

Rocznik Statystyczny

Województwa
Zachodniopomorskiego

URZĄD STATYSTYCZNY W SZCZECINIE
STATISTICAL OFFICE IN SZCZECIN



Statistical
Yearbook

2009

Zachodniopomorskie
Voivodship

ZESPÓŁ REDAKCYJNY
URZĘDU STATYSTYCZNEGO
W SZCZECINIE

EDITORIAL BOARD
OF STATISTICAL OFFICE
IN SZCZECIN

PRZEWODNICZĄCY

PRESIDENT

Dominik Rozkrut

REDAKTOR GŁÓWNY

EDITOR-IN-CHIEF

Renata Wronkowska

CZŁONKOWIE

MEMBERS

Agnieszka Brzezińska, Mirosława Gazińska, Aniela Litke, Anna Mogilnicka,
Magdalena Mojsiewicz, Janina Ofiarska, Małgorzata Radlińska,
Bernadeta Wasilewska, Magdalena Wegner, Maria Witek

SEKRETARZ

SECRETARY

Ewa Kacperczyk

REDAKCJA I SKŁAD KOMPUTEROWY —
— WYDZIAŁ ANALIZ
URZĘDU STATYSTYCZNEGO
W SZCZECINIE

EDITED AND SETTING —
— ANALYSIS DIVISION
OF STATISTICAL OFFICE
IN SZCZECIN

PROJEKT OKŁADKI

COVER DESIGN

Lidia Motrenko-Makuch

DRUK OKŁADKI

PRINTING OF COVER

Zakład Wydawnictw Statystycznych w Warszawie

**PROSIMY O PODANIE ŹRÓDŁA
PRZY PUBLIKOWANIU DANYCH US**

**WHEN PUBLISHING SO DATA
PLEASE INDICATE SOURCE**

ISSN 1640-0038

PRZEDMOWA

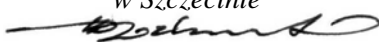
Przekazuję Państwu dziesiąte wydanie *Rocznika Statystycznego Województwa Zachodniopomorskiego*. Publikacja ta jest jednym z ważniejszych opracowań Urzędu Statystycznego zawierającym bogaty zestaw informacji charakteryzujących poziom życia społeczeństwa i stan gospodarki województwa. W zakresie i układzie tematycznym, podobnie jak w latach ubiegłych, nie wprowadzono istotnych zmian, a zastosowana przez wszystkie urzędy statystyczne ujednolicona forma publikacji umożliwi dokonywanie porównań międzywojewódzkich.

Wprowadzeniem do *Rocznika* są tablice przeglądowe ukazujące ogólny obraz województwa zachodniopomorskiego na tle kraju oraz w przekroju retrospektywnym za lata 2000–2008. Główną część publikacji stanowią tablice uszeregowane w 24 działach tematycznych, poprzedzone uwagami ogólnymi, w których określono źródło i zakres prezentowanych wyników, a także zawarto objaśnienia zastosowanych definicji i pojęć. Uzupełnieniem tablic jest ilustracja graficzna w postaci kolorowych wykresów.

Tegoroczna edycja została wzbogacona o aneks, w którym zaprezentowano najważniejsze dane w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej, wprowadzonej z dniem 1 stycznia 2008 r. (tablice w głównej części *Rocznika* prezentują dane w układzie obowiązującej równolegle PKD 2004).

Niniejsza publikacja, poza wydaniem książkowym, dostępna jest również w formie elektronicznej - na stronie internetowej Urzędu <http://www.stat.gov.pl/szczec> oraz na płycie CD.

Oddając do rąk Państwa *Rocznik Statystyczny Województwa Zachodniopomorskiego 2009* dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane informacje oraz wnioski, które stanowią cenną wskazówkę w kształtowaniu i wzbogacaniu treści kolejnych opracowań.

Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Szczecinie

dr Dominik Rozkrut

PREFACE

*I am very pleased to present the tenth edition of the **Statistical Yearbook of the Zachodniopomorskie Voivodship**. This publication is one of the most important studies of the Statistical Office that contains a wide range of information regarding living standard of the society and the state of the voivodship's economy. In terms of thematic and layout, like in previous years, no significant changes were introduced. Unified form of publication applied by all Statistical Offices in Poland enables comparisons between voivodships.*

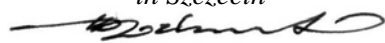
The review tables, introducing the Yearbook, present the voivodship against the background of the country as well as in retrospective capture for the years 2000–2008. Essential part of the publication consists of 24 subject matter chapters and is preceded with general notes describing basic definitions of the applied concepts as well as the sources and range of presented information. Graphical illustrations in the form of colored graphs supplement the tables.

This year's publication is enriched with appendix presenting the most important data in the system of the Polish Classification of Activities – PKD 2007, prepared on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in the European Community (NACE rev 2.0), introduced since 1 January 2008 (the tables in the main part of the Yearbook presents data in the classification valid parallel PKD 2004).

This publication, apart from the volume form, is also available in electronic form – on the website of Statistical Office in Szczecin: <http://www.stat.gov.pl/szczec> and on CD.

By giving to Your hands Statistical Yearbook of Zachodniopomorskie Voivodship 2009, I would like to thank all participating persons and institutions for the information and conclusions, which provides a valuable guide in shaping and enriching the content of subsequent publications.

*Director
of the Statistical Office
in Szczecin*



Dominiuk Rozkrut, Ph.D.

Przedmowa.....	<i>Preface</i>	3 — 4
Spis tablic i wykresów.....	<i>List of tables and graphs</i>	5 — 22
Objaśnienia znaków umownych. Skrótory	<i>Symbols. Abbreviations</i>	22 — 23
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	24 — 29

TABLICE PRZEGLĄDOWE

REVIEW TABLES

I. Województwo na tle kraju w 2008 r.	<i>Voivodship against the background of the country in 2008</i>	30 — 35
II. Ważniejsze dane o województwie (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008).....	<i>Major data on the voivodship (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008)</i>	36 — 57

DZIAŁY

CHAPTERS

I. Geografia	<i>Geography</i>	58 — 59
II. Stan i ochrona środowiska	<i>Environmental protection</i>	60 — 81
III. Podział administracyjny i samorząd terytorialny	<i>Administrative division and territorial self-government</i>	82 — 87
IV. Bezpieczeństwo publiczne. Wymiar sprawiedliwości	<i>Public safety. Justice</i>	88 — 91
V. Ludność. Wyznania religijne	<i>Population. Religious denominations</i>	92 — 116
VI. Rynek pracy	<i>Labour market</i>	117 — 149
VII. Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych	<i>Wages and salaries. Social security benefits</i>	150 — 159
VIII. Budżety gospodarstw domowych	<i>Household budgets</i>	160 — 167
IX. Infrastruktura komunalna. Mieszkania	<i>Municipal infrastructure. Dwellings</i>	168 — 181
X. Edukacja i wychowanie	<i>Education</i>	182 — 211
XI. Ochrona zdrowia i opieka społeczna	<i>Health care and social welfare</i>	212 — 224
XII. Kultura. Turystyka. Sport	<i>Culture. Tourism. Sport</i>	225 — 237
XIII. Nauka i technika	<i>Science and technology</i>	238 — 246
XIV. Ceny	<i>Prices</i>	247 — 250
XV. Rolnictwo i leśnictwo	<i>Agriculture and forestry</i>	251 — 276
XVI. Przemysł i budownictwo	<i>Industry and construction</i>	277 — 296
XVII. Transport i łączność. Społeczeństwo informacyjne	<i>Transport and communications. Information society</i>	297 — 304
XVIII. Gospodarka morską	<i>Maritime economy</i>	305 — 318
XIX. Handel i gastronomia	<i>Trade and catering</i>	319 — 323
XX. Finanse przedsiębiorstw	<i>Finances of enterprises</i>	324 — 336
XXI. Finanse publiczne	<i>Public finance</i>	337 — 344
XXII. Inwestycje. Środki trwałe	<i>Investments. Fixed assets</i>	345 — 356
XXIII. Rachunki regionalne	<i>Regional accounts</i>	357 — 361
XXIV. Prywatyzacja. Podmioty gospodarki narodowej	<i>Privatization. Entities of the national economy</i>	362 — 369

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND GRAPHS

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ I. GEOGRAFIA	CHAPTER I. GEOGRAPHY		
Położenie geograficzne województwa	<i>Geographic location of the voivodship</i>	1	58
Powierzchnia i granice	<i>Area and borders</i>	2	58
Układ pionowy powierzchni	<i>Elevations</i>	3	59
Dane meteorologiczne (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Meteorological data (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	4	59
DZIAŁ II. STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA	CHAPTER II. ENVIRONMENTAL PROTECTION		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	60
Stan geodezyjny i kierunki wykorzystania powierzchni województwa (2008, 2009)	<i>Geodesic status and use of voivodship land (2008, 2009)</i>	1 /5/	67
Grunty rolne wyłączone na cele nierolnicze i leśne na cele nieleśne (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Agricultural land designated for non-agricultural purposes and forest land designated for non-forest purposes (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	2 /6/	68
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania oraz grunty zrekultywowane i zagospodarowane (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Devastated and degraded land requiring reclamation and management as well as reclaimed and managed land (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	3 /7/	68
Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Water withdrawal for needs of the national economy and population (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	4 /8/	69
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Water consumption for needs of the national economy and population (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	5 /9/	69
Powierzchnia i pobór wody do nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania stawów rybnych (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Area and water withdrawal for irrigation in agriculture and forestry as well as water for filling up fish ponds (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	6 /10/	70
Jakość wody dostarczanej ludności do spożycia z wodociągów (2005, 2007, 2008)	<i>Quality of water supplied to the population for consumption from waterworks (2005, 2007, 2008)</i>	7 /11/	70
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzane do wód lub do ziemi (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	8 /12/	71
Jednostki odprowadzające ścieki według miejsca odprowadzania oraz wyposażenia w oczyszczalnie ścieków (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Entities discharging waste water by place of discharge and waste water treatment plants possessed (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	9 /13/	71
Oczyszczalnie ścieków (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Waste water treatment plants (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	10 /14/	72
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Emission and reduction of industrial air pollutants (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	11 /15/	72
Urządzenia do redukcji zanieczyszczeń powietrza w zakładach szczególnie uciążliwych (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Air pollution reduction systems in plants especially noxious (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	12 /16/	73
Odpady wytworzone i nagromadzone oraz tereny ich składowania (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Generated and accumulated waste and their storage yards areas (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	13 /17/	74
Odpady według rodzajów w 2008 r.	<i>Waste by type in 2008.</i>	14 /18/	75
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Legally protected areas possessing unique environmental value (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	15 /19/	75

		Tablica Table	Strona Page
Parki narodowe (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>National parks (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	16 /20/	76
Parki krajobrazowe (2000, 2005, 2007, 2008) .	<i>Scenic parks (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	17 /21/	76
Rezerwy przyrody (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Nature reserves (2000, 2005, 2007, 2008) . . .</i>	18 /22/	77
Pomniki przyrody (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Nature monuments (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	19 /23/	77
Wymiar i wpływ z opłat i kar na celowe fundu- sze ekologiczne (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Rates and receipts from fees and fines to the ecological funds (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	20 /24/	78
Kierunki finansowania Wojewódzkich Funduszy Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (2005, 2007, 2008)	<i>Directions of financing of the Voivodship Envi- ronmental Protection and Water Management Funds (2005, 2007, 2008)</i>	21 /25/	78
Nakłady na środki trwałe służące ochronie śro- dowiska i gospodarce wodnej (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008]	<i>Investment expenditures on environmental protection and water management (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008]</i>	22 /26/	79
Efekty rzeczowe uzyskane w wyniku przekaza- nia do użytku inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Tangible effects of investments in environ- mental protection and water management (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	23 /27/	80
DZIAŁ III. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY	CHAPTER III. ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	82
Jednostki administracyjne województwa (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Administrative units of voivodship (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	1 /28/	84
Gminy w 2008 r.	<i>Gminas in 2008</i>	2 /29/	84
Powiaty i miasta na prawach powiatu w 2008 r.	<i>Powiats and cities with powiats status in 2008</i>	3 /30/	85
Radni organów jednostek samorządu terytorial- nego w 2008 r.	<i>Councillors of organs of local self-government entities in 2008</i>	4 /31/	85
Zatrudnienie i wynagrodzenia w administracji publicznej (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Paid employment, wages and salaries in the public administration (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	5 /32/	87
DZIAŁ IV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI	CHAPTER IV. PUBLIC SAFETY. JUSTICE		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	88
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według rodzajów przestępstw (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by type of crime (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	1 /33/	89
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Rates of detectability of delinquens in ascer- tained crimes (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	2 /34/	91
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy po- wszechne za przestępstwa ścigane z oskar- żenia publicznego (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Adults sentenced by common courts for crimes prosecuted on the basis of an indictment (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	3 /35/	91
DZIAŁ V. LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE	CHAPTER V. POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	92
Ludność (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Population (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	1 /36/	96
Ludność według płci i wieku (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Population by sex and age (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	2 /37/	96
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyj- nym (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Working and non-working age population (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	3 /38/	97

	Tablica Table	Strona Page
Prognoza ludności w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym do 2035 r. (2010, 2015, 2020, 2025, 2030, 2035)	<i>Working and non-working age population projection until 2035 (2010, 2015, 2020, 2025, 2030, 2035)</i>	4 /39/ 98
Miasta i ludność w miastach (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Towns and urban population (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	5 /40/ 99
Gminy zamieszkałe przez ludność wiejską (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Gminas and rural population (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	6 /41/ 99
Ruch naturalny ludności (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Vital statistics (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	7 /42/ 100
Małżeństwa zawarte i rozwiązane (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Marriages contracted and dissolved (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	8 /43/ 101
Małżeństwa zawarte w 2008 r. według wieku nowożeńców	<i>Marriages by age of bridegrooms and brides contracted in 2008</i>	9 /44/ 101
Małżeństwa zawarte w 2008 r. według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców	<i>Marriages by previous marital status of bridegrooms and brides contracted in 2008</i>	10 /45/ 103
Małżeństwa wyznaniowe zawarte w 2008 r.	<i>Church or religious marriages in 2008</i>	11 /46/ 104
Rozwody w 2008 r. według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa	<i>Divorces by age of spouses at the moment of filling petition for divorce in 2008</i>	12 /47/ 104
Rozwody według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Divorces by the number of underage children in the marriage (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	13 /48/ 106
Urodzenia (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Births (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	14 /49/ 106
Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka oraz wieku matki (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Live births by birth order and age of mother (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	15 /50/ 107
Płodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Female fertility and reproduction rates of population (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	16 /51/ 108
Zgony według płci i wieku zmarłych w 2008 r.	<i>Deaths by sex and age of deceased in 2008.</i>	17 /52/ 108
Zgony według przyczyn w 2007 r.	<i>Deaths by causes in 2007.</i>	18 /53/ 109
Zgony niemowląt według płci i wieku w 2008 r.	<i>Infant deaths by sex and age in 2008</i>	19 /54/ 111
Zgony niemowląt według przyczyn w 2007 r.	<i>Infant deaths by causes in 2007</i>	20 /55/ 111
Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Suicides registered by police (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	21 /56/ 112
Przeciętne dalsze trwanie życia (2000, 2005, 2007, 2008).	<i>Life expectancy (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	22 /57/ 112
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Internal and international migration of population for permanent residence (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	23 /58/ 113
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według kierunków (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Internal migration of population for permanent residence by direction (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	24 /59/ 114
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku migrantów (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Internal migration of population for permanent residence by sex and age of migrants (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	25 /60/ 115
Niektóre wyznania religijne w 2008 r.	<i>Selected religious denominations in 2008.</i>	26 /61/ 115

DZIAŁ VI. RYNEK PRACY

CHAPTER VI. LABOUR MARKET

Uwagi ogólne	General notes	x	117
Aktywność ekonomiczna ludności	Economic activity of the population		
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej w 2008 r.	Economic activity of the population aged 15 and more in 2008	1 /62/	126
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według wieku oraz poziomu wykształcenia w IV kwartale 2008 r.	Economic activity of the population aged 15 and more by age and educational level in IV quarter 2008	2 /63/	127
Pracujący	Employment		
Pracujący (2000, 2005, 2007, 2008)	Employed persons (2000, 2005, 2007, 2008)	3 /64/	128
Pracujący według statusu zatrudnienia (2000, 2005, 2007, 2008)	Employed persons by employment status (2000, 2005, 2007, 2008)	4 /65/	129
Przeciętne zatrudnienie (2000, 2005, 2007, 2008)	Average paid employment (2000, 2005, 2007, 2008)	5 /66/	130
Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni (2000, 2005, 2007, 2008)	Full-and part-time employment (2000, 2005, 2007, 2008)	6 /67/	131
Miejsca pracy wolne, nowo utworzone i zlikwidowane w 2008 r.	Job vacancies, newly created and liquidated job in 2008	7 /68/	132
Przyjęcia do pracy (2000, 2005, 2007, 2008)	Hires (2000, 2005, 2007, 2008)	8 /69/	133
Zwolnienia z pracy (2000, 2005, 2007, 2008)	Terminations (2000, 2005, 2007, 2008)	9 /70/	134
Absolwenci podejmujący pierwszą pracę (2000, 2005, 2007, 2008)	School leavers starting work for the first time (2000, 2005, 2007, 2008)	10 /71/	136
Bezrobocie	Unemployment		
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy (2000, 2005, 2007, 2008)	Registered unemployed persons, unemployment rate as well as job offers (2000, 2005, 2007, 2008)	11 /72/	137
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani (2000, 2005, 2007, 2008)	Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls (2000, 2005, 2007, 2008)	12 /73/	137
Bezrobotni zarejestrowani według wieku, poziomu wykształcenia, czasu pozostawania bez pracy oraz stażu pracy (2000, 2005, 2007, 2008)	Registered unemployed persons by age, educational level, duration of unemployment and work seniority (2000, 2005, 2007, 2008) ...	13 /74/	138
Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu (2000, 2005, 2007, 2008)	Registered unemployed persons benefiting from labour market programme (2000, 2005, 2007, 2008)	14 /75/	139
Wydatki Funduszu Pracy (2000, 2005, 2007, 2008)	Expenditures of Labour Fund (2000, 2005, 2007, 2008)	15 /76/	140
Warunki pracy	Work conditions		
Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2000, 2005, 2007, 2008]	Persons injured in accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2000, 2005, 2007, 2008]	16 /77/	140

Wypadki i przyczyny wypadków przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2000, 2005, 2007, 2008]	<i>Events and causes of accidents at work (excluding private farms in agriculture) (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	17 /78/	142
Poszkodowani w wypadkach przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Persons injured in accidents at work on private farms in agriculture (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	18 /79/	144
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Persons working in hazardous conditions (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	19 /80/	144
Choroby zawodowe (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Occupational diseases (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	20 /81/	146
Korzystający ze świadczeń z tytułu pracy w warunkach szkodliwych dla zdrowia i uciążliwych (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Persons receiving benefits for work in harmful and strenuous conditions (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	21 /82/	147
Świadczenia z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Occupational accidents and occupational diseases benefits (2000, 2005, 2007, 2008) ..</i>	22 /83/	148
Średni koszt świadczeń z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Average cost of occupational accidents and occupational diseases benefits (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	23 /84/	149

DZIAŁ VII. WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

CHAPTER VII. WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS

Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	150
--------------------	----------------------------	---	-----

Wynagrodzenia

Wages and salaries

Wynagrodzenia brutto (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Gross wages and salaries (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	1 /85/	153
Wynagrodzenia brutto według sekcji (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Gross wages and salaries by sections (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	2 /86/	154
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Average monthly gross wages and salaries (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	3 /87/	156
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto według sekcji (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Average monthly gross wages and salaries by sections (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	4 /88/	157

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

Social security benefits

Emeryci i renciści (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Retirees and pensioners (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	5 /89/	158
Świadczenia emerytalne i rentowe brutto (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Gross retirement pay and pension benefits (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	6 /90/	159

DZIAŁ VIII. BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

CHAPTER VIII. HOUSEHOLD BUDGETS

Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	160
Gospodarstwa domowe (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Households (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	1 /91/	164
Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 gospodarstwo domowe (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Average monthly available income per household (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	2 /92/	164
Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Average monthly per capita available income of households (2000, 2005, 2007, 2008) ..</i>	3 /93/	165
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 gospodarstwo domowe (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Average monthly expenditures per household (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	4 /94/	165

	Tablica Table	Strona Page
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Average monthly per capita expenditures of households (2000, 2005, 2007, 2008) . . .</i>	5 /95/ 166
Przeciętne miesięczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Average monthly per capita consumption of selected foodstuffs of households (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	6 /96/ 166
Gospodarstwa domowe wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Households furnished with selected durable goods (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	7 /97/ 167

DZIAŁ IX. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA **CHAPTER IX. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS**

Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x | 168
------------------------	--------------------------------	---------

Infrastruktura komunalna

Municipal infrastructure

Wodociągi i kanalizacja (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Water-line and sewerage systems (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	1 /98/ 174
Odbiorcy oraz zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Consumers and consumption of electricity in households (2000, 2005, 2007, 2008) . . .</i>	2 /99/ 175
Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych w 2008 r.	<i>Gas-line system as well as consumers and consumption of gas from gas-line system in households in 2008</i>	3 /100/ 175
Ogrzewnictwo w 2008 r.	<i>House-heating in 2008</i>	4 /101/ 176
Ludność korzystająca z sieci wodociągowej, kanalizacyjnej i gazowej w 2008 r.	<i>Population using water-line, sewerage and gas-line systems in 2008</i>	5 /102/ 176
Komunikacja miejska (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Urban transport (2000, 2005, 2007, 2008) . . .</i>	6 /103/ 177
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe w 2008 r.	<i>Municipal and liquid waste in 2008</i>	7 /104/ 177
Tereny zielone ogólnodostępnej i osiedlowej w miastach i na wsi (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Generally accessible and estate green belts in urban and rural areas (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	8 /105/ 178

Mieszkania

Dwellings

Zasoby mieszkaniowe (2002, 2005, 2007, 2008)	<i>Dwelling stocks (2002, 2005, 2007, 2008) . . .</i>	9 /106/ 178
Mieszkania według stosunków własnościowych (2002, 2005, 2007, 2008)	<i>Dwellings by type of ownership (2002, 2005, 2007, 2008)</i>	10 /107/ 179
Mieszkania wyposażone w instalacje (2002, 2005, 2007, 2008)	<i>Dwellings fitted with installations (2002, 2005, 2007, 2008)</i>	11 /108/ 179
Mieszkania oddane do użytkowania (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Dwellings completed (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	12 /109/ 180
Mieszkania oddane do użytkowania według liczby izb (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Dwellings completed by number of rooms (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	13 /110/ 181

DZIAŁ X. EDUKACJA I WYCHOWANIE **CHAPTER X. EDUCATION**

Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x | 182
Edukacja według szczebli kształcenia (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)	<i>Education by level (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)</i>	1 /111/ 187
Szkoły według organów prowadzących (2000/01, 2007/08, 2008/09)	<i>Schools by school governing authority (2000/01, 2007/08, 2008/09)</i>	2 /112/ 190

	Tablica <i>Table</i>	Strona <i>Page</i>
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post-secondary schools (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)</i>	3 /113/ 192
Uczący się języków obcych w szkołach dla dorosłych (2005/06, 2007/08, 2008/09)	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for adults (2005/06, 2007/08, 2008/09)</i>	4 /114/ 194
Kształcenie osób ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (2005/06, 2007/08, 2008/09)	<i>Education for people with special educational needs (2005/06, 2007/08, 2008/09)</i>	5 /115/ 194
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze, młodzieżowe ośrodki socjoterapii i ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Special educational centres, youth education centers, youth social therapy centres and rehabilitation-education centres (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	6 /116/ 195
Internaty i bursy szkół dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2008/09]	<i>Boarding-schools and dormitories for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2008/09]</i>	7 /117/ 196
Ogólnokształcące szkoły artystyczne dla młodzieży (2007/08, 2008/09)	<i>Level art schools for children and youth (2007/08, 2008/09)</i>	8 /118/ 196
Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych (2007/08, 2008/09)	<i>Personal computers in schools for children and youth an in post-secondary schools (2007/08, 2008/09)</i>	9 /119/ 197
Wychowanie pozaszkolne (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Extracurricular education (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	10 /120/ 197
Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2008/09]	<i>Primary schools for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2008/09]</i>	11 /121/ 198
Gimnazja dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2008/09]	<i>Lower secondary schools for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2008/09]</i>	12 /122/ 200
Zasadnicze szkoły zawodowe dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09]	<i>Basic vocational schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09]</i>	13 /123/ 201
Uczniowie i absolwenci zasadniczych szkół zawodowych dla młodzieży według grup kierunków kształcenia (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)	<i>Students and graduates of basic vocational schools for youth by fields of education (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)</i>	14 /124/ 201
Licea ogólnokształcące dla młodzieży (bez szkół specjalnych) (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)	<i>General secondary schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09]</i>	15 /125/ 202
Licea profilowane dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2007/08, 2008/09]	<i>Specialized secondary schools for youth (excluding special schools) [2005/06, 2007/08, 2008/09]</i>	16 /126/ 202
Uczniowie i absolwenci w liceach profilowanych według profili kształcenia (2005/06, 2007/08, 2008/09)	<i>Students and graduates of specialized upper secondary schoolsby profile of education (2005/06, 2007/08, 2008/09)</i>	17 /127/ 203
Technika dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09]	<i>Technical secondary schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09]</i>	18 /128/ 203
Uczniowie i absolwenci techników dla młodzieży według grup kierunków kształcenia (2005/06, 2007/08, 2008/09)	<i>Students and graduates of technical secondary schools for youth by fields of education (2005/06, 2007/08, 2008/09)</i>	19 /129/ 204
Szkoły policealne według form kształcenia (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)	<i>Post-secondary schools by type of education (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)</i>	20 /130/ 204
Uczniowie i absolwenci szkół policealnych według grup kierunków kształcenia (2005/06, 2007/08, 2008/09)	<i>Students and graduates of post-secondary schools by fields of education (2005/06, 2007/08, 2008/09)</i>	21 /131/ 205

		Tablica Table	Strona Page
Szkoły wyższe (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)	<i>Higher education institutions (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)</i>	22 /132/	205
Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)	<i>Students of higher education institutions by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)</i>	23 /133/	206
Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2006/07, 2007/08)	<i>Graduates of higher education institutions by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06, 2006/07, 2007/08)</i>	24 /134/	207
Cudzoziemcy – studenci i absolwenci według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)	<i>Foreigners – students and graduates by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)</i>	25 /135/	208
Studenci szkół wyższych otrzymujący stypendia (2000/01, 2005/06, 2007/08)	<i>Students of higher education institutions receiving scholarships (2000/01, 2005/06, 2007/08)</i>	26 /136/	208
Domy i stołówki studenckie (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)	<i>Student dormitories and canteens (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)</i>	27 /137/	209
Szkoły dla dorosłych (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)	<i>Schools for adults (2000/01, 2005/06, 2007/08, 2008/09)</i>	28 /138/	210
Wychowanie przedszkolne (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Pre-primary education (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	29 /139/	211

DZIAŁ XI. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

CHAPTER XI. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	212
Pracownicy medyczni (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Medical personnel (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	1 /140/	217
Ambulatoryjna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Out-patient health care (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	2 /141/	217
Służba medycyny pracy (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Occupational medicine (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	3 /142/	218
Stacjonarna opieka zdrowotna (bez zakładów psychiatrycznych) [2000, 2005, 2007, 2008]	<i>In-patient health care (without psychiatric facilities) [2000, 2005, 2007, 2008]</i>	4 /143/	218
Szpitalne ogólne (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>General hospitals (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	5 /144/	219
Apteki i punkty apteczne (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Pharmacies and pharmaceutical outlets (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	6 /145/	220
Krwiodawstwo (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Blood donation (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	7 /146/	220
Zachorowania na niektóre choroby zakaźne i zatrucia (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Incidence of infectious diseases and poisonings (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	8 /147/	221
Żłobki (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Nurseries (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	9 /148/	222
Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży (2005, 2007, 2008)	<i>Care and education centres for children and young people (2005, 2007, 2008)</i>	10 /149/	222
Rodziny zastępcze (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Foster homes (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	11 /150/	223
Pomoc społeczna (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Social welfare (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	12 /151/	223
Świadczenia pomocy społecznej (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Social assistance benefits (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	13 /152/	224

DZIAŁ XII. KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

CHAPTER XII. CULTURE. TOURISM. SPORT

Uwagi ogólne	General notes	x	225
------------------------	-------------------------	---	-----

Kultura**Culture**

Biblioteki publiczne (z filiami) [2000, 2005, 2007, 2008]	Public libraries (with branches) [2000, 2005, 2007, 2008]	1 /153/	228
Muzea (2000, 2005, 2007, 2008)	Museums (2000, 2005, 2007, 2008)	2 /154/	228
Galerie sztuki (2000, 2005, 2007, 2008)	Art galleries (2000, 2005, 2007, 2008)	3 /155/	229
Teatry, instytucje muzyczne, przedsiębiorstwa estradowe (2000, 2005, 2007, 2008)	Theatres, music institutions, entertainment enterprises (2000, 2005, 2007, 2008)	4 /156/	229
Domy i ośrodki kultury, kluby, świetlice w 2007 r.	Cultural centres and establishment, clubs, community centres in 2007.	5 /157/	230
Kina stałe (2000, 2005, 2007, 2008)	Fixed cinemas (2000, 2005, 2007, 2008)	6 /158/	230
Abonenci radiowi i telewizyjni (2000, 2005, 2007, 2008)	Radio and television subscribers (2000, 2005, 2007, 2008)	7 /159/	231

Turystyka**Tourism**

Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2007, 2008)	Collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2007, 2008)	8 /160/	231
Placówki gastronomiczne w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2007, 2008)	Catering establishments in collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2007, 2008)	9 /161/	233
Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2007, 2008)	Foreign tourists accommodated in collective tourists accommodation establishments (2000, 2005, 2007, 2008)	10 /162/	234

Sport**Sport**

Kluby sportowe (2000, 2005, 2006, 2008)	Sports clubs (2000, 2005, 2006, 2008)	11 /163/	236
Wybrane dyscypliny sportowe w klubach sportowych w 2008 r.	Selected sports disciplines in sports clubs in 2008	12 /164/	236

DZIAŁ XIII. NAUKA I TECHNIKA

CHAPTER XIII. SCIENCE AND TECHNOLOGY

Uwagi ogólne	General notes	x	238
------------------------	-------------------------	---	-----

Jednostki oraz zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej (2000, 2005, 2007, 2008)	Units and employment in research and development activity (2000, 2005, 2007, 2008)	1 /165/	240
Zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej według poziomu wykształcenia (2007, 2008)	Employment in research and development activity by educational level (2007, 2008)	2 /166/	240
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008]	Gross domestic expenditures on research and development activity (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008]	3 /167/	241
Nakłady bieżące na działalność badawczą i rozwojową według rodzajów badań (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008]	Current expenditures on research and development activity by type of activity (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008]	4 /168/	242
Stopień zużycia aparatury naukowo-badawczej w działalności badawczej i rozwojowej (2000, 2005, 2007, 2008)	Degree of consumption of research equipment in research and development activity (2000, 2005, 2007, 2008)	5 /169/	242

	Tablica Table	Strona Page
Nakłady na działalność innowacyjną w przemyśle (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008]	<i>Expenditures on innovation activities in industry (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008]. . .</i>	6 /170/ 243
Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w przemyśle (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Means for automating production processes in industry (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	7 /171/ 244
Wartość produkcji sprzedanej wyrobów nowych i zmodernizowanych w przemyśle w 2008 r.	<i>Value of sold production of technologically new and improved products in the industry in 2008</i>	8 /172/ 246
Wynalazki i wzory użytkowe krajowe (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Domestic inventions and utility models (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	9 /173/ 246
DZIAŁ XIV. CENY	CHAPTER XIV. PRICES	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 247
Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Average retail prices of selected goods and services (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	1 /174/ 248
Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Average procurement prices of major agricultural products (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	2 /175/ 250
Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Average market-place prices received by farmers (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	3 /176/ 250
Wskaźniki cen towarów i usług (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Price indices of consumer goods and services (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	4 /177/ 250
DZIAŁ XV. ROLNICTWO I LEŚNICTWO	CHAPTER XV. AGRICULTURE AND FORESTRY	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 251
Rolnictwo	Agriculture	
Uwarunkowania i ważniejsze wyniki ekonomiczno-produkcyjne w rolnictwie (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Trends and major economic and production results in agriculture (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	1 /178/ 256
Użytkowanie gruntów według sektorów (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Land use by sectors (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	2 /179/ 257
Dynamika globalnej, końcowej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2005, 2006, 2007]	<i>Indices of gross, final and market agricultural output (constant prices) [2000, 2005, 2006, 2007]</i>	3 /180/ 259
Struktura globalnej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2005, 2006, 2007]	<i>Structure of gross and market agricultural output (constant prices) [2000, 2005, 2006, 2007]</i>	4 /181/ 259
Powierzchnia zasiewów (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Sown area (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	5 /182/ 261
Zbiory i plony wybranych ziemiopłodów (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Selected crop production and yields (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	6 /183/ 262
Powierzchnia, zbiory i plony warzyw gruntowych (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Area, production and yields of ground vegetables (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	7 /184/ 263
Powierzchnia, zbiory i plony owoców z drzew (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Area, production and yields of tree fruit (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	8 /185/ 264
Powierzchnia, zbiory i plony z krzewów owocowych i plantacji jagodowych (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Area, production and yields of berry fruit (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	9 /186/ 265
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Cattle, pigs, sheep and horses (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	10 /187/ 266
Drób (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Poultry (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	11 /188/ 268

Produkcja żywca rzeźnego (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Production of animals for slaughter (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	12 /189/	268
Produkcja mięsa, tłuszczów i podrobów (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Production of meat, fats and pluck (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	13 /190/	269
Produkcja mleka i jaj (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Production of milk and eggs (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	14 /191/	269
Melioracje użytków rolnych (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Drainage of agricultural land (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	15 /192/	270
Ciągniki rolnicze (2000, 2005, 2007, 2008) ...	<i>Agricultural tractors (2000, 2005, 2007, 2008) ...</i>	16 /193/	270
Zasoby siły pociągowej (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Draft force resources (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	17 /194/	270
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych w przeliczeniu na czysty składnik (1999/2000, 2005/06, 2006/07, 2007/08)	<i>Consumption of mineral or chemical and lime fertilizers in terms of pure ingredient (1999/2000, 2005/06, 2006/07, 2007/08) ...</i>	18 /195/	271
Wartość skupu produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008]	<i>Value of agricultural products procurement (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008] ..</i>	19 /196/	271
Skup ważniejszych produktów rolnych (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Procurement of major agricultural products (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	20 /197/	272
Wartość skupu ważniejszych produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008] ...	<i>Value of major agricultural products procurement (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008]</i>	21 /198/	273

Leśnictwo**Forestry**

Powierzchnia gruntów leśnych (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Forest land (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	22 /199/	274
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Renewals, afforestations and other forest breeding work (2000, 2005, 2007, 2008) ...</i>	23 /200/	275
Pozyskanie drewna (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Removals (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	24 /201/	276
Zadrzewienia i pozyskanie drewna z zadrzewień (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Trees and shrubs outside the forest and removals (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	25 /202/	276

DZIAŁ XVI. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO**CHAPTER XVI. INDUSTRY AND CONSTRUCTION**

Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	277
--------------------	----------------------------	---	-----

Przemysł**Industry**

Podstawowe dane o przemyśle (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Basic data on industry (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	1 /203/	280
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008]	<i>Sold production of industry (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008]</i>	2 /204/	280
Produkcja ważniejszych wyrobów (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Production of major products (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	3 /205/	283
Przeciętne zatrudnienie w przemyśle (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Average paid employment in industry (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	4 /206/	284
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w przemyśle (2000, 2005, 2007, 2008) ...	<i>Average monthly gross wages and salaries in industry (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	5 /207/	286
Produkcja sprzedana przemysłu według liczby zatrudnionych w podmiotach gospodarczych w przemyśle (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008]	<i>Sold production of industry by number of paid employees in economic entities in industry (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008] ..</i>	6 /208/	288

Budownictwo**Construction**

Produkcja budowlano-montażowa według grup (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008] . . .	<i>Construction and assembly production by groups (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008]</i>	7 /209/	291
Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008]	<i>Construction and assembly production by type of constructions (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008]</i>	8 /210/	291
Budynki oddane do użytkowania (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Buildings completed (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	9 /211/	293
Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Buildings completed by type of buildings (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	10 /212/	294
Przeciętne zatrudnienie w budownictwie (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Average paid employment in construction (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	11 /213/	296
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w budownictwie (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Average monthly gross wages and salaries in construction (2000, 2005, 2007, 2008) . .</i>	12 /214/	296

DZIAŁ XVII. TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ. SPOŁECZEŃSTWO INFORMACYJNE**CHAPTER XVII. TRANSPORT AND COMMUNICATIONS. INFORMATION SOCIETY**

Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	297
------------------------	--------------------------------	---	-----

Transport**Transport**

Linie kolejowe eksploatowane (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Railway lines operated (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	1 /215/	300
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Hard surface public roads (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	2 /216/	300
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Registered road vehicles and tractors (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	3 /217/	301
Linie regularnej komunikacji autobusowej (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Regular bus transport lines (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	4 /218/	301
Transport samochodowy zarobkowy (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Hire or reward road transport (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	5 /219/	302
Wypadki drogowe (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Road traffic accidents (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	6 /220/	302

Łączność**Communications**

Podstawowe usługi łączności (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Basic communication services (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	7 /221/	303
Abonenci telefoniczni i aparaty telefoniczne (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Telephone subscribers and telephone sets (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	8 /222/	303

Społeczeństwo informacyjne**Information society**

Przedsiębiorstwa wykorzystujące wybrane technologie teleinformatyczne (2005, 2007, 2008)	<i>Enterprises using selected ICT system (2005, 2007, 2008)</i>	9 /223/	304
Przedsiębiorstwa wykorzystujące internet (2005, 2007, 2008)	<i>Enterprises using internet (2005, 2007, 2008)</i>	10 /224/	304

DZIAŁ XVIII. GOSPODARKA MORSKA

CHAPTER XVIII. MARITIME ECONOMY

Uwagi ogólne	General notes	x	305
Wybrane dane o gospodarce morskiej (2000, 2005, 2007, 2008)	Selected data regarding maritime economy (2000, 2005, 2007, 2008)	1 /225/	309
Obroty ładunkowe w portach morskich (2005, 2007, 2008)	Cargo traffic in seaports (2005, 2007, 2008)	2 /226/	309
Międzynarodowy obrót morski (2005, 2007, 2008)	International maritime traffic (2005, 2007, 2008)	3 /227/	310
Międzynarodowy ruch pasażerów w portach morskich (2000, 2005, 2007, 2008)	International passenger traffic in seaports (2000, 2005, 2007, 2008)	4 /228/	310
Statki transportowe wchodzące do portów morskich według bander (2000, 2005, 2007, 2008)	Cargo carrying ships entering seaports by flags (2000, 2005, 2007, 2008)	5 /229/	311
Morska flota transportowa (2000, 2005, 2007, 2008)	Cargo carrying sea fleet (2000, 2005, 2007, 2008)	6 /230/	312
Przewozy ładunków morską flotą transportową według rodzajów żeglugi i zasięgów pływania (2000, 2005, 2007, 2008)	Maritime cargo transport by types of shipping and range (2000, 2005, 2007, 2008)	7 /231/	313
Przewozy ładunków morską flotą transportową według relacji (2000, 2005, 2007, 2008)	Maritime cargo transport by relation (2000, 2005, 2007, 2008)	8 /232/	314
Przewozy ładunków morską flotą transportową według grup (2000, 2005, 2007, 2008)	Maritime cargo transport by groups (2000, 2005, 2007, 2008)	9 /233/	315
Przewozy ładunków polskiego handlu zagranicznego morską flotą transportową (2000, 2005, 2007, 2008)	Polish foreign trade cargo transport by cargo carrying sea fleet (2000, 2005, 2007, 2008)	10 /234/	315
Przewozy pasażerów morską flotą transportową w komunikacji międzynarodowej (2000, 2005, 2007, 2008)	Passenger ships and transport by maritime coastal transport fleet (2000, 2005, 2007, 2008)	11 /235/	316
Statki pasażerskie i przewozy pasażerów przybrzeżną flotą transportową (2005, 2007, 2008)	Passenger ships of maritime coastal transport fleet (2005, 2007, 2008)	12 /236/	316
Flota rybacka (2000, 2005, 2007, 2008)	Fishing fleet (2000, 2005, 2007, 2008)	13 /237/	317
Połów i skup ryb morskich według gatunków (2000, 2005, 2007, 2008)	Sea fish catches and procurement by species (2000, 2005, 2007, 2008)	14 /238/	317
Produkcja przetworów rybnych (2000, 2005, 2007, 2008)	Production of fish products (2000, 2005, 2007, 2008)	15 /239/	318

DZIAŁ XIX. HANDEL I GASTRONOMIA

CHAPTER XIX. TRADE AND CATERING

Uwagi ogólne	General notes	x	319
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008]	Retail sales (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008]	1 /240/	322
Struktura sprzedaży detalicznej towarów (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008]	Structure of retail sales (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008]	2 /241/	322
Sprzedaż hurtowa towarów w przedsiębiorstwach handlowych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008]	Wholesale sales in trade enterprises (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008]	3 /242/	322
Sklepy i stacje paliw według form organizacyjnych (2005, 2007, 2008)	Shops and petrol stations by organizational forms (2005, 2007, 2008)	4 /243/	323
Gastronomia (2000, 2005, 2007, 2008)	Catering (2000, 2005, 2007, 2008)	5 /244/	323
Targowiska (2000, 2005, 2007, 2008)	Marketplaces (2000, 2005, 2007, 2008)	6 /245/	323

DZIAŁ XX. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW**CHAPTER XX. FINANCES OF ENTERPRISES**

Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	324
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by ownership sectors (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	1 /246/	328
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według wybranych sekcji (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by selected sections (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	2 /247/	329
Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Enterprises by obtained financial results (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	3 /248/	330
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Economic relations in enterprises (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	4 /249/	331
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Current assets of enterprises (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	5 /250/	332
Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Share equity (funds) of enterprises (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	6 /251/	334
Kapitał zakładowy (akcyjny) przedsiębiorstw (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Initial capital (joint stock) of enterprises (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	7 /252/	335
Zobowiązania przedsiębiorstw (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Liabilities of enterprises (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	8 /253/	336

DZIAŁ XXI. FINANSE PUBLICZNE**CHAPTER XXI. PUBLIC FINANCE**

Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	337
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Revenue of local self-government entities budgets by type (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	1 /254/	340
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2008 r.	<i>Revenue of local self-government entities budgets by divisions in 2008</i>	2 /255/	342
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Expenditure of local self-government entities budgets by type (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	3 /256/	343
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2008 r.	<i>Expenditure of local self-government entities budgets by divisions in 2008</i>	4 /257/	344

DZIAŁ XXII. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE**CHAPTER XXII. INVESTMENTS. FIXED ASSETS**

Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	345
--------------------	----------------------------	---	-----

Inwestycje**Investments**

Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008]	<i>Investment outlays (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008]</i>	1 /258/	349
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według sektorów własności (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008]	<i>Investment outlays in enterprises by ownership sectors (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008]</i>	2 /259/	350

		Tablica Table	Strona Page
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według grup (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008]	<i>Investment outlays in enterprises by groups (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008]</i>	3 /260/	351
Nakłady inwestycyjne w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008]	<i>Investment outlays in budgetary state and local self-government units and entities (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008]</i>	4 /261/	352
Środki trwałe	Fixed assets		
Wartość brutto środków trwałych (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2005, 2007, 2008]	<i>Gross value of fixed assets (current book-keeping prices) [2000, 2005, 2007, 2008]</i>	5 /262/	353
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2005, 2007, 2008]	<i>Gross value of fixed assets in enterprises (current book-keeping prices) [2000, 2005, 2007, 2008]</i>	6 /263/	354
Wartość brutto środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2005, 2007, 2008]	<i>Gross value of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities (current book-keeping prices) [2000, 2005, 2007, 2008]</i>	7 /264/	355
Stopień zużycia środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (2000, 2005, 2007, 2008)	<i>Degree of consumption of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities (2000, 2005, 2007, 2008)</i>	8 /265/	356
DZIAŁ XXIII. RACHUNKI REGIONALNE	CHAPTER XXIII. REGIONAL ACCOUNTS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	357
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006, 2007]	<i>Gross domestic product (current prices) [2000, 2005, 2006, 2007]</i>	1 /266/	360
Podstawowe elementy rachunku produkcji i rachunku tworzenia dochodów (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006, 2007]	<i>Basic elements of production account and generation of income account (current prices) [2000, 2005, 2006, 2007]</i>	2 /267/	361
Nominalne dochody w sektorze gospodarstw domowych (2000, 2005, 2006, 2007)	<i>Nominal income in the households sector (2000, 2005, 2006, 2007)</i>	3 /268/	361
DZIAŁ XXIV. PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	CHAPTER XXIV. PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	362
Prywatyzacja	Privatization		
Przedsiębiorstwa państwowe według stanu prawnego-organizacyjnego w 2008 r.	<i>State owned enterprises by legal and organizational status in 2008</i>	1 /269/	363
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2008 r.	<i>State owned enterprises included in the privatization process from 1 VIII 1990 to 31 XII 2008</i>	2 /270/	363
Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane metodą bezpośrednią w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2008 r.	<i>State owned enterprises privatized by the direct method from 1 VIII 1990 to 31 XII 2008</i>	3 /271/	364

	Tablica Table	Strona Page
Spółki powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych i ich prywatyzacja w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2008 r.	4 /272/	364
Spółki powstałe na bazie majątku sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2008 r.	5 /273/	365
Podmioty gospodarki narodowej		
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON (2000, 2005, 2007, 2008)	6 /274/	365
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według form prawnych i sekcji (2000, 2005, 2007, 2008)	7 /275/	366
Spółki handlowe według form prawnych i sekcji (2000, 2005, 2007, 2008)	8 /276/	368
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według sekcji (2000, 2005, 2007, 2008)	9 /277/	369

SPIS WYKRESÓW LIST OF GRAPHS

	Strona Page
Podział administracyjny województwa zachodniopomorskiego w 2008 r.	58
Województwo zachodniopomorskie na tle kraju w 2008 r.	
— stopa bezrobocia rejestrowanego	59
— przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto	59
— podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON na 10 tys. ludności	59
— mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności.	59
— przyrost naturalny na 1000 ludności	59
— produkt krajowy brutto w 2007 r. na 1 mieszkańca (ceny bieżące)	59
Odpady wytworzone w ciągu roku	74
Struktura nakładów na środki trwałe służących ochronie środowiska i gospodarce wodnej (ceny bieżące)	74
Ludność według płci i wieku w 2008 r.	75
Ruch naturalny ludności	116
Prognoza ludności w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym	116
Pracujący	117

Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według płci i wieku	<i>Structure of registered unemployed persons by sex and age</i>	117
Odchylenia względne przeciętnych wynagrodzeń w sekcjach od przeciętnego wynagrodzenia ogółem	<i>Relative deviations of average wages and salaries from the average wages and salaries of total</i>	152
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych w 2008 r.	<i>Average monthly expenditures per capita in households in 2008</i>	152
Mieszkania oddane do użytkowania według form budownictwa.....	<i>Dwellings completed by forms of construction</i>	153
Mieszkania oddane do użytkowania	<i>Dwellings completed</i>	
na 1000 ludności	<i>per 1000 population</i>	153
na 1000 zawartych małżeństw	<i>per 1000 marriages contracted</i>	153
Edukacja w roku szkolnym 2008/2009	<i>Education in the 2008/2009 school year</i>	224
Widzowie na 1000 ludności	<i>Audience per 1000 population</i>	
w teatrach	<i>in theatres</i>	225
w kinach	<i>in cinemas</i>	225
Turyści zagraniczni z krajów UE korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2008 r.....	<i>Foreign tourists from EU accommodated in collective tourist accommodation establishments in 2008</i>	225
Plony głównych ziemiopłodów w dt/ha	<i>Yields of main crops in dt/ha</i>	276
Struktura towarowej produkcji rolniczej w 2007 r.	<i>Structure of market agricultural output in 2007.</i>	276
Struktura produkcji sprzedanej przemysłu według sektorów własności (ceny bieżące)	<i>Structure of sold production of industry by ownership sectors (current prices)</i>	277
Struktura produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące)	<i>Structure of construction and assembly production by type of constructions (current prices)</i>	277
Obroty ładunkowe w portach morskich według grup ładunkowych w 2008 r.	<i>Cargo traffic in seaports by cargo groups in 2008 ..</i>	318
Przewozy pasażerów morską flotą transportową w komunikacji międzynarodowej	<i>International transport of passengers by cargo carrying sea fleet</i>	318
Dochody i wydatki jednostek samorządu terytorialnego na 1 mieszkańca	<i>Revenue and expenditure of local self-government entities budgets per capita</i>	319
Wskaźnik rentowności obrotu brutto i netto w przedsiębiorstwach	<i>Turnover profitability rate gross and net in enterprises</i>	319

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

Kreska (–)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak Δ	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 17 na str. 28. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook, item 17 on page 28.</i>
Znak #	–	oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Comma (,)	–	used in figures represents the decimal point.

SKRÓTY

ABBREVIATION

tys.	= tysiąc	r.	= rok
thous.	= <i>thousand</i>	ceg	= cegła przeliczeniowa materiałów ściennych
mln	= milion	<i>brick</i>	= <i>standard brick unit expressing the quantity of wall building materials</i>
	<i>million</i>	t/r	= ton rocznie
zł	= złoty	t/y	= <i>tonnes per year</i>
zl	= <i>złoty</i>	art.	= artykuł
szt	= sztuka		<i>article</i>
pcs	= <i>piece</i>	cd.	= ciąg dalszy
egz	= egzemplarz	<i>cont.</i>	= <i>continued</i>
kpl	= komplet	dok.	= dokończenie
wol.	= wolumin	<i>cont.</i>	= <i>continued</i>
vol.	= <i>volume</i>	Lp.	= liczba porządkowa
μg	= mikrogram	No.	= <i>number</i>
	<i>microgram</i>	KK	= Kodeks karny
g	= gram	kl.	= klasa
	<i>gram</i>	m.st.	= miasto stołeczne
kg	= kilogram	nr (Nr)	= numer
	<i>kilogram</i>	No.	= <i>number</i>
dt	= decytona	poz.	= pozycja
	<i>deciton</i>	pkt	= punkt
t	= tona	tabl.	= tablica
	<i>tonne</i>		<i>table</i>
mm	= milimetr	ust.	= ustęp
	<i>millimetre</i>	Dz. U.	= Dziennik Ustaw
cm	= centymetr	i in.	= i inni
	<i>centimetre</i>	itp.	= i tym podobne
m	= metr	<i>etc.</i>	= <i>and the like</i>
	<i>metre</i>	m.in.	= między innymi
km	= kilometr	<i>i.a.</i>	= <i>among others</i>
	<i>kilometre</i>	np.	= na przykład
m ²	= metr kwadratowy	<i>e.g.</i>	= <i>for example</i>
	<i>square metre</i>	tj.	= to jest
ha	= hektar	<i>i.e.</i>	= <i>that is</i>
	<i>hectare</i>	tn.	= to znaczy
km ²	= kilometr kwadratowy	<i>i.e.</i>	= <i>that is</i>
	<i>square kilometre</i>	tzw.	= tak zwany
l	= litr	ww.	= wyżej wymieniony
	<i>litre</i>	PKP	= Polskie Koleje Państwowe
hl	= hektolitr	S.A.	= Spółka Akcyjna
	<i>hectolitre</i>		<i>Joint stock company</i>
dm ³	= decymetr sześcienny	ZOZ	= Zakład Opieki Zdrowotnej
	<i>cubic decimetre</i>		<i>Health Care Institution</i>
m ³	= metr sześcienny	NTS	= Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych
	<i>cubic metre</i>	<i>NUTS</i>	= <i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>
dam ³	= dekametr sześcienny	EKG	= Europejska Komisja Gospodarcza
	<i>cubic decametre</i>	<i>ECE</i>	= <i>Economic Commission for Europe</i>
hm ³	= hektometr sześcienny	EUROSTAT	= Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich
	<i>cubic hectometre</i>		<i>Office Statistique des Communautés Européennes</i>
kW-h	= kilowatogodzina	ONZ	= Organizacja Narodów Zjednoczonych
	<i>kilowatt-hour</i>	UN	= <i>United Nations</i>
MW-h	= megawatogodzina	UE	= Unia Europejska
	<i>megawatt-hour</i>	<i>EU</i>	= <i>European Union</i>
GW-h	= gigawatogodzina	UNESCO	= Organizacja Narodów Zjednoczonych do Spraw Oświaty, Nauki i Kultury
	<i>gigawatt-hour</i>		<i>United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization</i>
GJ	= gigadžul		
	<i>gigajoule</i>		
PJ	= petadžul		
	<i>petajoule</i>		
°C	= stopień Celsjusza		
	<i>centigrade</i>		
h	= godzina		
	<i>hour</i>		
d	= doba		
24h	= 24 hours		

1. Prezentowane w Roczniku dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – dotyczą **całej gospodarki narodowej**.

2. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I.I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 V 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 I 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289). Wprowadzenie tej klasyfikacji, w miejsce PKD obowiązującej do 30 IV 2004 r., nie wpływa na dotychczas prezentowane w Roczniku dane.

Od 2003 r. przedszkola i oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych zaliczone są do sekcji „Edukacja” (do 2002 r. zaliczone były do sekcji „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”).

W stosunku do PKD dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem:

- **przemysł** – sekcje: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”,
- **usługi rynkowe** – sekcje: „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”, „Hotele i restauracje”, „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, „Pośrednictwo finansowe”, „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, „Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała” oraz „Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników”,
- **usługi nierynkowe** – sekcje: „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne”, „Edukacja” oraz „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”;

2) według **sektorów instytucjonalnych** – wyłącznie w zakresie rachunków regionalnych;

3) według **sektorów własności**:

- sektor publiczny – grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

1. Data presented in the Yearbook, unless otherwise indicated, concern the **entire national economy**.

2. Data are presented:

1) according to the **Polish Classification of Activities (PKD)** – compiled on the basis of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT publication “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I.I”. PKD was introduced on 1 V 2004 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 20 I 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289). Introduction of this classification, instead of PKD, binding until 30 IV 2004, does not influence the data presented in the Yearbook until now.

Since 2003 nursery schools and pre-primary sections in primary schools have been included in the section „Education” (until 2002 they were included in the chapter „Health and social work”).

In the Polish version of NACE an additional grouping was introduced under the item:

- **industry** – sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”,
- **market services** – sections: “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods”, “Hotels and restaurants”, “Transport, storage and communication”, “Financial intermediation”, “Real estate, renting and business activities”, “Other community, social and personal service activities” and “Private households with employed persons”,
- **non-market services** – sections: “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education” and “Health and social work”;

2) according to **institutional sectors** – exclusively within the scope of regional accounts;

3) according to **ownership sectors**:

- **public sector** – grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property), of public sector entities.

— sektor prywatny – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszana” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotów.

„Własność mieszana” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

3. Prezentowane informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i – jeśli nie zaznaczono inaczej – obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

4. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – opracowano zgodnie z **każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej**.

5. Dane w podziale według sekcji, działów i grup PKD według sektorów instytucjonalnych oraz w podziale terytorialnym opracowano – jeśli nie zaznaczono inaczej – tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

6. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

7. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku – obok PKD – należy wymienić:

1) **Klasyfikację Zawodów i Specjalności**, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego; klasyfikacja wprowadzona została rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy

— *private sector – grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.*

“Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company’s registration application.

3. *Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:*

- *up to 9 persons,*
- *from 10 to 49 persons,*
- *more than 49 persons.*

4. *Data, unless otherwise indicated, are compiled in accordance with **the respective organizational status of units of the national economy**.*

5. *Data according to NACE sections, divisions and groups by institutional sectors as well as according to administrative division are compiled, unless otherwise indicated, using the enterprise method.*

*In the **enterprise (entity) method**, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.*

6. *The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.*

*The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and services) on their own-account in order to earn a profit.*

7. *Other than NACE, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:*

1) ***the Occupations and Specializations Classification**, on the basis of which councillors of organs of local self-government entities are grouped; the classification was introduced by a decree of the Minister Economy and Labour,*

z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644), w miejsce obowiązującej do 31 XII 2004 r.;

- 2) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług (PKWiU)**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 IV 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844) w miejsce stosowanej do 31 XII 2004 r. i zastąpiła stosowany poprzednio Systematyczny Wykaz Wyrobów (SWW);
- 3) **Klasyfikację Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP)**, na podstawie której dokonuje się grupowania spożycia produktów (wyrobów i usług) w sektorze gospodarstw domowych oraz wydatków na towary i usługi konsumpcyjne w gospodarstwach domowych (przyjętych również do opracowania wskaźników cen);
- 4) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB, opracowana na podstawie europejskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (CC), wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) z późniejszymi zmianami;
- 5) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1317) z późniejszymi zmianami.

8. Informacje o województwie oraz w podziale na **miasta** i **wieś** podano w każdorazowym podziale administracyjnym. Przez „miasta” rozumie się obszar położony w granicach administracyjnych tych jednostek, przez „wieś” – pozostałe terytorium województwa.

9. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej brutto – jeśli nie zaznaczono inaczej – przyjęto kategorię **ceny bazowej**.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejsz-

dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644), replacing the classification valid until 31 XII 2004;

- 2) the **Polish Classification of Products and Services (PKWiU)**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures, was introduced a decree of the Council of Ministers, dated 6 IV 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844) in place of the classification used until 31 XII 2004 and replaced unless otherwise indicated, the Systematic Nomenclature of Goods (SWW);
- 3) the **Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP)**, on the basis of which final consumption expenditure of products (goods and services) in the households sector as well as expenditures on consumer goods and services of households (also adopted for compiling price indices) are grouped;
- 4) the **Polish Classification of Types of Construction (PKOB)**, on the basis of which products of construction are grouped; PKOB, compiled on the basis of the European Classification of Types of Constructions (CC), was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments;
- 5) the **Classification of Fixed Assets (KŚT)**, on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1317) with later amendments.

8. Information on voivodship as well as by **urban** and **rural area** is presented according to administrative division in a given period. The term urban area is understood as an area located within the administrative borders of these units, while a rural area is understood as the remaining territory of the voivodship.

9. Data in **current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production and gross value added, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented.

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as

szona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymane do produktu.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług (od produktów krajowych i od importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób).

10. Jako ceny stałe przyjęto w przypadku:

- 1) produkcji rolniczej – ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany, z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego;
- 2) produkcji sprzedanej przemysłu:
 - ceny stałe 1995 r. (średnie ceny bieżące 1995 r.) do 2000 r.,
 - ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.) od 2001 r.

11. Liczby względne (wskaźniki, odsetki)

obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Wskaźniki dynamiki – w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach – obliczono w warunkach porównywalnych. Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

12. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. liczba lekarzy) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) – według stanu w dniu 30 VI.

U w a g a. Dane za lata 2000 i 2001 obliczono przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

13. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

14. Niektóre informacje za ostatni rok zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Urzędu Statystycznego.

well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Taxes on products include: the value added tax – VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including the excise tax) as well as other taxes on products, such as the excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g. on games of chance and mutual betting, the lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers).

10. Constant prices were adopted as follows:

- 1) *agricultural output – current prices from the year preceding the reference year with the exception of potatoes, vegetables and fruit, in the case of which the average prices from two consecutive years are adopted, i.e. from the year preceding the surveyed year and from the surveyed year;*
- 2) *sold production of industry:*
 - *1995 constant prices (1995 average current prices) until 2000,*
 - *2000 constant prices (2000 average current prices) since 2001.*

11. Relative numbers (indices, percentages) are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

Indices – in the case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods are calculated in comparable conditions. Single base indices are calculated using the chain-base index method.

12. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g. the number of doctors), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g. vital statistics, production, consumption) – as of 30 VI.

Note. Data for 2000 and 2001 are calculated assuming the revised number of population, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

13. Data, unless otherwise indicated, do not include the budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

14. Selected information for the last year presented on the basis of preliminary data may change in subsequent publications of the Statistical Office.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

16. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami, przy przyjęciu zasady, że jako źródłodawcę podaje się instytucję przekazującą informacje prezentowane w tablicy za ostatni rok.

17. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

15. Due to the electronic method of data processing, in some cases sums of component can differ from the amount given in the item „total”.

16. Statistical information originating from sources other than the Statistical Office is indicated in the appropriate note, with the institution providing the information presented in the table for the last year given as the source.

17. The names of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA
CHOROÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja)
INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION
OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD – 10 Revision)

Choroby krwi i narządów krwiotwórczych

Diseases of blood and blood-forming organs

Wady rozwojowe wrodzone

Congenital anomalies

Objawy i stany niedokładnie określone

Symptoms and ill-defined conditions

Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych

Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism

Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe

Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities

Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych jednostek chorobowych, gdzie indziej niesklasyfikowane

Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2004)
NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE – NACE rev. 1.1

sekcje
sections

Handel i naprawy

Trade and repair

Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego

Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods

Obsługa nieruchomości i firm

x

Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej

Real estate, renting and business activities

Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne

x

Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne

Public administration and defence; compulsory social security

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2004) (dok.)

NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE – NACE rev. 1.1 (cont.)

skrót (dok.)
*abbreviation (cont.)*pełna nazwa (dok.)
*full name (cont.)*działy
divisions

<p style="text-align: center;">x</p> <p><i>Manufacture of wearing apparel and furriery</i></p> <p>Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <i>Processing of leather and manufacture of leather products</i></p> <p>Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <i>Manufacture of wood and wood, straw wicker products</i></p> <p>Produkcja masy włóknistej oraz papieru <i>Manufacture of pulp and paper</i></p> <p>Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i></p> <p>Produkcja maszyn i urządzeń <p style="text-align: center;">x</p> <p>Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <p style="text-align: center;">x</p> <p>Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <p style="text-align: center;">x</p> </p></p></p>	<p>Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur</i></p> <p>Produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych <i>Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear</i></p> <p>Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (z wyłączeniem mebli) wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i></p> <p>Produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru <i>Manufacture of pulp, paper and paper products</i></p> <p>Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i></p> <p>Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i></p> <p>Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i></p> <p>Produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

grupa
group

<p>Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <i>Building constructions; civil engineering</i></p>	<p>Wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna <i>Building of complete construction or parts thereof; civil engineering</i></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*

* *

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych oraz w serii „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications as well as in the series “Zeszyty metodyczne i klasyfikacje” (Methodological Papers and Classifications).

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2008 R.
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>		Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		Polska = 100 <i>Poland = 100</i>		
	POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY – stan w dniu 31 XII <i>AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION – as of 31 XII</i>				
Powierzchnia w km ²	312679	22892	7,3		<i>Area in km²</i>
Powiaty	314	18	5,7		<i>Powiats</i>
Miasta na prawach powiatu	65	3	4,6		<i>Cities with powiat status</i>
Gminy ^a	2478	114	4,6		<i>Gminas^a</i>
Miasta	892	62	7,0		<i>Towns</i>
Miejscowości wiejskie	54135	3121	5,8		<i>Rural localities</i>
Sołectwa	40459	1680	4,1		<i>Village administrator's offices</i>
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>					
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania (stan w dniu 31 XII) w ha	63735	2993	4,7		<i>Devastated and degraded land requiring reclamation and management (as of 31 XII) in ha</i>
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:					<i>Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:</i>
pyłowych	76,8	5,1	6,6		<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	1785,4	42,9	2,4		<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^b (stan w dniu 31 XII)	3090	284	9,2		<i>Municipal waste water treatment plants^b (as of 31 XII)</i>
w tym: biologiczne	2233	201	9,0		<i>of which: biological</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów	797	61	7,7		<i>with increased biogene removal (disposal)</i>
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	114938,2	5951,2	5,2		<i>Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t</i>
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^c w tys. t	10036,4	533,0	5,3		<i>Municipal waste collected (during the year) by purification plants^c in thous. t</i>
Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące):					<i>Outlays on fixed assets (current prices):</i>
służące ochronie środowiska:					<i>environmental protection:</i>
w milionach złotych	8528,6	448,0	5,3		<i>in million zlotys</i>
w % nakładów inwestycyjnych na gospodarkę narodową ..	3,9	5,0	x		<i>in % of investment outlays on national economy</i>
gospodarce wodnej:					<i>water management:</i>
w milionach złotych	2264,8	146,7	6,5		<i>in million zlotys</i>
w % nakładów inwestycyjnych na gospodarkę narodową ..	1,0	1,6	x		<i>in % of investment outlays on national economy</i>
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE <i>PUBLIC SAFETY</i>					
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:					<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:</i>
w liczbach bezwzględnych	1082057	53318	5,0		<i>in absolute numbers</i>
na 10 tys. ludności	284	315	x		<i>per 10 thous. population</i>
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	65,9	66,3	x		<i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %</i>

^a Łącznie z miastami na prawach powiatu. ^b Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^c Dane szacunkowe.

^a Including cities with powiat status. ^b Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system. ^c Estimated data.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2008 R. (cd.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2008 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo		SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
	ogółem	Polska = 100		
	total	Poland = 100		
LUDNOŚĆ POPULATION				
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	38135,9	1693,0	4,4	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta	23288,2	1164,1	5,0	urban areas
wieś	14847,7	528,9	3,6	rural areas
w tym kobiety	19721,0	871,5	4,4	of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	122	74	x	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)	55	52	x	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	0,9	1,1	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,4	-0,8	x	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES				
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	13711,0	532,2	3,9	Employed persons ^a (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł	2942,17	2630,07	89,4	Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	1473,8	82,5	5,6	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %	9,5	13,3	x	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS				
Długość sieci rozdzielczej (stan w dniu 31 XII) w km:				Distribution system (as of 31 XII) in km:
wodociągowej (bez magistralnej)	262687,1	8707,0	3,3	water-line (excluding main)
kanalizacyjnej ^b	94791,6	4992,3	5,3	sewerage ^b
gazowej	110428,1	4820,5	4,4	gas-line
Zasoby mieszkaniowe ^c (stan w dniu 31 XII)				Dwellings stocks ^c (as of 31 XII)
mieszkania: w tysiącach	13150,3	592,0	4,5	dwellings: in thousands
na 1000 ludności	344,8	349,7	x	per 1000 population
izby: w tysiącach	48703,1	2184,9	4,5	rooms: in thousands
na 1000 ludności	1277,1	1290,6	x	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań: w tysiącach m ²	923411,3	39419,0	4,3	usable floor space of dwellings: in thousands m ²
na 1000 ludności w m ²	24213,7	23284,1	x	per 1000 population in m ²
Mieszkania oddane do użytkowania: w tysiącach	165,2	7,0	4,2	Dwellings completed: in thousands
na 1000 ludności:				per 1000 population:
mieszkania	4,3	4,1	x	dwellings
izby	18,5	15,6	x	rooms
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	450,9	397,0	x	usable floor space of dwellings in m ²

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (dane szacunkowe). ^b Oraz kolektory. ^c Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

^a By actual workplace and kind of activity; with the employed persons on private farms in agriculture (estimated data). ^b And collectors. ^c Based on balances of dwelling stocks.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2008 R. (cd.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2008 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	
EDUKACJA^a I WYCHOWANIE – stan na początku roku szkolnego <i>EDUCATION^a – as of beginning of the school year</i>				
Uczniowie w szkołach ^b w tys.:				<i>Pupils and students in schools^b in thous.:</i>
podstawowych ^c	2294,4	100,0	4,4	<i>primary^c</i>
gimnazjach	1381,4	61,8	4,5	<i>lower secondary</i>
zasadniczych zawodowych ^d	247,9	10,6	4,3	<i>basic vocational^d</i>
liceach ogólnokształcących ^e	688,0	29,1	4,2	<i>general secondary schools^e</i>
liceach profilowanych	72,5	1,8	2,5	<i>specialized secondary schools</i>
technikach ^f	555,2	22,7	4,1	<i>technical secondary schools^f</i>
artystyczne ogólnokształcące ^g	13,1	0,6	4,6	<i>general art^g</i>
policealnych	344,1	12,6	3,7	<i>post-secondary</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^h :				<i>Children attending pre-primary education establishments^h:</i>
w tys.	919,1	37,8	4,1	<i>in thous.</i>
na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat	631	585	x	<i>per 1000 children aged 3–6</i>

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA – stan w dniu 31 XII
HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE – as of 31 XII

Pracownicy medyczni:				<i>Medical personnel:</i>
lekarze ⁱ	78086	3482	4,5	<i>doctorsⁱ</i>
dentyści	12765	708	5,5	<i>dentists</i>
pielęgniarki ^k	182864	7155	3,9	<i>nurses^k</i>
Zakłady opieki zdrowotnej ambulatoryjnej	14853	727	4,9	<i>Health care institutions out-patient care</i>
Szpitala ogólne	774	32	4,1	<i>General hospitals</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych w tys.	183,6	8,0	4,3	<i>Beds of general hospital in thous.</i>
Apteki ^l	10623	449	4,2	<i>Pharmacies^l</i>

a Patrz uwagi ogólne do rozdziału „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 182. *b* Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. *c* Bez dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach. *d* Łącznie ze szkołami specjalnymi ponadgimnazjalnymi przysposobiającymi do pracy. *e, f* Łącznie z uzupełniającymi: *e*–liceami ogólnokształcącymi, *f*–technikami. *g* Dające uprawnienia zawodowe. *h* W przedszkolach, oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych, zespołach wychowania przedszkolnego i punktach przedszkolnych. *i* Łącznie z lekarzami odbywającymi staż. *k* Łącznie z magistrami pielęgniarstwa, bez pielęgniarzek o niepełnych kwalifikacjach (w tym bez asystentek pielęgniarstwa). *l* Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej.

a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 182. *b* Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. *c* Excluding children aged 6 attending pre-primary sections of primary schools and nursery schools. *d* Including special upper secondary job - training schools. *e, f* Including supplementary schools: *e*–general secondary, *f*–technical schools. *g* Leading to professional certification. *h* In nursery schools, pre-primary sections of primary schools, pre-primary education groups and pre-primary points. *i* Doctors include inters. *k* Include master nurses, excluding nurses with incomplete qualification. *l* Excluding pharmacies in in-patient health care facilities.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2008 R. (cd.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2008 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>	Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>			
KULTURA. TURYSTYKA <i>CULTURE. TOURISM</i>				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	8420	380	4,5	<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol. . .	135262,6	7023,7	5,2	<i>Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.</i>
Muzea (stan w dniu 31 XII)	743	22	3,0	<i>Museums (as of 31 XII)</i>
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	20726,5	359,0	1,7	<i>Museum and exhibition visitors in thous.</i>
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	483	24	5,0	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>
Widzowie w kinach stałych w tys.	35179,5	1386,2	3,9	<i>Audience in fixed cinemas in thous.</i>
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w tys.:	6,9	0,8	12,3	<i>Collective tourist accommodation establishments in thous.:</i>
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	597,0	107,8	18,1	<i>number of beds (as of 31 VII)</i>
korzystający z noclegów	19556,1	1742,6	8,9	<i>tourists accommodated</i>
ROLNICTWO I LEŚNICTWO <i>AGRICULTURE AND FORESTRY</i>				
Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	16154,3	1010,7	6,3	<i>Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha</i>
w tym:				<i>of which:</i>
grunty orne	12093,8	771,7	6,4	<i>arable land</i>
sady (łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych)	329,4	15,8	4,8	<i>orchards (including nurseries)</i>
łąki i pastwiska trwałe	3184,4	146,0	4,6	<i>permanent meadows and pastures</i>
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha:				<i>Sown area (as of June) in thous. ha:</i>
zboża ogółem	8598,8	510,6	5,9	<i>total cereals</i>
ziemniaki	548,9	25,2	4,6	<i>potatoes</i>
warzywa gruntowe	197,8	4,2	2,1	<i>field vegetables</i>
Zbiory w tys. t:				<i>Production in thous. t:</i>
zboża ogółem	27664,3	1574,4	5,7	<i>total cereals</i>
ziemniaki	10462,1	541,5	5,2	<i>potatoes</i>
warzywa gruntowe	4430,4	91,2	2,1	<i>field vegetables</i>
Plony z 1 ha w dt:				<i>Yields per 1 ha in dt:</i>
zboża ogółem	32,2	30,8	x	<i>total cereals</i>
ziemniaki	191	215	x	<i>potatoes</i>
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	9065,9	801,4	8,8	<i>Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha</i>
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO <i>INDUSTRY AND CONSTRUCTION</i>				
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące):				<i>Sold production of industry (current prices):</i>
w milionach złotych	934873,5	27861,3	3,0	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	24527	16463	x	<i>per capita in zł</i>
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^b (ceny bieżące):				<i>Sales of construction and assembly production ^b (current prices):</i>
w milionach złotych	136640,1	6756,4	4,9	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	3585	3992	x	<i>per capita in zł</i>

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Realized by construction units – by place of performing works.

I. **WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2008 R. (cd.)**
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2008 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>		Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		Polska = 100 <i>Poland = 100</i>		
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ – stan w dniu 31 XII TRANSPORT. COMMUNICATIONS – as of 31 XII					
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km	261233	13175	5,0		<i>Hard surface public roads (urban and non-urban) in km</i>
w tym o nawierzchni ulepszonej w %	90,3	90,7	x		<i>of which improved in %</i>
Samochody zarejestrowane w tys. szt:					<i>Registered cars in thous. units:</i>
osobowe	16079,5	649,7	4,0		<i>passenger cars</i>
ciężarowe i ciągniki siodłowe ..	2923,0	113,8	3,9		<i>lorries and road tractors</i>
Placówki pocztowe	8450	443	5,2		<i>Post offices</i>
Telefoniczne łącza główne ^a :					<i>Fixed main line ^a:</i>
w tysiącach	9220,4	406,4	4,4		<i>in thousands</i>
na 1000 ludności	241,8	240,1	x		<i>per 1000 population</i>
w tym standardowe łącza główne	8048,7	350,0	4,3		<i>of which standard main line</i>
HANDEL – stan w dniu 31 XII TRADE – as of 31 XII					
Sklepy	385663	20842	5,4		<i>Shops</i>
Liczba ludności na 1 sklep	99	81	x		<i>Population per shop</i>
FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE					
Budżety gmin ^b					<i>Budgets of gminas ^b</i>
Dochody:					<i>Revenue:</i>
w milionach złotych	62317,8	3097,6	5,0		<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	2453	2725	x		<i>per capita in zł</i>
Wydatki:					<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych	62892,7	3132,3	5,0		<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	2475	2755	x		<i>per capita in zł</i>
Budżety miast na prawach powiatu					<i>Budgets of cities with powiat status</i>
Dochody:					<i>Revenue:</i>
w milionach złotych	49443,8	1814,9	3,7		<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	3890	3267	x		<i>per capita in zł</i>
Wydatki:					<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych	51172,4	1811,8	3,5		<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	4026	3262	x		<i>per capita in zł</i>
Budżety powiatów					<i>Budgets of powiats</i>
Dochody:					<i>Revenue:</i>
w milionach złotych	18147,2	1005,9	5,5		<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	714	885	x		<i>per capita in zł</i>
Wydatki:					<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych	18114,9	1016,1	5,6		<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	713	894	x		<i>per capita in zł</i>
Budżety województw					<i>Budgets of voivodships</i>
Dochody:					<i>Revenue:</i>
w milionach złotych	12660,2	541,1	4,3		<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	332	320	x		<i>per capita in zł</i>
Wydatki:					<i>Expenditure:</i>
w milionach złotych	13002,7	536,0	4,1		<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	341	317	x		<i>per capita in zł</i>

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Data concern operators of the public telecommunication network. ^b Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2008 R. (dok.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2008 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo		SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
	ogółem		Polska = 100	
	total		Poland = 100	
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS				
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				<i>Investment outlays (current prices):</i>
w milionach złotych	217259,7	9023,0	4,2	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	5700	5332	x	<i>per capita in zł</i>
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>
w milionach złotych	2227406,1	93466,7	4,2	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	58407	55209	x	<i>per capita in zł</i>
RACHUNKI REGIONALNE W 2007 R. REGIONAL ACCOUNTS IN 2007				
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w milionach złotych	1176737	46904	4,0	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	30873	27708	x	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				<i>Gross value added (current prices):</i>
w milionach złotych	1029442	41033	4,0	<i>in million zlotys</i>
na 1 pracującego w zł	75550	77540	x	<i>per 1 employed person in zł</i>
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i>
w milionach złotych	742374	32938	4,4	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	19477	19458	x	<i>per capita in zł</i>
PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY				
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji ^a	5809	276	4,8	<i>State owned enterprises included in the privatization process ^a</i>
skomercjalizowane	1701	60	3,8	<i>commercialized</i>
objęte prywatyzacją bezpośrednią	2184	123	5,6	<i>included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane	2105	123	5,8	<i>of which privatized</i>
poddane likwidacji	1924	93	4,8	<i>subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane	1073	66	6,2	<i>of which liquidated</i>
Podmioty gospodarki narodowej ^b zarejestrowane w rejestrze REGON (stan w dniu 31 XII) . . .	3757093	213124	5,7	<i>Entities of the national economy ^b recorded in the REGON register (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny	124528	6996	5,6	<i>public sector</i>
sektor prywatny	3632565	206128	5,7	<i>private sector</i>

^a W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2008 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a From 1 VIII 1990 to 31 XII 2008; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury. ^b Excluding persons tending private farms.

U w a g a :

Przeliczeń danych na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) za lata 2000 i 2001 dokonano przy przyjęciu skorygowanej

N o t e :

Calculations of data per capita (1000 population, etc.) for 2000 and 2001 are based on the revised number of population,

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP**

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
POWIERZ AR					
1.	Powierzchnia w km ² (stan w dniu 31 XII)	22902	22902	22902	22896
STAN I OCHRONA ENVIRONMENTAL					
2.	Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania (stan w dniu 31 XII) w ha	3163	3075	3229	3236
3.	Pobór wody – w % poboru ogółem – na cele: produkcyjne ^a (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem; rybactwem)	91,5	92,0	92,4	92,4
4.	eksploatacji sieci wodociągowej ^b	7,1	7,2	7,1	7,1
5.	Zużycie wody na 1 km ² w dam ³ : na potrzeby gospodarki narodowej i ludności	73,3	68,4	67,3	66,9
6.	do produkcji przemysłowej	67,4	63,3	62,7	62,6
7.	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagających oczyszczania ^c	78,7	81,0	82,8	82,3
8.	Ścieki przemysłowe i komunalne nieoczyszczane na 1 km ² w dam ³	1,3	1,1	0,9	0,9
9.	Ludność korzystająca ^d z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności	58,0	57,3	57,8	59,0
10.	Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza na 1 km ² w t: pyłowych	0,3	0,3	0,3	0,2
11.	gazowych (bez dwutlenku węgla)	3,5	3,2	2,6	1,8
12.	Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych: pyłowych	98,8	98,8	98,6	98,9
13.	gazowych (bez dwutlenku węgla)	17,2	20,9	35,1	48,1
14.	Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) ^e wytworzone (w ciągu ro- ku) na 1 km ² w t	231,4	218,0	188,6	230,5
15.	Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^f na 1 mieszkańca w kg	523	375	358	332
16.	Nakłady na środki trwałe ^g (ceny bieżące) – w % nakładów ogółem – na: ochronę środowiska	10,8	8,3	7,2	5,5
17.	gospodarkę wodną	1,0	1,0	0,8	1,3
18.	Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chro- niona (stan w dniu 31 XII): w % powierzchni ogólnej	20,2	20,5	20,5	20,5
19.	na 1 mieszkańca w m ²	2721	2758	2765	2768
BEZPIECZEŃSTWO PUBLIC					
20.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygo- towawczych: w liczbach bezwzględnych	72342	79487	72593	68512
21.	na 10 tys. ludności	417,4	458,2	427,4	403,7
22.	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	47,1	50,3	51,6	50,1

^a Z ujęć własnych. ^b Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci. ^c Odprowadzone do wód (do 2002 r. – do wód^d Dane szacunkowe. ^e Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne, w latach 2002-2005 – jako wydatki inwestycyjne.^f From own intakes. ^g Water withdrawn by intakes before entering the water system. ^c Discharged into waters (until^f Estimated data. ^g Until 2001 defined as investment outlays, in years 2002-2005 as outlays on fixed assets.

liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

2004	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION	No.
CHNIA						
EA						
22896	22896	22892	22892	22892	Area in km ² (as of 31 XII)	1.
ŚRODOWISKA						
PROTECTION						
3142	3094	3083	3070	2993	Devastated and degraded land requiring reclamation and management (as of 31 XII) in ha	2.
Water withdrawal – in % of total withdrawal – for purposes of:						
92,8	91,9	94,0	93,1	92,4	production ^a (excluding agriculture, hunting and forestry; fishing)	3.
6,8	7,0	5,5	5,9	6,0	exploitation of water-line system ^b	4.
Consumption of water per 1 km ² in dam ³ :						
65,7	64,1	82,2	73,9	73,7	for needs of the national economy and population	5.
61,5	59,7	78,1	69,6	69,0	for industrial production	6.
Industrial and municipal waste water treated in % of requiring treatment ^c						7.
82,1	83,1	84,6	84,9	93,6	Industrial and municipal waste water untreated per 1 km ² in dam ³	8.
0,9	0,9	0,8	0,8	0,7	Population using ^d waste water treatment plants in % of total population	9.
59,4	59,8	60,4	60,4	60,1	Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution per 1 km ² in t:	
0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	particulates	10.
1,8	1,7	2,1	2,1	1,9	gases (excluding carbon dioxide)	11.
Reduction of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in % of pollutants produced:						
98,8	98,5	98,8	98,9	99,4	particulates	12.
47,6	46,5	44,7	40,7	43,8	gases (excluding carbon dioxide)	13.
Waste (excluding municipal waste) ^e generated (during the year) per 1 km ² in t						14.
226,3	237,0	304,7	298,8	260,0	Municipal waste collected (during the year) by purification plants ^f per capita in kg	15.
312	297	299	310	315	Outlays on fixed assets ^g (current prices) – in % of total outlays – for:	
5,7	5,9	7,7	6,2	5,0	environmental protection	16.
1,3	1,8	2,0	1,9	1,6	water management	17.
Legally protected areas possessing unique environmental value (as of 31 XII):						
20,7	20,8	21,3	21,5	21,5	in % of total area	18.
2794	2810	2886	2910	2904	per capita in m ²	19.

PUBLICZNE
SAFETY

Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:						
67096	64874	60687	57948	53318	in absolute numbers	20.
395,7	382,9	358,3	342,3	315,1	per 10 thous. population	21.
50,4	54,4	60,0	65,6	66,3	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %	22.

powierzchniowych) lub do ziemi. *d* Na podstawie szacunków. *e* Patrz uwagi ogólne do działu „Stan i ochrona środowiska”, ust. 7 str. 64.

2002 – into surface waters) or into the ground. *d* Estimated data. *e* See general notes, item 7 on page 64.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
					LUD POPULACJA
1.	Ludność (stan w dniu 31 XII)	1697935	1698402	1697718	1696073
2.	miasta	1182979	1181086	1178370	1175287
3.	wieś	514956	517316	519348	520786
4.	z liczby ogółem kobiety	869974	870544	870764	870391
5.	Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII)	105,1	105,2	105,3	105,4
6.	Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	74	74	74	74
	Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII):				
7.	produkcyjnym	1056257	1069026	1081999	1093408
8.	poprodukcyjnym	226657	229832	231988	233775
9.	Małżeństwa na 1000 ludności	5,3	4,8	4,5	4,6
10.	Rozwody na 1000 ludności	1,4	1,3	1,7	1,7
11.	Urodzenia żywe na 1000 ludności	10,0	9,7	9,3	9,3
12.	Zgony ^b na 1000 ludności	8,9	8,6	8,8	8,8
13.	Przyrost naturalny na 1000 ludności	1,1	1,1	0,5	0,5
14.	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	9,0	8,9	6,7	7,8
	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:				
15.	mężczyźni	69,0	70,0	69,9	70,1
16.	kobiety	77,5	77,9	78,3	78,5
17.	Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,4	-0,6	-0,8	-0,9
					RYNEK PRACY
	Pracujący ^c :				
18.	ogółem: w tys.	571,1	535,6	486,5	474,4
19.	w tym kobiety	271,5	256,8	231,7	226,5
20.	1999 = 100	95,3	89,4	81,2	79,2
21.	na 1000 ludności	336,4	315,3	286,6	279,7
	z liczby ogółem w %:				
22.	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo	15,5	16,0	9,7	9,5
23.	przemysł i budownictwo	27,7	27,1	27,8	27,3
24.	usługi rynkowe	38,6	37,8	42,0	42,8
25.	usługi nierynkowe	18,2	19,0	20,5	20,5
26.	pracujący w sektorze prywatnym w tys.	396,8	378,0	331,5	323,0

^a Dane dla lat 2000 i 2001 zostały zweryfikowane; patrz uwagi ogólne działu „Ludność. Wyznania religijne”, ust. 2 na str. 92. z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (dane szacunkowe).

^b Data for 2000 and 2001 have been revised; see general notes to the chapter „Population. Religious denomination with the employed persons on private farms in agriculture (estimated data).”

2004	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION	No.
NOŚĆ ^a						
LATION ^a						
1694865	1694178	1692838	1692271	1692957	Population (as of 31 XII)	1.
1174336	1171908	1168265	1165544	1164058	urban areas	2.
520529	522270	524573	526727	528899	rural areas	3.
870213	870103	869849	870319	871520	of total females	4.
105,5	105,6	105,7	105,9	106,1	Females per 100 males (as of 31 XII)	5.
74	74	74	74	74	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)	6.
Population of age (as of 31 XII):						
1102687	1110868	1113868	1115412	1115847	working	7.
235239	236979	241519	247153	253561	post-working	8.
4,4	5,0	5,8	6,4	6,8	Marriages per 1000 population	9.
2,1	2,2	2,7	2,2	2,2	Divorces per 1000 population	10.
9,4	9,5	9,7	10,1	10,8	Live births per 1000 population	11.
9,0	9,0	9,3	9,4	9,7	Deaths ^b per 1000 population	12.
0,4	0,5	0,4	0,8	1,1	Natural increase per 1000 population	13.
7,8	7,1	6,6	7,4	5,1	Infant deaths per 1000 live births	14.
Life expectancy at the moment of birth:						
70,3	70,6	70,5	70,6	70,6	males	15.
78,5	78,8	79,1	79,2	79,6	females	16.
-0,8	-1,0	-1,1	-1,0	-0,8	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population	17.
PRACY						
MARKET						
Employed persons ^c :						
476,3	483,8	499,9	519,6	532,2	total: in thous.	18.
226,2	230,7	237,6	243,2	248,7	of which women	19.
79,5	80,7	83,4	86,7	88,8	1999 = 100	20.
281,0	285,6	295,3	307,0	314,4	per 1000 population	21.
of total number in %:						
9,4	9,2	9,0	8,8	8,7	agriculture, hunting and forestry; fishing	22.
27,7	27,6	28,1	28,7	27,9	industry and construction	23.
42,0	41,9	42,2	42,2	43,3	market services	24.
21,0	21,3	20,7	20,3	20,1	non-market services	25.
326,4	333,6	349,9	369,9	386,0	employed persons in private sector in thous.	26.

^b Łącznie ze zgonami niemowląt. ^c Stan w dniu 31 XII; według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności;

tons"; item 2 on page 92. ^b Including infant deaths. ^c As of 31 XII; by actual workplace and kind of activity;

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
RYNEK LABOUR					
	Przeciętne zatrudnienie ^a :				
	w przemyśle:				
1.	w tysiącach	112,0	105,8	93,4	90,6
2.	na 1000 ludności	65,9	62,3	55,0	53,4
	w budownictwie:				
3.	w tysiącach	26,1	24,7	21,4	18,7
4.	na 1000 ludności	15,4	14,5	12,6	11,0
	Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII):				
5.	ogółem: w tys.	150,1	175,3	189,6	190,9
6.	1999 = 100	114,7	133,9	144,8	145,8
	z liczby ogółem w %:				
7.	kobiety	56,3	53,9	51,9	52,0
8.	w wieku 24 lat i mniej	26,1	25,3	23,9	22,5
9.	pozostający bez pracy powyżej 12 miesięcy	41,5	46,9	49,7	51,4
10.	Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %	20,8	25,8	27,8	28,4

WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA
WAGES AND SALARIES.

11.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł ^b	1741,06	1896,67	1911,13	1990,70
12.	1999 = 100	110,0	119,8	120,8	125,8
13.	w tym: przemysł	1808,40	1943,48	1928,68	1997,97
14.	budownictwo	1522,03	1547,57	1538,82	1564,42
15.	Przeciętna liczba emerytów i rencistów ^c w tys.	357,2	356,8	358,5	359,9
16.	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	310,0	310,9	313,8	316,3
17.	rolników indywidualnych	47,2	45,9	44,8	43,6
	Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto ^d w zł:				
18.	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	815,66	904,68	966,32	1015,79
19.	rolników indywidualnych ^e	650,32	733,12	755,24	782,88

^a Łącznie z zatrudnionymi za granicą. ^b Bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą. ^c Bez emerytów Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego; w 2001 r.

^a Including persons employed abroad. ^b Excluding wages and salaries of persons employed abroad. ^c Excluding Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pension execute fits from this fund and to benefits from the Pension Fund; in 2001 including a one-off valorization payment for 2000.

2004	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION	No.
PRACY (dok.)						
MARKET (cont.)						
					Average paid employment ^a :	
					in industry:	
93,1	93,7	96,0	100,3	102,2	in thousands	1.
54,9	55,3	56,7	59,3	60,4	per 1000 population	2.
					in construction:	
17,0	18,1	19,9	22,0	25,6	in thousands	3.
10,1	10,7	11,8	13,0	15,1	per 1000 population	4.
					Registered unemployed persons (as of 31 XII):	
182,7	168,8	138,9	103,2	82,5	total: in thous.	5.
139,6	129,0	106,1	78,8	63,0	1999 = 100	6.
					of total number in %:	
53,0	53,9	56,6	59,6	58,0	women	7.
21,0	20,2	18,3	17,3	18,4	24 years old and less	8.
51,5	48,7	45,9	40,7	30,6	persons without work for more than 12 months	9.
27,5	25,6	21,5	16,4	13,3	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %	10.
Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH						
SOCIAL SECURITY BENEFITS						
2068,66	2141,09	2225,27	2393,93	2630,07	Average monthly gross wages and salaries in zł ^b	11.
130,7	135,3	140,6	151,3	166,2	1999 = 100	12.
2054,47	2102,41	2198,32	2407,72	2671,02	of which: industry	13.
1599,01	1647,29	1754,59	1907,41	2164,60	construction	14.
361,6	361,3	362,7	364,5	369,8	Average number of retirees and pensioners ^c in thous.	15.
319,6	321,3	324,3	327,8	334,7	from non-agricultural system of social insurance	16.
42,0	40,0	38,3	36,7	35,1	farmers	17.
					Average monthly gross retirement pay and pension ^d in zł:	
1060,50	1089,53	1172,20	1212,57	1323,76	from non-agricultural social security system	18.
804,59	815,88	863,39	877,01	928,44	farmers ^e	19.

i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw na mocy umów międzynarodowych. *d* Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, na mocy umów międzynarodowych. *e* Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia łącznie z jednorazowym wyrównaniem waloryzacji za 2000 r.

retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and international agreements. d Excluding retirement pay and pension paid by the Ministry of National Defence, the Ministry under international agreements. e Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to bene-

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA.					
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.					
	Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:				
1.	wodociągowej (bez magistralnej)	7173,3	7428,4	7582,7	7767,7
2.	kanalizacyjnej	2990,3	3166,0	3320,2	3784,8
3.	gazowej	3483,5	4383,9	5183,6	7612,9 ^a
	Zużycie w gospodarstwach domowych:				
	wody z wodociągów:				
4.	w hm ³	76,2	72,5	68,3	66,8
5.	na 1 mieszkańca w m ³	44,9	42,7	40,2	39,4
	energii elektrycznej w miastach:				
6.	w GW-h	758,4	770,4	777,1	773,2
7.	na 1 mieszkańca w kW-h	640,5	638,3	660,3	657,0
	gazu z sieci:				
8.	w hm ³	222,8	240,7	231,2	228,1
9.	na 1 odbiorcę w m ³	670,9	763,5	770,9	661,7
	Zasoby mieszkaniowe ^b (stan w dniu 31 XII):				
	mieszkania:				
10.	w tysiącach	520,6	525,9	560,8	566,0
11.	na 1000 ludności	306,6	309,6	330,3	333,7
12.	izby na 1000 ludności	1099,4	1109,7	1214,7	1228,8
	powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :				
13.	na 1000 ludności	18388,6	18628,0	21421,3	21769,1
14.	przeciętna 1 mieszkania	60,0	60,2	64,9	65,2
	Mieszkania oddane do użytkowania:				
	mieszkania:				
15.	w tysiącach	4,1	5,6	4,6	5,6
16.	na 1000 ludności	2,4	3,3	2,7	3,3
17.	izby na 1000 ludności	8,8	11,1	10,6	13,6
	powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :				
18.	na 1000 ludności	195,4	253,1	249,3	338,4
19.	przeciętna 1 mieszkania	80,5	77,1	91,9	102,5

^a Łącznie z siecią przesyłową. ^b Na podstawie bilansów; do 2001 r. - zamieszkanke.

^a Including transmission network. ^b Based on balances; until 2001 - inhabited.

2004	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION	No.
------	------	------	------	------	---------------	-----

MIESZKANIA
DWELLINGS

					<i>Network (as of 31 XII) in km:</i>	
7936,3	8080,0	8348,4	8522,1	8707,0	<i>water-line (excluding main)</i>	1.
4104,7	4307,0	4568,8	4725,4	4992,3	<i>sewerage</i>	2.
5074,1 ^a	5183,9 ^a	5860,6 ^a	6100,2 ^a	6205,4 ^a	<i>gas-line</i>	3.
					<i>Consumption in households:</i>	
					<i>water from water-line systems:</i>	
66,2	65,9	64,9	61,3	60,6	<i>in hm³</i>	4.
39,1	38,9	38,3	36,2	35,8	<i>per capita in m³</i>	5.
					<i>electricity in urban areas:</i>	
778,6	795,2	810,9	811,0	830,8	<i>in GW-h</i>	6.
661,7	678,1	693,0	694,6	713,3	<i>per capita in kW-h</i>	7.
					<i>gas from gas-line system:</i>	
217,3	219,5	245,0	236,3	234,4	<i>in hm³</i>	8.
627,1	626,6	676,5	652,2	644,9	<i>per consumer in m³</i>	9.
					<i>Dwellings stocks^b (as of 31 XII):</i>	
					<i>dwellings:</i>	
570,4	574,9	579,6	585,5	592,0	<i>in thousands</i>	10.
336,6	339,3	342,4	346,0	349,7	<i>per 1000 population</i>	11.
1240,0	1251,4	1262,9	1276,8	1290,6	<i>rooms per 1000 population</i>	12.
					<i>usable floor space of dwellings in m²:</i>	
22027,3	22303,0	22590,1	22928,1	23284,1	<i>per 1000 population</i>	13.
65,4	65,7	66,0	66,3	66,6	<i>average per dwelling</i>	14.
					<i>Dwellings completed:</i>	
					<i>dwellings:</i>	
5,3	5,4	5,1	6,5	7,0	<i>in thousands</i>	15.
3,1	3,2	3,0	3,8	4,1	<i>per 1000 population</i>	16.
13,0	13,7	11,8	14,8	15,6	<i>rooms per 1000 population</i>	17.
					<i>usable floor space of dwellings in m²:</i>	
306,8	333,1	298,0	360,3	397,0	<i>per 1000 population</i>	18.
98,3	105,1	98,6	93,9	96,4	<i>average per dwelling</i>	19.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
EDUKACJA ^a					
EDUCA					
	Uczniowie w szkołach ^b (stan na początku roku szkolnego) w tys.:				
1.	podstawowych	142,4	138,0	133,1	128,0
2.	gimnazjach	53,0	77,0	75,8	74,1
3.	zasadniczych zawodowych ^{c,d}	23,0	14,8	11,5	9,1
4.	liceach ogólnokształcących ^{c,e}	43,9	33,7	33,8	33,2
5.	liceach profilowanych ^f	x	x	4,1	7,6
6.	technikach ^{c,e}	38,9	30,1	26,6	25,9
7.	artystycznych ^g	1,1	1,0	1,1	1,1
8.	policealnych	9,1	9,9	10,2	11,7
	Absolwenci szkół ^b w tys.:				
9.	podstawowych	54,5 ^h	24,7	23,8	23,9
10.	gimnazjów	x	x	24,6	24,7
11.	zasadniczych zawodowych ^{i,d}	7,6	7,3	6,0	6,0
12.	liceów ogólnokształcących ^j	9,0	9,3	9,9	10,7
13.	liceów profilowanych ^f	x	x	x	x
14.	techników ^k	7,0	7,5	7,8	6,1
15.	artystycznych ^g	0,2	0,2	0,1	0,1
16.	policealnych	3,8	3,6	3,3	3,7
17.	Studenci szkół wyższych ^l (stan w dniu 30 XI) w tys.	92,6	90,3	90,9	89,6
18.	Absolwenci szkół wyższych ^l w tys.	18,1	20,1	19,4	19,1
19.	Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys.	20,4	20,8	21,0	20,7
20.	Absolwenci szkół dla dorosłych w tys.	5,6	6,1	5,5	6,1
	Wychowanie przedszkolne (stan na początku roku szkolnego):				
21.	miejsca w przedszkolach w tys.	29,4	28,8	28,3	28,1
	dzieci w tys.:				
22.	w przedszkolach	29,1	27,1	26,2	25,8
23.	w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych	10,0	9,7	9,3	8,7
24.	Dzieci w przedszkolach (stan na początku roku szkolnego) na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat	362	357	360	367

^a Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, pkt 1 i 2 na str. 182. ^b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół -2004/05 – szkół ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych; w roku szkolnym 2005/06 – szkół ponadgimnazjalnych; w pozycji 2004/05 łącznie ze szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy. ^c Od roku szkolnego 2004/05 łącznie z uzupełniającymi zawodowe. ^d Dane obejmują absolwentów klas: VIII – 25,9 tys. i VI – 28,6 tys. ^e ^f ^g Dane dotyczą szkół ponadpodstawowych łącznie stawowych średnich szkół zawodowych. ^h łącznie z filiami, wydziałami zamiejscowymi i punktami konsultacyjnymi, bez szkół resortu

^a See general notes to the Chapter „Education” item 1 and 2 on page 182. ^b Without schools for adults, except for 2004/05 school years- upper secondary (post-primary) schools and upper secondary schools, in 2005/06 school year – upper secondary schools. ^d Since 2004/05 school year including special job-training schools. ^e Since 2004/05 school year secondary schools. ^g Leading to professional certification. ^h Data include graduates: 8th grade – 25,9 thous. and 6th grade 2004/05 school year. ^k Data concern vocational secondary (post-primary) schools. ^l Including sections, branch and Administration; excluding foreigners.

2004	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION	No.
WYCHOWANIE TION ^a						
					<i>Pupils and students in schools^b (as of beginning of the school year) in thous.:</i>	
122,4	116,7	110,8	105,0	100,0	<i>primary</i>	1.
72,5	70,1	67,3	64,5	61,8	<i>lower secondary</i>	2.
10,3	9,9	9,8	10,3	10,2	<i>basic vocational^{cd}</i>	3.
31,4	31,5	31,0	30,3	29,1	<i>general secondary^{ce}</i>	4.
10,1	8,2	6,0	3,3	1,8	<i>specialized secondary^f</i>	5.
22,7	22,3	23,0	23,1	22,7	<i>technical^{ce}</i>	6.
0,7	0,7	0,6	0,6	0,6	<i>general art^g</i>	7.
13,3	13,6	13,4	11,6	12,6	<i>post-secondary</i>	8.
					<i>Graduates in schools^b in thous.:</i>	
22,9	21,8	21,2	20,2	18,9	<i>primary</i>	9.
23,6	22,8	22,6	21,4	19,7	<i>lower secondary</i>	10.
2,0	3,2	3,0	2,9	2,7	<i>basic vocational^{id}</i>	11.
10,8	10,5	9,9	9,6	10,4	<i>general secondary^j</i>	12.
x	3,1	2,9	2,2	1,4	<i>specialized secondary^f</i>	13.
8,3	5,7	4,1	4,4	4,6	<i>technical^k</i>	14.
0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	<i>general art^g</i>	15.
3,7	4,2	4,3	3,5	3,0	<i>post-secondary</i>	16.
91,7	87,5	84,4	79,7	75,9	<i>Students of higher education institutions^l (as of 30 XI) in thous.</i>	17.
18,8	18,8	17,6	17,7	17,0	<i>Graduates of higher education institutions^l in thous.</i>	18.
17,9	16,2	14,0	14,6	14,3	<i>Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.</i>	19.
5,9	5,2	5,0	3,3	3,3	<i>Graduates of schools for adults in thous.</i>	20.
					<i>Pre-primary education (as of beginning of the school year):</i>	
27,8	27,6	28,2	36,3	28,3	<i>places in nursery schools in thous.</i>	21.
					<i>children in thous.:</i>	
26,0	26,6	27,6	28,5	29,3	<i>in nursery schools</i>	22.
8,2	8,3	8,3	7,9	8,2	<i>in pre-primary sections in primary schools</i>	23.
379	397	420	439	454	<i>Children in nursery schools (as of beginning of the school year) per 1000 children aged 3–6</i>	24.

policealnych. *c* Do roku szkolnego 2001/2002 dane dotyczą szkół ponadpodstawowych, w latach szkolnych 2002/03- „technika” – w przypadku szkół ponadpodstawowych dane dotyczą średnich szkół zawodowych. *d* Do roku szkolnego odpowiednio: liceami ogólnokształcącymi i technikami. *f* Dane dotyczą szkół ponadgimnazjalnych. *g* Dających uprawnienia z ponadgimnazjalnymi: *i* – od roku szkolnego 2003/04, *j* – w roku szkolnym 2004/05. *k* Dane dotyczą ponadpodobrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji; bez cudzoziemców.

post-secondary schools. c Until 2001/02 school year data concern upper secondary (post-primary) schools, in 2002/03-secondary schools; in the position “technical” – in case of upper secondary (post-primary) schools data concern vocational including respectively supplementary schools: general secondary and technical secondary. *f* Data concern upper 28,6 thous. *i, j* Data concern post-primary schools including upper secondary schools: *i* – since 2003/04 school year. *j* – in departments and consultative units, excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
OCHRONA ZDROWIA HEALTH CARE					
	Pracownicy medyczni ^{a b} (stan w dniu 31 XII):				
1.	lekarze	3551	3539	3705	3845
2.	lekarze stomatolodzy	629	477	537	786
3.	pielęgniarki	7591	7434	7495	7331
4.	Łóżka w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności	51,1	49,2	49,3	49,2
5.	Leczeni w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności	1656,1	1783,9	1894,7	1951,7
6.	Zakłady opieki zdrowotnej ambulatoryjnej (stan w dniu 31 XII)	313	317	249	542
7.	Apteki ^d (stan w dniu 31 XII)	321	345	374	393
8.	Liczba ludności na 1 aptekę	5290	4923	4539	4316
	Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca:				
9.	lekarskie	5,4	5,3	5,4	5,5
10.	dentystyczne	0,8	0,7	0,8	0,9
11.	Dzieci w żłobkach ^e (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat	32,6	31,5	26,6	28,2
KULTURA. CULTURE.					
12.	Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	397	390	388	390
13.	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol.	4241	4182	4165	4173
14.	Czytelnice bibliotek publicznych na 1000 ludności	207	203	202	201
	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w wol.:				
15.	na 1000 ludności	3925	3914	3958	3951
16.	na 1 czytelnika	19,0	19,2	19,6	19,7
17.	Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	1,97	1,96	1,96	1,97
18.	Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych na 1000 ludności	288	239	242	242
19.	Muzea (stan w dniu 31 XII)	20	20	21	22
20.	Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności	324	282	241	280
21.	Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	42	39	37	38
22.	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	6,2	5,7	5,5	6,1
23.	Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności	480	564	484	494
	Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:				
24.	radiowi	271	269	265	267
25.	telewizyjni	266	264	260	262

^a Od 2001 r. łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach. ^e Łącznie z oddziałami żłobkowymi. ^f Ponadto 1 kino samochodowe, 100

^a Since 2001 including individual medical practices and nurses registered at Chamber of Physicians and faculty, units of state or local self-government administration and National Health Fund. ^c Excluding nurses with incompleat sanatoria. ^e Including nursery wards. ^f Moreover 1 car cinema, 100 park places audience: in 2004—in 289 cars, in 2005—in 121,

2004	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION	No.
I OPIEKA SPOŁECZNA						
SOCIAL WELFARE						
					<i>Medical personnel^{a b} (as of 31 XII):</i>	
3885	3306	3340	3476	3482	<i>doctors</i>	1.
611	677	749	833	708	<i>dentists</i>	2.
7294	7056	7036 ^c	7262 ^c	7155 ^c	<i>nurses</i>	3.
48,0	46,2	46,3	45,6	47,1	<i>Beds in general hospitals (as of 31 XII) per 10 thous. population</i>	4.
1831,4	1844,4	1789,0	1818,7	1847,6	<i>In-patients in general hospitals per 10 thous. population</i>	5.
551	535	578	661	727	<i>Health care institutions out patient care (as of 31 XII)</i>	6.
411	425	421	423	449	<i>Pharmacies^d (as of 31 XII)</i>	7.
4124	3986	4021	4001	3771	<i>Population per 1 pharmacy</i>	8.
					<i>Consultations provided within the scope of out-patient health care per capita:</i>	
5,7	5,7	5,9	6,4	6,7	<i>doctors</i>	9.
0,8	0,7	0,8	0,7	0,9	<i>dentists</i>	10.
28,4	30,5	30,9	32,3	33,9	<i>Children in nurseries^e (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3</i>	11.
TURYSTYKA						
TOURISM						
387	380	381	379	380	<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>	12.
4177	4174	4185	4170	4149	<i>Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.</i>	13.
195	189	182	173	167	<i>Public library borrowers per 1000 population</i>	14.
					<i>Public library loans in vol.:</i>	
3884	3680	3505	3114	2968	<i>per 1000 population</i>	15.
20,0	19,5	19,3	18,0	17,8	<i>per borrower</i>	16.
1,96	1,95	2,10	1,7	1,7	<i>Seats in theatres and music institutions (as of 31 XII) per 1000 population</i>	17.
255	302	279	210	282	<i>Audience in theatres and music institutions per 1000 population</i>	18.
22	22	23	24	22	<i>Museums (as of 31 XII)</i>	19.
224	214	200	256	212	<i>Museum and exhibition visitors per 1000 population</i>	20.
34 ^f	31 ^f	25 ^f	26	24	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>	21.
						22.
6,5	6,1	5,4	5,5	5,2	<i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population</i>	
949	712	859	884	819	<i>Audience in fixed cinemas per 1000 population</i>	23.
					<i>Subscribers (as of 31 XII) per 1000 population:</i>	
267	246	226	219	206	<i>radio</i>	24.
260	239	220	213	200	<i>television</i>	25.

i pielęgniarskich. *b* Pracujący bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest *c* Bez pielęgniarek o niepełnych kwalifikacjach (w tym bez asystentek pielęgniarstwa). *d* Bez aptek w stacjonarnych zakładach miejsc parkingowych, widownie: w 2004 r. – w 289 samochodach, w 2005 r. – w 121, w 2006 r. – w 79.

Nurses. b Working directly with patient, i.e. excluding persons for whom the main workplace is university, social welfare qualifications (also nurse assistants). d Excluding pharmacies in in-patient health care facilities e.g. in hospitals and in 2006—in 79.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
KULTURA.					
CULTURE.					
1.	Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII)	1135	1004	973	1011
2.	w tym hotele	53	50	56	56
3.	Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności	765,2	684,3	688,5	714,9
4.	Korzystający z noclegów na 1000 ludności	863,5	804,7	802,3	872,4
ROLNICTWO					
AGRICULTURE					
5.	Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	1089,3	1090,3	1050,9 ^b	1073,5
w tym grunty orne:					
6.	w tysiącach hektarów	864,5	868,3	861,2 ^b	874,7
7.	w % powierzchni ogólnej	37,7	37,9	37,6	38,2
8.	Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha	696,3	708,6	603,9 ^b	621,8
w tym w %:					
9.	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	74,6	74,5	76,7	74,3
10.	w tym: pszenica	30,4	30,6	33,1	31,6
11.	żyto	15,2	14,9	13,7	13,5
12.	ziemniaki	4,8	4,8	3,9	4,1
13.	buraki cukrowe	2,0	2,0	2,3	2,2
Zbiory w tys. t:					
14.	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	1376,4	1723,1	1621,1	1222,7
15.	w tym: pszenica	695,0	835,7	825,4	603,9
16.	żyto	219,0	272,2	231,0	195,9
17.	ziemniaki	723,0	632,2	514,0	493,5
18.	buraki cukrowe	532,8	555,1	583,4	500,6
Plony z 1 ha w dt:					
19.	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	26,5	32,6	35,0	26,5
20.	w tym: pszenica	32,9	38,5	41,3	30,7
21.	żyto	20,6	25,7	27,9	23,3
22.	ziemniaki	218	188	219	192
23.	buraki cukrowe	378	389	428	366
Zwierzęta gospodarskie:					
bydło (stan w czerwcu):					
24.	w tysiącach sztuk	153,2	134,1	122,6 ^b	115,8
25.	na 100 ha użytków rolnych ^c w szt.	14,2	12,4	12,1 ^b	11,2
trzoda chlewna (stan w końcu lipca):					
26.	w tysiącach sztuk	601,0	586,4	623,7 ^b	698,8
27.	na 100 ha użytków rolnych ^c w szt.	55,6	54,3	61,5 ^b	67,4

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Dane Powszechnego gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Data of the Agricultural Census as of 20 V. ^c Calculations

2004	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION	No.
TURYSTYKA (dok.)						
TOURISM (cont.)						
914	840	850	848	840	Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII)	1.
60	64	72	77	78	of which hotels	2.
638,8	621,1	642,4	643,9	637,0	Number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population	3.
886,6	911,5	911,7	987,9	1029,7	Tourists accommodated per 1000 population	4.
I LEŚNICTWO						
AND FORESTRY						
1081,7	1032,6	1024,8	1019,7	1010,7	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha	5.
					of which arable land:	
870,8	851,6	847,3	776,1	771,7	in thousands hectares	6.
38,0	37,2	37,0	33,9	33,7	in % of total area	7.
671,7	691,8	709,2	710,5	708,6	Sown area (as of June) in thous. ha	8.
					of which in %:	
72,4	73,2	71,7	69,2	69,9	basic cereals (including cereal mixed)	9.
29,4	29,4	28,2	26,2	26,5	of which: wheat	10.
14,3	12,8	12,2	12,5	13,0	rye	11.
4,0	3,6	3,8	3,5	3,6	potatoes	12.
2,1	1,8	1,6	1,6	1,2	sugar beets	13.
					Crop production in thous. t:	
1943,4	1775,1	1514,5	1650,1	1538,1	basic cereals (including cereal mixed)	14.
933,5	865,3	718,4	736,6	754,3	of which: wheat	15.
328,6	241,1	211,6	231,7	269,6	rye	16.
611,3	497,7	414,4	502,1	541,5	potatoes	17.
571,4	549,8	442,6	524,8	346,0	sugar beets	18.
					Yields per 1 ha in dt:	
40,0	35,1	29,8	33,6	31,1	basic cereals (including cereal mixed)	19.
47,3	42,5	35,9	39,5	40,2	of which: wheat	20.
34,2	27,1	24,4	26,2	29,3	rye	21.
230	203	155	204	215	potatoes	22.
399	435	392	474	400	sugar beets	23.
					Livestock:	
					cattle (as of June):	
101,4	105,1	108,5	113,9	110,7	in thousands heads	24.
9,6	10,6	11,0	11,7	11,5	per 100 ha of agricultural land ^a in heads	25.
					pigs (end of July):	
747,0	496,8	492,6	503,1	416,7	in thousands heads	26.
70,8	50,0	50,0	51,6	43,2	per 100 ha of agricultural land ^a in heads	27.

Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. c Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika

are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
ROLNICTWO AGRICULTURAL					
	Produkcja na 1 ha użytków rolnych ^a :				
1.	żywcza rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^b w kg	115	116	125	143
2.	mleka krowiego w l	242	213	214	212
	Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych ^a :				
3.	ziarno zbóż podstawowych (łącznie z mieszankami zbożowymi) w kg	727	806	847	708
4.	ziemniaki w kg	99	102	104	138
5.	buraki cukrowe w kg	493	514	576	483
6.	żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c w kg	78	90	98	111
7.	mleko krowie w l	127	122	123	130
	Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^{a,d} w kg:				
8.	mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi)	111,1	117,0	114,0	110,1
9.	wapniowych	140,9	133,1	120,4	123,3
10.	Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych ^a w szt	3,3	3,3	3,2 ^e	3,1
11.	Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	808,4	810,3	813,3	815,4
	Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII):				
12.	w tysiącach hektarów	785,5	787,3	790,5	792,6
13.	na 1 mieszkańca w ha	0,5	0,5	0,5	0,5
14.	Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %	34,3	34,4	34,5	34,6
15.	Pozyskanie drewna (grubizny) na 100 ha powierzchni lasów w m ³	349,6	351,7	356,6	389,6
	Produkcja sprzedana przemysłu:				
16.	w milionach złotych (ceny bieżące)	17428,5	16811,9	15388,4	17682,3
17.	1999 = 100 (ceny stałe)	106,2	98,3	90,4	103,4
18.	na 1 zatrudnionego w zł (ceny bieżące)	155670	158924	164698	195257
19.	na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące)	10267	9897	9061	10420

PRZE
INDU

^a Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących w wadze poubojowej ciepłej. ^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej.

^a Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land. ^b Beef, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight. ^d In farming year. ^e Data of the Agricultural Census as

2004	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION	No.
------	------	------	------	------	---------------	-----

I LEŚNICTWO (dok.)
AND FORESTRY (cont.)

					<i>Production per 1 ha of agricultural land^a:</i>	
154	147	156	156	166	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)^b in kg</i>	1.
209	196	204	211	206	<i>cows' milk in l</i>	2.
					<i>Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land^a:</i>	
668	767	720	676	900	<i>basic cereal grains (including cereal mixed) in kg</i>	3.
109	117	80	100	97	<i>potatoes in kg</i>	4.
536	553	449	538	358	<i>sugar beets in kg</i>	5.
110	125	125	126	142	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)^c in kg</i>	6.
132	166	161	159	168	<i>cows' milk in l</i>	7.
					<i>Consumption of fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land^{a,d} in kg:</i>	
110,8	117,8	112,9	119,0	130,1	<i>mineral or chemical (including mixed fertilizers)</i>	8.
104,6	90,1	82,3	56,1	77,6	<i>lime fertilizers</i>	9.
3,1	3,2 ^f	3,2 ^f	3,4 ^f	3,9 ^f	<i>Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land^a in units</i>	10.
818,1	820,4	822,7	823,8	825,2	<i>Forest land (as of 31 XII) in thous. ha</i>	11.
					<i>Forest areas (as of 31 XII):</i>	
795,3	797,5	799,2	800,0	801,4	<i>in thousands hectare</i>	12.
0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	<i>per capita in ha</i>	13.
34,7	34,8	34,9	34,9	35,0	<i>Forest cover (as of 31 XII) in %</i>	14.
429,1	397,8	391,7	432,4	418,2	<i>Removals (timber) per 100 ha of forest area in m³</i>	15.

MYSŁ
STRY

					<i>Sold production of industry:</i>	
20114,4	21292,4	22202,1	25619,7	27861,3	<i>in million zlotys (current prices)</i>	16.
113,4	122,4	125,8	139,9	144,7	<i>1999 = 100 (constant prices)</i>	17.
216133	227231	231205	25779	275134	<i>per employee in zł (current prices)</i>	18.
11862	12567	13110	15135	16463	<i>per capita in zł (current prices)</i>	19.

gospodarstw rolnych. *b* Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; *d* W roku gospodarczym. *e* Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. *f* Stan w czerwcu.

veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and venison; in post-slaughter warm weight. c Beef, veal, pork, of 20 V. *f* As of June.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
BUDOWNI CONSTRU					
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^a (ceny bieżące):					
1.	w milionach złotych	3735,9	2991,6	2364,0	3128,3
2.	na 1 mieszkańca w zł	2201	1761	1392	1843
3.	w tym sektor prywatny w % ogółem	98,7	98,5	99,1	98,7
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ TRANSPORT. COMMUNICATIONS					
Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe:					
4.	w kilometrach	1386	1224	1280	1222
5.	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	6,1	5,3	5,6	5,3
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie):					
6.	w kilometrach	12973	12952	13010	13026
7.	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	56,6	56,6	56,8	56,9
Samochody osobowe zarejestrowane:					
8.	w tysiącach sztuk	413,3	415,7	433,1	435,4
9.	na 1000 ludności	243	245	255	257
Placówki pocztowe ^b :					
10.	w liczbach bezwzględnych	407	417	407	401
11.	na 10 tys. ludności	2,4	2,5	2,4	2,4
Telefoniczne łącza główne ^c :					
12.	w tysiącach	523,3	539,4	552,5	565,9
13.	na 1000 ludności	308,2	317,5	325,5	333,6
HAN TRA					
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące):					
14.	w milionach złotych	12319,5	12882,4	13315,3	13968,2
15.	na 1 mieszkańca w zł	7257	7584	7840	8231
FINANSE PUBLIC					
Budżety gmin^d					
Dochody:					
16.	w milionach złotych	1497,5	1583,8	1673,0	1766,0
17.	na 1 mieszkańca w zł	1327	1400	1477	1559
Wydatki:					
18.	w milionach złotych	1584,4	1617,9	1715,0	1769,4
19.	na 1 mieszkańca w zł	1403	1430	1514	1562

^a Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót. ^b W 2001 łącznie z placówkami gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Realized by construction units – by place of performing. ^b In 2001 including telecommunication service offices. are also cities with powiat status.

2004	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION	No.
------	------	------	------	------	---------------	-----

CTWO
CTION

2955,6	3377,3	4619,5	5404,4	6756,4	Sales of construction and assembly production ^a (current prices):	1.
1743	1993	2728	3193	3992	in million zlotys	2.
98,3	97,4	98,3	98,6	98,4	per capita in zł	3.
					of which private sector in % of total	

– stan w dniu 31 XII

– as of 31 XII

1177	1208	1203	1214	1214	Railway lines operated – standard gauge:	4.
5,1	5,3	5,3	5,3	5,3	in kilometres	5.
					per 100 km ² of total area in km	
					Hard surface public roads (urban and non-urban):	
12966	12740	12782	13115	13175	in kilometres	6.
56,6	55,6	55,8	57,3	57,5	per 100 km ² of total area in km	7.
					Registered passenger cars:	
467,5	454,9	507,8	570,6	649,7	in thousand units	8.
276	268	300	337	384	per 1000 population	9.
					Post offices ^b :	
386	385	395	428	443	in absolute numbers	10.
2,3	2,3	2,3	2,5	2,6	per 10 thous. population	11.
					Fixed main line ^c :	
581,7	520,5	504,5	454,3	406,4	in thousands	12.
343,2	307,2	298,0	268,5	240,1	per 1000 population	13.

DEL

DE

15148,4	15385,0	15944,4	18725,6	17919,9	Retail sales (current prices):	14.
8933	9081	9415	11062	10589	in million zlotys	15.
					per capita in zł	

PUBLICZNE
FINANCE

					Budgets of gminas^d	
					Revenue:	
2038,3	2316,6	2560,5	2856,8	3097,6	in million zlotys	16.
1798	2043	2258	2515	2725	per capita in zł	17.
					Expenditure:	
2064,1	2294,1	2664,6	2779,1	3132,3	in million zlotys	18.
1821	2023	2350	2447	2755	per capita in zł	19.

usług telekomunikacyjnych. ^c Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^d Bez dochodów i wydatków

^c Data concern operators of the public telecommunication network. ^d Excluding revenue and expenditure of gminas which

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
FINANSE PUBLIC					
Budżety miast na prawach powiatu					
Dochody:					
1.	w milionach złotych	1076,1	1169,5	1125,1	1028,5
2.	na 1 mieszkańca w zł	1893	2062	1989	1822
Wydatki:					
3.	w milionach złotych	1170,7	1251,8	1202,6	1053,5
4.	na 1 mieszkańca w zł	2059	2207	2126	1867
Budżety powiatów					
Dochody:					
5.	w milionach złotych	663,6	745,0	664,0	598,4
6.	na 1 mieszkańca w zł	588	658	586	528
Wydatki:					
7.	w milionach złotych	670,4	769,2	684,8	617,9
8.	na 1 mieszkańca w zł	594	680	605	546
Budżet województwa					
Dochody:					
9.	w milionach złotych	171,7	231,6	201,5	203,4
10.	na 1 mieszkańca w zł	101	136	119	120
Wydatki:					
11.	w milionach złotych	174,5	229,3	200,7	210,4
12.	na 1 mieszkańca w zł	103	135	118	124
INWESTYCJE. INVESTMENTS.					
Nakłady inwestycyjne ^a (ceny bieżące):					
13.	w milionach złotych	4916,9	4272,1	3899,7	4033,4
14.	na 1 mieszkańca w zł	2896	2515	2297	2378
Udział w nakładach inwestycyjnych (ceny bieżące) w %:					
15.	rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa	3,3	3,5	4,1	3,4
16.	przemysłu	32,1	24,1	26,9	33,8
17.	budownictwa	8,4	11,2	9,1	7,6
18.	handlu i napraw ^Δ	10,3	11,9	13,6	8,3
19.	transportu, gospodarki magazynowej i łączności	14,3	12,6	9,6	9,7
20.	obsługi nieruchomości i firm ^Δ	15,5	19,0	17,5	17,1

^a Według lokalizacji inwestycji.

^a According to investment location.

2004	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION	No.
------	------	------	------	------	---------------	-----

PUBLICZNE (dok.)
FINANCE (cont.)

					Budgets of cities with powiat status	
					<i>Revenue:</i>	
1140,9	1345,9	1491,3	1675,8	1814,9	<i>in million zlotys</i>	1.
2029	2403	2666	3010	3267	<i>per capita in zl</i>	2.
					<i>Expenditure:</i>	
1158,7	1322,6	1446,8	1595,4	1811,8	<i>in million zlotys</i>	3.
2061	2361	2586	2865	3262	<i>per capita in zl</i>	4.
					Budgets of powiaty	
					<i>Revenue:</i>	
677,6	726,4	760,6	845,6	1005,9	<i>in million zlotys</i>	5.
598	641	671	744	884	<i>per capita in zl</i>	6.
					<i>Expenditure:</i>	
675,7	728,5	796,2	821,8	1016,1	<i>in million zlotys</i>	7.
596	642	702	723	894	<i>per capita in zl</i>	8.
					Budget of voivodship	
					<i>Revenue:</i>	
254,6	272,7	375,1	485,8	541,1	<i>in million zlotys</i>	9.
150	161	221	287	320	<i>per capita in zl</i>	10.
					<i>Expenditure:</i>	
235,0	328,3	376,1	452,2	536,0	<i>in million zlotys</i>	11.
139	194	222	267	317	<i>per capita in zl</i>	12.

ŚRODKI TRWAŁE
FIXED ASSETS

					<i>Investment outlays^a (current prices):</i>	
4922,5	4797,2	6495,0	6941,0	9023,0	<i>in million zlotys</i>	13.
2903	2831	3835	4100	5332	<i>per capita in zl</i>	14.
					<i>Share in investment outlays (current prices) in %:</i>	
3,4	4,8	3,7	3,9	2,9	<i>agriculture, hunting and forestry</i>	15.
38,6	34,1	38,2	36,5	32,3	<i>industry</i>	16.
5,6	7,3	8,7	10,3	17,3	<i>construction</i>	17.
8,0	7,9	8,5	9,2	7,4	<i>trade and repair^d</i>	18.
7,1	6,6	6,9	6,1	5,3	<i>transport, storage and communication</i>	19.
18,8	20,2	15,2	15,2	15,6	<i>real estate, renting and business activities</i>	20.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
INWESTYCJE. INVESTMENTS.					
1.	Wartość brutto środków trwałych ^a (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne): w milionach złotych	65698,3	68806,6	71492,5	74291,5
2.	na 1 mieszkańca w zł	38693	40513	42111	43802
Udział w wartości brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w %:					
3.	rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa	9,1	8,7	8,4	8,1
4.	przemysłu	26,6	26,6	25,3	24,9
5.	budownictwa	1,3	1,4	1,6	1,4
6.	handlu i napraw ^Δ	3,6	4,4	4,6	4,4
7.	pośrednictwa finansowego	1,0	1,1	1,2	0,9
8.	obsługi nieruchomości i firm ^Δ	21,9	20,8	21,2	23,0
RACHUNKI REGIONAL					
9.	Produkt krajowy brutto (ceny bieżące): w milionach złotych	33599	34411	35234	35477
10.	na 1 mieszkańca w zł	19793	20258	20746	20906
11.	Wartość dodana brutto (ceny bieżące): w milionach złotych	29891	30690	31159	31320
12.	na 1 mieszkańca w zł	17608	18067	18347	18456
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych: ^b					
13.	w milionach złotych	24379	25872	26292	26578
14.	na 1 mieszkańca w zł	14361	15231	15481	15662
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^c ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ^c					
15.	Ogółem	179915	188311	195282	200626
16.	na 1000 ludności	106,0	110,9	115,0	118,3
17.	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej	35798	38015	39813	41070
18.	1999 = 100	113,1	120,2	125,8	129,8
w tym:					
19.	przedsiębiorstwa państwowe	145	136	126	114
20.	spółdzielnie	1256	1247	1236	1225
21.	spółki handlowe	7968	8726	9594	10091
22.	w tym z udziałem kapitału zagranicznego	2971	3077	3174	3337
23.	spółki cywilne	15496	14757	14222	14080
24.	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	144117	150296	155469	159556
25.	1999 = 100	106,6	111,2	115,0	118,0
26.	na 1000 ludności	84,9	88,5	91,6	94,1

^a Według siedziby jednostki lokalnej. ^b Dane za lata 2005 i 2006 zostały zmienione; patrz uwagi ogólne do rozdziału

^a By seat of local unit. ^b Data for 2005 i 2006 have been changed; see general notes to the chapter „Regional

2004	2005	2006	2007	2008	SPECIFICATION	No.
ŚRODKI TRWAŁE (dok.)						
FIXED ASSETS (cont.)						
76848,0	79595,7	82950,8	88301,4	93466,7	Gross value of fixed assets ^a (as of 31 XII; current book-keeping prices):	
45342	46982	49001	52179	55209	in million zlotys	1.
					per capita in zł	2.
					Share in gross value of fixed assets (as of 31 XII, current book-keeping prices) in %:	
8,2	7,8	7,6	7,2	6,7	agriculture, hunting and forestry	3.
26,0	25,1	25,1	27,3	27,6	industry	4.
1,1	1,4	1,3	1,1	1,4	construction	5.
4,2	4,3	4,6	4,7	5,1	trade and repair ^d	6.
0,9	0,9	0,8	0,7	0,7	financial intermediation	7.
21,8	21,7	22,5	21,6	21,3	real estate, renting and business activities	8.
REGIONALNE ACCOUNTS						
38079	40533	42887	46904	.	Gross domestic product (current prices):	
22456	23924	25324	27708	.	in million zlotys	9.
					per capita in zł	10.
					Gross value added (current prices):	
33842	35712	37674	41033	.	in million zlotys	11.
19958	21078	22246	24240	.	per capita in zł	12.
					Gross nominal disposable income in the households sector ^b :	
28427	29542	30961	32938	.	in million zlotys	13.
16764	17436	18282	19458	.	per capita in zł	14.
W REJESTRZE REGON – stan w dniu 31 XII						
IN THE REGON REGISTER – as of 31 XII						
201956	206776	209478	210750	213124	Total	15.
119,2	122,1	123,7	124,5	125,9	per 1000 population	16.
42442	43818	45403	46734	47317	Legal persons and organizational entities without legal personality	17.
134,1	138,5	143,5	147,7	149,6	1999 = 100	18.
					of which:	
75	71	62	29	15	state owned enterprises	19.
1216	1204	1199	1190	1129	co-operatives	20.
10587	11098	11595	12172	12632	commercial companies	21.
3505	3683	3836	3986	4090	of which with foreign capital participation	22.
13963	13886	13857	13990	13656	civil law partner ships	23.
159514	162958	164075	164016	165807	Natural persons conducting economic activity	24.
118,0	120,5	121,4	121,3	122,6	1999 = 100	25.
94,1	96,2	96,9	96,9	97,9	per 1000 population	26.

„Rachunki regionalne“, ust. 12 na str. 359. c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. accounts“, item 12 on page 359. c Excluding persons tending private farms in agriculture.

DZIAŁ I
GEOGRAFIA

CHAPTER I
GEOGRAPHY

TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE WOJEWÓDZTWA
GEOGRAPHIC LOCATION OF THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy województwa:				<i>Furthest extended points of the voivodship border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna)	Postomino	54°34'09"	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna)	Boleszkowice	52°37'29"	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
za zachód (długość geograficzna wschodnia)	Cedynia	14°07'22"	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	Biały Bór	16°58'45"	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:				<i>Extent:</i>
z południa na północ	x	1°56'40"	216,29	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód	x	2°51'23"	192,50	<i>from west to east</i>

Ź r ó d ł o: dane z bazy danych Instytutu Geodezji i Kartografii.
S o u r c e: data of the Institute of Geodesy and Cartography.

TABL. 2. POWIERZCHNIA I GRANICE
AREA AND BORDERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
Powierzchnia w km ²	22892	x	<i>Area in km²</i>
Długość granicy w km	982,9	100,0	<i>Length of border in km</i>
morskiej	188,9	19,2	<i>sea border</i>
lądowej	794,1	80,8	<i>land border</i>
z województwami:			<i>with voivodships:</i>
lubuskim	216,9	22,1	<i>lubuskim</i>
wielkopolskim	197,4	20,1	<i>wielkopolskim</i>
pomorskim	190,9	19,4	<i>pomorskim</i>
państwa:			<i>national border:</i>
z Niemcami	188,9	19,2	<i>with Germany</i>

Ź r ó d ł o: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.
S o u r c e: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 3. UKŁAD PIONOWY POWIERZCHNI
ELEVATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	Wzniesienie nad poziom morza w m <i>Elevation above sea level in m</i>	SPECIFICATION
Najwyżej położony punkt	Biały Bór	233	<i>Highest point</i>
Najniżej położony punkt	Stepnica	-3	<i>Lowest point</i>
Najwyżej położona miejscowość – Kierzkowo	Biały Bór	225	<i>Highest located town – Kierzkowo</i>
Najniżej położona miejscowość – Dąbki	Darłowo	0	<i>Lowest located town – Dąbki</i>

Ź r ó d ł o: dane Instytutu Geodezji i Kartografii.

S o u r c e: data of the Institute of Geodesy and Cartography.

TABL. 4. DANE METEOROLOGICZNE
METEOROLOGICAL DATA

L A T A Y E A R S	Średnia temperatura powietrza w °C <i>Average air temperature in °C</i>	Roczne sumy opadów w mm <i>Total annual precipitation in mm</i>	Średnia prędkość wiatru w m/s <i>Average wind velocity in m/s</i>	Ustłonecznienie w h <i>Insolation in h</i>	Średnie zachmurzenie w oktantach ^a <i>Average cloudiness in octants^a</i>	
Koszalin	2000	9,7	670	2,9	1780	5,6
	2005	8,5	720	3,3	2032	5,3
	2007	9,5	1013	3,6	1710	5,9
	2008	9,3	742	3,6	1995	5,8
Szczecin	2000	9,9	571	3,4	1637	5,1
	2005	9,3	509	3,9	1764	5,0
	2007	10,3	794	4,1	1639	5,2
	2008	10,2	574	4,1	1710	5,1

^a Stopień zachmurzenia nieba od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Ź r ó d ł o: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Degree of cloudiness from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

S o u r c e: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

DZIAŁ II

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

Uwagi ogólne

Dział prezentuje statystyczną charakterystykę problemów zagrożenia i ochrony środowiska oraz gospodarki wodnej.

1. Informacje o **stanie i zmianach w ewidencyjnym przeznaczeniu gruntów** ujmowane są według form władania i grup rejestrowych w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Dane o **gruntach rolnych i leśnych wyłączonych na cele nierolnicze i nieleśne** dotyczą gruntów, za które pobrano należności i opłaty w trybie ustawy z dnia 3 II 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (tekst jednolity Dz. U. z 2004 r. Nr 121, poz. 1266), która chroni wszystkie grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych I–III oraz grunty rolne klas bonitacyjnych IV–VI wytworzone z gleb organicznych.

Klasy bonitacyjne użytków rolnych określają jakość użytków rolnych pod względem przydatności do produkcji rolniczej; klasa I oznacza najwyższą wartość rolniczą, klasa VI – najniższą. Grunty przeznaczone pod zalesienia oznaczono symbolami: orne – RZ, pastwiska – PsZ.

2. Dane o **gruntach zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania** dotyczą gruntów, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz gruntów, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

Rekultywacja gruntów polega na nadaniu lub przywróceniu gruntom zdegradowanym lub zdewastowanym wartości użytkowych lub przyrodniczych przez właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych, odtworzenie gleb, umocnienie skarp oraz odbudowanie lub zbudowanie niezbędnych dróg.

Zagospodarowanie gruntów zrehabilitowanych polega na wykonaniu odpowiednich zabiegów umożliwiających wykorzystanie tych gruntów dla celów rolniczych, leśnych, komunalnych i innych.

CHAPTER II

ENVIRONMENTAL PROTECTION

General notes

Chapter presents statistical characteristics of threats to environment, environment protection and water management.

1. Information regarding the **status and changes in registered land designation** is classified according to ownership ship and register groups, according to a land register as a result of the decree of the Minister of the Ministry of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Data regarding **agricultural and forest land designated for non-agricultural and non-forest purposes** concern land, for which payments and fees collected, based on to the Law on Agricultural and Forest Land Protection, dated 3 II 1995 (uniform text Journal of Laws 2004 No. 121, item 1266), which protects all agricultural land included in quality classes I–III, as well as agricultural land included in quality classes IV–VI, comprised of organic soils.

Quality classes of agricultural land describe the quality of land in terms of value to agricultural production; class I corresponds to the highest agricultural value and class VI to the lowest. Land designated for afforestation is given the following symbols: RZ – for arable land and PsZ – for pastures.

2. Data regarding **devastated and degraded land requiring reclamation and management** concern land which has completely lost its utility value (devastated land) and land, the utility value of which has declined, due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

Reclamation of land consists in the restoration or assigning a utility or natural value to devastated or degraded land through appropriate landscaping, improving physical and chemical properties, regulating waterways, regenerating soils, strengthening scarps as well as constructing or reconstructing necessary roads.

Development of reclaimed land is based on undertaking appropriate measures, which enable to use that land for agricultural, forest, municipal and other purposes.

3. Informacje o **poborze wody** dotyczą:

- 1) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem; rybactwem)” – jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków;
- 2) w pozycji „nawodnienia w rolnictwie i leśnictwie oraz napełnianie i uzupełnianie stawów rybnych” – jednostek organizacyjnych rolnictwa, leśnictwa i rybactwa zużywających wodę na potrzeby nawadniania gruntów rolnych i leśnych o powierzchni od 20 ha oraz na potrzeby eksploatacji stawów rybnych o powierzchni od 10 ha;
- 3) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” – wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itp.).

4. Informacje o **ocenie sanitarnej wodociągów oraz o jakości wody** pobieranej z tych urządzeń opracowywane są zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 19 XI 2002 r. w sprawie wymagań dotyczących jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. Nr 203, poz. 1718); dane opracowano na podstawie wyników badań terenowo-laboratoryjnych wykonywanych przez stacje sanitarno-epidemiologiczne.

Wodociągi pogrupowano według ich wydajności dobowej. Na podstawie wyników analiz fizykochemicznych i badań bakteriologicznych wyróżnia się **dwie kategorie urządzeń** – dostarczające wodę dobrą (tj. odpowiadającą wymaganiom sanitarnym) i dostarczające wodę złą (tj. niespełniającą tych wymagań).

5. Dane o **ściekach** dotyczą ścieków odprowadzonych do wód (do 2002 r. – do wód powierzchniowych) lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 3, pkt 1) i 3). Do tych samych jednostek odnoszą się dane o **wyposażeniu w oczyszczalnie ścieków**.

Jako **ścieki wymagające oczyszczania** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górnictwa i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

3. Information regarding **water withdrawal** concerns:

- 1) *in the item “for production purposes (excluding agriculture, hunting and forestry; fishing)” – organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam³ or more of waste water annually;*
- 2) *in the item “irrigation in agriculture, forestry and fishing as well as filling and completing fishponds” – agricultural, forest and fishing organizational entities, consuming water for irrigating agricultural or forest land of 20 ha or more in area, and for the purpose of exploiting fishponds of 10 ha or more in area;*
- 3) *in the item “exploitation water-line system” – all entities responsible for the management of the water-line system (including housing co-operatives, water companies, waterworks and workplaces etc).*

4. Information concerning **the sanitary evaluation of waterworks as well as the quality of the water** drawn from these facilities data are compiled in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 19 XI 2002 regarding the requirements quality of water supplied to the population for consumption (Journal of Laws No. 203, item 1718); data are compiled on the basis of the results of field and laboratory tests conducted by sanitary-epidemiological stations.

Water-line system is divided into groups according to their capacity. On the basis of results of physio-chemical analyses and bacteriological tests, **two categories of facilities** – supplying good water (i.e. meeting sanitary requirements) and supplying bad water (i.e. not meeting sanitary requirements) are distinguished.

5. Data regarding **waste water** concern waste water discharged into waters (until 2002 – surface water) or into the ground by entities described in item 3, points 1) and 3). Data regarding **equipment of waste water treatment plants** concerns the same entities.

Waste water requiring treatment is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground or sewerage system of entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines and cooling water), other entities as well as households.

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Za **wody chłodnicze niewymagające oczyszczenia** uznaje się wody, które spełniają następujące warunki:

- są odprowadzane do wód oddzielnym systemem kanalizacji,
- ilości zanieczyszczeń w wodach chłodniczych po procesie produkcyjnym nie są większe od ilości zanieczyszczeń w wodach pobranych do celów chłodzenia,
- temperatura wód chłodniczych odprowadzonych do jezior oraz ich odpływów nie przekracza 26°C, a do pozostałych wód, z wyjątkiem morza terytorialnego, nie przekracza 35°C.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczone mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoefektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiającą zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczne i biologiczne lub mechaniczno-chemiczno-biologiczne odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

Dane o **komunalnych oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni, które oczyszczają

Cooling water comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Cooling water not requiring treatment is water which meets the following conditions:

- is discharged in waters by a separate sewerage system,
- the quantity of pollutants in cooling water after the production process is not greater than the amount of pollutants in water withdrawn for cooling purposes,
- the temperature of cooling water discharged into lakes and their inflows does not exceed 26°C as well as other waters, except territorial sea, does not exceed 35°C.

Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e. solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological treatment of waste water occurs through mineralisation processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from waste water.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

A few steps treatment, mechanical and biological or mechanical, chemical and biological, of discharging waste water was classified as a higher degree of the treatment process (biological or chemical).

Data on **municipal waste water treatment plants** concern those of them, which are used

ścieki odprowadzone do oczyszczalni siecią kanalizacyjną, niezależnie od formy własności zarówno oczyszczalni jak i sieci kanalizacyjnej, na której oczyszczalnia pracuje. Dane nie dotyczą oczyszczalni przydomowych lub oczyszczających ścieki wyłącznie dowożone (czyli oczyszczalni nie pracujących na sieci kanalizacyjnej).

U w a g a. Od 2003 r. komunalne oczyszczalnie chemiczne zakwalifikowano albo do oczyszczalni o podwyższonym stopniu usuwania biogenów, albo do oczyszczalni mechanicznych.

Dane o ludności korzystającej z oczyszczalni ścieków podano na podstawie badań Głównego Urzędu Statystycznego w oparciu o szacunek liczby ludności korzystającej z oczyszczalni oczyszczających ścieki z miast i wsi.

6. Informacje o źródłach i wielkości emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza oraz o stanie wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40) z późniejszymi zmianami.

Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana jest corocznie, co w zasadzie zapewnia porównywalność, może być powiększana jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, pyłów cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenu węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla).

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną oraz niezorganizowaną.

Wielkość emisji z poszczególnych źródeł i poszczególnych rodzajów zanieczyszczeń ustalona została albo na drodze pomiarów, albo na podstawie obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego

to treat waste water drained off to treatment plants by sewage systems, regardless of the form of ownership of the plants or sewage systems. Data do not include household sewage plants or treatment plants processing only transported waste water (i.e. waste water treatment plants not working within sewage network).

N o t e. Since 2003 municipal chemical waste water treatment plants were classified as treatment plants with increased biogen removal from sewage or mechanical treatment plants.

Data concerning the population connected to waste water treatment is given on the basis of surveys of the Central Statistical Office based on estimates of the number of the population connected to urban and rural waste water treatment plants.

6. Information regarding the sources and amounts of industrial atmospheric pollutant emissions as well as the equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization concerns organizational entities established by the Minister of the Ministry of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40) with later amendments.

The established group of surveyed entities maintained annually which, in principle, assures comparability may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.

Data regarding **particulate emissions** concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding **gas emissions** concern: sulphur dioxide, carbon monoxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide).

Data regarding particulate and gas emission include organized and disorganized emission.

The emission volumes of different pollutant types from various sources were estimated through measurements or on the basis of calculations of the raw material and fuel balance, based

w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

Z uwagi na to, że wielkość emisji dwutlenku węgla charakteryzuje się dużymi bezwzględnymi wartościami, **wskaźnik dotyczący stopnia redukcji zanieczyszczeń gazowych** został wyliczony i przedstawiony z pominięciem emisji dwutlenku węgla.

7. Odpady oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (tekst jednolity Dz. U. 2007, Nr 39, poz. 251, z późniejszymi zmianami), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach za rok 2000 opracowane zostały na podstawie klasyfikacji odpadów zgodnej z Europejskim Katalogiem Odpadów, a od 2002 r. zgodnie z katalogiem odpadów opartym o Listę Odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r.

Informacje o ilości i rodzajach odpadów dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska.

Magazynowanie odpadów to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub unieszkodliwianiem.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

Przez **zrehabilitowane tereny składowania odpadów** należy rozumieć tereny, których eksploatacja została zakończona i na których zostały

on pollutant emission indicators for the characteristic technological processes.

*Due to the high absolute values which characterise the emission of carbon dioxide the **indicator of reduction of gas pollutants** was calculated and presented with exclusion of carbon dioxide emission.*

7. Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act of 27 IV 2001 on Waste (uniform text in Journal of Laws 2007, No. 39, item 251, with later amendments), which the holder there of discards or intends or is required to discard.

Information regarding waste for 2000 was compiled on the basis of a classification of waste in accordance with the European Waste Catalogue, since 2002 on the basis of a catalogue of waste, based on List of Waste introduced into legislation of the European Union 1 I 2002.

Information regarding the **quantity and type of waste** concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Recovery of waste shall mean any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

Treatment of waste shall mean the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment.

Waste storage shall mean temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery to treatment.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

Data regarding **landfilled up to now (accumulated) waste** concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result depositing it during the reporting and previous years.

Reclaimed waste disposal sites are territories where exploitation had been finished and where works connected with restoration or as-

przeprowadzone prace polegające na nadaniu lub przywróceniu im wartości użytkowych lub przyrodniczych poprzez między innymi właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych.

8. Ochrona przyrody polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m. in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych). Formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerwy przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Parki narodowe obejmują obszary wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, społecznymi, kulturowymi i edukacyjnymi, o powierzchni nie mniejszej niż 1 000 ha, na których ochronie podlegają cała przyroda oraz walory krajobrazowe.

Parki narodowe tworzy się w celu: zachowania różnorodności biologicznej, zasobów, tworów i składników przyrody nieożywionej i walorów krajobrazowych, przywrócenia właściwego stanu zasobów i składników przyrody oraz odtworzenia zniekształconych siedlisk przyrodniczych, siedlisk roślin, siedlisk zwierząt lub siedlisk grzybów.

Rezerwy przyrody obejmują obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej, wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania, popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Obszary chronionego krajobrazu obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o zróżnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnią funkcję korytarzy ekologicznych.

Stanowiska dokumentacyjne są to niewyodrębniające się na powierzchni lub możliwe do wyodrębnienia, ważne pod względem naukowym i dydaktycznym, miejsca występowania formacji

signing utility or natural value such as appropriate landscaping, improving physical and chemical characteristics or regulating waterways were carried out.

8. Nature protection consists in maintaining, sustainable utilisation and renovation of nature resources, object and elements (among others, plants animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats). Forms of nature protection are; national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological areas lands, landscape – nature complexes, monuments of nature.

National parks include protected areas distinguishing by particular natural, scientific, social, cultural and educational values, of the area of at least 1000 ha, where all nature elements and specific landscape features are protected.

National parks are created to: preserve biodiversity, resources, formations and elements of inanimate nature and landscape features, restore a proper state of resources and elements of nature, reconstruct distorted natural habitats, habitats of plants, animals or fungi.

A nature reserves include areas in natural or slightly changed state, ecosystems, refuges and natural habitats. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature, having essential value for the environmental, scientific, cultural or landscape reasons.

Landscape parks are areas protected because of their natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularisation and dissemination of these values in conditions of sustainable development.

Protected landscape areas include areas protected because of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.

Documentation sites are – not distinguished on the surface or possible to be distinguished, important in scientific and educational terms – places of occurrence of geological formations,

geologicznych, nagromadzeń skamieniałości lub tworów mineralnych, jaskinie lub schroniska podskalne wraz z namuliskami oraz fragmenty eksploatowanych lub nieczynnych wyrobisk powierzchniowych i podziemnych.

Zespołami przyrodniczo - krajobrazowymi są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory użytkowe lub estetyczne.

Użytki ekologiczne są to zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów, mających znaczenie dla zachowania różnorodności biologicznej, jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne oczka wodne, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce, stanowiska rzadkich lub chronionych gatunków itp.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyśka, skałki, jary, głązy narzutowe oraz jaskinie.

9. Fundusze ekologiczne (Fundusze Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych) są to fundusze tworzone z: **opłat za korzystanie ze środowiska** (tj. kwot pieniężnych pobieranych za emisję zanieczyszczeń powietrza, składowanie odpadów, usuwanie drzew lub krzewów oraz za pobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód lub do ziemi); **kar za przekroczenia dopuszczalnych norm ekologicznych**; **spląt pożyczek** udzielonych inwestorom oraz **opłat za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze**, a także **innych kwot** ustalonych przez terenowe organy administracji rządowej oraz samorządowej.

10. Dane o nakładach na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej oraz ich efektach rzeczowych prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną Dotyczącą Działalności i Urządzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urządzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych Dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

concentrations of fossils or mineral formations, caves or rock shelters along with silt-covered grounds and fragments of active and closed surface and underground excavations.

Landscape - nature complexes are fragments of natural and cultural landscape that are worth of protection due to their scenic or aesthetic features.

Ecological areas are worth of protection fragments of ecosystems of significant importance for biodiversity, such as natural water reservoirs, field and forest ponds, groups of trees and shrubs, swamps, peatbogs, dunes, old river beds, rock outcrops, scarps, gravel banks, habitats of rare or protected species etc.

Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.

9. Ecological funds (Environmental Protection and Water Management Funds and Agricultural Land Protection Fund) are funds created from income originating from the: **payments for use of the natural environment**, i.e.: payments collected for releasing air pollutants, landfilling waste, the removal of trees and bushes as well as for the abstraction and use of water and releasing waste water into water or the ground, **finances for transgress of acceptable ecological standards**; **repayments of loans** granted for investors; **payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes** as well as **other payments** established by regional divisions of the state and local self-government administration.

10. Data regarding outlays on fixed assets and tangible effects of investments in environmental protection and water management are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.

TABL. 1 /5/.

STAN GEODEZYJNY^a I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI WOJEWÓDZTWA

Stan w dniu 1 I

GEODESIC STATUS^a AND USE OF VOIVODSHIP LAND

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008		2009			SPECIFICATION
	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per capita^b in ha</i>	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per capita^b in ha</i>	Przyrost (+) lub ubytek (-) w ha w stosun- ku do roku 2008 <i>Increase (+) or de- crease (-) in ha in relation to 2008</i>	
Powierzchnia ogólna^c	2289248	1,4	2289248	1,4	-	Total area^c
w tym:						<i>of which:</i>
Użytki rolne	1134673	0,7	1132384	0,7	-2289	<i>Agricultural land</i>
w tym:						<i>of which:</i>
grunty orne, sady, łąki i pastwiska trwale	1103277	0,7	1101320	0,7	-1957	<i>arable land, orchards, permanent meadows and pastures</i>
grunty rolne zabudowane	21213	0,0	21103	0,0	-110	<i>agricultural built-up areas</i>
Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrzewione	844239	0,5	846248	0,5	2009	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>
Grunty zabudowane i zurbanizowane	95449	0,1	96160	0,1	711	<i>Built-up and urbanized areas</i>
w tym:						<i>of which:</i>
tereny mieszkaniowe . . .	10447	0,0	10698	0,0	251	<i>residential areas</i>
tereny przemysłowe	7394	0,0	7450	0,0	56	<i>industrial areas</i>
tereny komunikacyjne . . .	56333	0,0	56257	0,0	-76	<i>transport areas</i>
użytki kopalne	1574	0,0	1605	0,0	31	<i>minerals</i>
Grunty pod wodami po- wierzchniowymi	119591	0,1	119878	0,1	287	<i>Lands under surface waters</i>
płynącymi	66175	0,0	66674	0,0	499	<i>flowing</i>
stojącymi	6741	0,0	6527	0,0	-214	<i>standing</i>
Nieużytki	77015	0,0	76492	0,0	-523	<i>Wasteland</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 60. ^b Stan ludności w dniu 31 XII, odpowiednio dla lat 2007 i 2008. ^c Obszar łądowy (łącznie z wodami śródlądowymi).

Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

^a See general notes, item 1 on page 60. ^b Population as of 31 XII, respectively for 2007 and 2008. ^c Land area (including inland waters).

Source: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 2 /6/.

**GRUNTY ROLNE WYŁĄCZONE NA CELE NIEROLNICZE I LEŚNE
NA CELE NIELEŚNE ^a**
*AGRICULTURAL LAND DESIGNATED FOR NON-AGRICULTURAL PURPOSES
AND FOREST LAND DESIGNATED FOR NON-FOREST ^a PURPOSES*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w ha in ha				
OGÓŁEM	61	447	566	684	GRAND TOTAL
	WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW BY TYPE OF LAND				
Grunty rolne	36	420	521	649	Agricultural land
W tym użytki rolne	34	215	285	365	<i>Of which agricultural land</i>
klasy bonitacyjne:					<i>quality classes:</i>
I-III	19	49	72	72	<i>I-III</i>
IV ^b	8	159	205	274	<i>IV ^b</i>
V i VI oraz VI RZ i PsZ	7	7	244	303	<i>V and VI as well as VI RZ and PsZ</i>
Grunty leśne	25	27	45	35	Forest land
	WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA BY DIRECTIONS OF DESIGNATION				
wyłączone:					<i>designated for:</i>
Na tereny osiedlowe	24	260	337	380	<i>Residential areas</i>
Na tereny przemysłowe	2	–	66	83	<i>Industrial areas</i>
Pod drogi i szlaki komunikacyjne	12	42	20	23	<i>Roads and communication trails</i>
Pod użytki kopalne	14	17	34	38	<i>Minerals</i>
Na inne cele	9	101	109	144	<i>Other purposes</i>

^a W trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych. ^b Użytki rolne pochodzenia mineralnego i organicznego.

Źródło: w zakresie gruntów rolnych – dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi; w zakresie gruntów leśnych – dane Ministerstwa Środowiska.

^a According to the existing regulations on the protection of agricultural and forest land. ^b Agricultural land of mineral and organic origin.

Source: in regard to agricultural land – data of the Ministry of Agriculture and Rural Development; in regard to forest land – data of the Ministry of Environment.

TABL. 3 /7/.

**GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE
REKULTYWACJI I ZAGOSPODAROWANIA ORAZ GRUNTY
ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE**
*DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION AND
MANAGEMENT AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w ha in ha				
Grunty wymagające rekultywacji (stan w dniu 31 XII)	3163	3094	3070	2993	<i>Land requiring reclamation (as of 31 XII)</i>
zdewastowane	2568	2481	2502	2401	<i>devastated</i>
zdegradowane	595	613	568	592	<i>degraded</i>
Grunty (w ciągu roku):					<i>Land (during the year):</i>
zrekultywowane	97	90	53	28	<i>reclaimed</i>
w tym na cele:					<i>of which for purposes:</i>
rolnicze	2	1	10	7	<i>agricultural</i>
leśne	71	62	24	–	<i>forest</i>
zagospodarowane	66	16	13	2	<i>managed</i>

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 4 /8/.

POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI
WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY
AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	w odsetkach in per-cent	SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³					
OGÓŁEM	1703,8	1487,3	1711,1	1708,3	100,0	TOTAL
na cele:						for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem; rybactwem) – z ujęć własnych wody:	1559,6	1366,1	1592,2	1578,9	92,4	Production (excluding agriculture, hunting and forestry fishing) – from own intakes waters:
powierzchniowe	1544,5	1356,0	1581,8	1569,3	91,9	surface
podziemne	15,1	10,2	10,4	9,5	0,6	underground
Nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych	22,8	16,8	17,2	26,4	1,5	Irrigation in agriculture and forestry as well as filling and completing fish ponds
Eksploatacji sieci wodociągowej ^a	121,4	104,3	101,7	103,0	6,0	Exploitation of water-line system ^a
wody: powierzchniowe	29,4	24,5	22,8	23,8	1,4	waters: surface
podziemne	92,0	79,8	78,9	79,2	4,6	underground

^a Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.

^a Water withdrawal by intakes before entering the water system.

TABL. 5 /9/.

ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI
WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY
AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	w odsetkach in per-cent	SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³					
OGÓŁEM	1679,0	1467,5	1691,1	1686,5	100,0	TOTAL
Przemysł	1558,6	1366,0	1593,3	1579,6	93,7	Industry
w tym na cele produkcyjne	1544,2	1361,7	1589,1	1576,8	93,5	of which for purposes of production
Rolnictwo i leśnictwo ^a	22,8	16,8	17,2	26,4	1,6	Agriculture and forestry ^a
Eksploatacja sieci wodociągowej ^b	97,6	84,6	80,6	80,6	4,8	Exploitation water-line system ^b

^a Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz do napełniania i uzupełniania stawów rybnych.

^b Bez zużycia wody na cele przemysłowe przez wodociągi stanowiące własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.

^a Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for filling up and completing fish ponds.

^b Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies.

TABL. 6 /10/. **POWIERZCHNIA I POBÓR WODY DO NAWODNIENI W ROLNICTWIE I LEŚNICTWIE ORAZ NAPEŁNIANIA STAWÓW RYBNYCH**
AREA AND WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY AS WELL AS WATER FOR FILLING UP FISH PONDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Powierzchnia nawadnianych użytków rolnych i gruntów leśnych ^a w ha	4903	1348	2071	2105	Area of irrigated agricultural land and forest land ^a in ha
Powierzchnia napelnianych stawów rybnych ^b w ha	795	829	855	1300	Area of filled fish ponds ^b in ha
Pobór wody ^c w dam ³	22841	278605	17245	26397	Water withdrawal ^c in dam ³
do nawadniania użytków rolnych i gruntów leśnych ..	2853	679	877	745	for irrigation of agricultural and forest lands
na 1 ha	0,6	0,5	0,4	0,4	per 1 ha
do napelniania i uzupełniania stawów rybnych	19988	16175	16368	25652	for filling and completing fish ponds
na 1 ha	25,1	19,5	19,1	19,7	per 1 ha

a O powierzchni co najmniej 20 ha. *b* O powierzchni co najmniej 10 ha. *c* Łącznie z poborem ścieków do nawodnień.
a Area of 20 ha and more. *b* Area of 10 ha and more. *c* Including water withdrawal for waste waters irrigation.

TABL. 7 /11/. **JAKOŚĆ WODY DOSTARCZANEJ LUDNOŚCI DO SPOŻYCIA Z WODOCIĄGÓW**
QUALITY OF WATER SUPPLIED TO THE POPULATION FOR CONSUMPTION FROM WATERWORKS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ludność ^a – w % ludności korzystającej z urządzeń – – zaopatrywana w wodę <i>Population^a – in % of population using facilities – – supplied with water</i>				SPECIFICATION	
	odpowiadającą wymaganiom sanitarnym <i>meeting sanitary requirements</i>		nieodpowiadającą wymaganiom sanitarnym <i>non meeting sanitary requirements</i>			
	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>		
Wodociągi o wydajności w m ³ /d:					Waterworks with a capacity of m ³ /24h:	
poniżej 100.....	2005	78,5	82,2	21,5	17,8	<i>below 100</i>
	2007	92,4	88,3	7,6	11,7	
	2008	92,5	83,1	7,5	16,9	
100–1000	2005	84,1	82,8	15,9	17,2	<i>100–1000</i>
	2007	89,0	90,2	11,0	9,8	
	2008	86,6	88,1	13,4	11,9	
1001–10000	2005	78,1	76,0	21,9	24,0	<i>1001–10000</i>
	2007	92,6	100,0	7,4	–	
	2008	95,5	100,0	4,5	–	
10001–100000	2005	100,0	–	–	–	<i>10001–100000</i>
	2007	100,0	–	–	–	
	2008	99,3	–	0,7	–	

a Według szacunków.

a Estimated data.

TABL. 8 / 12/.

ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZANE DO WÓD LUB DO ZIEMI**INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³				w odsetkach in per cent	
O G Ó Ł E M	1628,3	1419,8	1645,9	1634,2	100,0	TOTAL
odprowadzone bezpośrednio z zakładów ^{ab}	1543,7	1347,6	1576,8	1567,0	95,9	discharged directly by plants ^{ab}
w tym wody chłodnicze ...	1491,6	1304,7	1531,0	1396,2	85,4	of which cooling water
odprowadzone siecią kanalizacyjną	84,6	72,2	69,2	67,2	4,1	discharged through sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczania	136,8	115,1	114,9	238,0	14,6	Of which waste water requiring treatment
oczyszczane	107,6	95,6	97,6	222,8	13,6	treated
mechanicznie	9,1	8,8	9,3	131,6	8,1	mechanically
chemicznie	44,6	34,6	37,5	36,3	2,2	chemically
biologicznie	24,4	15,6	15,4	19,7	1,2	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów	29,4	36,6	35,3	35,2	2,2	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane	29,1	19,5	17,4	15,2	0,9	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów	2,4	1,1	1,1	1,0	0,1	discharged directly by plants
odprowadzone siecią kanalizacyjną	26,7	18,4	16,3	14,1	0,9	discharged through sewerage system

a Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi. *b* Dotyczy tylko ścieków przemysłowych.

a Including polluted cooling water and water from mine drainage as well as building constructions, and waste water. *b* Refers only to industrial waste water.

TABL. 9 / 13/.

JEDNOSTKI^a ODPROWADZAJĄCE ŚCIEKI WEDŁUG MIEJSCA ODPROWADZANIA ORAZ WYPOSAŻENIA W OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES^a DISCHARGING WASTE WATER BY PLACE OF DISCHARGE AND WASTE WATER TREATMENT PLANTS POSSESSED

As of 31 XII

JEDNOSTKI	2000	2005	2007	2008	ENTITIES
O G Ó Ł E M	98	124	123	102	TOTAL
Odprowadzające ścieki bezpośrednio do wód lub do ziemi	80	63	54	50	Discharging waste water directly into waters or into the ground
wyposażone w oczyszczalnię ścieków	70	59	50	44	possessing waste water treatment plants
o wystarczającej przepustowości	62	51	41	35	with sufficient capacity
o niewystarczającej przepustowości	8	8	9	9	with insufficient capacity
bez oczyszczalni ścieków	10	4	4	6	not possessing waste water treatment plants
Odprowadzające ścieki do kanalizacji (bez oczyszczalni ścieków)	18	61	69	52	Discharging waste water into sewerage system (not possessing waste waters treatment plants)

a Bez przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych.

a Excluding enterprises and water-sewerage treatment plants.

TABL. 10 /14/. **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
 Stan w dniu 31 XII
WASTE WATER TREATMENT PLANTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mechaniczne <i>Mechanical</i>	Chemiczne <i>Chemical</i>	Biologiczne <i>Biological</i>	Z podwyższonym usuwaniem biogenów <i>With increased biogene removal (disposal)</i>	SPECIFICATION	
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych							
Liczba	2000	134	63	11	57	3	Industrial waste water treatment plants <i>Number</i>
	2005	161	99	9	49	4	
	2007	112	61	8	38	5	
	2008	100	58	5	33	4	
Przepustowość w dam ³ /d ...	2000	281	18	238	21	4	Capacity in dam³/24h
	2005	447	188	224	31	4	
	2007	437	179	223	30	5	
	2008	1184	944	219	17	4	
Oczyszczalnie ścieków komunalnych^a							
Liczba	2000	302	46	3	211	42	Municipal^a waste water treatment plants <i>Number</i>
	2005	290	34	–	194	62	
	2007	288	26	–	201	61	
	2008	284	22	–	201	61	
Przepustowość w dam ³ /d ...	2000	433	44	–	160 ^b	228	Capacity in dam³/24h
	2005	441	43	–	105	293	
	2007	438	42	–	104	292	
	2008	419	2	–	125	292	
Ludność korzystająca ^c z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem	2000	58,0	4,0	2,1	21,6	28,4	Population using^c waste water treatment plants in % of total population
	2005	59,8	4,0	–	15,3	40,5	
	2007	60,4	3,5	–	16,2	40,7	
	2008	60,1	0,5	–	19,1	40,5	

a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej; patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 61. *b* Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania. *c* Na podstawie szacunków; w 2000 r. określana jako ludność obsługiwana.

a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system, see general notes, item 5 on page 61. *b* Refers to equipment for biological treatment. *c* Estimated data; in 2000 defined as served population.

TABL. 11 /15/. **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII) w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:	92	81	86	95	Plants generating substantial air pollution^a (as of 31 XII) of which possessing systems to reduce the emission of:
pyłowych	72	72	69	70		particulates
gazowych	9	10	8	12	<i>gases</i>
nieposiadające wyników pomiarów:					without the results of measurements of:
emisji:					emission:
pyłów	32	18	25	34	<i>particulates</i>
gazów	30	20	25	29	<i>gases</i>
imisji	87	74	80	91	<i>imission</i>

a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

TABLE 11 /15/. **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA (dok.)**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Emisja zanieczyszczeń:					Emission of pollutants:
w tysiącach ton:					in thousand tonnes:
pyłowych	7,7	5,7	5,7	5,1	particulates
w tym pyły ze spalania paliw ..	6,2	4,2	4,2	3,5	of which particulates from the combustion of fuels
gazowych (bez dwutlenku węgla)	79,6	38,7	48,3	42,9	gases (excluding carbon dioxide)
w tym: dwutlenek siarki	49,2	19,6	24,7	22,0	of which: sulphur dioxide
tlenek węgla	7,2	4,1	5,0	3,8	carbon monoxide
tlenki azotu	21,1	13,0	17,2	15,6	nitrogen oxides
na 1 km ² w t:					per 1 km ² in t:
pyłowych	0,3	0,2	0,2	0,2	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	3,5	1,7	2,1	1,9	gases (excluding carbon dioxide)
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:					Pollutants retained in pollutant reduction systems:
w tysiącach ton:					in thousand tonnes:
pyłowe	663,7	382,4	489,1	776,2	particulates
gazowe (bez dwutlenku węgla) ..	16,5	33,7	33,2	33,4	gases (excluding carbon dioxide)
w % zanieczyszczeń wytworzonych:					in % of pollutants produced:
pyłowych	98,8	98,5	98,9	99,4	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	17,2	46,5	40,7	43,8	gases (excluding carbon dioxide)

TABLE 12 /16/. **URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIIE UCIAŹLIWYCH**
AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Cyklony Cyclones	Multicyklony Multicyclones	Filtry tkaninowe Fabric filters	Elektrofiltry Electrofilters	Urządzenia mokre Wet air cleaners	Inne Others
-----------------------------------	---------------------	-------------------------------	------------------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	----------------

URZĄDZENIA – stan w dniu 31 XII
EQUIPMENT – as of 31 XII

OGÓŁEM	2000	408	33	147	22	66	145
TOTAL	2005	304	50	179	22	60	77
	2007	278	48	213	43	54	91
	2008	279	37	221	42	55	165
Skuteczność: Efficiency:							
niska	2000	38	5	15	–	16	.
low	2005	22	10	17	–	20	.
	2007	20	2	9	22	14	.
	2008	17	1	11	21	14	.
średnia	2000	150	18	40	8	26	.
moderate	2005	103	13	42	6	18	.
	2007	97	13	44	6	18	.
	2008	88	13	49	6	18	.
wysoka	2000	220	10	92	14	24	.
high	2005	179	27	120	16	22	.
	2007	161	33	160	15	22	.
	2008	174	23	161	15	23	.

TABL. 12 /16/. **URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIIE UCIAŹLIWYCH (dok.)**
AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Cyklony Cyclones	Multicyklony Multicyclones	Filtry tkaninowe Fabric filters	Elektrofiltry Electrofilters	Urządzenia mokre Wet air cleaners	Inne Others	
PRZEPIY W GAZÓW ODLOTOWYCH w dam ³ /h WASTE GAS FLOW in dam ³ /h							
OGÓŁEM	2000	7764	926	2005	5161	2448	1523
TOTAL	2005	6236	1416	2500	3100	4045	985
	2007	5888	1541	2116	3928	4380	995
	2008	7237	1324	5063	5433	4511	1472
Skuteczność: Efficiency:							
niska low	2000	465	121	285	–	1237	.
	2005	224	273	161	–	1175	.
	2007	387	159	141	116	1061	.
	2008	293	63	194	116	1065	.
średnia moderate	2000	3315	620	273	730	745	.
	2005	1810	422	185	241	777	.
	2007	1632	292	172	165	748	.
	2008	1523	359	505	164	819	.
wysoka high	2000	3984	185	1447	4431	466	.
	2005	4202	721	2145	2859	2093	.
	2007	3869	1090	1803	3647	2571	.
	2008	5421	902	4364	5153	2627	.

TABL. 13 /17/. **ODPADY^a WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA**
GENERATED AND ACCUMULATED WASTE^a AND THEIR STORAGE YARDS AREAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Zakłady wytwarzające odpady (stan w dniu 31 XII)	51	76	91	74	Plants generating waste (as of 31 XII)
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	5298,6	5426,0	6841,0	5951,2	Waste generated (during the year) in thous. t
poddane odzyskowi ^b	1826,2	2083,3	2367,5	2113,7	recovered ^b
nieuszkodliwione	3430,6	3296,4	4392,5	3492,2	treated
w tym składowane ^c	1959,0	1803,4	2945,0	2132,1	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d	41,8	46,3	81,0	345,3	temporarily stored ^d
W % wytworzonych:					In % generated:
poddane odzyskowi ^b	34,5	38,4	34,6	35,5	recovered ^b
nieuszkodliwione	64,7	60,7	64,2	58,7	treated
w tym składowane ^c	37,0	33,2	43,0	35,8	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d	0,8	0,9	1,2	5,8	temporarily stored ^d
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^e ; stan w końcu roku) w tys. t	75122,8	82807,3	108135,2	110052,9	Waste landfilled up to now (accumulated ^e ; end of year) in thous. t
Odpady poddane odzyskowi ^b z nagromadzonych do 1 stycznia roku sprawozdawczego w tys. t	56,7	97,3	362,8	2113,7	Waste recovered ^b from accumulated by 1 January of reporting year in thous. t
Tereny składowania odpadów w ha: niezrekułtywowane (stan w końcu roku)	547,1	545,4	420,3	425,4	Area of storage yards in ha: non-reclaimed (end of year)
zrekułtywowane (w ciągu roku)	6,6	3,3	123,1	7,3	reclaimed (during the year)

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 64. ^b Do 2001 r. – wykorzystane. ^c Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych. ^d Do 2001 r. – gromadzone przejściowo. ^e Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes, item 7 on page 64. ^b Until 2001 – utilized. ^c On own plant grounds and other land. ^d Until 2001 – accumulated temporarily. ^e On own plant grounds.

TABL. 14 /18/. **ODPADY^a WEDŁUG RODZAJÓW W 2008 R.**
WASTE^a BY TYPE IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b		Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^c ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumulated ^c ; end of year)	SPECIFICATION
	ogółem total	w tym poddane odzyskowi of which recovered		
	w tys. t in thous. t			
OGÓŁEM	5951,2	2113,7	110052,9	TOTAL of which:
w tym:				
Mieszanki popiołowo-żużlowe z mokrego odprowadzania odpadów paleniskowych	455,4	103,3	24831,7	Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste
Żużle, popioły paleniskowe i pyły z kotłów	68,3	60,7	1603,3	Slag, furnace ash and particulates from boilers
Mieszanki popiołów lotnych i odpadów stałych z wapienych metod odsiarczania gazów odlotowych.	72,0	72,0	–	Mixtures of fly-ash and solid waste originating from limestone methods of desulphurization of waste gases

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 64. ^b W ciągu roku. ^c Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes, item 7 on page 64. ^b During the year. ^c On own plant grounds.

TABL. 15 /19/. **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA**

Stan w dniu 31 XII

LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008		SPECIFICATION	
	w ha in ha			w % powierzchni ogólnej województwa in % of total area of the voivodship	na 1 mieszkańca w m ² per capita in m ²		
OGÓŁEM ^a	462060,4	476142,9	492459,1	491647,6	21,5	2904	TOTAL ^a
Parki narodowe ^b	16338,5	16332,8	16332,8	13528,5	0,6	80	National parks ^b
Rezerваты przyrody ^b	7684,0	10007,2	10903,4	12177,3	0,5	72	Nature reserves ^b
Parki krajobrazowe ^{bc}	117499,4	116352,5	116277,5	116165,9	5,1	686	Scenic parks ^{bc}
Obszary chronionego krajobrazu ^c	314017,8	322501,5	333462,8	333976,2	14,6	1973	Areas of protected landscape ^c
Stanowiska dokumentacyjne	2,2	–	1,4	3,3	0,0	0,0	Documentation sites
Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe	2026,0	4935,0	9159,3	9371,7	0,4	55	Natural and scenic complexes
Użytki ekologiczne	4492,5	6013,9	6321,9	6424,7	0,3	38	Ecological areas

^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin. ^b Bez otuliny. ^c Bez powierzchni rezerwatów i innych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

^a Including those created on the basis of gmina resolutions. ^b Excluding buffer zones. ^c Excluding nature reserves and other forms of nature protection within scenic parks and areas of protected landscape.

TABL. 16 /20/. **PARKI NARODOWE**
Stan w dniu 31 XII
NATIONAL PARKS
As of 31 XII

L A T A Y E A R S	PARKI NARODOWE NATIONAL PARKS	Powierzchnia w ha ^a Area in ha ^a				otuliny (strefy ochronnej) <i>buffer zones (of the pro- tected areas)</i>
		parków narodowych <i>national parks</i>				
		ogółem <i>grand total</i>	w tym gruntów leśnych <i>of which forests</i>	z liczby ogółem – pod ochroną ścisłą <i>of grand total number – strictly protected</i>		
				razem <i>total</i>	w tym grun- tów leśnych <i>of which forests</i>	
OGÓŁEM	2000	16338,5	8903,4	392,8	368,7	29735,4
TOTAL	2005	16332,8	9118,9	679,2	597,8	35932,4
	2007	16332,8	9112,4	687,6	552,0	35932,4
	2008	13528,5	9112,6	676,9	538,9	35932,6
Woliński Park Narodowy		8133,1 ^b	4641,7	500,2	416,2	3368,6
Drawieński Park Narodowy		5395,4	4470,9	176,7	122,5	32564,0

^a Powierzchnia parków w granicach województwa. ^b Bez powierzchni Zatoki Pomorskiej (2804 ha).

^a Area of parks on the area of voivodship. ^b Excluding surface of the Pomeranian Gulf (2804 ha).

TABL. 17 /21/. **PARKI KRAJOBRAZOWE**
Stan w dniu 31 XII
SCENIC PARKS
As of 31 XII

L A T A Y E A R S	PARKI KRAJOBRAZOWE SCENIC PARKS	Powierzchnia ^{ab} Area ^{ab}			
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			lasów <i>forest</i>	użytków rolnych <i>agricultural land</i>	wód <i>water</i>
		w ha <i>in ha</i>			
OGÓŁEM	2000	118974,9	57083,3	44344,2	7737,6
TOTAL	2005	118786,6	56674,1	44249,0	7808,0
	2007	118786,6	63372,5	36538,8	8474,3
	2008	118786,6	63372,5	36538,8	8474,3
Drawski		41430,0	17059,4	19057,8	4967,3
Cedyński		30850,0	19130,0	8520,0	880,0
Iński		17763,0	9342,0	5446,0	1527,0
Barlinecko-Gorzowski		11840,1	10819,4	720,8	115,0
Szczeciński		9096,0	6742,0	1616,0	251,0
Doliny Dolnej Odry		6009,0	220,0	80,0	642,0
Ujście Warty		1798,8	59,7	1098,2	92,0

^a Łącznie z rezerwatami i pozostałymi formami ochrony przyrody położonymi na terenie parków. ^b Powierzchnia parków w granicach województwa.

^a Including nature reserves and other forms of nature protection located within parks. ^b Area of parks on the area of voivodship.

TABL. 18 /22/. REZERWATY PRZYRODY

Stan w dniu 31 XII

NATURE RESERVES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obiekty Number	Powierzchnia Area			SPECIFICATION
		ogółem total	rezerwatów reserves		
			ściśle strictly protected ^a	częściowych partially protected ^b	
		w ha in ha			
OGÓŁEM 2000	81	7684,0	502,8	7181,2	TOTAL
2005	87	10007,2	502,8	9504,4	
2007	93	10903,4	502,8	10400,6	
2008	98	12177,3	502,8	11674,5	
Faunistyczne	13	2025,2	358,2	1667,0	Fauna
Krajobrazowe	8	2950,3	–	2950,3	Scenic
Leśne	24	2520,3	88,6	2431,7	Forest
Torfowiskowe	21	3091,2	50,3	3040,9	Peat-bog
Florystyczne	22	1380,0	1,0	1379,0	Flora
Wodne	2	13,5	–	13,5	Water
Przyrody nieożywionej . .	5	113,4	4,7	108,7	Inanimate nature
Stepowe	3	83,4	–	83,4	Steppe

^a Rezerwaty, w których chroniona jest cała przyroda i zakazane są wszelkie czynności gospodarcze. ^b Rezerwaty, w których chronione są tylko niektóre składniki przyrody, a czynności gospodarcze są w odpowiedni sposób ograniczone.

^a Reserves in which all forms of nature are protected and all economic activity is prohibited. ^b Reserves in which only some forms of nature are protected and economic activity is limited.

TABL. 19 /23/. POMNIKI PRZYRODY

Stan w dniu 31 XII

NATURE MONUMENTS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Poje- dyncze drzewa Individual trees	Grupy drzew Tree clusters	Głazy narzuto- we Erratic boulders	Skalki, groty, jaskinie i inne Stones, grottos, caves and oth- ers	Aleje Alleys
OGÓŁEM 2000	1385	1018	204	73	45	45
TOTAL 2005	2310	1883	261	98	8	60
2007	2373	1949	251	103	9	61
2008	2596	2150	258	114	5	65
W tym utworzone na mocy uchwał rad gmin Of which created on the basis of gmina resolutions	1486	1359	55	35	–	28

TABL. 20 /24/. WYMIAR I WPŁYWY Z OPŁAT I KAR NA CELOWE FUNDUSZE EKOLOGICZNE
RATES AND RECEIPTS FROM FEES AND FINES TO THE ECOLOGICAL FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wymierzono	Wpłynęło	SPECIFICATION
	<i>Administred</i>	<i>Income</i>	
	w tys. zł	<i>in thous. zł</i>	

FUNDUSZE OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ
ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS

Opłaty^a	2000	81811,7	81233,3	Payments^a
	2005	.	.	
	2007		115179,4	
	2008	.	99194,6	
Kary^b za nieprzestrzeganie przepisów ochrony środowiska	2000	7082,5	4891,2	Fines^b for not meeting environmental protection norms
	2005	899,5	740,2	
	2007	132,7	141,8	
	2008	214,6	358,6	
w tym za przekroczenie:				<i>of which for exceeding:</i>
Warunków wprowadzania ścieków do wód lub do ziemi		44,7	188,8	<i>Norms of discharging waste water into waters and into the ground</i>
Dopuszczalnej emisji zanieczyszczeń do powietrza		74,5	74,5	<i>Permissible emissions of air pollutants</i>

FUNDUSZ OCHRONY GRUNTÓW ROLNYCH
AGRICULTURAL LAND PROTECTION FUND

O G Ó Ł E M – opłaty za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze	2000	1438,9	1430,0	T O T A L – payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes
	2005	5095,8	4593,2	
	2007	4689,3	6044,9	
	2008	7713,8	7671,6	
w tym:				<i>of which:</i>
Roczne		7029,1	6642,3	<i>Annual</i>
Jednorazowe należności		676,4	223,5	<i>One-time payments</i>

^a Bez opłat za wydobywanie kopalini. ^b W zakresie wymierzonych kar dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska.

Źródło: w zakresie funduszy ochrony środowiska i gospodarki wodnej – dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, w zakresie Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych – dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

^a Excluding fees for mining. ^b In regard to inflicted fines data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection.

Source: in regard to the funds for environmental protection and water management – data of the National Fund for Environmental Protection and Water Management, in regard to the Agricultural Land Protection Fund – data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 21 /25/. KIERUNKI FINANSOWANIA WOJEWÓDZKICH FUNDUSZY OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ
DIRECTIONS OF FINANCING OF THE VOIVODSHIP ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	SPECIFICATION	
	w tys. zł		w odsetkach		
	<i>in thous. zł</i>		<i>in percent</i>		
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	10573,1	7379,4	9295,2	11,6	<i>Protection of ambient air and climate</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	36722,4	48312,1	52867,6	65,9	<i>Waste water management and protection of waters</i>
Gospodarka odpadami	823,2	10703,5	5180,6	6,4	<i>Waste management</i>
Pozostałe	19286,8	17473,1	12888,2	16,1	<i>Others</i>

Źródło: dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Source: data of the National Fund for Environmental Protection and Water Management.

TABL. 22 /26/. **NAKLĄDY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE^a OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ (ceny bieżące)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł				
Ochrona środowiska	531370,5	284326,1	430505,3	447989,2	Environmental protection
w tym:					<i>of which:</i>
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	264282,4	25320,1	44121,4	83256,1	<i>Protection of air and climate</i>
w tym na nowe techniki i technologie spalania paliw oraz modernizację kotłowni i ciepłowni	49004,1	14463,5	31956,5	26720,4	<i>of which on modern fuel combustion technologies as well as the modernization of boiler and thermal energy plants</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	162880,1	202986,3	305587,7	297425,8	<i>Waste water management and protection of waters</i>
w tym na:					<i>of which on:</i>
oczyszczanie ścieków komunalnych	46148,8	43556,7	44628,3	60621,7	<i>municipal waste water treatment</i>
sieć kanalizacyjną odprowadzającą ścieki i wody opadowe	15194,2	149544,1	244881,5	232859,8	<i>sewerage system for the transport of waste water and waste water basins</i>
Gospodarka odpadami, ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb, ochrona wód podziemnych i powierzchniowych	100934,6	39112,1	73064,3	51077,3	<i>Waste management, protection and recovery of soils, protection of surface and underground waters</i>
w tym na:					<i>of which on:</i>
zbieranie odpadów ^b i ich transport	67493,3	3451,5	9635,3	9671,4	<i>waste collection^b and transport</i>
w tym selektywne zbieranie odpadów	583,1	614,6	1190,8	1630,9	<i>of which selective waste collection</i>
usuwanie i unieszkodliwianie odpadów ^b	12517,5	19922,3	3105,4	9169,3	<i>removal and treatment of waste^b</i>
rekultywację hałd, stawów osadowych i składowisk odpadów oraz innych terenów zdewastowanych i zdegradowanych	5192,7	9363,7	501,0	751,2	<i>reclamation of waste dumps, sludge tanks and waste landfills as well as other devastated and degraded areas</i>
Zmniejszanie hałasu i wibracji	18,8	4120,3	2200,6	4836,8	<i>Noise and vibration reduction</i>
Gospodarka wodna	50705,1	66194,9	130160,6	146719,5	Water management
Ujęcia i doprowadzenia wody	30460,8	35472,7	101139,6	113955,2	<i>Water intakes and systems</i>
Stacje uzdatniania wody	7817,7	23001,3	6857,0	14905,1	<i>Water treatment plants</i>
Zbiorniki wodne	2862,4	1024,8	1527,2	3266,7	<i>Reservoirs and falls</i>
Regulację i zabudowę rzek	1578,9	6474,5	7380,3	5585,5	<i>Regulation and management of rivers and streams</i>
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp	7985,3	221,6	13256,5	9007,0	<i>Flood embankments and pump stations</i>

^a W 2000 r. określane jako nakłady inwestycyjne, według lokalizacji inwestycji; nakłady te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej. ^b Przemysłowych i komunalnych.

^a In 2000 defined as investment outlays; by investments localization; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy. ^b Industrial and municipal.

TABL. 23 /27/. **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>					
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu					Protection of air and climate
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń do redukcji zanieczyszczeń w t/r:					<i>Ability of completed systems to reduce pollutants in t/y:</i>
pyłowych	701	387	–	4930	<i>particulates</i>
gazowych	14977	2256	3300	7151	<i>gases</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód					Waste water management and protection of waters
Sieć kanalizacyjna w km odprowadzająca:					<i>Sewerage system in km for the transport of:</i>
ścieki	270,7	217,9	101,9	262,3	<i>waste water</i>
wody opadowe	18,9	14,4	18,8	54,1	<i>waste water basins</i>
Oczyszczalnie ścieków:					<i>Waste water treatment plants:</i>
obiekty	32	6	5	4	<i>facilities</i>
w tym oczyszczalnie komunalne	12	4	5	4	<i>of which municipal</i>
mechaniczne	24	4	1	1	<i>mechanical</i>
biologiczne (bez komór fermentacyjnych)	3	2	3	3	<i>biological (excluding fermentation tanks)</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a	5	–	1	–	<i>with increased biogene removal (disposal)^a</i>
przepustowość oczyszczalni w m ³ /d	18708	8242	4337	1184	<i>capacity of treatment plants in m³/24h</i>
w tym oczyszczalni komunalnych	12729	4742	4137	1184	<i>of which municipal</i>
mechanicznych	13406	4692	300	740	<i>mechanical</i>
biologicznych (bez komór fermentacyjnych)	55	3550	637	444	<i>biological (excluding fermentation tanks)</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a	5247	–	3400	–	<i>with increased biogene removal (disposal)^a</i>

^a W tym chemiczne.

^a Of which chemical.

TABL. 23 /27/. **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ (dok.)**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.)
 ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)

Gospodarka ściekowa i ochrona wód (dok.)					Waste water management and protection of waters (cont.)
Podczyszczalnie ścieków przemysłowych:					Industrial waste pre-treatment plants:
obiekty	3	–	–	–	facilities
przepustowość w m ³ /d	844	–	–	–	capacity in m ³ /24h
Gospodarka odpadami					Wastes management
Urządzenia do unieszkodliwiania odpadów:					Treatment systems of waste:
obiekty	1	2	–	3	facilities
wydajność w t/r	51	4960	–	47303	capacity in t/y
Składowiska dla odpadów komunalnych:					Landfills of municipal waste:
obiekty	1	–	–	–	facilities
powierzchnia w ha	2,6	–	–	–	area in ha
wydajność w t/r	2104	–	–	–	capacity in t/y

GOSPODARKA WODNA
 WATER MANAGEMENT

Wydajność ujęć wodnych ^a w m ³ /d	5334	2716	3478	6285	Capacity of water intakes ^a in m ³ /24h
Uzdatnianie wody w m ³ /d	12977	31930	4933	717	Water treatment in m ³ /24h
Sieć wodociągowa w km	168,0	143,7	108,5	174,9	Water-line system in km

^a Bez ujęć w energetyce zawodowej.

^a Excluding water intakes in the power industry.

DZIAŁ III

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY

Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 I 1999 r. (na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r., Dz. U. Nr 96, poz. 603) wprowadzono nowy zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa.

Gmina jest podstawową jednostką terytorialnego podziału kraju. Jednostkami pomocniczymi w gminach są m.in. sołectwa, których organizację i zakres działania określa właściwa rada gminy odrębnym statutem.

2. Kadencja prezydentów, burmistrzów, wójtów oraz rad gmin, rad miejskich na prawach powiatu i rad powiatów trwa 4 lata, licząc od dnia wyborów.

3. Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2007, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 12 XI 2006 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego według grup zawodów dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644).

4. Prezentowane informacje o **administracji publicznej** dotyczą zatrudnienia i wynagrodzeń w administracji państwowej i samorządu terytorialnego oraz samorządowych kolegiach odwoławczych.

1) Do **administracji państwowej** zalicza się:

- a) naczelné i centralne organy administracji:
 - instytucje naczelné i centralne (np. Sejm, Senat, Urząd Prezydenta, ministerstwa, urzędy centralne),
 - jednostki służb zagranicznych, tj. placówki zagraniczne organów administracji państwowej oraz pracujących za granicą w przedstawicielstwach ONZ i innych misjach za granicą, a także w instytucjach, ośrodkach informacji i kultury za granicą,

CHAPTER III

ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT

General notes

1. On 1 I 1999 a new fundamental three-tier territorial division of the country (Journal of Laws No. 96, item 603, dated 24 VII 1998) was introduced, the entities of which are: gminas, powiats and voivodships.

The gmina is the basic unit of the country's territorial structure. Auxiliary entities in gminas are, among others, village administrator's offices. Their organization and scope of activity is outlined by individual gmina councils in a separate statute.

2. Term of presidents, mayors, village mayors as well as gmina councils, city councils in cities with powiat status and powiat councils lasts 4 years, counting from the day of election.

3. The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2007, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 12 XI 2006 elections.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions is made on the basis of the classification of professions and specialities for needs of labour market introduced by a decree of the Minister of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644).

4. Presented information concerning **public administration** involves employment and wages and salaries in the state administration, local self-government administration and self-government appeal councils.

1) **State administration** comprises:

- a) principle and central organs of administration:
 - principle and central institutions (e.g. Sejm, Senate, Office of the President, ministries, central offices),
 - foreign service institutions, i.e. foreign offices of state administration organs and those operating abroad as part of UN agencies and other missions abroad, as well as in institutions, and information and cultural centres abroad,

— terenowe organy rządowej administracji specjalnej (np. izby i urzędy skarbowe, okręgowe inspektoraty pracy, urzędy statystyczne, urzędy celne, regionalne izby obrachunkowe, Inspekcję Handlową, okręgowe inspektoraty gospodarki energetycznej i materiałowej, gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych, archiwa państwowe);

b) terenowe organy rządowej administracji ogólnej (urzędy wojewódzkie, jednostki pomocniczej działalności usługowej łącznie z wojewódzkimi: inspektoratami inspekcji handlowej, służbami ochronyabytków, zakładami weterynarii, zarządami melioracji i urzędzeń wodnych oraz kuratoriami oświaty).

2) Do **administracji samorządu terytorialnego** zalicza się:

a) gminy i miasta na prawach powiatu:

— urzędy gmin i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. jednostki usług komunalnych),

— urzędy miast na prawach powiatu i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje nadzoru budowlanego, ośrodki dokumentacji geodezyjno-kartograficznej);

b) powiaty, tj. starostwa powiatowe i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje weterynaryjne, zarządy dróg);

c) województwa, tj. urzędy marszałkowskie i wojewódzkie samorządowe jednostki organizacyjne np. zarządy melioracji i urzędzeń wodnych).

5. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach w administracji państwowej podano bez jednostek służb zagranicznych.

— *territorial organs of special government administration (e.g. fiscal chambers and offices, district work inspectorates, statistical offices, customs offices, regional accounting chambers, Trade Inspectorate, district energy and material economy inspectorates, auxiliary units of budgetary entities, state archives);*

b) *territorial organs of general government administration (voivodship offices, auxiliary service entities including voivodship: trade inspectorates, monument preservation services, veterinary offices, drainage and water facility boards as well as education offices).*

2) **Local self-government administration** comprises:

a) *gminas and cities with powiat status:*

— *gmina offices and auxiliary service entities (e.g. municipal service entities),*

— *offices of cities with powiat status and auxiliary service entities (e.g. construction supervision inspectorates, geodetic and cartographic documentation centres);*

b) *powiats, i.e. powiats' starosta offices and auxiliary service entities (e.g. veterinary inspectorates, public road boards);*

c) *voivodships, i.e. marshals' offices and voivodship self-government organizational entities (e.g. drainage and water facility boards).*

5. *Data concerning average wages and salaries in the state administration are presented excluding foreign service institutions.*

TABL. 1 /28/. **JEDNOSTKI ADMINISTRACYJNE WOJEWÓDZTWA**
 Stan w dniu 31 XII
ADMINISTRATIVE UNITS OF VOIVODSHIP
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Powiaty	17	18	18	18	<i>Powiats</i>
Miasta na prawach powiatu ...	3	3	3	3	<i>Cities with powiat status</i>
Gminy ^a	114	114	114	114	<i>Gminas ^a</i>
miejskie	11	11	11	11	<i>urban</i>
miejsko-wiejskie	50	51	51	51	<i>urban-rural</i>
wiejskie	53	52	52	52	<i>rural</i>
Miasta	61	62	62	62	<i>Towns</i>

^a Łącznie z miastami na prawach powiatu.

^a Including cities with powiat status.

TABL. 2 /29/. **GMINY ^a W 2008 R.**
 Stan w dniu 31 XII
GMINAS ^a IN 2008
 As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni <i>Area</i>							300,0 km ² i więcej <i>and more</i>
		poniżej 2,0 km ² <i>below 2,0 km²</i>	20,0 – – 49,9	50,0 – – 99,9	100,0 – – 149,9	150,0 – – 199,9	200,0 – – 249,9	250,0 – – 299,9	
OGÓŁEM TOTAL	114	1	9	7	26	17	22	11	21
Poniżej 2500	1	–	–	–	–	1	–	–	–
<i>Below</i>									
2500 – 4999	34	–	2	4	16	7	3	2	–
5000 – 7499	28	–	–	2	6	6	9	1	4
7500 – 9999	16	–	–	–	3	1	4	4	4
10000 – 14999 ...	12	1	1	–	1	–	3	–	6
15000 – 19999 ...	7	1	–	–	–	1	2	1	2
20000 – 39999 ...	10	–	3	–	–	–	1	2	4
40000 – 99999 ...	4	–	2	–	–	1	–	1	–
100000 – 199999 ..	1	–	–	1	–	–	–	–	–
200000 i więcej	1	–	–	–	–	–	–	–	1
<i>and more</i>									

^a Łącznie z miastami na prawach powiatu.

^a Including cities with powiat status.

TABL. 3/30/.

POWIATY I MIASTA NA PRAWACH POWIATU W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS IN 2008

As of 31 XII

GRUPY POWIATÓW I MIAST NA PRAWACH POWIATU WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni Area					
		poniżej below 100,0 km ²	100,0 – – 299,9	300,0 – – 499,9	500,0 – – 999,9	1000,0 – – 1499,9	1500,0 – – 1999,9
OGÓŁEM TOTAL	21	1	1	1	4	8	6
Poniżej 50000 <i>Below</i>	7	–	1	–	2	4	–
50000 – 74999	7	–	–	–	1	4	2
75000 – 99999	4	–	–	–	1	–	3
100000 – 149999 ...	2	1	–	–	–	–	1
150000 – 199999 ...	–	–	–	–	–	–	–
200000 i więcej <i>and more</i>	1	–	–	1	–	–	–

TABL. 4/31/.

**RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

**COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES
IN 2008**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni <i>Councillors of</i>				SPECIFICATION
	rad gmin ^a <i>gmina councils</i> ^a	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city coun- cils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódz- kiego <i>voivodship regional council</i>	
OGÓŁEM	1737	77	330	30	TOTAL
W tym kobiety	508	18	54	6	<i>Of which women</i>
WEDŁUG WIEKU BY AGE					
29 lat i mniej	59	5	4	1	<i>29 and less</i>
30–39	260	17	31	5	<i>30–39</i>
40–59	1165	38	228	16	<i>40–59</i>
60 lat i więcej	253	17	67	8	<i>60 and more</i>

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.^a Excluding city council councillors in cities with powiat status.

TABL. 4 /31/.

**RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
W 2008 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES
IN 2008 (cont.)**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin ^a <i>gmina councils</i> ^a	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city coun- cils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódz- kiego <i>voivodship regional council</i>	

WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA
BY EDUCATIONAL LEVEL

Wyższe	626	63	261	27	<i>Tertiary</i>
Policealne	45	–	7	–	<i>Post-secondary</i>
Średnie	707	12	55	3	<i>Secondary</i>
Zasadnicze (zawodowe)	310	2	7	–	<i>Basic vocational</i>
Podstawowe i pozostałe	49	–	–	–	<i>Primary and others</i>

WEDŁUG GRUP ZAWODÓW
BY OCCUPATIONAL GROUPS

Parlamentarzyści, wyżsi urzędni- cy i kierownicy	149	10	122	17	<i>Legislators, senior officials and managers</i>
Specjaliści	407	45	111	9	<i>Professionals</i>
Technicy i inny średni personel	234	3	20	–	<i>Technicians and associate professionals</i>
Pracownicy biurowi	111	3	15	1	<i>Clerks</i>
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy	147	2	14	–	<i>Service workers and shop and market sales workers</i>
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy	321	1	29	3	<i>Skilled agricultural and fish- ery workers</i>
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy	94	–	–	–	<i>Craft and related trades workers</i>
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń	51	1	1	–	<i>Plant and machine operators and assemblers</i>
Pracownicy przy pracach prostych	37	–	–	–	<i>Elementary occupations</i>
Siły zbrojne	31	–	4	–	<i>Armed forces</i>
Pozostali niesklasyfikowani ...	155	12	14	–	<i>Others unclassified</i>

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.

^a Excluding city council councillors in cities with powiat status.

TABL. 5 /32/. **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ**
PAID EMPLOYMENT, WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC
ADMINISTRATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE
 AVERAGE EMPLOYMENT

OGÓŁEM .....	.	18495	19215	19252	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Administracja państwowa .....	.	7688	7626	7438	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorialnego	8808	10775	11553	11776	<i>Local self-government administration</i>
w tym:					<i>of which:</i>
gminy i miasta na prawach powiatu	6551	7353	8057	8051	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty	1835	2826	2688	2822	<i>powiats</i>
województwo	395	596	808	903	<i>voivodship</i>

PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a w zł
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a in zł

OGÓŁEM .....	.	2796,34	3020,66	3445,90	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Administracja państwowa .....	.	3085,52	3308,01	3885,33	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorialnego	2204,94	2581,45	2822,09	3160,15	<i>Local self-government administration</i>
w tym:					<i>of which:</i>
gminy i miasta na prawach powiatu	.	2654,93	2821,48	3168,20	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty	1971,13	2247,67	2629,61	2890,03	<i>powiats</i>
województwo	2756,90	3257,55	3468,53	3932,47	<i>voivodship</i>

^a Patrz uwagi ogólne działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 3 na str. 151.

^a See general notes to the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 151.

DZIAŁ IV

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania policji i sądownictwa.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930, z późniejszymi zmianami; jednolity tekst Dz. U. 2007, Nr 111, poz. 765) lub innych ustaw szczególnych.

3. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, którego charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

4. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

5. **Dorośli skazani** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa miały ukończone 17 lat.

CHAPTER IV

PUBLIC SAFETY. JUSTICE

General notes

1. The chapter presents data concerning the activity of the police and the courts of law.

2. Data on ascertained crimes have been prepared in accordance with the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930, with later amendments; uniform text Journal of Laws 2007, No. 111, item 765) or other specific laws.

3. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. Crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceeding in courts.

4. **The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

5. **Adult convicts** are persons who were over 17 years of age at the time of committing the crime.

TABL. 1 / 33/.

PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
OGÓŁEM	72342	64874	57948	53318	TOTAL
miasta	59877	51987	45575	41432	urban areas
wieś	12465	12887	12373	11886	rural areas
w tym:					of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu	1983	1618	1659	1685	Against life and health
w tym:					of which:
zabójstwo – art. 148 Kk	80	42	50	39	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 Kk	1062	873	788	827	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójkę lub pobiciu – art. 158 i 159 Kk	746	608	703	685	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	1178	7468	10502	9874	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a Kk ^b	x	6525	9600	9018	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code ^b
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	2537	1680	1749	1758	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	309	275	320	273	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk	170	112	87	79	of which rape – Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece	2530	1353	1129	1041	Against the family and custody
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk	1134	1005	747	753	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	185	180	434	458	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego	1335	1445	2512	1855	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:					of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 Kk	185	215	225	204	infringings bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 Kk	355	354	418	408	exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code
znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 Kk	574	605	696	857	insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code
przestępstwa korupcyjne – art. 228–231 Kk	205	260	1166	371	corruption – Art. 228–231 Criminal Code

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 88. ^b Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 88. ^b Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 1 / 33/.

PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a (dok.)
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	563	1135	1420	1651	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu . . .	429	403	371	278	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów	3514	2619	2435	1855	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu	52692	40992	29723	27535	<i>Against property</i>
w tym:					<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 Kk	17154	16779	11673	10324	<i>property theft – Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu	3209	1898	1018	610	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 Kk	1150	633	413	361	<i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk	23960	13697	9160	7798	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 Kk	1773	1256	790	818	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 Kk . . .	100	70	64	65	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 Kk	411	172	186	285	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 Kk	2919	3235	2394	2212	<i>fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu . . .	1020	567	581	843	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi	1514	456	357	307	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:					<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (Dz. U. 1982 Nr 35, poz. 230) z późniejszymi zmianami	1	111	170	99	<i>on Sobriety and Alcohol Education (Journal of Laws 1982 No. 35, item 230) with later amendments</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. 1994 Nr 24, poz. 83) z późniejszymi zmianami	111	93	98	102	<i>on Copyright and Related Laws (Journal of Laws 1994 No. 24, item 83) with later amendments</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. 1997 Nr 75, poz. 468) z późniejszymi zmianami	1096	3425	3408	2692	<i>on Fighting Drug Addiction (Journal of Laws 1997 No. 75, item 468) with later amendments</i>
Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) z późniejszymi zmianami	344	67	21	61	<i>Treasury crimes – Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83, item 930) with later amendments</i>
w tym akcyza	81	13	6	23	<i>of which excise</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 88.

Ź r ó ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczecinie.

^a See general notes, item 2 and 3 on page 88.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Szczecin.

TABL. 2 /34/. **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH^a**
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w %		in %		
OGÓŁEM	47,1	54,4	65,6	66,3	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu	85,9	82,9	84,5	84,1	<i>Against life and health</i>
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	85,9	98,6	99,4	99,3	<i>Against public safety and safety of transport</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	92,7	91,9	93,9	95,2	<i>Against freedom, freedom conscience and religion</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	92,3	85,9	82,2	86,5	<i>Against sexual freedom and morals</i>
Przeciwko rodzinie i opiece	100,0	99,6	100,0	99,7	<i>Against the family and custody</i>
Przeciwko czci i netykalności cielesnej	97,3	98,3	99,1	98,0	<i>Against good name and personal integrity</i>
Przeciwko mieniu	34,7	34,6	38,8	41,1	<i>Against property</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 88.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczecinie.

^a See general notes, item 4 on page 88.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Szczecin.

TABL. 3 /35/. **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY Powszechne ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO**
ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED ON THE BASIS OF AN INDICTMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
OGÓŁEM	15020	23917	23741	21303	TOTAL
w tym mężczyźni	13910	21914	22008	19649	<i>of which males</i>
W tym rodzaje przestępstw:					Of which type of crime:
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	.	2629	2455	2410	<i>Against life and health</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zabójstwo – art. 148 Kk	38	42	14	32	<i>homicide – Art. 148 Criminal Code</i>
uszczerbek na zdrowiu, udział w bójce lub pobiciu – art. 156, 157, 158 i 159 Kk	1157	1234	865	936	<i>damage to health, participation in violence or assault – Art. 156, 157, 158 and 159 Criminal Code</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania, wolności seksualnej i obyczajowości .....	.	688	518	513	<i>Against freedom, freedom conscience and religion, sexual freedom and morals</i>
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk. . . .	58	74	40	48	<i>of which rape – Art. 197 Criminal Code</i>
Przeciwko rodzinie i opiece .....	.	1134	886	801	<i>Against the family and custody</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk	695	807	608	521	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko mieniu	7038	8685	6078	5746	<i>Against property</i>
w tym:					<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 Kk	1713	2700	2107	1905	<i>property theft – Art. 278 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk	2148	1642	971	842	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 Kk	487	429	294	308	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

Source: data of the Ministry of Justice.

ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

Uwagi ogólne

1. Tablice działu opracowano na podstawie:
 - 1) bilansów stanu i struktury ludności **faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisywanych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:
 - a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
 - b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych, uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;
 - 2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji – o migracjach wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały (od 2006 r. źródłem danych jest nowy rejestr PESEL – Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);
 - 3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego – o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
 - 4) sprawozdawczości sądów okręgowych – o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

2. Dane o **ludności**, a także współczynniki demograficzne oraz przeliczenia na 1 mieszkańca (1000 ludności) za lata 2000 i 2001 opracowano przy przyjęciu liczby ludności zbilansowanej w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002; zastosowano podział administracyjny kraju obowiązujący według stanu w dniu 31 XII 2002 r.

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

General notes

1. Chapter tables were compiled on the basis of:
 - 1) the balances of the size and structure of the **population** (actually living in a gmina). Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:
 - a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,
 - b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months in a gmina and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;
 - 2) the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence (since 2006 the source of this data is PESEL register – Common Electronic System of Population Register);
 - 3) documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;
 - 4) documentation of regional courts – regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.

2. Data about **population** as well as demographic rates and indicators per capita (per 1000 of population etc.) for 2000 and 2001 was prepared assuming the number of population balanced on the basis of results of the Population and Housing Census 2002; was applied the administrative division of the country obligatory as of 31 XII 2002.

3. Przez ludność w wieku produkcyjnym rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18–64 lata, dla kobiet 18–59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku **mobilnym**, tj. w wieku 18–44 lata i **niemobilnym**, tj. mężczyźni – 45–64 lata, kobiety – 45–59 lat. Przez ludność w wieku **nieprodukcyjnym** rozumie się ludność w wieku **przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku **poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni – 65 lat i więcej, kobiety – 60 lat i więcej.

4. Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- separacje – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku, gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron przyjmuje się miejsce zamieszkania męża);
- rozwody – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku, gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka);
- urodzenia – według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony – według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w następujących Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Auto-

3. The **working age population** refers to males, aged 18–64, and females, aged 18–59. In this category the age groups of **mobility** (i.e. 18–44) and **non-mobility** (i.e. 45–64 for males and 45–59 for females) are distinguished. The **non-working age population** is defined as the **pre-working age population**, i.e. up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e. 65 and more for males and 60 and more for females.

4. Data regarding the **vital statistics** according to territorial division were compiled as follows:

- marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);
- separations – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken; in cases unanimous petition of both of persons – residence of husband is used);
- divorces – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken);
- births – according to the mother's place of permanent residence;
- deaths – according to the place of permanent residence of the deceased.

The data on **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canon law marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół

kefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siórnego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Płodność kobiet mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15–49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również współczynniki grupowe (częstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15–19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45–49 lat.

Współczynniki reprodukcji ludności:

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłaby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15–49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłaby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,
- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodzić z częstością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmiennie współczynniki płodności),
- **współczynnik dynamiki demograficznej** jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

5. Przeciętne dalsze trwanie życia wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku x lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siórnego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Female fertility rate is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women in the reproductive age (15–49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same groups of age. Births from mothers in the age under 15 are counted to the group 15–19 and from the mothers in the age 50 and over – to the group 45–49.

Reproduction rates:

- **total fertility rate** refers to the number of children which would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15–49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year, i.e. in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,
- **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),
- **demographic dynamics rate** is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

Natural increase of the population accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Infant is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

5. Life expectancy is expressed by the average number of years that a person at the exact age x still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

6. Dane o **migracjach wewnętrznych ludności** opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniach osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta), z wyjątkiem gmin miejsko-wiejskich, dla których został zachowany podział na tereny miejskie i wiejskie.

7. Dane o **migracjach zagranicznych** opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

8. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

*6. Data regarding **internal migration of the population** were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town), with the exception of urban-rural gminas for which the division into urban and rural areas has been kept.*

*7. Data regarding **international migration** were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the removal from registration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).*

8. Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

TABL. 1/36/.

LUDNOŚĆ
POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
STAN W DNIU 30 VI AS OF 30 VI					
OGÓŁEM	1697533	1694280	1692774	1692355	TOTAL
mężczyźni	827987	824221	822589	821571	males
kobiety	869546	870059	870185	870784	females
Miasta	1183976	1172677	1167585	1164778	Urban areas
Wieś	513557	521603	525189	527577	Rural areas
STAN W DNIU 31 XII AS OF 31 XII					
OGÓŁEM	1697935	1694178	1692271	1692957	TOTAL
mężczyźni	827961	824075	821952	821437	males
kobiety	869974	870103	870319	871520	females
Miasta	1182979	1171908	1165544	1164058	Urban areas
Wieś	514956	522270	526727	528899	Rural areas
Kobiety na 100 mężczyzn	105,1	105,6	105,9	106,1	Females per 100 males
Ludność w miastach w % ogółu ludności	69,7	69,2	68,9	68,8	Urban population in % of total population
Ludność na 1 km ² po- wierzchni ogólnej	74	74	74	74	Population per 1 km ² of total area

TABL. 2/37/.

LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU

Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE

As of 31 XII

WIEK AGE	2000	2005	2007	2008					
				ogółem <i>grand total</i>	w tym mę- czyźni <i>of which males</i>	miasta <i>urban areas</i>		wieś <i>rural areas</i>	
						razem <i>total</i>	w tym mę- czyźni <i>of which males</i>	razem <i>total</i>	w tym mę- czyźni <i>of which males</i>
OGÓŁEM TOTAL	1697935	1694178	1692271	1692957	821437	1164058	556029	528899	265408
0 – 2 lata...	50715	47279	49287	51517	26166	33480	17045	18037	9121
3 – 6	78203	64755	62583	62496	32425	39788	20641	22708	11784
7 – 12	140816	116015	106562	102549	52592	63146	32404	39403	20188
13 – 15	83098	69417	64338	61969	31633	38316	19543	23653	12090
16 – 18	92210	74908	70991	68847	35133	44135	22425	24712	12708
19 – 24	171524	178351	169605	162660	83075	108318	54813	54342	28262
25 – 29	124182	138828	141958	145652	74424	101051	51017	44601	23407
30 – 34	103005	121718	129764	132496	67281	94271	47393	38225	19888
35 – 39	110763	101353	106168	109741	55514	75435	37918	34306	17596
40 – 44	145775	108905	102240	99691	50128	66500	32843	33191	17285
45 – 49	150111	142615	126886	119331	59043	80401	38595	38930	20448
50 – 54	125406	145446	146442	145980	70970	103027	48522	42953	22448
55 – 59	64555	119584	132470	135326	64780	99543	46190	35783	18590
60 – 64	69485	60252	75708	86852	41141	64982	30065	21870	11076
65 – 69	67595	62647	58580	56946	24776	42425	18349	14521	6427
70 – 74	57692	58183	57412	56857	21965	42073	16239	14784	5726
75 – 79	38199	45605	47258	47056	16824	33790	12203	13266	4621
80 lat i więcej <i>and more</i>	24601	38317	44019	46991	13567	33377	9824	13614	3743

TABL. 3/38/. **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM**
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	1697935	1694178	1692271	1692957	T O T A L
W wieku przedprodukcyjnym	415021	346331	329706	323549	Pre-working age
mężczyźni	212421	177602	169076	165772	males
kobiety	202600	168729	160630	157777	females
Miasta	265997	217824	207050	203612	Urban areas
mężczyźni	136149	111628	106118	104289	males
kobiety	129848	106196	100932	99323	females
Wieś	149024	128507	122656	119937	Rural areas
mężczyźni	76272	65974	62958	61483	males
kobiety	72752	62533	59698	58454	females
W wieku produkcyjnym	1056257	1110868	1115412	1115847	Working age
mężczyźni	544462	570288	575949	578533	males
kobiety	511795	540580	539463	537314	females
Miasta	755960	781925	777446	773864	Urban areas
mężczyźni	382721	394563	395037	395125	males
kobiety	373239	387362	382409	378739	females
Wieś	300297	328943	337966	341983	Rural areas
mężczyźni	161741	175725	180912	183408	males
kobiety	138556	153218	157054	158575	females
W wieku poprodukcyjnym ..	226657	236979	247153	253561	Post-working age
mężczyźni	71078	76185	76927	77132	males
kobiety	155579	160794	170226	176429	females
Miasta	161022	172159	181048	186582	Urban areas
mężczyźni	50226	55324	56251	56615	males
kobiety	110796	116835	124797	129967	females
Wieś	65635	64820	66105	66979	Rural areas
mężczyźni	20852	20861	20676	20517	males
kobiety	44783	43959	45429	46462	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRO- DUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	60,8	52,5	51,7	51,7	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni	52,1	44,5	42,7	42,0	Males
Kobiety	70,0	61,0	61,3	62,2	Females

TABL. 4 /39/.

PROGNOZA LUDNOŚCI W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM DO 2035 R.

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION PROJECTION UNTIL 2035

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2020	2025	2030	2035	SPECIFICATION
	w tys. <i>in thous.</i>						
OGÓŁEM	1691,5	1686,9	1676,0	1654,4	1621,0	1580,1	TOTAL
mężczyźni	820,7	817,9	812,3	801,5	784,8	765,2	<i>males</i>
kobiety	870,7	869,1	863,6	852,9	836,2	814,9	<i>females</i>
Miasta	1157,3	1145,1	1132,9	1115,4	1090,3	1060,5	Urban areas
mężczyźni	552,4	545,5	539,3	530,8	518,7	504,9	<i>males</i>
kobiety	604,9	599,6	593,6	584,6	571,5	555,6	<i>females</i>
Wieś	534,2	541,8	543,0	539,0	530,7	519,6	Rural areas
mężczyźni	268,3	272,3	273,0	270,7	266,1	260,4	<i>males</i>
kobiety	265,9	269,4	270,0	268,3	264,6	259,3	<i>females</i>
W wieku przedprodukcyjnym	312,6	301,5	302,2	294,3	268,8	241,7	Pre-working age
mężczyźni	160,5	155,2	155,6	151,5	138,4	124,5	<i>males</i>
kobiety	152,1	146,4	146,7	142,9	130,4	117,2	<i>females</i>
Miasta	196,3	190,8	193,2	189,1	174,1	157,7	Urban areas
mężczyźni	100,7	98,0	99,3	97,2	89,4	81,1	<i>males</i>
kobiety	95,6	92,8	93,9	92,0	84,6	76,7	<i>females</i>
Wieś	116,3	110,7	109,0	105,2	94,7	84,0	Rural areas
mężczyźni	59,8	57,1	56,3	54,3	48,9	43,4	<i>males</i>
kobiety	56,5	53,6	52,7	50,9	45,8	40,6	<i>females</i>
W wieku produkcyjnym	1112,2	1062,6	997,0	954,3	938,1	915,1	Working age
mężczyźni	582,9	563,6	531,9	505,2	497,0	491,0	<i>males</i>
kobiety	529,3	499,0	465,1	449,0	441,2	424,1	<i>females</i>
Miasta	763,4	714,3	663,0	633,8	622,9	607,1	Urban areas
mężczyźni	394,7	374,4	349,5	331,3	325,8	321,7	<i>males</i>
kobiety	368,7	339,9	313,5	302,6	297,1	285,4	<i>females</i>
Wieś	348,8	348,3	334,0	320,5	315,2	308,1	Rural areas
mężczyźni	188,2	189,2	182,4	174,0	171,2	169,3	<i>males</i>
kobiety	160,6	159,1	151,6	146,5	144,1	138,8	<i>females</i>
W wieku poprodukcyjnym	266,7	322,8	376,7	405,8	414,1	423,3	Post-working age
mężczyźni	77,4	99,1	124,9	144,8	149,5	149,7	<i>males</i>
kobiety	189,4	223,7	251,9	261,0	264,6	273,5	<i>females</i>
Miasta	197,6	240,1	276,7	292,4	293,3	295,7	Urban areas
mężczyźni	57,0	73,1	90,6	102,4	103,5	102,1	<i>males</i>
kobiety	140,6	167,0	186,2	190,0	189,8	193,6	<i>females</i>
Wieś	69,1	82,7	100,0	113,4	120,8	127,6	Rural areas
mężczyźni	20,4	26,0	34,3	42,4	46,0	47,6	<i>males</i>
kobiety	48,7	56,7	65,7	71,0	74,8	80,0	<i>females</i>
LUDNOŚĆ W WIEKU NIE-PRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	52,1	58,8	68,1	73,4	72,8	72,7	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni	40,8	45,1	52,7	58,7	57,9	55,8	<i>Males</i>
Kobiety	64,5	74,2	85,7	90,0	89,5	92,1	<i>Females</i>

TABL. 5/40/. **MIASTA I LUDNOŚĆ W MIASTACH**
Stan w dniu 31 XII
TOWNS AND URBAN POPULATION
As of 31 XII

GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION		Miasta Towns	Ludność w miastach Urban population	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % ogółu ludności in % of total population
OGÓŁEM	2000	61	1182979	69,7
TOTAL	2005	62	1171908	69,2
	2007	62	1165544	68,9
	2008	62	1164058	68,8
Poniżej 2000		5	7872	0,5
<i>Below</i>				
2000 – 4999		25	80469	4,8
5000 – 9999		7	49832	2,9
10000 – 19999		14	189740	11,2
20000 – 49999		8	252007	14,9
50000 – 99999		1	70051	4,1
100000 – 199999		1	107146	6,3
200000 i więcej		1	406941	24,0
<i>and more</i>				

TABL. 6/41/. **GMINY ZAMIESZKANE PRZEZ LUDNOŚĆ WIEJSKĄ**
Stan w dniu 31 XII
GMINAS AND RURAL POPULATION
As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI WIEJSKIEJ GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF RURAL POPULATION		Gminy ^a Gminas ^a	Ludność na wsi Rural population	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % ogółu ludności in % of total population
OGÓŁEM	2000	103	514956	30,3
TOTAL	2005	103	522270	30,8
	2007	103	526727	31,1
	2008	103	528899	31,2
Poniżej 2000		5	6079	0,4
<i>Below</i>				
2000 – 4999		52	183756	10,9
5000 – 6999		26	153738	9,1
7000 – 9999		14	114455	6,8
10000 i więcej		6	70871	4,2
<i>and more</i>				

^a Gminy wiejskie i miejsko-wiejskie.

^a Rural and urban-rural gminas.

TABL. 7 /42/. **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI**
VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa Marriages		Separa- cje Separations	Rozwody Divorces	Urodze- nia żywe Live bir- ths	Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase
	ogółem total	w tym wyzna- niowe ^a of which religious ^a				ogółem total	w tym niemow- ląt of which infants	

 W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
 IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM TOTAL	2000	9018	5488	32	2363	16881	15018	152	1863
	2005	8441	5147	285	3678	16108	15267	114	841
	2007	10893	6488	141	3703	17108	15817	126	1291
	2008	11579	6981	103	3784	18191	16321	93	1870
Miasta Urban areas	2000	6234	3612	30	2062	10469	10395	95	74
	2005	5933	3489	208	2965	10356	10519	67	-163
	2007	7365	4236	119	3055	11179	11054	84	125
	2008	7819	4557	78	3131	11945	11246	60	699
Wieś Rural areas	2000	2784	1876	2	301	6412	4623	57	1789
	2005	2508	1658	77	713	5752	4748	47	1004
	2007	3528	2252	22	648	5929	4763	42	1166
	2008	3760	2424	25	653	6246	5075	33	1171

 NA 1000 LUDNOŚCI
 PER 1000 POPULATION

OGÓŁEM TOTAL	2000	5,3	3,2	1,9 ^b	1,4	10,0	8,9	9,0 ^c	1,1
	2005	5,0	3,0	16,8 ^b	2,2	9,5	9,0	7,1 ^c	0,5
	2007	6,4	3,8	8,3 ^b	2,2	10,1	9,4	7,4 ^c	0,8
	2008	6,8	4,1	6,1^b	2,2	10,8	9,7	5,1^c	1,1
Miasta Urban areas	2000	5,3	3,1	2,6 ^b	1,7	8,9	8,9	9,1 ^c	0,1
	2005	5,1	3,0	17,8 ^b	2,5	8,9	9,0	6,5 ^c	-0,1
	2007	6,3	3,6	10,3 ^b	2,6	9,6	9,5	7,5 ^c	0,1
	2008	6,8	3,9	6,7^b	2,7	10,3	9,7	5,0^c	0,6
Wieś Rural areas	2000	5,4	3,6	0,4 ^b	0,6	12,3	8,9	8,9 ^c	3,4
	2005	4,8	3,1	14,6 ^b	1,4	10,9	9,0	8,2 ^c	1,9
	2007	6,7	4,2	4,1 ^b	1,2	11,2	9,0	7,1 ^c	2,2
	2008	7,1	4,6	4,7^b	1,2	11,7	9,5	5,3^c	2,2

^a Ze skutkami cywilnymi. ^b Na 100 tys. ludności. ^c Na 1000 urodzeń żywych.

^a With civil law consequences. ^b Per 100 thous. population. ^c Per 1000 live births.

TABL. 8 /43/.

MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWIĄZANE
MARRIAGES CONTRACTED AND DISSOLVED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa zawarte Marriages contracted	Małżeństwa rozwiązane <i>Marriages dissolved</i>						Różnica między małżeństwami zawartymi a rozwiązanymi ^a <i>Difference between contracted and dissolved marriages^a</i>	
		ogółem <i>total</i>		przez śmierć <i>by death</i>		przez rozwód <i>by divorce</i>			
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	na 1000 istniejących małżeństw <i>per 1000 existing marriages</i>	męża <i>husband</i>	żony <i>wife</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	na 1000 istniejących małżeństw <i>per 1000 existing marriages</i>		
OGÓŁEM TOTAL	2000 2005 2007 2008	9018 8441 10893 11579	9456 10474 10442 10610	. 27,7 27,8 28,3	5214 4974 4928 5014	1879 1822 1811 1812	2363 3678 3703 3784	. 9,7 9,9 10,1	-510 -2310 -292 45
Miasta <i>Urban areas</i>	2000 2005 2007 2008	6234 5933 7365 7819	6924 7653 7765 7842	. 28,9 29,9 30,3	3573 3379 3435 3437	1289 1309 1275 1274	2062 2965 3055 3131	. 11,2 11,7 12,1	-765 -2339 -1441 -1309
Wieś <i>Rural areas</i>	2000 2005 2007 2008	2784 2508 3528 3760	2532 2821 2677 2768	. 24,9 23,3 23,8	1641 1595 1493 1577	590 513 536 538	301 713 648 653	. 6,3 5,6 5,6	255 29 1149 1354

^a Po uwzględnieniu salda migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały osób pozostających w stanie małżeńskim.

^a After considering net internal and international migration for permanent residence of married persons.

TABL. 9 /44/.

MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2008 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW
MARRIAGES BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED
IN 2008

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem <i>Total</i>	Kobiety w wieku <i>Females at age</i>							60 lat i więcej <i>and more</i>
		19 lat i mniej <i>and less</i>	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	
OGÓŁEM GRAND TOTAL	11579	476	3750	4287	1470	540	510	394	152
19 lat i mniej <i>and less</i>	64	38	23	3	–	–	–	–	–
20–24	2169	306	1431	381	40	10	1	–	–
25–29	4689	106	1790	2432	310	43	7	1	–
30–34	2318	22	393	1096	664	120	21	1	1
35–39	875	3	81	253	293	161	75	9	–
40–49	716	1	26	105	134	161	218	69	2
50–59	475	–	5	15	27	40	156	205	27
60 lat i więcej <i>and more</i>	273	–	1	2	2	5	32	109	122

TABL. 9/44/. **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2008 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW (dok.)**
MARRIAGES BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED
IN 2008 (cont.)

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku <i>Females at age</i>							60 lat i więcej and more
		19 lat i mniej and less	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	
MIASTA URBAN AREAS									
RAZEM	7819	239	2269	3032	1044	408	374	324	129
TOTAL									
19 lat i mniej and less	34	22	12	–	–	–	–	–	–
20 – 24	1252	151	816	249	26	9	1	–	–
25 – 29	3175	56	1121	1739	224	30	5	–	–
30 – 34	1607	7	243	782	467	90	16	1	1
35 – 39	635	3	54	181	215	117	56	9	–
40 – 49	513	–	18	71	93	127	151	51	2
50 – 59	379	–	4	9	19	32	120	173	22
60 lat i więcej and more	224	–	1	1	–	3	25	90	104
WIEŚ RURAL AREAS									
RAZEM	3760	237	1481	1255	426	132	136	70	23
TOTAL									
19 lat i mniej and less	30	16	11	3	–	–	–	–	–
20 – 24	917	155	615	132	14	1	–	–	–
25 – 29	1514	50	669	693	86	13	2	1	–
30 – 34	711	15	150	314	197	30	5	–	–
35 – 39	240	–	27	72	78	44	19	–	–
40 – 49	203	1	8	34	41	34	67	18	–
50 – 59	96	–	1	6	8	8	36	32	5
60 lat i więcej and more	49	–	–	1	2	2	7	19	18

TABL. 10 /45/. **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2008 R. WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU
CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW**
MARRIAGES BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS
AND BRIDES CONTRACTED IN 2008

POPRZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYŹN PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES	Ogółem Total	Poprzedni stan cywilny kobiet Previous marital status of females		
		panny single	wdowy widows	rozwiedzione divorced

OGÓŁEM
TOTAL

OGÓŁEM GRAND TOTAL	11579	9895	276	1408
Kawalerowie Single	9852	9173	80	599
Wdowcy Widowers	223	43	82	98
Rozwiedzeni Divorced	1504	679	114	711

MIASTA
URBAN AREAS

RAZEM TOTAL	7690	6444	204	1042
Kawalerowie Single	6370	5915	48	407
Wdowcy Widowers	179	32	66	81
Rozwiedzeni Divorced	1141	497	90	554

WIEŚ
RURAL AREAS

RAZEM TOTAL	3728	3335	68	325
Kawalerowie Single	3366	3158	31	177
Wdowcy Widowers	41	11	15	15
Rozwiedzeni Divorced	321	166	22	133

TABL. 13 /48/. **ROZWOODY WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNICH DZIECI^a W MAŁŻEŃSTWIE**
DIVORCES BY THE NUMBER OF UNDERAGE CHILDREN^a IN THE MARRIAGE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
OGÓŁEM	2363	3678	3703	3784	TOTAL
rozwoody małżeństw:					<i>divorces:</i>
Bez dzieci	819	1200	1390	1548	<i>Marriages without children</i>
Z dziećmi	1544	2478	2313	2236	<i>Marriages with children</i>
o liczbie dzieci:					<i>by number of children:</i>
1	999	1538	1457	1439	1
2	420	700	682	648	2
3	101	161	132	113	3
4 i więcej	24	79	42	36	4 and more

^a Poniżej 18 lat.^a Below age 18.TABL. 14 /49/. **URODZENIA**
BIRTHS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008			SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Urodzenia żywe ...	16881	16108	17108	18191	11945	6246	Live births
Małżeńskie	12508	10188	10678	11335	7728	3607	<i>Legitimate</i>
chłopcy	6556	5293	5408	5788	3959	1829	<i>males</i>
dziewczęta	5952	4895	5270	5547	3769	1778	<i>females</i>
Pozamałżeńskie ...	4373	5920	6430	6856	4217	2639	<i>Illegitimate</i>
chłopcy	2198	3015	3280	3383	2098	1285	<i>males</i>
dziewczęta	2175	2905	3150	3473	2119	1354	<i>females</i>
Urodzenia martwe ..	95	78	40	82	47	35	Live still births

TABL. 15 /50/. **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA
ORAZ WIEKU MATKI**
LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER AND AGE OF MOTHER

L A T A Y E A R S WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem <i>Total</i>	Kolejność urodzenia dziecka u matki <i>Birth order</i>						6 i dalsze <i>and over</i>
		1	2	3	4	5		

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM	2000	16881	8355	4890	1948	869	384	435
TOTAL	2005	16108	8510	5054	1460	555	252	277
	2007	17108	8802	5622	1658	577	227	222
	2008	18191	9413	6155	1669	534	209	211
19 lat i mniej <i>and less</i>		1268	1150	111	7	–	–	–
20 – 24		4579	3326	1032	180	35	5	1
25 – 29		6360	3472	2251	442	136	41	18
30 – 34		4307	1218	2125	644	192	65	63
35 – 39		1424	219	586	328	130	68	93
40 – 44		239	28	48	63	40	29	31
45 lat i więcej <i>and more</i>		14	–	2	5	1	1	5

W ODSETKACH
IN PERCENT

OGÓŁEM	2000	100,0	49,5	29,0	11,5	5,1	2,3	2,6
TOTAL	2005	100,0	52,8	31,4	9,1	3,4	1,6	1,7
	2007	100,0	51,4	32,9	9,7	3,4	1,3	1,3
	2008	100,0	51,7	33,8	9,2	2,9	1,1	1,2
19 lat i mniej <i>and less</i>		7,0	6,3	0,6	0,0	–	–	–
20 – 24		25,2	18,3	5,7	1,0	0,2	0,0	0,0
25 – 29		35,0	19,1	12,4	2,4	0,7	0,2	0,1
30 – 34		23,7	6,7	11,7	3,5	1,1	0,4	0,3
35 – 39		7,8	1,2	3,2	1,8	0,7	0,4	0,5
40 – 44		1,3	0,2	0,3	0,3	0,2	0,2	0,2
45 lat i więcej <i>and more</i>		0,1	–	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

TABL. 16 /51/. **PŁODNOŚĆ KOBIECI I WSPÓLCZYNNIKI REPRODUKCJI LUDNOŚCI**
FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008		
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Płodność – urodzenia żywe na 1000 kobiet w wieku lat:						
Fertility – live births per 1000 women aged:						
15 – 49	35,7	36,5	39,7	42,7	41,1	46,0
15 – 19	23,8	19,4	20,2	22,3	18,3	28,8
20 – 24	82,6	63,4	63,9	66,7	57,2	84,8
25 – 29	82,0	84,4	85,5	90,6	89,5	93,0
30 – 34	46,1	54,5	62,3	66,7	68,5	62,1
35 – 39	20,6	21,0	24,7	26,7	26,6	26,9
40 – 44	5,0	4,9	5,0	4,8	4,5	5,4
45 – 49	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3
Współczynniki:						
Rates:						
Dzietności ogólnej	1,301	1,232	1,301	1,381	1,314	1,501
Total fertility						
Reprodukcji brutto	0,626	0,596	0,640	0,685	0,647	0,753
Gross reproduction						
Dynamiki demograficznej	1,124	1,055	1,082	1,115	1,062	1,231
Demographic dynamics						

TABL. 17 /52/. **ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH W 2008 R.**
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED IN 2008

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Grand total	Męż- czyźni Males	Kobiety Fema- les	Miasta Urban areas			Wieś Rural areas			
				razem total	męż- czyźni males	kobiety females	razem total	męż- czyźni males	kobiety females	
										OGÓŁEM .....	16321	8970	7351	11246	6095	5151	5075	2875	2200
TOTAL										
0 – 4 lata years	116	64	52	74	38	36	42	26	16	
5 – 9	13	8	5	9	5	4	4	3	1	
10 – 14	16	9	7	9	5	4	7	4	3	
15 – 19	65	54	11	31	25	6	34	29	5	
20 – 24	97	82	15	55	43	12	42	39	3	
25 – 29	130	110	20	83	69	14	47	41	6	
30 – 34	162	133	29	108	86	22	54	47	7	
35 – 39	180	135	45	119	89	30	61	46	15	
40 – 44	305	243	62	197	152	45	108	91	17	
45 – 49	605	436	169	403	286	117	202	150	52	
50 – 54	1127	795	332	781	538	243	346	257	89	
55 – 59	1565	1100	465	1101	761	340	464	339	125	
60 – 64	1267	871	396	878	585	293	389	286	103	
65 – 69	1264	822	442	923	589	334	341	233	108	
70 – 74	1904	1131	773	1363	793	570	541	338	203	
75 – 79	2423	1218	1205	1643	832	811	780	386	394	
80 – 84	2559	979	1580	1758	675	1083	801	304	497	
85 lat i więcej and more	2523	780	1743	1711	524	1187	812	256	556	

TABL. 18 /53/. **ZGONY WEDŁUG PRZYCZYŃ W 2007 R.**
DEATHS BY CAUSES IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number			
			mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM TOTAL	15818	935,4	8705	7113	11055	4763
Z orzeczoną przyczyną zgonu^a ... With stated cause of death^a	15818	935,4	8705	7113	11055	4763
Choroby zakaźne i pasożytnicze ... <i>Infectious and parasitic diseases</i>	94	5,6	51	43	72	22
w tym gruźlica układu oddechowego <i>of which tuberculosis of the respira- tory system</i>	17	1,0	11	6	14	3
Nowotwory <i>Neoplasms</i>	4283	253,3	2363	1920	3104	1179
w tym nowotwory złośliwe <i>of which malignant neoplasms</i>	4198	248,2	2318	1880	3045	1153
Choroby krwi i narządów krwiotwór- czych ^Δ <i>Diseases of blood and blood-forming organs^Δ</i>	2	0,1	1	1	–	2
Zaburzenia wydzielania wewnętrzne- go, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej <i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>	300	17,7	140	160	208	92
w tym cukrzyca <i>of which diabetes mellitus</i>	285	16,9	135	150	199	86
Zaburzenia psychiczne i zaburzenia zachowania <i>Mental and behavioural disorders</i>	140	8,3	113	27	104	36
Choroby układu nerwowego i narzą- dów zmysłów <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>	211	12,5	90	121	167	44
Choroby układu krążenia <i>Diseases of the circulatory system</i>	6994	413,6	3461	3533	4813	2181
w tym: <i>of which:</i>						
choroba nadciśnieniowa <i>hypertensive disease</i>	383	22,6	169	214	236	147
choroba niedokrwienności serca <i>ischaemic heart disease</i>	2437	144,1	1328	1109	1743	694
choroby naczyń mózgowych <i>cerebrovascular disease</i>	1249	73,9	579	670	856	393

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision)".

TABL. 18 /53/. **ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN W 2007 R. (dok.)**
DEATHS BY CAUSES IN 2007 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number			
			mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
Z orzeczoną przyczyną zgonu ^a (dok.) With stated cause of death ^a (cont.)						
Choroby układu krążenia (dok.) Diseases of the circulatory system (cont.)						
w tym: (dok.) of which: (cont.)						
miażdżycy atherosclerosis	777	45,9	310	467	507	270
Choroby układu oddechowego Diseases of the respiratory system	758	44,8	473	285	500	258
Choroby układu trawiennego Diseases of the digestive system	693	41,0	417	276	522	171
w tym choroby wątroby of which liver diseases	310	18,3	219	91	241	69
Choroby układu kostno-stawowego, mięśniowego i tkanki łącznej Diseases of the musculoskeletal sys- tem and connective tissue	16	0,9	6	10	13	3
Choroby układu moczowo-płciowego Diseases of the genitourinary system	160	9,5	86	74	115	45
Stany rozpoczynające się w okresie okoloporodowym Conditions originating in the perinatal period	66	3,9	43	23	48	18
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ Congenital anomalies ^Δ	54	3,2	25	29	31	23
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ Symptoms and ill-defined conditions ^Δ	842	49,8	515	327	557	285
Urazy i zatrucia według zewnętrznej przyczyny Injuries and poisonings by external cause	1204	71,2	920	284	800	404
w tym zamierzone samookaleczenie of which selfinflicted injury	315	18,6	264	51	209	106

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision)".

TABL. 19 /54/. **ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2008 R.**
INFANT DEATHS BY SEX AND AGE IN 2008

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziewczęta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM TOTAL	93	5,1	52	41	60	33
0 dni days	16	0,9	8	8	8	8
1 – 6 days	29	1,6	17	12	23	6
7 – 29 dni days	19	1,0	10	9	11	8
1 miesiąc month	10	0,5	5	5	7	3
2 months	3	0,2	2	1	1	2
3 – 11 miesięcy months	16	0,9	10	6	10	6

TABL. 20 /55/. **ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PRZYCZYN W 2007 R.**
INFANT DEATHS BY CAUSES IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziewczęta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM TOTAL	126	7,4	72	54	84	42
Z orzeczoną przyczyną zgonu^a With stated cause of death^a	126	7,4	72	54	84	42
Choroby zakaźne i pasożytnicze Infectious and parasitic diseases	1	0,1	1	–	1	–
w tym posocznica of which septicaemia	1	0,1	1	–	1	–
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym Conditions originating in the perinatal period	65	3,8	42	23	47	18
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ Congenital anomalies ^Δ	35	2,0	14	21	18	17
w tym wrodzone wady serca of which congenital anomalies of heart	10	0,6	4	6	4	6
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ Symptoms and ill-defined conditions ^Δ	4	0,2	3	1	4	–
Pozostałe Other	21	1,2	12	9	14	7

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision).

TABL. 21 /56/. **ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ**
SUICIDES^a REGISTERED BY POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008		SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	w tym mężczyźni <i>of which males</i>	
OGÓŁEM	305	272	221	226	165	TOTAL
w tym dokonane	219	209	138	152	124	<i>of which committed</i>
Miasta	205	189	147	145	101	<i>Urban areas</i>
Wieś	100	81	74	80	64	<i>Rural areas</i>
Wiek samobójców:						Age of suicidal persons:
14 lat i mniej	7	3	3	2	1	<i>14 and less</i>
15 – 19	35	24	20	22	10	<i>15 – 19</i>
20 – 29	53	56	51	50	43	<i>20 – 29</i>
30 – 49	142	102	76	68	50	<i>30 – 49</i>
50 – 69	55	62	50	58	40	<i>50 – 69</i>
70 lat i więcej	12	20	20	26	21	<i>70 and more</i>

^a Usiłowane i dokonane; w podziale na miasto i wieś oraz według wieku nie uwzględniono samobójstw o niustalonym miejscu zamachu oraz wieku samobójcy; w podziale według wieku nie uwzględniono samobójców o niustalonym wieku.

Z r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczecinie.

^a Attempted and committed; data in division to urban and rural areas and by age of suicidal persons exclude cases for which area and age are unknown; data by age of suicidal persons exclude cases for which age is unknown.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Szczecin.

TABL. 22 /57/. **PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA**
LIFE EXPECTANCY

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat <i>Life expectancy at age specified</i>				
	0	15	30	45	60

MEŻCZYŹNI
MALES

OGÓŁEM	2000	69,0	55,0	40,8	27,3	16,1
TOTAL	2005	70,6	56,2	42,1	28,6	17,3
	2007	70,6	56,5	42,2	28,6	17,3
	2008	70,6	56,2	42,0	28,6	17,4
Miasta		71,3	56,8	42,6	29,1	17,8
<i>Urban areas</i>						
Wieś		69,0	54,7	40,8	27,4	16,2
<i>Rural areas</i>						

KOBIETY
FEMALES

OGÓŁEM	2000	77,5	63,3	48,6	34,2	21,1
TOTAL	2005	78,8	64,6	49,8	35,4	22,3
	2007	79,2	64,9	50,2	35,8	22,6
	2008	79,6	65,2	50,4	35,9	22,8
Miasta		79,7	65,3	50,5	36,1	23,0
<i>Urban areas</i>						
Wieś		79,2	64,8	49,9	35,4	22,4
<i>Rural areas</i>						

TABL. 23 /58/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR
PERMANENT RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Napływ ^a Inflow ^a				Odptyw ^b Outflow ^b				Saldo migracji Net migration
		ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	z zagranicy from abroad	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	za granicę to abroad	
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS										
OGÓŁEM TOTAL	2000	20571	12464	7821	286	21181	12525	7923	733	-610
	2005	21814	13514	7965	335	23537	13637	8882	1018	-1723
	2007	25722	15107	9864	751	27494	15138	11378	978	-1772
	2008	21205	12696	7788	721	22621	12249	9386	986	-1416
Miasta Urban areas	2000	12733	7112	5403	218	13260	7140	5453	667	-527
	2005	12721	6791	5692	238	15341	7807	6623	911	-2620
	2007	14498	7124	6761	613	17191	8163	8210	818	-2693
	2008	11907	6006	5296	605	14347	6726	6797	824	-2440
Wieś Rural areas	2000	7838	5352	2418	68	7921	5385	2470	66	-83
	2005	9093	6723	2273	97	8196	5830	2259	107	897
	2007	11224	7983	3103	138	10303	6975	3168	160	921
	2008	9298	6690	2492	116	8274	5523	2589	162	1024
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION										
OGÓŁEM TOTAL	2000	12,1	7,4	4,6	0,2	12,5	7,4	4,7	0,4	-0,4
	2005	12,9	8,0	4,7	0,2	13,9	8,1	5,2	0,6	-1,0
	2007	15,2	8,9	5,8	0,4	16,3	9,0	6,7	0,6	-1,0
	2008	12,5	7,5	4,6	0,4	13,4	7,2	5,6	0,6	-0,8
Miasta Urban areas	2000	10,8	6,1	4,6	0,2	11,3	6,1	4,6	0,6	-0,4
	2005	10,9	5,8	4,9	0,2	13,2	6,7	5,7	0,8	-2,2
	2007	12,5	6,1	5,8	0,5	14,8	7,0	7,1	0,7	-2,3
	2008	10,3	5,2	4,6	0,5	12,4	5,8	5,9	0,7	-2,1
Wieś Rural areas	2000	15,1	10,3	4,7	0,1	15,2	10,4	4,8	0,1	-0,2
	2005	17,2	12,8	4,3	0,2	15,5	11,1	4,3	0,2	1,7
	2007	21,2	15,0	5,8	0,3	19,4	13,1	6,0	0,3	1,7
	2008	17,5	12,6	4,7	0,2	15,5	10,4	4,9	0,3	1,9

^a Zameldowania. ^b Wymeldowania.

^a Registrations. ^b Cancelled registrations.

TABL. 24 /59/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY DIRECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b		
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innego województwa from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innego województwa to other voivodship

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM ... TOTAL	2000	20285	14653	5632	20448	14653	5795
	2005	21479	16172	5307	22519	16172	6347
	2007	24971	19471	5500	26516	19471	7045
	2008	20484	15820	4664	21635	15820	5815
Miasta Urban areas	2000	12515	8341	4174	12593	8473	4120
	2005	12483	8802	3681	14430	9747	4683
	2007	13885	10023	3862	16373	11262	5111
	2008	11302	8065	3237	13523	9395	4128
Wieś Rural areas	2000	7770	6312	1458	7855	6180	1675
	2005	8996	7370	1626	8089	6425	1664
	2007	11086	9448	1638	10143	8209	1934
	2008	9182	7755	1427	8112	6425	1687

NA 1000 LUDNOŚCI
PER 1000 POPULATION

OGÓŁEM ... TOTAL	2000	12,0	8,7	3,3	12,1	8,7	3,4
	2005	12,7	9,6	3,1	13,3	9,6	3,8
	2007	14,8	11,5	3,3	15,7	11,5	4,2
	2008	12,1	9,4	2,8	12,8	9,4	3,4
Miasta Urban areas	2000	10,7	7,1	3,6	10,7	7,2	3,5
	2005	10,7	7,6	3,2	12,4	8,4	4,0
	2007	12,0	8,6	3,3	14,1	9,7	4,4
	2008	9,8	7,0	2,8	11,7	8,1	3,6
Wieś Rural areas	2000	15,0	12,1	2,8	15,1	11,9	3,2
	2005	17,1	14,0	3,1	15,3	12,2	3,2
	2007	20,9	17,8	3,1	19,1	15,5	3,6
	2008	17,2	14,6	2,7	15,2	12,1	3,2

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.

a Registrations. *b* Cancelled registrations.

TABL. 25 /60/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU MIGRANTÓW**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE OF MIGRANTS

WIEK MIGRANTÓW AGE OF MIGRANTS	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b			Saldo migracji Net migration		
	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females
O GÓŁEM 2000	20285	9635	10650	20448	9661	10787	-163	-26	-137
TOTAL 2005	21479	10390	11089	22519	10774	11745	-1040	-84	-656
2007	24971	11894	13077	26516	12626	13890	-1545	-732	-813
2008	20484	9528	10956	21635	10126	11509	-1151	-598	-553
0 – 4 lata years	2217	1116	1101	2350	1194	1156	-133	-78	-55
5 – 9	1489	745	744	1529	772	757	-40	-27	-13
10 – 14	1012	492	520	1049	519	530	-37	-27	-10
15 – 19	937	398	539	1011	444	567	-74	-46	-28
20 – 24	2154	686	1468	2305	747	1558	-151	-61	-90
25 – 29	3603	1506	2097	3854	1611	2243	-251	-105	-146
30 – 34	2756	1411	1345	2929	1496	1433	-173	-85	-88
35 – 39	1540	841	699	1682	924	758	-142	-83	-59
40 – 44	932	490	442	985	531	454	-53	-41	-12
45 – 49	846	460	386	881	481	400	-35	-21	-14
50 – 54	846	436	410	847	441	406	-1	-5	4
55 – 59	763	389	374	739	369	370	24	20	4
60 – 64	432	222	210	455	230	225	-23	-8	-15
65 lat i więcej and more	957	336	621	1019	367	652	-62	-31	-31

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 26 /61/. **NIKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W 2008 R.**

Stan w końcu roku

SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN 2008

End of year

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS	Wierni, wyznawcy Adherents, faithful	Duchowni Clergy	Jednostki kościelne ^a Church units ^a
Kościół Katolicki Catholic Church			
Kościół Greckokatolicki ^b .....	.	.	12
Kościół Polskokatolicki ^c	628	3	3
Kościół Rzymskokatolicki ^d	1840000 ^e	1242	488
Kościół Starokatolicki Mariawitów	9	-	-
Pravosławne Orthodox			
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny ^f	40700	38	42

a Obejmuje m. in. parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. b Dane dotyczą dekanatu koszalińskiego. c 2007 r. d Dane dotyczą Diecezji Szczecińsko-Kamińskiej i Koszalińsko-Kołobrzeszkiej. e Ochrzczeni. f Dane dotyczą Diecezji Wrocławsko-Szczecińskiej.

a Including among others, parishes, congeragations, religious communities, centres. b Data concern koszaliński dekanat. c 2007. d Data concern Szczecińsko-Kamińska and Koszalińsko-Kołobrzaska Dioceses. e Baptised. f Data concern Wrocławsko-Szczecińska Diocese.

TABL. 26 /61/. **NIKOTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W 2008 R. (dok.)**
 Stan w końcu roku
SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN 2008 (cont.)
End of year

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE <i>CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS</i>	Wierni, wyznawcy <i>Adherents, faithful</i>	Duchowni <i>Clergy</i>	Jednostki kościelne ^a <i>Church units^a</i>
Protestanckie i tradycji protestanckiej <i>Protestant and Protestant-tradition</i>			
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego	459	3	10
Kościół Boży w Chrystusie	351	21	5
Kościół Chrześcijan Baptystów ^c	327	13	5
Kościół Chrześcijan Dnia Sobotniego	28	1	2
Kościół Chrystusowy ^g	40	1	1
Kościół „Chrystus Dla Wszystkich” ^h	160	6	3
Kościół Ewangelicko-Augsburski ^h .....	.	4	2
Kościół Ewangelicko-Methodystyczny ^c	85	1	2
Kościół Ewangelicko-Reformowany	16	–	–
Kościół Ewangelicznych Chrześcijan ^c	484	12	10
Kościół Jezusa Chrystusa Świętych w Dniach Ostat- nich	36	4	1
Kościół Zielonoświątkowy	1174	23	13
Kościół Wolnych Chrześcijan	127	5	3
Ewangeliczny Związek Braterski	230	10	14
Nowoapostolski Kościół w Polsce	336	4	3
Świecki Ruch Misyjny „Epifania” ^c	63	12	2
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego	75	13	1
Wspólnota Kościołów Chrystusowych w RP (wcześniej Kościół Zborów Chrystusowych)	700	14	8
Wspólnota Unitarian Uniwersalistów ⁱ	278	3	–
Dalekiego Wschodu <i>Far Eastern Religions</i>			
Związek Ajapa Yoga w Polsce	50	–	–
Misja Buddyjska Trzy Schronienia w Polsce	450	4	5
Związek Buddyjski Tradycji Karma Kamtżang	85	–	–
Inne <i>Other</i>			
Chrześcijański Kościół Głosicieli Dobrej Nowiny	100	1	1
Instytut Wiedzy o Tożsamości „Misja Czaitanii”	111	25	–
Lectorium Rosicrucianum	15	–	–
Strażnica - Towarzystwo Biblijne i Traktatowe zareje- strowany Związek Wyznania Świadków Jehowy ..	127154 ⁱ	–	123
Zrzeszenie Rodzimej Wiary	100	3	3

^a Obejmują m.in. parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. ^c 2007 r. ^g 2006 r. ^h 2005 r. ⁱ Dane dotyczą całego kraju.

^a Including, among others, parishes, congregations, religious communities, ^c 2007. ^g 2006. ^h Data concern 2005. ⁱ Data concern the whole country.

DZIAŁ VI

RYNEK PRACY

Uwagi ogólne

Aktywność ekonomiczna ludności

1. Dane zawarte w tabl. 1 i 2 opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, przeprowadzanego w cyklu kwartalnym metodą obserwacji ciągłej, tj. aktywność ekonomiczną bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału. Badaniem objęte są **osoby w wieku 15 lat i więcej**, będące członkami gospodarstw domowych w wylosowanych mieszkaniach, z wyjątkiem osób nieobecnych powyżej 3 miesięcy, jeżeli ich nieobecność nie wynika z charakteru wykonywanej pracy. Badanie nie obejmuje gospodarstw domowych zamieszkałych w obiektach zbiorowego zakwaterowania.

Od I kwartału 2003 r. wyniki BAEL uogólniane są na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, w związku z czym nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich.

2. Podstawowe kryterium podziału na aktywnych zawodowo i biernych zawodowo stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy.

Do **aktywnych zawodowo** zaliczono osoby pracujące i bezrobotne:

1) **do pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały przez co najmniej 1 godzinę pracę przynoszącą zarobek lub dochód albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa w rolnictwie lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem,
- formalnie miały pracę, ale jej nie wykonywały (np. z powodu choroby, urlopu, przerwy w działalności zakładu, trudnych warunków atmosferycznych); jeżeli przerwa w pracy wynosiła ponad 3 miesiące, dodatkowym kryterium w 2006 r. w przypadku pracowników najemnych (zatrudnieni na podstawie stosunku pracy oraz osoby wykonujące prace nakładczą) był fakt otrzymywania co najmniej 50% dotychczasowego wynagrodzenia.

2) za **bezrobotne** uznano osoby w wieku 15–74 lata, które spełniały jednocześnie trzy warunki:

CHAPTER VI

LABOUR MARKET

General notes

Economic activity of the population

1. Data in tables 1 and 2 were compiled on the basis of the **Labour Force Survey (LFS)**, a sample survey conducted on a quarterly basis using the continuous observation method, i.e. economic activity of the population is surveyed each week during the course of every quarter. The survey covers **persons aged 15 and more**, being members of households in dwellings selected on a random basis. The survey does not cover the members of households absent for longer than 3 months except for persons whose absence results from the type of their job. The survey does not include institutional households.

Since I quarter 2003 the results of the LFS are generalized on the basis of the balances of the population compiled on the basis of the National Population and Housing Census 2002. Due to this fact, the data are not fully comparable.

2. The main criterion in dividing the population into economically active and inactive is job, i.e. performing, holding or looking for a job.

Economically active persons include employed and unemployed persons:

1) **employed persons** are persons, who during the reference week:

- performed for at least 1 hour any work providing earnings or income, or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm in agriculture or conducting a family-owned business beyond agriculture,
- formally had a work but did not perform it (e.g. due to illness, vacation, a break in company activity, bad weather); if the break in work exceeded 3-months, the additional criterion in 2006 in case of employment as paid employees (employees hired on the basis of an employment contract and outworkers) was the fact of receiving at last 50% of the hitherto remuneration.

2) **unemployed persons** are persons aged 15–74, who simultaneously fulfill three conditions:

- w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi,
- w ciągu 4 tygodni (wliczając jako ostatni tydzień badany) aktywnie poszukiwały pracy,
- były gotowe podjąć pracę w ciągu 2 tygodni następujących po tygodniu badanym.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie przez okres nie dłuższy niż 3 miesiące oraz były gotowe tę pracę podjąć.

Do **biernych zawodowo** zaliczono osoby, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

3. Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

Stopień bezrobocia w badanym okresie obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych do liczby ludności aktywnej zawodowo ogółem oraz danej grupy.

4. Ze względu na zaokrąglenia dokonywane przy uogólnianiu wyników reprezentacyjnego badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL), w tabl. 1 i 2 sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

Pracujący

1. Dane opracowano na podstawie sprawozdawczości oraz szacunków (m.in. w zakresie gospodarstw indywidualnych w rolnictwie).

2. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonyjących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) lub stosunku służbowego;
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych; patrz ust. 5 na str. 119,
 - b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyją-

- *within the reference week were not employed,*
- *within a four week period (the last week being the reference week) actively sought work,*
- *were available for work within a fortnight period after the reference week.*

The unemployed also include persons who had found a job and were waiting to begin work in the period not longer than 3 months and they were able to take the job.

Economically inactive persons are persons who are not classified either as employed or unemployed.

3. The activity rate is calculated as the share of economically active persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

The employment rate is calculated as the share of employed persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

The unemployment rate for a survey period is calculated as the relation of the number of unemployed persons to the total economically active population as well as to a given group.

4. Due to rounding-off results of the Labour Force Survey (LFS), sum of components in tables 1 and 2 can differ from the amount given in the item "total".

Employment

1. Data were compiled on the basis of reports as well as estimates (i.a. in regard to private farms in agriculture).

2. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election) or service relation;
- 2) employers and own-account workers, i.e.:
 - a) owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e. working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land; see item 5 on page 119,
 - b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in

czeniu wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,

c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;

- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych, innych spółdzielni zajmujących się produkcją rolną i spółdzielni kółek rolniczych);
- 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

3. Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia. **Niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

4. Dane dotyczące pracujących według stanu podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

5. Dane dotyczące pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie według stanu w dniu 31 XII wyszacowano dla 2008 r. na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002 przeprowadzonych w maju 2002 r.

Od 2002 r. do pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie nie zalicza się osób pracujących:

- 1) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych powyżej 1 ha produkujących **wyłącznie** na własne potrzeby,
- 2) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych do 1,0 ha (łącznie z indywidualnymi właścicielami zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych) produkujących **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby.

6. Dane o zatrudnionych na podstawie stosunku pracy dotyczą:

- 1) **zatrudnionych według stanu** osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczania na pełnozatrudnionych;

companies who do not work in them) of entities conducting economic activity other than that related to private farms in agriculture,

c) other self-employed persons, e.g. persons practising learned professions;

- 3) *outworkers;*
- 4) *agents (including contributing family workers and persons employed by agents);*
- 5) *members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives, other co-operatives engaged in agricultural production and agricultural farmers' co-operatives);*
- 6) *clergy fulfilling priestly obligations.*

3. Full-time paid employees are persons employed on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker. **Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. *Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.*

4. Data concerning employment on a given day are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

5. Data concerning persons employed on private farms in agriculture as of 31 XII estimated for 2008 on the basis of the results of the Population and Housing Census as well as the Agricultural Census 2002 conducted in May 2002.

Since 2002 the following employed persons are not included in the employed on private farms:

- 1) *on farms with the area more than 1 ha of agricultural land producing **only** for their own needs,*
- 2) *on farms with the area to 1 ha of agricultural land (including individual owners of livestock who do not possess agricultural land) producing **only** or **mainly** for their own needs.*

6. Data regarding employees hired on the basis of employment contracts concern:

- 1) **the employment, on a given day**, of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees;

2) **przeciętnego zatrudnienia** pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

7. Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

8. Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

9. Dane nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

10. W tabl. 3 dane prezentowane są według faktycznego miejsca pracy pracownika, natomiast w pozostałych tablicach – według siedziby zarządu jednostki.

11. Informacje zawarte w tabl. 4–10 obejmują podmioty gospodarcze o liczbie pracujących powyżej 9 osób. Dane nie obejmują podmiotów sporządzających sprawozdania z działalności: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

12. **Wolne miejsca pracy** to miejsca pracy powstałe w wyniku ruchu zatrudnionych bądź nowo utworzone, w stosunku do których spełnione zostały jednocześnie trzy warunki:

- 1) miejsca pracy w dniu sprawozdawczym były faktycznie nieobsadzone,
- 2) pracodawca czynił starania, aby znaleźć osoby chętne do podjęcia pracy,
- 3) w przypadku znalezienia właściwych kandydatów, pracodawca byłby gotów do natychmiastowego przyjęcia tych osób.

13. **Nowo utworzone miejsca pracy** to miejsca pracy powstałe w wyniku zmian organizacyjnych, rozszerzenia lub zmiany profilu działalności oraz wszystkie miejsca pracy w jednostkach nowo powstałych.

14. Informacje o ruchu zatrudnionych dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo. Dane te dotyczą **liczby przyjęć do pracy i zwolnień z pracy**, a nie liczby osób. Liczba przyjęć do pracy oraz zwolnień z pracy może być wyższa od liczby osób, ponieważ jedna osoba może kilkakrotnie zmienić pracę w ciągu roku.

Do liczby przyjętych do pracy zaliczono osoby podejmujące pracę po raz pierwszy i kolejny. Do liczby zwolnionych z pracy zaliczono osoby, z którymi rozwiązano umowę o pracę w drodze wypowiedzenia przez pracownika lub zakład pracy łącznie ze zwolnieniami grupowymi, osoby, które

2) **the average paid employment** – full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in terms of full-time paid employees.

7. **Outworkers** are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.

8. **Agents** are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.

9. Data do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

10. In table 3 data are presented by actual workplace of employed person, however in other tables – by seat of management of unit.

11. Information included in tables 4–10 covers economic entities employing over 9 persons. Data do not include entities reporting activity of foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

12. **Vacancies** are positions or jobs unoccupied due to labour turnover or newly created ones that simultaneously meet the following three conditions:

- 1) the positions and jobs were actually unoccupied on the survey day,
- 2) the employer made efforts to find people willing to take up the job,
- 3) if adequate candidates were found to occupy the vacancies, the employer would readily take them in.

13. **Newly created jobs** are the jobs created in the course of organizational changes, expanding or changing business profile, and all jobs in the newly established units.

14. Information regarding labour turnover concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary employees. These data concern **the number of hires and the number of terminations** and not the number of persons. The number of hires and terminations may be greater than the number of persons as one person may change work several times within a year.

Hired persons are persons starting work for the first or a subsequent time. Terminated persons are persons with whom work contracts have been dissolved upon the wish of either the employee or the employer (including group dismissals), persons, who have retired or been granted

przeniesiono na emeryturę lub rentę z tytułu niezdolności do pracy, osoby, które porzuciły pracę, a także – ze względów ewidencyjnych – osoby zmarłe. Ponadto do liczby przyjętych do pracy lub zwolnionych z pracy zaliczono osoby przeniesione służbowo lub przyjęte z innego zakładu pracy na podstawie porozumienia między podmiotami, a także osoby powracające do pracy i odchodzące z pracy na urlopy wychowawcze, bezpłatne i rehabilitację.

Współczynnik przyjęć (zwolnień) obliczono jako stosunek liczby przyjęć pomniejszonej o osoby powracające do pracy z urlopów wychowawczych i bezpłatnych (lub liczby zwolnień pomniejszonej o osoby, które otrzymały urlopy wychowawcze i bezpłatne) w badanym okresie do liczby zatrudnionych według stanu w dniu 31 XII z roku poprzedniego.

Do **korzystających z urlopów wychowawczych** zalicza się osoby (matki oraz inne osoby uprawnione do sprawowania opieki nad dzieckiem), którym zakład pracy udzielił urlopu zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 16 XII 2003 r. w sprawie szczegółowych warunków udzielania urlopu wychowawczego (Dz. U. Nr 230, poz. 2291).

13. Dane o absolwentach podejmujących pierwszą pracę dotyczą pełnozatrudnionych (bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo).

Bezrobocie

1. Dane o liczbie **bezrobotnych zarejestrowanych**, zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami), obejmują osoby niezatrudnione i niewykonyujące innej pracy zarobkowej, zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli są to osoby niepełnosprawne – zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczące się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępujące do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie wieczorowym albo zaocznym, zarejestrowane we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukujące zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyły 18 lat,
- nie ukończyły: kobiety – 60 lat, mężczyźni – 65 lat,
- nie nabyły prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty

a pension due to an inability to work, persons who have left work as well as, for record-keeping purposes – persons who have died. Moreover, persons hired or terminated include persons transferred on the basis of inter-entities agreements as well as persons returning to and leaving work within the framework of child-care and unpaid vacations and rehabilitation.

The hire (termination) rate is calculated as the ratio of the number of hires less the number of persons returning to work from child-care and unpaid vacations (or the number of terminations less the number of persons granted child-care and unpaid vacations) during a survey period to the number of persons employed on a given day as of 31 XII the previous year.

Persons taking child-care leave include persons (mothers as well as other persons authorized to care for the child), to whom a workplace has granted leave in accordance with the regulations of the decree of the Council of Minister of Economy, Labour and Social Policy dated 16 XII 2003 concerning detailed conditions of granting a child-care leave (Journal of Laws No. 230, item 2291).

13. Data regarding school leavers starting work for the first time concern full-time paid employees (excluding seasonal and temporary employees).

Unemployment

1. Data regarding **registered unemployed persons** in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001 with later amendments) include persons who are not employed and not performing any income-generating work, able and ready to take full-time employment (or in case of disabled persons – are able and ready to take employment at least half the full work-time required within a given occupation or service), are not attending any full-time school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam within the scope of this school programme exam) or tertiary schools in the evening or weekend education system, and registered in the powiat labour office corresponding to the person's permanent or temporary place of residence, and seeking employment or any other income-generating work if they, among others:

- are aged 18 or more,
- are aged less than 60 (women), less than 65 (men),
- did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension

- socjalnej, nie pobierają świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego,
- nie są właścicielami lub posiadaczami (samoistnymi lub zależnymi) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych,
- nie podlegają ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe,
- nie podjęły pozarolniczej działalności lub nie podlegają – na podstawie odrębnych przepisów – obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników,
- nie są tymczasowo aresztowane lub nie odbywają kary pozbawienia wolności,
- nie uzyskują miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych.
- nie pobierają na podstawie przepisów o pomocy społecznej zasiłku stałego,
- nie pobierają na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania,
- nie pobierają po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie oraz staż u pracodawcy oraz od 1 VI 2004 r. również młodocianego absolwenta oraz osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

2. Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych na podstawie wyników spisów.

Warunki pracy

1. Informacje o wypadkach przy pracy obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niez-

- *due to training, disability welfare pension, are not receiving: a pre-retirement benefit or allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit,*
- *are not owners or holders (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *are not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *did not undertake non-agricultural activity or are not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers,*
- *are not temporarily under arrest or not serving a prison sentence,*
- *do not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work; excluding income generated from money gathered on bank accounts.*
- *do not receive, on the basis of the regulations concerning social welfare, a permanent social benefit,*
- *do not receive on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to the unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving,*
- *do not receive after termination of employment training.*

Since 1997, a person attending training as well as an intership with the employer is not considered as unemployed and since 1 VI 2004 also juvenile school-leaver and person undergoing a job occupational training.

2. The registered unemployment rate is calculated as the relation of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

The unemployment rate is given considering employed persons on private farms in agriculture (as a part of the economically active civilian population) estimated on the basis of the censuses results.

Work conditions

1. Information regarding accidents at work includes all accidents at work, as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of

leżnie od tego czy została wykazana niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Dane o wypadkach przy pracy, poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie, uzyskiwane są ze statystycznej karty wypadku przy pracy.

Wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie opracowano na podstawie sprawozdawczości Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) i dotyczą tylko tych wypadków, w wyniku których poszkodowani otrzymali w danym roku jednorazowe odszkodowanie z tytułu stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej w wypadku indywidualnym jak i zbiorowym.

Za wypadek przy pracy uważa się nagle zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

- podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy a nawet bez polecenia,
- w czasie pozostawania pracownika w dyspozycji pracodawcy, w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkiem przy pracy, w zakresie uprawnienia do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- w czasie podróży służbowej,
- podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony;
- przy wykonywaniu zadań zleconych przez działające w zakładzie pracy organizacje związkowe.

Za wypadek przy pracy uważa się również nagle zdarzenie, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w okresie ubezpieczenia wypadkowego podczas:

- 1) uprawiania sportu w trakcie zawodów i treningów przez osobę pobierającą stypendium sportowe;
- 2) wykonywania odpłatnie pracy w czasie odbywania kary pozbawienia wolności lub tymczasowego aresztowania;
- 3) pełnienia mandatu posła lub senatora, pobierającego uposażenie;

proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.

Data regarding accidents at work, excluding private farms in agriculture, are obtained from statistical reports of accidents at work.

Accidents at work on private farms in agriculture, were prepared on the basis of reports of the Agricultural Social Insurance Fund (ASIF) and are related only to these accidents, for which the person injured received a one-off compensation due to permanent or long-term health damage within a given year.

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or mass accident, is counted as a single accident at work.

Accident at work is understood as a sudden event, caused by extremal reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

- during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employees, even without instructions,
- when the employee remains at the disposal of the employers on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty which is result of work relations.

Every accidents is treated equally to accident at work, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases of employee had such accident:

- during a business trip,
- during a training within the scope of common self-defence;
- at performing tasks ordered by trade unions organizations functioning at the employer.

Accident at work is also understood as a sudden incident, causing injury or death, which happened within the term of accident insurance during:

- 1) practising sports during competitions and trainings by a person receiving sport scholarship;
- 2) performance of paid work in the time of serving imprisonment sentences or temporary detentions;
- 3) carrying out a mandate by members of parliament or senate, who receive salaries;

- 4) odbywania – na podstawie skierowania wydanego przez powiatowy urząd pracy – szkolenia lub stażu związanego z pobieraniem przez absolwenta stypendium;
- 5) wykonywania przez członka rolniczej spółdzielni produkcyjnej, spółdzielni kółek rolniczych oraz przez inną osobę traktowaną na równi z członkiem spółdzielni, pracy na rzecz tych spółdzielni;
- 6) wykonywania lub współpracy przy wykonywaniu pracy na podstawie umowy agencyjnej, umowy zlecenia lub umowy o świadczenia usług;
- 7) wykonywania zwykłych czynności związanych z prowadzeniem lub współpracą przy prowadzeniu działalności pozarolniczej;
- 8) wykonywania przez osobę duchowną czynności religijnych lub czynności związanych z powierzonymi funkcjami duszpasterskimi lub zakonnymi;
- 9) odbywania zastępczych form służby wojskowej;
- 10) nauki w Krajowej Szkole Administracji Publicznej przez słuchaczy pobierających stypendium.

2. Za ciężki wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwałe poważne zespечение lub zniekształcenie ciała.

3. Za śmiertelny wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

4. Wypadki przy pracy klasyfikuje się m. in. według **wydarzeń** je powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czynnikiem, który spowodował wypadek) oraz **przyczyn** wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby wypadków. Wydarzenia powodujące urazy (do 2004 r. określane jako wydarzenia bezpośrednio powodujące urazy) pogrupowano od 2005 r. zgodnie z zaleceniem EUROSTAT-u.

- 4) *stay – on the basis of appointment issues by powiat labour office – at a training or internship connected with a scholarship received by school-leavers;*
- 5) *performance of work, by members of agricultural producers' co-operatives, agricultural farmers' co-operatives and by other persons treated equally to members of a co-operatives, for the benefit of these co-operatives;*
- 6) *performance or co-operation at performance of work on the basis of agency agreements, contacts of mandate or contracts of services;*
- 7) *performance of ordinary activities connected with conducting non-agricultural economic activities or co-operation at conducting them;*
- 8) *performance of religious activities or activities connected with entrusted pastoral or monastic functions by clergymen;*
- 9) *performing supplementary forms of military service;*
- 10) *education at the National School of Public Administration by students, who receive scholarships.*

2. A serious accident at work is an accident which results in serious bodily harm, i.e. loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

3. A fatal accident at work is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

4. Accidents at work are classified, i.e., according to contact mode of injury which directly cause them (describing the type of contact of the person injured with the factor which caused the accident) as well as according to their **causes** (all shortcomings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents. Contact mode of injury (until 2004 defined as events directly causing injury) since 2005 are grouping according to the EUROSTAT recommendation.

5. Informacje o **zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

1) obejmują zatrudnionych w podmiotach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie oraz gospodarki łowieckiej, hodowli i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową), rybactwo (bez rybołówstwa w wodach morskich), górnictwo, przetwórstwo przemysłowe, wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę, budownictwo, handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego, transport, gospodarka magazynowa i łączność, obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej (w zakresie wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki oraz prac badawczo-rozwojowych w dziedzinie nauk przyrodniczych i technicznych), edukacja (w zakresie szkolnictwa na poziomie wyższym niż średni), ochrona zdrowia i pomoc społeczna (bez opieki wychowawczej i społecznej), działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała (w zakresie odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych);

2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwiótkniające, hałas, wibracja, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

6. Za **chorobę zawodową** uważa się chorobę, która została spowodowana działaniem czynników szkodliwych dla zdrowia występujących w środowisku pracy lub specyfiką wykonywanej pracy.

7. Szczegółowe objaśnienia i informacje z zakresu warunków pracy zawierają publikacje GUS z serii „Informacje i opracowania statystyczne” – „Wypadki przy pracy” oraz „Warunki pracy”.

5. Information regarding **persons working in hazardous conditions i.e. with substances hazardous to health**, is compiled on the basis of reports. Data concern persons:

1) employed by entities included in the sections: agriculture, hunting and forestry (excluding private farms in agriculture and hunting), fishing (excluding sea-fishing), mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply, construction, wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and households goods, transport, storage and communication, real estate, renting and business activities (in regard to renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities and research and experimental development on natural sciences and engineering), education (in regard to higher education), health and social work (excluding social work activities), other community, social and personal service activities (in the scope of sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities);

2) exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.

6. A disease is deemed an **occupational disease** if it has been caused by the health hazards occurring in the working environment or properties of performed work.

7. Detailed explanations and information concerning work conditions are contained in CSO's publications from series "Statistical information and report" – "Accidents at Work" and "Working Conditions".

Aktywność ekonomiczna ludności

Economic activity of the population

TABL. 1 /62/. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ ^a**
W 2008 R.
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE ^a IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przeciętne roczne <i>Annual averages</i>	Kwartały <i>Quarters</i>				SPECIFICATION
		I	II	III	IV	
LUDNOŚĆ w tys.	1240	1200	1223	1279	1257	POPULATION in thous.
Mężczyźni	584	567	575	605	589	Men
Kobiety	656	634	648	674	668	Women
Aktywni zawodowo	625	614	625	633	629	Economically active persons
mężczyźni	341	335	341	350	338	men
kobiety	284	279	284	283	291	women
Pracujący	566	555	561	573	574	Employed persons
mężczyźni	311	300	304	320	318	men
kobiety	255	255	257	252	257	women
Bezrobotni	60	59	64	60	54	Unemployed persons
mężczyźni	31	35	37	30	20	men
kobiety	29	24	27	31	34	women
Bierni zawodowo	615	586	598	646	628	Economically inactive persons
Mężczyźni	243	232	234	255	251	Men
Kobiety	372	355	363	391	377	Women
WSPÓŁCZYNNIK AKTYWNOŚCI ZAWODOWEJ w %	50,4	51,2	51,1	49,5	50,0	ACTIVITY RATE in %
mężczyźni	58,4	59,1	59,3	57,9	57,4	men
kobiety	43,3	44,0	43,8	42,0	43,6	women
Miasta	52,3	52,8	53,4	51,5	51,4	Urban areas
Wieś	46,5	47,8	46,0	45,1	46,8	Rural areas
WSKĄŹNIK ZATRUDNIENIA w %	45,6	46,3	45,9	44,8	45,7	EMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	53,3	52,9	52,9	52,9	54,0	men
kobiety	38,9	40,2	39,7	37,4	38,5	women
Miasta	47,8	48,3	48,4	47,3	47,5	Urban areas
Wieś	40,6	41,8	40,2	39,1	41,6	Rural areas
STOPA BEZROBOCIA w %	9,6	9,6	10,2	9,5	8,6	UNEMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	9,1	10,4	10,9	8,6	5,9	men
kobiety	10,2	8,6	9,5	11,0	11,7	women
Miasta	8,3	8,4	9,3	7,9	7,6	Urban areas
Wieś	12,2	12,5	12,7	13,3	11,0	Rural areas

^a Dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 117.

^a Data generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the National Census 2002; see general notes, item 1 on page 117.

TABL. 2 /63/.

**AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ
WEDŁUG WIEKU ORAZ POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W IV KWARTALE 2008 R.
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE BY AGE
AND EDUCATIONAL LEVEL IN IV QUARTER 2008**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność <i>Populatio</i>	Aktywni zawodowo <i>Economically active persons</i>			Bierni zawo- dowo <i>Economi- cally in- active persons</i>	Współ- czynnik aktyw- ności zawo- dowej <i>Activity rate</i>	Wskaź- nik za- trudnie- nia <i>Em- ployment rate</i>	Stopa bezro- bocia <i>Unem- ployment rate</i>
		ogółem <i>total</i>	pracu- ją- cy <i>employ- ed</i>	bezro- botni <i>unem- ployed</i>				
	w tys. <i>in thous.</i>					w % <i>in %</i>		
OGÓŁEM^a TOTAL^a	1257	629	574	54	628	50,0	45,7	8,6
Według wieku: By age:								
w tym w wieku produkcyj- nym ^b <i>of which of working age^b</i>	935	622	568	54	313	66,5	60,7	8,7
15 – 24 lata	201	48	36	12	153	23,9	17,9	25,0
25 – 34	213	181	169	13	31	85,0	79,3	7,2
35 – 44	179	153	146	6	27	85,5	81,6	3,9
45 – 54	247	181	164	17	66	73,3	66,4	9,4
55 lat i więcej <i>and more</i>	417	66	59	7	352	15,8	14,1	10,6
Według poziomu wykształcenia: By educational level:								
Wyższe <i>Tertiary</i>	208	162	154	7	46	77,9	74,0	4,3
Policealne i średnie zawodowe <i>Post-secondary and vocational secondary</i>	278	170	157	12	109	61,2	56,5	7,1
Średnie ogólnokształcące ... <i>General secondary</i>	139	54	46	8	85	38,8	33,1	14,8
Zasadnicze (zawodowe) <i>Basic vocational</i>	283	181	166	16	102	64,0	58,7	8,8
Gimnazjalne, podstawowe i niepełne podstawowe ... <i>Lower secondary, primary and incomplete primary</i>	348	62	51	11	286	17,8	14,7	17,7

^a Dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 117. ^b Mężczyźni 18–64 lata, kobiety 18–59 lat.

^a Data generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the National Census 2002; see general notes, item 1 on page 117. ^b Men aged 18–64, women aged 18–59.

Pracujący

Employment

TABL. 3 /64/. **PRACUJĄCY^a**
 Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008			
				ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	z ogółem kobiety of total women
OGÓŁEM TOTAL	571134	483796	519557	532218	146218	386000	248710
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo <i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>	88520	44584	45826	46143	3231	42912	16830
w tym rolnictwo <i>of which agriculture</i>	78955	39148	39768	40147	767	39380	15616
Przemysł <i>Industry</i>	121757	106623	114315	110537	19473	91064	36408
w tym: <i>of which:</i>							
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	107690	94048	101658	97800	10863	86937	33531
Budownictwo <i>Construction</i>	36210	26668	34552	38187	726	37461	4124
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	96194	88274	92740	96551	408	96143	50527
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	17932	16585	18609	22315	1623	20692	13913
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	44237	34102	37749	37777	14605	23172	10226
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	11734	11302	11897	12629	2201	10428	8888
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	33274	35980	41122	42873	4039	38834	19574
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>	24311	28789	29742	29886	29878	8	18265
Edukacja <i>Education</i>	38922	43484	43967	44509	41048	3461	34107
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .. <i>Health and social work</i>	40904	30917	31850	32512	22479	10033	26185
Działalność usługowa komunalna, społecz- na i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	17139	16488	17188	18299	6507	11792	9663

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 118 oraz ust. 10 na str. 120.

^a See general notes, item 1 on page 118 and 10 on page 120.

TABL. 4 /65/.

PRACUJĄCY^{abc} WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^{abc} BY EMPLOYMENT STATUS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym Of which			
			zatrudnieni na podstawie stosunku pracy <i>employees hired on the basis of an employment contract</i>	osoby wykonujące pracę nakładczą <i>outworkers</i>	agenci <i>agents</i>	właściciele, współwła- ściciele i bezpłatnie pomagający członkowie rodzin <i>owners, co-owners including contributing family workers</i>
OGÓŁEM	2000	337127	331161	92	692	3533
	2005	281721	276744	29	472	2758
	2007	295571	290482	105	611	2596
	2008	303981	298307	90	688	3109
sektor publiczny		135551	135540	–	11	–
<i>public sector</i>						
sektor prywatny		168430	162767	90	677	3109
<i>private sector</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		9047	7373	2	–	109
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>						
Rybackтво		247	226	–	–	21
<i>Fishing</i>						
Przemysł		93170	91936	37	12	961
<i>Industry</i>						
górnictwo		660	654	–	–	6
<i>mining and quarrying</i>						
przetwórstwo przemysłowe		84631	83407	37	12	951
<i>manufacturing</i>						
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę		7879	7875	–	–	4
<i>electricity, gas and water supply</i>						
Budownictwo		15357	14972	–	–	385
<i>Construction</i>						
Handel i naprawy ^Δ		30292	29335	48	27	882
<i>Trade and repair^Δ</i>						
Hotele i restauracje		6653	6412	–	–	241
<i>Hotels and restaurants</i>						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>		19653	19508	–	4	141
Pośrednictwo finansowe		7448	6789	–	634	25
<i>Financial intermediation</i>						
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		18320	18143	1	–	176
<i>Real estate, renting and business activities</i>						
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ		29211	29198	–	11	2
<i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>						
Edukacja		42230	42182	–	–	48
<i>Education</i>						
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna		24711	24655	–	–	56
<i>Health and social work</i>						
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała		7642	7578	2	–	62
<i>Other community, social and personal service activities</i>						

a W głównym miejscu pracy. b Łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo. c Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

a In main workplace. b Including seasonal and temporary paid employees. c See general notes, item 11 on page 120.

TABL. 5 /66/.

PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE^a
AVERAGE PAID EMPLOYMENT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008		
				ogółem total	stanowiska positions	
					robotnicze manual labour	nirobotnicze non- manual labour
OGÓŁEM TOTAL	323887	268739	281530	294485	152005	142480
sektor publiczny public sector	167838	136870	136845	135562	41227	94335
sektor prywatny private sector	156049	131869	144685	158923	110778	48145
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	9341	6322	6757	6687	3597	3090
Rybacktwo Fishing	3125	245	245	220	189	31
Przemysł Industry	102375	84383	89464	92276	73663	18613
górnictwo mining and quarrying	945	516	626	695	504	191
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	89417	75947	81074	83659	67723	15936
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	12013	7920	7764	7922	5436	2486
Budownictwo Construction	18545	10645	12254	14732	10939	3793
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	27640	24024	25013	28784	17590	11194
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	5115	4850	5577	6222	4249	1973
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	31242	17382	17002	19322	11771	7551
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	10429	7107	7263	6484	74	6410
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	13077	11674	15137	16688	7529	9159
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compul- sory social security	22243	27703	29168	29049	4324	24725
Edukacja Education	37682	42185	41981	42578	8473	34105
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	35028	24895	24379	24297	6300	17997
Działalność usługowa komunalna, społecz- na i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	8045	7324	7290	7146	3307	3839

^a Bez zatrudnionych za granicą; patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.^a Excluding persons employed abroad; see general notes, item 11 on page 120.

TABL. 6/67/. PEŁNOZATRUDNIENI I NIEPEŁNOZATRUDNIENI ^a
Stan w dniu 31 XII
FULL - AND PART-TIME PAID EMPLOYMENT ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pełnozatrudnieni ^b Full-time employees ^b		Niepełnozatrudnieni Part-time employees		
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	
	OGÓŁEM				
	2000	313905	153643	17256	9789
	2005	259160	129868	17584	10044
	2007	271952	135917	18530	10786
	2008	277890	138862	20417	11760
sektor publiczny		125136	78356	10404	6766
<i>public sector</i>					
sektor prywatny		152754	60506	10013	4994
<i>private sector</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		6246	1518	1127	241
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
Rybackтво		197	27	29	9
<i>Fishing</i>					
Przemysł		88886	30315	3050	1566
<i>Industry</i>					
górnictwo		602	85	52	22
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe		80593	28528	2814	1467
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę		7691	1702	184	77
<i>electricity, gas and water supply</i>					
Budownictwo		14279	1627	693	246
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ		27930	13973	1405	845
<i>Trade and repair ^Δ</i>					
Hotele i restauracje		5835	3988	577	361
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność		18318	5842	1190	859
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe		6280	5077	509	258
<i>Financial intermediation</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		15722	6973	2421	1169
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i zdrowotne ^Δ		27878	17483	1320	522
<i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>					
Edukacja		36611	28937	5571	3891
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna		23331	19909	1324	1007
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała		6377	3193	1201	786
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a W głównym miejscu pracy; patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120. ^b Łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo.

^a In main workplace; see general notes, item 11 on page 120. ^b Including seasonal and temporary paid employees.

TABL. 7 /68/. **MIEJSCA PRACY^a WOLNE, NOWO UTWORZONE I ZLIKWIDOWANE W 2008 R.**
JOB VACANCIES^a, NEWLY CREATED AND LIQUIDATED JOB IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca pracy w tys. Jobs in thous.					
	wolne (stan w dniu 31 XII) vacancies (as of 31 XII)			nowo utworzone ^b vacancies – newly created jobs ^b		zlikwidowane ^a w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób liquidated ^a in entities employing more than 9 persons
	ogółem total	w tym nowo utworzone of which vacancies – newly created jobs	z liczby ogółem w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of total number in entities employing more than 9 persons	ogółem total	w tym w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of which in entities employing more than 9 persons	
OGÓŁEM	3698	409	2544	16289	9994	4132
sektor publiczny	841	105	.	2490	.	580
<i>public sector</i>						
sektor prywatny	2857	304	.	13799	.	3552
<i>private sector</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	60	2	20	675	143	185
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>						
Rybackтво	4	–	2	16	3	4
<i>Fishing</i>						
Przemysł	1185	50	875	5395	3573	1887
<i>Industry</i>						
górnictwo	4	–	4	11	10	7
<i>mining and quarrying</i>						
przetwórstwo przemysłowe	1166	48	856	5206	3399	1855
<i>manufacturing</i>						
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	15	2	15	178	164	25
<i>electricity, gas and water supply</i>						
Budownictwo	898	79	338	2370	1104	310
<i>Construction</i>						
Handel i naprawy ^Δ	407	77	344	2338	1527	549
<i>Trade and repair^Δ</i>						
Hotele i restauracje	66	15	16	996	642	88
<i>Hotels and restaurants</i>						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	172	41	109	846	441	175
<i>Transport, storage and communication</i>						
Pośrednictwo finansowe	33	4	15	135	68	57
<i>Financial intermediation</i>						
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	229	34	229	1155	679	380
<i>Real estate, renting and business activities</i>						
Administracja publiczna	296	61	265	791	716	105
<i>Public administration</i>						
Edukacja	60	11	48	535	379	156
<i>Education</i>						
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	242	24	237	544	404	148
<i>Health and social work</i>						
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	46	11	46	493	315	88
<i>Other community, social and personal service activities</i>						

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120. ^b W ciągu roku.

^a See general notes, item 11 on page 120. ^b During the year.

TABL. 8 /69/. PRZYJĘCIA DO PRACY ^a
 HIRES ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %	
		kobiety women	podjmu- jący pierwszą pracę persons starting work for the first time	zmieniają- cy pracę changing work	powracają- cy z urlo- pów wy- chowaw- czych i bezpłat- nych persons returning from child- -care leaves and unpaid leaves		
OGÓŁEM	2000	80531	30234	7803	35002	3939	23,8
	2005	71536	28087	9375	27961	4083	26,9
	2007	86077	34644	10880	17002	3834	31,4
	2008	79250	33045	9806	15224	3944	27,3
sektor publiczny	24581	13453	3038	4387	2938	2938	17,6
public sector							
sektor prywatny	54669	19592	6768	10837	1006	1006	35,2
private sector							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo ...	1472	313	130	152	12	12	23,4
Agriculture, hunting and forestry							
Rybackтво	33	7	6	11	-	-	16,1
Fishing							
Przemysł	26138	8264	3155	5684	587	587	28,0
Industry							
górnictwo	200	29	8	9	1	1	35,9
mining and quarrying							
przetwórstwo przemysłowe	24829	7886	3062	5255	563	563	29,2
manufacturing							
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, wodę	1109	349	85	420	23	23	14,2
electricity, gas and water supply							
Budownictwo	5749	433	520	1011	61	61	40,8
Construction							
Handel i naprawy ^Δ	11093	5116	1338	2426	223	223	39,2
Trade and repair ^Δ							
Hotele i restauracje	2880	1754	819	348	31	31	53,3
Hotels and restaurants							
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	7624	1721	427	977	2270	2270	31,4
Transport, storage and communication							
Pośrednictwo finansowe	1248	966	245	273	51	51	18,8
Financial intermediation							
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	6165	2944	792	1065	111	111	39,8
Real estate, renting and business ac- tivities							
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe ubezpiecze- nia społeczne i zdrowotne ^Δ	6598	3841	987	1087	176	176	23,6
Public administration and defence; compulsory social security							
Edukacja	4652	3612	609	1236	242	242	12,1
Education							
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	4175	3407	588	723	142	142	17,9
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała ...	1423	667	190	231	38	38	21,9
Other community, social and personal service activities							

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a See general notes, item 11 on page 120.

TABL. 9 /70/. **ZWOLNIENIA Z PRACY^a**
TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total numer					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %	
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an in- ability to work or due to re- habili- tation	korzy- stający z urlo- pów wy- chowaw- czych i bez- płatnych taking child- -care and un- paid leaves		
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pracow- nika by em- ployee				
OGÓŁEM	2000	90363	34359	20634	8933	4792	4679	26,6
	2005	63619	25079	9582	6961	4188	4498	23,6
	2007	76551	29778	8366	14517	5366	4736	27,4
	2008	77075	30725	11042	14299	5933	4656	26,2
sektor publiczny public sector	22879	11582	1100	2458	3640	3172	16,0	
sektor prywatny private sector	54196	19143	9942	11841	2293	1484	34,5	
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	1396	345	173	187	147	10	22,2	
Rybackstwo Fishing	37	6	6	6	5	-	18,0	
Przemysł Industry	28448	8637	5621	5971	1542	692	30,4	
górnictwo mining and quarrying	138	21	20	12	7	2	24,5	
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	27249	8328	5526	5845	1272	670	32,0	
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	1061	288	75	114	263	20	13,6	
Budownictwo Construction	5494	320	873	1102	210	114	38,6	

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a See general notes, item 11 on page 120.

TABL. 9 /70/. **ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)**
TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabi- litację retired or granted pension due to an in- ability to work or due to reha- bilitation	korzy- stający z urlo- pów wy- chowaw- czych i bez- płatnych taking child- -care and un- paid leaves	
			przez zakład pracy by employer	przez pracow- nika by em- ployee			
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	10650	4970	1996	2721	314	330	37,2
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	2085	1404	358	558	81	86	37,4
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	6652	1115	562	684	673	2135	26,5
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	1270	927	68	245	130	90	18,5
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business ac- tivities	5435	2651	565	937	349	269	34,0
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe ubezpiecze- nia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	5782	3266	141	411	695	284	20,2
Edukacja Education	4659	3496	228	584	1037	331	11,9
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	3801	3021	321	695	584	257	15,8
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała . . . Other community, social and personal service activities	1366	567	130	198	166	58	20,7

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a See general notes, item 11 on page 120.

TABL. 10 /71/. **ABSOLWENCI PODEJMUJĄCY PIERWSZĄ PRACĘ^a**
SCHOOL LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z liczby ogółem — absolwenci szkół Of total number — school leavers				
			wyższych tertiary	policeal- nych i średnich zawodo- wych post- -secondary and secondary vocational	liceów ogólno- kształcą- cych general secondary	zasadni- czych (zawodo- wych) basic vocational	
OGÓŁEM	2000	6950	3210	2059	1805	825	2261
	2005	8213	3860	2571	2134	1212	2296
	2007	9432	4208	3013	2320	1499	2600
	2008	8186	3728	2859	1867	1483	1977
sektor publiczny		2663	1646	1590	507	402	164
<i>public sector</i>							
sektor prywatny		5523	2082	1269	1360	1081	1813
<i>private sector</i>							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		102	28	43	38	6	15
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>							
Rybackтво		4	2	2	–	1	1
<i>Fishing</i>							
Przemysł		2573	698	447	662	423	1041
<i>Industry</i>							
górnictwo		7	3	2	4	–	1
<i>mining and quarrying</i>							
przetwórstwo przemysłowe		2483	662	398	638	414	1033
<i>manufacturing</i>							
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę		83	33	47	20	9	7
<i>electricity, gas and water supply</i>							
Budownictwo		389	60	93	77	34	185
<i>Construction</i>							
Handel i naprawy ^Δ		1127	557	234	327	200	366
<i>Trade and repair^Δ</i>							
Hotele i restauracje		744	333	28	219	284	213
<i>Hotels and restaurants</i>							
Transport, gospodarka magazynowa i łączność		331	115	114	95	79	43
<i>Transport, storage and communication</i>							
Pośrednictwo finansowe		211	155	144	26	41	–
<i>Financial intermediation</i>							
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		638	277	360	75	143	60
<i>Real estate, renting and business activities</i>							
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ		853	588	557	135	151	10
<i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>							
Edukacja		514	400	414	45	39	16
<i>Education</i>							
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna		549	414	356	133	53	7
<i>Health and social work</i>							
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała		151	101	67	35	29	20
<i>Other community, social and personal service activities</i>							

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 120.

^a See general notes, item 11 on page 120.

Bezrobocie

Unemployment

TABL. 11 /72/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL
AS JOB OFFERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
Bezrobotni zarejestrowani	150084	168814	103241	82520	Registered unemployed persons
mężczyźni	65523	77870	41685	34632	men
kobiety	84561	90944	61556	47888	women
Oferty pracy	323	712	1455	1070	Job offers
Bezrobotni na 1 ofertę pracy	465	237	71	77	Unemployed persons per a job offer
W % OGÓŁU BEZROBOTNYCH IN % OF TOTAL UNEMPLOYED PERSONS					
Dotychczas niepracujący	21,3	22,9	21,6	20,8	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	7,1	2,4	1,7	1,7	Terminated for company reasons
Posiadający prawo do zasiłku	22,3	15,4	17,0	20,8	Possessing benefit rights
Pozostający bez pracy powyżej 12 miesięcy	41,5	48,7	40,7	30,6	Persons without work for more than 12 months
W % IN %					
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^a |	20,8 |	25,6 |	16,4 |	13,3 |	Registered unemployment rate ^a

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 122.

^a See general notes, item 2 on page 122.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

Source: data of the Ministry of Labour And Social Policy.

TABL. 12 /73/. **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI^a**
NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED
FROM UNEMPLOYMENT ROLLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Bezrobotni nowo zarejestrowani	140545	171262	154363	152018	Newly registered unemployed persons
z liczby bezrobotnych:					of number of unemployed persons:
Kobiety	65753	81288	78929	79003	Women
Dotychczas niepracujący	37057	50631	42456	40033	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	9482	1598	1193	1666	Terminated for company reasons
Bezrobotni wyrejestrowani	121395	185140	189988	172739	Persons removed from unemploy- ment rolls
z liczby bezrobotnych:					of number of unemployed persons:
Kobiety	55265	87131	95919	92671	Women
Z tytułu podjęcia pracy	62130	87454	79802	67212	Received jobs

^a W ciągu roku.

^a During the year.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

Source: data of the Ministry of Labour And Social Policy.

TABL. 13 /74/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2007		2008	
	ogółem	w tym kobiety	ogółem	w tym kobiety	ogółem	w tym kobiety	ogółem	w tym kobiety
	<i>total</i>	<i>of which women</i>	<i>total</i>	<i>of which women</i>	<i>total</i>	<i>of which women</i>	<i>total</i>	<i>of which women</i>
OGÓŁEM TOTAL								
OGÓŁEM TOTAL	150084	84561	168814	90944	103241	61556	82520	47888
WEDŁUG WIEKU BY AGE								
24 lata i mniej <i>and less</i>	39110	21824	34026	18477	17871	11152	15147	9217
25–34	37158	23177	45479	26932	27929	18765	22867	14856
35–44	38900	22460	34030	19404	19253	12292	15099	9517
45–54	31836	16224	45579	23191	28452	16255	21102	11797
55 lat i więcej <i>and more</i>	3080	876	9700	2940	9736	3092	8305	2501
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL								
Wyższe <i>Tertiary</i>	3393	2123	7594	5060	5690	3833	5467	3678
Policealne oraz średnie zawodowe <i>Post-secondary as well as vocational secondary</i>	26150	18222	30793	19783	19352	13422	15364	10324
Średnie ogólnokształcące <i>General secondary</i>	9820	7781	14022	10141	9604	7137	8333	6049
Zasadnicze (zawodowe) <i>Basic vocational</i>	50022	23339	51329	22998	28969	14818	22702	11195
Gimnazjalne ^a , podstawowe i niepełne podstawowe <i>Lower secondary^a, primary and incomplete primary</i>	60699	33096	65076	32962	39626	22346	30654	16642
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^{bc} BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^{bc}								
3 miesiące i mniej <i>months and less</i>	35583	15442	39549	18689	30647	16447	32658	16967
3–6	25516	14254	22846	12186	15911	9261	12923	7481
6–12	26687	13692	24179	11497	14665	8293	11712	6845
12–24	32587	18678	26543	13825	15295	9333	10816	6780
Powyżej 24 miesięcy <i>More than 24 months</i>	29711	22495	55697	34747	26723	18222	14411	9815

^a Od 2002 r. ^b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3–6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy.

^a Since 2002. ^b From the date of registering in a labour office. ^c Intervals were shifted upward, e.g. in the interval 3–6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included.

TABLE 13 /74/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY (dok.)**
 Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2007		2008	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
WEDŁUG STAŻU PRACY ^c BY WORK SENIORITY ^c								
Bez stażu pracy No work seniority	31996	19848	38577	22851	22337	14815	17195	11259
Ze stażem pracy: With work seniority:								
1 rok i mniej and less	37264	22470	29491	17268	17785	11437	13730	8620
1– 5	26554	14446	32026	16934	20135	12226	17217	10143
5–10	16457	9383	21784	12139	13423	8313	10726	6476
10–20	21759	12337	24688	13545	15461	9198	12434	7093
20–30	15053	6022	19474	7726	11953	5093	9338	3837
powyżej 30 lat more than 30 years	1001	55	2774	481	2147	474	1880	460

^c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1–5 uwzględniono osoby, które pracowały 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

^c Intervals were shifted upward, e.g. in the interval 1–5 persons who worked 1 year and 1 day to 5 years were included.

S o u r c e: data of the Ministry of Labour And Social Policy.

TABLE 14 /75/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU^a**
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Podjmujący zatrudnienie przy pracach interwencyjnych	5148	4041	3263	3024	Persons undertaking employment in intervention works
w tym kobiety	2285	1941	1889	1924	of which women
Podjmujący zatrudnienie przy robotach publicznych	4457	6833	4288	4143	Persons undertaking employment in public works
w tym kobiety	1066	3305	1858	1934	of which women
Rozpoczynający szkolenie	3809	9249	10217	10935	Persons starting training
w tym kobiety	1981	3738	4255	5089	of which women

^a W ciągu roku.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

^a During the year.

S o u r c e: data of the Ministry of Labour And Social Policy.

TABL. 15 /76/. **WYDATKI FUNDUSZU PRACY**
EXPENDITURES OF LABOUR FUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008		SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>			w odsetkach <i>in percent</i>		
OGÓŁEM	364,7	353,2	342,4	351,6	100,0	TOTAL
w tym:						<i>of which:</i>
Zasiłki dla bezrobotnych	209,0	207,2	158,3	126,8	36,1	<i>Unemployment benefits</i>
Szkolenia	4,9	15,6	20,0	20,6	5,9	<i>Training</i>
Prace interwencyjne	7,0	11,0	13,7	12,9	3,7	<i>Intervention works</i>
Roboty publiczne	11,4	24,6	19,2	22,3	6,3	<i>Public works</i>
Środki na podjęcie działalności gospodarczej .....	.	.	30,9	43,9	12,5	<i>Means for starting of economic activity</i>
Przygotowanie zawodowe młodocianych	11,7	5,2	0,0	0,0	0,0	<i>Professional education for non-adults</i>

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

Source: data of the Ministry of Labour And Social Policy.

Warunki pracy

Work conditions

TABL. 16 /77/. **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a**
(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a
(excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W wypadkach <i>In occupational accidents</i>			Z liczby ogółem – powodujących niezdolność do pracy ^b <i>Of total number – accidents resulting in an inability to work^b</i>			SPECIFICATION
		śmier- tel- nych <i>fatal</i>	ciężkich <i>serious</i>	lżej- szych <i>lighter</i>	1–3 dni <i>days</i>	4–20 ^c	21 dni i wię- cej ^d <i>days and more^d</i>	
OGÓŁEM								TOTAL
2000	4373	30	49	4294	45	2045	2082	
2005	4251	30	29	4192	31	1526	2477	
2007	5095	29	46	5020	65	1971	2791	
2008	4901	22	38	4841	52	1838	2747	
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	176	1	5	170	1	59	107	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>
Rybacktwo	2	–	–	2	–	–	2	<i>Fishing</i>
Przemysł	2289	4	17	2268	24	913	1294	<i>Industry</i>
górnictwo	13	–	1	12	–	–	13	<i>mining and quarrying</i>

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego. ^b Bez wypadków śmiertelnych oraz wypadków dla których nie odnotowano niezdolności do pracy. ^{c, d} W roku 2000 powodujących niezdolność do pracy: ^c– 4–28 dni, ^d– 29 dni i więcej.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. ^b Without fatal accidents as well as accidents for which inability to work was unrecorded. ^{c, d} In 2000 accidents resulting in an inability to work: ^c– 4–28 days, ^d– 29 days and more.

TABL. 16 /77/. **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a**
 (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) (dok.)
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a
 (excluding private farms in agriculture) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W wypadkach <i>In occupational accidents</i>			Z liczby ogółem – powodujących nie- zdolność do pracy ^b <i>Of total number – accidents resulting in an inability to work^b</i>			SPECIFICATION
		śmier- tel- nych <i>fatal</i>	ciężkich <i>serious</i>	lżej- szych <i>lighter</i>	1–3 dni <i>days</i>	4–20	21 dni i wię- cej <i>days and more</i>	
Przemysł (dok.)								<i>Industry (cont.)</i>
przetwórstwo przemysłowe	2161	3	15	2143	24	875	1210	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	115	1	1	113	–	38	71	<i>electricity, gas and water supply</i>
Budownictwo	340	4	6	330	3	91	235	<i>Construction</i>
Handel i naprawy ^Δ	457	2	1	454	4	206	215	<i>Trade and repair^Δ</i>
Hotele i restauracje	77	–	–	77	1	34	40	<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka magazy- nowa i łączność	399	6	6	387	3	122	246	<i>Transport, storage and communication</i>
Pośrednictwo finansowe	39	1	–	38	1	15	13	<i>Financial intermediation</i>
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ ..	274	–	2	272	4	116	148	<i>Real estate, renting and business activities</i>
Administracja publiczna i obro- na narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	188	1	–	187	–	65	100	<i>Public administration and defence; compul- sory social security^Δ</i>
Edukacja	218	–	–	218	5	64	123	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia i pomoc spo- łeczna	335	1	–	334	5	116	170	<i>Health and social work</i>
Działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywidu- alna, pozostała	107	2	1	104	1	37	54	<i>Other community, social and personal service activities</i>

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego. ^b Bez wypadków śmiertelnych oraz wypadków dla których nie odnotowano niezdolności do pracy.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. ^b Without fatal accidents as well as accidents for which inability to work was unre-
corded.

TABL. 17 /78/. **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a**
 (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)
EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a
 (excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł industry		budow- nictwo con- struc- tion	handel i na- prawy ^Δ trade and re- pair ^Δ	trans- port, gospo- darka maga- zynowa i łącz- ność trans- port, storage and com- muni- cation	ochrona zdrowia i pomoc spo- łeczna health and social work
			razem total	w tym prze- twórstwo prze- mysłowe of which manu- factur- ing				

WYDARZENIA BEZPOŚREDNIO POWODUJĄCE URAZY
EVENTS DIRECTLY CAUSING INJURY

OGÓŁEM	2000	4373	193	1961	1872	428	368	475	333
	2005	4251	148	1994	1873	256	308	342	310
	2007	5095	135	2539	2391	314	455	407	291
	2008	4901	176	2289	2161	340	457	399	335
w tym: of which:									
Kontakt z prądem elektrycznym, temperaturą, niebezpiecznymi substancjami i preparatami che- micznymi		180	5	108	101	9	12	8	14
Contact with electrical voltage, temperature, hazardous substances and chemicals									
w tym z preparatami chemicznymi of which chemicals		55	2	29	28	4	3	5	4
Tonięcie, zakopanie, zamknięcie . . Drowned, buried, enveloped		11	–	5	3	2	2	1	1
Zderzenie z / uderzenie w: Horizontal or vertical impact with or against:									
nieruchomy obiekt a stationary object		1215	25	483	452	98	83	126	97
obiekt w ruchu object in motion		1065	26	578	541	93	104	87	33
w tym przez: of which by:									
spadający obiekt falling object		426	10	235	220	52	44	34	7
poruszający się lub transporto- wany obiekt moving or transported object		298	9	139	124	15	34	26	15
Kontakt z przedmiotem ostrym, szorstkim, chropowatym Contact with sharp, pointed, rough, coarse material agent		1048	27	553	543	52	144	43	51
w tym kontakt z przedmiotem ostrym of which contact with sharp mate- rial agent		782	21	438	433	32	111	17	37
Uwięzienie, zmiażdżenie Trapped, crushed		342	9	210	200	22	32	23	7

^a Zgłoszone w danym roku.

^a Registered in a given year.

TABL. 17 /78/. **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a (dok.)**
EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł industry		budownictwo con- struction	handel i naprawy ^Δ trade and re- pair ^Δ	trans- port, gospo- darka maga- zynowa i łącz- ność trans- port, storage and com- muni- cation	ochrona zdrowia i pomoc spo- łeczna health and social work	
			razem total	w tym prze- twór- stwo prze- mysłowe of which manu- facturing					
WYDARZENIA BEZPOŚREDNIO POWODUJĄCE URAZY (dok.) EVENTS DIRECTLY CAUSING INJURY (cont.)									
Obciążenie psychiczne lub fizyczne ^b Physical or mental stress ^b	557	22	216	199	37	51	50	62	
w tym obciążenie układu mięśniowo-szkieletowego of which physical stress – on the musculoskeletal system	484	19	196	181	30	45	41	55	
Przejaw agresji ze strony człowieka lub zwierzęcia Aggression animal or human	123	40	8	7	1	3	30	22	
Pozostałe Others	357	22	127	114	25	26	30	48	
PRZYCZYNY WYPADKÓW CAUSES OF ACCIDENTS									
OGÓŁEM	2000	7537	326	3573	3414	805	693	716	490
	2005	7892	287	3993	3760	444	598	578	579
	2007	10037	248	5357	5064	692	892	732	490
	2008	9731	331	4975	4721	660	856	770	557
w tym: of which:									
Niewłaściwy stan czynnika materialnego Inappropriate condition of material objects/agents	952	31	459	423	73	78	103	43	
Niewłaściwa organizacja: Inappropriate organization of:									
pracy work	612	18	354	339	56	50	42	23	
stanowiska pracy work post	540	15	298	284	36	36	49	28	
Brak lub niewłaściwe postępowanie się czynnikiem materialnym Absence or inappropriate use of material objects/agents	838	22	484	457	69	87	47	28	
Nieuzywanie sprzętu ochronnego Not using protective equipment	162	5	107	106	11	11	7	3	
Niewłaściwe samowolne zachowanie się pracownika Inappropriate wilful employee action	805	27	486	464	46	63	52	33	
Niewłaściwy stan psychofizyczny pracownika ^b Inappropriate mental-physical condition of employee ^b	214	17	81	73	21	17	18	19	
Nieprawidłowe zachowanie się pracownika Incorrect employee action	5073	187	2473	2360	313	468	426	330	

^a Zgłoszone w danym roku. ^b Spowodowany m.in.: nagłym zachowaniem, niedyspozycją fizyczną lub psychiczną, nadużyciem alkoholu.

^a Registered in a given year. ^b Caused by, i.e.: sudden action, physical or mental indisposition, alcohol abuse.

TABL. 18 /79/. **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY W GOSPODARSTWACH INDYWIDUALNYCH W ROLNICTWIE**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ON PRIVATE FARMS IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
OGÓŁEM	522	386	290	351	TOTAL
w tym wypadki śmiertelne	5	3	1	5	of which fatal accidents
Wypadki powodujące urazy:					Events causing injury:
upadek osób	273	150	108	149	persons falling
uderzenie lub przygniecenie przez spadające przedmioty	27	27	11	17	persons hit or crushed by falling objects
przejechanie, uderzenie, pochwycenie przez środki transportu w ruchu	22	6	7	8	persons run over, hit or caught by moving means of transport
pochwycenie, uderzenie przez części ruchome maszyn i urządzeń	47	30	28	19	persons caught or hit by moving parts of machinery and equipment
uderzenie, przygniecenie, pogryzienie przez zwierzęta	36	25	21	31	persons hit, crushed or bitten by animals
działanie:					influence of:
skrajnych temperatur	4	3	6	3	extreme temperatures
materiałów szkodliwych	1	—	—	—	hazardous materials
inne wydarzenia	112	145	109	124	other events

TABL. 19 /80/. **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przez jedną grupę czynników Of which one group of factors	Zagrożenie związane Hazard connected with						
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi particularly dangerous machinery		
			razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed									
OGÓŁEM	2000	145,5	118,7	97,4	79,0	35,8	30,5	12,3	9,2
	2005	157,6	108,3	107,8	67,3	32,8	29,3	17,0	11,7
	2007	145,3	95,9	96,9	56,1	35,3	30,2	13,2	9,5
	2008	155,9	99,2	100,7	58,7	39,6	32,1	15,6	8,4
sektor publiczny		133,2	79,7	67,2	24,5	59,1	50,9	6,9	4,4
public sector									
sektor prywatny		167,2	108,9	117,3	75,7	29,9	22,8	20,0	10,4
private sector									
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo ..		128,0	91,2	54,1	35,9	23,4	21,3	50,5	34,0
Agriculture, hunting and forestry									

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Listed only once by predominant factor, i.e. the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 19 /80/.

ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a (dok.)

Stan w dniu 31 XII

PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przez jedną grupę czynników Of which one group of factors	Zagrożenie związane Hazard connected with					
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi particularly dangerous machinery	
			razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors
Rybackstwo Fishing	53,2	53,2	–	–	42,6	42,6	10,6	10,6
Przemysł Industry	262,0	157,9	186,0	105,7	54,6	41,1	21,5	11,1
górnictwo mining and quarrying	52,5	52,5	26,3	26,3	15,0	15,0	11,3	11,3
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	270,6	165,2	193,6	109,7	55,8	43,7	21,3	11,8
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	210,2	110,3	138,9	80,2	47,8	23,8	23,5	6,3
Budownictwo Construction	95,5	56,8	48,4	24,3	28,3	21,2	18,7	11,4
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	36,2	25,1	12,0	9,7	11,7	10,3	12,5	5,1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	51,2	41,2	23,5	14,4	25,6	25,4	2,2	1,3
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	–	–	–	–	–	–	–	–
Edukacja Education	126,4	121,0	4,9	4,9	120,9	115,4	0,7	0,7
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	21,9	20,8	15,2	14,2	6,0	5,9	0,7	0,6
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	222,7	191,4	137,0	116,9	59,4	55,4	26,2	19,1

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Listed only once by predominant factor, i.e. the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL.20 /81/. **CHOROBY ZAWODOWE ^a**
OCCUPATIONAL DISEASES ^a

CHOROBY	Liczba przypadków Number of cases	DISEASES
OGÓŁEM	2000	TOTAL
	2005	
	2007	
	2008	
Zatrucia ostre albo przewlekłe lub ich następstwa	12	<i>Acute and chronic intoxications and their sequels</i>
Pylice płuc	–	<i>Pneumoconioses</i>
Choroby opłucnej lub osierdzia wywołane pyłem azbestu	–	<i>Diseases of pleura or pericardium induced by asbestos dust</i>
Przewlekłe obturacyjne zapalenie oskrzeli, z trwałym upośledzeniem sprawności wentylacyjnej płuc	–	<i>Chronic obstructive bronchitis which causes airflow limitation</i>
Astma oskrzelowa	2	<i>Bronchial asthma</i>
Zewnątrzpoходne alergiczne zapalenie pęcherzyków płucnych	–	<i>Extrinsic allergic alveolitis</i>
Alergiczny nieżyt nosa	–	<i>Allergic rhinitis</i>
Przewlekłe choroby narządu głosu spowodowane nadmiernym wysiłkiem głosowym	20	<i>Chronic diseases of vocal organ related to excessive vocal effort</i>
Choroby wywołane działaniem promieniowania jonizującego	–	<i>Diseases caused by ionizing radiation</i>
Nowotwory złośliwe powstałe w następstwie działania czynników występujących w środowisku pracy, uznanych za rakotwórcze u ludzi	3	<i>Malignant neoplasms induced by human carcinogens present in work environment</i>
Choroby skóry	4	<i>Skin diseases</i>
Przewlekłe choroby układu ruchu wywołane sposobem wykonywania pracy	2	<i>Chronic diseases of locomotor system related to the way the job is performed</i>
Przewlekłe choroby obwodowego układu nerwowego wywołane sposobem wykonywania pracy	2	<i>Chronic diseases of peripheral nervous system related to the way job is performed</i>
Obustronny trwały ubytek słuchu typu ślimakowego spowodowany hałasem	8	<i>Bilateral permanent noise-induced hearing loss of cochlear type</i>
Zespół wibracyjny	1	<i>Vibration syndrome</i>
Choroby układu wzrokowego wywołane czynnikami fizycznymi, chemicznymi lub biologicznymi	1	<i>Diseases of visual system induced by physical, chemical or biological agents</i>
Choroby zakaźne lub pasożytnicze albo ich następstwa	75	<i>Infectious and parasitic diseases or their sequels</i>

^a Od 2002 r. obowiązuje nowa lista chorób; dane według rodzajów chorób od 2003 r. są nieporównywalne z danymi za lata poprzednie.

Źródło: dane Instytutu Medycyny Pracy w Łodzi.

^a The new list of diseases came into force 2002; data by the type of diseases since 2003 are not comparable with the data for previous years.

Source: data of the Institute of Occupational Medicine in Łódź.

TABL. 21 /82/. **KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU PRACY W WARUNKACH SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA I UCIAŻLIWYCH^a**

Stan w dniu 15 XII

PERSONS RECEIVING BENEFITS FOR WORK IN HARMFUL AND STRENUOUS CONDITIONS^a

As of 15 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Posiłki profilaktyczne <i>Preventive food</i>	Napoje <i>Drinks</i>	Inne środki odżywcze <i>Other nutrition</i>	Dodatki pieniężne <i>Special pay</i>	Skrócony czas pracy <i>Short-time work</i>	Dodatki urlopy <i>Extra leaves</i>	Uprawnienia wynikające z pracy w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze <i>Entitlements arising from work in particular conditions</i>
OGÓŁEM 2000	37685	66882	18317	43945	2557	5547	36025
2005	21797	47027	4184	26413	1621	4847	21906
2007	25151	54179	3685	26551	1945	3399	8986
2008	23701	55561	2492	23634	1655	2488	17138
sektor publiczny <i>public sector</i>	12100	15269	939	16160	768	2256	11773
sektor prywatny <i>private sector</i>	11601	40292	1553	7474	887	232	5365
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1651	1827	–	89	36	1	85
Rybackтво <i>Fishing</i>	–	24	–	24	–	–	8
Przemysł <i>Industry</i>	15184	34815	1838	13948	758	28	11480
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	208	299	47	–	–	–	1
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	13092	29090	1209	10119	725	28	9050
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	1884	5426	582	3829	33	–	2429
Budownictwo <i>Construction</i>	2117	5145	197	654	5	3	767
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	447	5773	54	678	39	25	73
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	3318	4615	316	7104	24	1962	3666
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	–	217	–	362	–	–	2
Edukacja <i>Education</i>	58	194	–	315	108	19	46
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	49	2116	28	70	678	450	711
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	877	835	59	390	7	–	300

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a *Data concern entities employing more than 9 persons.*

TABL. 22 /83/. ŚWIADCZENIA Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY I CHOROÓB ZAWODOWYCH^a
 OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych <i>Occupational accidents and occupational diseases compensations</i>		Świadczenia wyrównawcze z tytułu wypadków przy pracy lub chorób zawodowych <i>Occupational accidents and occupational diseases compensatory benefits</i>	Dodatki wyrównawcze z tytułu przeniesienia do innej pracy wskutek wypadków przy pracy lub chorób zawodowych <i>Compensatory benefits due to a job change caused by occupational accidents or diseases</i>	Zasiłki wyrównawcze z tytułu odbywania rehabilitacji zawodowej <i>Compensatory benefits due to occupational rehabilitation</i>
		razem <i>total</i>	w tym z tytułu wypadków przy pracy <i>of which occupational accidents compensations</i>			
OGÓŁEM	2000	1608	1482	6	1	49
	2005	1423	1369	2	–	23
	2007	1457	1367	1	–	25
	2008	1634	1532	10	–	6
sektor publiczny		519	461	–	–	4
<i>public sector</i>						
sektor prywatny		1115	1071	10	–	2
<i>private sector</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo ..		63	33	–	–	–
<i>Agriculture, hunting and forestry</i> ..						
Rybackтво		–	–	–	–	–
<i>Fishing</i>						
Przemysł		950	911	5	–	4
<i>Industry</i>						
górnictwo		6	6	–	–	–
<i>mining and quarrying</i>						
przetwórstwo przemysłowe		900	861	5	–	4
<i>manufacturing</i>						
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę		44	44	–	–	–
<i>electricity, gas and water supply</i>						
Budownictwo		102	97	3	–	2
<i>Construction</i>						
Handel i naprawy ^Δ		181	171	–	–	–
<i>Trade and repair^Δ</i>						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność		158	156	2	–	–
<i>Transport, storage and communication</i>						
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		4	4	–	–	–
<i>Real estate, renting and business activities</i>						
Edukacja		11	11	–	–	–
<i>Education</i>						
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna		144	128	–	–	–
<i>Health and social work</i>						
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała		21	21	–	–	–
<i>Other community, social and personal service activities</i>						

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 23 /84/.

ŚREDNI KOSZT ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY I CHOROBY ZAWODOWYCH^a
AVERAGE COST OF OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych <i>Occupational accidents and occupational diseases compensations</i>		Świadczenia wyrównawcze z tytułu wypadków przy pracy lub chorób zawodowych <i>Occupational accidents and occupational diseases compensatory benefits</i>	Dodatki wyrównawcze z tytułu przeniesienia do innej pracy wskutek wypadków przy pracy lub chorób zawodowych <i>Compensatory benefits due to a job change caused by occupational accidents or diseases</i>	Zasiłki wyrównawcze z tytułu odbywania rehabilitacji zawodowej <i>Compensatory benefits due to occupational rehabilitation</i>
	Razem <i>Total</i>	w tym z tytułu wypadków przy pracy <i>of which occupational accidents compensations</i>			
w złotych na 1 świadczenie <i>in zł per benefits</i>					
OGÓŁEM 2000	3302	2853	2300	100	2463
2005	2306	2225	1100	–	6717
2007	2420	2302	2500	–	7020
2008	2638	2506	5820	–	5933
sektor publiczny <i>public sector</i>	2824	2376	–	–	2975
sektor prywatny <i>private sector</i>	2551	2562	5820	–	11850
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . . <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	3463	2952	–	–	–
Rybacko <i>Fishing</i>	–	–	–	–	–
Przemysł <i>Industry</i>	2708	2612	5140	–	2975
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	6283	6283	–	–	–
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	2692	2590	5140	–	2975
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	2555	2555	–	–	–
Budownictwo <i>Construction</i>	3284	3389	6100	–	11850
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	1681	1627	–	–	–
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	2646	2412	7100	–	–
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	3675	3675	–	–	–
Edukacja <i>Education</i>	2982	2982	–	–	–
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	2229	1852	–	–	–
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	4467	4467	–	–	–

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern entities employing more than 9 persons.

DZIAŁ VII

WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

Uwagi ogólne

Wynagrodzenia

1. **Wynagrodzenia** obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto w tabl. 2 i 4 - nie obejmują pracowników fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencji-prowizyjne, honoraria.

Do wynagrodzeń osobowych zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (prześcieje płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

2. **Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne)** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,

CHAPTER VII

WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS

General notes

Wages and salaries

1. **Wages and salaries** include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, moreover in tables 2 and 4 do not include employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, i.a.: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g. for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of an employment contract, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

2. **The average monthly (nominal) wages and salaries** per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,

— honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą osób pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

3. Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika, wprowadzonymi ustawą z dnia 13 X 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz. U. Nr 137, poz. 887 z późniejszymi zmianami).

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

1. Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych** (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, którym dysponuje Zakład Ubezpieczeń Społecznych.

Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Emerytalno-Rentowego, którym dysponuje Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, a także z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z obu tych funduszy.

2. Do świadczeń emerytalnych i rentowych uprawnieni są (łącznie z członkami ich rodzin) m.in.:

- 1) pracownicy;
- 2) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 3) członkowie rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni kółek rolniczych;
- 4) osoby wykonujące pracę na podstawie umowy agencyjnej lub umowy na warunkach zlecenia;
- 5) osoby prowadzące pozarolniczą działalność (w tym osoby prowadzące działalność gospodarczą na własny rachunek, twórcy, artyści);
- 6) duchowni;
- 7) żołnierze zawodowi;
- 8) funkcjonariusze: Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu, Centralnego Biura Antykorupcyjnego, Straży Granicznej, Biura Ochrony Rządu, Państwowej Straży Pożarnej i Służby Więziennej oraz byłego Urzędu Ochrony Państwa;

— *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g. to journalists, film producers, radio and television program producers.*

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

3. *Data regarding wages and salaries are given in gross terms, i.e. including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness) introduced with the Law on the Social Security System, dated 13 X 1998 (Journal of Laws No. 137, item 887 with later amendments).*

Social security benefits

1. *Information regarding retirement pay and pension benefits (excluding farmers) concerns benefits financed from the Social Insurance Fund of the Social Insurance Institution.*

Information regarding retirement pay and pension benefits for farmers concerns benefits financed from the Pension Fund of the Agricultural Social Insurance Fund as well as from the Social Insurance Fund, in the case of farmers who are authorized to receive benefits from both of these funds simultaneously.

2. *Among others the following persons (including members of their families) are authorized to receive retirement pay and pensions:*

- 1) *employed persons;*
- 2) *outworkers;*
- 3) *members of agricultural producers' co-operatives and agricultural farmers' co-operatives;*
- 4) *persons employed on the basis of agency agreements or on the basis of order agreements;*
- 5) *persons engaged in non-agricultural economic activity (of which self-employed persons, creators, artists);*
- 6) *clergy;*
- 7) *professional soldiers;*
- 8) *the Police, Internal Security Agency and Foreign Intelligence, Central Anticorruption Bureau, Border Guard, Office of Government Protection, State Fire Department and Penitentiary Staff functionaries as well as the former Office of State Protection;*

9) rolnicy indywidualni;

10) inwalidzi wojenni i wojskowi, kombatanci oraz osoby represjonowane (od 1991 r.).

3. Świadczenia emerytalne i rentowe (wypłacane także z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych) obejmują:

1) emerytury;

2) renty z tytułu niezdolności do pracy;

3) renty rodzinne.

4. Świadczenia emerytalne i rentowe obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących i wyrównawczych) uwzględniającą w 2008 r. zmniejszenia m. in. z tytułu osiągnięcia przychodów z pracy.

5. Dane dotyczące **przeciętnej miesięcznej emerytury i renty** obliczono dzieląc ogólną kwotę świadczeń przez odpowiadającą im liczbę świadczeniobiorców.

6. Dane o świadczeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

9) *farmers;*

10) *war and military invalids, combatants as well as repressed persons (since 1991).*

3. Retirement pay and pension benefits (also paid due to accidents at work and job-related illnesses) include:

1) *retirement pay;*

2) *pensions resulting from an inability to work;*

3) *family pensions.*

4. Retirement pay and pension benefits include the amount of benefits due (current and compensatory) taking into account in 2008 the deductions, among others, in respect of earning revenue from work.

5. Data regarding the **average monthly retirement pay and pension** are calculated by dividing the total amount of benefits by the corresponding number of persons receiving these benefits.

6. Data regarding benefits are given **in gross terms**, i.e. including deductions for personal income taxes.

Wynagrodzenia

Wages and salaries

TABL. 1 /85/. **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a**
GROSS WAGES AND SALARIES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w tys. zł		in thous. zł		
O G Ó Ł E M	8123997,9	8534521,3	10098269,0	11696721,7	T O T A L
sektor publiczny	3971678,1	4320552,3	4828920,9	5260206,4	public sector
sektor prywatny	4152319,8	4213969,0	5269348,1	6436515,3	private sector
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	212973,7	211027,6	256881,0	273179,3	Agriculture, hunting and forestry
Rybacktwo	51942,8	12557,2	12489,1	11404,7	Fishing
Przemysł	2423607,8	2351437,0	2871348,7	3245734,2	Industry
górnictwo	23124,8	16540,3	24098,2	28672,6	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe ...	2036037,6	2029573,8	2517824,8	2851527,3	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	364445,4	305322,9	329425,7	365534,3	electricity, gas and water supply
Budownictwo	471494,2	353382,9	493644,7	660756,8	Construction
Handel i naprawy ^Δ	870351,0	900347,8	1068034,2	1342390,4	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	130389,3	154947,7	197298,7	250589,0	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	859278,7	625379,5	659313,6	810114,4	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	332497,4	311858,5	369918,4	354210,1	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ ..	422747,1	494181,1	648131,9	798091,6	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	603676,7	966377,1	1102016,8	1240551,8	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	866160,3	1285254,7	1392974,3	1538311,5	Education
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	656017,5	602454,0	739696,0	855166,1	Health and social work
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	222861,4	265316,2	286521,6	316221,8	Other community, social and personal service activities

^a Bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABL. 2 /86/.

WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Osobowe ^b <i>Personal^b</i>	Wyплаты z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej	Pozostałe ^c	Uczniów <i>Apprentices</i>	
			<i>Payments from profit and balance surplus in co-operatives</i>	<i>Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities</i>	<i>Other^c</i>		
w tys. zł <i>in thous. zł</i>							
OGÓŁEM	2000	7593325,8	7129470,8	21941,0	128205,0	307335,1	6373,9
TOTAL	2005	7917580,1	7382486,8	13324,7	148141,0	371176,5	2451,1
	2007	9492986,2	8829432,3	7822,3	164192,4	489213,8	2325,4
	2008	10943001,5	10121130,8	10369,8	173194,5	635044,8	3261,6
sektor publiczny		5523958,7	5085766,7	2034,2	173194,5	262699,9	263,4
<i>public sector</i>							
sektor prywatny		5419042,8	5035364,1	8335,6	–	372344,9	2998,2
<i>private sector</i>							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		278553,0	257023,7	368,8	410,0	20750,5	–
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>							
Rybacktwo		5395,0	5306,1	–	–	88,9	–
<i>Fishing</i>							
Przemysł		3250672,0	3123807,6	3449,7	1231,7	121032,7	1150,3
<i>Industry</i>							
górnictwo		28832,5	27715,0	–	–	1117,5	–
<i>mining and quarrying</i>							
przetwórstwo przemysłowe		2856210,2	2737577,3	3383,7	91,0	114038,3	1119,9
<i>manufacturing</i>							
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę		365629,3	358515,3	66,0	1140,7	5876,9	30,4
<i>electricity, gas and water supply</i>							
Budownictwo		512300,6	472621,2	2041,8	–	37291,1	346,5
<i>Construction</i>							

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 2 /86/.

WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI (dok.)
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Osobowe ^b <i>Personal^b</i>	Wyплаты z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach <i>Payments from profit and balance surplus in co-operatives</i>	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej <i>Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities</i>	Pozostałe ^c <i>Other^c</i>	Ucniów <i>Apprentices</i>
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>					
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	886647,3	837841,8	3446,9	–	44149,8	1208,8
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	168108,0	152410,9	49,9	1365,2	14058,9	223,1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	738535,1	701599,7	54,1	5104,2	31675,6	101,5
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	356168,4	331225,3	400,8	–	24542,3	–
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	706773,8	612354,0	374,8	4525,8	89504,3	14,9
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	1350136,3	1171807,8	–	68719,8	109608,7	–
Edukacja <i>Education</i>	1602786,6	1450919,0	–	74792,9	76993,2	81,5
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ... <i>Health and social work</i>	841099,9	787626,7	–	14146,6	39304,5	22,1
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	245825,5	216587,0	183,0	2898,3	26044,3	112,9

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 3/87/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO ^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
O G Ó Ł E M	1741,06	2141,09	2393,93	2630,07	T O T A L
sektor publiczny	1971,98	2630,57	2940,63	3233,58	public sector
sektor prywatny	1565,69	1798,06	2045,45	2282,00	private sector
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	1721,58	2480,69	2684,57	2969,21	Agriculture, hunting and forestry
Rybacktwo	1175,28	1455,40	1644,17	1703,21	Fishing
Przemysł	1808,40	2102,41	2407,72	2671,02	Industry
górnictwo	1948,50	2352,15	2927,38	3268,65	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe ...	1722,36	2000,82	2310,93	2570,25	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	2492,65	3146,23	3474,95	3769,95	electricity, gas and water supply
Budownictwo	1522,03	1647,29	1907,41	2164,60	Construction
Handel i naprawy ^Δ	1341,77	1578,56	1816,05	2050,03	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	1093,36	1351,93	1497,82	1658,65	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	2107,44	2433,57	2516,96	2716,68	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	2540,40	3259,12	3806,68	3856,99	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	1790,91	2155,32	2325,95	2560,55	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	2260,56	2906,12	3147,61	3557,81	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	1894,99	2515,73	2729,27	2964,33	Education
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	1495,79	1883,00	2335,34	2669,16	Health and social work
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	1558,95	2054,99	2224,82	2385,64	Other community, social and personal service activities

^a Bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABLE 4 / 88/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008		
				ogółem total	stanowiska robotnicze	positions non-manual labour
					manual labour	
w zł in zł						
OGÓŁEM TOTAL	1862,59	2307,99	2615,83	2881,00	2203,89	3603,37
sektor publiczny public sector	1971,98	2630,57	2940,63	3233,58	2494,20	3556,71
sektor prywatny private sector	1744,94	1973,18	2308,64	2580,24	2095,85	3694,80
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	1812,85	2642,35	2963,97	3210,91	2123,68	4476,54
Rybackтво Fishing	1195,26	1809,80	2041,19	2009,89	1827,43	3122,31
Przemysł Industry	1878,12	2177,94	2517,24	2770,90	2367,15	4368,79
górnictwo mining and quarrying	1987,05	2427,99	3031,88	3320,22	2725,20	4890,31
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	1793,41	2073,42	2421,50	2670,47	2281,29	4324,36
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	2500,08	3163,93	3475,44	3783,29	3403,58	4613,58
Budownictwo Construction	1691,49	1829,27	2349,42	2664,31	2224,05	3934,02
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	1575,12	1831,67	2199,87	2437,11	1915,84	3256,23
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	1321,69	1586,66	1819,90	1979,77	1658,08	2672,54
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	2191,07	2664,71	2815,76	3044,71	2723,96	3544,73
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	2584,38	3452,27	4059,39	4257,40	2179,95	4281,38
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	1916,39	2324,89	2459,02	2825,08	1687,29	3760,37
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpiecze- nia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	2260,06	2906,09	3147,65	3557,96	2084,00	3815,74
Edukacja Education	1898,23	2525,26	2742,75	2985,25	1754,19	3291,09
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	1511,29	1919,65	2391,17	2749,91	1862,27	3060,63
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	1672,88	2092,49	2320,16	2551,77	2128,11	2916,71

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees.

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

Social security benefits

TABL. 5 /89/. **EMERYCI I RENCISCI^a**
RETIREES AND PENSIONERS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
OGÓŁEM	357210	361292	364527	369775	TOTAL
Objęci pozarolniczym systemem ubezpieczeń społecznych	310000	321258	327830	334650	Covered by the non-agricultural social security system
pobierający:					persons receiving:
emerytury	146545	174195	202946	213512	retirement pay
renty z tytułu niezdolności do pracy	113464	93184	70698	66972	pensions resulting from an inability to work
renty rodzinne	49991	53879	54186	54166	family pensions
Rolnicy indywidualni	47210	40034	36697	35125	Farmers
w tym pobierający emerytury	24161	31109	28693	27572	of which receiving retirement pay

^a Przeciętne w roku; bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Annual averages; excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 6 /90/.

ŚWIADCZENIA EMERYTALNE I RENTOWE BRUTTO ^a
GROSS RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
OGÓŁEM GRAND TOTAL					
Świadczenia w mln zł	3402,6	4592,3	5156,4	5707,3	Benefits in mln zł
Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM					
Razem Total					
Świadczenia w mln zł	3034,2	4200,3	4770,2	5316,0	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł	815,66	1089,53	1212,57	1323,76	Average monthly retirement pay and pension in zł
Emerytury Retirement pay					
Świadczenia w mln zł	1609,3	2533,6	3174,4	3649,8	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	915,14	1212,03	1303,45	1424,50	Average monthly retirement pay in zł
Renty z tytułu niezdolności do pracy Pensions resulting from an inability to work					
Świadczenia w mln zł	962,8	1007,1	859,1	866,8	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł	707,14	900,68	1012,60	1078,62	Average monthly pension in zł
Renty rodzinne Family pensions					
Świadczenia w mln zł	462,1	659,6	736,7	799,3	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł	770,37	1020,11	1133,05	1229,76	Average monthly pension in zł
ROLNIKÓW INDYWIDUALNYCH FARMERS					
Razem^b Total^b					
Świadczenia w mln zł	368,4	392,0	386,2	391,3	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł	650,32	815,88	877,01	928,44	Average monthly retirement pay and pension in zł
w tym emerytury of which retirement pay					
Świadczenia w mln zł	197,2	321,6	318,9	323,8	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	650,32	861,48	926,07	978,69	Average monthly retirement pay in zł
^a Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych.					
^b Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego.					
Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.					
^a Excluding retirement pay and pensions paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pensions realized on the basis of international agreements. ^b Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund.					
Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.					

DZIAŁ VIII

BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

Uwagi ogólne

1. Podstawowym źródłem informacji o warunkach bytu ludności, tj. poziomie i strukturze dochodu rozporządkalnego, wydatków i spożycia oraz wyposażeniu gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania jest reprezentacyjne badanie **budżetów gospodarstw domowych**. Badaniem objęte są wszystkie gospodarstwa domowe, z wyjątkiem zamieszkujących obiekty zbiorowego zakwaterowania oraz gospodarstwa członków korpusu dyplomatycznego państw obcych. Gospodarstwa domowe obywateli obcego państwa zamieszkujące w Polsce stale lub przez dłuższy czas i posługujące się językiem polskim biorą udział w badaniu.

Jednostką badania jest **gospodarstwo domowe** jedno- lub wieloosobowe. Gospodarstwo domowe **jednoosobowe** stanowi osoba utrzymująca się samodzielnie, tzn. niełącząca swoich dochodów z dochodami innych osób bez względu na to, czy mieszka sama czy z innymi osobami. Przez gospodarstwo **wieloosobowe** rozumie się zespół osób zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się.

Wyniki badania oparte są na oświadczeniach osób biorących udział w badaniu budżetów gospodarstw domowych.

W 2000 r. w celu zachowania relacji między strukturą badanej zbiorowości a strukturą społeczno-demograficzną zbiorowości generalnej, dane uzyskane z badania budżetów gospodarstw domowych zostały przeważone strukturą gospodarstw domowych oszacowaną na podstawie liczby osób uzyskanej z Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL).

Wyniki badania za 2005 r. 2007 r. i 2008 r. przeważone zostały danymi o strukturze gospodarstw domowych według liczby osób i miejsca zamieszkania pochodzącymi z Narodowego Spisu Powszechnego 2002 r.

2. Badanie budżetów gospodarstw domowych prowadzone jest metodą rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym, co oznacza, że w każdym miesiącu w badaniu uczestniczą inne gospodarstwa domowe, a po kwartale w gospodarstwach domowych, które brały udział w badaniu miesięcznym danego kwartału przeprowadzany jest wywiad dotyczący niektórych wydatków, m.in. na zakup przedmiotów trwałego użytkowania (telewizor, pralkę, lodówkę itp.), na opłatę za usługi (lekarskie, stomatologiczne itp.) oraz wyposażenia gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania.

CHAPTER VIII

HOUSEHOLD BUDGETS

General notes

1. The basic source of information regarding the living conditions of the population, i.e. the level and structure of available income, expenditures and consumption as well as the furnishing of households with durable goods, is a sample survey of **household budgets**. Included in the survey are all the households, with the exception of those living in institutional households as well as households of members of the diplomatic corps of foreign countries. The households of foreign citizens with permanent or long-lasting residence in Poland participate in the survey.

The survey unit is a one- or a multi-person **household**. A **one-person** household is understood as an individual independently maintained, i.e. income is not combined with the income of others regardless of whether the individual lives alone or with other persons. A **multi-person** household is understood as a group of people living together and maintaining themselves jointly.

Survey results are based on declarations made by persons participating in the survey of household budgets.

In 2000, order to maintain the relation between the structure of the surveyed population and the socio-demographic structure of the total population, data obtained from the household budget survey were weighted with the structure of households on the basis of the Labour Force Survey (LFS).

Survey results for 2005, 2007 and 2008 were weighted with data of the structure of households according to the number of persons and the place of residence resulted from the Population and Housing Census 2002.

2. The survey of household budgets is conducted using the method of monthly rotation with a quarterly cycle, which means that, each month, different households participate in the survey, and after each quarter an interview is conducted in households which participated in the monthly survey of a given quarter concerning some expenditures, i.e. on purchases of durable goods (a television set, washing machine, refrigerator, etc.), on payments for services (medical, dental, etc.) as well as on furnishing the household with durable goods.

Badaniem objęto wszystkie gospodarstwa domowe zamieszkałe w wylosowanych mieszkaniach, reprezentujące podstawowe grupy społeczno-ekonomiczne ludności ustalone na podstawie kryterium **wyłącznego** lub **głównego** (przeważającego) **źródła utrzymania**, a mianowicie **gospodarstwa: pracowników, rolników, pracujących na własny rachunek, emerytów, rencistów oraz utrzymujących się z niezarobkowych źródeł** (innych niż emerytura i renta).

3. Kategorie osób występujących w gospodarstwach domowych ustalone zostały na podstawie ich głównego źródła utrzymania, czyli źródła przynoszącego największy dochód:

1) do osób pracujących zalicza się:

- a) pracujących najemnie, dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy najemnej, niezależnie od rodzaju umowy zawartej z pracodawcą (umowa o pracę na czas nieokreślony lub określony, mianowanie, powołanie, praca sezonowa, praca dorywcza, umowa o wykonanie pracy nakładczej, umowa agencyjna, umowa-zlecenie, umowa ustna itd.),
- b) pracujących w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy w użytkowanym przez siebie gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie,
- c) pracujących na własny rachunek (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest prowadzenie działalności gospodarczej (poza użytkowaniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie) oraz wykonywanie wolnego zawodu, a od 2005 r. także członków spółdzielni produkcji rolniczej;

2) osoby utrzymujące się ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej, których głównym źródłem utrzymania jest m.in. emerytura, renta rodzinna, zasiłek dla bezrobotnych, inne świadczenia z Funduszu Pracy, świadczenia rodzinne, renta socjalna, świadczenia pieniężne i niepieniężne udzielane na podstawie ustawy o pomocy społecznej, stypendia;

3) osoby pozostające na utrzymaniu (bez własnego źródła utrzymania) utrzymywane przez inne osoby będące członkami tego samego gospodarstwa domowego.

4. **Dochód rozporządzalny** obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług konsumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny ra-

*In the survey are included all households within randomly selected dwellings representing the basic socio-economic groups of the population established on the basis of the **exclusive** or **primary** (predominate) **source of maintenance**, i.e. **households of: employees, farmers, self-employed, retirees, pensioners as well as households maintained from non-earned sources** (other than retirement pay and pensions).*

3. *The categories of persons comprising households were established on the basis of their primary source of maintenance, i.e. source deriving the greatest income:*

1) *employed persons include:*

- a) *hired employees, for whom the main source of maintenance is income from hired work, regardless of the type of contract concluded with the employer (a labour contract for a specified or unspecified period, postings, appointments, seasonal work, odd jobs, outwork, agency contracts, commission contracts, verbal contracts, etc.),*
- b) *employees on a private farm in agriculture (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is income from private farm work,*
- c) *self-employed persons (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is conducting economic activity (excluding the use of a private farm in agriculture) as well as persons practising a learned profession, as well as members of agricultural production co-operatives since 2005;*

2) *persons maintained from social security benefits and from social assistance benefits, for whom the main source of maintenance is retirement pay, pension, unemployment benefit and other benefits from the Labour Fund, pre-retirement benefits and allowances, disability welfare pension, monetary and non-monetary assistance provided on the basis of the law on Social Welfare, scholarships;*

3) *dependents (without their own source of maintenance) maintained by other persons being members of the same household.*

4. **Available income** includes current monetary and non-monetary income (including the value of own consumption, i.e. consumer goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural

chunek – rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie), bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych płaconych z tytułu dochodów z pracy najemnej, ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych, pomocy społecznej, bez składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika (patrz uwagi ogólne działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 3 na str. 151) oraz bez podatków płaconych przez osoby pracujące na własny rachunek.

W skład dochodu rozporządzalnego wchodzi:

- 1) dochód z pracy najemnej – uzyskany we wszystkich miejscach pracy danego członka gospodarstwa domowego, niezależnie od długości trwania okresu pracy i rodzaju umowy o pracę – który obejmuje wszystkie dochody uzyskiwane z tytułu pracy najemnej, w tym: wynagrodzenia (patrz dział „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 1 na str. 150), wypłaty niezaliczone do wynagrodzeń (np. dodatek za rozłąkę, ekwiwalent pieniężny za używanie własnej odzieży zamiast roboczej, kwoty uzyskane z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych), zasiłki chorobowe (pobrane w czasie trwania stosunku pracy), wyrównawcze, opiekuńcze, dochody w formie niepieniężnej (opłacone przez pracodawcę);
- 2) dochód z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie, który stanowi różnicę między wartością produkcji rolniczej (łącznie ze spożyciem naturalnym) a poniesionymi na nią bieżącymi nakładami (tj. zakup produktów i usług, wynagrodzenie i składki na obowiązkowe ubezpieczenie społeczne pracowników najemnych). Dochód ten jest pomniejszany o podatki związane z prowadzeniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie oraz od 2004 r. powiększony o dopłaty dla rolnictwa;
- 3) dochód z pracy na własny rachunek, który stanowi część dochodu uzyskanego z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (poza gospodarstwem indywidualnym w rolnictwie) i wykonywania wolnego zawodu, jaka została przeznaczona na pozyskanie towarów i usług konsumpcyjnych na potrzeby gospodarstwa domowego oraz na inwestycje o charakterze mieszkaniowym (zakup, budowa, remont lub modernizacja mieszkania lub domu mieszkalnego);
- 4) dochód z tytułu własności (odsetki, udziały w zyskach przedsiębiorstw, w tym dywidendy), nieruchomości (dochód netto, czyli przychody minus nakład i ewentualnie podatki pochodzący z wynajmu lokali mieszkalnych, garaży i innych budynków) niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą lub ziemi;

economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding prepayments on personal income tax paid with income from hired labour and social security benefits and from social assistance benefits excluding contributions to obligatory social security paid by the insured employee (see general notes in the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 151) as well as excluding taxes paid by self-employed persons.

Available income comprises:

- 1) *income from hired work – obtained in all workplaces by the given household member, regardless of the length of time worked or the type of labour agreement – which includes: all income obtained from hired labour, including: wages and salaries (see the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 1 on page 150), payments not included in wages and salaries (e.g. severance pay, the monetary equivalent for the use of personal rather than company clothing, amount received from a company social benefit fund), sick benefits (taken during the period of employment), compensatory and nursing benefits, income in a non-monetary form (paid by the employer);*
- 2) *income from a private farm in agriculture, which accounts for the difference in the value of agricultural production (including own consumption) and current expenditures borne on it (i.e. the purchase of products and services, wages and salaries as well as contributions to compulsory social security of hired employees). This income is reduced by taxes connected with tending a private farm in agriculture and since 2004 increased by subsidies for agriculture;*
- 3) *income from self-employment, which accounts for a portion of income obtained from conducting self-employed economic activity (excluding a private farm in agriculture) and from practising a learned profession, which was designated for household needs as well as for investments with a residential character (purchasing, building, renovating or modernizing a dwelling or house);*
- 4) *income from title of property (interest, shares in company profits, including dividends, income from land leasing), income from the rental of buildings (including dwellings) and structures (including garages) not connected with conducting economic activity, measured as a difference between revenues and investment and taxes;*

- 5) dochód ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej, który obejmuje m.in.: emerytury i renty, zasiłki z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej;
- 6) pozostały dochód, który obejmuje m.in. dary (w tym alimenty od osób prywatnych), odszkodowania z tytułu ubezpieczeń w instytucjach ubezpieczeniowych, wygrane w grach hazardowych i loteryjnych.

Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

Dochód do dyspozycji jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki. Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

5. Wydatki obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne przeznaczone są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego. Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrwałego użytkowania (np. żywność, napoje, artykuły farmaceutyczne), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki, zabawki) i trwałego użytkowania (np. samochody, pralki, lodówki, telewizory).

Pozostałe wydatki obejmują m.in. kwoty przekazane innym gospodarstwom domowym i instytucjom niekomercyjnym, w tym dary; koszty zakwaterowania młodzieży i studentów uczących się poza domem; alimenty dla osób prywatnych; niektóre podatki, np.: od nieruchomości, od spadków i darowizn, od dochodów z własności, z wynajmu i sprzedaży nieruchomości oraz straty pieniężne.

6. Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne zagregowano zgodnie z Klasyfikacją Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS).

7. Spożycie artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, otrzymane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych.

5) *income from social security benefits and social assistance benefits which includes e.g.: retirement pay and pensions, social security benefits and social assistance benefits;*

6) *other income, which includes, e.g.: gifts (i.a. private alimony), insurance indemnities, winnings from games of chance and lotteries.*

Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.

Disposable income *is understood as available income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.*

5. Expenditures *include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.*

Expenditures on consumer goods and services *are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash with the use of cash or a credit card and on credit, the value of articles received gratis as well as the value of own consumption. Consumer goods include non-durable goods (e.g. food, beverages, pharmaceutical products), semi-durable goods (e.g. clothing, books, toys) and durable goods (e.g. cars, washing machines, refrigerators, television sets).*

Other expenditures *include, e.g.: amounts transferred to other households and non-commercial institutions, including gifts; boarding costs of youth and students studying away from home; alimony; some taxes, e.g.: on real estate, inheritance and donations, income from property as well as renting and selling real estate and monetary losses.*

6. Expenditures on consumer goods and services *were aggregated in accordance with the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP/HBS).*

7. Consumption *of foodstuffs (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash with the use of cash or a credit card and on credit, received gratis as well as taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments.*

TABL. 1 /91/. **GOSPODARSTWA DOMOWE**
HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Gospodarstwa domowe objęte badaniem	1836	1529	1610	1636	<i>Households included in the survey</i>
Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym	3,09	2,94	2,97	2,83	<i>Average number of persons in a household</i>
w tym:					<i>of which:</i>
pracujących	1,00	0,95	1,08	1,05	<i>employed</i>
pobierających świadczenia z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej	0,79	0,85	0,79	0,82	<i>receiving social security benefits and social assistance benefits</i>
w tym emeryturę lub rentę	x	0,65	0,64	0,67	<i>of which retirement pay and pension</i>
pozostających na utrzymaniu	1,24	1,08	1,02	0,87	<i>dependents</i>

TABL. 2 /92/. **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY**
NA 1 GOSPODARSTWO DOMOWE
AVERAGE MONTHLY AVAILABLE INCOME PER HOUSEHOLD

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Dochód rozporządzalny	1864,41	2241,87	2683,60	2968,42	<i>Available income</i>
w tym:					<i>of which:</i>
z pracy najemnej	891,59	1020,00	1360,79	1538,47	<i>from hired work</i>
z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie	56,21	55,21	58,95	87,33	<i>from a private farm in agriculture</i>
z pracy na własny rachunek	210,24	190,37	308,23	322,54	<i>from self-employment</i>
ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej	564,45	821,17	820,02	888,56	<i>from social security benefits and social assistance benefits</i>
Dochód do dyspozycji	1814,51	2156,11	2585,59	2865,06	<i>Disposable income</i>

TABL. 3 /93/. **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA AVAILABLE INCOME OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Dochód rozporządzalny	603,37	762,54	903,57	1048,91	Available income
w tym:					of which:
z pracy najemnej	288,54	346,94	458,18	543,63	from hired work
z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie	18,19	18,78	19,85	30,86	from a private farm in agriculture
z pracy na własny rachunek . . .	68,04	64,75	103,78	113,97	from self-employment
ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej	182,67	279,31	276,10	313,98	from social security benefits and social assistance benefits
Dochód do dyspozycji	587,22	733,37	870,57	1012,39	Disposable income

TABL. 4 /94/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 GOSPODARSTWO DOMOWE**
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER HOUSEHOLD

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Wydatki ogółem	1870,10	1976,74	2374,25	2472,12	Total expenditures
w tym towary i usługi konsumpcyjne	1820,20	1890,98	2276,24	2368,79	of which consumer goods and services
w tym:					of which:
żywność i napoje bezalkoholowe	563,89	584,71	642,47	663,41	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	58,03	63,15	73,83	76,47	alcoholic beverages and tobacco
odzież i obuwie	97,83	101,49	139,77	134,37	clothing and footwear
użytkowanie mieszkania i nośniki energii	359,68	371,62	442,29	487,13	housing, water, electricity, gas and other fuels
wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	135,56	99,31	129,34	124,18	furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
zdrowie (w tym artykuły farmaceutyczne)	70,33	86,29	102,35	99,53	health (of which pharmaceutical products)
transport	184,84	135,92	177,90	190,69	transport
łącznie	65,82	112,34	124,09	122,40	communication
rekreacja i kultura	116,89	134,45	174,13	193,40	recreation and culture
edukacja ^a	24,57	26,52	28,27	26,55	education ^a
restauracje i hotele	30,00	47,66	54,02	53,74	restaurants and hotels
inne towary i usługi (w tym higiena osobista)	87,57	96,26	128,72	123,05	miscellaneous goods and services (of which personal care)

^a Łącznie z wychowaniem przedszkolnym.

^a Including pre-school education.

TABL. 5 /95/.

PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

AVERAGE MONTHLY PER CAPITA EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Wydatki ogółem	605,21	672,36	799,41	873,54	Total expenditures
w tym towary i usługi konsumpcyjne	589,06	643,19	766,41	837,03	of which consumer goods and services
w tym:					of which:
żywność i napoje bezalkoholowe	182,49	198,88	216,32	234,42	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	18,78	21,48	24,86	27,02	alcoholic beverages and tobacco
odzież i obuwie	31,66	34,52	47,06	47,48	clothing and footwear
użytkowanie mieszkania i nośniki energii	116,40	126,40	148,92	172,13	housing, water, electricity, gas and other fuels
wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	43,87	33,78	43,55	43,88	furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
zdrowie (w tym artykuły farmaceutyczne)	22,76	29,35	34,46	35,17	health (of which pharmaceutical products)
transport	59,82	46,23	59,90	67,38	transport
łączność	21,30	38,21	41,78	43,25	communication
rekreacja i kultura	37,83	45,73	58,63	68,34	recreation and culture
edukacja ^a	7,95	9,02	9,52	9,38	education ^a
restauracje i hotele	9,71	16,21	18,19	18,99	restaurants and hotels
inne towary i usługi (w tym higieny osobista)	28,34	32,74	43,34	43,48	miscellaneous goods and services (of which personal care)

^a Łącznie z wychowaniem przedszkolnym.

^a Including pre-school education.

TABL. 6 /96/.

PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Pieczywo i produkty zbożowe w kg	9,03	8,48	7,42	7,07	Bread and cereals in kg
w tym pieczywo	6,73	5,99	5,15	4,86	of which bread
Mięso w kg	5,62	5,73	5,54	5,96	Meat in kg
Ryby ^a w kg	0,42	0,51	0,45	0,48	Fish ^a in kg
Mleko ^b , napoje mleczne i jogurty w l	5,35	4,92	4,55	4,37	Milk ^b , milk-based beverages and yoghurt in l
w tym mleko	4,76	4,27	3,84	3,59	of which milk

^a Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garmazeryjnych i panierowanych.

^b Bez zagęszczonego i w proszku.

^a Excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products. ^b Excluding condensed and powdered milk.

TABL. 6 /96/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Sery w kg	0,73	0,85	0,83	0,84	Cheese in kg
Jaja w szt	13,29	15,44	12,97	12,78	Eggs in units
Oleje i pozostałe tłuszcze w kg ...	1,46	1,60	1,39	1,43	Oils and fats in kg
Owoce w kg	3,75	4,22	3,45	3,41	Fruit in kg
Warzywa w kg	13,93	13,23	11,47	10,88	Vegetables in kg
Cukier w kg	1,53	1,42	1,26	1,18	Sugar in kg

TABL. 7 /97/. **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA^a**
HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w % ogółu gospodarstw domowych in % of total households				
Chłodziarka	96,4	97,1	99,0	98,8	Refrigerator
Zamrażarka	48,3	34,9	41,9	46,1	Freezer
Zmywarka do naczyń	2,3	.	9,3	9,1	Dishwasher
Automat pralniczy	76,7	85,2	89,2	91,3	Automatic washing machine
Kuchenka mikrofalowa	x	37,2	47,0	49,0	Microwave oven
Samochód osobowy	41,1	39,6	45,2	45,8	Passenger car
Odbiornik radiowy	46,8	49,4	44,8	.	Radio set
Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża) ...	41,4	45,9	50,9	51,2	Hi-fi stereo music set
Odbiornik telewizyjny	98,0	99,0 ^b	99,3	99,3	Television set
Magnetowid, odtwarzacz	60,6	49,8	35,5	33,3	Videorecorder
Odtwarzacz płyt kompaktowych ..	11,5	.	13,0	14,4	CD Player
Odtwarzacz DVD	x	.	42,7	50,1	DVD Player
Urządzenie do odbioru TV satelitarnej lub kablowej	60,6	62,7	59,3	61,5	Satellite television equipment
Telefon komórkowy	19,8	.	79,5	82,9	Mobile phone
Komputer osobisty	15,1	37,2	48,5	54,1	Personal computer
w tym z dostępem do internetu	x	20,3	35,6	46,4	of which with access to the Internet
Drukarka	10,1	.	31,6	37,0	Printer

^a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów. ^b Łącznie z ekranem do odbioru czarno-białego.

^a Compiled on the basis of data at the end of individual quarters. ^b Including black and white television set.

DZIAŁ IX

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

Uwagi ogólne

Infrastruktura komunalna

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 25.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o sieci wodociągowej, kanalizacyjnej, gazowej obejmuje sieć obsługującą gospodarstwa domowe i innych użytkowników.

Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą sieci rozdzielczej (bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów) oraz sieci przesyłowej (magistralnej), tj. przewodach doprowadzających do sieci rozdzielczej wodę i od 2003 r. - gaz.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji siecią ogólnospławną.

3. **Zródł uliczny** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

CHAPTER IX

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

General notes

Municipal infrastructure

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e. according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Information regarding the length of the water-line, the sewerage systems and gas-line system includes systems servicing households and others.

Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns distribution network (excluding connections leading to residential buildings and other constructions) as well as the transmission (main) network, i.e. conduits providing water to the distribution network and since 2003 - gas.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e. conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

Water-line, sewerage and gas-line connections leading, to residential buildings (including buildings with multiple residents, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.

3. As **street spring** is meant a device connected with the water supply system, used by population as direct source of water supply.

Data regarding consumption of water in house-holds includes quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji – wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci (bez korzystających z gazomierzy zbiorczych).

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** w gospodarstwach domowych, od 2005 r. obejmują gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Dane o **liczbie odbiorców gazu** podano bez odbiorców korzystających z gazomierzy zbiorczych.

Dane o **zużyciu gazu** odnoszą się do wszystkich gospodarstw domowych.

Dane o **zużyciu energii elektrycznej i gazu z sieci** w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustalono w oparciu o zaliczkowy system opłat.

6. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służące do przesyłania i dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (Dz. U. Nr 54, poz. 348) z późniejszymi zmianami.

Dane w tabl. 4 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródła wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

4. Data regarding the **users of water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water-line conduit), and in the case of sewerage – sewerage inlets.

Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system (excluding consumers using collective gas-meters).

Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in collective accommodation facilities.

5. Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** in households, from 2005 include households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

Data regarding the **number of using consumers of gas** from gas-line excluding consumers using collective gas-meters.

Data regarding the **consumption of gas** from gas-line, concern all the households.

Data regarding the **consumption of electricity and gas from the gas-line system** in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.

6. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line – with is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (Journal of Laws No. 54, item 348) with later amendments.

Data in table 4 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing co-ops or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

Boiler-house is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

7. Informacje o **komunikacji miejskiej naziemnej** dotyczą **komunikacji autobusowej i tramwajowej** i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pospieszne i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta oraz linii i tras komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

Przez **linię komunikacyjną** rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych i tramwajowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

Długość tras jest to długość odcinków ulic (dróg, torowisk), po których kursują autobusy, tramwaje.

8. Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

9. Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

Mieszkania

1. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieskalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotele pracownicze, domów studenckich, internatów i domów opieki społecznej) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkanymi (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów).

7. Information regarding **urban ground transport concerns bus and tram communication** and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and minibuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data do not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprises servicing some urban areas as well as transport lines and routes exclusively servicing work places.

Transport line is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles designated with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus and tram lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

The **length of routes** is the length of the sections of streets (roads, tracks) over which buses or trams travel.

8. Data on **municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of their character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on communal wastes is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of wastes (Journal of Laws No. 112, item 1206).

9. Data on **liquid waste** concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business – in case they are not discharged by sewerage system.

Dwellings

1. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię – jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** podano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych – według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzypisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego, przyjmując od 2002 r. za postawę mieszkania zamieszkałe i niezamieszkałe oraz uwzględniając przyrost i ubytki zasobów mieszkaniowych. Dane o zasobach mieszkaniowych są nieporównywalne z prezentowanymi w poprzednich edycjach Rocznika (do 2001 r. dotyczyły mieszkań zamieszkałych).

3. Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** (na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych) uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielni mieszkaniowych, gmin, zakładów pracy, wspólnot mieszkaniowych i budownictwa społecznego czynszowego oraz szacunek przyrostu mieszkań, które zostały wyposażone w instalacje w budynkach indywidualnych w wyniku ich modernizacji.

4. Pod względem rodzaju podmiotów władających sklasyfikowano mieszkania na stanowiące własność:

A dwelling is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e. with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from street, courtyard or from a common space in the building.

The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

2. Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.

The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census from 2002 r. assuming inhabited and uninhabited dwellings as a basis and considering increases and decreases of dwellings stocks. Data presented on dwelling stocks are not comparable with the data presented in the previous editions of the Yearbook (until 2001 they concerned inhabited dwellings).

3. Data regarding **the number of dwellings fitted with installations** (on the basis of balances of dwelling stocks) include the modernization of dwellings belonging to housing co-operatives, gminas, employers, condominiums and public building society dwellings as well as the estimate of the increase of dwellings which were fitted with installations in private buildings as a result of their modernization.

4. As regards the type of ownership, dwellings were classified as owned by:

1) **spółdzielni mieszkaniowych** – mieszkania własnościowe (zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego) lub lokatorskie (zajmowane na podstawie stosunku najmu);

2) **gmin** (komunalne) – mieszkania stanowiące własność gminy lub powiatu (lokalnej wspólnoty samorządowej), a także mieszkania przekazane gminie, ale pozostające w dyspozycji jednostek użyteczności publicznej, takich jak: zakłady opieki zdrowotnej, ośrodki pomocy społecznej, jednostki systemu oświaty, instytucje kultury;

3) **zakładów pracy** (sektora publicznego i prywatnego);

4) **Skarbu Państwa** – mieszkanie pozostające w Zasobie Własności Rolnej Skarbu Państwa, w zasobie Wojskowej Agencji Mieszkaniowej, w zarządzie jednostek podległych ministerstwom: Obrony Narodowej, Spraw Wewnętrznych i Administracji, w zarządzie organów władzy państwowej, administracji państwowej, kontroli państwowej itp.;

5) **osób fizycznych** – mieszkania, do których prawo własności posiada osoba fizyczna (jedna lub więcej), przy czym osoba ta:

— może być właścicielem całej nieruchomości np. indywidualny dom jednorodzinny;

— może posiadać udział w nieruchomości wspólnej, jako właściciel lokalu mieszkalnego, np. znajdującego się w budynku wielomieszkaniowym objętym wspólnotą mieszkaniową. Zaliczono tu również mieszkania w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, dla których zostało ustanowione odrębne prawo własności na rzecz osoby fizycznej (osób fizycznych) ujawnione w księdze wieczystej.

Pojęcie **wspólnoty mieszkaniowej** odnosi się do budynku wielomieszkaniowego, w którym część lub wszystkie lokale stanowią wyodrębnioną własność, potwierdzoną wpisem do księgi wieczystej. Wspólnotę mieszkaniową tworzy ogół właścicieli lokali (mieszkalnych i użytkowych) w danym budynku;

6) **towarzystw budownictwa społecznego**;

7) **pozostałych podmiotów** – mieszkania stanowiące własność instytucji budujących dla zysku – przeznaczone na sprzedaż, ale jeszcze niesprzedane osobom fizycznym lub na wynajem, mieszkania stanowiące własność instytucji wyznaniowych, stowarzyszeń, partii, związków zawodowych itp.

1) **housing co-operatives** – member-owned dwellings (occupied on the basis of the co-operative ownership right to a residential premise), and condominiums (occupied on the basis of a contract of tenancy);

2) **gminas** (municipal) – dwellings owned by a gmina or a powiat (local self-government community), and also dwellings transferred to a gmina, but remaining at the disposal of public utilities such as: health care establishments, social aid centres, units of education system, cultural institutions;

3) **workplaces** (of public and private sector);

4) **State Treasury** – dwellings remaining in the Agricultural Property Stock of the State Treasury, in the stock of Military Housing Agency, under the management of units subordinated to the following ministries: National Defence, Interior and Administration, Justice, under the management of state authority bodies, state administration, state control etc.;

5) **natural persons** – dwellings, which are owned by natural person (one or more), while this person:

— can be owner of whole real estate for example individual detached house,

— can have a share in the common real estate, as the owner of dwelling for example located in a block of flats included in a condominium. There are also included dwellings in building of housing co-operatives for which a separate ownership right benefit of a natural person (natural persons) exposed in a real-estate register, was established.

The notion of **condominium** refers to a block of flats, in which a part or all dwellings constitute separate ownerships, confirmed by an entry in the land and mortgage register. Condominium is created by all owners of dwellings (residential and business premises) in a given building;

6) **public building society**;

7) **other entities** – dwellings owned by institutions, constructing for profit – for sale, but not yet sold to natural persons or for rental, dwellings owned by religious institutions, associations, political parties, labour unions etc.

5. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalność gospodarczą), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

5. Information regarding **dwellings, usable floor space of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

Infrastruktura komunalna

Municipal infrastructure

TABL. 1 /98/. **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**
Stan w dniu 31 XII
WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km					Distribution network in km
Wodociągowa	7173,3	8080,0	8522,1	8707,0	Water-line
Kanalizacyjna ^a	2990,3	4307,0	4725,4	4992,3	Sewerage ^a
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych					Connections leading to residential buildings
Wodociągowe	135940	153006	157763	162683	Water-line system
miasta	61719	68948	70930	72357	urban areas
wieś	74221	84058	86833	90326	rural areas
Kanalizacyjne	66047	86186	93454	98033	Sewerage system
miasta	50799	60474	63090	65550	urban areas
wieś	15248	25712	30364	32483	rural areas
Zdroje uliczne	223	145	150	161	Street outlets
Miasta	47	46	52	46	Urban areas
Wieś	176	99	98	115	Rural areas
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm³	76,2	65,9	61,3	60,6	Consumption of water from water-line system in households (during the year) in hm³
Miasta:					Urban areas:
w hm ³	57,3	48,6	45,0	44,2	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	47,5	41,4	38,5	37,9	per capita in m ³
Wieś w hm ³	18,9	17,3	16,3	16,5	Rural areas in hm ³

^a Łącznie z kolektorami.

^a Including collectors.

TABL. 2 /99/. **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.					Consumers (as of 31 XII) in thous.
Miasta	420,2	439,3	448,8	453,1	Urban areas
Wieś	121,0	157,4	154,9	155,4	Rural areas
Zużycie (w ciągu roku)					Consumption (during the year)
W GW · h	1002,2	1104,0	1134,2	1172,3	In GW · h
miasta	758,4	795,2	811,0	830,8	urban areas
wieś	243,8	308,8	323,2	341,5	rural areas
W kW · h:					In kW · h:
miasta: na 1 mieszkańca	640,5	678,1	694,6	713,3	urban areas: per capita
na 1 odbiorcę ^a	1813,0	1810,3	1806,9	1833,7	per consumer ^a
wieś – na 1 odbiorcę ^a	1802,2	1961,6	2086,9	2197,6	rural areas – per consumer ^a

^a Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki.

^a The average number of consumers during the year was used in calculations.

Source: data of the Ministry of the Economy.

TABL. 3 /100/. **SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 2008 R.**
 Stan w dniu 31 XII
GAS-LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS IN 2008
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas	SPECIFICATION
Sieć gazowa w km	6205,4	2911,3	3294,1	Gas-line network in km
Połączenia prowadzące do budynków ^a	94188	68187	26001	Connections leading to buildings ^a
Odbiorcy gazu z sieci w tys.	363,5	338,2	25,3	Consumers of gas from gas-line system in thous.
Zużycie gazu z sieci ^b (w ciągu roku) w hm ³	234,4	195,5	38,9	Consumption of gas from gas-line system ^b (during the year) in hm ³
na 1 mieszkańca ^c w m ³	138,5	167,9	73,7	per capita ^c in m ³

^a Łącznie z połączeniami prowadzącymi do budynków niemieszkalnych ^b W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. ^c Do przeliczeń przyjęto ludność ogółem bez wyodrębnienia jej w tych miastach i wsiach, w których ta sieć istniała.

^a Including with connections leading to non-residential buildings. ^b Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. ^c Population total excluding its separation in those urban areas and rural areas in which network existed.

TABL. 4/101/. **OGRZEWNICTWO W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

HOUSE-HEATING IN 2008

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Miasta <i>Urban areas</i>	Wieś <i>Rural areas</i>	SPECIFICATION
Sieć ciepła w km	1089,8	1027,4	62,4	<i>Heating network in km</i>
w tym przesyłowa ³	677,2	642,1	35,1	<i>of which transmission</i>
Kotłownie	939	779	160	<i>Boiler rooms</i>
Sprzedaż energii ciepłej (w ciągu roku) w GJ	7931089,9	7821578,3	109511,6	<i>Sale of heating energy (during the year) in GJ</i>
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam ³	87034	80820	6214	<i>Cubature of buildings with central heating in dam³</i>
w tym budynków mieszkalnych ...	54243	50726	3517	<i>of which residential buildings</i>

TABL. 5/102/. **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ I GAZOWEJ W 2008 R.****POPULATION AREAS USING WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE SYSTEMS IN 2008**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Miasta <i>Urban areas</i>	Wieś <i>Rural areas</i>	SPECIFICATION
Ludność w tys. – korzystająca ^a z:				<i>Population in thous. – using^a:</i>
wodociągu	1578,6	1127,9	450,7	<i>water-line system</i>
kanalizacji	1259,0	1051,3	207,7	<i>sewerage system</i>
gazu	989,2	928,6	60,6	<i>gas-line system</i>
Ludność – w % ogółu ludności – korzystająca ^a z:				<i>Population – in % of total population – using^a:</i>
wodociągu	93,3	96,6	85,2	<i>water-line system</i>
kanalizacji	74,4	90,3	39,3	<i>sewerage system</i>
gazu	58,4	79,8	11,5	<i>gas-line system</i>

^a Dane szacunkowe.^a Estimated data.

TABL. 6 /103/. **KOMUNIKACJA MIEJSKA^a**
 Stan w dniu 31 XII
URBAN TRANSPORT^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Miasta obsługiwane przez zakłady komunikacji miejskiej	12	11	10	10	Towns served by urban transport companies
Ludność ^b w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys.	860	827	800	798	Population ^b in urban areas served by urban transport companies in thous.
Sieć komunikacyjna:					Transportation network:
linie w km	1739	1914	1730	1453	lines in km
czynne trasy autobusowe w km	802	842	783	818	bus active routes in km
czynne trasy tramwajowe w km	47	47	47	47	tram active routes in km
Tabor autobusowy	503	460	445	443	Bus fleet

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^b Na podstawie bilansów.

^a Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. ^b Based on balances.

TABL. 7 /104/. **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE^a W 2008 R.**
MUNICIPAL AND LIQUID WASTE^a IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Miasta <i>Urban areas</i>	Wieś <i>Rural areas</i>	SPECIFICATION
Odpady komunalne zebrane ^{bc} (w ciągu roku) w t	499741,5	420133,9	79607,6	Municipal waste collected ^{bc} (during the year) in t
w tym z gospodarstw domowych	334120,6	280915,7	53204,9	of which from households
Odpady wyselekcjonowane	33255,7	–	–	Selected:
makulatura	5692,4	–	–	waste–paper
szkło	8656,3	–	–	glass
tworzywa sztuczne	5021,8	–	–	plastic
metale	59,6	–	–	metals
inne	13825,6	–	–	other
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):				Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):
liczba	37	5	32	number
powierzchnia w ha	176,8	31,1	145,7	area in ha
Zrekultywowana powierzchnia kontrolowanych składowisk (w ciągu roku) w ha	3,0	–	3,0	Reclaimed area of controlled landfill sites (during the year) in ha
Nieczystości ciekłe ^d wywiezione (w ciągu roku) w dam ³	1093,0	309,2	783,8	Liquid waste ^d removed (during the year) in dam ³
w tym z gospodarstw domowych	748,3	219,0	529,3	of which from households

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 8 i 9 na str. 170. ^b Dane szacunkowe. ^c Bez wyselekcjonowanych. ^d Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

^a See general notes, item 8 and 9 on page 170. ^b Estimated data. ^c Excluding selected. ^d Collected temporarily in cesspools.

TABL. 8 /105/.

TERENY ZIELENI OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ W MIASTACH I NA WSI

Stan w dniu 31 XII

GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE GREEN BELTS IN URBAN AND RURAL AREAS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M w ha	2109,4	2032,2	2642,3	2750,3	T O T A L in ha
w % powierzchni ogólnej	1,5	1,5	0,1	0,1	<i>in % of space</i>
na 1 mieszkańca w m ²	17,5	17,3	15,6	16,2	<i>per capita in m²</i>
Tereny zieleni ogólnodostępnej w ha:					<i>Generally accessible green belts in ha:</i>
parki spacerowo-wypoczynkowe	865,8	885,1	1306,8	1388,2	<i>strolling-recreational parks</i>
zieleńce	318,2	375,0	527,8	552,8	<i>lawns</i>
Tereny zieleni osiedlowej w ha	925,4	772,1	807,7	809,3	<i>Estate green belts in ha</i>

Mieszkania*Dwellings*

TABL. 9 /106/.

ZASOBY MIESZKANIOWE ^a

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS ^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002	2005	2007	2008		SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	
Mieszkania w tys.	560,8	574,9	585,5	592,0	434,1	<i>Dwellings in thous.</i>
Izby w tys.	2062,2	2120,2	2160,8	2184,9	1547,5	<i>Rooms in thous.</i>
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	36367,4	37787,5	38800,6	39419,0	26920,4	<i>Usable floor space of dwellings in thous. m²</i>
Przeciętna:						<i>Average:</i>
liczba izb w mieszkaniu	3,67	3,69	3,69	3,69	3,56	<i>number of rooms in a dwelling</i>
powierzchnia użytkowa w m ² :						<i>usable floor space in m²:</i>
1 mieszkania	64,9	65,7	66,3	66,6	62,0	<i>per dwelling</i>
na 1 osobę	21,4	22,3	22,9	23,3	23,1	<i>per person</i>
liczba osób na:						<i>number of persons:</i>
1 mieszkanie	3,03	2,95	2,89	2,86	2,68	<i>per dwelling</i>
1 izbę	0,82	0,80	0,78	0,77	0,75	<i>per room</i>

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.^a Based on balances of net dwelling stock.

TABL. 10 /107/. **MIESZKANIA WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH**

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002 ^a	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	534,4	574,9	585,5	592,0	Dwellings in thous.
w tym własność:					of which ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych	166,4	166,7	155,3	.	Housing co-operatives
Gmin (komunalna)	85,1	78,0	72,6	.	Gmina (municipal)
Zakładów pracy ^b	30,9	22,8	19,7	.	Company ^b
Osób fizycznych ^c	270,2	292,2	319,4	.	Natural persons ^c
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²	34678,1	37787,5	38800,6	39419,0	Usable floor space of dwellings in thous. m²
w tym własność:					of which ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych	8598,8	8603,7	8017,6	.	Housing co-operatives
Gmin (komunalna)	4243,0	3869,3	3590,2	.	Gmina (municipal)
Zakładów pracy ^b	1731,9	1271,8	1105,6	.	Company ^b
Osób fizycznych ^c	21342,2	23168,0	25023,4	.	Natural persons ^c

^a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002. ^b Łącznie z zasobami Skarbu Państwa.

^c Dotyczy właścicieli mieszkań w domach jednorodzinnych oraz w budynkach wielomieszkańczych.

^a The results of Population and Housing Census of 2002. ^b Including stocks of the State Treasury.

^c Concerns owners of dwellings in one-family houses as well as in multiresidential buildings.

TABL. 11 /108/. **MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE^a**

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2002	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w % ogółu mieszkań in % of total dwellings				
Miasta					Urban areas
Wodociąg	99,6	99,7	99,7	99,7	Water-line system
Ustęp	95,4	95,6	95,7	95,7	Lavatory
Łazienka	92,8	93,1	93,3	93,3	Bathroom
Gaz z sieci	80,2	80,7	80,6	80,3	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	86,7	87,0	87,3	87,4	Central heating
Wieś					Rural areas
Wodociąg	96,2	96,3	96,4	96,4	Water-line system
Ustęp	83,2	83,6	83,9	84,1	Lavatory
Łazienka	84,6	84,9	85,2	85,4	Bathroom
Gaz z sieci	9,3	10,7	11,7	12,3	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	66,4	67,1	67,6	67,9	Central heating

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

^a Based on balances of net dwelling stock.

TABL. 12 /109/. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**
DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Mieszkania	4120	5372	6495	6969	Dwellings
miasta	3552	3915	4648	5107	urban areas
wieś	568	1457	1847	1862	rural areas
Spółdzielcze	1463	696	485	423	Co-operative
Komunalne (gminne)	139	212	104	74	Municipal (gmina)
Zakładowe	33	25	8	5	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wy- najem	843	1095	2581	3268	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	289	436	928	483	Public building society
Indywidualne	1353	2908	2389	2716	Private
miasta	1000	1707	1115	1200	urban areas
wieś	353	1201	1274	1516	rural areas
Mieszkania na 1000 zawartych mażeństw	457	636	596	602	Dwellings per 1000 marriages con- tracted
Miasta	570	660	631	653	Urban areas
Wieś	91	581	524	495	Rural areas
Izby	14968	23272	25108	26361	Rooms
miasta	12300	15242	16379	16963	urban areas
wieś	2668	8030	8729	9398	rural areas
Spółdzielcze	4341	2091	1302	1186	Co-operative
Komunalne (gminne)	426	560	318	159	Municipal (gmina)
Zakładowe	129	93	52	32	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wy- najem	2758	2994	7354	8891	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	864	1416	2710	1266	Public building society
Indywidualne	6450	16118	13372	14827	Private
miasta	4544	8890	6180	6298	urban areas
wieś	1906	7228	7192	8529	rural areas
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m²	331719	564383	609859	671854	Usable floor space of dwellings in m²
miasta	269319	360225	382982	424791	urban areas
wieś	62400	204158	226877	247063	rural areas
Spółdzielcze	87433	40453	28567	25405	Co-operative
Komunalne (gminne)	7673	10276	5542	3540	Municipal (gmina)
Zakładowe	2991	2483	1174	884	Company

TABL. 12 /109/. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)**
DWELLINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² (dok.)					Usable floor space of dwellings in m ² (cont.)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	52614	72557	179272	226955	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	18478	25550	47883	26626	Public building society
Indywidualne	162530	413064	347421	388444	Private
miasta	113230	228552	160878	163014	urban areas
wieś	49300	184512	186543	225430	rural areas
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m²	80,5	105,1	93,9	96,4	Average usable floor space per dwelling in m²
miasta	75,8	92,0	82,4	83,2	urban areas
wieś	109,9	140,1	122,8	132,7	rural areas
Spółdzielcze	59,8	58,1	58,9	60,1	Co-operative
Komunalne (gminne)	55,2	48,5	53,3	47,8	Municipal (gmina)
Zakładowe	90,6	99,3	146,8	176,8	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	62,4	66,3	69,5	69,4	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	63,9	58,6	51,6	55,1	Public building society
Indywidualne	120,1	142,0	145,4	143,0	Private
miasta	113,2	133,9	144,3	135,8	urban areas
wieś	139,7	153,6	146,4	148,7	rural areas

TABL. 13 /110/. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB**
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	W budynkach indywidualnych In private buildings				W budynkach poza indywidualnymi In non-private buildings					
			razem total	w % razem – mieszkania o liczbie izb in % of total – dwellings with specified number of rooms				razem total	w % razem – mieszkania o liczbie izb in % of total – dwellings with specified number of rooms			
				1	2	3	4 i więcej and more		1	2	3	4 i więcej and more
OGÓŁEM TOTAL	2000	4120	1353	2,5	10,1	19,9	67,5	2767	8,8	24,9	34,3	32,0
	2005	5372	2908	1,6	7,5	7,5	83,4	2464	10,6	26,6	36,4	26,4
	2007	6495	2389	0,7	3,4	6,3	89,7	4106	8,3	26,2	45,3	20,2
	2008	6969	2716	1,2	5,4	8,5	84,9	4253	7,9	39,2	34,4	18,5
Miasta	2000	3552	1000	2,5	11,9	24,0	61,6	2552	9,5	25,0	33,9	31,5
Urban areas	2005	3915	1707	2,8	11,0	8,6	77,6	2208	11,1	25,4	38,4	25,1
	2007	4648	1115	1,4	5,4	7,1	86,2	3533	7,9	24,1	47,2	20,8
	2008	5107	1200	1,3	6,3	12,5	79,9	3907	7,5	38,6	35,1	18,8
Wieś	2000	568	353	2,5	5,1	8,2	84,1	215	–	22,8	39,5	37,7
Rural areas	2005	1457	1201	0,1	2,5	5,8	91,6	256	5,9	37,9	18,7	37,5
	2007	1847	1274	0,2	1,6	5,6	92,7	573	10,5	39,6	33,7	16,2
	2008	1862	1516	1,1	4,7	5,3	88,9	346	12,5	46,5	25,7	15,3

EDUKACJA I WYCHOWANIE

Uwagi ogólne

1. System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity Dz. U. 2004 Nr 256, poz. 2572, z późniejszymi zmianami) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365) z późniejszymi zmianami.

2. Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja (powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych), w których nauka jest obowiązkowa,
- od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz szkoły policealne.

Ponadto działające do zakończenia cyklu kształcenia szkoły ponadpodstawowe (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) i ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych, tj. 4-letnie licea ogólnokształcące i 4–5-letnie średnie zawodowe (obejmujące technika oraz licea zawodowe i techniczne) ujmują się w szkołach ponadgimnazjalnych (odpowiednio: liceach ogólnokształcących i technikach).

4. Prezentowane w dziale dane dotyczą m. in.: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych.

5. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

6. Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki

EDUCATION

General notes

1. The educational system in Poland functions according to the Education System Act dated 7 IX 1991 (uniform text Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572, with later amendments) and the Higher Education Act dated 27 VII 2005 (Journal of Laws No. 164, item 1365) with later amendments.

2. Among schools covered by the educational system, there are:

- since the 1999/2000 school year 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools (which replaced 8-year primary schools), where education is compulsory,
- since the 2002/03 school year upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools—and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools, as well as since the 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year supplementary general secondary schools and 3-year supplementary technical secondary schools), and 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also art schools leading to professional certification and post-secondary schools.

Moreover, upper secondary (post-primary) schools operating until the end of the education cycle (for graduates from 8-year primary school) and their sections in the structure of upper secondary schools, i.e. 4-year general secondary schools and 4–5-year secondary vocational schools (including technical secondary schools as well as vocational and general technical secondary schools) belong to upper secondary schools (respectively: general secondary schools and technical secondary schools).

4. Data presented in the chapter are, among others, related to: pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, tertiary education and schools for adults.

5. Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and private persons.

6. Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be public, non-public and non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain

administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne; uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

7. Szkoły dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, w tym:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
 - c) „małe szkoły” (bez szkół specjalnych), organizowane od roku szkolnego 2001/02, prowadzące klasy I-III dla uczniów, którzy mają utrudniony dostęp do szkół (głównie ze względu na znaczną odległość od miejsca zamieszkania),
 - d) szkoły artystyczne (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej,
 - e) szkoły specjalne;
- 2) gimnazja, w tym:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły przysposabiające do pracy na podstawie programowej VI klasy szkoły podstawowej,
 - c) szkoły specjalne;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/05;
- 6) licea profilowane – od roku szkolnego 2002/03;
- 7) technika, od roku szkolnego 2005/06 łącznie z liceami zawodowymi i technicznymi;
- 8) technika uzupełniająca na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/05;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych) – prezentuje się od roku szkolnego 2007/08, a w przypadku absolwentów – od roku szkolnego 2006/07; dane za lata poprzednie podano w warunkach porównywalnych z rokiem szkolnym 2008/09;
- 10) specjalne szkoły przysposabiające do pracy – od roku szkolnego 2004/05.

state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools or non-public schools with the competence of public schools only.

Tertiary education can be public and non-public; non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Minister of Science and Higher Education.

7. Schools for children and youth (including special schools) include:

- 1) primary schools, of which:
 - a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
 - b) branch schools (excluding special schools),
 - c) „small schools” (excluding special schools) organized since 2001/02 school year, comprising grades I-III for children who have limited access (primarily due to distance from place of residence),
 - d) art schools (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme,
 - e) special schools;
- 2) lower secondary schools, of which:
 - a) sports schools and athletic schools (excluding special schools)
 - b) job-training schools on the basis of 6th grade of primary school
 - c) special schools;
- 3) basic vocational schools;
- 4) general secondary schools;
- 5) supplementary general schools based on the programme of basic vocational school – since 2004/05 school year;
- 6) specialized secondary schools – since 2002/03 school year;
- 7) technical secondary school, until 2005/06 school year including vocational and general-technical secondary schools;
- 8) supplementary technical schools based on the programme of basic vocational school – since 2004/05 school year;
- 9) general art schools leading to professional certification (excluding special schools) – presented since 2007/08 school year, and for graduates – since 2006/07 school year; data for previous years are presented in conditions comparable with 2007/08 school year;
- 10) special job-training schools – since 2004/05 school year.

8. Szkoły policealne – kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej – obejmują:

- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3-letnie) łącznie ze specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie (w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata; bez specjalnych) prowadzone przez wydziały edukacji wojewódzkich urzędów marszałkowskich;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) – od roku szkolnego 2005/06.

9. Szkoły specjalne organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych, innych placówkach oświatowo-wychowawczych lub zakładach opieki zdrowotnej (włącznie z zakładami lecznictwa uzdrowiskowego).

10. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

11. Młodzieżowe ośrodki wychowawcze przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

12. Młodzieżowe ośrodki socjoterapii są placówkami dla młodzieży niedostosowanej społecznie, z zaburzeniami zachowania i zagrożonej uzależnieniem w stopniu utrudniającym realizację zadań życiowych bez udzielenia specjalnej pomocy.

13. Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązków szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

14. Szkoły wyższe realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych; do roku szkolnego 2005/06 dane dotyczyły studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;

8. Post-secondary schools educating in day, evening and weekend form – include:

- 1) post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year) including special schools;
- 2) foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges (in which graduates do not receive the title of licentiate; excluding special school) conducted by education departments of voivodship marshals' offices;
- 3) colleges of social work (3-year) – since 2005/06 school year.

9. Special schools are organized for disabled children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special sections or mainstream integrated are established) as well as in special educational centres, other educational institutions or health care institutions (including health resorts).

10. Special education centres are facilities for disabled children and youth, aged 3 and more who, for reasons of their disability cannot attend regular nursery schools or schools.

11. Youth education centres are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjustment as well as to prepare the young people for independent life, compliant with legal and social norms.

12. Youth sociotherapy centres are centres intended for socially maladjusted youth having behavioural disorders and susceptible to addiction to a degree affecting performance of life tasks without receiving special assistance.

13. Rehabilitation-education centres are facilities making it possible for children and youth with a profound mental retardation to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

14. Tertiary education (university level) includes full-time and part-time programmes; until 2005/06 school year included day, evening, weekend and extramural studies.

Data regarding tertiary education:

- 1) include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;

- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
 - 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.
- Studentów i absolwentów wykazano zgodnie z siedzibą poszczególnych szkół wyższych łącznie z filiami i zamiejscowymi podstawowymi jednostkami organizacyjnymi.

15. Szkoły dla dorosłych – kształcące w formie stacjonarnej, zaocznej i na odległość – obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych;
- 2) gimnazja dla dorosłych;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych;
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/05;
- 6) licea profilowane dla dorosłych – od roku szkolnego 2002/03;
- 7) technika dla dorosłych, łącznie z liceami zawodowymi ;
- 8) technika uzupełniająca dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/05.

16. Placówki wychowania przedszkolnego są to placówki opiekuńczo-wychowawcze przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych,
- oraz w roku szkolnym 2008/09 również zespoły wychowania przedszkolnego i punkty przedszkolne – zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 10 I 2008 r. (Dz. U. Nr 7, poz. 38).

17. Dane o nauczycielach akademickich dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, a od września 2006 r. także dyplomowanego bibliotekarza i dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej, z tym że do roku szkolnego 2005/06 nie występowały stanowiska docenta i adiunkta.

Dane o nauczycielach od roku szkolnego 2000/01 dotyczą pełnozatrudnionych, a od roku szkolnego 2001/02 – pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

18. Pomieszczenia szkolne nie obejmują pomieszczeń w szkołach dla dorosłych i specjalnych.

- 2) include foreigners studying in Poland;
- 3) do not include Poles studying abroad.

Data on students and graduates is given according to the seats of higher education institutions including sections as well as branch departments and institutes.

15. Schools for adults educating in full-time, weekend and distance form – include:

- 1) primary schools for adults;
- 2) lower secondary schools for adults;
- 3) basic vocational schools for adults;
- 4) general secondary schools for adults;
- 5) supplementary general schools for adults based on the programme of basic vocational school – since 2004/05 school year;
- 6) specialized secondary schools for adults – since 2002/03 school year;
- 7) technical secondary schools for adults including vocational secondary schools;
- 8) supplementary technical schools for adults based on the programme of basic vocational school – since 2004/05 school year.

16. Pre-primary education establishments are care and education centres designated for children 3 of age until beginning education in primary school secured children for care and aimed at preparation to education in school.

Pre-primary education establishments include:

- nursery schools,
- pre-primary sections in primary schools,
- and in 2008/09 school year also in pre-primary education groups and pre-primary points according – to a decree of the Minister of National Education dated 10 I 2008 (Journal of Laws No. 7, item 38).

17. Data regarding academic teachers concern the positions: professor, assistant professor, tutor and assistant as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor, and since September 2006 also qualified librarian and qualified scientific documentation and information staff, however, the positions assistant professor and tutor until 2005/06 school year did not occur in higher vocational schools.

Data regarding teachers until 2000/01 school year concern full-time employees and since 2001/02 school year concern full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees.

18. Classrooms do not include classrooms in adult schools and special schools.

19. Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;
- 2) szkół wyższych – prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku akademickiego (np. dla roku szkolnego 2008/09 absolwenci z roku szkolnego 1 X 2007 r. – 30 IX 2008 r.); do roku szkolnego 2000/01 wykazywani byli w roku kalendarzowym.

Dane (z wyjątkiem szkół wyższych i dla dorosłych), prezentuje się, jeśli nie zaznaczono inaczej, łącznie ze szkołami specjalnymi.

20. Absolwenci eksterni występują wyłącznie w szkołach policealnych i dla dorosłych.

21. Internat to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowana poza stałym miejscem zamieszkania. **Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

22. Zadaniem **wychowania pozaszkolnego** jest stworzenie młodzieży warunków sprzyjających rozwijaniu zainteresowań i uzdolnień oraz rekreacji i wypoczynku w czasie wolnym od zajęć szkolnych.

Do placówek wychowania pozaszkolnego zaliczono: pałace młodzieży, młodzieżowe domy kultury, ogniska pracy pozaszkolnej, międzyszkolne ośrodki sportowe i inne placówki publiczne i niepubliczne.

23. Prezentowane informacje, z wyjątkiem danych o szkołach wyższych, dotyczące roku szkolnego 2008/09 (a w przypadku absolwentów – roku szkolnego 2007/08) opracowano na podstawie systemu informacji oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

19. Data regarding:

- 1) *pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates – the end of the school year;*
- 2) *tertiary education are presented as of 30 XI; data regarding graduates concern the number of diplomas issued at the end of studies; graduates are shown from the previous academic year (e.g. for 2008/09 school year, graduates from 1 X 2007–30 IX 2008 school year); until 2000/01 school year graduates were shown according to the calendar year.*

Data (excluding higher education institutions and school for adults) are presented together with special school, if not otherwise stated.

20. *Extramural graduates occur only in post-secondary schools and schools for adults.*

21. *A **boarding school** is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A **dormitory** is an interschool facility serving as a boarding school.*

22. ***Extracurricular education** offered young people favorable conditions to develop interests and aptitudes, and provided recreations and rest during timetable free time.*

Extracurricular education establishments include: youth's palaces, youth cultural establishments, extracurricular work's centres, interschool sports centres and other public and non-public establishments.

23. *Information presented, excluding data on higher education institutions, concerning the 2008/09 school year (in the case of graduates – the 2007/08 school year) is completed on the basis of the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.*

TABL. 1/111/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA**
EDUCATION BY LEVEL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
SZKOŁY SCHOOLS					
Szkoły:					Schools:
podstawowe	641	533	524	517	<i>primary</i>
gimnazja	269	297	298	303	<i>lower secondary</i>
specjalne szkoły przysposabiające do pracy	2	9	16	21	<i>special job-training</i>
zasadnicze zawodowe	111	94	90	88	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące	120	125	119	118	<i>general secondary</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	8	6	5	<i>supplementary general secondary</i>
licea profilowane	x	75	52	41	<i>specialized secondary</i>
technika	253	141	125	125	<i>technical secondary</i>
technika uzupełniająca	x	12	12	8	<i>supplementary technical secondary</i>
artystyczne ogólnokształcące ^a	4	6	7	7 ^b	<i>general art ^a</i>
policealne	134	159	130	143	<i>post-secondary</i>
wyższe	15	21	22	22	<i>tertiary</i>
dla dorosłych	196	248	197	201	<i>for adults</i>
podstawowe	1	1	–	–	<i>primary</i>
gimnazja	12	15	10	13	<i>lower secondary</i>
zasadnicze zawodowe	10	9	8	10	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące	89	115	86	87	<i>general secondary</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	37	51	56	<i>supplementary general secondary</i>
licea profilowane	x	1	2	1	<i>specialized secondary</i>
technika	84	56	13	11	<i>technical secondary</i>
technika uzupełniająca	x	14	27	23	<i>supplementary technical secondary</i>

^a Dające uprawnienia zawodowe; patrz uwagi ogólne, ust. 7, pkt 9 na str. 183. ^b Ponadto 7 szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne.

^a Leading to professional certification; see general notes, item 7, point 9 on page 183. ^b Moreover, 7 art schools giving only artistic education.

TABL. 1/111/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (cd.)**
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
POMIESZCZENIA SZKOLNE ^a <i>CLASSROOMS ^a</i>					
Szkoły:					Schools:
podstawowe	7467	6415	7082	7146	primary
gimnazja	2223	2797	3267	3360	lower secondary
ponadgimnazjalne ^b	3871	4027	3893	4068	upper secondary (post-primary) and upper secondary ^b
w tym licea ogólnokształcące	1554	1499	1783	1820	of which general
UCZNIOWIE I STUDENCI <i>PUPILS AND STUDENTS</i>					
Wychowanie przedszkolne ^c	20471	16242	14862	14292	Pre-primary education ^c
Szkoły:					Schools:
podstawowe	142400	116713	104991	100002	primary
gimnazja	53018	70122	64546	61833	lower secondary
specjalne szkoły przysposabia- jące do pracy	42	195	306	326	special job-training schools
zasadnicze zawodowe	23015	9692	9994	10227	basic vocational
licea ogólnokształcące	43861	31175	30085	28945	general secondary
uzupełniające licea ogóln- kształcące	x	318	213	126	supplementary general sec- ondary
licea profilowane	x	8209	3298	1817	specialized secondary
technika	38938	21919	22856	22542	technical secondary
technika uzupełniająca	x	377	255	202	supplementary technical sec- ondary
artystyczne ogólnokształcące ^d	726	664	615	592 ^e	general art ^d
policealne	9136	13580	11637	12554	post-secondary
wyższe	92949	87829	80104	76514	tertiary
dla dorosłych	20363	16236	13808	14271	for adults
podstawowe	29	–	–	–	primary
gimnazja	671	1308	1046	1358	lower secondary
zasadnicze zawodowe	938	763	432	465	basic vocational
licea ogólnokształcące	10836	9414	7473	7513	general secondary
uzupełniające licea ogóln- kształcące	x	1812	3186	3640	supplementary general sec- ondary
licea profilowane	x	57	176	83	specialized secondary
technika	7889	2372	584	448	technical secondary
technika uzupełniająca	x	510	911	764	supplementary technical sec- ondary

^a Bez pomieszczeń w szkołach dla dorosłych i specjalnych. ^b Łącznie ze szkołami policealnymi dla młodzieży. ^c Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach, ujętych również w tabl. 29 na str. 211. ^d Dające uprawnienia zawodowe; patrz uwagi ogólne, ust. 7, pkt 9 na str. 183. ^e Ponadto 392 uczniów szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne.

^a Excluding classrooms in schools for adults and in special schools. ^b Including post-secondary schools for youth. ^c Concerns children aged 6 attending pre-primary sections of primary and nursery schools, also described in table 29 on page 211. ^d Leading to professional certification; see general notes, item 7, point 9 on page 183. ^e Moreover, 392 students of art schools giving only artistic education.

TABL. 1/111/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (dok.)**
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
ABSOLWENCI GRADUATES					
Szkoły:					Schools:
podstawowe	24665	21232	18932	.	primary
gimnazja	x	22640	19704	.	lower secondary
specjalne szkoły przysposabiające do pracy	27	21	47	.	special job-training schools
zasadnicze zawodowe	7320	3013	2628	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	9280	9878	10285	.	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	62	98	.	supplementary general secondary
licea profilowane	x	2932	1357	.	specialized secondary
technika	7311	4100	4429	.	technical secondary
technika uzupełniająca	x	x	143	.	supplementary technical secondary
artystyczne ogólnokształcące ^a	134	164	107 ^b	.	general art ^a
policealne	3624	4336	3042	.	post-secondary
wyższe	20096	17768	17040	.	tertiary
dla dorosłych	6084	5020	3307	.	for adults
podstawowe	7	–	–	.	primary
gimnazja	x	333	293	.	lower secondary
zasadnicze zawodowe	123	214	166	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	3146	2833	1632	.	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	395	899	.	supplementary general secondary
licea profilowane	x	–	21	.	specialized secondary
technika	2808	1245	152	.	technical secondary
technika uzupełniająca	x	x	144	.	supplementary technical secondary

^a Dające uprawnienia zawodowe; patrz uwagi ogólne, ust. 7, pkt 9 na str. 183. ^b Ponadto 24 absolwentów szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne.

^a Leading to professional certification; see general notes, item 7, point 9 on page 183. ^b Moreover, 24 graduates of art schools giving only artistic education.

TABL. 2 / 112/. **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates		
	2000/01	2007/08	2008/09	2000/01	2007/08	2008/09	2000/01	2006/07	2007/08
Szkoły podstawowe Primary schools	641	524	517	142400	104991	100002	24665	20180	18932
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	2	2	2	284	274	258	49	49	54
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	617	492	482	140440	102205	96954	24350	19815	18570
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	12	14	16	885	833	862	143	165	145
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	3	5	5	356	537	589	44	70	50
Pozostałe <i>Others</i>	7	11	12	435	1142	1339	79	81	113
Gimnazja Lower secondary schools	269	298	303	53018	64546	61833	x	21385	19704
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	2	2	2	27	74	60	x	30	24
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	240	267	268	52124	62701	59977	x	20789	19139
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	15	10	12	411	389	408	x	98	102
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	4	7	8	230	727	699	x	258	246
Pozostałe <i>Others</i>	8	12	13	226	655	689	x	210	193
Zasadnicze szkoły zawodowe^a Basic vocational schools^a	113	106	109	23057	10300	10553	7347	2887	2675
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	5	2	3	111	36	79	72	8	42
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	97	97	96	21516	9615	9788	6825	2753	2465
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	6	4	7	1018	518	557	320	103	133
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	1	1	1	217	69	63	65	3	22
Pozostałe <i>Others</i>	4	2	2	195	62	66	65	20	13
Licea ogólnokształcące^b General secondary schools^b	120	125	123	43861	30298	29071	9280	9553	10383
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	83	93	90	40982	28571	27210	8531	9077	9896
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	10	6	6	765	236	246	216	97	73
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	5	4	4	545	310	347	129	124	79
Pozostałe <i>Others</i>	22	22	23	1569	1181	1268	404	255	335

a, b Łącznie ze szkołami: a – specjalnymi przysposabiającymi do pracy, b – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.

a, b Including: a – special job-training schools. b – supplementary general secondary schools.

TABL. 2 /112/. **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (cd.)**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates		
	2000/01	2007/08	2008/09	2000/01	2007/08	2008/09	2000/01	2006/07	2007/08
Licea profilowane Specialized secondary schools	x	52	41	x	3298	1817	x	2198	1357
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	x	49	38	x	3116	1684	x	2139	1295
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	x	1	1	x	35	19	x	15	13
Pozostałe <i>Others</i>	x	2	2	x	147	114	x	44	49
Technika ^c Technical secondary schools ^c	257	144	140	39664	23726	23336	7445	4483	4679
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	4	5	6	726	588	737	134	125	143
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	231	127	124	37089	22762	22162	6881	4294	4435
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	5	1	2	193	79	85	31	21	18
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	2	1	1	196	42	39	22	10	11
Pozostałe <i>Others</i>	15	10	7	1460	255	313	377	33	72
Szkoły policealne Post-secondary schools	134	130	143	9136	11637	12554	3624	3463	3042
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	1	–	1	85	–	108	42	–	13
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	26	25	24	2539	2257	2037	986	890	717
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	11	6	6	526	293	315	250	55	88
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	1	–	–	60	–	–	22	8	–
Pozostałe <i>Others</i>	95	99	112	5926	9087	10094	2324	2510	2224
Szkoły wyższe Tertiary education	15	22	22	92949	80104	76514	18065	17737	17040
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	6	7	7	72536	66795	63111	11543	14951	13834
Pozostałe <i>Others</i>	9	15	15	20413	13309	13403	6522	2786	3206
Szkoły dla dorosłych Schools for adults	196	197	201	20363	13808	14271	6084	3157	3307
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	1	1	3	74	67	130	33	49	25
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	64	55	51	4791	3441	3427	2092	812	913
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	20	12	10	2613	724	651	628	192	262

^c Łącznie z technikami uzupełniającymi oraz ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

^c Including supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification.

TABL. 2 / 112/. SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (dok.)
 SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates		
	2000/01	2007/08	2008/09	2000/01	2007/08	2008/09	2000/01	2006/07	2007/08
Szkoły dla dorosłych (dok.) Schools for adults(cont.)									
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	3	2	2	174	81	84	77	11	33
Pozostałe <i>Others</i>	108	127	135	12711	9495	9979	3254	2093	2074

 TABL. 3 / 113/. UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI
 I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH ^a
 Stan w dniu 31 XII
 PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS
 FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS ^a
 As of 31 XII

L A T A Y E A R S JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem <i>Grand total</i>	W % ogółu uczniów w szkołach <i>In % of all school students</i>								
		podstawowych <i>primary</i>			gim- nazjach <i>lower secondary</i>	zasad- niczych zawo- do- wych ^b <i>basic vacational^b</i>	liceach ogólno- kształ- cą- cych ^c <i>general secondary^c</i>	liceach profilo- wanych <i>specialized secondary</i>	techni- kach ^d <i>technical secondary^d</i>	policeal- nych ^e <i>post- secondary^e</i>
		razem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>						

 NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE
 OBLIGATORY EDUCATION

Angielski . . . <i>English</i>	2000/01	158826	40,8	45,1	30,8	67,1	19,5	91,7	x	54,1	49,3
	2005/06	158867	43,6	46,4	37,0	64,7	24,8	97,1	93,6	91,0	33,4
	2007/08	154320	52,6	56,8	42,7	65,8	19,8	96,1	97,0	94,5	14,4
	2008/09	165910	70,8	76,6	56,9	66,0	25,6	96,0	98,0	93,6	4,5
Francuski . . <i>French</i>	2000/01	7802	0,2	0,0	0,4	0,7	0,3	11,9	x	4,6	4,2
	2005/06	4756	0,2	0,1	0,5	0,2	0,0	6,5	2,1	8,8	0,9
	2007/08	4372	0,1	0,1	0,3	1,4	–	7,5	0,6	4,5	–
	2008/09	3005	0,2	0,1	0,5	0,2	–	6,3	0,3	3,6	–
Niemiecki . . <i>German</i>	2000/01	133477	27,4	26,5	29,5	57,1	37,9	80,9	x	0,5	27,7
	2005/06	118879	20,3	18,2	25,5	41,9	52,4	86,5	91,4	85,1	5,7
	2007/08	107553	23,1	19,5	31,6	41,6	60,2	86,9	92,9	88,6	6,4
	2008/09	105780	27,4	22,1	40,3	39,4	58,9	84,7	91,4	90,6	23,4
Rosyjski . . . <i>Russian</i>	2000/01	18886	2,4	0,6	6,7	2,5	34,9	10,5	x	5,1	1,8
	2005/06	7012	0,2	0,1	0,5	1,0	13,3	6,3	8,4	8,0	0,2
	2007/08	3493	0,1	0,1	0,2	1,1	8,4	2,8	4,7	3,3	–
	2008/09	3254	0,1	0,1	0,3	0,8	7,6	2,8	4,8	3,9	0,8
Hiszpański . <i>Spanish</i>	2000/01	338	0,1	0,2	–	–	–	0,3	x	–	0,2
	2005/06	588	–	–	–	0,0	–	0,5	–	–	–
	2007/08	378	–	–	–	0,2	–	0,8	–	–	–
	2008/09	563	0,1	0,1	–	0,4	–	1,0	–	–	–
Łaciński <i>Latin</i>	2000/01	1692	–	–	–	–	–	3,8	x	–	0,9
	2005/06	1025	–	–	–	0,1	–	3,1	–	–	–
	2007/08	464	0,0	–	0,1	–	–	1,4	–	–	–
	2008/09	413	–	–	–	–	–	1,4	–	–	–

^a W roku szkolnym 2000/01 bez szkół specjalnych. ^{b-d} Łącznie ze szkołami: ^b – specjalnymi przysposabiającymi do pracy, ^c – liceami uzupełniającymi, ^d – technikami uzupełniającymi oraz artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe. ^e Bez kolegów nauczycielskich i nauczycielskich kolegów języków obcych.

^a Excluding special schools in 2000/01 school year. ^{b-d} Including: ^b – special job-training schools, ^c – supplementary general secondary schools, ^d – supplementary technical secondary schools and general art. schools leading to professional certification. ^e Excluding teacher training colleges and foreign language teacher training colleges.

TABL. 3 / 113/.

**UCZĄCY SIĘ JEZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI
I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH^a (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS
FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS^a (cont.)**

As of 31 XII

L A T A Y E A R S JEZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students								
		podstawowych primary			gim- nazjach lower second- ary	zasad- niczych zawo- do- wych ^b basic vaca- tional ^b	liceach ogólno- kształ- cą- cych ^c general second- ary ^c	liceach profilo- wanych spe- cialized second- ary	techni- kach ^d techni- cal second- ary ^d	policeal- nych ^e post- second- ary ^e
		razem total	miasta urban areas	wieś rural areas						

**NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE (dok.)
OBLIGATORY EDUCATION (cont.)**

Włoski 2000/01	–	–	–	–	–	–	–	x	–	–
<i>Italian</i> 2005/06	146	–	–	–	–	–	0,5	–	–	–
2007/08	130	–	–	–	–	–	0,4	–	–	–
2008/09	144	–	–	–	0,1	–	0,3	–	–	–
Inne 2000/01	663	0,2	–	0,7	0,7	–	–	x	–	–
<i>Others</i> 2005/06	167	0,1	0,1	–	0,0	–	0,1	–	–	–
2007/08	11	–	–	–	–	–	0,0	–	–	–
2008/09	38	–	–	–	–	–	0,0	–	–	–

**NAUCZANIE DODATKOWE^f
ADDITIONAL EDUCATION^f**

Angielski 2000/01	14253	8,5	9,1	7,2	3,4	–	0,2	x	0,6	3,3
<i>English</i> 2005/06	28345	17,3	16,9	18,4	11,5	–	0,1	–	–	0,3
2007/08	33108	19,7	20,3	18,4	15,6	0,2	6,3	1,8	2,1	0,2
2008/09	17284	7,4	7,4	7,2	13,8	–	1,4	7,2	3,5	–
Francuski . . . 2000/01	909	0,2	0,0	0,5	0,6	–	0,2	x	0,5	–
<i>French</i> 2005/06	683	0,0	–	0,1	0,6	–	0,7	–	–	–
2007/08	805	–	–	–	0,4	–	0,4	–	1,7	–
2008/09	820	0,0	0,1	–	0,5	–	0,3	–	1,6	–
Niemiecki . . . 2000/01	7908	3,0	2,7	3,7	4,1	–	0,2	x	2,4	1,8
<i>German</i> 2005/06	34226	13,8	13,8	13,8	25,8	–	0,2	–	–	0,5
2007/08	35367	14,6	14,6	14,6	26,8	–	6,4	1,8	3,7	–
2008/09	31374	11,6	11,9	11,0	28,4	0,1	4,4	10,1	2,7	7,3
Inne 2000/01	1549	0,5	0,1	1,3	1,1	–	0,4	x	0,3	–
<i>Others</i> 2005/06	1627	0,4	0,2	0,8	0,7	–	2,3	–	–	0,3
2007/08	2459	0,2	0,2	0,3	1,8	–	2,6	2,2	0,9	–
2008/09	1553	0,1	0,1	0,1	0,9	–	2,4	–	0,8	0,8

^a W roku szkolnym 2000/01 bez szkół specjalnych. ^b – ^d Łącznie ze szkołami: ^b – specjalnymi przysposabiającymi do pracy, ^c – liceami uzupełniającymi, ^d – technikami uzupełniającymi oraz artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe. ^e Bez kolegów nauczycielskich i nauczycielskich kolegów języków obcych. ^f Prowadzone w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły oraz w ramach programu Ministra Edukacji Narodowej w zakresie języka angielskiego w klasach pierwszych szkoły podstawowej.

^a Excluding special schools in 2000/01 school year. ^b – ^d Including: ^b – special job-training schools, ^c – supplementary general secondary schools, ^d – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification. ^e Excluding teacher training colleges and foreign language teacher training colleges. ^f Conducted during the hours which are at the disposal of headpersons and in also within the Minister of National Education English language programme in the first classes of primary school.

TABL. 4 /114/.

UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DOROSŁYCH ^a
 Stan w dniu 31 XII
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR ADULTS ^a
 As of 31 XII

JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students							
		podstawo- wych primary	gimnazjach lower secondary	zasadni- czych zawodo- wych basic vo- cational	liceach ogólno- kształ- cących ^b general seconda- ry ^b	liceach profilo- wanych specialized secondary	techni- kach ^c technical second ary ^c	policeal- nych post- secondary	
Angielski <i>English</i>	2005/06 2007/08 2008/09	13279 14069 15504	- - -	25,0 29,5 30,5	- - 6,0	55,3 66,1 71,9	47,3 67,6 33,7	46,4 56,0 54,6	55,7 52,9 59,4
Niemiecki . . . <i>German</i>	2005/06 2007/08 2008/09	7056 5350 4722	- - -	47,6 49,0 62,2	26,8 30,1 29,7	28,8 23,0 20,7	27,3 73,3 44,6	44,7 39,8 36,2	18,3 14,1 8,9
Rosyjski <i>Russian</i>	2005/06 2007/08 2008/09	2725 1434 876	- - -	27,5 21,5 6,9	48,9 50,0 39,8	14,7 8,5 4,8	25,5 3,4 21,7	6,7 3,3 3,3	1,7 0,3 -

^a Nauczanie obowiązkowe. ^{b, c} Łącznie ze szkołami: ^b – liceami uzupełniającymi, ^c – technikami uzupełniającymi.
^a Obligatory education. ^{b, c} Including: ^b – supplementary general secondary schools, ^c – supplementary technical secondary schools.

TABL. 5 /115/.

KSZTAŁCENIE OSÓB ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI EDUKACYJNYMI
EDUCATION FOR PEOPLE WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2007/08	2008/09	2005/06	2006/07	2007/08	SPECIFICATION
	uczniowie pupils and students			absolwenci graduates			
Szkoły podstawowe w tym specjalne	4145 1601	3576 1363	3295 1210	712 356	716 320	808 365	Primary schools of which special
Gimnazja w tym specjalne	3703 2149	3442 1978	3753 1913	971 575	991 550	933 567	Lower secondary schools of which special
Specjalne szkoły przysposo- biające do pracy	195	306	326	21	36	47	Special job-training schools
Zasadnicze szkoły zawodowe w tym specjalne	1209 1059	1088 851	986 751	379 326	316 255	264 223	Basic vocational schools of which special
Licea ogólnokształcące ^a . . . w tym specjalne	270 50	244 60	224 51	90 12	46 8	62 20	General secondary schools ^a of which special
Licea profilowane w tym specjalne	123 86	96 68	73 -	35 18	23 21	15 -	Specialized secondary schools of which special
Technika ^b w tym specjalne	95 26	69 13	61 12	25 11	8 -	9 7	Technical schools ^b of which special
Szkoły policealne w tym specjalne	19 -	5 -	16 7	13 -	- -	1 -	Post-secondary schools of which special

^{a, b} Łącznie z: ^a – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, ^b – technikami uzupełniającymi, z wyjątkiem absolwentów z roku szkolnego 2005/06.
 U w a g a : Kształcenie odbywa się w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy m.in. integracyjne lub ogólnodostępne) oraz w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych.
^{a, b} Including: ^a – supplementary general secondary schools, ^b – supplementary technical secondary schools, excluding graduates for 2005/06 schools year.
 N o t e : Education occurs in mainstream schools (in which special sections or classes integration or mainstream are established among others) as well as in special schools operating independently.

TABL. 6 /116/.

SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII I OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE ^a

Stan w dniu 30 IX

SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTERS, YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES ^a

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze ^b					Special educational centres ^b
Ośrodki	33	30	27	27	Centres
Miejsca	2340	1925	1839	1776	Places
Wychowankowie	2141	1678	1410	1333	Residents
w tym:					of which:
niewidomi i słabo widzący	8	5	–	–	blind and sight impaired
niesłyszący i słabo słyszący	251	211	187	171	deaf and hearing impaired
przewlekłe chorzy	2	3	8	6	chronically ill
z niepełnosprawnością ruchową	–	20	23	74	motor-skill impaired
z upośledzeniem umysłowym	1540	1179	923	885	mentally disabled
zagrożeni niedostosowaniem społecznym	133	93	15	6	socially maladjusted
Młodzieżowe ośrodki - wychowawcze					Youth education centres
Ośrodki	5	7	8	8	Centres
Miejsca	312	417	481	455	Places
Wychowankowie	276	378	421	446	Residents
Młodzieżowe ośrodki socjoterapii					Youth social therapy centres
Ośrodki	1	1	3	3	Centres
Miejsca	–	47	125	154	Places
Wychowankowie	40	47	171	133	Residents
Ośrodki rewalidacyjno – wychowawcze ^c					Rehabilitation-education centres
Ośrodki	6	13	15	14	Centres
Miejsca	152	217	592	565	Places
Wychowankowie	217	433	522	487	Residents
w tym:					of which:
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim	49	102	115	101	mental retardation-profound
z autyzmem	26	66	12	–	with autism
z zaburzeniami sprzężonymi	142	209	364	385	associated with defects

^a W latach 2000 i 2005 – stan w dniu 31 X. ^b Łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi. ^c W 2000 r. określane jako ośrodki rehabilitacyjno-wychowawcze.

^a In 2000 and 2005 – as of 31 X. ^b Including special educational centres.

TABL. 7/117/. **INTERNATY I BURSY SZKÓŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
 Stan w dniu 31 X
BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH
 (excluding special schools)
 As of 31 X

SZKOŁY SCHOOLS	Internaty i bursy <i>Boarding-schools and dormitories</i>			Miejsca <i>Beds</i>			Korzystający <i>Boarders</i>			
							ogółem <i>total</i>		na 100 miejsc <i>per 100 beds</i>	
	2000/01	2005/06	2008/09	2000/01	2005/06	2008/09	2000/01	2005/06	2008/09	
OGÓŁEM TOTAL	78	63	56	10066	7387	5526	7640	4855	4407	80
Licea ogólnokształcące <i>General secondary</i>	11	4	16	910	209	1622	716	159	1369	84
Średnie zawodowe ^a <i>Vocational secondary^a</i>	67	59	40	9156	7178	3904	6924	4696	3038	78

^a łącznie ze szkołami zasadniczymi zawodowymi.

^a Including basic vocational schools.

TABL. 8/118/. **OGÓLNOKSZTAŁCĄCE SZKOŁY ARTYSTYCZNE^a DLA MŁODZIEŻY**
LEVEL ART SCHOOLS^a FOR CHILDREN AND YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
Szkoły	7	7	<i>Schools</i>
Uczniowie	615	592	<i>Students</i>
w tym I klasa	141	138	<i>of which I st grade</i>
w tym kobiety	447	439	<i>of which females</i>
Absolwenci	107	.	<i>Graduates</i>
w tym kobiety	80	.	<i>of which females</i>

^a Dające uprawnienia zawodowe.

^a Leading to professional certification.

TABL. 9 /119/. **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH**
PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND
IN POST-SECONDARY SCHOOLS

SZKOŁY SCHOOLS	Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół Schools, which possess personal computers in % of a given group of schools	Pracownie komputerowe Computer laboratory	Komputery ^a w szkołach Personal computers ^a in schools				
			ogółem grand total	w tym z dostępem do Internetu of which with Internet access	z liczby ogółem – – przeznaczone do użytku uczniów of grand total – used by pupils and youth		
					razem total	w tym z dostępem do Internetu of which with Internet access	
Podstawowe Primary	2007/08 2008/09	89,9 93,4	506 548	9549 11380	7546 9418	7184 8607	5941 7491
Gimnazja Lower secondary	2007/08 2008/09	74,8 77,9	268 300	5245 6301	4801 5789	4049 4783	3836 4563
Zasadnicze zawodowe ^b Basic vocational ^b	2007/08 2008/09	28,3 34,9	34 38	1003 954	892 864	756 753	707 720
Licea ogólnokształcące ^c General secondary ^c	2007/08 2008/09	62,4 74,8	145 153	3860 4778	3582 4474	2893 3586	2815 3512
Licea profilowane Specialized secondary	2007/08 2008/09	26,9 39,0	16 14	325 388	309 374	300 342	294 336
Technika ^d Technical secondary ^d	2007/08 2008/09	42,4 59,3	162 183	3726 4790	3364 4369	3009 3886	2817 3614
Policealne Post-secondary	2007/08 2008/09	46,2 56,3	6 8	111 166	104 148	75 107	74 95

^a W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół – wykazane tylko raz. ^{b-d} Łącznie ze szkołami: ^b – specjalnymi przysposabiającymi do pracy, ^c – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, ^d – technikami uzupełniającymi oraz artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe.

^a In case of commonly used computers by a few schools – presented only once. ^{b-d} Including: ^b – special job-training schools, ^c – supplementary general secondary schools, ^d – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification.

TABL. 10 /120/. **WYCHOWANIE POZASZKOLNE^a**

Stan w dniu 3 IX

EXTRACURRICULAR EDUCATION^a

As of 30 IX

RODZAJE PLACÓWEK KIND OF INSTITUTIONS	Pla- cówki Institu- tions	Uczestnicy stałych i okresowych form zajęć ^b Participants of permanent and temporary forms of pursuits ^b								
		ogółem total	artysty- cznych arts	technicz- nych technical	przed- miotowy- ch ^c topical ^c	sporto- wych sports	infor- matycz- nych computer science	tury- styczno- krajoz- nawczy- ch tourist sight- seeing	innych other	
OGÓŁEM TOTAL	2000 2005 2007 2008	27 25 27 29	26296 71460 86148 110251	7630 39854 21152 48337	1656 463 297 291	2722 3762 12531 3483	11749 21795 47425 49855	– – – 965	– – – 3097	2539 5586 4743 4223
Pałace młodzieży Youth centres	2	65965	45695	55	1837	12807	60	2541	2970	
Młodzieżowe domy kultury Youth community centres	3	6225	553	89	336	4016	664	336	231	

^a W latach 2000 i 2005 – stan w dniu 31 X. ^b Biorący systematyczny udział w pracy kół w okresie od 1 XI roku poprzedzającego rok badany do 31 X roku badanego. ^c Do roku 2007 nazywane naukowymi.

^a In 2000 and 2005 – as of 31 X. ^b Systematic participation in extracurricular activities in period from 1 XI of the year preceding the surveyed year to 31 X of the surveyed year. ^c Until 2007 called scientific.

TABL. 10/120/. **WYCHOWANIE POZASZKOLNE^a (dok.)**
Stan w dniu 30 IX
EXTRACURRICULAR EDUCATION^a (cont.)
As of 30 IX

RODZAJE PLACÓWEK KIND OF INSTITUTIONS	Pla- cówki Insti- tutions	Uczestnicy stałych i okresowych form zajęciowych ^b Participants of permanent and temporary forms of pursuits ^b							
		ogółem total	arty- stycz- nych arts	technicz- nych technical	przed- miot- owych ^c topical ^c	sporto- wych sports	infor- matycz- nych computer science	tury- styczno- kraj- znaw- czych tourist sight- seeing	innych other
		Ogniska pracy pozaszkolnej Extracurricular interest groups	7	2730	1743	24	93	300	30	140	400
Międzyszkolne ośrodki sportowe Inter-school sports centres	6	28828	–	24	–	28804	–	–	–
Pozostałe placówki Other institutions	11	6503	346	99	1217	3928	211	80	622

^a W latach 2000 i 2005 – stan w dniu 31 X. ^b Biorący systematyczny udział w pracy kół w okresie od 1 XI roku poprzedzającego rok badany do 31 X roku badanego. ^c Do roku 2007 nazywane naukowymi.

^a In 2000 and 2005 – as of 31 X. ^b Systematic participation in extracurricular activities in period from 1 XI of the year preceding the surveyed year to 31 X of the surveyed year. ^c Until 2007 called scientific.

TABL. 11 /121/. **SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY
(bez szkół specjalnych)**
**PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH
(excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01			2005/06			2008/09		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Szkoły Schools	596	246	350	494	195	299	475	197	278
w tym: of which:									
sportowe i mistrzostwa spor- towe sports and athletic	2	2	–	3	2	1	4	4	–
filialne branch	20	2	18	20	2	18	11	2	9
„małe szkoły” “small schools”	x	x	x	2	–	2	–	–	–
artystyczne ^a arts ^a	2	2	–	3	3	–	3	3	–
Pomieszczenia szkolne Classrooms	7049	3997	3052	6415	3711	2704	7146	4214	2932

^a Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej.

^a Concerns schools simultaneously conducting the primary school programme.

TABL. 11 /121/. SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY
 (bez szkół specjalnych) (dok.)
 PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH
 (excluding special schools) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01			2005/06			2008/09		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Oddziały Sections	6498	4141	2357	5515	3499	2016	5343	3445	1898
Uczniowie Pupils	139936	98002	41934	115112	80834	34278	98792	69693	29099
w tym I klasa of which 1st grade	21714	14962	6752	16964	11976	4988	15452	11089	4363
w tym kobiety of which females	68017	47693	20324	56053	39400	16653	47940	33998	13942
w tym szkoły: of which schools:									
sportowe i mistrzostwa spor- towego sports and athletic	747	747	-	601	495	106	2145	2145	-
filialne branch	981	244	737	815	200	615	510	153	357
„małe szkoły” “small schools”	x	x	x	30	-	30	-	-	-
artystyczne ^a arts ^a	536	536	-	662	662	-	666	666	-
Absolwenci Graduates	24282	17355	6927	20876	14697	6179	.	.	.
w tym kobiety of which females	11858	8442	3416	10207	7185	3022	.	.	.
w tym szkoły: of which schools:									
sportowe i mistrzostwa spor- towego sports and athletic	67	67	-	101	82	19	.	.	.
filialne branch	58	-	58	65	-	65	.	.	.
artystyczne ^a arts ^a	60	60	-	85	85	-	.	.	.
Liczba uczniów na: Number of pupils per:									
1 szkołę 1 school	235	398	120	233	415	115	208	354	105
1 pomieszczenie szkolne .. 1 classroom	20	25	14	18	22	13	14	17	10
1 oddział 1 section	22	24	18	21	23	17	18	20	15

^a Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej.

^a Concerns schools simultaneously conducting the primary school programme.

TABL. 12/122/. **GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
(bez szkół specjalnych)
LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH
(excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01			2005/06			2008/09		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Gimnazja <i>Lower secondary</i>	225	158	67	249	166	83	254	167	87
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa spor- towe <i>sports and athletic</i>	2	2	–	6	5	1	3	2	1
przysposabiające do pracy ^a <i>job-training^a</i>	–	–	–	2	2	–	2	2	–
Pomieszczenia szkolne <i>Classrooms</i>	2042	1680	362	2797	2216	581	3360	2634	726
Oddziały <i>Sections</i>	2120	1741	379	2813	2201	612	2623	2044	579
Uczniowie <i>Pupils</i>	51446	42802	8644	67973	54044	13929	59920	47741	12179
w tym I klasa <i>of which 1st grade</i>	26081	21674	4407	22301	17605	4696	20148	15930	4218
w tym kobiety <i>of which females</i>	25056	20834	4222	33117	26505	6612	29281	23303	5978
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa spor- towe <i>sports and athletic</i>	292	292	–	734	605	129	633	477	156
przysposabiające do pracy ^a <i>job-training^a</i>	–	–	–	555	555	–	605	605	–
Absolwenci <i>Graduates</i>	x	x	x	22065	17670	4395	.	.	.
w tym kobiety <i>of which females</i>	x	x	x	10993	8823	2170	.	.	.
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa spor- towe <i>sports and athletic</i>	x	x	x	224	184	40	.	.	.
przysposabiające do pracy ^a <i>job-training^a</i>	–	–	–	134	134	–	.	.	.
Liczba uczniów na: <i>Number of pupils per:</i>									
1 szkołę <i>school</i>	229	271	129	273	326	168	236	286	140
1 pomieszczenie szkolne <i>classroom</i>	25	25	24	24	24	24	18	18	17
1 oddział <i>section</i>	24	25	23	24	25	23	23	23	21

^a Na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej.

^a Based on 6th grade primary school.

U w a g a do tablic 14,17,19 i 21

Dane według grup kierunków i profili kształcenia od roku szkolnego 2007/08 podaje się według zmienionej metodologii zbierania danych w systemie informacji oświatowej.

Note to tables 14,17,19 and 21

Data by fields of education and by educational profile since 2007/2008 school year are presented according to the changed methodology of educational information collection.

TABL. 13/123/. ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE DLA MŁODZIEŻY
(bez szkół specjalnych)
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH
(excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09	
	ogółem total				w tym miasta of which urban areas
Szkoły	95	73	72	70	
Schools					
Oddziały	796	355	439	499	
Sections					
Uczniowie	21531	8633	9143	9476	
Students					
w tym I klasa	7642	3801	4508	4355	
of which 1st grade					
w tym kobiety	7142	2367	2745	2992	
of which females					
Absolwenci	6916	2687	2405 ^a	.	
Graduates					
w tym kobiety	2361	835	820 ^b	.	
of which females					

a, b W tym absolwentów w miastach: a – 2347, b – 795.

a, b Of which graduates in urban areas: a – 2347, b – 795.

TABL. 14 /124/. UCZNIOWIE I ABSOLWENCI ZASADNICZYCH SZKÓŁ ZAWODOWYCH
DLA MŁODZIEŻY WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA
STUDENTS AND GRADUATES OF BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR
YOUTH BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a FIELDS OF EDUCATION ^a	2000/01 ^b	2005/06	2007/08	2008/09	
	uczniowie students			absolwenci ^c graduates ^c	
OGÓŁEM TOTAL	23015	9692	9994	10227	2628
Artystyczne	19	39	43	43	12
Arts					
Ekonomiczne i administracyjne	–	1292	1251	1259	437
Business and administration					
Inżynieryjno-techniczne	14610	3408	3410	3541	778
Engineering and engineering trades					
Produkcji i przetwórstwa	–	1699	1510	1299	382
Manufacturing and processing					
Architektury i budownictwa	–	733	905	1240	131
Architecture and building					
Rolnicze, leśne i rybactwa	746	153	105	64	47
Agriculture, forestry and fishery					
Usług dla ludności	7640	2368	2770	2781	841
Personal services					

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). b Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Wykształcenia (ISCED UNESCO) i Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Zawodów (ISCO-88). c Z roku szkolnego 2007/08.

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). b According to the International Standard Classification of Education (ISCED UNESCO) and International Standard Classification of Occupations (ISCO-88). c For 2007/08 school year.

TABL. 15 /125/. **LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY^a**
(bez szkół specjalnych)
GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH^a
(excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09	
	ogółem total			w tym miasta of which urban areas	
Szkoły Schools	118	130	122	120	118
Oddziały Sections	1518	1151	1133	1102	1087
Uczniowie Students	43763	31443	30238	29020	28639
w tym I klasa of which 1st grade	12158	11120	10202	9656	9482
w tym kobiety of which females	26872	18502	18223	17622	17472
Absolwenci Graduates	9257	9928	10363 ^b	.	.
w tym kobiety of which females	5905	5850	6221 ^c	.	.

^a Od roku szkolnego 2005/06 łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. ^{b, c} W tym absolwentów w miastach: ^b – 10272, ^c – 6193.

^a In 2005/06 school year including supplementary general secondary schools. ^{b, c} Of which graduates in urban areas: ^b – 10272, ^c – 6193.

TABL. 16 /126/. **LICEA PROFILOWANE DLA MŁODZIEŻY**
(bez szkół specjalnych)
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH
(excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2007/08	2008/09		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym miasta of which urban areas	
Szkoły	74	51	41	39	Schools
Oddziały	305	143	91	86	Sections
Uczniowie	8123	3230	1817	1716	Students
w tym klasa I	2106	488	272	272	of which 1st grade
w tym kobiety	4430	1835	1070	1015	of which females
Absolwenci	2914	1357 ^a	.	.	Graduates
w tym kobiety	1577	783 ^b	.	.	of which females

^{a, b} W tym absolwentów w miastach: ^a – 1997, ^b – 744.

^{a, b} Of which graduates in urban areas: ^a – 1997, ^b – 744.

TABL. 17 /127/. **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI W LICEACH PROFILOWANYCH WEDŁUG PROFILI KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF SPECIALIZED UPPER SECONDARY SCHOOLS BY PROFILE OF EDUCATION

PROFILE KSZTAŁCENIA ^a	2005/06	2007/08	2008/09	2005/06	2006/07	2007/08	EDUCATION PROFILE ^a
	uczniowie students			absolwenci graduates			
OGÓLEM	8209	3298	1817	2932	2198	1357	TOTAL
Chemiczne badanie środowiska	97	14	–	22	44	12	Chemical tests of environment
Ekonomiczno- -administracyjny	2062	676	376	826	553	240	Business and administration
Elektroniczny	162	14	–	41	33	13	Electronics
Elektrotechniczny	39	15	–	–	–	15	Electrotechnics
Kreowanie ubiorów	63	44	17	32	25	24	Fashion desing
Kształtowanie środowiska	847	352	200	315	200	140	Shaping the environment
Leśnictwo i technologia drewna	243	66	–	42	79	54	Forestry and wood technol- ogy
Mechatroniczny	61	–	–	41	–	–	Mechatronics
Rolniczo-spożywczy	82	11	–	32	17	–	Agricultural and food proc- essing
Socjalny	635	425	319	201	182	143	Social
Transportowo-spedycyjny . .	340	90	40	193	75	41	Transport and dispatching
Usługowo-gospodarczy	1092	305	139	364	304	156	Services and economics
Zarządzanie informacją	2486	1286	726	823	686	519	Information management

^a Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 26 II 2002 r. (Dz. U. Nr 50, poz. 451).

^a According to a decree of the Minister of National Education and Sport, dated 26 II 2002 (Journal of Laws No. 50, item 451).

TABL. 18 /128/. **TECHNIKA DLA MŁODZIEŻY ^a**
(bez szkół specjalnych)
TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH ^a
(excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09	
	ogółem total				w tym miasta of which urban areas
Szkoły Schools	256	161	143	139	130
Oddziały Sections	1391	897	1149	1164	1108
Uczniowie Students	39656	23332	23713	23324	22201
w tym I klasa of which 1st grade	10973	7609	7510	7067	6748
w tym kobiety of which females	18691	10113	10304	10144	9492
Absolwenci Graduates	7445	4253	4672 ^b	.	.
w tym kobiety of which females	3711	1945	2071 ^c	.	.

^a Łącznie z technikami uzupełniającymi oraz ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.
^{b, c} W tym absolwentów w miastach: ^b – 4337, ^c – 1904.

^a Including supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification.

^{b, c} Of which graduates in urban areas: ^b – 4337, ^c – 1904.

TABL. 19/129/. **UCZNIOWIE I ABSLOWENCI TECHNIKÓW DLA MŁODZIEŻY^a WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH^a BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^b	2005/06	2007/08	2008/09	2005/06	2006/07	2007/08	FIELDS OF EDUCATION ^b
	uczniowie students		absolvenci graduates				
OGÓŁEM	23358	23726	23336	4264	4483	4679	TOTAL
Pedagogiczne	182	–	–	10	–	–	Education science and teacher training
Artystyczne	880	615	592	154	125	107	Arts
Spoleczne	3468	3248	2898	736	770	786	Social and behavioural science
Ekonomiczne i administracyjne	2476	2344	1822	531	449	385	Business and administration
Fizyczne ^c	–	9	8	–	–	–	Physical sciences ^c
Informatyczne	321	1576	2443	–	24	–	Computing
Inżynieryjno-techniczne	4720	4293	3714	889	884	922	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	735	486	358	145	158	142	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	1920	2106	2243	310	356	394	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	688	470	706	205	119	243	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjne	–	30	25	–	–	–	Veterinary
Medyczne	91	140	146	16	19	19	Health
Usług dla ludności	6297	6725	6575	999	1205	1358	Personal services
Usług transportowych	1024	1079	1044	195	262	190	Transport services
Ochrony środowiska	556	605	705	74	112	133	Environmental protection
Pozostałe	–	–	57	–	–	–	Others

^a Łącznie z technikami uzupełniającymi i ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe. ^b Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^c Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

^a Including supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification. ^b According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^c Among others: physics, chemistry, geology.

TABL. 20/130/. **SZKOŁY POLICEALNE WEDŁUG FORM KSZTAŁCENIA**
POST-SECONDARY SCHOOLS BY TYPE OF EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie Students			Absolvenci ^a Graduates ^a		
			ogółem total	w tym I klasa of which 1st grade	z ogółem kobiety of total women	ogółem total	w tym kobiety of which females	
OGÓŁEM								
TOTAL	2000/01	134	423	9136	5021	5917	3624	2567
	2005/06	159	670	13580	8171	7553	4336	2752
	2007/08	130	541	11637	216	6026	3042	1934
	2008/09	143	554	12554	8898	6306	.	.
Forma kształcenia: Type of education:								
dzienna			82	1890	986	1342	671	444
wieczorowa			–	–	–	–	–	–
zaoczne			438	10038	7555	4583	2079	1301
na odległość			–	–	–	–	–	–
stacjonarna			34	626	357	381	292	189

^a W podziale według form kształcenia – z roku szkolnego 2007/08.

^a According to type of education – for 2007/08 school year.

TABL. 21 /131/. **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS
BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2005/06	2007/08	2008/09	2005/06	2006/07	2007/08	FIELDS OF EDUCATION ^a
	uczniowie students			absolwenci graduates			
OGÓŁEM	13580	11637	12554	4336	3463	3042	TOTAL <i>Education science and teacher training</i>
Pedagogiczne	1445	1151	987	453	342	295	<i>Arts</i>
Artystyczne	362	409	240	182	219	38	<i>Humanities</i>
Humanistyczne	41	–	–	16	–	–	<i>Social and behavioural science</i>
Społeczne	784	398	735	296	170	156	<i>Journalism and information</i>
Dziennikarstwa i informacji ...	1	–	–	1	–	–	<i>Business and administration</i>
Ekonomiczne i administracyjne	2126	2329	3504	621	402	472	<i>Physical science ^b</i>
Fizyczne ^b	110	–	–	12	–	–	<i>Computing</i>
Informatyczne	2523	1715	1695	664	353	379	<i>Engineering and engineering trades</i>
Inżynieryjno-techniczne	85	98	111	35	23	25	<i>Architecture and building</i>
Architektury i budownictwa ...	65	266	402	28	4	45	<i>Agriculture, forestry and fishery</i>
Rolnicze, leśne i rybactwa ...	31	91	122	9	7	25	<i>Health</i>
Medyczne	1719	1171	1421	696	653	468	<i>Social services</i>
Opieki społecznej	645	170	89	253	146	55	<i>Personal services</i>
Usług dla ludności	2298	1630	2198	694	464	545	<i>Transport services</i>
Usług transportowych	37	51	32	7	2	6	<i>Environmental protection</i>
Ochrony środowiska	–	27	23	–	–	6	<i>Security services</i>
Ochrony i bezpieczeństwa ...	1308	1038	810	369	260	174	<i>Others</i>
Pozostałe	–	1093	185	–	418	353	

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^b Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^b Among others: physics, chemistry, geology.

TABL. 22 /132/. **SZKOŁY WYŻSZE**
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Nauczy- ciele akade- miccy ^a Academic teachers ^a	Studenci Students	Absolwenci ^b Graduates ^b	SPECIFICATION
OGÓŁEM					TOTAL
2000/01	15	3799	92949	20096	
2005/06	21	4046	87829	17768	
2007/08	22	3990	80104	17040	
2008/09	22	4015	76514		
Uniwersytety	1	1180	30079	7307	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne ..	2	1194	20057	3547	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze ...	1	455	6083	1831	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne ..	1	84	2586	692	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne ..	1	42	2262	687	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	1	498	3187	564	<i>Medical academies</i>
Akademie morskie	1	244	3417	571	<i>Maritime academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne ...	1	23	235	17	<i>Fine arts academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe	13	295	8608	1824	<i>Higher education institutions</i>

^a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy. ^b W podziale według typów szkół – z roku szkolnego 2007/08.

^a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces. ^b According to type of school – for 2007/08 school year.

TABL. 23 /133/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW
 I TYPÓW SZKÓŁ**
*STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS
 AND TYPE OF SCHOOLS*

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Total</i>	Systemy studiów <i>Study systems</i>		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne <i>full-time pro- grammes</i>	niestacjonarne <i>part-time pro- grammes</i>	

OGÓŁEM
TOTAL

OGÓŁEM 2000/01	92949	36801	56148	TOTAL
2005/06	87829	44558	43271	
2007/08	80104	40797	39307	
2008/09	76514	39697	36817	
Uniwersytety	30079	15643	14436	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne . . .	20057	13432	6625	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	6083	4316	1767	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne . .	2586	196	2390	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	2262	131	2131	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	3187	2166	1021	<i>Medical academies</i>
Akademie morskie	3417	2062	1355	<i>Maritime academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	235	235	–	<i>Fine arts academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe	8608	1516	7092	<i>Higher education institutions</i>

W tym KOBIETY
Of which FEMALES

OGÓŁEM 2000/01	51778	18894	32884	TOTAL
2005/06	48432	23789	24643	
2007/08	43742	21629	22113	
2008/09	42111	21144	20967	
Uniwersytety	18988	9516	9472	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	7316	5248	2068	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	4029	2901	1128	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	1365	73	1292	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	1638	104	1534	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	2333	1582	751	<i>Medical academies</i>
Akademie morskie	897	614	283	<i>Maritime academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	184	184	–	<i>Fine arts academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe	5361	922	4439	<i>Higher education institutions</i>

TABL. 24 /134/. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Total</i>	Systemy studiów <i>Study systems</i>		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne <i>full-time programmes</i>	niestacjonarne <i>part-time programmes</i>	

OGÓŁEM
TOTAL

OGÓŁEM	2000/01	20096	6422	13674	GRAND TOTAL
	2005/06	17768	7595	10173	
	2006/07	17737	8064	9673	
	2007/08	17040	7631	9409	
Uniwersytety	7307	2740	4567	<i>Universities</i>	
Wyższe szkoły techniczne . . .	3547	2354	1193	<i>Technical universities</i>	
Wyższe szkoły rolnicze	1831	1152	679	<i>Agricultural academies</i>	
Wyższe szkoły ekonomiczne . .	692	94	598	<i>Academies of economics</i>	
Wyższe szkoły pedagogiczne	687	61	626	<i>Teacher education schools</i>	
Akademie medyczne	564	365	199	<i>Medical academies</i>	
Akademie morskie	571	400	171	<i>Maritime academies</i>	
Wyższe szkoły artystyczne	17	17	–	<i>Fine arts academies</i>	
Pozostałe szkoły wyższe	1824	448	1376	<i>Higher education institutions</i>	

W tym KOBIETY
Of which FEMALES

RAZEM	2000/01	12130	3438	8692	TOTAL
	2005/06	11258	4542	6716	
	2006/07	11345	4823	6522	
	2007/08	10881	4560	6321	
Uniwersytety	5293	1875	3418	<i>Universities</i>	
Wyższe szkoły techniczne . .	1490	1009	481	<i>Technical universities</i>	
Wyższe szkoły rolnicze	1260	825	435	<i>Agricultural academies</i>	
Wyższe szkoły ekonomiczne	444	55	389	<i>Academies of economics</i>	
Wyższe szkoły pedagogiczne	494	47	447	<i>Teacher education schools</i>	
Akademie medyczne	451	269	182	<i>Medical academies</i>	
Akademie morskie	200	148	52	<i>Maritime academies</i>	
Wyższe szkoły artystyczne	14	14	–	<i>Fine arts academies</i>	
Pozostałe szkoły wyższe	1235	318	917	<i>Higher education institutions</i>	

TABL. 25 /135/. **CUDZOZIEMCY^a – STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
FOREIGNERS^a – STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Studenci	Students	Absolwenci ^b		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
OGÓŁEM 2000/01	337	188	8	5	TOTAL
2005/06	377	175	36	27	
2007/08	447	205	42	20	
2008/09	575	274	.	.	
studia: stacjonarne	124	35	13	9	<i>study: full-time programmes</i>
niestacjonarne	451	239	29	11	<i>part-time programmes</i>
Uniwersytety	40	22	10	5	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne . . .	32	6	5	3	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	10	6	1	1	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne . . .	21	6	–	–	<i>Academies of economics</i>
Akademie medyczne	411	227	24	9	<i>Medical academies</i>
Akademie morskie	48	2	–	–	<i>Maritime academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe	13	5	2	2	<i>Higher education institutions</i>

^a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. ^b W podziale według systemów studiów i typów szkół – z roku szkolnego 2007/08.

^a Also shown in the other tables regarding students and graduates. ^b According to study system and type of school – for 2007/08 school year

TABL. 26 /136/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA**
 Stan w dniu 30 XI
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING SCHOLARSHIPS
 As of 30 XI

SZKOŁY	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09			SCHOOLS
				Ogółem ^a <i>Total^a</i>	w tym stypendia o cha- rakterze socialnym <i>of which social scholar- ships</i>	otrzy- mujący stypendia w % ogółu studen- tów <i>scholar- ship re- cipients in % of total students</i>	
OGÓŁEM	12539	25087	21592	18210	10002	23,8	TOTAL
w tym:							<i>of which:</i>
Uniwersytety	3843	10006	8263	6650	3314	22,1	<i>Universities</i>

^a W podziale według rodzajów stypendiów 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz.

^a The division by type of scholarships may include one person more than once.

TABL. 26 /136/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA (dok.)**
 Stan w dniu 30 XI
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING
SCHOLARSHIPS (cont.)
 As of 30 XI

SZKOŁY	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09			SCHOOLS
				Ogółem ^a Total ^a	w tym stypendia o cha- rakterze socjalnym of which social scholar- ships	otrzy- mujący stypendia w % ogółu studen- tów scholar- ship re- cipients in % of total students	
Wyższe szkoły techniczne	5382	7574	6382	5795	3798	28,9	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze ..	2048	2362	2206	1591	803	26,2	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekono- miczne	80	876	701	563	310	21,8	Academies of economics
Wyższe szkoły pedago- giczne	47	619	481	455	323	20,1	Teacher education schools
Akademie medyczne ...	556	904	948	958	286	30,1	Medical academies
Akademie morskie	328	831	658	572	315	16,7	Maritime academies
Wyższe szkoły artystyczne	-	85	80	89	24	37,9	Fine arts academies

^a W podziale według rodzajów stypendiów 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz.

^a The division by type of scholarships may include one person more than once.

TABL. 27 /137/. **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE**
 Stan w dniu 30 XI
STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS
 As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
------------------	---------	---------	---------	---------	---------------

DOMY STUDENCKIE^a
 STUDENT DORMITORIES^a

Domy	21	21	20	20	Dormitories
Miejsca	8048	8039	7407	7401	Beds
Studenci korzystający	8409	7205	6854	6954	Students
w % ogółu studentów ^b	22,8	8,2	8,6	9,1	in % of total students ^b

STOŁÓWKI STUDENCKIE
 STUDENT CANTEENS

Stołówki	6	4	3	3	Canteens
Miejsca konsumenckie	1370	1450	360	330	Seating

^{a,b} W roku akademickim 2000/01; ^a - dla studentów dziennych, ^b - w procentach studentów studiów dziennych.

^{a,b} In 2000/01 academic year; ^a - for students in the day study system, ^b - in the day study system.

TABL. 28 /138/. SZKOŁY DLA DOROSŁYCH
SCHOOLS FOR ADULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie	Students	Absolwenci	Graduates
				ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
Szkoły podstawowe Primary schools	2000/01	1	2	29	8	7	1
	2005/06	1	–	–	–	–	–
	2007/08	–	–	–	–	–	–
	2008/09	–	–	–	–	–	–
Gimnazja Lower secondary schools	2000/01	12	28	671	140	x	x
	2005/06	15	52	1308	298	333	88
	2007/08	10	41	1046	215	293	73
	2008/09	13	50	1358	275	.	.
Licea ogólnokształ- cące ^a General secondary schools ^a	2000/01	89	398	10836	4851	3146	1613
	2005/06	152	474	11226	5035	3228	1673
	2007/08	137	426	10659	4728	2531	1373
	2008/09	143	426	11153	4990	.	.
wieczorowe ... evening	2000/01	x	162	4312	2112	1270	745
	2005/06	x	127	2793	1297	896	468
	2007/08	x	82	1735	790	578	315
	2008/09	x	64	1344	647	.	.
zaoczne weekend	2000/01	x	236	6524	2739	1876	868
	2005/06	x	344	8362	3707	2332	1205
	2007/08	x	344	8924	3938	1953	1058
	2008/09	x	362	9809	4343	.	.
Zasadnicze szkoły zawodowe Basic vocational schools	2000/01	10	38	938	216	123	1
	2005/06	9	36	763	177	214	62
	2007/08	8	25	432	93	166	45
	2008/09	10	30	465	98	.	.
Szkoły zawodowe Vocational secondary schools	2000/01	84	308	7889	2674	2584	927
	2005/06	71	150	2939	1029	1245	426
	2007/08	42	107	1671	588	266	120
	2008/09	35	87	1295	386	.	.

^a Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.^a Including supplementary general secondary schools.

TABL. 29 /139/. **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE**
PRE-PRIMARY EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Placówki	675	608	616	639	Establishments
miasta	342	312	331	349	urban areas
wieś	333	296	285	290	rural areas
Przedszkola	289	251	261	265	Nursery schools
w tym specjalne	2	2	4	5	of which special
miasta	247	214	223	225	urban areas
wieś	42	37	38	40	rural areas
Oddziały przedszkolne przy szkolach podstawowych	386	357	355	358	Pre-primary sections in primary schools
Zespoły wychowania przedszkol- nego ^a	x	x	x	1	Pre-primary education groups ^a
Punkty przedszkolne ^a	x	x	x	15	Pre-primary points ^a
Miejsca:					Places:
Przedszkola	29382	27622	27491	28349	Nursery schools
w tym specjalne	56	54	78	89	of which special
Miasta	26973	25526	25479	26019	Urban areas
Wieś	2409	2096	2012	2330	Rural areas
Zespoły wychowania przedszkol- nego ^a	x	x	x	15	Pre-primary education groups ^a
Punkty przedszkolne ^a	x	x	x	339	Pre-primary points ^a
Dzieci	39058	34836	36327	37861	Children
miasta	31310	28713	30363	31436	urban areas
wieś	7748	6123	5964	6425	rural areas
w tym w wieku 6 lat	20471	16242	14862	14292	of which aged 6
Przedszkola	29052	26580	28462	29339	Nursery schools
w tym specjalne	49	55	67	69	of which special
miasta	26757	24730	26328	27004	urban areas
wieś	2295	1850	2134	2335	rural areas
w tym w wieku 6 lat	11177	8564	7984	7259	of which aged 6
Oddziały przedszkolne przy szkolach podstawowych	10006	8256	7865	8166	Pre-primary sections in primary schools
w tym w wieku 6 lat	9294	7678	6878	7033	of which aged 6
Zespoły wychowania przedszkol- nego ^a	x	x	x	9	Pre-primary education groups ^a
w tym w wieku 6 lat	x	x	x	–	of which aged 6
Punkty przedszkolne ^a	x	x	x	347	Pre-primary points ^a
w tym w wieku 6 lat	x	x	x	–	of which aged 6
Dzieci w placówkach wycho- wania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku:					Children attending pre-primary education establishments per 1000 children aged:
3 – 6 lat	487	521	557	585	3 – 6
3 – 5	314	364	429	474	3 – 5
6 lat	940	975	934	922	6
Dzieci w przedszkolach na:					Children attending nursery schools per:
1000 dzieci w wieku:					1000 children aged:
3 – 6 lat	362	397	439	454	3 – 6
6 lat	513	514	502	468	6
1 przedszkole	101	106	109	111	Nursery school
100 miejsc	99	96	104	103	100 places

^a Patrz uwagi ogólne ust. 16 na str. 185.

^a See general notes item 16 on page 185.

DZIAŁ XI

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

Uwagi ogólne

1. Prezentowane w dziale dane dotyczą **ochrony zdrowia** (bez ochrony zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego – do 28 VI 2002 r. Urzędu Ochrony Państwa).

2. Zgodnie z ustawą z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz. U. Nr 91, poz.408) z późniejszymi zmianami, działają publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej.

Publicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: ministra lub centralny organ administracji rządowej, wojewodę lub jednostkę samorządu terytorialnego oraz państwową uczelnię medyczną lub państwową uczelnię prowadzącą działalność dydaktyczną i badawczą w dziedzinie nauk medycznych, Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego.

Niepublicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez kościół lub związek wyznaniowy, pracodawcę, fundację, związek zawodowy, samorząd zawodowy, stowarzyszenie, inną krajową albo zagraniczną osobę prawną lub osobę fizyczną, a także spółkę niemającą osobowości prawnej.

Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków publicznych**.

Dane o praktykach lekarskich wykazywane są łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy.

3. Dane o **pracownikach medycznych** ochrony zdrowia obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy; osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Dane o lekarzach, lekarzach dentytach, pielęgniarkach, położnych oraz farmaceutach wykazano łącznie z osobami odbywającymi staż podyplomowy.

CHAPTER XI

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

General notes

1. The data presented in this chapter within the scope of health care concern the **care health service** (excluding the health care service of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the Internal Security Agency – until 28 VI 2002 the Office of State Protection).

2. Public and non-public health care institutions are established on the basis of the Law on Health Care Institutions, dated 30 VIII 1991 (Journal of Laws No. 91, item 408) with later amendments.

A **public health care institution** is a facility established by a minister or a central body of the government administration, a voivod or local self-government entity as well as state medical university or state university conducting teaching and research activity in the field of medical sciences, the Medical Centre for Postgraduate Education.

A **non-public health care institution** is a facility established by a church or religious association, employer, foundation, trade union, professional self-government, association or other domestic or foreign legal or natural person or by a company without legal personality.

Data concerning medical practices include those entities that render health care services **exclusively within the framework of public funds**;

Presented data concerning medical practices include medical practices conducted within the framework of workplace medical service.

3. Data regarding **medical personnel** of the health service include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.

Doctors, dentists, nurses, midwives and pharmacists were listed together with persons undergoing training.

4. Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentyistów w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej wykazano łącznie z badaniami profilaktycznymi i z poradami lekarskimi udzielonymi w izbach przyjęć szpitali ogólnych oraz z poradami udzielonymi przez lekarzy i lekarzy dentyistów prowadzącymi praktykę lekarską.

Do porad udzielonych w podstawowej i specjalistycznej opiece zdrowotnej, oprócz porad udzielonych dla ogółu ludności, włączono również porady udzielone w przychodniach medycyny pracy.

5. Informacje o szpitalach podano łącznie z zamiejscowymi oddziałami szpitalnymi; oznacza to, że oddziały te nie są wykazane jako odrębne zakłady, a dane o ich działalności zaliczono do macierzystego szpitala.

6. Dane o łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** obejmują również :

- łóżka na oddziałach szpitalnych przy stacjach pogotowia ratunkowego – do 2002 r.,
- miejsca (łóżka i inkubatory) dla noworodków – od 2008 r.

Dane te nie obejmują natomiast miejsc na oddziałach dziennego pobytu.

7. W szpitalach ogólnych (tabl. 5) rodzaje oddziałów podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 16 VII 2004 r. (Dz. U. Nr 238, poz. 2402) z późniejszymi zmianami. Do **oddziałów chirurgicznych** zaliczono: chirurgię ogólną, dziecięcą, urazowo-ortopedyczną, neurochirurgię, urologię, chirurgię szczękowo-twarzową i kardiocirurgię oraz inne o charakterze chirurgicznym; do **oddziałów zakaźnych** – oddziały obserwacyjno-zakaźne; do **oddziałów gruźlicy i chorób płuc** – oddziały pulmonologiczne.

Ponadto dane o :

- oddziałach wewnętrznych podano łącznie z oddziałami kardiologicznymi
- oddziałach psychiatrycznych podano łącznie z oddziałami odwykowymi.

8. Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im środki farmaceutyczne i materiały medyczne.

9. Lecznictwo uzdrowiskowe obejmuje szpitale i sanatoria wykorzystujące w leczeniu,

4. Consultations provided by doctors and dentists within the scope of out-patient health care are presented together with preventive examinations and together with consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals as well as consultations provided by doctors and dentists conducting medical practice.

Consultations granted for the general population as well as consultations granted in the workplace medical service departments are included in basic and specialized health care departments.

5. Information regarding hospitals is given together with hospital branches; i.e. these branches are not listed as separate facilities, and data concerning their activity is included in that of the main hospital.

6. Data regarding beds in in-patient health care facilities concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.

Data regarding **beds in general hospitals** also include

- beds in hospital wards located in emergency stations – until 2002,
- places (beds and incubators) for newborns – since 2008.

However these data do not include places in day wards.

7. In general hospitals (table 5), types of wards are given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 16 VII 2004 (Journal of Laws No. 238, item 2402) with later amendments. Included in **surgical wards** are: general surgery, paediatric surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, urology, maxillo-facial and cardiosurgery as well as other surgical wards; in **communicable diseases wards** – communicable diseases wards; in **tubercular and pulmonary wards** – pulmonology wards.

Moreover data regarding:

- internal wards is given together with cardiology wards,
- psychiatric wards is given together with addiction recovery wards.

8. Chronic medical care home and nursing homes provide 24-hour health services within the scope of nursing and rehabilitating persons not requiring hospitalization as well as assure them pharmaceutical agents and medical materials.

9. Health resort treatment includes services rendered by hospitals and sanatoria using in the

rehabilitacji i profilaktyce przede wszystkim naturalne surowce i właściwości lecznicze klimatu na terenach, na których są położone.

10. Działalność aptek i punktów aptecznych unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (Tekst jednolity: Dz. U. z 2004 r. Nr 53, poz.533) z późniejszymi zmianami. Punkty apteczne tworzone po dniu wejścia w życie ustawy mogą być usytuowane jedynie na terenach wiejskich.

Dane o **aptekach ogólnodostępnych** nie obejmują aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, w sanatoriach), które działają na potrzeby tych zakładów.

Punkty apteczne są to ogólnodostępne punkty sprzedaży leków gotowych, których asortyment jest ściśle określony. Za prowadzenie punktu aptecznego jest odpowiedzialny kierownik, którym może być farmaceuta z rocznym stażem lub technik farmaceutyczny, posiadający trzyletni staż pracy w aptekach ogólnodostępnych.

11. Dane o zachorowaniach na choroby zakaźne podaje się zgodnie z „Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych” obowiązującą od dnia 1 I 1997 r. (X Rewizja).

12. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (jednolity tekst Dz. U. 2008, Nr 115, poz. 728).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia. Wyróżnia się placówki:

- 1) **interwencyjne** – zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem;
- 2) **rodzinne** – tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych;
- 3) **socjalizacyjne** – zapewniające całodobową

rehabilitation and preventive therapy primarily natural materials and the healing properties of the climate where the facility is located.

10. The activity of pharmacies and pharmaceutical outlets is normalized by pharmaceutical Law (uniform text Journal of Laws 2004 No. 53 item 553) with later amendments. Pharmaceutical outlets established after the pharmaceutical Law came into force, may be located only on rural areas.

The data concerning **public pharmacies** do not include pharmacies in stationary health care institutions (e.g. in hospitals and sanatoria) which operate for the needs of these institutions.

Pharmaceutical outlets are public sales outlets for selling prepared medicines. The assortment of medicines available in pharmaceutical outlets is precisely defined. The manager of pharmaceutical outlet is responsible for running the outlet. The manager may be a pharmacist with a 1-year service or pharmaceutical technician with a 3-year service in public pharmacies.

11. Data regarding incidence of illnesses is given in accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems" valid since 1 I 1997 (ICD-10 Revision).

12. Care and education centres for children and young people are presented in accordance with the Act on Social Welfare of 12 III 2004 (uniform text Journal of Laws 2008, No. 115, item 728).

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental including emotional, social and religious needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education. There are following types of such centres:

- 1) **intervention centres** – providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child;
- 2) **family centres** – creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school;
- 3) **socialization centres** – providing 24-hour care

opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne i terapeutyczne rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne;

4) **wielofunkcyjne** – zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łączące dzienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka;

5) **wsparcia dziennego** – działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, z tego:

— opiekuńcze — prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,

— specjalistyczne — realizujące program psychokorekcyjny lub psychoprophylaktyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację.

13. Rodziny zastępcze to rodziny zapewniające opiekę i wychowanie dzieciom pozbawionym całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej.

Zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (jednolity tekst Dz. U. 2008 Nr 115, poz. 728) rodzina zastępcza może być:

1) spokrewniona i niespokrewniona z dzieckiem — może w niej przebywać w tym samym czasie nie więcej niż troje dzieci (z wyjątkiem liczego rodzeństwa);

2) wielodzietna zawodowa niespokrewniona z dzieckiem — umieszcza się w tym samym czasie nie mniej niż troje i nie więcej niż sześcioro dzieci;

3) specjalistyczna zawodowa niespokrewniona z dzieckiem — umieszcza się w tym samym czasie nie więcej niż troje dzieci niedostosowanych społecznie albo dzieci z różnymi dysfunkcjami, problemami zdrowotnymi, wymagające szczególnej opieki i pielęgnacji;

4) zawodowa niespokrewniona z dzieckiem o charakterze pogotowia rodzinnego — umieszcza się nie więcej niż troje dzieci na pobyt czasowy do momentu unormowania sytuacji życiowej dziecka.

14. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej dotyczą placówek, dla których organami założycielskimi i podmiotami prowadzącymi

and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities;

4) **multi-functional centres**— providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family;

5) **day-support centres** — operating in the immediate vicinity of the child, supporting the family in its protective functions, including:

— care — in the form of extracurricular activities, afterschool clubs, clubs, childcare centres, assisting children in overcoming difficulties at school and organizing their spare time,

— specialized — implementing psychocorrective or psychoprophylactic programme, including pedagogical therapy, psychological therapy, rehabilitation, resocialization.

13. Foster families provide care and upbringing of a child deprived in part or in full of parental care.

According to the Law on Social Welfare of 12 III 2004 (uniform text Journal of Laws 2008 No. 115, item 728) foster family may be:

1) either related or not related to the child — placed in it may be simultaneously not more than three children (except for numerous siblings);

2) family with many children, not related to the child — placed in it may be simultaneously not less than three and not more than six children;

3) specialized professional family not related to the child — placed in it may be simultaneously not more than three socially maladjusted children or children with various dysfunctions, health problems, requiring special care and nursing;

4) professional emergency foster family not related to the child — placed in it may be simultaneously not more than three children, for temporary stay lasting until normalization of the living situation of the child.

14. Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions, for which the founding bodies are: local self-

są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne. Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (jednolity tekst Dz. U. 2008, Nr 115, poz.728).

15. Dane o świadczeniach pomocy społecznej prezentuje się do 30 IV 2004 r. zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 29 XI 1990 r. (jednolity tekst Dz. U. 1998 Nr 64 poz. 414, z późn. zm.), od 1 V 2004 r. zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593, z późn. zm.), według której dokonano podziału na **świadczenia pieniężne i niepieniężne**.

Dane o **zasiłkach pieniężnych i pomocy niepieniężnej** dotyczą zadań zleconych gminom, zadań własnych gmin oraz zadań realizowanych przez powiatowe centra pomocy rodzinie łącznie z zadaniami z zakresu administracji rządowej. Nie obejmują zasiłków wypłacanych przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych oraz zapomóg wypłacanych przez zakłady pracy, związki zawodowe itp.

Pomoc pieniężna obejmuje m.in. zasiłki pieniężne: stałe, okresowe, celowe, pomoc dla rodzin zastępczych, pomoc pieniężną na usamodzielnienie i kontynuowanie nauki dla osób opuszczających: rodziny zastępcze, placówki opiekuńczo-wychowawcze, specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze oraz zakłady poprawcze.

Zasiłek stały wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

Zasiłek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasiłek celowy przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

Pomoc niepieniężna dotyczy m.in. usług opiekuńczych, specjalistycznych opiekuńczych oraz sprawienia pogrzebu.

government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons. Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Act on Social Welfare of 12 III 2004 (uniform text Journal of Laws 2008, No. 115, item 728).

15. Data on social benefits for 2004 are presented until 30 IV 2004 in accordance with the Law on Social Welfare dated 29 XI 1990 (uniform text Journal of Laws 1998, No. 64 item 414, with later amendments), since 1 V 2004 in accordance with the Law on Social Welfare dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593), according to which a division on **monetary and non-monetary benefits** has been made.

Data regarding monetary benefits and assistance in kind concern tasks commissioned to gminas, gminas own tasks, and tasks realized by powiat family assistance centres with central administration tasks. Data do not include benefits paid by the Social Insurance Office as well as financial aid paid by workplaces, trade unions, etc.

Monetary assistance includes, e.g. permanent, temporary and appropriated benefits, assistance for foster families, monetary assistance for independency and continuation of education for persons leaving foster families, care and education centres, special educational centres, youth educational centres and correctional facilities.

Permanent benefit paid in respect of complete inability to work because of age or disability.

A person or a family is entitled to a **temporary benefit** because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Appropriated benefit is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, liquid and solid fuels, clothes, goods necessary for routine household maintenance, making small repairs in the dwelling, covering burial costs. May be given to a person or a family that incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

Non-monetary assistance involves care and specialized care as well as arranging funerals.

TABL. 1/140/. **PRACOWNICY MEDYCZNI**
 Stan w dniu 31 XII
MEDICAL PERSONNEL
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005 ^{ab}	2007 ^{ab}	2008 ^{ab}	SPECIFICATION
Lekarze	3551	3306	3476	3482	Doctors
w tym kobiety	1909	1670	1908	1923	of which women
Lekarze dentyści	629	677	833	708	Dentists
w tym kobiety	464	519	638	549	of which women
Farmaceuci	727	734	708 ^c	792 ^c	Pharmacists
w tym kobiety	631	582	580 ^c	648 ^c	of which women
Pielegniarki	7591	7056	7262	7155	Nurses
w tym magister pielęgniarstwa	130	164	204	262	of which master of nursery
Położne	958	881	905	871	Midwives

^a Łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarzkimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich, Pielęgniarskich. ^b Pracujący bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. ^c Bez techników farmacji.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Including individual medical and nurses practises registered at Chamber of Physicians. ^b Working directly with patients, i.e. without persons whose main workplace is academy, social welfare facility, state or local self-government administration and National Health Fund (NFZ). ^c Excluding pharmacy technicians.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 2/141/. **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA^a**
OUT-PATIENT HEALTH CARE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	313	535	661	727	Health care institutions (as of 31 XII)
miasta	255	465	568	625	urban areas
wieś	58	70	93	102	rural areas
Praktyki lekarskie (stan w dniu 31 XII)	647	782	399	361	Medical practices (as of 31 XII)
miasta	583	708	356	325	urban areas
wieś	64	74	43	36	rural areas
Porady udzielone ^b w tys.	10721,7 ^c	10828,1	12029,4	12777,2	Consultations provided ^b in thous.
lekarskie	9275,1	9587,9	10778,3	11338,4	doctors
w tym specjalistyczne	2841,5	3230,2	3897,9	4083,0	of which specialized
stomatologiczne	1446,6	1240,2	1251,0	1438,8	dental

^a Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakt „praktyka lekarska – Narodowy Fundusz Zdrowia” lub „praktyka lekarska–zakład opieki zdrowotnej” (patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 212); łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy (w 2000 r. – tylko w miastach); ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 213. ^c W 2000 r. dotyczy porad refundowanych przez kasy chorych, a od 1 IV 2003 r. – przez NFZ (środki publiczne), jak i opłacanych przez pacjentów (środki niepubliczne).

^a Data concern entities that have signed a „medical practice – National Health Fund” contract or a „medical practice-health care facility” contract (see general notes, item 2 on page 212); including medical practices conducted within the framework of workplace medical service (in 2000 – only in urban areas). ^b See general notes, item 4 on page 213. ^c In 2000 concern consultations refunded by health funds, since 1 IV 2003 – National Health Fund (public funds) as well as paid by patients (non-public funds).

TABL. 3/142/. **SŁUŻBA MEDYCYNY PRACY^a**
OCCUPATIONAL MEDICINE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	59	57	54	89	Health Care Institutions (as of 31 XII)
Praktyki lekarskie ^a (stan w dniu 31 XII)	85	88	34	10	Medical practices ^a (as of 31 XII)
Porady udzielone w tys.	618,1	297,9	257,9	227,0	Consultations provided in thous.
przez: lekarzy	574,6	291,1	254,5	222,8	by: doctors
lekarzy stomatologów	43,5	6,8	3,3	4,2	dentists
w tym w ramach badań profilaktycznych	279,6	224,5	-	-	of which within the framework of preventive examinations
Porady udzielone na 100 osób objętych opieką przychodni przez:					Consultations provided per 100 persons in a given out-patient department by:
lekarzy	271	139	158 ^b	145 ^b	doctors
lekarzy stomatologów	21	3	2 ^b	3 ^b	dentists

^a Patrz notka „a” do tablicy 2 na str. 217. ^b W przeliczeniu na liczbę osób które miały przeprowadzone badania profilaktyczne.

^a See footnote „a” to table 2 on page 217. ^b In terms of the number of persons who had preventive examinations.

TABL. 4/143/. **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA^a (bez zakładów psychiatrycznych)**
IN-PATIENT HEALTH CARE^a (without psychiatric facilities)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
ZAKŁADY – stan w dniu 31 XII FACILITIES – as of 31 XII					
Szpitałe ogólne	33	33	35	32	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	-	7	7	6	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	1	5	6	7	Nursing homes
Hospicja	3	2	2	2	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:					Health resort treatment:
sanatoria	31	32	29	29	sanatoria
szpitale	11	9	9	9	hospitals
ŁÓŻKA W ZAKŁADACH – stan w dniu 31 XII BEDS IN FACILITIES – as of 31 XII					
Szpitałe ogólne	8140	7832	7721	7971 ^b	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	106	266	283	258	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	250	186	195	197	Nursing homes
Hospicja	27	30	32	30	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:					Health resort treatment:
sanatoria	5664	5696	6032	6672	sanatoria
szpitale	2061	1783	1563	1746	hospitals
LECZENI IN-PATIENTS					
Szpitałe ogólne	281122	312495	307857	312685	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	-	1459	1111	968	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	147	679	790	772	Nursing homes
Hospicja	389	402	525	511	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe – kuracjusze:					Health resort treatment patients
w sanatoriach	61552	97297	98222	127206	in sanatoria
w szpitalach	25438	25082	29729	24649	in hospitals

^a Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. ^b Łącznie z miejscami/łożkami dla noworodków i liczbą inkubatorów. Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Excluding inter-ward patient transfers. ^b Including places/beds and incubators for newborns.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 5/144/. **SZPITALA OGÓLNE**
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Szpitala (stan w dniu 31 XII)	33	33	35	32	Hospitals (as of 31 XII)
Publiczne	33	29	29	25	Public
Niepubliczne	–	4	6	7	Non-public
Łóżka (stan w dniu 31 XII)	8670	7832	7721	7971	Beds (as of 31 XII)
w szpitalach: publicznych	8629	7687	7566	7683	in: public hospitals
niepublicznych	41	145	155	288	non-public hospitals
na 10 tys. ludności	51,1	46,2	45,6	47,1	per 10 thous. population
w tym na oddziałach:					of which in specified wards:
Chorób wewnętrznych	1558	1176	1354	1295	Internal diseases
w tym kardiologicznych	256	264	254	254	of which cardiological
Chirurgicznych	1932	1791	1719	1716	Surgical
Pediatrycznych	641	652	602	564	Pediatric
Ginekologiczno-położniczych	1069	940	917	840	Gynaecological-obstetric
Onkologicznych	160	196	230	232	Oncological
Intensywnej terapii	107	106	127	133	Intensive therapy
Okulistycznych	–	185	175	170	Ophthalmologic
Zakaźnych	222	160	151	124	Communicable
Gruźlicy i chorób płuc	453	327	309	204	Tubercular and pulmonary
Dermatologicznych	–	87	87	87	Dermatology
Neurologicznych	198	170	173	173	Neurological
Psychiatrycznych	595	499	574	574	Psychiatric
Ruch chorych					Patients
Leczeni ^a w tys.	281,1	312,5	307,9	312,7	In-patients ^a in thous.
w szpitalach: publicznych	280,5	307,5	297,4	300,8	in: public hospitals
niepublicznych	0,6	5,0	10,5	11,9	non-public hospitals
w tym na oddziałach ^b :					of which in specified wards ^b :
chorób wewnętrznych	62,3	50,2	61,8	59,5	internal diseases
w tym kardiologicznych	11,1	12,1	13,3	14,4	of which cardiological
chirurgicznych	76,0	90,3	84,6	83,9	surgical
pediatrycznych	24,6	25,3	25,2	27,8	paediatric
ginekologiczno-położniczych	44,4	47,3	49,6	47,9	gynaecological-obstetric
onkologicznych	6,6	8,5	11,6	12,0	oncological
intensywnej terapii	3,5	3,4	3,3	3,2	intensive therapy
okulistycznych	–	10,7	11,7	10,6	ophthalmologic
zakaźnych	5,7	4,4	4,4	3,8	communicable
gruźlicy i chorób płuc	8,9	8,0	8,0	7,5	tubercular and pulmonary
dermatologicznych	–	2,2	2,6	3,0	dermatology
neurologicznych	5,6	4,8	5,2	5,1	neurological
psychiatrycznych	7,8	6,7	8,5	8,6	psychiatric
Wypisani w tys.	268,8	295,0	297,8	302,2	Discharges in thous.
Zmarli w tys.	7,1	6,5	6,5	6,7	Deaths in thous.
Leczeni ^a na: 10 tys. ludności	1656	1844	1819	1848	In-patients ^a per: 10 thous. population
1 łóżko	32,4	39,6	39,9	39,2	bed
Przeciętny pobyt chorego ^a w dniach	8,9	6,1	6,1	6,0	Average patient stay ^a in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach	287,9	242,0	244,2	246,8	Average bed use in days

^a Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. ^b Łącznie z międzyoddziałowym ruchem chorych.

Źródło: od 2004 r. – dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Excluding inter-ward patient transfers. ^b Including inter-ward patient transfers.

Source: since 2004 – data of the Ministry of Health.

TABL. 6 /145/. **APTEKI I PUNKTY APTECZNE^a**
 Stan w dniu 31 XII
PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000 ^b	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Apteki	321	425	423	449	Pharmacies
w tym prywatne	273	420	415	444	of which private
w tym na wsi	27	34	36	37	of which in rural areas
Punkty apteczne	18	32	38	39	Pharmaceutical outlets
w tym na wsi	8	26	32	32	of which in rural areas
Liczba ludności na:					Population per:
1 aptekę i punkt apteczny	5009	3707	3671	3469	pharmacy and pharmaceutical outlet
1 aptekę	5290	3986	4001	3771	pharmacy
w tym na wsi	19072	15361	14631	14295	of which in rural areas
Farmaceuci pracujący w aptekach i w punktach aptecznych	613	692	664	746	Pharmacists employed in pharmacies and pharmaceutical outlets

^a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach. ^b Bez podległych Ministerstwu Obrony Narodowej i Ministerstwu Sprawiedliwości.

^a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g. in hospitals and sanatoria. ^b Excluding pharmacies supervised by the Ministry of National Defence and the Ministry of Justice.

TABL. 7 /146/. **KRWIODAWSTWO**
BLOOD DONATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)	1	1	1	1	Regional centres (as of 31 XII)
Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII)	16	12	12	12	Local branches (as of 31 XII)
Krwiodawcy	20505	22522	22149	22332	Blood donors
w tym honorowi	20486	22505	22130	22331	of which honorary blood donors
Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej ^a	43025	45456	43358	45162	Blood taken in units of whole blood ^a
Pobrane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP) ^b	78538	60076	47799	51916	Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP) ^b

^a Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki. ^b Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

U w a g a. Nie uwzględniono danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Sprawiedliwości (w 2000 r. – Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji).

Ź r ó d ł o: dane Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Szczecinie.

^a One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2,22 units. ^b One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

N o t e. Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Justice (in 2000 – Ministry of Internal Affairs).

S o u r c e: data of the Regional Blood Donation and Haemotherapy Center in Szczecin.

TABL. 8/147/. ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŻNE I ZATRUCIA
INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS

CHOROBY	2000	2005	2007	2008	2000	2005	2007	2008	DISEASES
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				na 100 tys. ludności <i>per 100 thous. population</i>				
Tężec	–	–	1	1	x	–	0,06	0,06	<i>Tetanus</i>
Krztusiec	1	2	2	49	0,1	0,1	0,1	2,9	<i>Whooping cough</i>
Odra	–	–	1	3	x	–	0,06	0,18	<i>Measles</i>
Wirusowe zapalenie wątroby:									<i>Viral hepatitis:</i>
typu A	13	5	–	5	0,8	0,3	x	0,3	<i>type A</i>
typu B	106	42	31	29	6,2	2,5	1,8	1,7	<i>type B</i>
typu C	84	85	75	47	4,9	5,0	4,4	2,8	<i>type C</i>
Różyczka	719	255	296	444	42,4	15,1	17,5	26,2	<i>Rubella</i>
AIDS ^a	19	1	2	1	1,12	0,06	0,12	0,06	<i>AIDS^a</i>
Salmonellozy	727	817	409	322	42,8	48,2	24,2	19,0	<i>Salmonella infections</i>
Czerwonka bakteryjna	6	11	1	3	0,35	0,65	0,06	0,18	<i>Shigellosis</i>
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe.	633	452	404	104	37,3	26,7	23,9	6,1	<i>Other bacterial food borne intoxications</i>
Biegunki u dzieci do lat 2 ^b	535	279	767	909	157,3	88,1	234,6	265,9	<i>Diarrhoea and gastroenteritis of presumed of infections origin (under 2 years)^b</i>
Szkarlatyna (płonica)	355	285	193	226	20,9	16,8	11,4	13,4	<i>Scarlet fever</i>
Zapalenie mózgu i opon mózgowo-rdzeniowych (wirusowe + bakteryjne)	135	136 ^c	147	76	8,0	8,0 ^c	8,7	4,5	<i>Encephalitis and meningitis(viral + bacterial)</i>
Świnka (nagminne zapalenie przyusznic)	295	2155	68	167	17,4	127,2	4,0	9,9	<i>Mumps</i>
Toksoplazmoza	15	12	54	13	0,9	0,7	3,2	0,8	<i>Toxoplasmosis</i>
Tasiemczyce.	18	3	7	5	1,06	0,18	0,41	0,30	<i>Cestode infestations</i>
Włośnica	2	1	234	1	0,12	0,06	13,82	0,06	<i>Trichinellosis</i>
Świerzb	764	313	254	252	45,0	18,5	15,0	14,9	<i>Scabies</i>
Grypa	42035	18441	10727	10034	2476,2	1088,4	633,7	592,9	<i>Influenza</i>
Szczepieni przeciw wściekliznie	417	426	407	366	24,6	25,1	24,0	21,6	<i>Rabies vaccinations</i>

^a Dane nieostateczne z uwagi na specyfikę choroby. ^b Wskaźnik obliczony na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2.

^c Ze względu na zmianę formularza MZ-56 zgodnie z wymogami UE brak danych odnośnie zachorowań na zapalenie mózgu wywołane przez wirusa cytomegalii.

Źródło: dane Wojewódzkiej Stacji Sanitarnej-Epidemiologicznej w Szczecinie.

^a Preliminary data because of specific features of the disease. ^b Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2. ^c On account of modification MZ-56 form, according to EU requirements lack data concerning encephalitis induced by cytomegalovirus (CMV).

Source: data of the Voivodship Sanitary-Epidemiological Station in Szczecin.

TABL. 9 /148/.

ŻŁOBKI

Stan w dniu 31 XII

NURSERIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Żłobki	19	16	17	18	Nurseries
Oddziały żłobkowe	16	10	9	8	Nursery wards
Miejsca w żłobkach ^a	1813	1459	1516	1749	Places in nurseries ^a
Dzieci przebywające w żłobkach ^a (w ciągu roku)	3668	2966	3095	3152	Children staying in nurseries ^a (during the year)
Miejsca w żłobkach ^a na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w miastach	57,5	48,3	47,7	52,2	Places in nurseries ^a per 1000 children up to age 3 in urban areas
Dzieci przebywające w żłobkach ^a na 1000 dzieci w wieku do lat 3	33	30	32	34	Children staying in nurseries ^a per 1000 children up to age 3

^a Łącznie z oddziałami żłobkowymi.^a Including nursery wards.

TABL. 10 /149/.

PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY^a

Stan w dniu 31 XII

CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE^a

As of 31 XII

A. PLACÓWKI CAŁODOBOWE**ROUND-THE-CLOCK CENTRES**

PLACÓWKI CENTRES	2005	2007	2008	2005	2007	2008	2005	2007	2008
	liczba placówek number of centres			wychowankowie residents			wolontariusze volunteers		
OGÓŁEM TOTAL	34	35	33	1279	1208	1136	103	60	80
Interwencyjne	2	2	1	161	143	24	-	-	-
Intervention									
Rodzinne	11	12	12	112	139	149	7	12	25
Family									
Socjalizacyjne	16	18	13	763	742	525	68	28	21
Socialization									
Wielofunkcyjne	5	3	7	243	184	438	28	20	34
Multi-functional									

B. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO**DAYS-SUPPORT CENTRES**

PLACÓWKI	2005	2007	2008	2005	2007	2008	CENTRES
	liczba placówek number of centres			wychowankowie residents			
OGÓŁEM	356	402	377	10087	10762	9092	TOTAL
w tym pracujące minimum 5 dni i 20 godzin tygo- dniowo	202	228	217	6265	6660	5690	of which working minimum 5 days and 20 hours a week
Opiekuńcze	350	396	367	9865	10555	8805	General care
Specjalistyczne	6	6	10	222	207	287	Specialized

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 214.^a See general notes, item 12 on page 214.

TABL. 11 /150/. **RODZINY ZASTĘPCZE**

Stan w dniu 31 XII
FOSTER FAMILIES
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze	2333	2317	2387	2450	Foster families
Dzieci w rodzinach zastępczych ^a	2884	3291	3618	3754	Children in foster families ^a
w tym posiadające orzeczenie o niepełnosprawności	198	233	276	268	of which issued disability confirmation
Dzieci usamodzielnione w ciągu roku ..	171	51	55	75	Children who gained independence during the year

^a Łącznie z dziećmi niebędącymi pod nadzorem sądów.

^a Including children not being under court supervision.

TABL. 12 /151/. **POMOC SPOŁECZNA**

Stan w dniu 31 XII
SOCIAL WELFARE
 As of 31 XII

A. OGÓŁEM
TOTAL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii)	49	60	63	65	Homes and facilities (excluding branches)
Miejsca ogółem	4245	4871	5219	5167	Places total
na 10 tys. ludności	25,0	28,8	30,8	30,5	per 10 thous. population
Mieszkańcy ogółem	4169	4522	4895	4877	Residents total
w tym do lat 18	254	177	240	245	of which up to age 18
w tym umieszczonych w ciągu roku ...	1610	2865	2311	2120	of which placed within during the year
na 10 tys. ludności	24,6	26,7	28,9	28,8	per 10 thous. population
Osoby oczekujące na umieszczenie ..	226	102	193	274	Persons awaiting a place

**B. PLACÓWKI STACJONARNE I MIESZKAŃCY WEDŁUG GRUP
 MIESZKAŃCÓW W 2008 R.**

**STATIONARY FACILITIES AND RESIDENTS BY GROUP RESIDENTS
 IN 2008**

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bez- względnych In absolute numbers	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii), w których mogą prze- bywać ^a :		Homes and facilities (excluding branches) in which may be ^a :
osoby w podeszłym wieku	9	aged persons
przewlekłe somatycznie chorzy	16	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie	9	mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie	4	children and young mentally retarded
przewlekłe psychicznie chorzy	5	chronically mentally ill
niepełnosprawni fizycznie	1	physically handicapped
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży	7	mothers with dependent children and pregnant women
bezdomni	20	homeless
inne osoby	1	other persons

^a W dalszym podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców.

^a In the division facilities may be shown several times, because one facility may be designed for several groups of residents.

TABL. 12 /151/. **POMOC SPOŁECZNA (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

SOCIAL WELFARE (cont.)

As of 31 XII

**B. PLACÓWKI STACJONARNE I MIESZKAŃCY WEDŁUG GRUP
MIESZKAŃCÓW W 2008 R. (dok.)***STATIONARY FACILITIES AND RESIDENTS BY GROUP RESIDENTS
IN 2008 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	SPECIFICATION
Mieszkańcy domów i zakładów:		<i>Residents of homes and facilities:</i>
osoby w podeszłym wieku	508	<i>aged persons</i>
przewlekłe somatycznie chorzy	1463	<i>chronically ill with somatic disorders</i>
dorośli niepełnosprawni intelektualnie	777	<i>mentally retarded</i>
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie	227	<i>children and young mentally retarded</i>
przewlekłe psychicznie chorzy	797	<i>chronically mentally ill</i>
niepełnosprawni fizycznie	6	<i>physically handicapped</i>
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży	179	<i>mothers with dependent children and pregnant women</i>
bezdomni	910	<i>homeless</i>
inne osoby	10	<i>other persons</i>

TABL. 13 /152/. **ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a**
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający ^b <i>Beneficiaries^b</i>	Udzielone świadczenia w tys. zł <i>Benefits granted in thous. zł</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M			TOTAL
2000	106392	157093,9	
2005	149577	173834,4	
2007	124843	200923,8	
2008	111172	208796,3	
Pomoc pieniężna	98406	156853,2	Monetary assistance
w tym:			<i>of which:</i>
Zasiłek stały	12054	38896,4	<i>Benefit: permanent</i>
okresowy	29879	39286,2	<i>temporary</i>
celowy ^c	50408	36350,2	<i>appropriated^c</i>
Pomoc niepieniężna	63069	51943,1	Nonmonetary assistance
w tym:			<i>of which:</i>
Schronienie	1085	1657,9	<i>Shelter</i>
Posiłek	55699	30230,9	<i>Meals</i>
Ubranie	531	74,0	<i>Clothing</i>
Sprawienie pogrzebu	240	395,6	<i>Burial</i>

^a Organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego. ^b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie. ^c Łącznie z zasiłkiem w naturze.

Źródło: dane Zachodniopomorskiego Urzędu Wojewódzkiego.

^a Organized and provided by government administration and local self-government entities. ^b Under the item benefits, recipients may be shown several times. ^c Including in nature benefits.

Source: data of the Zachodniopomorskie Voivodship Office.

DZIAŁ XII

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

Uwagi ogólne

Kultura

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

2. Muzea to instytucje kultury, które gromadzą, rejestrują, konserwują i przechowują oraz udostępniają publiczności w formie wystaw zabytki i wytwory kultury w zakresie sztuki, wiedzy, techniki i przyrody oraz prowadzą działalność naukową, oświatową i popularyzatorską (m.in. poprzez prowadzenie działalności wydawniczej).

Przez **wystawę** rozumie się udostępnianie dla publiczności (osób zwiedzających) zestawu zbiorów muzealnych.

Ekspozycję stanowi każdorazowe wystawienie w różnych miejscowościach (miejscach) tego samego zestawu zbiorów muzealnych pod tym samym tytułem.

3. Informacje dotyczące **galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

4. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych**, obejmującą dramatyczne i lalkowe przedstawienia teatralne,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów (przedstawienia baletowe i musicalowe podano łącznie z operetkowymi),
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**.

CHAPTER XII

CULTURE. TOURISM. SPORT

General notes

Culture

1. *Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.*

*A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.*

***2. Museums** are establishments of culture, which gather, register, conserve, store and exhibit cultural values in the scope of art., knowledge, technology and nature as well as conduct scientific, educational and popularizing activities (i.a. throughout conduction of publishing activity).*

***Exhibition** is defined as a set of museum collections, opened to the public (visitors).*

***Exposition** is every similar titled exhibition of identical set of museum collections in various localities (places).*

***3. Information concerning art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.*

***4. Information regarding theatres and music institutions** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.*

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- *the activity of **dramatic theatres**, including dramatic and puppet theatrical performances,*
- *the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances (ballet and musical performances are presented together with operettas),*
- *the concert activity of **philharmonic orchestras, orchestras and choirs.***

W informacjach podanych w podziale według województw, wykazano wszystkie przedstawienia i koncerty, które odbyły się na terenie danego województwa, wykonane przez instytucje artystyczne i rozrywkowe własne, jak również występy gościnne teatrów, instytucji muzycznych i rozrywkowych z innych województw.

5. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo). Wśród kin stałych wyróżnia się: miniplexsy posiadające od 3 do 7 sal i multiplexsy posiadające 8 sal i więcej.

6. Dane o **abonentach radiowych i telewizyjnych** dotyczą osób i instytucji, które uiściły opłaty abonamentowe uprawniające do korzystania z urządzeń odbiorczych radiofonii bezprzewodowej oraz z odbiorczych urządzeń telewizyjnych. Dane dotyczą także osób korzystających – na mocy szczególnych przepisów – z prawa do bezpłatnego korzystania z urządzeń odbiorczych (np. inwalidów wojennych i wojskowych).

Dane obejmują również instytucje opłacające abonament za korzystanie z odbiorników radiowych i telewizyjnych w samochodach.

Turystyka

1. **Termin turystyka** – zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki – obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

2. **Baza noclegowa turystyki** dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. nie obejmuje pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

Do pozostałych obiektów zaliczono obiekty, które w czasie niepełnego wykorzystania zgodnie z ich przeznaczeniem lub w części, pełnią funkcję obiektu noclegowego dla turysty. Są to m.in. internaty, domy studenckie, hotele robotnicze itp. Do 2004 roku do tej grupy zaliczano również obiekty, które nie spełniają wymogów kategoryzacyjnych dla poszczególnych rodzajów obiektów.

Informations given in the administrative division by voivodships, comprise all performances and concerts, which took place in the area of given voivodship, performed by own artistic and entertainment institutions as well as guest performances of theatres, music and entertainment institutions from other voivodships.

5. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e. established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape). Among fixed cinemas one can distinguish miniplexes – equipped with 3 to 7 screens and multiplexes equipped with 8 screens and more.

6. Data regarding **radio and television subscribers** concern persons and institutions, which paid the subscription fee in order to use wireless radio and television receivers. The data also concern persons exempt, on the basis of special regulations, from paying the subscription fee (e.g. disabled war and military veterans).

Data also concern institutions paying the subscription for using radio and television receivers in vehicles.

Tourism

1. **Tourism**, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e. mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their normal environment not longer than 1 year.

2. **Tourist accommodation facilities** include collective tourist accommodation establishments (i.e. do not include rooms for rent and agrotourism lodgings).

The remaining facilities of collective accommodation include facilities, which during the incomplete exploitation according to their destination or partial destination, fulfil the function of tourist overnight accommodation establishments, i.a. student dormitories, boarding schools, worker hotels, etc. By the 2004 this group comprised also facilities which didn't fulfil categorizational requirements for particular types of facilities.

3. Dane o **miejscach noclegowych** wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach o obiektach i miejscach noclegowych nie uwzględnia się obiektów i miejsc przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

4. Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania rejestrowani są według kraju stałego zamieszkania. Turysta zagraniczny może być wykazywany wielokrotnie, jeśli w czasie jednorazowego pobytu w Polsce korzysta z kilku obiektów noclegowych.

5. **Placówki gastronomiczne** w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania obejmują zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe. Do barów i kawiarni zaliczono także: winiarnie, piwiarnie, jadłodajnie itp.; do punktów gastronomicznych – także smażalnie, pijalnie, lodziarnie, bufety itp.

Sport

1. Poczynając od 2002 r. informacje o organizacjach kultury fizycznej i klubach sportowych opracowywane są na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

2. Dane o **organizacjach kultury fizycznej** obejmują wybrane organizacje o ogólnokrajowym zasięgu działania (Akademicki Związek Sportowy, Polski Związek Sportu Niepełnosprawnych „Start”, Towarzystwo Krzewienia Kultury Fizycznej, Zrzeszenie „Ludowe Zespoły Sportowe”, uczniowskie kluby sportowe UKS i wyznaniowe kluby sportowe) i dotyczą głównie rekreacji ruchowej, a w przypadku PZSN „Start” — rehabilitacji ruchowej w środowisku niepełnosprawnych. Dane o **klubach sportowych** dotyczą głównie sportu, w tym sportu kwalifikowanego (wyczynowego).

3. W kategorii **ćwiczących** w zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do grupy juniorów lub seniorów; dla poszczególnych dyscyplin sportu stosuje się różne granice wieku.

4. W kategorii **trenerów i instruktorów** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku dyscyplinach sportu.

5. **Wykaz dyscyplin sportowych** został dostosowany do nowego podziału dyscyplin i dziedzin sportu wprowadzonego rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 października 2003 r. (Dz. U. Nr 193, poz 1888).

3. *Data on **number of beds** are presented as of 31 VII; these data concern whole year's and seasonal places. In data regarding facilities and the number of beds for tourists, facilities and places in temporarily inactive facilities due to expansion, renovation, etc. are not included.*

4. *Foreign tourists using collective tourist accommodation establishments are registered according to country of their permanent residence. Foreign tourist may be indicated more than once if during a single stay in Poland he/she uses more than one accommodation facility.*

5. **Catering establishments** in collective tourists accommodation establishments include permanent and seasonal catering facilities and outlets. Catering facilities and cafes also include: wine houses, beer halls, canteens, etc.; catering outlets also include fry houses, drink bars, ice-cream parlours, snack bars, etc.

Sport

1. *Since 2002 information on physical education organizations and sports clubs has been compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.*

2. *Data regarding **physical education organizations** include selected organizations with a national scope of activity (Student Sports Association in Poland, Polish Sports Association for Disabled “Start”, Society for Promotion of Physical Culture, Association of “Rural Sports Clubs”, Student Sports Clubs UKS and Religious Sports Clubs) and primarily concern recreational activity, and in the case of the Polish Sports Association for Disabled “Start” rehabilitation activity for the people with disabilities. Data regarding **sports clubs** mainly concern sports, including professional (record-seeking sports).*

3. *In the categories of **exercisers**, depending upon the age group, exercisers are classified as juniors or seniors; various age groups are applied for individual disciplines.*

4. *In the category of **coaches and sport instructors** one person may be indicated more than once, depending upon the number of sports disciplines taught.*

5. *List of **sport disciplines** was adjusted to new disciplines' division and sport domains legislated by the Ordinance of Minister of National Education and Sport of 29 October 2003 (Journal of Laws No 193, item 1888).*

Kultura Culture

TABL. 1 /153/. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**
PUBLIC LIBRARIES (with branches)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Biblioteki (stan w dniu 31 XII)	397	380	379	380	<i>Libraries (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	249	244	243	243	<i>of which in rural areas</i>
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII)	231	121	118	102	<i>Library service points (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	125	91	91	81	<i>of which in rural areas</i>
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	7201,8	7071,2	7057,4	7023,7	<i>Collection (as of 31 XII) in thous. vol.</i>
w tym na wsi	2511,1	2413,0	2384,4	2335,5	<i>of which in rural areas</i>
Czytelnicy ^a w tys.	351,0	319,4	293,3	282,4	<i>Borrowers^a in thous.</i>
w tym na wsi	72,1	63,0	60,0	55,4	<i>of which in rural areas</i>
Wypożyczenia ^{a b} :					<i>Loans^{a b}:</i>
w tysiącach woluminów	6662,4	6235,8	5271,5	5022,9	<i>in thousand volumes</i>
w tym na wsi	1592,7	1408,6	1317,0	1232,2	<i>of which in rural areas</i>
na 1 czytelnika w woluminach	19,0	19,5	18,0	17,8	<i>per borrower in volumes</i>
w tym na wsi	22,1	22,3	22,0	22,2	<i>of which in rural areas</i>

a Łącznie z punktami bibliotecznymi. *b* Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

a Including library service points. *b* Excluding interlibrary lending.

TABL. 2 /154/. **MUZEJA**
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Muzea i oddziały muzealne ^a <i>Museums and branches^a</i>	Muzealia ^a <i>Museum exhibits^a</i>	Wystawy czasowe <i>Temporary exhibitions</i>		Zwiedzający <i>Visitors</i>		SPECIFICATION
			własne ^b <i>own^b</i>	obce ^c <i>external^c</i>	ogółem <i>total</i>	w tym młodzież szkolna ^d <i>of which primary and secondary school students^d</i>	
OGÓŁEM							TOTAL
2000	20	185413	72	40	550347	275329	
2005	22	221460	77	69	362912	146583	
2007	24	220977	92	52	432724	165394	
2008	22	267629	93	55	359022	114002	
Artystyczne	1	–	–	–	–	–	<i>Art</i>
Historyczne	5	15042	3	6	127340	26704	<i>Historical</i>
Przyrodnicze	2	4392	4	1	22204	11000	<i>Natural history</i>
Regionalne	11	96752	66	36	126563	47500	<i>Regional</i>
Techniki	1	753	2	–	1000	–	<i>Technical</i>
Inne	2	150690	18	12	81915	28798	<i>Other</i>

a Stan w dniu 31 XII. *b* W kraju. *c* Krajowe i z zagranicy. *d* Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a As of 31 XII. *b* In Poland. *c* Domestic and foreign. *d* Visiting museums in organized groups.

TABL. 3/155/. GALERIE SZTUKI
ART GALLERIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008			SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
Galerie (stan w dniu 31 XII)	21	22	21	15	8	7	Galleries (as of 31 XII)
Wystawy ^a	165	182	172	120	95	25	Exhibitions ^a
w tym z zagranicy	18	18	21	9	7	2	of which foreign
Ekspozycje ^a	177	193	174	121	96	25	Expositions ^a
Zwiedzający w tys.	254,2	219,9	188,2	86,0	60,0	26,0	Visitors in thous.

^a W kraju.^a In Poland.TABL. 4 /156/. TEATRY, INSTYTUCJE MUZYCZNE, PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE
THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS, ENTERTAINMENT ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE	Instytucje ^a <i>Institutions^a</i>	Miejsca na widowni w stałej sali ^a <i>Seating in fixed halls^a</i>	Przedstawienia i koncerty ^b <i>Performances and concerts^b</i>	Widzowie i słuchacze ^b w tys. <i>Audience^b in thous.</i>	SPECIFICATION	
Teatry i instytucje muzyczne	2000	11	3340	2405	489,2	Theatres and music institutions
	2005	12	3304	2178	510,4	
	2007	13	2904	1685	355,6	
	2008	12	2961	1999	477,4	
Teatry	7	1998	1624	276,1	Theatres	
dramatyczne	6	1717	1333	231,2	dramatic	
lalkowe	1	281	291	44,9	puppet	
Teatry muzyczne	1	536	128	49,7	Musical theatres	
Filharmonie	2	427	147	75,7	Philharmonic halls	
Orkiestry i chóry	2	–	86	45,2	Orchestras and choirs	
Zespoły pieśni i tańca	–	–	14	30,6	Song and dance ensembles	
Przedsiębiorstwa estradowe	2000	1	x	84	43,9	Entertainment enterprises
	2005	1	x	99	34,8	
	2007	2	x	626	130,9	
	2008	2	x	596	270,8	

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane dotyczą działalności prowadzonej na terenie województwa.^a As of 31 XII. ^b Data concern activity performed in voivodship area.

TABL. 5/157/. **DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY, ŚWIETLICE W 2007 R.**
 Stan w dniu 31 XII
CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENT, CLUBS, COMMUNITY CENTRES IN 2007
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Miasta <i>Urban areas</i>	Wieś <i>Rural areas</i>	SPECIFICATION
Instytucje	427	109	318	<i>Institutions</i>
domy kultury	35	31	4	<i>cultural establishments</i>
ośrodki kultury	66	40	26	<i>cultural centres</i>
kluby	36	25	11	<i>clubs</i>
świetlice	290	13	277	<i>community centres</i>
Pracownie specjalistyczne	261	229	32	<i>Specialised workshops</i>
Imprezy (w ciągu roku)	14672	10929	3743	<i>Events (during the year)</i>
Uczestnicy imprez (w ciągu roku) w tys.	1885,3	1676,3	209,1	<i>Event participants (during the year) in thous.</i>
Kursy (w ciągu roku)	133	114	19	<i>Courses (during the year)</i>
Absolwenci kursów (w ciągu roku)	2834	2545	289	<i>Course graduates (during the year)</i>
Zespoły artystyczne	829	674	155	<i>Artistic ensembles</i>
Członkowie zespołów artystycznych	12167	10177	1990	<i>Members of artistic ensembles</i>
Koła (kluby)	495	408	87	<i>Groups (clubs)</i>
Członkowie kół (klubów)	10704	8984	1720	<i>Members of groups (clubs)</i>

TABL. 6/158/. **KINA STAŁE**
FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Kina (stan w dniu 31 XII)	42	31 ^a	26	24	<i>Cinemas (as of 31 XII)</i>
w tym miasta	37	29 ^a	21	19	<i>of which in urban areas</i>
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII)	42	44	39	36	<i>Screens in fixed cinemas (as of 31 XII)</i>
w tym miasta	37	40	34	31	<i>of which in urban areas</i>
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) w tys.	10,5	10,3	9,4	8,9	<i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.</i>
w tym miasta	9,6	9,5	8,3	7,9	<i>of which in urban areas</i>
Seanse:					<i>Screenings:</i>
w tysiącach	19,4	34,4	38,8	39,5	<i>in thousand</i>
w tym miasta	18,1	33,3	37,4	37,1	<i>of which in urban areas</i>
na 1 kino	461	1108	1492	1647	<i>per cinema</i>
Widzowie:					<i>Audience:</i>
w tysiącach	815,4	1205,6	1496,0	1386,2	<i>in thousand</i>
w tym miasta	782,1	912,6	1462,0	1333,5	<i>of which in urban areas</i>
na 1 kino	19414	38889	57540	57757	<i>per cinema</i>
na 1 seans	42	35	39	35	<i>per screening</i>

^a Ponadto 1 kino samochodowe: 8 seansów, widzowie w 121 samochodach.

^a Moreover 1 drive-in cinema: 8 screenings, audience in 121 cars.

TABL. 7/159/. **ABONENCI RADIOWI I TELEWIZYJNI**
Stan w dniu 31 XII
RADIO AND TELEVISION SUBSCRIBERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w tysiącach in thousands				na 1000 ludności per 1000 population				
Abonenci radiowi	460,2	416,4	370,6	348,4	271	246	219	206	Radio subscribers
miasta	343,7	314,1	284,5	267,9	291	268	244	230	urban areas
wieś	116,5	102,3	86,1	80,5	226	196	163	152	rural areas
Abonenci telewizyjni	452,3	405,0	360,4	338,6	266	239	213	200	Television subscribers
miasta	337,3	304,3	275,6	259,3	285	260	236	223	urban areas
wieś	115,0	100,8	84,9	79,3	223	193	161	150	rural areas

Źródło: dane Centralnego Zarządu Poczty Polskiej.

Source: data of the Polish Post Headquarters.

Turystyka

Tourism

TABL. 8/160/. **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Obiekty (stan w dniu 31 VII)	1135	840	848	840	Facilities (as of 31 VII)
Hotele	53	64	77	78	Hotels
Motele	8	6	4	5	Motels
Pensjonaty	29	19	24	23	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe .....	.	59	65	72	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	2	1	1	1	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	27 ^a	2	2	3	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe	.	24	26	25	School youth hostels
Kempingi	20	16	15	14	Camping sites
Pola biwakowe	41	45	45	40	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	505	329	344	342	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	98	46	38	35	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	44	39	37	38	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	3	3	3	3	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	72	42	43	39	Public tourist cottages

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 8 /160/. **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (cd.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Obiekty (stan w dniu 31 VII) (dok.)					<i>Facilities (as of 31 VII) (cont.)</i>
Osrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	12	4	4	4	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Zakłady uzdrowiskowe	55	51	46	49	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	166	90	74	69	<i>Other facilities</i>
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	129924	105230	109002	107800	<i>Number of beds (as of 31 VII)</i>
w tym całoroczne	40762	40811	41739	47157	<i>of which open all year</i>
Hotele	5993	7991	9383	9430	<i>Hotels</i>
Motele	255	285	221	232	<i>Motels</i>
Pensjonaty	1283	876	1042	970	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe . . . . .	.	3025	3673	4245	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	154	114	117	117	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska młodzieżowe	1532 ^a	53	85	130	<i>Youth hostels</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe . . . . .	.	1566	1800	1781	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	3673	4388	4249	4249	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	6245	7204	7072	5707	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	64089	46433	49714	49976	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	17551	8987	7933	7422	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	4872	5128	5165	5002	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	253	245	248	245	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	5255	4126	3921	3533	<i>Public tourist cottages</i>
Osrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	813	237	292	274	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Zakłady uzdrowiskowe	10161	9695	9403	10437	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	7795	4877	4684	4050	<i>Other facilities</i>
Korzystający z noclegów	1465901	1544400	1672280	1742580	<i>Tourists accommodated</i>
w tym turyści zagraniczni	286798	476269	412063	380196	<i>of which foreign tourists</i>
Hotele	386826	502320	564602	573328	<i>Hotels</i>
Motele	19651	13486	10233	10393	<i>Motels</i>
Pensjonaty	11441	17090	20006	19147	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe . . . . .	.	110133	125830	145221	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	2738	4919	3754	4161	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska młodzieżowe	26215 ^a	236	720	8703	<i>Youth hostels</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe . . . . .	.	27465	29460	24967	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	23952	28589	37926	36564	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	30659	29649	30719	28926	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	422839	404863	438400	447821	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	84074	46024	40029	38537	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	62721	70942	69289	72702	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	4382	5430	7027	6955	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	35288	30685	28316	29129	<i>Public tourist cottages</i>
Osrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	4189	1401	1866	1747	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Zakłady uzdrowiskowe	162501	177019	183935	217591	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	188425	74149	80168	76688	<i>Other facilities</i>

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 8/160/. **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Udzielone noclegi	9668894	9064907	9564232	10033801	Nights spent (overnight stay)
w tym turystom zagranicznym ...	979131	2260381	2105861	2047523	of which foreign tourists
Hotele	781734	1168585	1335198	1374012	Hotels
Motele	26073	20919	24459	43209	Motels
Pensjonaty	74247	96883	108265	103895	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe .....	.	295829	343868	458403	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	15021	16348	27512	25143	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	72392 ^a	738	4659	23884	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe	.	93577	95544	83374	School youth hostels
Kempingi	116187	122839	143293	134347	Camping sites
Pola biwakowe	126130	128933	124152	107145	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	4182167	3538189	3804314	3752764	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	966218	512876	395640	386603	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczyn- kowe	425200	407991	414797	457283	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	24931	20527	22456	21293	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	252768	164939	149038	133842	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio- niedzielnego i świątecznego	20882	7109	7899	7688	Weekend and holiday accommo- dation establishments
Zakłady uzdrowiskowe	2081307	2209053	2250348	2613977	Health establishments
Pozostałe obiekty	503637	259572	312790	306939	Other facilities

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 9/161/. **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH
ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
Stan w dniu 31 VII
**CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION
ESTABLISHMENTS**
As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restau- racje <i>Restau- rants</i>	Bary i kawiarnie <i>Bars and coffee shops</i>	Stołówki <i>Canteens</i>	Punkty gastro- nomiczne <i>Food stands</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM					TOTAL
2000	121	349	522	97	
2005	127	256	344	67	
2007	141	272	341	54	
2008	146	265	341	58	
Hotele	72	60	7	4	Hotels
Motele	2	3	1	2	Motels
Pensjonaty	4	8	12	1	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe	25	24	13	10	Other hotel facility
Domy wycieczkowe	1	–	–	–	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	–	–	–	–	Youth hostels

TABL. 9/161/.

PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)

Stan w dniu 31 VII

CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restauracje <i>Restaurants</i>	Bary i kawiarnie <i>Bars and coffee shops</i>	Stołówki <i>Canteens</i>	Punkty gastro-nomiczne <i>Food stands</i>	SPECIFICATION
Szkolne schroniska młodzieżowe	–	–	8	2	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	2	7	–	3	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	–	2	2	9	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	18	98	187	12	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	–	5	28	2	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	3	12	21	4	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	1	1	2	–	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	2	5	3	4	<i>Public tourist cottages</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	–	–	–	–	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Zakłady uzdrowiskowe	1	32	41	1	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	15	8	16	4	<i>Other facilities</i>

TABL. 10/162/.

TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURISTS ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów	286798	476269	412063	380196	Tourists accommodated
Hotele	189945	277817	239425	212651	<i>Hotels</i>
Motele	2812	1976	476	536	<i>Motels</i>
Pensjonaty	1489	6490	5889	5480	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe	.	32670	31555	33407	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	125	265	100	128	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska młodzieżowe	1371 ^a	–	16	551	<i>Youth hostels</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe	.	2644	2156	2208	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	3542	14076	12942	12698	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	2114	5684	5036	5314	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	14832	47689	39167	36007	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	568	876	407	229	<i>Holiday youth centres</i>

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.^a Including school youth hostels.

TABL. 10 /162/. TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURISTS ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów (dok.)					<i>Tourists accommodated (cont.)</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	8065	11708	6942	4988	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	305	472	697	269	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	3319	3509	1925	1497	<i>Public tourist cottages</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	9	–	–	–	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Zakłady uzdrowiskowe	28065	60834	57536	56702	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	30237	9559	7794	7531	<i>Other facilities</i>
Udzielone noclegi	979131	2260381	2105861	2047523	Nights spent (overnight stay)
Hotele	370440	737155	725055	699518	<i>Hotels</i>
Motele	3999	3185	926	861	<i>Motels</i>
Pensjonaty	8519	53324	52198	48889	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe .....	.	112737	163331	192565	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	178	597	201	243	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska młodzieżowe	2565 ^a	–	32	1258	<i>Youth hostels</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe .....	.	5527	5122	5760	<i>School youth hostels</i>
Kempingi	9577	44315	40596	36032	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	6318	18016	19487	18797	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	147027	463415	368254	340817	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	3162	5260	3450	1541	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	56947	81784	49555	37507	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	1266	1273	2018	624	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	8684	14338	6895	5547	<i>Public tourist cottages</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	46	–	–	–	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Zakłady uzdrowiskowe	294899	691164	649634	637233	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	65504	28291	19107	20331	<i>Other facilities</i>

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

Sport

Sport

TABL. 11 /163/. **KLUBY SPORTOWE^a**

Stan w dniu 31 XII
SPORTS CLUBS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2006	2008	SPECIFICATION
Jednostki organizacyjne	444	458	630	643	Organizational entities
Członkowie	40371	39018	47718	44440	Members
Ćwiczący	34796	34985	43512	43068	Exercisers
w tym do 18 lat	25420	25487	31429	30930	of which up to 18
mężczyźni	26662	26200	32488	32203	males
kobiety	8134	8785	11024	10865	females
Zawodnicy	17225	16740	21740	21011	Competitors
Sekcje sportowe	917	955	1203	1192	Sports sections
Trenerzy	383	401	520	547	Coaches
Instruktorzy sportowi	843	807	966	1041	Sports instructors

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim.

^a Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age.

TABL. 12 /164/. **WYBRANE DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS IN 2008
As of 31 XII

DYSCYPLINY SPORTOWE	Sekcje Sections	Ćwiczący ^a Exercisers ^a			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports in- structors	SPORTS DISCIPLINES
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorki juniors			
Akrobatyka sportowa	5	175	99	175	2	5	Sports acrobatics
Badminton	10	296	144	224	3	5	Badminton
Biathlon letni	1	12	10	8	–	1	Summer biathlon
Bieg na orientację	8	203	83	154	1	6	Orientation race
Boks	6	340	51	284	2	11	Boxing
Brydż sportowy	8	295	–	190	–	8	Bridge
Gimnastyka artystyczna	6	310	310	301	4	11	Artistic gymnastics
Gimnastyka sportowa	5	222	141	200	14	6	Rhythmic gymnastics
Hokej na trawie	1	12	6	12	1	–	Grass hockey
Jeździectwo	28	282	188	138	11	31	Equestrian sports
Judo	6	497	121	465	10	8	Judo
Kajakarstwo klasyczne....	13	521	186	448	9	11	Classic canoeing

^a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi.

^a Including Student Sports Clubs.

TABL. 12 /164/. **WYBRANE DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH W 2008 R. (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS IN 2008 (cont.)
As of 31 XII

DYSCYPLINY SPORTOWE	Sekcje Sections	Ćwiczący ^a Exercisers ^a			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports in- structors	SPORTS DISCIPLINES
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Karate	20	1169	293	917	5	42	Karate
Karate tradycyjne	7	204	55	152	2	10	Traditional karate
Kolarstwo górskie	3	24	7	18	1	1	Mountain cycling
Kolarstwo szosowe	16	264	104	180	10	13	Road cycling
Kolarstwo torowe	6	163	67	109	5	6	Track cycling
Koszykówka	89	2482	929	2161	51	63	Basketball
Kulturystyka i trójbój siłowy	8	234	137	82	–	6	Culturistic and forcible three-fight
Lekkoatletyka	101	3589	1620	3097	50	94	Athletics
Łucznicтво	2	23	7	17	–	1	Archery
Piłka nożna	342	17193	937	11793	177	296	Football
w tym piłka nożna halowa	30	968	80	350	6	9	of which futsal
Piłka ręczna	46	2088	947	1953	44	51	Handball
Piłka siatkowa (łącznie z piłką siatkową plażową)	135	3530	1757	2830	45	100	Volleyball
Pływanie	30	1789	822	1646	41	34	Swimming
Podnoszenie ciężarów ...	6	119	19	79	1	8	Weight lifting
Sporty lotnicze	1	20	–	–	–	–	Air sports
Strzelectwo sportowe.	13	408	94	218	1	24	Sports shooting
Szachy	30	958	214	632	1	29	Chess
Szermierka	7	334	153	322	2	14	Fencing
Tenis stołowy	48	877	296	701	12	28	Table tennis
Tenis	14	464	107	208	4	17	Tennis
Unihokej	21	580	218	547	2	11	Unihockey
Wioślarstwo	9	365	53	235	12	4	Rowing
Zapasy styl wolny	11	520	124	447	9	10	Free style wrestling
Żeglarstwo (regatowe deskowe, lodowe)	34	1411	318	704	6	58	Sailing (yachting, wind- surfing and icesurfing)

^a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi.

^a Including Student Sports Clubs.

DZIAŁ XIII

NAUKA I TECHNIKA

Uwagi ogólne

1. **Działalność badawcza i rozwojowa** (badania i eksperymentalne prace rozwojowe, w skrócie B+R) są to systematycznie prowadzone prace twórcze, podjęte dla zwiększenia zasobu wiedzy, w tym wiedzy o człowieku, kulturze i społeczeństwie, jak również dla znalezienia nowych zastosowań dla tej wiedzy.

Obejmuje ona **badania podstawowe i stosowane oraz prace rozwojowe**.

Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej obejmują następujące grupy jednostek:

1) **jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe** (tj. jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie prac badawczo-rozwojowych):

- placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk,
- jednostki badawczo-rozwojowe, tj. jednostki państwowe, działające na podstawie ustawy z dnia 25 VII 1985 r. o jednostkach badawczo-rozwojowych (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 33, poz. 388, z późniejszymi zmianami),
- inne, tj. jednostki prywatne, zaklasyfikowane według PKD do działu 73 „Działalność badawczo-rozwojowa”;

2) **jednostki obsługi nauki** (biblioteki naukowe, archiwa naukowe, stowarzyszenia naukowe i inne jednostki obsługi nauki);

3) **jednostki rozwojowe**, tj. podmioty gospodarcze, przede wszystkim przedsiębiorstwa przemysłowe, posiadające na ogół własne zaplecze badawczo-rozwojowe (laboratoria, biura konstrukcyjne, zakłady rozwoju techniki itp.), prowadzące działalność B+R, głównie o charakterze prac rozwojowych, obok swojej podstawowej działalności;

4) **szkoły wyższe**;

5) **pozostałe jednostki** – m.in. szpitale prowadzące prace badawczo-rozwojowe obok swojej podstawowej działalności, z wyjątkiem klinik akademii medycznych (uniwersytetów) i Centrum Medycznego Kształcenia Podyplomowego ujętych w kategorii „szkoły wyższe” oraz szpitale posiadających status instytutów naukowo-badawczych ujętych w kategorii „jednostki badawczo-rozwojowe”.

2. Dane dotyczące **zatrudnienia** w działalności badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% nominalnego czasu pracy.

CHAPTER XIII

SCIENCE AND TECHNOLOGY

General notes

1. **Research and development activity** (i.e. research and experimental development work – R&D) includes systematically conducted creative work, undertaken in order to increase knowledge, including knowledge about man, culture and society as well as for discovering new uses for this knowledge.

Research and development activity includes **basic research, applied research and experimental development**.

Information regarding research and development activity includes the following groups of entities:

1) **scientific and research-development units** (i.e. units whose main activity is performing R&D activity):

- scientific units of the Polish Academy of Sciences,
- research research-development units, i.e. state owned units – subordinate to different ministries – working on the basis of the Law of 25 VII 1985 on the Branch R&D Units (uniform text Journal of Laws 2001 No. 33, item 388, with later amendments),
- others i.e. private units whose main activity is performing R&D NACE 73 „Research and development“;

2) **science support units** (scientific libraries, scientific archives, scientific societies and other “auxiliary units”);

3) **development units**, i.e. economic entities, primarily industrial enterprises, in most cases with their own R&D facilities (laboratories, design offices, technology development centres, etc.), performing R&D activity mainly with an experimental development character along with their principal activity;

4) **higher education institutions**;

5) **other units** – among others cover hospitals conducting R&D activity along with their principal activity, excluding clinics of medical academies (universities) and the Medical Centre for Postgraduate Education included in the category “higher education institutions” as well as hospitals having the status of research institutes included in the category “branch research-development units”.

2. Data regarding **employment** in R&D include exclusively persons employed directly in this activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10 per cent of their normal work time on R&D.

Ekwiwalenty pełnego czasu pracy (EPC) są to jednostki przeliczeniowe służące do ustalenia faktycznego zatrudnienia w działalności badawczo-rozwojowej. Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoborok poświęcony wyłączenie na działalność badawczo-rozwojową.

3. Nakłady na działalność badawczo-rozwojową obejmują nakłady bieżące poniesione na badania podstawowe, stosowane i prace rozwojowe oraz nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R, niezależnie od źródła pochodzenia środków finansowych.

Nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R podaje się łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej (do 2001 r. zwanej specjalną), niezbędnej do wykonania określonych prac B+R i spełniającej kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami do czasu zakończenia tych prac nieujętej w ewidencji środków trwałych; do 2002 r. koszty te ujmowane były w nakładach bieżących na działalność badawczą i rozwojową.

4. Działalność innowacyjna w przemyśle polega na uruchamianiu produkcji nowych lub istotnie ulepszonych (zmodernizowanych) wyrobów, a także wdrażaniu nowych lub istotnie ulepszonych procesów, przy czym wyroby te i procesy są nowe przynajmniej z punktu widzenia wprowadzającego je przedsiębiorstwa. Obejmuje szereg działań o charakterze badawczym (naukowym), technicznym, organizacyjnym, finansowym i handlowym.

5. Nakłady na działalność innowacyjną obejmują nakłady na: prace badawcze i rozwojowe (B+R) wykonane przez własne zaplecze badawcze przedsiębiorstw, jak również nabyte od innych jednostek, zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw (patenty, wynalazki nieopatentowane, licencje, ujawnienia know-how, znaki towarowe itp.), nakłady inwestycyjne na środki trwałe niezbędne do wprowadzenia innowacji (maszyny i urządzenia techniczne oraz budynki, budowle i grunty), prace wdrożeniowe poprzedzające uruchomienie produkcji na skalę przemysłową, szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną oraz marketing dotyczący nowych i zmodernizowanych wyrobów.

6. Środki automatyzacji procesów produkcyjnych są to urządzenia (lub zestawy maszyn i urządzeń) wykonujące określone czynności bez udziału człowieka, stosowane w celu samoczynnego sterowania, regulowania urządzeń technicznych oraz kontrolowania przebiegu procesów technologicznych.

7. Wynalazek podlegający opatentowaniu jest to nowe rozwiązanie o charakterze technicznym, niewynikające w sposób oczywisty ze stanu techniki i mogące się nadać do stosowania.

8. Wzór użytkowy podlegający ochronie jest to nowe i użyteczne rozwiązanie o charakterze technicznym, dotyczące kształtu, budowy lub zestawienia przedmiotu o trwałej postaci.

Full-time equivalents (FTE) are calculating units used to establish the actual time spent on research and development work. One FTE equals one person-year spent exclusively on R&D.

3. Expenditures on research and development activity include current expenditures borne on basic research, applied research and development work as well as capital expenditures on fixed assets connected with R&D regardless of the origin (source) of the financial funds.

Capital expenditures on fixed assets connected with research and development activity comprise expenditures on purchase or manufacture of research equipment (until 2001 so-called special research equipment), necessary for performing particular R&D projects and meeting criteria for inclusion in fixed assets but according to the regulation in force temporarily, till completion of the a.m. projects not included in fixed assets; until 2002, expenditure on a.m. equipment was included in the current expenditures on R&D.

4. Innovation activity in industry consists in launching the production of technologically new or improved products, and implementing technologically new processes (which products and processes are technologically novel at least for the enterprise). It comprises many different scientific, technological, organizational, financial and commercial steps.

5. Expenditures on innovation include expenditures on: R&D activity (intramural and extramural), acquisition of disembodied technology and know-how (patents, non-patented inventions, licenses, disclosures of know-how, trademarks etc.), acquisition of fixed assets required for introduction of innovations (instruments and equipment and land and buildings), other preparations for the implementation of innovations, training directly linked to technological innovations and marketing for technologically new and improved products.

6. Means for automating production processes include the equipment (or combinations of machinery and equipment) which performs defined tasks without human participation, and is used in order to automatically control and regulate other equipment as well as to control technological processes.

7. A patentable invention – any new solution of a technical character which does not obviously result from the prior art and which is capable of practical application.

8. A utility model eligible for protection – any new and useful solution of a technical nature affecting shape, construction or permanent assembly of an object.

TABL. 1/165/. **JEDNOSTKI ORAZ ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**
UNITS AND EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008	2000	2005	2007	2008			
	jednostki (stan w dniu 31 XII) units (as of 31 XII)				zatrudnieni ^a personnel ^a						
					ogółem total				pracownicy nauko- wo- -ba- dawczy rese- archers	technicy i pracownicy równorzędni technicians and equivalent staff	pozostały personel other supporting staff
OGÓŁEM TOTAL	17	17	16	20	2316	2026	1952	1947				1762	110	75
Jednostki komercyjne ^b . . . Development units ^b	10	10	9	12	77	84	71	114	58	24	32
Szkoły wyższe Higher education institutions	7	7	7	8	2239	1942	1881	1833	1704	86	43

^a W tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy. ^b Jednostki rozwojowe i jednostki badawczo-rozwojowe inne.

^a In full-time equivalents. ^b Development units and other research-development units.

TABL. 2/166/. **ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY EDUCATIONAL LEVEL
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z wykształceniem Education					pozostałym other
		wyższym higher					
		z tytułem naukowym profesora with title of professor	ze stopniem naukowym with scientific degree of		z tytułem zawodowym magistra, inżyniera, lekarza, licencjata with other university degrees below the PhD level (master, bachelor and equivalent)		
OGÓŁEM TOTAL	2007 2008		3843 3338	317 327	384 417	1585 1597	778 632	779 365

^a The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in scientific institutions.

TABL. 2 /166/.

ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA (dok.)

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY EDUCATIONAL LEVEL (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z wykształceniem Education				pozosta- łym other
		wyższym higher				
		z tytułem naukowym profesora with title of professor	ze stopniem naukowym with scientific degree of		z tytułem zawodowym magistra, inżyniera, lekarza, licencjata with other university degrees below the PhD level (master, bachelor and equivalent)	
			doktora habilito- wanego habilitated doctor ^a (HD)	doktora (PhD)		
Jednostki komercyjne ^b 2007	712	–	–	4	82	626
Development units ^b 2008	383	6	–	3	135	239
Szkoły wyższe 2007	3131	317	384	1581	696	153
Higher education institutions 2008	2955	321	417	1594	497	126

^b Jednostki rozwojowe i jednostki badawczo-rozwojowe inne.

^a The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in scientific institutions. ^b Development units and other research-development units.

TABL. 3 /167/.

NAKLĄDY^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)
GROSS DOMESTIC EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008				
	ogółem grand total				nakłady expenditures			
					bieżące current		inwestycyjne na środki trwałe ^b capital ^b	
	razem total	w tym osobowe of which labour costs	razem total	w tym maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu of which instruments and equipment				
w mln zł in mln zł								
OGÓŁEM TOTAL	69,3	55,4	111,0	125,2	79,7	33,2	45,5	32,5
Jednostki komercyjne ^c Development units ^c	13,2	10,0	8,9	16,9	8,7	5,3	8,2	1,7
Szkoły wyższe Higher education institutions	56,1	45,4	102,1	108,3	71,0	27,9	37,3	30,8

^a Bez amortyzacji środków trwałych. ^b Od 2003 r. łącznie z nakładami na aparaturę naukowo-badawczą, zakupioną lub wytworzoną w celu realizacji określonych prac B+R (zwaną od niedawna specjalną), spełniającą kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami do czasu zakończenia tych prac nieujęta w ewidencji środków trwałych; do 2002 r. nakłady na tę aparaturę zaliczane były zgodnie z obowiązującym stanem prawnym do nakładów bieżących na działalność B+R. ^c Jednostki rozwojowe i jednostki badawczo-rozwojowe inne.

^a Excluding depreciation of fixed assets. ^b Since 2003, including expenditures on scientific and research equipment, which was bought or produced in order to implement specified B+R activity (recently called special), fulfilling standards subsumed to fixed assets, but according to obligatory regulations, not enclosed in fixed assets record until this activity will be completed; until 2002, expenditures on this equipment were, according to legal regulations, included into current expenditures on B+R activity. ^c Development units and other research-development units.

TABL. 4 /168/. **NAKŁADY BIEŻĄCE NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW BADAŃ (ceny bieżące)**
CURRENT EXPENDITURES ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY TYPE OF ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Badania <i>Research</i>		Prace rozwojowe <i>Experimental development</i>	SPECIFICATION
		podstawowe <i>basic</i>	stosowane <i>applied</i>		
		w mln zł <i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM					TOTAL
2000	52,4	24,9	17,3	10,2	
2005	55,5	18,6	23,3	13,6	
2007	67,6	27,1	27,3	13,2	
2008	79,7	29,3	33,8	16,6	
Jednostki komercyjne ^a	8,7	0,3	2,7	5,7	<i>Commercial units ^a</i>
Szkoły wyższe	71,0	29,0	31,1	10,9	<i>Higher education institutions</i>

^a Jednostki rozwojowe i jednostki badawczo-rozwojowe inne.

^a *Development units and other research-development units.*

TABL. 5 /169/. **STOPIEŃ ZUŻYCIA APARATURY NAUKOWO-BADAWCZEJ W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**
DEGREE OF CONSUMPTION OF RESEARCH EQUIPMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY
 Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	stopień zużycia w % <i>degree of consumption in %</i>				
	OGÓŁEM	60,6	91,8	66,5		74,8	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Jednostki komercyjne ^a	92,4	12,0	–	6,2	<i>Commercial units ^a</i>
Szkoły wyższe	60,5	91,9	66,5	75,4	<i>Higher education institutions</i>

^a Jednostki rozwojowe i jednostki badawczo-rozwojowe inne.

^a *Development units and other research-development units.*

TABL. 6 /170/. **NAKŁADY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSŁE^a (ceny bieżące)**
EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	W tym nakłady <i>Of which expenditures</i>			
		na działalność badawczą i rozwojową <i>on research and develop- ment activity</i>	na zakup wie- dzy ze źródeł zewnętrznych <i>on knowledge purchase from external re- sources</i>	inwestycyjne na środki trwałe <i>on investment for fixed assets</i>	na oprogramowanie <i>on software</i>
		w tys. zł <i>in thous. zł</i>			
OGÓŁEM 2000	286873	18083	2530	254630	2805
TOTAL 2005	372900	11511	195	355741	3247
. 2007	244021	10596	76	223506	2406
2008	378783	13755	916	349880	3626
sektor publiczny <i>public sector</i>	64325	7701	–	54873	1193
sektor prywatny <i>private sector</i>	314458	6054	916	295007	2433
w tym: <i>of which:</i>					
Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	370795	13719	916	343744	3233
w tym: <i>of which:</i>					
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal pro- ducts^Δ</i>	22394	589	–	20788	664
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	11249	344	33	10384	351
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>Manufacture of electrical ma- chinery and apparatus n.e.c.</i>	8479	2069	–	5515	420
Produkcja pojazdów samo- chodowych, przyczep i naczep <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	10184	–	–	10059	91
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>Manufacture of other transport equipment</i>	12727	1949	–	10518	260
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	3683	–	510	2806	367
Wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>	7988	36	–	6136	393

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a Data concern entities employing more than 49 persons.

TABL. 7 /171/. ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYSŁE

Stan w dniu 31 XII

MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION INDUSTRY

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w szt. Means for automating production processes in units					
	linie produkcyjne production lines		centra obróbkowe processing centres	roboty i manipulatory przemysłowe industrial robots and manipulators		komputery ^a computers ^a
	automa- tyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
OGÓŁEM 2000	221	104	52	79	8	663
TOTAL 2005	375	167	93	55	40	1056
. 2007	479	277	119	73	40	1052
2008	442	272	131	41	26	912
sektor publiczny public sector	44	23	7	3	2	253
sektor prywatny private sector	398	249	124	38	24	659
w tym: of which:						
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	409	242	131	41	26	653
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spoży- czych i napojów Manufacture of food products and beverages	96	54	-	-	-	54
Włókiennictwo Manufacture of textiles	13	-	-	-	-	-
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	77	20	9	-	-	198
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ Manufacture of pulp and paper ^Δ	14	3	-	-	-	-
Działalność wydawnicza; poli- grafia i reprodukcja zapisa- nych nośników informacji . . . Publishing, printing and repro- duction of recorded media	-	10	-	-	-	3
Produkcja wyrobów chemicz- nych Manufacture of chemicals and chemical products	21	22	-	3	2	47

^a Komputery duże, minikomputery i mikrokomputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Mainframe computers, minicomputers and microcomputers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 7/171/. ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYSŁE (dok.)
 Stan w dniu 31 XII
 MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY (cont.)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w szt. Means for automating production processes in units					komputery ^a computers ^a
	linie produkcyjne production lines		centra obróbkowe processing centres	roboty i manipulatory przemysłowe industrial robots and manipulators		
	automa- tyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)						
Produkcja wyrobów gumo- wych i z tworzyw sztucz- nych Manufacture of rubber and plastic products	64	37	10	5	–	28
Produkcja wyrobów z pozos- tałych surowców niemeta- licznych Manufacture of other non- -metallic mineral products	–	29	–	1	1	11
Produkcja metali Manufacture of basic metals	–	1	7	1	1	2
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	35	12	29	9	2	38
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	1	3	38	2	2	37
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ Manufacture of electrical ma- chinery and apparatus n.e.c.	1	19	5	–	–	34
Produkcja pojazdów samo- chodowych, przyczep i naczep Manufacture of motor vehi- cles, trailers and semi- trailers	–	1	3	1	–	10
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego. . . Manufacture of other trans- port equipment	4	–	10	1	–	153
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	74	23	16	14	14	15
Wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę. Electricity, gas and water supply	27	28	–	–	–	257

^a Komputery duże, minikomputery i mikrokomputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Mainframe computers, minicomputers and microcomputers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 8 /172/. **WARTOŚĆ PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRODUKTÓW NOWYCH I ZMODERNIZOWANYCH W PRZEMYSŁE W 2008 R.**
VALUE OF SOLD PRODUCTION OF NEW AND IMPROVED PRODUCTS IN THE INDUSTRY IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wartość sprzedaży produktów, których produkcję uruchomiono w latach 2004-2006 <i>Value of sale of products, which production was activated in years 2004-2006</i>				SPECIFICATION
	ogółem <i>grand total</i>	z tego wyroby nowe <i>of which products new</i>		w tym eksport ogółem <i>of which export total</i>	
		dla rynku <i>for market</i>	dla przedsiębiorstwa <i>for enterprises</i>		
w mln zł <i>in mln zł</i>					
O G Ó Ł E M	2174,2	822,7	1351,4	1180,5	T O T A L
W tym przetwórstwo przemysłowe	2147,3	797,4	1349,9	1180,5	Of which manufacturing
w tym:					<i>of which:</i>
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	191,7	14,3	177,4	133,5	<i>Manufacture of food products and beverages</i>
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ	453,5	357,4	96,1	150,3	<i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ</i>
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych ...	39,9	14,8	25,1	22,6	<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	55,4	2,1	53,3	12,7	<i>Manufacture of metal products ^Δ</i>
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	25,4	18,7	6,8	2,0	<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ	58,2	22,0	36,2	32,7	<i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>

TABL. 9 /173/. **WYNAZAZKI I WZORY UŻYTKOWE KRAJOWE**
DOMESTIC INVENTIONS AND UTILITY MODELS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Wynalazki:					<i>Inventions:</i>
zgłoszone	66	70	86	94	<i>patent applications</i>
udzielone patenty	35	32	37	32	<i>patents granted</i>
Wzory użytkowe:					<i>Utility models:</i>
zgłoszone .....	.	16	14	26	<i>utility model application</i>
udzielone prawa ochronne ...	.	41	14	18	<i>rights of protection granted</i>

Źródło: dane Urzędu Patentowego Rzeczypospolitej Polskiej.

Source: data of the Patent Office of the Republic of Poland.

DZIAŁ XIV

CENY

Uwagi ogólne

1. Informacje o **cenach detalicznych** są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie:

- towarów i usług konsumpcyjnych,
- towarów i usług niekonsumpcyjnych nabywanych przez ludność na cele produkcyjno-inwestycyjne związane głównie z rolnictwem.

2. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług były notowania cen prowadzone przez ankierów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania cen.

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach, z wyjątkiem rocznych cen ziemniaków, które obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonywanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku.

3. Dane o **cenach skupu** dotyczą cen płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od ich producentów. Przeciętne ceny roczne obliczono jako iloraz wartości (bez podatku od towarów i usług) i ilości poszczególnych produktów rolnych.

4. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwanych przez rolników na targowiskach** są miesięczne notowania cen dokonane przez stałych ankierów na celowo wytypowanych targowiskach. Do 2004 r. źródłem informacji o cenach uzyskiwanych przez rolników była miesięczna sprawozdawczość korespondentów rolnych, którzy notowali również ceny uzyskiwane w bezpośrednich obrotach między poszczególnymi gospodarstwami. W związku z tym dane od 2005 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie. Przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

CHAPTER XIV

PRICES

General notes

1. Information about **retail prices** comes from the following price surveys:

- consumer goods and services,
- non-consumer goods and services purchased for production and investment purposes, mainly with agriculture.

2. The source of information on **retail prices** of presented goods and services were quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions.

Annual prices have been computed as the arithmetic means of the average monthly prices apart from annual prices of potatoes, which have been calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year.

3. Data on **procurement prices** concern prices paid by economic entities purchasing agricultural products directly from their producers. Average annual prices were calculated as a quotient of value (without value added tax – VAT) and quantity of each agricultural product.

4. The information on **prices of agricultural products and livestock received by farmers on market-places** comes from price quotations of agricultural products, provided by a network of interviewers collecting it on selected market-places. Until 2004 information on prices received by farmers was collected monthly from agricultural correspondents, whose reports also included prices of products traded between farms. Therefore data for 2005 and 2006 are not fully comparable with data in previous years. Average annual prices were calculated as arithmetic mean of average monthly prices.

TABLE 1/174/. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ryż – za 1 kg	2,48	2,77	2,85	4,12	Rice – per kg
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg ...	1,26	1,41	1,67	1,89	Wheat-rye bread – per 0,5 kg
Makaron jajeczny – za 400 g	3,37	4,07	3,17	3,53	Egg pasta – per 400 g
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg	1,58	1,43	1,64	2,02	Wheat flour “Poznańska” – per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) – za 1 kg	10,43	16,44	18,01	18,19	Beef meat, bone-in (roast beef) – per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) – za 1 kg	13,27	12,93	13,00	13,92	Pork meat, bone-in (centre loin) – per kg
Kurczęta patroszone – za 1 kg	5,69	5,47	6,20	6,27	Disembowelled chicken – per kg
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	20,23	20,42	20,30	22,32	Pork ham, boiled – per kg
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg	13,34	12,61	12,80	13,68	Sausage “Toruńska” – per kg
Filety z morskiczka mrożone – za 1 kg	13,88	13,62	13,71	14,48	Fillets of hake, frozen – per kg
Karp świeży – za 1 kg	10,08	11,99	12,21	14,38	Fresh carp – per kg
Śledź solony odgotowany – za 1 kg	6,13	8,53	8,60	8,79	Salted herring, headless – per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 2–2,5% – za 1 l	1,24	1,39	1,80	2,11	Cows’ milk, fat content 2–2,5% – per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml	1,29	1,23	1,33	1,59	Sour cream, fat content 18% – per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg	8,75	9,44	10,35	11,91	Semi-fat cottage cheese – per kg
Ser dojrzewający „Gouda” – za 1 kg	16,75	16,35	17,98	19,57	Ripening “Gouda” cheese – per kg
Jaja kurze świeże – za 1 szt	0,34	0,32	0,34	0,39	Hen eggs, fresh – per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g	2,86	3,21	3,43	3,79	Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	4,06	4,60	4,89	5,74	Rape-oil, domestic production – per l
Pomarańcze – za 1 kg	4,07	4,86	4,99	4,86	Oranges – per kg
Jabłka ^{ab} – za 1 kg	2,70	2,13	2,94	3,16	Apples ^{ab} – per kg
Buraki ^a – za 1 kg	1,36	1,30	1,45	1,68	Beetroots ^a – per kg
Marchew ^a – za 1 kg	1,42	1,55	1,65	1,86	Carrots ^a – per kg
Ziemniaki ^a – za 1 kg	0,77	0,75	1,31	1,09	Potatoes ^a – per kg
Cukier biały kryształ – za 1 kg	3,04	3,24	3,09	2,81	White sugar, crystallized – per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g	6,59	4,54	5,35	5,81	Natural coffee “Tchibo Family”, ground – per 250 g
Herbata „Madras” – za 100 g	2,01	2,29	2,62	3,08	Tea “Madras” – per 100 g
Wódka czysta „Polonaise – Polish Vodka” 40% ^c – za 0,5 l	25,22	20,86	18,87	18,90	Vodka pure „Polonaise – Polish Vodka” 40% ^c – per 0,5 l:

^a Średnie ceny roczne obliczone przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. ^b W 2000 r. – droższe. ^c W 2000 r. – 50%.

^a Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. ^b In 2000 – dessert apple. ^c In 2000 – 50%.

TABLE 1/174/. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Papierosy „Mars” – za 20 szt	4,34	5,24	5,93	6,67	Cigarettes “Mars” – per 20 pcs
Ubranie męskie 2-częściowe, z elastycznej tkaniny – za 1 kpl	475,60	416,62	385,19	390,42	Men’s suit, polyester staple fibres and wool – per set
Półbuty męskie skórzane, na podszewie nieskórzanej – za 1 parę	123,42	139,75	137,24	152,58	Men’s low leather shoes with non-leather sole – per pair
Półbuty damskie skórzane, na podszewie nieskórzanej – za 1 parę	113,14	140,45	139,73	144,30	Women’s low leather shoes with non-leather sole – per pair
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę	26,34	31,20	32,23	33,05	Resoling men’s shoes – per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³	1,38	2,09	2,26	2,40	Cold water by municipal water-system – per 1 m ³
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) ^a – za 1 kW-h	0,29	0,42	0,45	0,50	Electricity for households (all-day tariff) ^a – per kW-h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych ^b – za 1 m ³	0,90	1,47	1,95	2,19	Natural net-gas, high-methanated for households ^b – per m ³
Węgiel kamienny – za 1 t	400,30	521,78	564,34	652,66	Hard coal – per t
Ciepła woda – za 1 m ³	11,76	15,24	17,10	18,67	Hot water – per 1 m ³
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego, poj. ok. 280 l	1954,61	1548,26	1203,06	1255,72	Fridge-freezer, capacity about 280 l
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny	1486,65	1329,23	1340,85	1170,65	Automatic washing machine, dry-linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego	367,21	312,43	310,56	306,98	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem	180,48	187,82	214,65	207,74	Iron with humidifier
Benzyna silnikowa Etylina 95 – za 1 l	3,15	4,06	4,28	4,37	Motor petrol “Euro-Super” – per l
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim	1,40	1,79	1,86	1,95	Regular ticket for travelling by intra-urban bus
Przejazd taksówka osobową, taryfa dzienna – za 5 km	12,31	13,31	13,34	13,71	Taxi daily fare – for 5 km distance
Bilet normalny do kina	10,31	12,43	13,68	13,95	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich	44,89	52,57	56,30	60,71	Women’s cold wave
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana	5500,00	8806,18	11092,67	12250,83	Semi-mounted tractor potato digger
Mocznik nawozowy 46% N – za 25 kg	13,82	23,39	25,86	35,36	Urea, nutritive content 46% N – per 25 kg
Badanie kliniczne krowy	11,64	16,10	16,95	18,73	Cow’s clinical examination

^a Od 2001 r. zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stałą i zmienną i zmienną stawkę sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kW-h energii elektrycznej. ^b Zawiera opłatę za gaz i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu.

^a Since 2001 including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kW-h of electricity. ^b Including charge for gas and gas transmitting (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m³ of gas.

TABL. 2 /175/. **PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ziarno zbóż (bez siewnego) – za 1 dt:					Cereal grain (excluding sowing seed) – per dt:
pszenicy	48,86	36,87	71,23	61,13	wheat
żyta	34,26	28,87	59,88	45,46	rye
jęczmienia	47,59	35,29	59,62	53,70	barley
owsa i mieszanek zbożowych	37,18	29,52	52,88	49,51	oats and mixed cereal
pszonizy	45,49	31,49	59,96	50,95	triticale
Ziemniaki – za 1 dt	20,49	22,49	32,41	23,94	Potatoes – per dt
w tym jadalne (bez wczesnych)	36,94	36,91	58,67	37,76	of which edible (excluding early kinds)
Buraki cukrowe – za 1 dt	11,34	17,02	11,92	10,49	Sugar beets – per dt
Rzepak i rzepik przemysłowy – za 1 dt	80,62	78,80	96,67	128,60	Industrial rape and agrimony – per dt
Żywiec rzeźny – za 1 kg:					Animals for slaughter – per kg:
bydło (bez cieląt)	2,83	4,08	3,80	4,06	cattle (excluding calves)
cielęta	3,55	7,11	6,51	7,60	calves
trzoda chlewna	3,75	3,87	3,56	4,02	pigs
Mleko krowie – za 1 l	0,77	0,97	1,09	1,10	Cows' milk – per l
Jaja kurze spożywcze – za 1 szt	0,24	0,23	0,28	0,31	Hen eggs – per piece

TABL. 3 /176/. **PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ziarno zbóż: pszenicy	54,60	45,23	69,96	82,45	Cereal grain of: wheat
żyta	39,29	30,10	52,66	63,51	rye
jęczmienia	44,20	39,02	55,26	59,72	barley
owsa	37,47	35,15	54,62	59,98	oats
Ziemniaki (bez jadalnych wczesnych)	45,23	52,62	117,59	78,79	Potatoes (excluding edible early kinds)
Prosię na chów	80,68	100,40	97,53	101,59	Piglet
Trzoda chlewna	3,58	3,57	3,08	3,34	Pigs

TABL. 4 /177/. **WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG**
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	rok poprzedni = 100 previous year = 100				
OGÓŁEM	110,0	101,8	102,4	104,2	TOTAL
w tym:					of which:
żywność i napoje bezalkoholowe	110,0	101,3	104,8	105,8	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	108,1	102,8	103,6	106,8	alcoholic beverages, tobacco
odzież i obuwie	105,7	94,1	93,6	94,7	clothing and footwear
mieszkanie . . . . .	.	103,2	103,2	108,7	dwelling
zdrowie	109,8	102,6	101,4	102,7	health
transport	118,0	104,2	102,7	103,8	transport
rekreacja i kultura	108,4	100,8	100,2	99,7	recreation and culture
edukacja	111,1	102,8	100,9	104,4	education

ROLNICTWO I LEŚNICTWO

Uwagi ogólne

Rolnictwo

1. Dział zawiera dane dotyczące: użytkowania gruntów, powierzchni zasiewów, produkcji roślinnej, pogłowia zwierząt gospodarskich, produkcji zwierzęcej, skupu produktów rolnych oraz wyposażenia rolnictwa w środki produkcji.

2. Prezentowane informacje opracowano **metodą rodzaju działalności** i dotyczą działalności rolniczej w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej prowadzonej przez podmioty gospodarcze niezależnie od sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności, do której są zaliczane.

3. **Gospodarstwo rolne** oznacza grunty rolne wraz z gruntami leśnymi, budynkami lub ich częściami, urządzeniami i inwentarzem, jeżeli stanowią lub mogą stanowić zorganizowaną całość gospodarczą oraz prawami i obowiązkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa rolnego.

4. **Gospodarstwa rolne** w użytkowaniu indywidualnym obejmują:

1) gospodarstwa indywidualne o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych, prowadzone przez rolników na gruntach własnych i niewłasnych (określane do 2001 r. jako indywidualne gospodarstwa rolne);

2) gospodarstwa indywidualne o powierzchni do 1 ha użytków rolnych (działki rolne, w tym np. działki służbowe) użytkowane rolniczo przez osoby fizyczne (określane do 2001 r. jako indywidualne działki rolne) oraz właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych.

5. Dane o **gruntach** wykazano według granic administracyjnych województwa oraz według siedziby użytkownika.

Dane o powierzchni użytków rolnych ogółem oraz według rodzajów użytków od 2002 r. prezentuje się bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. **Dane za 2000 r. zmieniono** w stosunku do opublikowanych w poprzednich edycjach Rocznika; dane podano w warunkach porównywalnych.

Do **sadów** zaliczono grunty o powierzchni nie mniejszej niż 0,1 ha zasadzone drzewami i krzewami owocowymi oraz szkółki drzew i krzewów owocowych.

Łąki i pastwiska są to łąki i pastwiska trwałe, do których nie zalicza się gruntów ornych obsianych trawami w ramach płodozmianu.

AGRICULTURE AND FORESTRY

General notes

Agriculture

1. This chapter contains data on: land use, sown area, crop output, livestock population, animal output and procurement of agricultural products and means of production in farming.

2. The presented information have been compiled using the **kind of activity method** and concern agricultural activity in the area of crop and animal production conducted by economic entities regardless of the sections of the NACE rev. 1 in which they are included.

3. An **agricultural holding** is understood as an agricultural area, including forest land, buildings or their parts, equipment and stock if they constitute or may constitute an organized economic unit as well as rights and obligations related to running a holding.

4. **Agricultural holdings** in private use include:

1) private farms exceeding 1 ha of agricultural land, tended by farmers on their own or rented land (defined until 2001 as private farms);

2) private farms up to 1 ha of agricultural land (agricultural plots, of which e.g. company plots) used for agricultural purposes by natural persons (defined until 2001 as private agricultural plots) as well as owners of livestock who do not possess agricultural land.

5. Data on **land** are presented according to administrative borders within the voivodship and the official residence of the land user.

Data regarding the total area of agricultural land, and area by land type since 2002 have been presented excluding non-farm land. **Data for 2000 have been changed** in relation to data published in the previous editions of the Yearbook; data are presented in comparative conditions.

Orchards are understood as land planted with fruit-bearing trees, bushes and tree nurseries not smaller than 0,1 ha.

Meadows and pastures are understood as permanent meadows and pastures, and do not include arable land sown with grass as part of crop rotation.

W pozycji „pozostałe grunty” zawarto również użytki rolne nieużytkowane rolniczo, tj. tereny budowlane, rekreacyjne itp.

6. Od 2007 r., do użytków rolnych zalicza się: grunty orne, sady, łąki i pastwiska trwale w dobrej kulturze rolnej – utrzymywane zgodnie z normami określonymi w Rozporządzeniu Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 12 III 2007 r. w sprawie minimalnych norm (Dz. U. Nr 46, poz. 306, z późniejszymi zmianami) oraz użytki rolne pozostałe. Dane nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

7. Globalna produkcja rolnicza obejmuje:

- 1) **produkcję roślinną**, tj. surowe (nieprzetworzone) produkty pochodzenia roślinnego (zbiory danego roku);
- 2) **produkcję zwierzęcą**, tj. produkcję żywności rzeźnego oraz surowych (nieprzetworzonych) produktów pochodzenia zwierzęcego i przyrost pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego – stada podstawowego i obrotowego), do którego zaliczono: bydło, trzodę chlewną, owce, konie i drób.

Końcowa produkcja rolnicza stanowi sumę wartości: produkcji towarowej, spożycia naturalnego produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji, przyrostu zapasów produktów roślinnych i zwierzęcych oraz przyrostu wartości pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego – stada podstawowego i obrotowego). Produkcja końcowa, w odróżnieniu od produkcji globalnej, nie obejmuje tych produktów pochodzących z własnej produkcji, które zostały zużyte na cele produkcyjne, np. pasz, materiału siewnego, obornika.

Towarowa produkcja rolnicza stanowi sumę sprzedaży produktów rolnych do skupu oraz na targowiskach.

Przy ustalaniu produkcji rolniczej w cenach stałych przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany (dla sprzedaży targowiskowej – ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach, dla pozostałych elementów produkcji – średnie ceny skupu), z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmujemy średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego.

8. Dane o produkcji, plonach i skupie zbóż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna, nasion. Dane dotyczące **zbóż** obejmują: zboża podstawowe, mieszanki zbożowe, kukurydzę na ziarno, grykę, proso i inne zbożowe. Dane dotyczące **zbóż podstawowych**, tj. pszenicy, żyta, jęczmienia, owsa i pszenżyta – jeśli nie zaznaczono inaczej – nie obejmują mieszanek zbożowych.

Item “other land” includes non-farm land, i.e. occupied by buildings, pleasure gardens.

6. Since 2007 agricultural land included: arable land, orchards, permanent meadows and pastures concern area in good agricultural condition-maintained in accordance with norms defined in the Regulation of Minister of Agriculture and Rural Development, dated 12 III 2007 about minimal norms (Journal of laws No. 46, item 306 with later amendments) and other agricultural land. Data are not comparable in full with previous years.

7. Gross agricultural output includes of:

- 1) **crop output**, i.e. raw (not processed) plant-based products (harvests for a given year);
- 2) **animal output**, i.e. production of animals for slaughter, raw (not processed) animal-based products as well as the increase in farm animal stocks (livestock – the basic and working herd), which include: cattle, pigs, sheep, horses and poultry.

Final agricultural output is the sum of the following values: market output, own consumption of agricultural products from own production, increases in inventories of plant and animal-based products and the increase in farm animal stocks (livestock – the basic and working herd). Final output, as opposed to gross output, does not include those products from own output that were utilized for production purposes, e.g. feed, sown material, manure.

Agricultural market output is the sum of agricultural product sales at procurement centers and on marketplaces.

Current prices for the year preceding surveyed year were assumed in calculating agricultural output in constant prices (for market sales – prices received by farmers at marketplaces, for other elements of production – average procurement prices), excluding potatoes, vegetables and fruits, for which the average prices for two consecutive years, i.e. the year preceding the surveyed year and the surveyed year.

8. Data regarding the production, yields and procurement of pulses and oil-bearing plants as well as cereals concerns grain. Data concerning cereals include: basic cereals, cereal mixed, maize for grain, buckwheat, millet and other cereals. Data regarding **basic cereals**, i.e. wheat, rye, barley, oats and triticale, do not include cereal mixed, unless otherwise stated.

Strączkowe obejmują: konsumpcyjne (groch, fasola, bób oraz pozostałe) i pastewne (wyka, łubin, bobik oraz pozostałe, np. peluszką, mieszaną strączkowe).

Do upraw **przemysłowych** zalicza się: buraki cukrowe, uprawy roślin olejnych (rzepak, rzepik, mak, słonecznik, soja, gorczyca i od 2003 r. len oleisty), włóknistych (len, konopie) i innych przemysłowych (tj. tytoń, chmiel, cykorja). Uprawy **pastewne** obejmują: strączkowe pastewne, motylkowe drobnonasienne (w tym wieloletnie, tj. koniczyna, lucerna i esparceta) z innymi pastewnymi i trawami, a także okopowe pastewne (buraki pastewne, brukiew, marchew pastewna, kapusta pastewna, rzepa itp.) oraz kukurydzę na pasze.

9. Dane o **ciągnikach rolniczych** dotyczą ciągników 4-kołowych i gąsienicowych.

10. Jako **jednostkę siły pociągowej** w rolnictwie przyjęto 1 konia roboczego. W danych o zasobach **żywej siły pociągowej** wykazano konie robocze, tj. konie 3-letnie i starsze. Przeliczeń **mechanicznej siły pociągowej** dokonano, przyjmując jako jednostkę siły pociągowej moc ciągnika na zaczepie równą 2,2 kW.

11. **Skup produktów rolnych** dotyczy ilości i wartości produktów rolnych (roślinnych i zwierzęcych) skupionych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od producentów.

12. Dane o użytkowaniu gruntów, powierzchni zasiewów, zbiorach i plonach ziemioplodów, zwierzętach gospodarskich i produkcji zwierzęcej oraz o ciągnikach opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników badań reprezentacyjnych, szacunków oraz ocen prowadzonych przez rzeczoznawców szczebla terenowego dla danych nie objętych sprawozdawczością.

13. Do przeliczeń wyników i czynników produkcji na jednostkę powierzchni przyjęto użytki rolne rozliczane według siedziby użytkownika gospodarstwa – stan w czerwcu.

14. **Lata gospodarcze** obejmują okres od 1 VII do 30 VI (np. rok gospodarczy 2007/08 oznacza okres od 1 VII 2007 r. do 30 VI 2008 r.).

15. **Data – jeśli nie zaznaczono inaczej – prezentuje się według siedziby użytkownika.**

Pulses include: edible pulses (peas, beans, broad beans and other) and feed pulses (vetch, lupine, field beans and others, e.g. field peas, pulses mixed).

Industrial crops include: sugar beets, oil-bearing crops (rape, agrimony, poppy, sunflower, soya, mustard and since 2003 oil-flax), fibrous plants (flax, hemp) and other industrial plants (i.e. tobacco, hop, chicory). **Feed plants include:** pulses, legumes (of which perennial legumes: clover, lucerne and sainfoin) with other feed plants and field grasses, as well as root plants (fodder beet, ratubaga, fodder carrot, fodder cabbage, turnip) and maize for feeds.

9. Data regarding **agricultural tractors** concern 4-wheeled and tracked tractors.

10. One draft horse was assumed as the **unit of draft force** in agriculture. Data regarding **live draft force** comprise draft horses, i.e. horses aged 3 years and older. Calculations of **mechanical draft force** were carried out assuming 2,2 kW of tractor engine power as the unit of draft force.

11. **Procurement of agricultural products** includes the quantity and value of agricultural products (crop and animal-based) purchased by economic entities directly from producers.

12. Data regarding the land use, sown area, crop production and yields, livestock and animal-based production, as well as tractors were compiled on the basis of reports, results of sample surveys, estimation and evaluations made by field experts for data not included in reports.

13. Agricultural land calculated by the official residence of the land user was assumed for calculating results and production factors per area unit – as of June.

14. **Farming years** cover to the period since 1 VII until 30 VI (e.g. the 2007/08 farming year covers to the period since 1 VII 2007 until 30 VI 2008).

15. **Data, unless otherwise stated, are presented by the official residence of the land user.**

Leśnictwo

1. Informacje w zakresie leśnictwa dotyczą:

1) **lasów publicznych** stanowiących własność:

- a) Skarbu Państwa – zarządzanych oraz użytkowanych czasowo lub w wieczyste przez:
 - Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”) nadzorowane przez Ministra Środowiska,

Forestry

1. Information within the scope of forestry concerns:

1) **public forests** owned by:

- a) the State Treasury – managed and utilized temporarily or perpetually by:
 - State Forestry Organizational Entity "State Forests" (abbreviated as "State Forests") supervised by the Minister of Environment,

- jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),
- jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Nieruchomości Rolnych (do 15 VII 2003 r. – Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa),

b) gmin (w tym gmin mających od 1999 r. również status miasta na prawach powiatu);

2) lasów prywatnych stanowiących własność:

- a) osób fizycznych,
- b) wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,
- c) spółdzielni produkcji rolniczej,
- d) innych osób prawnych.

2. Powierzchnia gruntów leśnych obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

Do **powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie).

Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

Do **gruntów związanych z gospodarką leśną** zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna itp.

Zręby są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu w ciągu ostatnich 2 lat i przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Halizny są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 2 lata oraz uprawy i młodniki I klasy wieku o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie – 1,0), przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Płazowiny są to grunty porośnięte drzewami II klasy wieku (21–40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo drzewami III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie, z wyjątkiem drzewostanów w klasie odnowienia i do odnowienia.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

- 1) odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;

- *nature protection units (national parks),*
- *organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency of the State Treasury (since 16 VII 2003 – the Agricultural Property Agency),*

b) gminas (of which gminas which are also cities with powiat status since 1999);

2) **private forests** owned by:

- a) natural persons,*
- b) land held in common by all or part of the residents of a village,*
- c) agricultural production co-operatives,*
- d) other legal persons.*

2. Forest land includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

Forest areas include land with a homogeneous area of at least 0,1 ha:

- *covered by forest vegetation (wooded area),*
- *temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).*

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

Land connected with silviculture includes land used for purpose of forest management: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries, wood stockpiling areas, etc.

Felling sites are areas temporarily devoid of tree stands within the past 2 years and designated for renewal in coming years.

Blanks are areas temporarily devoid of tree stands for longer than 2 years as well as crops and greenwoods in the age I category, with plantings at less than 0,5 (full planting at 1,0), designated for renewal in coming years.

Irregularly stocked open stands are areas planted with trees in the age II category (21–40 years) with planting of up to 0,3 inclusive, or planted with trees in the III, or higher, age category (41 years or more) with planting of up to 0,2 inclusive, excluding tree stands in the renewal class and to be renewed.

Renewals are understood as new tree stands forming in place of removed stands:

- 1) *artificial renewals are tree crops established through planting or sowing;*

2) odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na powierzchni lasów z samosiewu i odrośli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

Zalesienia polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

Zadrzewienia są to produkcyjne i ochronne skupiska drzew i krzewów na terenach poza lasami. Występują wzdłuż tras komunikacyjnych i cieków wodnych, wśród upraw rolnych, przy domach i budynkach gospodarczych oraz w obrębie i przy zakładach przemysłowych. Do zadrzewień nie zalicza się: sadów, plantacji, szkółek drzew i krzewów, cmentarzy, urządzonej zieleni komunalnej w miastach, ogrodów działkowych, skupisk drzew otaczających obiekty zabytkowe.

3. Wskaźnik **lesistości** (lesistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni województwa.

Wskaźnik **zalesienia** (zalesienie) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni zalesionej do ogólnej powierzchni województwa.

4. Dane o **pozyskaniu drewna** w układzie sortymentowym zaprezentowano według klasyfikacji jakościowo-wymiarowej określonej Polskimi Normami.

2) *natural renewals are tree crops formed in woodland areas through self-seeding and offshoots, considered full-value and covering at least 50% of the area.*

***Afforestation** consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).*

***Plantings** are productive and protective clusters of trees and shrubs outside the forest. The term includes trees along roads, rivers, canals and among agricultural crops, on farmlands and within plants area. The term excludes orchards, plantations, forest and shrub nurseries, cemeteries and estate green belts within cities, home gardens and allotments, trees and shrubs surrounding monumental places.*

3. *The **forest cover** indicator (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the voivodship.*

*The **afforestation** indicator (afforestation) was calculated as the percentage ratio of forest covered area to the total area of the voivodship.*

4. *Data on **removals** in assortment order were presented according to the quality and size classification defined by the Polish Norms.*

Rolnictwo

Agriculture

TABL. 1 /178/. **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE**
TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS
IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Powierzchnia użytków rolnych ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	1089,3	1032,6	1019,7	1010,7	Agricultural land area ^a (as of June) in thous. ha
w tym gospodarstwa indywidualne	676,1	673,0	686,0	688,4	of which private farms
Udział w ogólnej powierzchni zasiewów (stan w czerwcu) w %:					Share in total sown area (as of June) in %:
zbóż podstawowych	69,5	68,5	65,5	66,3	basic cereals
w tym gospodarstwa indywidualne	69,3	70,3	68,5	68,7	of which private farms
ziemniaków	4,8	3,6	3,5	3,6	potatoes
w tym gospodarstwa indywidualne	6,4	4,6	4,4	4,6	of which private farms
rzepaku i rzepiku	10,7	12,0	14,7	13,9	rape and agrimony
w tym gospodarstwa indywidualne	7,4	7,8	10,0	9,6	of which private farms
Plony z 1 ha w dt:					Yields per 1 ha in dt:
zbóż podstawowych	26,9	35,7	33,8	31,7	of basic cereals
w tym gospodarstwa indywidualne	23,0	30,7	31,9	26,6	of which private farms
ziemniaków	218	203	204	215	of potatoes
w tym gospodarstwa indywidualne	209	188	190	203	of which private farms
rzepaku i rzepiku	19,5	25,3	27,4	27,3	of rape and agrimony
w tym gospodarstwa indywidualne	15,9	20,9	25,1	24,7	of which private farms
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie w przeliczeniowych sztukach dużych (stan w czerwcu) ^b na 100 ha użytków rolnych	20,5	16,7	17,9	16,4	Cattle, pigs, sheep and horses in terms of large heads (as of June) ^b per 100 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne	23,4	18,6	18,8	16,7	of which private farms
Udział krów w pogłowie bydła (stan w czerwcu) w %	41,4	41,7	42,4	40,2	Share of cows in cattle stocks (as of June) in %
w tym gospodarstwa indywidualne	41,2	40,0	42,3	38,6	of which private farms
Udział loch w pogłowie trzody chlewnej (stan w końcu lipca) w %	10,2	10,1	9,7	10,3	Share of sows in pig stocks (as of the end of July) in %
w tym gospodarstwa indywidualne	9,7	9,3	8,7	7,7	of which private farms
Produkcja żywności rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^c na 1 ha użytków rolnych w kg	115	147	156	166	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) ^c per 1 ha of agricultural land in kg
Produkcja mleka w l:					Production of milk in l:
na 1 ha użytków rolnych	242	196	211	206	per 1 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne	292	194	204	197	of which private farms
na 1 krowę	4092	4433	4597	4630	per cow
w tym gospodarstwa indywidualne	4026	3994	4183	4257	of which private farms
Ciągniki rolnicze (stan w czerwcu) na 100 ha użytków rolnych w szt.	3,3 ^d	3,2	3,4	3,9	Agricultural tractors (as of June) per 100 ha of agricultural land in units
w tym gospodarstwa indywidualne	4,5	4,6	4,6	5,6	of which private farms
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikami) w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^e w kg	111,1	117,8	119,0	130,1	Consumption of mineral or chemical fertilizers (including mixed fertilizers) in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land ^e in kg
w tym gospodarstwa indywidualne	100,9	96,6	97,7	115,1	of which private farms

^a Według granic administracyjnych. ^b Patrz uwaga do tabl. 10 na str. 267; trzoda chlewna – stan w końcu lipca. ^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; w wadze poubojowej cieplej. ^d Stan w dniu 31 XII. ^e Dotyczy odpowiednio lat gospodarczych 1999/2000, 2004/05, 2006/07, 2007/08.

^a By administrative borders. ^b See note to table 10 on page 267; pigs – as of the end of July. ^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; in post-slaughter warm weight. ^d As of 31 XII. ^e Concerns respectively the 1999/2000, 2004/05, 2006/07, 2007/08 farming years.

TABL. 2/179/. UŻYTKOWANIE GRUNTÓW^a WEDŁUG SEKTORÓW

Stan w czerwcu

Land USE^a BY SECTORS

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>		SPECIFICATION
			razem <i>total</i>	w tym go- spodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
				w ha <i>in ha</i>	

WEDŁUG GRANIC ADMINISTRACYJNYCH
BY ADMINISTRATIVE BORDERS

Powierzchnia ogólna	2000	2290148	1181132	1109016	737263	Total area
	2005	2289672	1193701	1095971	720154	
	2007	2289248	.	.	741692	
	2008	2289248	1183895	1105353	736999	
Użytki rolne	2000	1089303	142122	947181	676054	<i>Agricultural land</i>
	2005	1032574	108163	924411	672953	
	2007	1019693	.	.	685999	
	2008	1010695	71691	939004	688437	
grunty orne	2000	864510	94325	770185	538172	<i>arable land</i>
	2005	851551	69878	781673	562343	
	2007	776103	.	.	542322	
	2008	771668	18597	753071	536751	
sady ^b	2000	4830	6	4824	4082	<i>orchards^b</i>
	2005	5057	8	5049	4483	
	2007	15412	.	.	14124	
	2008	15818	9	15809	14181	
łąki	2000	146663	33378	113285	88228	<i>meadows</i>
	2005	126667	27344	99323	77948	
	2007	103125	.	.	80301	
	2008	110366	5051	105314	88575	
pastwiska	2000	73300	14413	58887	45572	<i>pastures</i>
	2005	49299	10934	38366	28180	
	2007	37672	.	.	27931	
	2008	35594	2132	33462	25937	
pozostałe	2007	87381	.	.	21321	<i>others</i>
	2008	77249	45902	31347	22993	
Lasy ^c	2000	809331	791428	17903	10319	<i>Forests^c</i>
	2005	819288	797594	21694	11111	
	2007	822682	.	.	12164	
	2008	823819	801282	22536	12165	
Pozostałe grunty ^d	2000	391514	247582	143932	50890	<i>Other land^d</i>
	2005	437810	287944	149866	36089	
	2007	446873	.	.	43529	
	2008	454734	310921	143813	36397	

^a Patrz uwagi ogólne, ust.6 na str. 252. ^b Łącznie ze szkótkami drzew i krzewów owocowych. ^c Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. ^d Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

^a See general notes, item 6 on page 252. ^b Including nurseries. ^c Including land connected with silviculture.

^d For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

TABL. 2/179/. UŻYTKOWANIE GRUNTÓW ^a WEDŁUG SEKTORÓW (dok.)

Stan w czerwcu

LAND USE ^a BY SECTORS (cont.)

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>		SPECIFICATION
			razem <i>total</i>	w tym go- spodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
				w ha <i>in ha</i>	

WEDŁUG SIEDZIBY UŻYTKOWNIKA
BY THE OFFICIAL RESIDENCE OF LAND USER

Powierzchnia ogólna	2000	2275906	1183631	1092275	735488	Total area
	2005	2239851	1191376	1048474	695518	
	2007	2238665	1178944	1059721	716333	
	2008	2237673	1181624	1056049	711809	
Użytki rolne	2000	1080590	144455	936135	674563	<i>Agricultural land</i>
	2005	993427	106851	886576	651567	
	2007	975365	80805	894560	664252	
	2008	965481	70093	895389	666624	
grunty orne	2000	857416	95918	761498	537242	<i>arable land</i>
	2005	817773	68551	749223	543555	
	2007	739656	16541	723116	524250	
	2008	734606	17228	717378	518811	
sady ^b	2000	4918	6	4912	4170	<i>orchards ^b</i>
	2005	4965	9	4956	4390	
	2007	15004	7	14997	13850	
	2008	15114	9	15105	13910	
łąki	2000	145645	34011	111634	87727	<i>meadows</i>
	2005	123648	27351	96297	76462	
	2007	100193	5445	94749	78807	
	2008	107338	4856	102482	86917	
pastwiska	2000	72611	14520	58091	45424	<i>pastures</i>
	2005	47042	10941	36101	27160	
	2007	35953	2064	33890	26930	
	2008	33648	2135	31513	25014	
pozostałe	2007	84558	56749	27809	20414	<i>others</i>
	2008	74776	45865	28910	21972	
Lasy ^c	2000	808557	791396	17161	10236	<i>Forests ^c</i>
	2005	816891	797570	19321	9545	
	2007	820078	799793	20285	10455	
	2008	821197	801236	19961	10456	
Pozostałe grunty ^d	2000	386759	247780	138979	50689	<i>Other land ^d</i>
	2005	429533	286955	142577	34407	
	2007	443223	298346	144877	41626	
	2008	450995	310296	140699	34728	

^a Patrz uwagi ogólne, ust.6 na str. 252. ^b Łącznie ze szkótkami drzew i krzewów owocowych. ^c Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. ^d Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

^a See general notes, item 6 on page 252. ^b Including nurseries. ^c Including land connected with silviculture. ^d For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

TABL. 3/180/. **DYNAMIKA GLOBALNEJ, KOŃCOWEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ**
(ceny stałe ^a)
INDICES OF GROSS, FINAL AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT
(constant prices ^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2007	2000	2005	2006	2007	SPECIFICATION
	ogółem total				w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms				
	rok poprzedni = 100				previous year = 100				
Produkcja globalna	91,5	87,2	99,3	107,3	92,6	95,7	98,7	108,1	Gross output
roślinna	92,7	88,7	90,0	112,5	92,2	86,3	92,2	115,5	crop
zwierzęca	89,6	84,6	114,6	99,3	93,1	113,2	107,1	98,2	animal
Produkcja końcowa	95,0	80,1	102,0	110,9	95,2	90,5	102,0	108,8	Final output
roślinna	99,9	76,4	90,1	123,2	96,9	72,4	95,9	121,8	crop
zwierzęca	89,9	84,7	114,7	98,7	93,7	114,3	106,8	97,5	animal
Produkcja towarowa . . .	90,9	93,8	96,5	105,8	94,1	102,6	98,4	103,2	Market output
roślinna	91,4	91,9	91,9	113,2	91,2	90,0	94,7	110,4	crop
zwierzęca	90,4	95,8	101,0	98,2	97,1	116,6	101,3	96,7	animal

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 10, pkt. 1 na str. 27.

^a See general notes to the Yearbook, item 10, point 1 on page 27.

TABL. 4/181/. **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ**
(ceny stałe ^a)
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT
(constant prices ^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2007	SPECIFICATION
	w odsetkach in percent				
PRODUKCJA GLOBALNA GROSS OUTPUT					
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Produkcja roślinna	62,3	64,5	56,4	63,4	Crop output
Zboża	28,6	31,4	22,2	26,3	Cereals
w tym zboża podstawowe . . .	27,3	29,1	20,8	24,4	of which basic cereals
w tym: pszenica	15,8	15,9	11,2	12,3	of which: wheat
żyto	3,5	3,4	2,5	3,3	rye
jęczmień	4,6	5,0	3,8	4,6	barley
Ziemniaki	8,5	5,9	7,3	8,3	Potatoes
Przemysłowe	7,7	11,1	10,6	12,8	Industrial
w tym buraki cukrowe	2,4	3,9	3,3	2,6	of which sugar beets
Warzywa	4,1	3,7	4,5	4,1	Vegetables
Owoce	3,2	1,5	2,4	2,3	Fruit
Siano łąkowe	1,9	1,9	1,8	1,8	Meadow hay
Pozostałe	8,3	9,0	7,6	7,8	Other

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 10, pkt. 1 na str. 27.

^a See general notes to the Yearbook, item 10, point 1 on page 27.

TABLE 4/181/. **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (dok.)**
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2007	SPECIFICATION
	w odsetkach		in percent		
PRODUKCJA GLOBALNA (dok.) GROSS OUTPUT (cont.)					
Produkcja zwierzęca	37,7	35,5	43,6	36,6	Animal output
Żywiec rzeźny ^a	25,0	27,2	29,7	24,1	Animals for slaughter ^a
w tym:					of which:
bydło (bez cieląt)	2,6	2,2	3,8	2,7	cattle (excluding calves)
cielęta	0,3	0,1	0,2	0,2	calves
trzoda chlewna	14,2	13,7	14,3	11,7	pigs
owce	0,0	0,0	0,0	0,0	sheep
drób	7,9	11,1	11,4	9,5	poultry
Przyrost stada (podstawowego i obrotowego)	-2,0	-3,8	0,5	0,7	Increase in herd (basic and working)
Mleko krowie	9,8	6,9	8,4	7,8	Cows' milk
Jaja kurze	3,5	4,0	3,7	3,1	Hen eggs
Obornik	1,1	0,8	0,7	0,6	Manure
Pozostałe	0,3	0,4	0,6	0,3	Other
PRODUKCJA TOWAROWA MARKET OUTPUT					
O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	100,0	T O T A L
Produkcja roślinna	51,5	50,9	46,5	54,5	Crop output
Zboża	28,0	26,0	19,3	23,1	Cereals
w tym zboża podstawowe	27,8	24,7	18,8	21,8	of which basic cereals
w tym: pszenica	17,6	13,5	10,3	11,4	of which: wheat
żyto	4,0	3,3	2,7	3,6	rye
jęczmień	4,4	4,7	3,6	4,6	barley
Ziemniaki	5,6	4,5	6,4	7,0	Potatoes
Przemysłowe	9,6	13,8	12,3	16,0	Industrial
w tym buraki cukrowe	3,4	5,3	4,4	3,5	of which sugar beets
Warzywa	3,4	3,7	4,5	4,2	Vegetables
Owoce	3,5	1,7	2,7	2,4	Fruit
Pozostałe	1,4	1,2	1,3	1,8	Other
Produkcja zwierzęca	48,5	49,1	53,5	45,5	Animal output
Żywiec rzeźny ^a	32,8	35,1	38,3	31,9	Animals for slaughter ^a
w tym:					of which:
bydło (bez cieląt)	3,6	2,8	5,0	3,6	cattle (excluding calves)
cielęta	0,4	0,2	0,2	0,3	calves
trzoda chlewna	18,1	17,2	18,0	15,2	pigs
owce	0,0	0,0	0,0	0,0	sheep
drób	10,6	14,8	15,0	12,8	poultry
Mleko krowie	11,7	9,0	10,5	9,5	Cows' milk
Jaja kurze	3,8	4,5	4,0	3,6	Hen eggs
Pozostałe	0,2	0,5	0,7	0,5	Other

^a Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

^a Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 5/182/. **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW**

Stan w czerwcu
SOWN AREA
As of June

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2007	2008			CROPS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
					razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
w ha <i>in ha</i>							
O G Ó Ł E M	696277	691805	710457	708633	694114	499849	TOTAL
Zboża.	521926	522776	507748	510602	502099	380163	<i>Cereals</i>
zboża podstawowe . . .	484050	473741	465312	470087	461642	343589	<i>basic cereals</i>
pszenica	211392	203705	186489	187596	183365	125611	<i>wheat</i>
żyto	106104	88895	88592	92065	90905	70474	<i>rye</i>
jęczmień	94293	83110	88808	86504	84867	61459	<i>barley</i>
owies	33306	39405	51568	53441	52871	46584	<i>oats</i>
pszenżyto	38955	58626	49854	50483	49634	39461	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe	35494	32645	26082	25102	25094	24895	<i>cereal mixed</i>
gryka, proso i inne . . .	1695	8007	10515	9266	9260	8253	<i>buckwheat and millet</i>
kukurydza na ziarno	687	8382	5839	6147	6104	3427	<i>maize for grain</i>
Strączkowe	7402	5042	5971	6144	6129	5331	<i>Pulses</i>
konsumpcyjne	2237	887	734	311	310	162	<i>edible</i>
pastewne ^a	5165	4155	5237	5833	5819	5169	<i>feed^a</i>
Ziemniaki	33141	24572	24634	25181	24884	22857	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe	89979	97322	118881	110390	106939	54866	<i>Industrial</i>
w tym:							<i>of which:</i>
buraki cukrowe	14083	12628	11075	8653	8298	4712	<i>sugar beets</i>
oleiste	75774	84446	107689	101737	98641	50154	<i>oil-bearing</i>
w tym rzepak i rzepik	74719	82811	104741	98425	95334	47860	<i>of which rape and agrimony</i>
Pastewne.	28897	28016	41129	42575	40422	26005	<i>Feed</i>
w tym:							<i>of which:</i>
okopowe	5227	1424	1694	1779	1765	1724	<i>root plants</i>
kukurydza na paszę	5916	7767	12752	13837	12441	3709	<i>maize for feeds</i>
Pozostałe uprawy ^b	14932	14077	12095	13741	13641	10627	<i>Other crops^b</i>
w tym warzywa grun- towe	6702	5399	4984	4151	4134	3669	<i>of which field vegeta- bles</i>

^a Łącznie z mieszankami zbożowo-strączkowymi na ziarno. ^b Warzywa, truskawki, uprawy na nawozy zielone, wysadki okopowych itp.

^a Including cereal and pulse mixed for grain. ^b Vegetables, strawberries, green fertilizer crops, root plant planting etc.

TABL. 6/183/. **ZBIORY I PLONY WYBRANYCH ZIEMIOPŁODÓW**
SELECTED CROP PRODUCTION AND YIELDS

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2007	2008			CROPS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
					razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

 ZBIORY w t
PRODUCTION in t

Zboża	1381805	1827019	1694124	1574401	1533131	982585	<i>Cereals</i>
w tym:							<i>of which:</i>
zboża podstawowe	1304466	1689259	1574230	1492142	1451269	914536	<i>basic cereals</i>
pszenica	694977	865307	736585	754258	730905	410722	<i>wheat</i>
żyto	218993	241097	231670	269578	263952	181118	<i>rye</i>
jęczmień	215436	268739	297638	220238	213491	130202	<i>barley</i>
owies	67698	105975	148139	90406	89325	78261	<i>oats</i>
pszenżyto	107362	208141	160198	157662	153597	114232	<i>triticale</i>
mieszkanki zbożowe	71935	85825	75887	45998	45984	45442	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki	722975	497663	502108	541463	534502	464813	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe	532834	549756	524757	345980	330145	171829	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik	145415	209825	286995	268787	258587	118324	<i>Rape and agrimony</i>
Siano łąkowe	318261	333067	338778	329018	319438	280003	<i>Meadow hay</i>

 PLONY z 1 ha w dt
YIELDS per 1 ha in dt

Zboża	26,5	34,9	33,4	30,8	30,5	25,8	<i>Cereals</i>
w tym:							<i>of which:</i>
zboża podstawowe	26,9	35,7	33,8	31,7	31,4	26,6	<i>basic cereals</i>
pszenica	32,9	42,5	39,5	40,2	39,9	32,7	<i>wheat</i>
żyto	20,6	27,1	26,2	29,3	29,0	25,7	<i>rye</i>
jęczmień	22,8	32,3	33,5	25,5	25,2	21,2	<i>barley</i>
owies	20,3	26,9	28,7	16,9	16,9	16,8	<i>oats</i>
pszenżyto	27,6	35,5	32,1	31,2	30,9	28,9	<i>triticale</i>
mieszkanki zbożowe	20,3	26,3	29,1	18,3	18,3	18,3	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki	218	203	204	215	215	203	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe	378	435	474	400	398	365	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik	19,5	25,3	27,4	27,3	27,1	24,7	<i>Rape and agrimony</i>
Siano łąkowe	21,9	26,9	33,8	30,7	31,2	32,2	<i>Meadow hay</i>

TABLE 7/184/. **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY WARZYW GRUNTOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF GROUND VEGETABLES

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2007	2008		CROPS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>	
					razem <i>total</i>	

POWIERZCHNIA w ha – stan w czerwcu
 AREA in ha – as of June

OGÓŁEM	6702	5399	4984	4151	4134	3669	TOTAL
Kapusta	1747	1382	1068	888	880	854	Cabbages
Kalafiory	291	238	185	130	129	124	Cauliflowers
Cebula	693	402	434	336	336	250	Onions
Marchew jadalna	1160	1024	841	678	672	662	Carrots
Buraki ćwikłowe	747	456	431	315	315	313	Beetroots
Ogórki	673	369	433	358	357	329	Cucumbers
Pomidory	348	190	146	96	96	96	Tomatoes
Pozostałe ^a	1043	1338	1447	1349	1348	1039	Others ^a

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM	152753	135605	119399	91156	90693	86582	TOTAL
Kapusta	65703	54947	39050	35240	34954	34138	Cabbages
Kalafiory	5420	4946	2938	2467	2464	2364	Cauliflowers
Cebula	12042	11027	12039	6753	6744	5680	Onions
Marchew jadalna	28897	29106	26488	17639	17492	17176	Carrots
Buraki ćwikłowe	17470	12563	12861	9005	9003	8979	Beetroots
Ogórki	6905	3399	5315	4955	4948	4608	Cucumbers
Pomidory	3538	1598	1571	1011	1011	1010	Tomatoes
Pozostałe ^a	12778	18019	19138	14088	14078	12627	Others ^a

PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Kapusta	376	398	366	397	397	400	Cabbages
Kalafiory	186	208	159	190	190	190	Cauliflowers
Cebula	174	275	278	201	201	227	Onions
Marchew jadalna	249	284	315	260	260	259	Carrots
Buraki ćwikłowe	234	276	298	286	286	286	Beetroots
Ogórki	103	92	123	138	138	140	Cucumbers
Pomidory	102	84	108	105	105	105	Tomatoes
Pozostałe ^a	123	135	132	104	104	122	Others ^a

^a Pietruszka, pory, selery, rzodkiewka, sałata, rabarbar itp.

^a Parsley, leeks, celeries, radish, salad, rhubarb etc.

TABL. 8/185/. **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY OWOCÓW Z DRZEW**
 AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF TREE FRUIT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008			CROPS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
					razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

 POWIERZCHNIA w ha – stan w czerwcu
 AREA in ha – as of June

OGÓŁEM	5896	3280	12396	10885	10882	9743	TOTAL
Jablonie	2498	1835	2257	2022	2022	1778	Apples
Grusze	491	230	158	347	346	329	Pears
Śliwy	1132	378	396	205	204	183	Plums
Wiśnie	1086	436	395	237	237	219	Cherries
Czereśnie	484	264	267	197	196	169	Sweet cherries
Pozostałe ^a	205	137	8924	7878	7878	7065	Others ^a

 ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM	36604	11379	11859	13144	13143	11117	TOTAL
Jabłka	23555	8497	8363	9506	9506	7708	Apples
Gruszki	2920	635	905	758	758	731	Pears
Śliwki	3815	974	842	818	818	753	Plums
Wiśnie	4210	782	898	934	934	838	Cherries
Czereśnie	1681	433	730	900	900	859	Sweet cherries
Pozostałe ^a	423	58	122	228	228	228	Others ^a

 PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Jabłka	94,3	46	37,1	47,0	47,0	43,4	Apples
Gruszki	59,5	28	57,3	21,8	21,9	22,2	Pears
Śliwki	33,7	26	21,3	40,0	40,1	41,2	Plums
Wiśnie	38,8	18	22,7	39,5	39,5	38,2	Cherries
Czereśnie	34,7	16	27,3	45,7	46,0	50,9	Sweet cherries
Pozostałe ^a	20,6	4	0,1	0,3	0,3	0,3	Others ^a

^a Brzoskwinie, morele, orzechy włoskie.

^a Peaches, apricots, walnuts.

TABLE 9/186/. **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY Z KRZEWÓW OWOCOWYCH I PLANTACJI JAGODOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF BERRY FRUITS

OWOCE	2000	2005	2007	2008			CROPS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
					razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha – stan w czerwcu
 AREA in ha – as of June

OGÓŁEM	4799	5496	5270	5821	5819	5684	TOTAL
Truskawki	2711	2606	2268	2190	2189	2084	Strawberries
Maliny ^a	234	262	242	227	227	227	Raspberries ^a
Porzeczki	1438	1983	2066	2769	2769	2768	Currants
Agrest	245	127	76	48	48	48	Gooseberries
Pozostałe ^b	171	518	618	587	586	557	Others ^b

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM	23760	21476	19714	18485	18480	17881	TOTAL
Truskawki	11911	9717	9678	8258	8252	7730	Strawberries
Maliny ^a	247	223	298	319	319	319	Raspberries ^a
Porzeczki	9456	8845	7281	7313	7313	7313	Currants
Agrest	1348	932	590	366	366	366	Gooseberries
Pozostałe ^b	798	1759	1868	2228	2228	2152	Others ^b

PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Truskawki	43,9	37	42,7	37,7	37,7	37,1	Strawberries
Maliny ^a	10,6	9	12,3	14,1	14,1	14,1	Raspberries ^a
Porzeczki	65,8	45	35,2	26,4	26,4	26,4	Currants
Agrest	55,0	74	78,1	76,1	76,1	76,4	Gooseberries
Pozostałe ^b	46,7	34	30,2	38,0	38,0	38,6	Others ^b

^a Łącznie z jeżyną bezkolcową. ^b Aronia, borówka wysoka, leszczynka i inne.

^a Including thornless blackberry. ^b Aronia, highbush blueberry, hazel and others.

TABL. 10/187/. **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE**

Stan w czerwcu

CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym sektor prywatny <i>Of which private sector</i>		SPECIFICATION	
		razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
W SZTUKACH IN HEADS					
Bydło	2000	153151	138728	118528	Cattle
	2005	105131	98577	78809	
	2007	113949	107270	84240	
	2008	110691	104075	80695	
w tym krowy	2000	63353	57909	48839	<i>of which cows</i>
	2005	43808	40933	31491	
	2007	48361	45726	35645	
	2008	44501	41791	31145	
Trzoda chlewna ^a	2000	600959	574898	368960	Pigs ^a
	2005	496779	491162	344089	
	2007	503135	492785	331564	
	2008	416742	416742	262698	
w tym lochy	2000	61110	58435	35844	<i>of which sows</i>
	2005	50172	49056	32121	
	2007	48828	48096	28735	
	2008	42839	42839	20228	
Owce	2000	15210	12900	12626	Sheep
	2005	5336	4403	4033	
	2007	6740	5995	5583	
	2008	5927	5046	4728	
w tym maciorki	2000	8071	7052	6856	<i>of which ewes</i>
	2005	3053	2430	2208	
	2007	3793	3176	2869	
	2008	3392	2766	2508	
Konie	2000	7492	7128	7000	Horses
	2005	6511	6385	6100	
	2007	7719	7695	7204	
	2008	7219	7102	6900	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)	2000	221373	205377	158176	<i>In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)</i>
	2005	165560	159273	121083	
	2007	174888	167908	124777	
	2008	158757	153277	111239	

^a Stan w końcu lipca.^a As of the end of July.

TABL. 10/187/. **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE (dok.)**

Stan w czerwcu

CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES (cont.)

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym sektor prywatny <i>Of which private sector</i>		SPECIFICATION	
		razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w szt <i>PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in heads</i>					
Bydło	2000	14,2	14,8	17,6	Cattle
	2005	10,6	11,1	12,1	
	2007	11,7	12,0	12,7	
	2008	11,5	11,6	12,1	
w tym krowy	2000	5,9	6,2	7,2	<i>of which cows</i>
	2005	4,4	4,6	4,8	
	2007	5,0	5,1	5,4	
	2008	4,6	4,7	4,7	
Trzoda chlewna ^a	2000	55,6	61,4	54,7	Pigs ^a
	2005	50,0	55,4	52,8	
	2007	51,6	55,1	49,9	
	2008	43,2	46,5	39,4	
w tym lochy	2000	5,7	6,2	5,3	<i>of which sows</i>
	2005	5,1	5,5	4,9	
	2007	5,0	5,4	4,3	
	2008	4,4	4,8	3,0	
Owce	2000	1,4	1,4	1,9	Sheep
	2005	0,5	0,5	0,6	
	2007	0,7	0,7	0,8	
	2008	0,6	0,6	0,7	
w tym maciorki	2000	0,7	0,8	1,0	<i>of which ewes</i>
	2005	0,3	0,3	0,3	
	2007	0,4	0,4	0,4	
	2008	0,4	0,3	0,4	
Konie	2000	0,7	0,8	1,0	Horses
	2005	0,7	0,7	0,9	
	2007	0,8	0,9	1,1	
	2008	0,7	0,8	1,0	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)	2000	20,5	21,9	23,4	<i>In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)</i>
	2005	16,7	18,0	18,6	
	2007	17,9	18,8	18,8	
	2008	16,4	17,1	16,7	

^a Stan w końcu lipca.

U w a g a. Przeliczenia pogłowia zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy wykorzystaniu następujących współczynników: dla bydła – 0,8, dla trzody chlewnej – 0,15, dla owiec – 0,08, dla koni – 1,0.

^a As of the end of July.

N o t e. The following ratios are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle – 0,8, for pigs – 0,15, for sheep – 0,08, for horses – 1,0.

TABL. 11 /188/. **DRÓB^a**
 Stan w końcu roku
POULTRY^a
As of the end of year

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008		SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
Kury w tys. szt	1523,2	7533,8	7240,1	6951,6	5812,1	<i>Hens in thous. heads</i>
w tym nioski	1439,2	2054,8	1385,7	1761,1	1271,4	<i>of which laying hens</i>
Gęsi w tys. szt	71,0	26,1	18,4	42,9	42,9	<i>Geese in thous. heads</i>
Indyki w tys. szt	8,0	73,1	55,6	77,4	77,4	<i>Turkeys in thous. heads</i>
Kaczki ^b w tys. szt	88,9	153,7	155,6	113,8	113,8	<i>Ducks^b in thous. heads</i>
Kury na 100 ha użytków rolnych w szt	137,8	758,4	742,3	720,0	871,9	<i>Hens per 100 ha of agricultural land in heads</i>
w tym nioski	130,2	206,8	142,1	182,4	190,7	<i>of which laying hens</i>

^a W 2000 roku – w wieku 6 miesięcy i więcej; dla lat 2005, 2007 i 2008 – w wieku powyżej 2 tygodni. ^b Łącznie z drobiem pozostałym.

^a For 2000 – aged 6 months and more; in 2005, 2007 and 2008 – more than 2 weeks old. ^b Including other poultry.

TABL. 12 /189/. **PRODUKCJA ŻYWCA RZEŹNEGO^a**
PRODUCTION OF ANIMALS FOR SLAUGHTER^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

W TYSIĄCACH SZTUK
 IN THOUSAND HEADS

Bydło (bez cieląt)	54,6	33,6	35,1	34,6	<i>Cattle (excluding calves)</i>
Cielęta	14,6	5,8	6,5	6,5	<i>Calves</i>
Trzoda chlewna	842,8	789,1	789,3	685,1	<i>Pigs</i>
Owce	5,0	2,2	1,5	2,8	<i>Sheep</i>
Konie	0,3	0,1	0,1	0,1	<i>Horses</i>

W TYSIĄCACH TON ŻYWEJ WAGI
 IN THOUSAND TONNES OF LIVE WEIGHT

Bydło (bez cieląt)	20,6	16,7	17,5	17,2	<i>Cattle (excluding calves)</i>
Cielęta	1,4	0,6	0,7	0,7	<i>Calves</i>
Trzoda chlewna	86,2	84,7	86,4	73,5	<i>Pigs</i>
Owce	0,1	0,1	0,1	0,1	<i>Sheep</i>
Konie	0,2	0,1	0,0	0,0	<i>Horses</i>
Drób	52,4	87,9	89,9	118,6	<i>Poultry</i>
Kozy i króliki	0,1	0,1	0,1	0,1	<i>Goats and rabbits</i>

^a Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy.

^a Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter.

Tabl. 13 /190/. **PRODUKCJA MIĘSA^a, TŁUSZCZÓW I PODROBÓW**
PRODUCTION OF MEAT^a, FATS AND PLUCK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH TON IN THOUSAND TONNES					
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami)	124,3	146,4	152,4	160,7	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck)
mięso i tłuszcze	118,1	139,2	145,0	152,5	meat and fats
wołowe	10,8	8,8	9,2	9,0	beef
cielęce	0,8	0,4	0,4	0,4	veal
wieprzowe	67,2	66,0	67,4	57,3	pork
baranie	0,1	0,0	0,0	0,0	mutton
końskie	0,1	0,1	0,0	0,0	horseflesh
drobiowe	36,7	61,5	63,0	83,0	poultry
kozy i królicze ^b	2,4	2,4	5,0	2,8	goat and rabbit ^b
podroby	6,2	7,2	7,4	8,2	pluck
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w dt PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in dt					
O G Ó Ł E M	115,0	147,4	156,2	166,4	T O T A L

^a W wadze poubojowej ciepłej. Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy. ^b Łącznie z dziczyzną.

^a In post-slaughter warm weight. Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter. ^b Including game.

Tabl. 14 /191/. **PRODUKCJA MLEKA I JAJ**
PRODUCTION OF MILK AND EGGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Produkcja mleka krowiego:						Cows' milk production:
w milionach litrów	261,0	194,4	205,4	198,8	128,4	in million litres
na 100 ha użytków rolnych w tys. l	24,2	19,6	21,1	20,6	19,3	per 100 ha agricultural land in thous. l
Przeciętny roczny udój mleka od 1 krowy w l	4092	4433	4597	4630	4257	Average annual quantity of milk per cow in l
Produkcja jaj kurzych w milionach sztuk	284,2	352,1	266,0	344,8	253,9	Hen eggs production in million units
Przeciętna roczna liczba jaj od 1 kury nioski w szt	196	204	192	215	226	Average annual number of eggs per laying-hen in units

TABL. 15 /192/. **MELIORACJE UŻYTKÓW ROLNYCH**
Stan w dniu 31 XII
DRAINAGE OF AGRICULTURAL LAND
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Użytki rolne zmeliorowane:					<i>Drained agricultural land:</i>
w tysiącach hektarów	436,3	425,3	405,1	405,1	<i>in thousands hectares</i>
grunty orne	277,7	270,6	267,7	267,7	<i>arable land</i>
w tym: zdrenowane . . .	247,3	240,9	240,9	240,9	<i>of which: drained</i>
nawadniane	3,8	4,0	3,6	3,6	<i>watered</i>
łąki i pastwiska	158,6	154,7	137,4	137,4	<i>meadows and pastures</i>
w tym: zdrenowane . . .	37,0	35,8	35,8	35,8	<i>of which: drained</i>
nawadniane	42,8	42,3	38,6	38,6	<i>watered</i>
w % ogólnej powierzchni użytków rolnych	39,5	42,8	41,5	42,0	<i>in % of total agricultural land</i>

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 16 /193/. **CIĄGNIKI ROLNICZE**
Stan w czerwcu
AGRICULTURAL TRACTORS
As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Total</i>	W tym gospodarstwa indywidualne <i>Of which private farms</i>	SPECIFICATION
W sztukach	2000 ^a 2005 2007 2008	35121 31812 32920 37592	30509 29865 30854 37084	<i>In units</i>
Powierzchnia użytków rolnych na 1 ciągnik w ha	2000 ^a 2005 2007 2008	30,5 31,2 29,6 25,7	22,1 21,8 21,5 18,0	<i>Agricultural land area per tractor in ha</i>

^a Stan w dniu 31 XII.

^a As of 31 XII.

TABL. 17 /194/. **ZASOBY SIŁY POCIĄGOWEJ^a**
Stan w czerwcu
DRAFT FORCE RESOURCES^a
As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
W tysiącach jednostek pociągowych siła pociągowa:	266	296	325	281	<i>In thousands of draft units</i> <i>draft force:</i>
Żywa	7	5	5	5	<i>Live</i>
Mechaniczna ^a	259	291	320	276	<i>Mechanical^a</i>
Na 100 ha użytków rolnych w jednostkach pociągowych	24,5	29,8	33,4	29,1	<i>Per 100 ha of agricultural land</i> <i>in draft units</i> <i>draft force:</i>
Żywa	0,6	0,5	0,5	0,5	<i>Live</i>
Mechaniczna ^a	23,9	29,3	32,8	28,6	<i>Mechanical^a</i>

^a W 2000 r. – według stanu w dniu 31 XII.

^a In 2000 – as of 31 XII.

TABLE 18 /195/. **ZUŻYCIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ WAPNIOWYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK**
CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS IN TERMS OF PURE INGREDIENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999/ /2000	2005/06	2006/07	2007/08		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	

W TONACH
IN TONNES

Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	120018	111164	116037	125619	76698	Mineral or chemical fertilizers ^a
azotowe	73642	64817	67073	73389	43390	nitrogenous
fosforowe	17328	17519	21518	23319	16062	phosphatic
potasowe	29048	28828	27446	28912	17246	potassic
Nawozy wapniowe ^b	152301	81066	54716	74925	40429	Lime fertilizers ^b

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w kg
PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in kg

Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	111,1	112,9	119,0	130,1	115,1	Mineral or chemical fertilizers ^a
azotowe	68,2	65,8	68,8	76,0	65,1	nitrogenous
fosforowe	16,0	17,8	22,1	24,2	24,1	phosphatic
potasowe	26,9	29,3	28,1	29,9	25,9	potassic
Nawozy wapniowe ^b	140,9	82,3	56,1	77,6	60,6	Lime fertilizers ^b

^a Łącznie z wieloskładnikowymi. ^b Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym.

^a Including mixed fertilizers. ^b Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime.

TABLE 19 /196/. **WARTOŚĆ SKUPU PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące^a)**
VALUE OF AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym od gospodarstw indywidualnych of which from private farms	

W MILIONACH ZŁOTYCH
IN MILLION ZLOTYS

OGÓŁEM	1132,0	1401,7	1680,8	1864,0	1189,3	TOTAL
Produkty: roślinne	598,0	593,0	868,7	940,1	486,9	Products: crop
zwierzęce	534,0	808,7	812,1	923,9	702,4	animal

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w zł
PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in zł

OGÓŁEM	1048	1411	1723	1931	1784	TOTAL
Produkty: roślinne	553	597	891	974	730	Products: crop
zwierzęce	494	814	832	957	1054	animal

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT.

^a Paid to suppliers; excluding VAT.

TABL. 20 /197/. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
 PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2007	2008			AGRICULTURAL PRODUCTS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym od sektora prywatnego <i>of which from private sector</i>		
					razem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywidual- nych <i>of which from private farms</i>	
Zboża w t	788689	810094	694666	889033	884552	475455	<i>Cereals in t</i>
w tym zboża pod- stawowe	785365	761848	659364	869333	864852	463734	<i>of which basic cereals</i>
pszenica	513904	417369	337098	479505	477061	231875	<i>wheat</i>
żyto	150943	132838	130727	205903	205646	128221	<i>rye</i>
jęczmień	67734	85485	97333	69719	68618	27612	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe	27360	40884	37807	40693	40657	32780	<i>oats and cereal mixed</i>
pszennyto	25424	85272	56399	73513	72870	43246	<i>triticale</i>
w tym zboża kon- sumpcyjne i paszowe	768000	808088	692045	887207	882750	474855	<i>of which consumer and for feeds cereals</i>
w tym zboża pod- stawowe	764754	759842	656787	867507	863050	463134	<i>of which basic cere- als</i>
pszenica	504262	416706	336372	478817	476373	231363	<i>wheat</i>
żyto	148505	132371	129620	205733	205476	128221	<i>rye</i>
jęczmień	62124	85152	97146	69238	68161	27612	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe	25801	40641	37496	40412	40376	32692	<i>oats and cereal mixed</i>
pszennyto	24062	84972	56153	73307	72664	43246	<i>triticale</i>
Strączkowe konsump- cyjne ^a w t	1051	187	255	56	56	29	<i>Edible pulses^a in t</i>
Ziemniaki w t	107212	116162	97214	94104	89517	71275	<i>Potatoes in t</i>
Buraki cukrowe w t	532833	549756	524757	345979	330144	171829	<i>Sugar beets in t</i>
Rzepak i rzepik ^a w t . . .	120306	188503	252419	244347	239676	112272	<i>Rape and agrimony^a in t</i>
Warzywa w t	4079	4942	15400	9365	9356	7798	<i>Vegetables in t</i>
Owoce w t	31094	15682	18940	20464	20464	18871	<i>Fruit in t</i>
Żywiec rzeźny ^b w t	118061	172306	171797	191531	191531	157413	<i>Animals for slaughter^b in t</i>
bydło (bez cieląt)	13738	14331	15019	12907	12907	10581	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	156	203	238	229	229	67	<i>calves</i>
trzoda chlewna	57953	71949	70815	61776	61776	41443	<i>pigs</i>
owce	51	14	1	4	4	2	<i>sheep</i>
konie	110	30	13	21	21	21	<i>horses</i>
drób	46053	85779	85711	116594	116594	105299	<i>poultry</i>
Żywiec rzeźny w przeli- czeniu na mięso (łącz- nie z tłuszczami) ^c w t . .	84804	123917	123299	136706	136706	111625	<i>Animals for slaughter in terms of meat (includ- ing fats)^c in t</i>
Mleko krowie w tys. l . . .	137464	164632	154971	161958	157871	119622	<i>Cow milk in thous. l</i>
Jaja kurze konsumpcyjne w tys. szt	50422	49117	43843	41273	41273	311	<i>Consumer hen's eggs in thous. units</i>

^a Bez materiału siewnego. ^b W wadze żywej. ^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej.

^a Excluding sowing. ^b In live weight. ^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight.

TABLE 21 / 198/. **WARTOŚĆ SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
(ceny bieżące^a)
VALUE OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT
(current prices^a)

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2007	2008			AGRICULTURAL PRODUCTS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym od sektora prywatnego <i>of which from private sector</i>		
					razem <i>total</i>	w tym od gospodarstw in- dywidualnych <i>of which from private farms</i>	
w tys. zł <i>in thous. zł</i>							
Zboża	360964	281491	455827	491750	488988	256669	<i>Cereals</i>
w tym zboża pod- stawowe	359205	261458	430756	482174	479412	250913	<i>of which basic ce- reals</i>
pszenica	252430	153918	240227	293175	291327	138949	<i>wheat</i>
żyto	51851	38362	78446	93664	93572	58867	<i>rye</i>
jęczmień	32787	30213	58062	37583	37053	15004	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe	10450	12099	20098	20207	20193	15994	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyto	11687	26866	33923	37546	37267	22100	<i>triticale</i>
w tym zboża kon- sumpcyjne i pa- szowe	349058	280671	453640	490342	487610	256308	<i>of which consumer and for feeds ce- reals</i>
w tym zboża pod- stawowe	347373	260638	428610	480766	478034	250552	<i>of which basic ce- reals</i>
pszenica	246392	153625	239591	292705	290857	138641	<i>wheat</i>
żyto	50878	38211	77611	93525	93433	58867	<i>rye</i>
jęczmień	29565	30050	57914	37179	36679	15004	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe	9592	11996	19828	20007	19993	15941	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyto	10946	26756	33666	37350	37071	22100	<i>triticale</i>
Strączkowe konsump- cyjne ^b	689	121	156	97	97	39	<i>Edible pulses^b</i>
Ziemniaki	21970	26126	31508	22527	20161	15662	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe	60395	93541	62531	36292	34617	17832	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik ^b	96996	148540	244005	314235	308067	141164	<i>Rape and agrimony^b</i>
Warzywa	9481	7739	14723	11342	11338	8516	<i>Vegetables</i>
Owoce	33684	17929	39534	36740	36740	34718	<i>Fruit</i>
Żywiec rzeźny ^c	398305	595345	587946	684762	684762	542103	<i>Animals for slaughter^c</i>
bydło (bez cieląt)	38941	58446	57014	52395	52395	41579	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	555	1444	1550	1740	1740	404	<i>calves</i>
trzoda chlewna	217156	278463	251864	248039	248039	159922	<i>pigs</i>
owce	243	63	7	21	21	17	<i>sheep</i>
konie	578	161	76	120	120	120	<i>horses</i>
drob	140832	256768	277434	382447	382447	340060	<i>poultry</i>
Mleko krowie	106460	159012	168657	178394	173426	128855	<i>Cow milk</i>
Jaja kurze konsump- cyjne	12132	11408	12140	12750	12750	50	<i>Consumer hen's eggs</i>

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT. ^b Bez materiału siewnego. ^c W wadze żywej.

^a Paid to suppliers; excluding VAT. ^b Excluding sowing. ^c In live weight.

Leśnictwo

Forestry

TABL. 22 /199/. **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**

Stan w dniu 31 XII
FOREST LAND
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M w ha.....	808429	820433	823819	825247	TOTAL in ha
Lasy	785469	797453	800018	801383	Forests
Publiczne.....	776833	786411	787787	788527	Public
zalesione	770226	778902	780330	781174	wooded
niezalesione.....	6607	7509	7457	7353	non-wooded
własność Skarbu Państwa	773084	782098	783380	784100	owned by the State Treasury
zalesione	766506	774643	775971	776798	wooded
niezalesione.....	6578	7455	7409	7302	non-wooded
w tym:					of which:
w zarządzie Lasów Państwo- wych	748552	760658	763088	764044	managed by State Forests
zalesione.....	742183	753422	755890	756956	wooded
niezalesione	6369	7236	7198	7088	non-wooded
parki narodowe	8833	8865	8858	8865	national parks
zalesione.....	8798	8829	8822	8823	wooded
niezalesione	35	36	36	42	non-wooded
własność gmin ^a	3749	4313	4407	4427	owned by gmina ^a
zalesione	3720	4259	4359	4376	wooded
niezalesione.....	29	54	48	51	non-wooded
Prywatne	8636	11042	12231	12856	Private
zalesione	8333	10630	11844	12458	wooded
niezalesione	303	412	387	398	non-wooded
Grunty związane z gospodarką leśną	22960	22980	23801	23863	Land connected with silviculture
LESISTOŚĆ w %	34,3	34,8	34,9	35,0	FOREST COVER in %
ZALESNIENIE w %	34,0	34,5	34,6	34,7	AFFORESTATION in %

^a Dotyczy także gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a It is also concerning gminas which are also cities with powiat status.

TABLE 23 /200/. **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE**
RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008				SPECIFICATION
				ogółem <i>grand total</i>	las publiczne <i>public forests</i>		las prywatne ^e <i>private forests^e</i>	
					razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
Powierzchnia produkcyjna szkółek leśnych (stan w dniu 31 XII)	391	371	364	349	349	349	–	<i>Production area of forest nurseries (as of 31 XII)</i>
Odnowienia i zalesienia	6735	6493	6343	5394	5110	5105	284	<i>Renewals and afforestations</i>
szuczne	6270	6180	5994	4841	4559	4554	283	<i>artificial</i>
zrębów ^b	3920	4489	4238	3937	3931	3928	6	<i>felling sites^b</i>
halizn i płazowin	263	144	141	79	72	72	7	<i>blanks and irregularly stocked open stands</i>
użytków rolnych ^c i nieużytków.	2087	1547	1614	825	556	554	270	<i>agricultural land^c and wasteland</i>
naturalne	465	313	350	553	551	551	2	<i>natural</i>
Poprawki i uzupełnienia ^d	1768	1003	1343	964	961	957	3	<i>Corrections and supplements^d</i>
Pielęgnowanie ^e	35388	38257	35725	32056	31964	31911	92	<i>Tending^e</i>
w tym:								<i>of which:</i>
upraw	23327	28039	26392	22704	22612	22564	92	<i>crops</i>
młodników	10049	9644	8805	9165	9165	9165	–	<i>greenwoods</i>
wprowadzanie podsztytów ^f	532	258	189	73	73	73	–	<i>introduction of undergrowth^f</i>
Melioracje	4935	6080	5926	5989	5989	5989	–	<i>Drainage</i>

a Dane szacunkowe. b Łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów. c Przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzennego. d Dodatkowe wprowadzenie sadzonek w uprawach i młodnikach, w powstałych lukach i przerzedzeniach. e Prace hodowlane związane z pielęgnowaniem gleby i drzewostanu w wieku do 20 lat. f Sadzenie krzewów lub drzew stale znajdujących się w dolnej warstwie drzewostanu, spełniających rolę pielęgnacyjną.

a Estimated data. b Including renewals protected by tree stands. c Designed for afforestation in land development plan. d Additional introduction of plants in crops and young plants, resulting in gaps and thinning out. e Breeding work associated with care of the soil and tree stands up to the age of 20 years. f Planting bushes or trees remaining in lower layers of a tree stand and serving a tending role.

TABL. 24 /201/. **POZYSKANIE DREWNA^a**
REMOVALS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008			SPECIFICATION	
				ogółem <i>grand total</i>	lasy publiczne <i>public forests</i>			lasy prywatne <i>private forests</i>
					razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
OGÓŁEM w dam³	2965,0	3581,3	3768,3	3640,0	3631,0	3624,6	9,1	TOTAL in dam³
Grubizna	2746,2	3172,6	3459,2	3351,8	3342,7	3336,4	9,1	Timber
Grubizna iglasta	1951,6	2165,8	2484,8	2430,1	2426,9	2423,4	3,3	<i>Coniferous</i>
w tym drewno: wielkowymiarowe	901,5	930,2	1036,8	1016,5	1014,2	1012,0	2,2	<i>of which: large-size wood</i>
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	969,7	1139,1	1337,9	1302,7	1302,1	1301,3	0,6	<i>medium-size wood for industrial uses</i>
Grubizna liściasta	794,6	1006,8	974,3	921,6	915,9	913,0	5,8	<i>Non-coniferous</i>
w tym drewno: wielkowymiarowe	296,1	310,2	305,8	269,0	267,0	265,5	2,0	<i>of which: large-size wood</i>
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	459,6	634,2	593,1	564,3	562,7	562,1	1,6	<i>medium-size wood for industrial uses</i>
Drewno małowymiarowe	218,8	408,7	309,1	288,3	288,3	288,3	–	Slash
Do przerobu przemysłowego	102,4	222,0	161,1	130,3	130,3	130,3	–	<i>Slash for industrial uses</i>
Opatowe	116,4	186,7	148,0	157,9	157,9	157,9	–	<i>Slash for fuel</i>
GRUBIZNA NA 100 ha POWIERZCHNI LASÓW w m³	349,6	397,8	432,4	418,2	423,9	425,5	70,5	TIMBER PER 100 ha OF FOREST AREAS in m³

^a Bez pozyskania drewna (grubizny) z zadrzewień; patrz tabl. 25.

^a Excluding logging (large timber) from plantings; see table 25.

TABL. 25 /202/. **ZADRZEWIENIA I POZYSKANIE DREWNA Z ZADRZEWIEN^a**
TREES AND SHRUPS OUTSIDE THE FOREST AND REMOVALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008		SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	w tym na gruntach prywatnych <i>of which on private land</i>	
Powierzchnia produkcyjna szkółek zadrzewieniowych ^a w ha	11	28	32	49	–	<i>Production area of nurseries^a in ha</i>
Sadzenie w szt.: drzew	54931	86043	65621	56604	24120	<i>Plantings in units of: trees</i>
krzewów	33119	44468	31572	56638	1731	<i>bushes</i>
Pozyskanie drewna (grubizny) ^b w m ³						<i>Removals (timber)^b in m³</i>
grubizna iglasta	1759	2015	2787	14069	1836	<i>coniferous</i>
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	982	1108	1535	5657	1010	<i>of which large-size general purpose wood</i>
grubizna liściasta	16712	23066	31678	30131	15003	<i>non-coniferous</i>
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	4976	6623	8400	7841	5251	<i>of which large-size general purpose wood</i>

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane szacunkowe; nie uwzględniono w danych o ogólnym pozyskaniu drewna (grubizny).

^a As of 31 XII. ^b Estimated data; excluded from data on total removals (timber).

DZIAŁ XVI

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Uwagi ogólne

Przemysł

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W tabl. 1 i 3 uwzględniono jednostki i zakłady budżetowe oraz gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych (zaliczonych do wyżej wymienionych sekcji), a ponadto w tabl. 3 dane o produkcji wyrobów obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o ilości produkcji wyrobów, które opracowano metodą zakładową, tj. według rzeczywistej lokalizacji produkcji, a nie według miejsca siedziby przedsiębiorstwa. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 25.

3. Przedstawione w tabl. 3 wyroby prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU).

W niektórych przypadkach wprowadzono tzw. „pozycje niezgodne” z grupowaniami PKWiU, które stanowią:

- sumę niektórych pozycji PKWiU lub ich części,
- pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o inne niż występujące w PKWiU, kryteria.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano również skrócone nazwy.

4. **Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej. Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

CHAPTER XVI

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

General notes

Industry

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE rev. 1, in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

In tables 1 and 3 were included budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities (included in the above mentioned sections), and moreover, in table 3 data regarding the production of products also include the activity of entities producing industrial products and included in sections other than "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

2. Data were compiled using **the enterprise method**, excluding information concerning the quantity of production of goods, which were compiled using the company method, i.e. by real location of production, not by the seat of enterprise. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

3. Products in table 3 are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU).

In some cases the so-called inconsistent with PKWiU codes items were introduced. They comprise however:

- the sum of some PKWiU positions or the sum of their parts,
- collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU.

Moreover, abbreviated names were used for some products.

4. **Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e. both industrial and non-industrial production. Sold production of industry includes:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 9 na str. 26.

Jako **ceny stałe** od 2001 r. przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

5. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne – na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) – czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

6. Dane dotyczące **zatrudnienia w przemyśle** obejmują zatrudnionych na podstawie stosunku pracy.

Do zatrudnionych w przemyśle nie zaliczono:

- 1) uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego;
- 2) agentów;
- 3) osób wykonujących pracę nakładczą.

Dane dotyczące przeciętnego zatrudnienia i przeciętnych wynagrodzeń wykazano w przeliczeniu niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych.

- 1) *the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;*
- 2) *the value of paid work and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;*
- 4) *the value of products in the form of settlements in kind;*
- 5) *products designated for increasing the value of own fixed assets.*

*Sold production of industry is presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 9 on page 26.*

***As constant prices** since 2001 were adopted 2000 constant prices (2000 average current prices).*

5. In data concerning production, the value of outwork is included.

***Outwork** in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.*

*6. Data concerning **employment in industry** include employees hired on the basis of employment contracts.*

Employed in industry do not include:

- 1) *apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training;*
- 2) *agents;*
- 3) *persons engaged in outwork.*

Data concerning average paid employment and average wages and salaries are given after converting of part-time paid employees on full-time paid employees.

Budownictwo

1. Informacje w dziale dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

2. Dane według grup PKD opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 25.

3. **Produkcja budowlano-montażowa** dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów – wykonane siłami własnymi systemem zleceń i przez podmioty budowlane na rzecz obcych zleciodawców.

4. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

5. Dane o **budynkach oddanych do użytkowania** dotyczą: w zakresie liczby budynków – budynków nowo wybudowanych, w zakresie kubatury budynków – budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy) oddanych do użytkowania w okresie od 1 I do 31 XII.

6. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym wynagrodzeniu miesięcznym** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych – na terenie kraju – w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

Construction

1. *Information in the chapter concerns activities of economic entities included, in accordance with NACE rev. 1, in the section “Construction”, employing more than 9 persons.*

2. *Data according to NACE rev. 1 groups were compiled using the **enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.*

3. **Construction and assembly production** concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration – conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contracts system for out side clients.

4. *The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Construction Objects (PKOB).*

5. *Data regarding **buildings completed** concerns: within the scope of the number of buildings – newly built buildings, within the scope of the cubic volume of buildings – newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion) completed in the period from 1 I to 31 XII.*

6. *Data regarding **average employment and average monthly wages and salaries** concerns hired employees, i.e. persons employed on the basis of a work agreement (labour contact, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, calculated as full-time employment.*

Przemysł

Industry

TABL. 1 /203/. **PODSTAWOWE DANE O PRZEMYSŁE**
BASIC DATA ON INDUSTRY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008		SPECIFICATION
				ogółem total	2007 = = 100	
Produkcja sprzedana (ceny bieżące) w mln zł	17428,5	21292,4	25619,7	27861,3	103,5 ^a	Sold production (current prices) in mln zł
Pracujący ^b	121757	106623	114315	110537	96,7	Employed persons ^b
Przeciętne zatrudnienie	111958	93704	99380	101264	101,9	Average paid employment
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^c w zł	1808,40	2102,41	2407,72	2671,02	110,9	Average monthly gross wages and salaries ^c in zł

^a Ceny stałe. ^b Stan w dniu 31 XII; według faktycznego miejsca pracy. ^c Bez zatrudnionych za granicą.
^a Constant prices. ^b As of 31 XII; by actual workplace. ^c Excluding persons employed abroad.

TABL. 2 /204/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008		
	w mln zł in mln zł				2007 = 100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach in percent
OGÓŁEM TOTAL	15668,9	18674,5	22762,3	25018,9	104,6	100,0
sektor publiczny public sector	4003,3	5126,2	4986,3	4313350	x	17,2
sektor prywatny private sector	11665,6	13548,3	17776,0	20705,6	x	82,8
Górnictwo Mining and quarrying	131,0	104,4	172,4	198,0	105,8	0,8
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu Of which mining of coal and lignite; extraction of peat	33,2	24,3	36,5	39,4	91,3	0,2
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	13795,9	16945,5	20766,8	22382,1	103,8	89,5
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych i napojów Manufacture of food products and beverages	3608,6	3909,2	4036,5	4449,7	115,2	17,8
Włókiennictwo Manufacture of textiles	58,3	57,0	86,9	82,4	97,0	0,3

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 /204/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (cd.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008		
	w mln zł in mln zł				2007 = 100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach in percent
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)						
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	193,9	177,7	199,6	197,7	97,1	0,8
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ Processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	35,2	22,3	19,6	26,2	132,0	0,1
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	2183,6	2019,5	3075,7	2795,2	96,5	11,2
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ Manufacture of pulp and paper ^Δ	257,0	363,7	370,9	286,0	78,2	1,1
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji Publishing, printing and reproduction of recorded media	188,9	166,8	179,8	157,7	88,9	0,6
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych Manufacture of rubber and plastic products	444,2	705,0	916,1	812,4	92,1	3,2
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych Manufacture of other non-metallic mineral products	445,1	425,6	717,5	804,6	102,9	3,2
Produkcja metali Manufacture of basic metals	179,4	127,5	117,3	97,1	77,1	0,4
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	618,7	1159,6	2012,3	2847,4	141,8	10,2
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	365,2	453,9	645,8	781,5	123,2	3,1

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 /204/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008		
	w mln zł in mln zł				2007 = 100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach in percent
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)						
Produkcja maszyn biurowych i komputerów Manufacture of office machinery and computers	6,2	163,6	#	16,5	9,9	0,1
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	278,4	243,3	341,1	365,6	106,6	1,5
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	74,1	21,4	17,1	27,9	169,8	0,1
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	48,7	206,7	283,5	308,5	91,0	1,2
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	157,2	144,0	219,5	239,3	108,2	1,0
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego Manufacture of other transport equipment	2474,5	2026,5	1707,4	1545,0	80,8	6,2
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	479,8	#	#	#	109,7	#
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply	1742,0	1624,6	1823,2	2438,9	116,2	9,7
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę Electricity, gas, steam and hot water supply	1509,8	#	#	#	117,2	#
Pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody Collection, purification and distribution of water	232,2	282,8	#	#	110,6	#

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 /205/. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW^a**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS^a

WYROBY	2000	2005	2007	2008		PRODUCTS
				ogółem <i>total</i>	udział w produk- cji krajowej w % <i>share in domestic production in %</i>	
Ropa naftowa i oleje z materiałów bitumicznych, surowe w tys. t . . .	213	468	418	386	51,1	Crude oil and oils from bituminous minerals in thous. t
Produkty uboju ^b wliczane do wydajności poubojowej w tys. t:						Slaughter products ^b included in slaughter capacity in thous. t
bydła i cieląt	10,3	1,2	1,0	0,9	0,5	cattle and calves
trzody chlewnej	41,0	74,9	98,5	86,5	8,5	pigs
Mięso drobiowe w tys. t	34,8	70,2	76,0	78,5	5,6	Poultry meat in thous. t
Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka w t	1640	246	117	96	0,1	Butter and other fats from milk in t
Cukier (w przeliczeniu na cukier biały) w tys. t	83,9	91,9	74,7	58,2	4,2	Sugar (in terms of white sugar) in thous. t
Piwo otrzymywane ze słodu ^c w tys. hl	1599,9	1023,6	155,0	70,6	0,2	Beer from malt ^c in thous. hl
Obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry w tys. par	399	150	98	96	0,7	Footwear with leather uppers in thous. pairs
Tarcica iglasta w dam ³	466,9	568,7	690,9	702,2	21,3	Coniferous sawnwood in dam ³
Tarcica liściasta w dam ³	119,3	112,9	138,1	136,2	28,0	Leafy sawnwood in dam ³
Płyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych w km ²	99,5	177,9	228,0	186,9	41,3	Fibreboards of wood or other wood-derived materials in km ²
Papier i tektura w tys. t	70,7	59,0	35,5	2,9	0,1	Paper and paperboard in thous. t
Koks i półkoks z węgla, lignitu lub torfu; węgiel retortowy w tys. t . . .	97,2	114,1	215,5	244,9	2,5	Coke and semi-coke obtained from coal, lignite or peat; retort carbon in thous. t
Kwas siarkowy (w przeliczeniu na 100%) w tys. t	651	717	827	691	38,1	Sulphuric acid (in terms of 100%) in thous. t
Nawozy azotowe ^d w tys. t	272,4	318,9	349,7	289,6	16,9	Chemical fertilizers nitrogenous ^d in thous. t
Nawozy fosforowe ^d w tys. t	372,9	408,1	447,8	352,0	65,7	Chemical fertilizers phosphatic ^d in thous. t
Włókna syntetyczne w tys. t	1,9	1,6	1,2	0,9	1,5	Synthetic filament yarn in thous. t
Kontenery specjalne ^e w tys. szt. . . .	–	3,9	4,6	4,8	10,2	Special containers ^e in thous. units
Odbiorniki telewizji kolorowej w tys. szt.	50,6	13,2	–	–	x	Colour television receivers in thous. units
Energia elektryczna w GW-h	7139	5427	7769	7880	5,1	Electricity in GW-h
Ciepło w parze lub gorącej wodzie w PJ	27,8	26,9	25,4	26,0	4,8	Thermal energy from steam or hot water in PJ

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Obejmują mięso, tłuszcze, podroby oraz części niejadalne (odpadki); w wadze poubojowej ciepłej. ^c O zawartości od 0,5% alkoholu. ^d W przeliczeniu na czysty składnik, łącznie z wieloskładnikowymi. ^e Przystosowane do przewozu różnymi środkami transportu.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Including meat, fats, offal animal disposal unfit for human consumption. ^c With 0,5% and more alcohol. ^d In terms of pure ingredient, including mixed fertilizers. ^e For different means of transport.

TABL. 4 /206/. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008		
				ogółem total	stanowiska positions	
					robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
OGÓŁEM TOTAL	102375	84383	89464	91565	73120	18445
sektor publiczny public sector	24208	18988	18150	14748	10527	4221
sektor prywatny private sector	78167	65395	71314	76817	62593	14224
Górnictwo Mining and quarrying	945	516	626	695	504	191
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu Of which mining of coal and lignite; extraction of peat	227	153	195	195	147	48
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	89417	75947	81074	83614	67691	15923
Produkcja artykułów spożywczych i napojów Manufacture of food products and beverages	18405	14671	14198	15083	12695	2388
Włókiennictwo Manufacture of textiles	1184	795	925	932	851	81
Produkcja odzieży i wyrobów futrzar- skich Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	6959	3854	3725	3717	3299	418
Produkcja skór wyprawionych i wyro- bów z nich ^Δ Processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	756	526	428	414	345	69
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	11540	8089	9094	9266	7599	1667
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ Manufacture of pulp and paper ^Δ	1811	1862	#	1498	1142	356
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji Publishing, printing and reproduction of recorded media	1511	1093	1664	1046	632	414
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ^Δ Manufacture of coke, refined petro- leum products ^Δ	65	64	#	#	#	#
Produkcja wyrobów chemicznych Manufacture of chemicals and chemi- cal products	6361	3902	4010	4561	3106	1455
Produkcja wyrobów gumowych i z two- rzyw sztucznych Manufacture of rubber and plastic products	3686	4552	5015	4968	3946	1022

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 4 /206/. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE^a (dok.)**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008		
				ogółem total	stanowiska positions	
					robotnicze manual labour	nierobotni- cze non-manual labour
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)						
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych Manufacture of other non-metallic mineral products	2688	1903	2405	2664	2043	621
Produkcja metali Manufacture of basic metals	1151	899	712	662	552	110
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	4588	6355	8005	9299	7465	1834
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.	3953	2971	3435	3548	2688	860
Produkcja maszyn biurowych i kom- puterów Manufacture of office machinery and computers	217	131	238	275	198	77
Produkcja maszyn i aparatury elek- trycznej ^Δ Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	2901	1808	2324	2605	2024	581
Produkcja sprzętu i urządzeń radio- wych, telewizyjnych i telekomunika- cyjnych Manufacture of radio, television and communication equipment and ap- paratus	589	353	311	342	197	145
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	767	1435	1808	1516	1016	500
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	2044	1392	1539	1385	1062	323
Produkcja pozostałego sprzętu trans- portowego Manufacture of other transport equipment	12925	9051	8486	8105	6246	1859
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ Manufacture of furniture; manufactu- ring n.e.c.	5237	10195	10654	11527	10421	1106
Przetwarzanie odpadów Recycling	79	46	96	77	68	9
Wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply	12013	7920	7764	7256	4925	2331
Wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę Electricity, gas, steam and hot water supply	7653	4350	3911	3900	2664	1236
Pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody Collection, purification and distribution of water	4360	3570	3853	3356	2261	1095

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 5 /207/. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008		
				ogółem total	stanowiska robotnicze	positions nierobotnicze
					manual labour	non- manual labour
w zł in zł						
OGÓŁEM	1878,12	2177,94	2517,24	2770,90	2367,15	4368,79
TOTAL						
sektor publiczny	2350,63	3201,60	3589,85	3788,80	3335,44	4932,29
public sector						
sektor prywatny	1731,79	1880,72	2244,25	2566,06	2195,90	4194,92
private sector						
Górnictwo	1987,05	2427,98	3031,88	3320,22	2725,20	4890,31
Mining and quarrying						
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu ...	2049,08	1865,52	2141,03	2354,02	1968,25	3535,42
Of which mining of coal and lignite; extraction of peat						
Przetwórstwo przemysłowe	1793,41	2073,42	2421,50	2670,47	2281,29	4324,36
Manufacturing						
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	1578,47	1711,63	1956,21	2218,29	1856,35	4142,46
Manufacture of food products and beverages						
Włókiennictwo	1347,59	1356,82	1624,48	1807,22	1679,89	3144,96
Manufacture of textiles						
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich Manufactory ^Δ	1051,82	1211,07	1377,63	1498,63	1423,30	2092,10
Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ						
Produkcja skór wyprawionych i wyro- bów z nich ^Δ	1254,13	1296,28	1406,85	1510,39	1260,72	2758,70
Processing of leather and manufacture of leather products ^Δ						
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ	1627,79	1869,42	2229,26	2406,08	1969,47	4396,41
Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ						
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ Manufactory ^Δ	1565,53	1844,50	2277,86	2188,19	1798,78	3437,36
Manufacture of pulp and paper ^Δ						
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	2167,57	2556,12	2213,26	2697,22	2247,34	3384,00
Publishing, printing and reproduction of recorded media						
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ^Δ	4347,05	5960,42	#	#	#	#
Manufacture of coke, refined petro- leum products ^Δ						
Produkcja wyrobów chemicznych ...	2626,50	3641,19	3812,78	4203,05	3597,48	5495,77
Manufacture of chemicals and chemi- cal products						
Produkcja wyrobów gumowych i z two- rzyw sztucznych	1530,24	1837,15	2156,77	2479,14	2121,21	3861,15
Manufacture of rubber and plastic products						

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABLE 5 / 207/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a (cd.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008		
				ogółem total	stanowiska positions	
					robotnicze manual labour	nierobotnicze non- manual labour
w zł in zł						
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)						
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych Manufacture of other non-metallic mineral products	1744,79	2182,30	2725,51	2990,93	2558,60	4413,24
Produkcja metali Manufacture of basic metals	1628,27	1958,99	2315,53	2614,34	2436,07	3508,94
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	1833,16	2117,30	2532,31	2737,59	2351,30	4309,94
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	1863,60	2297,66	2671,33	3013,37	2713,70	3950,04
Produkcja maszyn biurowych i komputerów Manufacture of office machinery and computers	1085,91	1642,94	2009,45	2341,36	2381,73	2237,55
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	1651,76	1930,39	2164,20	2505,42	1902,66	4605,21
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	1373,09	1636,95	1810,88	1862,40	1601,99	2216,21
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	1718,89	2316,41	2502,65	3283,75	2369,94	5140,62
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	1744,48	1746,31	2231,00	2499,49	2066,63	3922,73
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego Manufacture of other transport equipment	2543,77	2815,37	3383,48	3630,37	3254,29	4893,95
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	1486,04	1942,98	2398,72	2567,52	2366,56	4461,07
Przetwarzanie odpadów Recycling	2515,51	2266,30	2176,48	2360,85	2035,80	3877,78
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply	2500,08	3163,99	3475,44	3783,29	3403,58	4613,58

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABL. 5 /207/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a (dok.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008		
				ogółem total	stanowiska positions	
					robotnicze manual labour	nirobotnicze non- manual labour
w zł in zł						
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę (dok.) <i>Electricity, gas and water supply (cont.)</i>						
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>Electricity, gas, steam and hot water supply</i>	2698,40	3645,47	4095,24	4529,88	4162,52	5321,67
Pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody <i>Collection, purification and distribution of water</i>	2151,99	2577,18	2846,31	3059,35	2674,22	3913,41

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABL. 6 /208/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH
W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE (ceny bieżące)**
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES
IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities with following number of paid employees				
		49 i mniej 49 and less	50–249	250–499	500–999	1000 i więcej 1000 and more
		w mln zł in mln zł				

OGÓŁEM	2000	15668,9	2598,8	4928,6	1732,5	1808,0	4601,0
TOTAL	2005	18674,5	2859,2	5050,2	1438,4	2023,1	7303,1
	2007	22762,3	3459,9	6806,1	1987,8	2799,8	7708,7
	2008	25018,9	4318,3	6970,7	1909,7	3307,5	8512,7
sektor publiczny <i>public sector</i>		4313,3	107,7	599,5	#	#	3241,2
sektor prywatny <i>private sector</i>		20705,6	4210,6	6371,1	#	#	5271,5
Górnictwo Mining and quarrying		198,0	62,0	136,1	–	–	–
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu. . . <i>Of which mining of coal and lignite; extraction of peat</i>		39,4	#	#	–	–	–

TABL. 6 /208/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE (cd.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities with following number of paid employees				
		49 i mniej 49 and less	50–249	250–499	500–999	1000 i więcej 1000 and more
		w mln zł in mln zł				
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	22382,1	4113,5	6444,7	1822,0	3172,9	6829,0
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych i napojów Manufacture of food products and beverages	4449,7	950,7	1615,5	446,9	1436,7	–
Włókiennictwo Manufacture of textiles	82,4	39,7	42,7	–	–	–
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	197,7	91,0	106,7	–	–	–
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ Processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	26,2	–	26,2	–	–	–
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	2795,2	290,2	573,3	282,9	#	#
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ Manufacture of pulp and paper ^Δ	286,0	59,8	226,2	–	–	–
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji Publishing, printing and reproduction of recorded media	157,7	#	71,9	#	–	–
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych Manufacture of rubber and plastic products	812,4	#	542,2	#	–	–
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych Manufacture of other non-metallic mineral products	804,6	#	474,2	#	–	–
Produkcja metali Manufacture of basic metals	97,1	30,9	66,2	–	–	–
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	2847,4	1213,0	910,6	#	#	–
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	781,5	235,6	262,3	#	#	–

TABL. 6 /208/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH
 W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE (ceny bieżące) (dok.)
 SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES
 IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY (current prices) (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities with following number of paid employees					
	Ogółem Total					
		49 i mniej 49 and less	50–249	250–499	500–999	1000 i więcej 1000 and more
w mln zł in mln zł						
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)						
Produkcja maszyn biurowych i kom- puterów Manufacture of office machinery and computers	16,5	#	#	–	–	–
Produkcja maszyn i aparatury elek- trycznej ^Δ Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	365,6	70,6	173,5	#	#	–
Produkcja sprzętu i urządzeń radio- wych, telewizyjnych i telekomu- nicacyjnych Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	27,9	7,8	20,1	–	–	–
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	308,5	61,9	#	–	#	–
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	239,3	63,8	175,5	–	–	–
Produkcja pozostałego sprzętu trans- portowego Manufacture of other transport equip- ment	1545,0	286,4	297,3	#	–	#
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ Manufacture of furniture; manufactu- ring n.e.c.	#	#	279,4	–	–	#
Wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply	2438,9	142,8	389,9	#	#	#
Wytwarzanie i zaopatrzenie w ener- gię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę Electricity, gas, steam and hot water supply	#	94,0	147,2	#	–	#
Pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody Collection, purification and distribution of water	#	48,8	242,7	–	#	–

Budownictwo Construction

TABLE 7 / 209/. **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY GROUPS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008		SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>			w odsetkach <i>in percent</i>		
OGÓŁEM	1770,4	1479,5	2110,7	2530,4	100,0	TOTAL
sektor publiczny	44,4	40,7	52,6	99,5	3,9	<i>public sector</i>
sektor prywatny	1726,0	1438,8	2058,1	2430,9	96,1	<i>private sector</i>
w tym:						<i>of which:</i>
Wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ	1449,8	1207,3	1779,2	2120,2	83,8	<i>Building constructions; civil engineering^Δ</i>
Wykonywanie instalacji budowlanych	277,6	216,6	263,6	320,0	12,6	<i>Building installation</i>
Wykonywanie robót budowlanych wykończeniowych	38,8	51,1	52,3	36,9	1,5	<i>Building completion</i>

^a Zrealizowana systemem zleceńniowym przez podmioty budowlane; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized on the basis of the contract system by construction entities; data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABLE 8 / 210/. **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION	
		<i>Works with an investment character</i>	<i>Works with a renovation (restoration) character</i>		
w mln zł <i>in mln zł</i>					
OGÓŁEM	2000	1770,4	1287,4	483,0	TOTAL
	2005	1479,5	1028,3	451,2	
	2007	2110,7	1546,2	564,5	
	2008	2530,4	1754,8	775,6	
sektor publiczny		99,5	83,9	15,6	<i>public sector</i>
sektor prywatny		2430,9	1670,9	760,0	<i>private sector</i>
Budynki		1364,4	961,5	402,9	Buildings
Budynki mieszkalne		574,3	402,8	171,5	<i>Residential buildings</i>
budynki mieszkalne jednorodzinne		59,2	44,7	14,5	<i>one-dwelling buildings</i>
budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe		426,4	306,0	120,4	<i>two- and more dwelling buildings</i>
budynki zbiorowego zamieszkania		88,7	52,2	36,5	<i>residences for communities</i>

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa zachodniopomorskiego, siłami własnymi bez podwykonawców; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Zachodniopomorskie voivodship without subcontractors participation; data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 8 /210/. **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION
	<i>Total</i>	<i>Works with an investment character</i>	<i>Works with a renovation (restoration) character</i>	
w mln zł in mln zł				
Budynki (dok.)				<i>Buildings (cont.)</i>
Budynki niemieszkalne	790,1	558,7	231,4	<i>Non-residential buildings</i>
hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	189,9	184,6	5,3	<i>hotels and similar buildings</i>
budynki biurowe	63,7	37,3	26,4	<i>office buildings</i>
budynki handlowo-usługowe	125,7	92,2	33,5	<i>wholesale and retail trade buildings</i>
budynki transportu i łączności	1,6	1,5	0,1	<i>traffic and communication buildings</i>
budynki przemysłowe i magazynowe	202,1	130,0	72,1	<i>industrial buildings and warehouses</i>
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej	150,9	92,8	58,1	<i>public entertainment, education, hospital or institutional care buildings</i>
pozostałe budynki niemieszkalne	56,2	20,2	36,0	<i>other non-residential buildings</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej	1166,0	793,3	372,7	<i>Civil engineering works</i>
Infrastruktura transportu	693,4	471,1	222,3	<i>Transport infrastructures</i>
w tym:				<i>of which:</i>
autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe	473,6	299,8	173,8	<i>highways, streets and roads</i>
mosty, wiadukty, estakady, tunele i przejścia nadziemne i podziemne	80,5	45,7	34,8	<i>bridges, elevated highways, tunnels and subways</i>
budowle wodne	119,2	110,4	8,8	<i>harbours, waterways, dams and other waterworks</i>
Rurociągi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne	355,8	274,4	81,4	<i>Pipelines, communication and electricity lines</i>
rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe	175,9	142,5	33,4	<i>long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>
rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablowe rozdzielcze	179,9	131,9	48,0	<i>local pipelines and cables</i>
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych	24,3	x	x	<i>Complex constructions on industrial sites</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej pozostałe	92,5	46,0	46,5	<i>Other civil engineering works</i>

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa zachodniopomorskiego, siłami własnymi bez podwykonawców; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Zachodniopomorskie voivodship without subcontractors participation; data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 9 /211/. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA**
BUILDINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Budynki ^a	1767	3755	3564	4204	Buildings ^a
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	945	2422	2228	2673	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
miasta	1242	1312	1717	2058	<i>urban areas</i>
wieś	525	1110	1847	2146	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^b	1398	3349	2965	3378	<i>Of which private buildings ^b</i>
miasta	942	1745	1252	1422	<i>urban areas</i>
wieś	456	1604	1713	1956	<i>rural areas</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	758	2251	2010	2368	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
niemieszkalne	640	1098	955	1010	<i>non-residential</i>
Kubatura ^c w dam³	2650	4262	4695	7106	Cubic volume ^c in dam³
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	1443	2407	2681	2956	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
miasta	2094	2776	3045	4752	<i>urban areas</i>
wieś	556	1486	1650	2354	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^b	1175	2431	2109	2613	<i>Of which private buildings ^b</i>
miasta	793	1345	976	1131	<i>urban areas</i>
wieś	382	1086	1133	1482	<i>rural areas</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	714	1766	1505	1762	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
niemieszkalne	461	665	605	851	<i>non-residential</i>

^a Nowo wybudowane. ^b Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe. ^c Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a Newly built. ^b Realized by natural persons, churches and religious associations. ^c Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 10 /212/. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW**
BUILDING COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
BUDYNKI ^a BUILDINGS ^a					
Budynki mieszkalne	945	2423	2229	2673	Residential buildings
w tym:					<i>of which:</i>
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielo- mieszkaniowe	945	2422	2228	2673	<i>One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling build- ings</i>
w tym jednorodzinne	821	2271	2025	2441	<i>of which one-dwelling buildings</i>
Budynki zbiorowego zamieszkania	–	1	1	–	<i>Residences for communities</i>
Budynki niemieszkalne	822	1332	1335	1531	Non-residential buildings
w tym:					<i>of which:</i>
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	106	343	321	362	<i>Hotels and similar buildings</i>
Budynki biurowe	21	33	20	22	<i>Office buildings</i>
Budynki handlowo-usługowe . . .	203	184	230	230	<i>Wholesale and retail trade build- ings</i>
Budynki łączności, dworców i terminali	2	3	4	7	<i>Communication buildings, sta- tions, terminals and associated buildings</i>
Budynki garaży	309	425	360	568	<i>Garage buildings</i>
Budynki przemysłowe	35	51	70	53	<i>Industrial buildings</i>
Zbiorniki, silosy i budynki maga- zynowe	48	95	95	86	<i>Reservoirs, silos and warehouses</i>
Ogólnodostępne obiekty kultural- ne oraz budynki muzeów i bibliotek	3	4	5	6	<i>Public entertainment buildings, museums and libraries</i>
Budynki szkół i instytucji badaw- czych	3	4	7	4	<i>School, university and research buildings</i>
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	2	7	7	5	<i>Hospital or institutional care buildings</i>
Budynki kultury fizycznej	10	8	20	10	<i>Sport halls</i>
Budynki gospodarstw rolnych . . .	58	141	154	126	<i>Non-residential farm buildings</i>
Budynki przeznaczone do sprawa- niania kultu religijnego i czynności religijnych	6	4	13	6	<i>Buildings used as places of wor- ship and for religious activities</i>

^a Nowo wybudowane.

^a Newly built.

TABL. 10 /212/. **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)**
BUILDING COMPLETED BY TYPE BUILDINGS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
KUBATURA ^a w dam ³ CUBIC VOLUME ^a in dam ³					
Budynki mieszkalne	1443	2080	2682	2958	Residential buildings
w tym:					<i>of which:</i>
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkańach i wielo- mieszaniowe	1443	2080	2681	2956	<i>One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling build- ings</i>
w tym jednorodzinne	648	1320	1449	1686	<i>of which one-dwelling buildings</i>
Budynki zbiorowego zamieszkania	–	–	1	2	<i>Residences for communities</i>
Budynki niemieszkalne	1206	2291	2013	4148	Non-residential buildings
w tym:					<i>of which:</i>
Hotele i budynki zakwaterowania turyistycznego	47	178	253	414	<i>Hotels and similar buildings</i>
Budynki biurowe	45	28	42	89	<i>Office buildings</i>
Budynki handlowo-usługowe ...	431	417	574	1046	<i>Wholesale and retail trade build- ings</i>
Budynki łączności, dworców i terminali	19	0,1	9	31	<i>Communication buildings, sta- tions, terminals and associated buildings</i>
Budynki garaży	38	58	53	69	<i>Garage buildings</i>
Budynki przemysłowe	124	695	344	1511	<i>Industrial buildings</i>
Zbiorniki, silosy i budynki maga- zynowe	167	613	353	294	<i>Reservoirs, silos and warehouses</i>
Ogólnodostępne obiekty kultural- ne oraz budynki muzeów i bibliotek	18	11	3	31	<i>Public entertainment buildings, museums and libraries</i>
Budynki szkół i instytucji badaw- czych	38	63	47	38	<i>School, university and research buildings</i>
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	13	27	54	220	<i>Hospital or institutional care buildings</i>
Budynki kultury fizycznej	129	97	101	97	<i>Sport halls</i>
Budynki gospodarstw rolnych ...	76	93	120	254	<i>Non-residential farm buildings</i>
Budynki przeznaczone do sprawa- nia kultu religijnego i czynności religijnych	29	1	31	14	<i>Buildings used as places of wor- ship and for religious activities</i>

^a Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 11 /213/. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W BUDOWNICTWIE ^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN CONSTRUCTION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
OGÓŁEM	18545	10645	12254	14732	TOTAL
sektor publiczny	1878	811	791	785	<i>public sector</i>
sektor prywatny	16667	9834	11463	13947	<i>private sector</i>
Na stanowiskach robotniczych ...	14004	7973	9192	10939	<i>In manual labour positions</i>
Na stanowiskach nierobotniczych	4541	2672	3062	3793	<i>In non-manual labour positions</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a *Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.*

TABL. 12 /214/. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W BUDOWNICTWIE ^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w zł in zł				
OGÓŁEM	1862,59	1829,27	2349,42	2664,31	TOTAL
sektor publiczny	1971,98	2423,08	3041,81	3220,65	<i>public sector</i>
sektor prywatny	1744,94	1780,30	2301,64	2633,00	<i>private sector</i>
Na stanowiskach robotniczych ...	1488,21	1525,56	1964,59	2224,05	<i>In manual labour positions</i>
Na stanowiskach nierobotniczych	2320,00	2735,51	3504,65	3934,02	<i>In non-manual labour positions</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą.

^a *Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.*

DZIAŁ XVII

TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ. SPOŁECZEŃSTWO INFORMACYJNE

Uwagi ogólne

Transport

1. Dane dotyczące ogólnej długości **linii kolejowych eksploatowanych** w dniu 31 XII ustalono jako sumę długości linii kolejowych normalnotorowych, wąskotorowych i szerokotorowych (dane o długości tych linii ujęto w długości linii normalnotorowych) czynnych w tym dniu. **Linia kolejowa** jest to element sieci kolejowej pomiędzy dwiema stacjami węzłowymi (lub krańcowymi).

2. Do **dróg krajowych** zalicza się:

- autostrady i drogi ekspresowe oraz drogi leżące w ich ciągu do czasu wybudowania autostrad i dróg ekspresowych,
- drogi międzynarodowe,
- drogi stanowiące inne połączenia zapewniające spójność sieci dróg krajowych,
- drogi dojazdowe do ogólnodostępnych przejść granicznych obsługujących ruch międzynarodowy osobowy i ciężarowy,
- drogi alternatywne dla autostrad płatnych,
- drogi stanowiące ciągi obwodnicowe dużych aglomeracji miejskich,
- drogi o znaczeniu obronnym.

Do **dróg wojewódzkich** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia między miastami, mające znaczenie dla województwa i drogi o znaczeniu obronnym niezaliczone do dróg krajowych.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym niezaliczone do innych kategorii, stanowiące uzupełniającą sieć dróg służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do **dróg miejskich** zaliczono drogi (ulice) leżące w granicach administracyjnych miast.

Do **dróg zamiejskich** zaliczono drogi leżące poza granicami administracyjnymi miast.

3. **Linia autobusowa** jest stałym połączeniem drogowym dwóch krańcowych miejscowości

CHAPTER XVII

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS. INFORMATION SOCIETY

General notes

Transport

1. Data concerning the total length of **railway lines operated** on 31 XII was established as the sum of the length of standard gauge, narrow gauge and wide gauge railway lines (data concerning the length of these lines is given in terms of standard gauge lines) operating on that day. **The railway line** is an element of the rail network between two junction stations (or terminal stations).

2. **National roads** include:

- motorways and expressways as well as roads which are designated to become motorways and expressways,
- international roads,
- roads which are other links ensuring the efficiency of the national road network,
- approach roads to generally accessible border crossings servicing international passenger and freight traffic,
- roads which are an alternative to toll motorways,
- roads which are bypasses around large urban agglomerations,
- roads with a military significance.

Voivodship roads include roads other than those presented above, which are links between cities, have a large significance for the voivodship and roads with a military significance not included among national roads.

Powiat roads include roads other than those mentioned above, which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.

Gmina roads include roads with a local significance not included in the other categories, which supplement the network of roads servicing local needs, excluding internal roads.

Municipal roads include roads (streets) located within the administrative boundaries of cities.

Non-municipal roads include roads located outside the administrative boundaries of cities.

3. **A bus line** is a permanent road link between two terminal locations as well as between

oraz wybranych miejscowości pośrednich przy użyciu jednego lub kilku autobusów regularnie kursujących między tymi miejscowościami według ogłoszonego rozkładu.

Długość linii autobusowej jest to długość trasy w km pomiędzy dwiema krańcowymi miejscowościami niezależnie od ilości kursów autobusów odbywających się na tej linii.

4. Transport samochodowy zarobkowy obejmuje podmioty, w których usługi transportu samochodowego stanowią podstawową działalność gospodarczą, z tym że dane o przewozach pasażerów nie obejmują przewozów taborem komunikacji miejskiej (w tym taksówkami).

5. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

Łączność

1. Informacje o łączności w ujęciu rzeczowym dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej, tj. sieci służącej do świadczenia usług telekomunikacyjnych (z wyłączeniem sieci wewnętrznej – sieci eksploatowanej przez podmioty wyłącznie na własne potrzeby lub założonej w budynkach niemieszkalnych usytuowanych na terenie jednej nieruchomości gruntowej).

2. Placówki pocztowe obejmują placówki pocztowe, agencje, pośrednictwa, oddziały i kioski, a do 2001 r. – uwzględniane były również placówki usług telekomunikacyjnych.

3. Usługi łączności obejmują usługi opłacone, wolne od opłat i służbowe.

Dane dotyczące przesyłek listowych obejmują: listy, kartki pocztowe, druki, druki bezadresowe, ankiety i pakietki nadawane jako przesyłki listowe w rozumieniu cenników za usługi pocztowe (w ruchu krajowym i zagranicznym).

4. Telefoniczne łącza główne obejmują standardowe łącza główne oraz łącza w dostę-

selected intermediate locations which involves using one or several buses travelling between these locations on a regular basis according to a defined schedule.

The length of a bus line is the length of the route in km between the two terminal locations regardless of the number of trips made by buses on that line.

4. Hire or reward road transport includes entities in which road transport services comprise the basis economic activity but data regarding transport of passengers do not include transport by urban road transport fleet (of which taxis).

5. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A road traffic accident injury is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

Communications

1. Information regarding communications, in tangible terms, concerns the public post office as well as operators of the public telecommunication network, i.e. the network used for rendering telecommunications services (excluding internal networks – networks used by entities exclusively for their own needs or installed in non-residential buildings located on a single piece of real estate).

2. Post offices include post offices, agencies, intermediaries, branches and kiosks as well as until 2001 – telecommunication service offices.

3. Communication services include services paid for, free of charge and official.

Data concerning letters include: letters, post cards, forms, bulk mailings, questionnaires and small packets sent as letters in terms of the price rate for postal services (domestic and foreign mail).

4. Telephone main line includes standard main line and accessible ISDN (Integrated Serv-

pach ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych.

Spółeczeństwo informacyjne

1. Prezentowane informacje opracowano na podstawie uogólnionych wyników badań reprezentacyjnych przeprowadzanych w ramach tematu „Wskaźniki społeczeństwa informacyjnego”.

2. Dane dotyczące **przedsiębiorstw wyposażonych w technologie informacyjno-telekomunikacyjne (ICT)** dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób i zaliczanych do sekcji: przetwórstwo przemysłowe, budownictwo, handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych i motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego, hotele i restauracje (w zakresie hoteli i pozostałych obiektów noclegowych turystyki i innych miejsc krótkotrwałego zakwaterowania), transport, gospodarka magazynowa i łączność, obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej (z włączeniem działalności informatycznej i badawczo-rozwojowej), działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała (w zakresie działalności związanej z filmem, przemysłem wideo oraz działalności radiowej i telewizyjnej).

3. **Lokalna sieć komputerowa (LAN)** to rodzaj sieci zlokalizowanej na stosunkowo niedużym obszarze, często w obrębie jednego budynku lub grupy zabudowań. LAN może liczyć od dwóch do kilkuset komputerów. Sieć ta może być przewodowa lub bezprzewodowa.

4. **Intranet** to wewnętrzna, wydzielona sieć przedsiębiorstwa oparta na rozwiązaniach stosowanych w internecie, tj. tych samych standardach, protokołach i programach, obejmująca swym zasięgiem wszystkie jednostki przedsiębiorstwa (biura, zakłady, filie).

5. **Ekstranet** jest to rozszerzenie wewnętrznej sieci przedsiębiorstwa (Intranetu) umożliwiające zewnętrznym użytkownikom dostęp do wybranych elementów sieci wewnętrznej.

ices Digital Network), i.e. a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, fax and data.

Information society

1. *The presented information has been compiled on the basis of generalized results of representative surveys conducted within the subject scope "Information society indicators".*

2. *Data regarding **enterprises equipped with Information Communication Technology (ICT)**, concerns economic entities employing more than 9 persons and belonging to sections: manufacturing, construction, wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods, hotels and restaurants (hotels and camping sites and other provision of short-stay accommodation), transport, storage and communication, real estate, rental and business activities (including business information and research and development), other community, social and personal service activities (motion picture and video activities, radio and television activities).*

3. **Local area network (LAN)** is a type of a network located on a relatively small area, often within one building or group of buildings. LAN can have from two to several hundred computers. This network can be wire-based or wireless.

4. **Intranet** is an inner, isolated enterprise network based on solutions used in the Internet, i.e. the same standards, protocols and programmes, covering all elements of an enterprise (offices, plants, branches).

5. **Extranet** is a broadened inner enterprise network (Intranet) which provides outside users with the access to selected elements of the inner network.

Transport

Transport

TABL. 1/215/. **LINIE KOLEJOWE EKSPLOATOWANE^a**

Stan w dniu 31 XII
RAILWAY LINES OPERATED^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w km		in km		
OGÓŁEM	1511	1208	1214	1214	TOTAL
Normalnotorowe	1386	1208	1214	1214	Standard gauge
w tym zelektryfikowane ...	739	739	740	756	of which electrified
jednotorowe	929	793	793	793	single track
dwu i więcej torowe	457	415	421	421	double and more tracks
Wąskotorowe	125	–	–	–	Narrow gauge
Na 100 km² powierzchni ogólnej	6,1	5,3	5,3	5,3	Per 100 km² of total area

^a Dane dotyczą sieci PKP oraz od 2002 r. również innych podmiotów będących zarządcami infrastruktury kolejowej.

^a Data concern PKP network and since 2002 also other entities, which are administrators of railway infrastructure.

TABL. 2/216/. **DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI**

Stan w dniu 31 XII
HARD SURFACE PUBLIC ROADS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008		SPECIFICATION
				ogółem	w tym	
				total	o nawierzchni ulepszonej	
w km in km						
OGÓŁEM	12973	12740	13115	13175	11948	TOTAL
miejskie	2456	2445	2739	2768	2683	urban
zamiejskie	10517	10295	10376	10407	9265	out-of-town
Krajowe	1099	1104	1138	1137	1137	Domestic
miejskie	265	247	265	264	264	urban
zamiejskie	834	857	873	873	873	out-of-town
Wojewódzkie	2120	2115	2115	2115	2115	Voivodship
miejskie	277	288	288	288	288	urban
zamiejskie	1843	1827	1827	1827	1827	out-of-town
Powiatowe	7178	7225	7181	7185	6701	Powiat
miejskie	863	838	814	817	800	urban
zamiejskie	6315	6386	6367	6368	5901	out-of-town
Gminne	2576	2297	2681	2738	1995	Gmina
miejskie	1051	1072	1373	1400	1331	urban
zamiejskie	1525	1225	1308	1338	664	out-of-town

Źródło: od 2002 r. dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.

Source: since 2002 data of the General Directorate of Domestic Roads and Motorways.

TABL. 3 /217/. **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE^a**
 Stan w dniu 31 XII
REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
OGÓŁEM	598317	622061	756784	855315	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Samochody osobowe	413293	454903	570623	649681	<i>Passenger cars</i>
Autobusy	4081	3315	3826	4125	<i>Buses</i>
Samochody ciężarowe ^b i ciągniki siodłowe	79329	163681	96651	113787	<i>Lorries and road tractors^b</i>
Ciągniki balastowe i rolnicze ...	46401	35460	37585	41192	<i>Ballast and agricultural tractors</i>
Motocykle ^c	50150	40129	43122	47142	<i>Motorcycles^c</i>

^a Do 2001 r. według ewidencji prowadzonej przez wojewodów, a od 2002 r. – przez burmistrzów i starostów. ^b Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. ^c Do 2002 r. – motocykle i skutery.

^a *Until 2001 according to register maintained by voivodes and from 2002 – by mayors and starosts.* ^b *Including vans.* ^c *Until 2002 – motorcycles and scooters.*

TABL. 4 /218/. **LINIE REGULARNEJ KOMUNIKACJI AUTOBUSOWEJ^a**
 Stan w dniu 31 XII
REGULAR BUS TRANSPORT LINES^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Krajowe: liczba	1383	1633	1484	1393	<i>National: number</i>
długość w km	70956	95285	96614	83500	<i>length in km</i>
dalekobieżne: liczba	19	60	61	50	<i>long distance: number</i>
długość w km	4849	22640	24688	19787	<i>length in km</i>
regionalne: liczba	444	378	428	354	<i>regional: number</i>
długość w km ...	35346	33028	38555	30130	<i>length in km</i>
podmiejskie: liczba	899	1184	984	978	<i>suburban: number</i>
długość w km	30617	39534	33288	33500	<i>length in km</i>
miejskie: liczba	21	11	11	11	<i>urban: number</i>
długość w km.	144	83	83	83	<i>length in km</i>
Międzynarodowe: liczba	–	9	15	11	<i>International: number</i>
długość w km	–	22791	24809	19060	<i>length in km</i>

^a Przedsiębiorstwa o liczbie pracujących powyżej 9 osób prowadzących regularną komunikację w ruchu krajowym i międzynarodowym; bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

^a *Entities employing more than 9 persons providing regular national and international connections; excluding municipal public transport services.*

TABL. 5 /219/. **TRANSPORT SAMOCHODOWY ZAROBKOWY^a**
HIRE OR REWARD ROAD TRANSPORT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Komunikacja krajowa					Domestic communication
Przewozy ładunków w tys. t	4396,9	2092,1	2845,9	3025,0	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	118,1	100,4	81,0	162,5	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ^b	40156,1	36022,2	33982,2	28352,3	Transport of passengers in thous. ^b
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	28,8	30,8	26,9	29,8	Average transport distance per passenger in km
Komunikacja międzynarodowa					International communication
Przewozy ładunków w tys. t	623,9	1508,8	2592,7	3639,7	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	1118,6	969,2	1238,9	1120,3	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ^b	5,8	31,9	113,6	121,9	Transport of passengers in thous. ^b
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	1689,0	2461,0	913,7	608,8	Average transport distance per passenger in km

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób. ^b Bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

^a Data concerns enterprises employing more than 9 persons. ^b Excluding municipal public transport services.

TABL. 6 /220/. **WYPADKI DROGOWE^a**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Wypadki	2455	1877	1937	1860	Total accidents
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych ^b	41,0	30,2	25,6	21,7	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors ^b
Ofiary wypadków	3329	2594	2640	2586	Road traffic casualties
Śmiertelne	333	235	229	244	Fatalities
Ranni	2996	2359	2411	2342	Injured

^a Zarejestrowane przez policję. ^b Pojazdy według stanu w dniu 31 XII; na podstawie ewidencji prowadzonej: do 2001 r. – przez wojewodę, od 2002 r. – przez burmistrzów i starostów.

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

^a Registered by the police. ^b Vehicles as of 31 XII; according to registers maintained: until 2001 – by voivod, since 2002 – by mayors and starost.

Source: data from the General Police Headquarters.

Łączność

Communications

TABL. 7 /221/. **PODSTAWOWE USŁUGI ŁĄCZNOŚCI**
BASIC COMMUNICATION SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
USŁUGI POCZTOWE ^a POSTAL SERVICES ^a					
Placówki pocztowe (stan w dniu 31 XII) ^b					<i>Post offices (as of 31 XII) ^b</i> <i>urban areas</i> <i>rural areas</i>
miasta	407	385	428	443	
wieś	189	193	206	208	
Przesyłki listowe polecone nadane ^c w tys.	218	192	222	235	<i>Registered letters mailed ^c in thous.</i>
Paczki i listy wartościowe nadane ^c w tys.	13232,5	12793,5	14895,0	16202,2	
Przekazy pocztowe i telegraficzne wpłacane ^c w tys.	670,9	1187,8	1201,6	1208,0	<i>Packages and insured letters mailed ^c in thous.</i>
Przekazy dla wpłat na rachunki bankowe w tys.	4705,1	3846,4	3640,0	3393,7	<i>Postal and telegraphic transfers paid ^c in thous.</i>
	11780,3	11015,0	9877,0	9802,3	<i>Orders of payments on banking accounts in thous.</i>
USŁUGI TELEKOMUNIKACYJNE ^d TELECOMMUNICATION SERVICES ^d					
Połączenia telefoniczne wychodzące w obrocie krajowym w mln	603,6 ^e	440,2	.	.	<i>Domestic telephone calls in mln of which: local and zonal inter-zonal</i>
w tym: miejscowe i strefowe	.	282,4	.	.	
międzystrefowe	.	56,0	.	.	

^a Dane dotyczą poczty publicznej. ^b W 2000 r. łącznie z placówkami usług telekomunikacyjnych. ^c W obrocie krajowym oraz z Polski za granicę; przesyłki listowe i paczki nie obejmują przesyłek zrealizowanych w systemie EMS-POCZTEX. ^d łącznie ze służbowymi i zwolnionymi od opłat. ^e Połączenia telefoniczne międzymiastowe łącznie z połączeniami z Polski za granicą.

^a The data apply to the public post. ^b In 2000 including telecommunication service offices. ^c In overturn within Poland and from Poland abroad; registered letters and packages do not include mailing through EMS-POCZTEX system. ^d Including business and free of charge. ^e Inter-city telephone calls including telephone calls from Poland abroad.

TABL. 8 /222/. **ABONENCI TELEFONICZNI I APARATY TELEFONICZNE ^a**

Stan w dniu 31 XII

TELEPHONE SUBSCRIBERS AND TELEPHONE SETS ^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Telefoniczne łącza główne w tys.	523,3	520,5	454,3	406,4	<i>Fixed main line in thous.</i> <i>of which private subscribers ^b</i>
w tym abonenci prywatni ^b	421,1	410,3	321,4	278,6	
miasta	432,3	458,1	398,8	357,5	<i>urban areas</i>
w tym abonenci prywatni ^b	343,1	356,9	276,7	239,9	<i>of which private subscribers ^b</i>
wieś	91,0	62,4	55,5	48,9	<i>rural areas</i>
w tym abonenci prywatni ^b	78,0	53,5	44,7	38,6	<i>of which private subscribers ^b</i>
w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej)	514,6	460,0	392,4	350,0	<i>of which standard main line (fixed line telephone subscribers)</i>
miasta	424,0	403,1	341,3	305,1	<i>urban areas</i>
wieś	90,6	56,9	51,1	44,9	<i>rural areas</i>
Aparaty telefoniczne publiczne samoinkasujące	4674	3761	3342	2326	<i>Public pay telephones</i> <i>urban areas</i> <i>rural areas</i>
miasta	3674	2903	2535	1746	
wieś	1000	858	807	580	

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych.

^a Data concerns operators of public system. ^b Possessing telephones installed in private dwellings.

Spółeczeństwo informacyjne

Information society

TABL. 9 /223/. **PRZEDSIĘBIORSTWA^a WYKORZYSTUJĄCE WYBRANE TECHNOLOGIE TELEINFORMATYCZNE**

Stan w styczniu
ENTERPRISES^a USING SELECTED ICT SYSTEMS
As in January

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	udział jednostek w całej populacji w % <i>the proportion of entities in percent of total population</i>			
Komputery	92,0	95,3	94,6	Computers
Sieć lokalna LAN		65,1	57,3	<i>Local area network (LAN)</i>
bezprzewodowa	9,5	18,4	23,1	<i>wireless</i>
kablowa	54,1	59,4	.	<i>wire based</i>
Intranet	28,0	32,6	26,2	<i>Intranet</i>
System informatyczny do obsługi zamówień	18,6	32,0	.	<i>IT system to manage the placing or receipt of orders</i>
Bezpłatne oprogramowanie, systemy open source, jak np. Linux .....	.	18,3	13,7	<i>Free, open source software and operating systems, like Linux</i>
ERP – system informatyczny do planowania zasobów przedsiębiorstwa	.	10,9	9,4	<i>Enterprise Resource Planning System</i>
CRM pozwalające na zbieranie, przechowywanie informacji o klientach ..	.	19,9	16,7	<i>CRM for capture, store and make available to other business functions the information about clients</i>
CRM pozwalające na analizowanie informacji o klientach w celach marketingowych .....	.	10,8	9,7	<i>CRM for analyse the information about clients for marketing purposes (setting prices, making sales promotion, choosing distribution channels).</i>

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a *Data concerns enterprises with more than 9 persons employed.*

TABL. 10 /224/. **PRZEDSIĘBIORSTWA^a WYKORZYSTUJĄCE INTERNET**

Stan w styczniu
ENTERPRISES^a USING INTERNET
As in January

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	udział jednostek w całej populacji w % <i>the proportion of entities in percent of total population</i>			
Dostęp do internetu	84,8	91,6	91,9	Internet access
Połączenie z internetem przez				<i>Internet access via</i>
łącze szerokopasmowe ^b	36,2	55,0	57,4	<i>broadband connection^b</i>
modem analogowy (zwykła linia telefoniczna)	42,3	25,5	.	<i>analogue modem (connection over plain telephone line)</i>
modem cyfrowy	30,8	27,5	.	<i>digital modem</i>
łącze bezprzewodowe (np. GSM, GPRS, UMTS, itp.)	12,5	22,5	25,0	<i>wireless connection (e.g. GSM, GPRS, UMTS)</i>
Własną stroną internetową	45,7	52,7	55,1	<i>Own Website</i>

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b W technologii DSL (xDSL, ADSL, SDSL, itp.) lub inne łącze stałe (np. sieć telewizyjną kablówką, energetyczną – PLC).

^a *Data concerns enterprises with more than 9 persons employed.* ^b *DSL connections (xDSL like ADSL, SDSL, etc.) or other fixed broadband connections (e.g. via cable TV network, via power traction – PLC).*

GOSPODARKA MORSKA

MARITIME ECONOMY

Uwagi ogólne

General notes

1. Dla statystycznego ujęcia poszczególnych elementów gospodarki morskiej jako całości (podmioty, pracujący, przeciętne zatrudnienie) za podstawę przyjęto rodzaje działalności wybrane z niżej wymienionych sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD):

- **sekcja B:** Rybactwo (rybołówstwo w wodach morskich),
- **sekcja D:** Przetwórstwo przemysłowe (produkcja i naprawa statków i łodzi, przetwarzanie i konserwowanie ryb i pozostałych produktów rybactwa),
- **sekcja G:** - Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego (sprzedaż hurtowa i detaliczna ryb, skorupiaków i mięczaków),
- **sekcja I:** Transport, gospodarka magazynowa i łączność (transport wodny morski i przybrzeżny, przeładunek towarów w portach morskich, magazynowanie i przechowywanie towarów w portach morskich, działalność portów morskich, obsługa żeglugi morskiej, działalność morskich agencji transportowych),
- **sekcja K:** Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej (prace badawczo-rozwojowe dla gospodarki morskiej, wynajem środków transportu wodnego),
- **sekcja L:** Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne (kierowanie w zakresie efektywności gospodarowania – urzędy morskie),
- **sekcja M:** Edukacja (morska).

2. Dane o podmiotach gospodarki morskiej dotyczą podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w systemie REGON mających siedzibę na terenie województwa zachodniopomorskiego, bez względu na miejsce prowadzonej działalności.

3. Informacje o **pracujących** obejmują osoby pracujące w podmiotach gospodarki morskiej łącznie z ich jednostkami lokalnymi. Dane dotyczące pracujących opracowano na podstawie sprawozdawczości rocznej oraz szacunków.

4. Dane o pracujących i o zatrudnionych nie ujmują uczniów i osób pracujących na umowę –

1. In order to show particular elements of maritime economy (i.e. entities, employees, average employment) as a whole, selected types of activity from the mentioned below the Polish Classification of Activity (PKD) were adopted:

- **B section:** Fishing (sea fishing),
- **D section:** Manufacturing (production and repairs of ships and boats, processing and preserving fish and other fisheries products),
- **G section:** Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles as well as personal and household goods (wholesale and retail sale of fish, crustaceans and molluscs),
- **I section:** Transport, storage and communication (waterborne sea and coastal transport, cargo handling and storage of goods in sea-ports, seaports activities, services supporting maritime transport, activity or maritime transport agencies),
- **K section:** Real estate - related services, renting and services connected with running a business (research and development for maritime economy purposes, waterborne transport equipment renting),
- **L section:** Public administration and national defence; obligatory social insurance and public health insurance (management to increase the effectiveness – maritime offices),
- **M section:** Education (maritime).

2. Data on maritime sector entities concern the national economy units registered in the REGON system, having their seats in the Zachodniopomorskie Voivodship, irrespective of place of the business they run.

3. Data regarding **employment** concern persons employed in entities of maritime economy including their local units. Data concerning employment were compiled out of annual reports or estimations.

4. Data regarding employees and employment do not include students and people employed on

zlecenie oraz osób skreślonych tymczasowo z ewidencji, z którymi nie rozwiązano umowy o pracę (np. korzystających z urlopów bezpłatnych powyżej 3 miesięcy).

5. Obroty ładunkowe portu jest to łączna ilość masy ładunkowej przemieszczonej przez port w danym okresie czasu. Dane przedstawione w tablicach dotyczą międzynarodowego i krajowego obrotu morskiego (kabotażu).

6. Międzynarodowy obrót morski obejmuje łączną ilość ładunków, będących przedmiotem międzynarodowej wymiany handlowej, przemieszczonych przez port. Są to ładunki polskiego handlu zagranicznego i tranzytowe wyładowane ze statków oraz załadowane na statki.

7. Ładunki tranzytowe są to ładunki pochodzące od nadawcy zagranicznego, dowiezione do polskiego portu morskiego i przeznaczone dla odbiorcy zagranicznego.

8. Krajowy obrót morski obejmuje ładunki przewożone drogą morską w obrocie pomiędzy polskimi portami morskimi.

9. Dane dotyczące obrotów ładunkowych ruchu pasażerów i statków w portach morskich dla lat 2005-2008 pochodzą z badania statystycznego transportu morskiego opartego na **Dyrektywie 95/64/WE**. Metodologia tego badania wprowadzonego wraz z przystąpieniem Polski do UE i odpowiadającego wymogom Eurostatu (Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich) różni się od metodologii badań wcześniejszych.

10. Dane o **ruchu statków** w portach morskich obejmują:

- transportowe statki towarowe, do których zalicza się również barki pełnomorskie,
- transportowe statki pasażerskie, w tym promy.

11. Pojemność brutto statku (GT) zgodnie z Międzynarodową konwencją o pomiaraniu pojemności statków z 1969 r. jest to miara całkowitej pojemności zamkniętych pomieszczeń statku wewnątrz kadłuba i nadbudówek.

Podstawę do obliczenia pojemności statku według powyższej konwencji stanowi pomiar pojemności przeprowadzony w jednostkach układu miar SI (m^3), skorygowany następnie odpowiednim współczynnikiem.

the basis of free for task agreement and persons temporarily struck off the list, with whom employment contracts remained in force (e.g. using the unpaid vacations for more than 3 months).

5. Cargo traffic in ports is a total commodity mass moved over the port during a particular period. Data presented in tables concerns international and domestic sea-borne traffic (coast trade).

6. International maritime traffic includes the total amount of international exchange trade cargo moved over the port. The cargo includes cargo unloaded from ships as well as loaded on ships both of Polish foreign trade and transit.

7. Transit cargo is a cargo of a foreign shipper, carried to a Polish seaport assigned for a foreign consignee.

8. Domestic maritime traffic includes sea-borne cargo traffic between Polish seaports.

9. The data about passenger and ship traffic have been produced out of the maritime statistics survey according to the **Directive 95/64/EC**. Methodology of that survey implemented in the time of Poland's accession to the EU compliant with Eurostat's (the Statistical Office of the European Communities) requirements is different from those used previously.

10. Data regarding **ship traffic** in seaports include:

- cargo carrying ships including sea-going barges,
- passenger ships, including ferries.

11. Gross tonnage (GT) – according to the International convention on the tonnage measurement of ships 1969, it is a measure of total capacity of closed ship rooms inside the hull and superstructures.

Capacity measured in cubic meters corrected by the proper coefficient is the basis for counting the capacity of the ship according to the a/vm Convention.

12. Pojemność netto (NT) – zgodnie z Międzynarodową konwencją o pomierzaniu pojemności statków z 1969 r. jest to miara pojemności użytkowej statku, tj. zamkniętych pomieszczeń przystosowanych do przewozu ładunków (w tym pasażerów), które zostały włączone do pojemności brutto.

13. Nośność (DWT) to ciężar, jaki statek może przyjąć zanurzając się do letniej linii ładunkowej w wodzie morskiej.

14. Data o morskiej flocie transportowej dotyczą statków o polskiej własności i współwłasności bez względu na podnoszoną banderę.

15. Do przewozów ładunków morską flotą transportową wykonanych w **żegludze regularnej** zalicza się przewozy wykonane statkami liniowymi, kursującymi według ustalonego i ogłoszonego rozkładu podróży na określonej z góry trasie i zawijającymi do portów określonych w rozkładzie podróży.

16. Do przewozów wykonanych w **żegludze nieregularnej** zalicza się przewozy wykonane statkami transportowymi żeglugi nieregularnej, tj. statkami kursującymi bez ogłoszonego rozkładu podróży i kierowanymi zgodnie z aktualnymi potrzebami przewozowymi.

17. Żegluga bliskiego zasięgu obejmuje przewozy w zasięgu bałtyckim i europejskim, natomiast **żegluga dalekiego zasięgu** obejmuje przewozy w zasięgu oceanicznym.

18. Do przewozów w **zasięgu bałtyckim** zalicza się przewozy wykonane statkami kursującymi na trasach obejmujących porty Morza Bałtyckiego aż do linii Kristiansand (Norwegia) - Skagen (Dania).

19. Do przewozów w **zasięgu europejskim** zalicza się przewozy wykonane statkami kursującymi na trasach obejmujących porty europejskie (z wyjątkiem portów leżących w zasięgu bałtyckim), azjatyckie porty Morza Czarnego i Morza Śródziemnego oraz porty Afryki Północnej do szerokości portu Casablanca włącznie.

20. Do przewozów w **zasięgu oceanicznym** zalicza się przewozy wykonane statkami kursującymi na trasach wykraczających poza zasięg bałtycki i europejski.

21. Za ładunki polskiego handlu zagranicznego w **gestii własnej** uważa się ładunki będące w gestii przewozowej polskich eksporterów względnie importerów; w **gestii**

12. Net tonnage (NT) – according to the International convention on the tonnage measurement of ships 1969, it is a measure of ship functional tonnage, i.e. closed rooms adapted for cargo transport (of which for passengers), included in gross tonnage (GT).

13. Deadweight (DWT) - the weight, that ship can strike immersing to the summer load - line in sea water.

14. Data on cargo carrying sea fleet concern ships of Polish property, joint ownership or share, whatever flag it hoists.

15. Liner shipping means transport by liner ships operating according to time-table. Such shipping is included in cargo transport by transport fleet.

16. Tramping contains transport by cargo carrying ships operating without any timetable and managed according to the current transport needs.

17. Short-sea shipping refers to the transport at Baltic Sea and European routes, on the other hand **deep-sea shipping** refers to the transport at ocean routes.

18. Baltic Sea range transport refers to the transport on routes covering ports of the Baltic Sea up to Kristiansund (Norway) - Skagen (Denmark).

19. European range transport refers to the transport on routes covering European ports (excluding those situated in the Baltic region), Asian ports of the Black Sea and the Mediterranean as well as ports of North Africa up to the port of Casablanca.

20. Ocean range transport refers to the transport on routes beyond Baltic and European range.

21. Polish foreign trade cargo under own management refers to freight managed by Polish exporters or importers (optionally); while cargo under **foreign management** refers to

obcej – będące w gestii przewozowej zagranicznych eksporterów względnie importerów.

22. Dane o przewozach żeglugą morską i przybrzeżną dotyczą przewozów w rejsach zakończonych w roku sprawozdawczym, statkami eksploatowanymi przez polskich armatorów lub operatorów, niezależnie od podnoszonej bandery.

23. Żegluga przybrzeżna oznacza żeglugę w odległości nie większej niż 20 mil morskich od brzegu w rejonie Morza Bałtyckiego lub innego morza zamkniętego o podobnych warunkach żeglugowych.

24. Dane o flocie rybackiej zaprezentowano w podziale na trawlerzy dalekomorskie, kutry i łodzie rybackie.

25. Dane o flocie rybackiej dotyczą statków będących własnością polskich podmiotów, łącznie z trawlerami dalekomorskimi przekazanymi w czarter, użytkowanymi i zarządzanymi przez obcych armatorów.

freight managed by foreign exporters or importers (optionally).

22. Data on maritime transport and coastal transport concern transport in voyages finished in the reporting year, by ships operated by Polish shipowners or operators, whatever flag is hoisted.

23. Coastal shipping means the shipping in the distance not exceeding 20 nautical miles from the shore of the Baltic Sea or other closed sea with similar shipping conditions.

24. Data concerning fishing fleet are divided into these on deep-sea trawlers, cutters and fishing boats.

25. Data on fishing fleet cover ships owned by Polish entities, including deep-sea trawlers chartered, operated and managed by foreign owners.

TABL. 1 /225/. **WYBRANE DANE O GOSPODARCE MORSKIEJ**
SELECTED DATA REGARDING MARITIME ECONOMY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Podmioty gospodarki morskiej ^a . . .	2010	2164	2879	2839	Entities of the maritime economy ^a
Pracujący w podmiotach gospodarki morskiej ^a	33736	22862	24289	23844	Employed persons in the entities of the maritime economy ^a
Przeciętne zatrudnienie w podmiotach gospodarki morskiej ^b	29487	17925	18929	18686	Average employment in entities of the maritime economy ^b
Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w podmiotach gospodarki morskiej ^b w zł	2217,41	2717,68	3115,41	3116,50	Average monthly gross wage and salary in entities of the maritime economy ^b in zł
Nakłady inwestycyjne podmiotów gospodarki morskiej w mln zł ^{bc} w tym nowe obiekty majątkowe i ulepszenie istniejących	446,8	146,2	350,8	.	Investment outlays of maritime economy entities in mln zł ^{bc} of which new asset items and improving of existing items
Wartość brutto środków trwałych podmiotów gospodarki morskiej w mln zł	4226,7	3271,1	3726,9	.	Gross value of fixed assets of maritime economy entities ^{abd} in mln zł

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^c Łącznie z nakładami na zakup używanych środków trwałych. ^d Bez wartości gruntów.

^a As of 31 XII. ^b Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^c Including outlays on purchase of second-hand fixed assets. ^d Excluding land value.

TABL. 2 /226/. **OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH**
CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2005	2007	2008
	w tys. t in thous. t			w odsetkach in percent		
OGÓŁEM TOTAL	21136,2	17628,9	18895,0	100,0	100,0	100,0
WEDŁUG PORTÓW BY PORTS						
Szczecin	8245,8	8008,5	7787,2	39,0	45,4	41,2
Świnoujście	10373,2	7385,4	8843,1	49,1	41,9	46,8
Police	2334,5	2054,7	2158,8	11,0	11,7	11,4
Stepnica	-	4,7	1,2	-	-	-
Kołobrzeg	153,8	117,2	101,7	0,7	0,7	0,5
Darłowo	28,9	58,3	3,0	0,1	0,3	-
WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW BY CARGO GROUPS						
Masowe ciekłe <i>Liquid bulk</i>	1131,0	1550,1	1731,1	5,4	8,8	9,2
w tym przetwory naftowe <i>of which oil products</i>	418,6	986,4	933,3	2,0	5,6	4,9
Masowe suche <i>Dry bulk</i>	13921,2	9914,6	11177,0	65,9	56,2	59,2
w tym węgiel i koks <i>of which coal and coke</i>	5344,1	3658,6	4810,4	25,3	20,8	25,5
Kontenery duże <i>Large containers</i>	357,0	493,3	533,7	1,7	2,8	2,8
Ładunki toczne <i>Ro-ro units</i>	2808,0	3188,4	3220,6	13,3	18,1	17,0
Pozostałe ładunki drobnicowe (w tym małe kontenery <20') <i>Other general cargo (including small containers, <20')</i>	2919,2	2482,5	2232,6	13,8	14,1	11,8

TABL. 3 /227/. MIĘDZYNARODOWY OBRÓT MORSKI
INTERNATIONAL MARITIME TRAFFIC

GRUPY ŁADUNKÓW GROUPS OF CARGO	2005	2007	2008	2005	2007	2008
	ogółem total			w tym wyładunek of which unloading		
	w tys. t in thous. t					
OGÓŁEM TOTAL						
OGÓŁEM TOTAL	20392,0	17116,4	18373,7	8171,2	9132,9	11663,0
w tym obrót ładunków tranzytowych of which transit cargo traffic	3107,4	3531,1	4425,9	1325	2011,5	2932,9
Masowe ciekłe Liquid bulk	1010,3	1229,3	1363,7	413,7	482,1	521,4
w tym przetwory naftowe of which oil products	297,9	665,6	589,5	151,2	177,3	113,9
Masowe suche Dry bulk	13318,1	9727,6	11074,0	5379,0	5696,9	8162,9
w tym węgiel i koks of which coal and coke	5341,5	3658,6	4810,4	205,9	1324,5	3654,1
Kontenery duże Large containers	356,6	492,9	533,7	140,5	260,3	268,4
Ładunki toczne Ro-ro units	2808,0	3188,4	3173,2	1319,6	1580,5	1621,3
Pozostałe ładunki drobnicowe (w tym małe kontenery <20') Other general cargo (including small containers, <20')	2899,1	2478,2	2229,1	918,4	1113,1	1089,1

TABL. 4 /228/. MIĘDZYNARODOWY RUCH PASAŻERÓW W PORTACH MORSKICH
INTERNATIONAL PASSENGER TRAFFIC IN SEAPORTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008		
	ogółem total			przyjazdy arrivals	wyjazdy departures	
OGÓŁEM TOTAL	4051905	954180	1024838	970512	486599	483913
Darłowo	.	9438	5892	11563	5775	5788
Kołobrzeg	1611	20227	34391	37336	18673	18663
Międzyzdroje	.	.	95110	73733	38010	35723
Nowe Warpno	1846777	21087	11016	13359	6526	6833
Police	.	16	18	18	13	5
Szczecin	70 ^a	168	102	1381	1336	45
Świnoujście	2203447	894907	876325	831847	416219	415628
Trzebież	.	8337	1984	1275	47	1228

^a Łącznie z Policami i Stepnicą.

^a Including Police and Stepnica.

TABL. 5 /229/.

**STATKI TRANSPORTOWE WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH ^a
WEDŁUG BANDER**
CARGO CARRYING SHIPS ENTERING SEAPORTS ^a BY FLAGS

BANDERY ^b FLAGS ^b	2000		2005		2007		2008	
	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>
OGÓŁEM TOTAL	29533	20388	10760	22198	10886	22958	11680	27548
Polska <i>Poland</i>	6834	2019	780	1147	1068	1091	2202	2707
Obce <i>Foreign</i>	22699	18369	9980	21051	9818	21867	9478	24841
Antigua i Barbuda ... <i>Antigua and Barbuda</i>	433	395	701	843	691	1003	618	888
Antyle Niderlandzkie .. <i>Netherlands Antilles</i>	9	14	70	64	20	26	28	54
Bahamy <i>Bahamas</i>	1297	6936	1521	10980	1776	12467	1976	14702
Barbados <i>Barbados</i>	16	39	36	39	100	134	81	103
Belgia <i>Belgium</i>	–	–	19	31	34	77	37	52
Cypr <i>Cyprus</i>	561	2273	486	2156	455	1874	673	2890
Dania ^c <i>Denmark ^c</i>	762	980	262	674	209	379	184	227
Finlandia <i>Finland</i>	91	309	86	409	51	63	74	74
Gibraltar <i>Gibraltar</i>	5	10	86	117	113	305	179	244
Grecja <i>Greece</i>	14	196	7	145	6	95	8	157
Hongkong <i>Hong Kong</i>	1	6	17	292	4	71	9	183
Liberia <i>Liberia</i>	23	239	38	407	31	289	25	224
Malta <i>Malta</i>	117	448	140	594	191	653	208	740
Niderlandy <i>Netherlands</i>	3178	311	336	386	315	412	323	476
Niemcy <i>Germany</i>	13338	2309	4447	893	4225	823	3587	666
Norwegia ^c <i>Norway ^c</i>	349	409	357	422	317	424	264	344
Panama <i>Panama</i>	891	644	143	669	204	919	167	1051
Rosja <i>Russian Federation</i>	431	417	289	328	327	388	311	329
Singapur <i>Singapore</i>	2	29	2	21	6	83	7	93
St. Vincent i Grenadyny <i>Saint Vincent and the Grenadines</i>	523	1061	305	368	192	261	161	143

^a Za lata 2000 i 2005 – statki wchodzące do portu w ruchu międzynarodowym; za lata 2007 i 2008 – statki wchodzące w ruchu międzynarodowym i krajowym. ^b Wyodrębniono bandery, dla których w 2008 r. łączna pojemność netto (NT) statków wchodzących wyniosła więcej niż 50 tys. ^c Łącznie ze statkami zarejestrowanymi w rejestrze otwartym NIS.

^a For the year 2000 and 2005 ships entering the ports in international traffic, for the year 2007 and 2008 ships entering, in terms of international and domestic traffic. ^b The selection of the flags presented in the table applies to calls by ships of net tonnage (NT) more than 50 thous. in 2008. ^c Including ships registered in the NIS open registry.

TABL. 5 /229/. **STATKI TRANSPORTOWE WCHODZĄCE DO PORTÓW MORSKICH ^a WEDŁUG BANDER (dok.)**
CARGO CARRYING SHIPS ENTERING SEAPORTS ^a BY FLAGS (cont.)

BANDERY ^b FLAGS ^b	2000		2005		2007		2008	
	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>	liczba statków <i>number of ships</i>	pojemność netto (NT) w tys. <i>net tonnage in thous.</i>
Szwecja <i>Sweden</i>	189	292	96	125	98	109	85	108
Turcja <i>Turkey</i>	6	47	9	76	6	38	7	59
Vanuatu <i>Vanuatu</i>	1	5	74	79	60	57	57	67
Wielka Brytania ^d <i>United Kingdom ^d</i>	36	86	103	211	72	187	70	178
Wyspy Marshalla <i>Marshall Islands</i>	40	187	9	108	38	234	22	251
Pozostałe <i>Others</i>	386	727	341	613	277	499	317	538

^a Za lata 2000 i 2005 – statki wchodzące do portu w ruchu międzynarodowym; za lata 2007 i 2008 – statki wchodzące w ruchu międzynarodowym i krajowym. ^b Wyodrębniono bandery, dla których w 2008 r. łączna pojemność netto (NT) statków wchodzących wyniosła więcej niż 50 tys. ^d Statki zarejestrowane w rejestrach brytyjskich: Wielka Brytania (Great Britain & Northern Ireland), Wielka Brytania (Isle Of Man), Wielka Brytania (Channel Islands) oraz Gibraltar.

^a For the year 2000 and 2005 ships entering the ports in international traffic, for the year 2007 and 2008 ships entering, in terms of international and domestic traffic. ^b The selection of the flags presented in the table applies to calls by ships of net tonnage (NT) more than 50 thous. in 2008. ^d Ships registered in the following British registers: Great Britain & Northern Ireland, Isle of Man, Channel Islands, and Gibraltar.

TABL. 6 /230/. **MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA ¹**

Stan w dniu 31 XII

CARGO CARRYING SEA FLEET ¹

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
a – liczba statków b – nośność (DWT) w tys. t c – pojemność brutto (GT) w tys.					a – number of ships b – deadweight (DWT) in thous. t c – gross tonnage (GT) in thous.
O G Ó Ł E M	a 107 b 2259 c 1529	36² 716 562	98 2163 1558	100 2295 1652	TOTAL
Statki do przewozu ładunków stałych	a 94 b 2187 c 1391	25 678 423	78 2049 1307	79 2175 1386	<i>Dry cargo ships</i>
w tym masowce	a 79 b 2117 c 1307	11 574 331	65 1957 1223	65 2081 1300	<i>of which bulk carriers</i>
Zbiornikowce	a 5 b 50 c 38	2 10 6	7 65 47	7 65 47	<i>Tankers</i>
Promy	a 8 b 22 c 100	7 29 133	11 48 203	11 55 219	<i>Ferries</i>
Statki pasażerskie	a – b – c –	2 0 1	2 0 1	3 0 1	<i>Passenger ships</i>

¹ Armatorów, których siedziba znajduje się na terenie województwa zachodniopomorskiego. ² Spadek liczebności floty w 2005 r. wynika z przeniesienia siedziby spółki – córki armatora – do innego województwa.

¹ Shipowners, the seat of whom is situated in the Zachodniopomorskie voivodship. ² A decrease in the number of ships in the year 2005 was due to the fact that a shipowner's daughter company moved its headquarters to another voivodship.

TABL. 6 /230/. **MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA¹ (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

CARGO CARRYING SEA FLEET¹ (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
a – liczba statków					a – number of ships
b – nośność (DWT) w tys. t					b – deadweight (DWT) in thous. t
c – pojemność brutto (GT) w tys.					c – gross tonnage (GT) in thous.

W TYM STATKI PŁYWAJĄCE POD BANDERĄ POLSKĄ
OF WHICH SHIPS UNDER POLISH FLAG

RAZEM	a	38	9 ²	11	12	TOTAL
	b	1069	20	26	26	
	c	657	33	48	41	
Statki do przewozu ładunków stałych	a	36	6	6	7	Dry cargo ships
	b	1065	18	18	20	
	c	655	23	23	25	
w tym masowce	a	28	–	–	–	of which bulk carriers
	b	1046	–	–	–	
	c	630	–	–	–	
Zbiornikowce	a	2	–	1	1	Tankers
	b	4	–	3	3	
	c	2	–	2	1	
Promy	a	–	1	2	1	Ferries
	b	–	2	5	3	
	c	–	9	23	14	
Statki pasażerskie	a	–	2	2	3	Passenger ships
	b	–	0	–	0	
	c	–	1	1	1	

¹ Armatorów, których siedziba znajduje się na terenie województwa zachodniopomorskiego. ² Spadek liczebności floty w 2005 r. wynika z przeniesienia siedziby spółki – córki armatora – do innego województwa.

¹ Shipowners, the seat of whom is situated in the Zachodniopomorskie voivodship. ² A decrease in the number of ships in the year 2005 was due to the fact that a shipowner's daughter company moved its headquarters to another voivodship.

TABL. 7 /231/. **PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ
WEDŁUG RODZAJÓW ŻEGLUGI I ZASIĘGÓW PŁYWANIA^a**
MARITIME CARGO TRANSPORT BY TYPES OF SHIPPING AND RANGE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH TON IN THOUSAND TONNES					
OGÓŁEM	20878	6235 ^b	8416	8253	TOTAL
Żegluga regularna	3134	3930	5778	5964	Liner shipping
dalekiego zasięgu	321	392	505	452	deep-sea service
bliskiego zasięgu	2813	3538	5273	5513	short-sea service
w tym zasięg bałtycki	2707	3423	5177	5448	of which Baltic range
Żegluga nieregularna	17744	2305	2638	2289	Tramping
dalekiego zasięgu	8250	636	195	340	deep-sea service
bliskiego zasięgu	9495	1670	2442	1949	short-sea service
w tym zasięg bałtycki	79	174	384	783	of which Baltic range

^a Statkami własnymi i dzierżawionymi. ^b Spadek przewozów w stosunku do 2000 r. spowodowany jest tym, że przewozy statkami polskiego armatora dokonywane były na rzecz spółek zagranicznych.

^a Owned and chartered ships. ^b A decrease in the volume of transport compared to the 2000 data was due to the fact that the Polish owners' ships were used for the benefit of foreign companies.

TABL. 7 /231/. **PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW ŻEGLUGI I ZASIĘGÓW PŁYWANIA ^a (dok.)**
MARITIME CARGO TRANSPORT BY TYPES OF SHIPPING AND RANGE ^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
PRACA PRZEWOZOWA W MLN TONOMIL TRANSPORT IN MLN TONNE-MILES					
OGÓŁEM	62616	7200 ^b	7204	8155	TOTAL
Żegluga regularna	1757	2205	2967	2654	<i>Liner shipping</i>
dalekiego zasięgu	1395	1752	2320	1978	<i>deep-sea service</i>
bliskiego zasięgu	362	453	647	677	<i>short-sea service</i>
w tym zasięg bałtycki ...	281	365	572	627	<i>of which Baltic range</i>
Żegluga nieregularna	60859	4994	4236	5501	<i>Tramping</i>
dalekiego zasięgu	47884	2728	957	1634	<i>deep-sea service</i>
bliskiego zasięgu	12975	2266	3279	3867	<i>short-sea service</i>
w tym zasięg bałtycki ...	83	119	231	1908	<i>of which Baltic range</i>

^a Statkami własnymi i dzierżawionymi. ^b Spadek przewozów w stosunku do 2000 r. spowodowany jest tym, że przewozy statkami polskiego armatora dokonywane były na rzecz spółek zagranicznych.

^a *Owned and chartered ships.* ^b *A decrease in the volume of transport compared to the 2000 data was due to the fact that the Polish owners' ships were used for the benefit of foreign companies.*

TABL. 8 /232/. **PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG RELACJI ^a**
MARITIME CARGO TRANSPORT BY RELATION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w tys. t in thous. t				
OGÓŁEM	20878	6235 ^b	8416	8253	TOTAL
W relacji z portami polskimi ...	8604	4408	5962	6314	<i>Directed to/from Polish ports</i>
wywóz z portów polskich ...	5323	2305	3081	3248	<i>from Polish ports</i>
przywóz do portów polskich ...	3280	2103	2880	3066	<i>to Polish ports</i>
Pomiędzy portami obcymi ...	12250	1828	2454	1939	<i>Between foreign ports</i>
Pomiędzy portami polskimi ...	25	-	-	-	<i>Between Polish ports</i>

^a Statkami własnymi i dzierżawionymi. ^b Spadek przewozów w stosunku do 2000 r. spowodowany jest tym, że przewozy statkami polskiego armatora dokonywane były na rzecz spółek zagranicznych.

^a *Owned and chartered ships.* ^b *A decrease in the volume of transport compared to the 2000 data was due to the fact that the Polish owners' ships were used for the benefit of foreign companies.*

TABL. 9 /233/. **PRZEWOZY ŁADUNKÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ WEDŁUG GRUP**
MARITIME CARGO TRANSPORT BY GROUPS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008	2000	2005	2007	2008
	w tys. t in thous. t				w odsetkach in percent			
OGÓŁEM	20878	6235^a	8416	8253	100,0	100,0	100,0	100,0
TOTAL								
Masowe suche	16033	1706	2253	4405	76,8	27,4	26,8	53,4
Dry bulk								
węgiel i koks	4151	408	1580	669	19,9	6,5	18,8	8,1
coal and coke								
rudy	1275	–	–	22	6,1	–	–	0,3
ore								
zboże	4974	367	147	161	23,8	5,9	1,7	2,0
cereals								
inne masowe	5633	931	527	3553	27,0	14,9	6,3	43,1
other bulk								
Masowe ciekłe	601	524	384	586	2,9	8,4	4,6	7,1
Liquid cargo								
w tym ropa i przetwory	45	288	97	15	0,2	4,6	1,2	0,2
of which crude oil and oil								
products								
Drobnica	4245	4005	5778	3263	20,3	64,2	68,7	39,5
General cargo								
w tym drewno	26	4	12	6	–	0,1	–	0,1
of which timber								

^a Spadek przewozów w 2005 r. spowodowany jest tym, że przewozy statkami polskiego armatora dokonywane były na rzecz spółek zagranicznych.

^a A decrease in the volume of transport in 2005 was due to the fact that polish owners' ships were used for the benefit of foreign companies.

TABL. 10 /234/. **PRZEWOZY ŁADUNKÓW POLSKIEGO HANDLU ZAGRANICZNEGO**
MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ
POLISH FOREIGN TRADE CARGO TRANSPORT BY CARGO CARRYING SEA FLEET

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w tys. t in thous. t				
OGÓŁEM	6323	1867	1671	1814	TOTAL
w tym ładunki w gestii własnej	4125	1161	1025	1046	of which cargo under own management
Eksport	4231	1054	937	1070	Exports
Import	2093	813	734	745	Imports

TABL. 11 /235/. **PRZEWOZY PASAŻERÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ
W KOMUNIKACJI MIĘDZYNARODOWEJ**
INTERNATIONAL TRANSPORT OF PASSENGERS BY CARGO CARRYING SEA FLEET

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
LICZBA PASAŻERÓW NUMBER OF PASSENGERS					
OGÓŁEM	625428	713015	752297	691197	TOTAL
Statki towarowe	935	402	35	30	Cargo carrying ships
Promy	624493	694654	737806	675187	Ferries
Statki pasażerskie	-	17959	14456	15980	Passenger ships

PRACA PRZEWOZOWA W TYS. PASAŻEROMIL
TRANSPORTATION VOLUME IN THOUS. OF PASSENGER-MILES

OGÓŁEM	90362	101197	104309	97710	TOTAL
Statki towarowe	1488	320	76	119	Cargo carrying ships
Promy	88874	99863	102721	95780	Ferries
Statki pasażerskie	-	1014	1512	1812	Passenger ships

ŚREDNIA ODLEGŁOŚĆ PRZEWOZU JEDNEGO PASAŻERA W MILACH
AVERAGE VOYAGE DISTANCE PER PASSENGER TRANSPORT IN MILES

OGÓŁEM	144	142	139	141	TOTAL
Statki towarowe	1592	796	2 167	3 973	Cargo carrying ships
Promy	142	144	139	142	Ferries
Statki pasażerskie	-	56	105	113	Passenger ships

TABL. 12 /236/. **STATKI PASAŻERSKIE I PRZEWOZY PASAŻERÓW PRZYBRZEŻNĄ FLOTĄ
TRANSPORTOWĄ**
*PASSENGER SHIPS AND TRANSPORT OF PASSENGERS BY COASTAL
TRANSPORT FLEET*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Liczba statków (stan w dniu 31 XII) ..	8	9	14	Number of vessels (as of 31 XII)
Pojemność brutto (GT) (stan w dniu 31 XII)	769	769	1161	Gross tonnage (GT) (as of 31 XII)
Liczba miejsc pasażerskich (stan w dniu 31 XII)	1018	1030	1515	Number of passengers seats (as of 31 XII)
Liczba przewiezionych pasażerów w tys.	237,6	227,7	312,9	Number of passengers carried in thous.
Praca przewozowa w tys. pasażeromil	429,7	443,3	1750,7	Transport in thous. passenger – miles
Średnia odległość przewozu pasażera w milach	1,8	1,9	5,6	Average voyage distance per passenger transport in miles

TABL. 13 /237/. **FLOTA RYBACKA**

Stan w dniu 31 XII
FISHING FLEET
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE		2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
						a – jednostki pływające
b – pojemność brutto (GT) w tys.						b – gross tonnage (GT) in thous.
c – moc w tys. kW						c – power in thous. kW
O G Ó Ł E M	a	619	410	354	339	TOTAL
	b	67,0	10,1	8,1	7,1	
	c	85,1	38,9	32,3	29,5	
Trawlery dalekomorskie ...	a	16	–	–	–	Deep-sea trawlers
	b	54,5	–	–	–	
	c	47,6	–	–	–	
Kutry	a	155	85	62	55	Cutters
	b	12,5	7,9	6,0	5,0	
	c	37,5	23,7	17,6	14,9	
Łodzie rybackie	a	448	325 ¹	292 ¹	284 ¹	Fishing boats
	b	.	2,2	2,1	2,1	
	c	14,8	15,2	14,7	14,6	
motorowe	a	370	318	285	276	motorboats
	b	.	2,2	2,1	2,1	
	c	14,8	15,2	14,7	14,6	
wiosłowe	a	78	7	7	8	rowboats
	b	.	4,7	–	–	
	c	.	.	.	.

¹ Dane nie obejmują łodzi pomocniczych.

Ź r ó d ł o: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.

¹ Data do not include auxiliary boats.

S o u r c e: data of the Sea Fisheries Institute in Gdynia.

TABL. 14 /238/. **POŁOWY I SKUP RYB MORSKICH WEDŁUG GATUNKÓW**
SEA FISH CATCHES AND PROCUREMENT BY SPECIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
	w t in t			
POŁOWY CATCHES	112125	57399	51291	44711
w tym: of which:				
Ryby dorszowate ^a	31322	4999	4534	3679
Codfishes ^a				
w tym dorsze	10985	4999	4499	3665
of which cods				
Szprot	39368	27209	24463	23842
Sprats				
Śledzie	13870	14679	12834	8816
Herrings				

^a Do ryb dorszowatych zaliczono: błękitki, czarniaki, dorsze, mintaje, morszczuki i witlinki.

^a Codfishes include: blue whittings, coalfish, cods, pollocks, hakes and whittings.

TABLE 14 /238/. **POŁOWY I SKUP RYB MORSKICH WEDŁUG GATUNKÓW (dok.)**
SEA FISH CATCHES AND PROCUREMENT BY SPECIES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
	w t in t			
SKUP PROCUREMENT	12767	-	-	-
w tym morszczuki of which hakes	8885	-	-	-

Ź r ó d ł o: dane Morskiego Instytutu Rybackiego w Gdyni.
 S o u r c e: data of the Sea Fisheries Institute in Gdynia.

TABLE 15 /239/. **PRODUKCJA PRZETWORÓW RYBNYCH ^a**
PRODUCTION OF FISH PRODUCTS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008
	w t in t			
Ryby morskie mrożone Frozen salt-water fish	38578	34377	27189	25561
Ryby i produkty rybne solone Salt fish and fish products	6903	6068	3176	4724
Ryby i przetwory rybne wędzone Smoked fish and fish products	5696	13483	15660	19821
Ryby, inne zwierzęta wodne i przetwory z nich marynowane Pickled fish, other water creatures and fish products	10282	9122	5605	7414
Konserwy, prezerwy z ryb oraz innych surow- ców połowowych Tinned fish, preserved fish and fish products	4506	3869	2298	1867

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

HANDEL I GASTRONOMIA

TRADE AND CATERING

Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale – jeśli nie zaznaczono inaczej – dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”.

2. Dane o **sprzedaży detalicznej** obejmują:

1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:

- punktach sprzedaży detalicznej,
- hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;

2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż towarów zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj. urzędom, instytucjom, żłobkom, przedszkolom itp., nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaży produktów rolnych dokonanej przez producentów-rolników, sprzedaży na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej w zakresie sprzedaży towarów konsumpcyjnych prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP); patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 7, pkt 3) na str. 26.

3. Podziału towarów na **konsumpcyjne i niekonsumpcyjne** dokonano umownie, zaliczając do niekonsumpcyjnych te towary, których zużycie odbywa się głównie w sferze produkcji. Do towarów niekonsumpcyjnych zaliczono w szczególności towary przeznaczone do produkcji rolniczej (np. maszyny, narzędzia i urządzenia rolnicze, nasiona, pasze, środki ochrony roślin, nawozy sztuczne), materiały budowlane itp.

General notes

1. Information in this chapter, unless otherwise noted, concerns all entities of the national economy conducting trade activity.

Trade enterprises are understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with NACE rev. 1 in the section “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods”.

2. Data concerning **retail sales** include:

1) sales of consumer and non-consumer goods in:

- retail sales outlets,
- wholesalers as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual need of the purchaser;

2) sales of trade commodities (consumer goods) as well as catering production in catering establishments.

Sales of goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e. government offices, institutions, nurseries, nurseries schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, are marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g. sales of agricultural products conducted by farmer-producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales within the scope of consumer goods sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP); see general notes to the Yearbook, item 7, point 3) on page 26.

3. The division of commodities into **consumer and non-consumer** goods was made on the following basis; non-consumer goods include those goods, the consumption of which occurs primarily in the sphere of production. In particular, goods designated for agricultural production (e.g. agricultural machinery, tools and equipment, seeds, animal feeding-stuffs, plant protection chemicals, artificial fertilizers), building materials, etc., were included in non-consumer goods.

Podziału towarów konsumpcyjnych na żywność i napoje bezalkoholowe, napoje alkoholowe oraz towary nieżywnościowe dokonano szacunkowo.

4. Dane o sprzedaży hurtowej towarów obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych i obcych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstwa handlowego. Do wartości sprzedaży hurtowej zalicza się również wartość sprzedaży zrealizowanej na zasadzie bezpośredniej płatności lub kontraktu (agenci, aukcjonerzy), jak również wartość sprzedaży zrealizowanej przez tranzyt rozliczany, polegający na przekazywaniu towarów bezpośrednio od dostawcy do odbiorcy z pominięciem magazynów, które tę dostawę realizują.

5. Podziału sklepów według form organizacyjnych dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m² i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Innych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m².

Podziału sklepów według województw dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji sklepu.

6. Do placówek gastronomicznych zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia

The division of consumer goods into food and non-alcoholic beverages, alcoholic beverages as well as non-foodstuff goods was made by estimation.

4. Data regarding the wholesale sale of commodities include sales from warehouses, in which the commodities stored account for the property of a trade enterprise. The value of wholesale sales also includes the value of sales realized on the basis of a direct payment or contract (agents, auctioneers), as well as the value of sales realized by settled transit consisting in the transfer of commodities directly from the supplier to the client, by-passing the warehouses which realize the delivery.

5. The division of stores by organizational form was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.

Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales floor from 400 m² to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores include stores with a sales floor up to 119 m².

The division of shops by voivodships was made on the basis of the actual location of a shop.

6. Catering establishments include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-

na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

7. Dane o działalności handlowej i gastronomicznej opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób dane uogólniono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek.

Informacje o sklepach i stacjach paliw opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób od 2004 r. dane uogólniane są w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek; do 2003 r. dane opracowywano na podstawie rejestru.

8. **Targowiska** są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.

Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

7. Data regarding trade and catering activity are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons, data are generalized on the basis of the result of a representative survey conducted on a 5% sample of these entities.

Information regarding shops and petrol stations are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons from 2004 the data have been generalized on the basis of the results of sample survey conducted on a 5% sample of these entities; until 2003 the data were compiled on the basis of the register.

8. Marketplaces are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).

Seasonal marketplaces are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g. holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

TABL. 1 /240/. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW (ceny bieżące)**
RETAIL SALES (current prices)

L A T A Y E A R S	Ogółem w mln zł <i>Grand total in mln zł</i>	W tym udział przedsię- biorstw handlowych ^a w % <i>Of which share of trade enterprises^a in %</i>	Na 1 mieszkańca w zł <i>Per capita in zł</i>
2000	12319,5	22,1	7257
2005	15385,0	21,5	9081
2007	18725,6	20,8	11062
2008	17919,9	27,4	10589

^a Przedsiębiorstwa handlowe, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a Trade enterprises employing more than 49 persons.

TABL. 2 /241/. **STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ TOWARÓW^a (ceny bieżące)**
STRUCTURE OF RETAIL SALES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
W MILIONACH ZŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS					
O G Ó Ł E M	5483,1	7163,3	7659,8	8585,5	TOTAL
W ODSETKACH IN PERCENT					
O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Towary konsumpcyjne	76,3	78,5	76,6	78,0	Consumer goods
żywność i napoje bezalkoholowe	28,6	30,3	27,0	29,9	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe	5,9	4,9	5,0	4,0	alcoholic beverages
towary nieżywnościowe	41,8	43,3	44,6	44,1	non-foodstuffs
Towary niekonsumpcyjne	23,7	21,5	23,4	22,0	Non-consumer goods

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw prowadzących działalność handlową (bez placówek gastronomicznych), w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern trade enterprises (excluding catering establishments) employing more than 9 persons.

TABL. 3 /242/. **SPRZEDAŻ HURTOWA TOWARÓW W PRZEDSIĘBIORSTWACH HANDLOWYCH^a**
(ceny bieżące)
WHOLESALE SALES IN TRADE ENTERPRISES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
W MILIONACH ZŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS					
O G Ó Ł E M	7723,2	7003,4	8072,0	9460,1	TOTAL
W ODSETKACH IN PERCENT					
O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Żywność i napoje bezalkoholowe	14,7	15,7	15,6	17,8	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe	7,2	8,4	9,4	9,6	Alcoholic beverages
Towary nieżywnościowe ^b	78,1	75,9	75,0	72,6	Non-foodstuffs goods ^b

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Konsumpcyjne i niekonsumpcyjne.

^a Data concern enterprises employing more than 9 persons. ^b Consumer and non-consumer goods.

TABL. 4 /243/. **SKLEPY I STACJE PALIW WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH**
 Stan w dniu 31 XII
SHOPS AND PETROL STATIONS BY ORGANIZATIONAL FORMS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	SPECIFICATION
SKLEPY	19586	20516	20842	SHOPS
Domy towarowe	7	5	4	Department stores
Domy handlowe	21	17	18	Trade stores
Supermarkety	161	208	211	Supermarkets
Hipermarkety	14	16	22	Hipermarkets
Sklepy powszechne	289	274	250	General shops
Sklepy wyspecjalizowane	742	795	1023	Specialized shops
Inne sklepy ^a	18352	19201	19314	Other shops ^a
Stacje paliw	514	470	447	Petrol stations

^a Ujęto sklepy podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

^a Data concern economic entities employing up to 9 persons; including public pharmacies.

TABL. 5 /244/. **GASTRONOMIA^a**
CATERING^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Liczba placówek gastronomicznych (stan w dniu 31 XII)	469	453	635	633	Number of catering establishments (as of 31 XII)
w tym restauracje	121	124	172	193	of which restaurants
Sprzedaż z działalności gastrono- micznej (ceny bieżące) w tys. zł	224655	221689	405600	420951	Sales from catering activity (current prices) in thous. zł
w tym:					of which:
produkcja gastronomiczna ..	169840	174541	308000	308684	catering production
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	40322	33738	66500	75598	alcoholic beverages and tobacco

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern enterprises employing more than 9 persons.

TABL. 6 /245/. **TARGOWISKA**
 Stan w dniu 31 XII
MARKETPLACES
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
Targowiska stałe:					Permanent marketplaces:
liczba	199	117	113	116	number
w tym z przewagą sprzedaży drobnodetailcznej	193	112	108	106	of which with predominance of small-retail sales
powierzchnia targowisk w tys. m ²	558,0	680,0	680,0	589,2	area of marketplaces in thous. m ²
w tym sprzedażowa	220,7	217,2	214,0	185,4	of which sales area
stałe punkty sprzedaży drobnodetailcznej	7294	6748	6440	5996	permanent small-retail sales outlets
w tym na targowiskach czyn- nych codziennie	6832	6322	5743	5550	of which at marketplaces opened daily
Targowiska sezonowe ^a (w ciągu roku)	398	953	1047	1643	Seasonal marketplaces ^a (during the year)
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł	14669,6	15695,8	13710,7	12864,7	Annual receipts from marketplace fees in thous. zł

^a Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.

^a Number of marketplaces or places located on streets and squares open periodically.

DZIAŁ XX

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

Uwagi ogólne

1. Wyniki finansowe przedsiębiorstw dla 2000 r. prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. Nr 121 poz. 591) z późniejszymi zmianami, dla lat 2004 i 2005 w dostosowaniu do ustawy z dnia 9 XI 2000 r. o zmianie ustawy o rachunkowości, obowiązującej od 1 I 2002 r. (tekst jednolity Dz. U. 2002, Nr 76, poz. 694) z późniejszymi zmianami.

Dane za lata 2007 i 2008 nie są w pełni porównywalne z danymi za 2000 r.

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług), łącznie z dotacjami do produkcji;
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku);
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody nie związane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa – do 2001 r. przychody ze sprzedaży lub wpływy z likwidacji środków trwałych, wartości niematerialnych i prawnych oraz inwestycji rozpoczętych), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności społecznej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji – do 2001 r. odrębnie przychody z tego tytułu, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania

CHAPTER XX

FINANCES OF ENTERPRISES

General notes

1. The financial results of enterprises for 2000 are presented according to the Act of Accounting dated 29 IX 1994 (Journal of Laws No. 121, item 591) with later amendments, for 2004 and 2005 is adjusted to the Act on change of the Act of Accounting dated 9 XI 2000, effective since 1 I 2002 (uniform text Journal of Laws 2002, No. 76, item 694) with later amendments.

Data for 2007 and 2008 are not fully comparable with data 2000.

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, National Investment Funds, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. Revenues from total activity (amounts received and due) include:

- 1) net sales revenues of products (goods and services), including subsidies on products;
- 2) net sales revenues of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages);
- 3) other operating revenues, i.e. revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights – until 2001 sales revenues or income from the liquidation of fixed assets and investments begun), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e. revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments – until 2001 the related income were reported separately, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the per-

przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi – do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu.

3. Koszty uzyskania przychodów z całości kształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- 3) pozostałe koszty operacyjne obejmują: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży – do 2001 r. wartość sprzedanych składników majątku trwałego, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji – do 2001 r. odrębnie koszty z tego tytułu, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi – do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu.

4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

manent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses – until 2001 income and costs were reported separately.

3. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) *the cost of products sold (goods and services), i.e. the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant);*
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- 3) *other operating costs comprise: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e. surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale – until 2001 the value of fixed assets sold depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future certain liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments – until 2001 costs were reported separately, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains – until 2001 income and costs were reported separately.*

4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts, rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

5. The financial result on economic activity is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

6. Zyski i straty nadzwyczajne to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanymi z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanymi zdarzeniami losowymi, zaniechaniem lub zawieszeniem pewnego rodzaju działalności (w tym również istotną zmianą metod produkcji lub sprzedażą zorganizowanej części jednostki) oraz postępowaniem układowym lub naprawczym.

7. Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik finansowy na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

9. Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Od 2002 r. w myśli znowelizowanej ustawy o rachunkowości (art. 37) podatek dochodowy obejmuje część bieżącą i część odroczoną:

- część bieżąca to podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego, czy jednostka osiągnie zysk czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 4 obliczono następująco:

1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

2) **wskaźnik rentowności obrotu**:

- **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
- **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

3) **wskaźnik płynności finansowej**:

- **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
- **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i roszczeń do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,

6. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events, certain types of ceased or suspended activity (also including a significant change in the methods of production or the sale of an organised part of an entity) as well as negotiations or improvement.

7. The gross financial result (profit or loss) is the financial result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

8. Obligatory encumbrances of gross financial result include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

9. Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. Since 2002 according to the modified Act of Accounting (art. 37) the income tax consists of the current and the deferred part:

- the current part in the tax presented in the tax declarations for a given reporting period,
- the deferred part constitutes a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. While the reserve is created, irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

10. The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations presented in table 4 were calculated as follows:

1) **cost level indicator** as the relation of costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;

2) **turnover profitability rate**:

- **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
- **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;

3) **financial liquidity ratio of**:

- **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,
- **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues and claims to short-term liabilities excluding special funds,

— **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, krótkoterminowych należności i roszczeń, inwestycji krótkoterminowych oraz od 2002 r. krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych czynnych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

12. Aktywa obrotowe obejmują: zapasy, należności krótkoterminowe inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne.

U w a g a. Należności z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

13. Kapitały (fundusze) własne ujmują się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one: kapitał (fundusz) podstawowy, kapitał (fundusz) zapasowy, kapitał (fundusz) rezerwy z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych oraz wynik finansowy netto roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

- w spółkach akcyjnych – kapitał akcyjny,
- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) – kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych – fundusz założycielski,
- w spółdzielniach – fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, cywilnych – kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

14. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów bankowych i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

U w a g a. Zobowiązania z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

15. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

— **third degree** as the relation of current assets (inventories, short-term dues and claims, short-term investments and since 2002 short-term deferred expenditures) to short-term liabilities excluding special funds.

12. Current assets include: stocks short-term dues, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term interperiod settlements.

N o t e. Dues from deliveries and services since 2002 are included in short-term dues (irrespectively of its due date).

13. Share equity (funds) is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- share capital – in joint stock companies,
- initial capital – in limited liability companies,
- founders' capital – in state owned enterprises,
- participation fund – in co-operatives,
- owners' capital – in limited partnership, unlimited partnership and civil law partnership companies.

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

14. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from bank credits and loans and are divided into: long-term liabilities – when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities – when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

N o t e. Liabilities from deliveries and services since 2002 are included in short-term liabilities (irrespectively of its due date).

15. Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.

TABL. 1 /246/.

PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008		
				ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>
				w mln zł		<i>in mln zł</i>
Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity	39513,6	39813,1	49802,9	56423,8	6544,7	49879,1
w tym: of which:						
Przychody netto ze sprzedaży produktów (wytworów i usług)	22270,6	25051,8	31022,3	35240,4	5826,2	29414,2
<i>Net sales revenues of products (goods and services)</i>						
Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów	14057,7	13439,8	16757,2	19241,4	261,4	18980,0
<i>Net sales revenues of goods and materials</i>						
Przychody finansowe	2093,0	372,7	591,0	652,0	147,2	504,8
<i>Financial revenues</i>						
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Costs of obtaining revenues from total activity	39548,1	38369,6	47165,9	54826,5	6897,8	47928,7
w tym: of which:						
Koszt własny sprzedanych produktów (wytworów i usług)	23556,6	25520,8	31264,7	35618,6	5736,4	29882,2
<i>Cost of products sold (goods and services)</i>						
Wartość sprzedanych towarów i materiałów	12220,7	11709,4	14407,9	16360,0	224,4	16135,6
<i>Value of goods and materials sold</i>						
Koszty finansowe	2894,0	598,9	645,1	1868,9	531,1	1337,8
<i>Financial costs</i>						
Wynik finansowy na działalności gospodar- czej Financial result on economic activity	-34,5	1443,5	2637,0	1597,3	-353,1	1950,4
Zyski nadzwyczajne Extraordinary profits	43,2	7,7	7,2	7,1	0,1	7,0
Straty nadzwyczajne Extraordinary losses	40,8	13,4	3,4	3,4	0,5	2,9
Wynik finansowy brutto Gross financial result	-32,1	1437,8	2640,8	1601,0	-353,5	1954,5
Zysk brutto	898,1	1772,5	3165,6	2967,4	279,6	2687,8
<i>Gross profit</i>						
Strata brutto	930,2	334,7	524,8	1366,4	633,1	733,3
<i>Gross loss</i>						
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowo- wego brutto Obligatory encumbrances of gross financial result	230,2	255,9	389,6	447,5	61,0	386,5
W tym podatek dochodowy ^a	208,3	225,5	371,3	431,6	49,1	382,5
<i>Of which income tax^a</i>						
Wynik finansowy netto Net financial result	-262,3	1181,9	2251,2	1153,5	-414,5	1568,0
Zysk netto	678,4	1521,5	2776,9	2495,3	215,4	2279,9
<i>Net profit</i>						
Strata netto	940,7	339,6	525,7	1341,8	629,9	711,9
<i>Net loss</i>						

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 326.^a See general notes, item 9 on page 326.

TABL. 2 /247/. **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SELECTED SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>	Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Obligatory encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>
			w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM 2000	39513,6	39548,1	- 32,1	230,2	- 262,3
TOTAL					
2005	39813,1	38369,6	1437,8	255,9	1181,9
2007	49802,9	47165,9	2640,8	389,6	2251,2
2008	56423,8	54826,5	1601,0	447,5	1153,5
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1059,9	963,3	99,0	4,8	94,2
Przemysł <i>Industry</i>	26421,8	26193,7	228,9	216,6	12,3
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	181,6	150,1	31,5	5,8	25,7
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	23463,4	23564,1	-100,0	150,6	- 250,6
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	2776,8	2479,5	297,4	60,1	237,3
Budownictwo <i>Construction</i>	4142,2	3750,5	390,8	53,4	337,4
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	16468,1	15973,3	496,4	81,5	414,9
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	470,4	465,3	5,2	- 0,7	5,9
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	3510,7	3431,3	79,5	30,2	49,3
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	2569,5	2325,5	244,3	49,0	195,3
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	278,8	259,3	19,5	4,8	14,7
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	391,2	366,4	24,4	6,5	17,9

TABL. 3/248/. PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH
 ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba przedsiębiorstw ogółem <i>Total number of enterprises</i>	Z wynikiem finansowym brutto <i>With gross financial result</i>			Z wynikiem finansowym netto <i>With net financial result</i>			
		dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) <i>negative (loss)</i>	zerowym (0) <i>zero (0)</i>	dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) <i>negative (loss)</i>	zerowym (0) <i>zero (0)</i>	
		w % ogółu			in % of total			
OGÓŁEM TOTAL	2000	2261	64,0	33,2	2,8	62,8	34,3	2,9
	2005	1935	76,1	21,3	2,6	75,0	22,3	2,7
	2007	1991	83,3	16,0	0,7	82,2	16,4	1,4
	2008	2260	1794	457	9	1771	470	19
sektor publiczny <i>public sector</i>		167	123	43	1	122	44	1
sektor prywatny <i>private sector</i>		2093	1671	414	8	1649	426	18
w tym: <i>of which:</i>								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>		90	72	18	–	72	18	–
Przemysł <i>Industry</i>		775	558	214	3	553	218	4
górnictwo <i>mining and quarrying</i>		11	10	1	–	10	1	–
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		702	498	201	3	494	204	4
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>		62	50	12	–	49	13	–
Budownictwo <i>Construction</i>		252	230	22	–	230	22	–
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>		555	470	82	3	466	86	3
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>		64	45	19	–	44	20	–
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>		170	117	53	–	116	54	–
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>		253	218	32	3	206	35	12
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>		36	33	3	–	33	3	–
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>		45	35	10	–	35	10	–

TABL. 4 /249/. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>		Wskaźnik płynności finansowej <i>Financial liquidity ratio of the</i>		
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>	I stopnia <i>first degree</i>	II stopnia <i>second degree</i>	III stopnia <i>third degree</i>
		w % in %				
OGÓŁEM 2000	100,1	- 0,1	- 0,7	12,8	62,8	100,6
TOTAL 2005	96,4	3,6	3,0	22,9	75,8	123,5
. 2007	94,7	5,3	4,5	25,3	77,9	125,0
2008	97,2	2,8	2,0	23,3	74,6	123,6
sektor publiczny <i>public sector</i>	105,4	- 5,4	- 6,3	29,6	54,0	104,6
sektor prywatny <i>private sector</i>	96,1	3,9	3,1	22,0	79,1	127,8
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	90,9	9,3	8,9	20,8	98,8	206,0
Przemysł <i>Industry</i>	99,1	0,9	0,0	16,0	62,0	103,7
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	82,6	17,4	14,1	61,1	245,9	295,3
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	100,4	- 0,4	- 1,1	15,4	59,4	102,3
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	89,3	10,7	8,5	21,8	83,6	113,0
Budownictwo <i>Construction</i>	90,5	9,4	8,1	35,5	95,2	176,1
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	97,0	3,0	2,5	20,3	74,8	137,9
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	98,9	1,1	1,2	47,9	78,0	97,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	97,7	2,3	1,4	32,1	99,6	114,8
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	90,5	9,5	7,6	85,1	147,3	196,7
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	93,0	7,0	5,3	78,5	146,8	156,5
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	93,7	6,2	4,6	69,8	141,1	148,3

TABL. 5 /250/. **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Zapasy		
			razem <i>total</i>	w tym	
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>semi-finished products and products in progress</i>
w mln zł					
1.	OGÓŁEM 2000	11208,8	3997,8	1216,6	1066,5
2.	TOTAL 2005	12323,0	3884,9	1309,6	481,9
3.	. . . . . 2007	14798,8	4874,1	1399,9	729,9
4.	2008	18605,4	6503,9	1743,9	1092,3
5.	sektor publiczny <i>public sector</i>	2811,0	953,8	426,5	145,2
6.	sektor prywatny <i>private sector</i>	15794,4	5550,1	1317,4	947,1
	w tym: <i>of which:</i>				
7.	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	769,3	389,4	57,0	62,4
8.	Przemysł <i>Industry</i>	9492,1	3209,5	1541,5	437,1
9.	górnictwo <i>mining and quarrying</i>	56,7	7,6	2,1	0,9
10.	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	8504,3	2985,7	1346,6	435,6
11.	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	931,1	216,2	192,9	0,6
12.	Budownictwo <i>Construction</i>	2229,9	925,6	47,9	459,3
13.	Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair</i> ^Δ	3615,6	1615,4	55,7	12,3
14.	Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	122,3	8,9	3,4	0,1
15.	Transport, gospodarka magazynowa i łącz- ność <i>Transport, storage and communication</i>	819,4	75,8	27,6	24,2
16.	Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	1312,1	266,4	6,4	95,1
17.	Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	61,0	2,4	1,8	0,2
18.	Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	109,8	3,7	2,2	0,1

^a W 2000 r. środki pieniężne oraz krótkoterminowe papiery wartościowe przeznaczone do obrotu. ^b Patrz uwagi

^a In 2000 cash equivalents and short-term securities designated for trading. ^b See general notes, item 12 on page 327.

<i>Inventories</i>		Krótkoterminowe należności i roszczenia		Inwestycje krótkoterminowe ^a <i>Short-term investments^a</i>	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne <i>Short-term deferred expenditures</i>	Lp. No.
<i>of which</i>		<i>Short-term dues and claims</i>				
produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^b <i>of which from deliveries and services^b</i>			
<i>in mln zł</i>						
635,5	942,0	5292,5	4320,3	1354,6	563,9	1.
686,0	1234,5	5278,7	4131,4	2285,4	874,0	2.
834,5	1727,7	6236,3	4898,0	2991,3	697,1	3.
1262,7	2206,5	7718,6	5961,0	3510,4	872,5	4.
284,4	52,9	654,4	392,9	796,6	406,2	5.
978,2	2153,6	7064,2	5568,1	2713,8	466,3	6.
231,6	36,0	291,2	163,7	77,6	11,1	7.
920,8	185,9	4203,8	3144,3	1469,1	609,7	8.
4,2	0,4	35,5	28,9	11,7	1,9	9.
916,3	163,2	3659,2	2795,4	1277,6	581,8	10.
0,4	22,3	509,1	320,0	180,0	25,8	11.
24,3	353,7	755,2	636,1	449,6	99,5	12.
64,1	1463,7	1430,9	1222,9	531,5	37,8	13.
1,5	3,4	37,9	24,6	60,5	15,0	14.
0,4	19,8	482,0	375,2	228,8	32,8	15.
18,8	138,9	415,5	325,5	567,3	62,9	16.
0,0	0,4	26,6	21,9	30,6	1,4	17.
0,1	1,0	52,8	41,8	51,7	1,6	18.

TABL. 6 /251/. **KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

*SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym		<i>Of which</i>	
		kapitały (fundusze) podstawowe <i>core capital (fund)</i>	kapitał (fundusz) zapasowy <i>supplementa- ry capital (fund)</i>	niepodzielo- ny (nierozli- czony) wynik finansowy z lat ubiegłych <i>undistributed (unsettled) fi- nancial result from previous years</i>	wynik finansowy netto roku obrotowego <i>net financial result of the turnover year</i>
		w mln zł	<i>in mln zł</i>		
OGÓŁEM 2000	13263,0	9447,9	3871,8	-1677,1	-284,2
TOTAL 2005	17413,8	12018,3	3714,4	-1916,7	1173,7
. 2007	19775,7	13646,9	4994,7	-2982,5	2251,4
2008	20661,8	14267,0	5482,9	-2179,8	1081,6
sektor publiczny <i>public sector</i>	3921,0	4047,5	1237,8	-1513,8	-414,5
sektor prywatny <i>private sector</i>	16740,8	10219,5	4245,1	-666,0	1496,1
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	748,1	220,9	376,0	-7,9	37,9
Przemysł <i>Industry</i>	8118,5	6884,4	2448,4	-1550,5	11,2
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	80,3	15,8	10,3	4,0	25,7
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	5525,1	5091,3	2002,3	-1525,5	-251,8
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	2513,1	1777,2	435,8	-29,0	237,2
Budownictwo <i>Construction</i>	1217,4	366,0	364,7	-18,6	334,7
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	2773,1	1111,5	576,7	107,4	403,8
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	428,9	460,9	203,2	-300,9	5,8
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	1373,2	680,6	568,6	-327,9	49,3
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activi- ties</i>	5565,0	4266,4	788,1	-0,5	194,9
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	156,3	103,1	43,1	-15,1	14,3
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	211,1	136,4	66,0	-24,3	17,9

TABL. 7 /252/. KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

INITIAL CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie		Of which estate	
		Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych of state legal persons	krajowych osób fizycznych of domestic natural persons	osób zagranicz- nych of foreign persons
		w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM 2000	6271,0	1577,1	397,5	801,9	870,5
TOTAL 2005	7967,5	1438,0	727,9	1055,6	1353,7
. 2007	8706,5	936,2	1386,5	943,6	2645,4
2008	10135,4	859,1	1600,2	1230,9	3277,3
sektor publiczny public sector	4035,3	843,3	1027,0	50,7	15,9
sektor prywatny private sector	6100,1	15,8	573,2	1180,2	3261,4
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	212,8	28,1	39,7	42,0	90,2
Przemysł Industry	6667,7	517,6	1201,5	543,1	2555,0
górnictwo mining and quarrying	9,9	0,0	0,0	6,1	2,8
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	4881,0	515,9	704,3	468,5	2534,2
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	1776,9	1,7	497,2	68,5	18,0
Budownictwo Construction	309,5	29,7	98,8	124,8	7,2
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	862,1	23,3	11,6	290,6	487,4
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	433,6	29,9	172,2	69,3	62,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	642,2	131,0	72,8	65,8	27,3
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activi- ties	740,4	0,9	1,4	75,5	20,8
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	101,1	64,8	0,2	5,3	0,0
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	135,3	33,8	2,0	8,0	9,8

TABL. 8 /253/. **ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Długoterminowe <i>Long-term</i>		Krótkoterminowe <i>Short-term</i>		
		razem <i>total</i>	w tym kredyty i pożyczki ^a <i>of which credits and loans^a</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
					kredyty i pożyczki ^a <i>credits and loans^a</i>	zobowiązania z tytułu dostaw i usług ^b <i>liabilities from deliveries and services^b</i>
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM 2000	15426,1	4840,6	2777,3	10585,5 ^c	3189,4	5202,2
TOTAL 2005	14331,2	4178,6	3176,6	10152,6	2028,6	4692,5
. 2007	17060,8	5052,1	3902,7	12008,7	2335,1	5237,3
2008	22053,2	6833,6	5413,5	15219,6	3305,8	6349,7
sektor publiczny <i>public sector</i>	3888,1	1169,5	897,7	2718,6	380,4	615,9
sektor prywatny <i>private sector</i>	18165,1	5664,1	4515,8	12501,0	2925,4	5733,8
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	891,7	516,1	365,5	375,6	102,7	181,7
Przemysł <i>Industry</i>	13025,3	3799,7	2947,9	9225,6	2070,8	3216,0
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	33,8	11,3	11,3	22,5	6,4	7,1
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	11659,7	3293,9	2511,8	8365,8	1934,8	2982,4
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	1331,8	494,5	424,8	837,3	129,6	226,4
Budownictwo <i>Construction</i>	1575,2	298,0	217,0	1277,2	237,8	568,2
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	3145,6	501,5	433,3	2644,1	662,8	1676,4
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	491,5	364,1	315,1	127,4	39,7	22,3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	1075,1	346,5	221,6	728,6	79,3	347,9
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	1638,0	929,8	865,7	708,2	91,1	279,2
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	71,2	29,0	27,8	42,2	7,2	20,1
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	120,3	43,6	15,7	76,7	10,9	32,4

a W 2000 r. – wyłącznie kredyty bankowe. b Patrz uwagi ogólne, ust. 14 na str. 327. c Bez funduszy specjalnych.

a In 2000 – bank credits only. b See general notes, item 14 on page 327. c Excluding special funds.

DZIAŁ XXI

FINANSE PUBLICZNE

Uwagi ogólne

1. Przez finanse publiczne rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem deficytu, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym.

2. Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów, województwa).

3. Ogólne zasady finansów publicznych, gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego, sprawozdawczości budżetowej oraz klasyfikacji dochodów i wydatków budżetowych regulują m.in. następujące akty prawne:

- ustawa z dnia 26 XI 1998 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 155, poz. 1014, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. 1996 r. Nr 13, poz. 74, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. Nr 91, poz. 578, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie województwa (Dz. U. Nr 91, poz. 576, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. Nr 203, poz. 1966),
- rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 19 VIII 2005 r. w sprawie sprawozdawczości budżetowej (Dz. U. Nr 170, poz. 1426).
- rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 20 IX 2004 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. Nr 209, poz. 2132, z późniejszymi zmianami).

4. Dochody i wydatki budżetów gmin, miast na prawach powiatu, powiatów i województwa uchwalane są przez właściwe rady na okres roku kalendarzowego, w terminach i na zasadach określonych w ustawach o samorządzie terytorialnym.

CHAPTER XXI

PUBLIC FINANCE

General notes

1. *Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of revenue, spending public funds, deficit financing, committing funds as well as the management of public funds and public debt.*

2. *The presented data include information concerning the budgets of local self-government entities (i.e. of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship).*

3. *The general principles of public finance, management of local self-government entities, budgetary reporting and classification of budget revenue and expenditure are regulated by the following legal acts:*

- *the Law on Public Finance, dated 26 XI 1998 (Journal of Laws No. 155, item 1014, with later amendments),*
- *the Law on Gmina Self-government, dated 8 III 1990 (Journal of Laws of 1996 No. 13, item 74, with later amendments),*
- *the Law on Powiat Self-government, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws No. 91, item 578, with later amendments),*
- *the Law on Voivodship Self-government, dated 5 June 1998 (Journal of Laws No. 91, item 576, with later amendments),*
- *the Law on Incomes of Local Self-government Entities, dated 13 XI 2003 (Journal of Laws No. 203, item 1966),*
- *the Regulation of the Minister of Finance, dated 19 VIII 2005, on budgetary statements (Journal of Laws No. 170, item 1426),*
- *the Regulation of the Minister of Finance, dated 20 IX 2004 on the detailed Classification of Revenue and Expenditure as well as receipts and payments as well as of resources from foreign sources (Journal of Laws No. 209, item 2132, with later amendments).*

4. *Revenue and expenditure of budgets of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship are passed by the appropriate councils for a period of one calendar year, within periods and on the basis of principles defined in the Law on Local Self-government.*

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki gmin podane są bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu, natomiast dochody i wydatki miast na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

5. Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane w dziale dane w podziale według działów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów: od 2002 r. – z dnia 18 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 59, poz. 688) z późniejszymi zmianami, w 2003 r. – z dnia 25 III 2003 r. (Dz. U. Nr 68, poz. 634) z późniejszych zmianami.

6. Na dochody **budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

1) dochody własne, tj.:

- a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
- b) wpływy z podatków ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny,
- c) wpływy z opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: skarbowej, eksploatacyjnej, targowej, podatku od czynności cywilnoprawnych,
- d) dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego,
- e) pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of gminas, data for cities with powiat status include revenue of gminas as well as powiat and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

5. Revenue and expenditure of local self-government entities budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. The data presented in the chapter divided into divisions and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the decree of the Minister of Finance: until 2002 - dated 18 VII 2000 (Journal of Laws No. 59, item 688) with later amendments, in 2003 – dated 25 III 2003) journal of Laws, No. 68, item 634) with later amendments.

6. Budget revenues of local self-government entities comprise:

1) own revenue, i.e.:

- a) revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
- b) receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax,
- c) receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g. the Financial Statute, the Service Act and the Marketplace Act, tax on civil law transactions,
- d) revenue from property of local self-government entities,
- e) other income of local self-government entities e.g. administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments;

2) dotacje celowe z budżetu państwa:

- a) zadania z zakresu administracji rządowej,
- b) na zadania własne,
- c) na zadania realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej;

3) dotacje otrzymane z funduszy celowych,

4) pozostałe dotacje,

5) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych,

6) subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów (w tym część oświatowa).

7. Na wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się m. in.:

1) dotacje, w tym dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego, tj. zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych,

2) świadczenia na rzecz osób fizycznych,

3) wydatki bieżące jednostek budżetowych, w tym:

- a) wynagrodzenia,
- b) składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy,
- c) zakup materiałów i usług.

4) wydatki majątkowe, w tym inwestycyjne.

8. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

2) of appropriated allocations: from the state budget which for:

- a) government administration-related tasks,*
- b) own tasks,*
- c) tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies;*

3) allocations received from appropriated funds,

4) other allocations,

5) funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources,

6) general subsidies from the state budget transferred to all local self-government budgets for supplementing their own revenue (including educational part).

7. Expenditure of local self-government entities budgets include among others:

1) allocations including allocations for the organizational-legal entities operating in the budgets of local self-government entities, i.e.: budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds,

2) benefits for natural persons,

3) current expenditure of budgetary entities, of which:

- a) wages and salaries,*
- b) contributions for social security and the Labour Fund,*
- c) purchase of materials and services.*

4) property expenditure including investment expenditure.

8. Information concerning local self-government entities budgets is compiled on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.

TABL. 1 /254/. **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO**
WEDŁUG RODZAJÓW
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS
BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiats</i>	Wojewódz- two <i>Voivodship</i>
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>				
OGÓŁEM	2000 3408914,9	1497483,3	1076130,8	663640,9	171660,0
TOTAL	2005 4661626,2	2316583,4	1345939,7	726438,7	272664,4
	2007 5864019,4	2856834,3	1675796,8	845587,3	485801,0
	2008 6459404,6	3097570,9	1814852,8	1005920,0	541060,9
Dochody własne	3363824,5	1660481,1	1198051,8	274619,9	230671,7
<i>Own revenue</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
udziały w podatkach stanowiących dochód bu- dżetu państwa – w podatku dochodowym <i>share in income from taxes comprising state budget revenue – in income tax</i>					
od osób prawnych	178211,5	18880,5	43413,2	3874,1	112043,7
<i>corporate income tax</i>					
od osób fizycznych	1123525,8	448233,6	512196,4	125908,3	37187,5
<i>personal income tax</i>					
podatek od nieruchomości	712635,5	474969,0	237666,5	–	–
<i>tax on real estate</i>					
podatek rolny	76902,7	75882,8	1019,9	–	–
<i>agricultural tax</i>					
podatek od środków transportowych	23835,3	15294,0	8541,3	–	–
<i>tax on means of transport</i>					
podatek od czynności cywilnoprawnych	10035,3	52303,3	48049,7	–	–
<i>tax on civil law transactions</i>					
opłata skarbowa	26594,9	14743,5	11851,4	–	–
<i>treasury fee</i>					

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 1 /254/. **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
 WEDŁUG RODZAJÓW (dok.)**
**REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS
 BY TYPE (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Wojewódz- two Voivodship
	w tys. zł in thous. zł				
Dochody własne (dok.) Own revenue (cont.)					
dochody z majątku revenue from property	355998,2	240656,8	83086,0	30052,5	2202,9
w tym dochody z wynajmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze . . . of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character	84720,3	60657,4	14379,8	8559,0	1124,1
Dotacje celowe z budżetu państwa Appropriated allocations from the state budget	1275459,1	626754,2	190717,6	299823,6	158163,7
na zadania: for tasks:					
z zakresu administracji rządowej for government administration tasks	733703,0	414758,0	137189,9	117485,7	64269,4
własne for own tasks	447420,3	165187,2	44511,1	146461,0	91261,0
realizowane na podstawie porozumień z orga- nami administracji rządowej realized on the basis of agreements with government administration bodies	11700,6	2100,6	2986,9	5539,1	1074,0
otrzymane z funduszy celowych received from proper funds	42397,3	27100,1	2204,3	11742,1	1350,8
realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego realized on the basis of agreements with local self-government entities	40237,9	17608,3	3825,4	18595,7	208,5
Subwencje ogólne z budżetu państwa General subsidies from the state budget	1820121,1	810335,6	426083,4	431476,5	152225,6
w tym na zadania oświatowe of which for educational tasks	1331814,8	601261,6	382413,1	323933,6	24206,5
Środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych Funds for additional financing of own tasks from non-budgetary sources	167661,0	55832,7	49845,1	5157,5	56825,7

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 2 /255/. **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW W 2008 R.**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISION IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Województwo Voivodship
	w tys. zł in thous. zł				
OGÓŁEM TOTAL	6459404,6	3097570,9	1814852,8	1005920,0	541060,9
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo Agriculture and hunting	76495,1	43211,1	60,0	2397,5	30826,5
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply	5201,4	2570,6	2630,8	–	–
Transport i łączność Transport and communication	177952,4	29804,8	63810,3	17223,6	67113,7
Gospodarka mieszkaniowa Dwelling economy	427453,6	263169,5	124896,9	37298,0	2089,2
Działalność usługowa Service activity	17871,9	3634,7	4484,8	9345,5	406,9
Administracja publiczna Public administration	62186,1	26770,4	8505,2	21788,0	5122,5
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa Public safety and fire care	109270,5	13598,1	31679,8	63992,6	–
Dochody od osób prawnych i od osób fizycznych Corporate income tax and personal income tax	2452189,5	1212074,5	941910,7	146939,4	151264,9
Oświata i wychowanie Education	75769,3	49961,8	13514,1	12073,4	220,0
Ochrona zdrowia Health care	120275,4	381,5	5975,4	96884,5	17034,0
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej Social assistance and other tasks in sphere of social policy	777283,3	475586,5	137593,5	136009,6	28093,7
Edukacyjna opieka wychowawcza Educational care	46836,0	26871,2	5599,6	9596,5	4768,7
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska Municipal economy and environmental protection	39113,6	28471,2	8562,8	1691,7	387,9
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego Culture and national heritage	22807,3	14410,9	6574,1	206,2	1616,1
Kultura fizyczna i sport Physical education and sport	72122,1	47227,5	16113,6	8773,5	7,5

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 3 /256/.

**WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
WEDŁUG RODZAJÓW**
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiats</i>	Województwo <i>Voivodship</i>	
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>					
OGÓŁEM	2000	3599905,0	1584356,5	1170683,3	670350,2	174515,0
TOTAL	2005	4673503,2	2294088,2	1322583,5	728514,4	328317,1
	2007	5648490,1	2779085,8	1595403,8	821837,0	452163,5
	2008	6496175,0	3132287,4	1811765,1	1016079,9	536042,6
Majątkowe		1415547,2	623852,0	436234,1	169734,4	185726,7
<i>Property expenditure</i>						
w tym inwestycyjne ^b		1338911,5	609699,1	382329,7	169431,4	177451,3
<i>of which investment expenditure^b</i>						
Bieżące		5080627,8	2508435,4	1375531,1	846345,5	350315,8
<i>Current expenditure of budgetary entities</i>						
wynagrodzenia		1853942,5	824431,3	542025,8	417879,8	69605,6
<i>wages and salaries</i>						
pochodne od wynagrodzeń		345889,7	146765,7	92879,3	94723,4	11521,3
<i>deductions</i>						
w tym:						
<i>of which:</i>						
składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne		306076,9	144094,1	86911,2	63551,6	11520,0
<i>contributions to compulsory social security and the Labour Fund</i>						
dotacje		701241,1	249679,0	217866,5	70131,1	163564,5
<i>allocations</i>						
w tym:						
<i>of which:</i>						
dotacje dla zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych		224399,5	128101,7	96205,8	92,0	–
<i>allocations for budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds</i>						
obsługa długu publicznego		56933,3	31414,1	16457,3	8041,2	1020,7
<i>public debt servicing</i>						
Pozostałe		2121053,9	1255684,3	506302,1	254463,8	104603,7
<i>Other</i>						
świadczenia na rzecz osób fizycznych		723275,7	524809,8	152885,8	41825,3	3754,8
<i>benefits for natural persons</i>						
zakup materiałów i usług		1130271,5	576959,9	293633,3	179222,9	80455,4
<i>purchase of materials and services</i>						

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds.

TABL. 4 /257/. **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW W 2008 R.**
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISION IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiaty</i>	Województwo <i>Voivodship</i>
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>				
OGÓŁEM TOTAL	6501193,3	3132287,4	1811765,1	1016079,9	541060,9
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo i łowiectwo <i>Agriculture and hunting</i>	97947,7	65428,7	153,6	1538,9	30826,5
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>	15224,4	11145,6	4078,8	–	–
Transport i łączność <i>Transport and communication</i>	701767,0	219589,2	332098,0	82966,1	67113,7
Gospodarka mieszkaniowa <i>Dwelling economy</i>	281686,4	148415,6	120253,2	10928,4	2089,2
Działalność usługowa <i>Service activity</i>	64329,3	27037,0	26951,4	9934,0	406,9
Administracja publiczna <i>Public administration</i>	602284,8	328977,0	149547,9	118637,4	5122,5
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa <i>Public safety and fire care</i>	155461,6	45991,2	44336,6	65133,8	–
Obsługa długu publicznego ^b <i>Public debt servicing^b</i>	57668,1	32058,0	16457,3	9152,8	–
Oświata i wychowanie <i>Education</i>	1830468,9	1022396,3	541682,3	266170,3	220,0
Ochrona zdrowia <i>Health care</i>	194805,2	27996,2	38213,5	111561,5	17034,0
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej <i>Social assistance and other tasks in sphere of social policy</i>	1110828,0	608370,9	248631,9	225731,5	28093,7
Edukacyjna opieka wychowawcza <i>Educational care</i>	211686,5	47813,7	69489,1	89615,0	4768,7
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>Municipal economy and environmental protection</i>	326751,9	241087,4	83584,3	1692,3	387,9
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>Culture and national heritage</i>	194759,8	131480,2	59277,6	2385,9	1616,1
Kultura fizyczna i sport <i>Physical education and sport</i>	211383,9	140002,4	53904,0	17470,0	7,5

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące jednostek budżetowych związane z tą obsługą.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Includes public debt servicing and current expenditure of budgetary entities connected with this servicing.

DZIAŁ XXII

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

Uwagi ogólne

Investycje

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”.

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących), z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące Międzynarodowe Standardy Rachunkowości – MSR, wprowadzone od 1 I 2005 r.

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne – jeśli nie zaznaczono inaczej – zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

CHAPTER XXII

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

General notes

Investments

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of “European System of Accounts ESA 1995”.

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as civil engineering works), of which, i.a. construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e. detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets as well as livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (included exclusively in data expressed at current prices), except for interests not included in outlays on fixed assets by units that use International Accounting Standards – IAS implemented since 1 I 2005.

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays, unless otherwise indicated, are included into the appropriate sections of the NACE rev. 1 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

3. Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694, z późniejszymi zmianami) nakłady inwestycyjne na niektóre przedmioty leasingu, stanowiące środki trwałe podmiotów je użytkujących (leasingobiorców), zaliczono do nakładów tych podmiotów; do 2001 r. nakłady te były wykazywane przez podmioty finansujące (leasingodawców), tj. zaliczane były do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, co wpłynęło na poziom prezentowanych wielkości.

4. Wartość nakładów inwestycyjnych poniesionych przez:

- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) z liczbą pracujących powyżej 9 osób – opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstwa indywidualne w rolnictwie, a także wartość nakładów na indywidualne budownictwo mieszkaniowe, sakralne i rekreacyjne nieprzystosowane do stałego zamieszkania oraz budownictwo sakralne – ustalono szacunkowo.

Podstawę szacunku wartości nakładów inwestycyjnych na indywidualne budownictwo stanowi kubatura budynków oddanych do użytkowania. Nakłady roczne obejmują pełną wartość budynków oddanych do użytkowania w danym roku, tj. nie uwzględniają różnicy stanów budownictwa niezakończonego w końcu i na początku danego roku.

Środki trwałe

1. **Do środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku, składniki majątkowe o przewidywanym okresie użytkowania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty i inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą

3. *Since 2002 due to amendment Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694, with later amendments) investment outlays on some objects of lease being fixed assets of units using them (lessee) were included into investment outlays of those units; until 2001 those outlays had been reported by units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section “Financial intermediation” and “Real estate, renting and business activities”, what had impact on the level of presented amounts.*

4. *The value of investment outlays incurred by:*

- *legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,*
- *legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of outlays on private construction residential, sacral and recreational not adapted for permanent residence and on sacral construction, was estimated.*

The cubic volume of completed buildings accounts for the basis of the estimate regarding the value of investment outlays in private construction. Annual outlays include the total value of buildings completed in a given year, i.e. do not include the difference between non-finished construction at the end and at the beginning of a given year.

Fixed assets

1. **Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready, for usage, with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land and livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential-premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as a fixed asset, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets

o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

2. Wartość brutto środków trwałych jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

Przez **wartość brutto** środków trwałych w **bieżących cenach ewidencyjnych** według stanu w dniu 31 XII należy rozumieć, w zakresie środków trwałych przekazanych do eksploatacji:

- przed 1 I 1995 r. – wartość w cenach odtworzenia z września 1994 r.,
- po 1 I 1995 r. – wartość w cenach bieżących nabycia lub wytworzenia.
- od 2005 r. również wycenę według wartości godziwej w podmiotach stosujących Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR).

Wartość brutto w cenach odtworzenia została ustalona w wyniku aktualizacji (wyceny) środków trwałych w gospodarce narodowej dokonanej według stanu w dniu 1 I 1995 r. zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 I 1995 r. w sprawie amortyzacji środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych, a także aktualizacji wyceny środków trwałych (Dz. U. Nr 7, poz. 34).

3. Wartość zużycia środków trwałych odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

4. Dane według sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności – jeśli nie zaznaczono inaczej – opracowano **metodą przedsiębiorstw**, co oznacza, że wszystkie środki trwałe danego podmiotu gospodarki narodowej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynek i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”. Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”.

5. Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami) niektóre przedmioty leasingu zaliczone są do

since 1 I 2002, in accordance Act of Accounting dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

2. The gross value of fixed assets is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

The **gross value of fixed assets at current book-keeping prices** is understood, as of 31 XII, within the scope of fixed assets designated for exploitation:

- before 1 I 1995 – the value at replacement prices of September 1994,
- after 1 I 1995 – the purchase or manufacturing value at current prices.
- since 2005 also revaluation according to fair value in units that used International Accounting Standards (IAS).

The **gross value at replacement prices** was established as a result of the revaluation of fixed assets in the national economy made as of 1 I 1995, in accordance with the decisions of the decree of the Ministry of Finance, dated 20 I 1995, regarding the depreciation of fixed assets and intangible fixed assets, as well as the revaluation of fixed assets (Journal of Laws No. 7, item 34).

3. The value of consumption of fixed assets corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

The **degree of consumption** of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

4. Data by sections of the NACE rev. 1, unless otherwise indicated, were compiled using the **enterprise method**, i.e. all fixed assets of a given entity of the national economy are included in that classification level to which the entity was included on the basis of the superior kind of activity, e.g. in an enterprise classified in the section “Manufacturing” all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section “Manufacturing”. An exception are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section “Real estate, renting and business activities”.

5. Since 2002 due to amendment Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments) some objects of lease have been included into fixed as-

środków trwałych podmiotów je użytkujących (leasingobiorców); do 2001 r. były one zaliczane do środków trwałych podmiotów finansujących (leasingodawców), tj. do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, co wpłynęło na poziom prezentowanych wielkości.

6. Wartość brutto środków trwałych:

— osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) z liczbą pracujących powyżej 9 osób – opracowano na podstawie sprawozdawczości,

— osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej, osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a także wartość indywidualnych budynków mieszkalnych (osób fizycznych) i rekreacyjnych nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, wartość dróg publicznych, ulic i placów, melioracji podstawowych i szczegółowych oraz budowli wodnych – ustalono szacunkowo.

7. Wartość środków trwałych według grup opracowano zgodnie z Klasyfikacją Środków Trwałych.

Grupowanie obejmuje:

1) budynki i budowle:

- budynki i lokale; od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego oraz spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego),
- obiekty inżynierii lądowej i wodnej (bez melioracji szczegółowych);

2) maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia:

- kotły i maszyny energetyczne,
- maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania,
- specjalistyczne maszyny, urządzenia i aparaty,
- urządzenia techniczne,
- narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie;

3) środki transportu;

4) pozostałe środki trwałe, tj.: zasadzenia wieloletnie, melioracje szczegółowe i inwentarz żywy (stado podstawowe).

sets of units using them (lessee); until 2001 they had been included into fixed assets of units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section "Financial intermediation" and "Real estate, renting and business activities", what had impact on the level of presented amounts.

6. The gross value of fixed assets:

— of legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,

— of legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of private residential buildings (natural persons) and recreational not adapted for permanent residence, the value of public roads, streets and squares, basic and detailed meliorations and water structures, was estimated.

7. The value of fixed assets according to groups was compiled in accordance with Classification of Fixed Assets.

The grouping includes:

1) buildings and structures:

- buildings and places; since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise as well as co-operative right to non-residential (utilitarian) premise,
- land and water engineering constructions (excluding detailed meliorations);

2) machinery, technical equipment and tools:

- boilers and power industry machinery,
- general usage machinery, equipment and apparatus,
- special use machinery, equipment and apparatus,
- technical equipment,
- tools, instruments, moveables and endowments;

3) transport equipment;

4) other fixed assets, i.e. long-term plantings, detailed meliorations and livestock (basic herd).

Inwestycje

Investments

U w a g a do tablic 1–4

Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 346.

N o t e to tables 1–4

See general notes, item 3 on page 346.

TABLE 1 /258/. **NAKLĄDY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008		
				ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
				w mln zł in mln zł		
OGÓŁEM TOTAL	4916,9	4797,2	6941,0	9023,0	3886,7	5136,2
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	160,0	231,5	269,4	264,4	54,9	209,5
Rybacktwo. <i>Fishing</i>	2,9	2,1	13,5	3,4	–	3,4
Przemysł <i>Industry</i>	1579,5	1634,4	2535,4	2913,4	677,1	2236,3
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	50,8	36,8	112,7	39,5	21,2	18,3
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	943,1	1017,5	1382,2	2131,7	161,7	1970,0
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę. <i>electricity, gas and water supply</i>	585,6	580,2	1040,5	742,2	494,2	248,0
Budownictwo <i>Construction</i>	413,2	349,4	718,0	1563,9	1381,2	182,7
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	506,5	380,2	640,4	667,9	3,9	664,0
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	101,4	107,6	98,3	253,5	47,1	206,4
Transport, gospodarka magazynowa i łącz- ność <i>Transport, storage and communication</i>	701,2	314,4	419,9	479,9	269,0	210,9
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	86,8	66,1	70,8	80,7	17,2	63,5
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	763,1	968,4	1055,6	1406,8	243,5	1163,3
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>	107,3	183,2	271,9	225,5	225,2	0,3
Edukacja <i>Education</i>	130,0	123,8	190,3	225,8	209,2	16,6
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	100,5	174,4	319,6	318,1	222,4	95,7
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	264,4	261,6	337,9	619,6	535,8	83,8

^a Według lokalizacji inwestycji.

^a According to investment location.

TABL. 2 /259/. **NAKLADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY OWNERSHIP SECTORS
(current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008		
				ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
				w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM TOTAL	3254,3	2714,0	3629,7	4821,4	1521,8	3299,6
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	94,1	174,1	155,4	122,2	54,6	67,6
Rybacktvo <i>Fishing</i>	1,0	0,4	2,6	2,3	–	2,3
Przemysł <i>Industry</i>	1443,9	1533,2	1990,3	2482,8	640,8	1842,0
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	50,7	34,9	111,5	36,8	21,2	15,6
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	873,8	955,9	1249,9	1908,4	161,3	1747,1
wytwarzanie i zaopatrwanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	519,4	542,4	628,9	537,6	458,3	79,3
Budownictwo <i>Construction</i>	82,4	58,1	87,9	149,5	22,4	127,1
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	359,2	223,2	298,5	526,8	3,9	522,9
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	76,3	61,3	52,0	179,6	28,5	151,1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	630,1	227,5	338,3	348,7	201,0	147,7
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	68,7	58,5	56,5	75,9	17,2	58,7
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	408,0	239,6	364,0	455,0	160,2	294,8
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2,0	–	0,0	0,0	0,0	–
Edukacja <i>Education</i>	2,6	1,9	2,6	7,0	4,1	2,9
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	54,7	97,9	189,8	151,8	113,9	37,9
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	31,3	38,3	91,9	319,8	275,2	44,6

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

TABL. 3 /260/. **NAKLĄDY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH ^a WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES ^a BY GROUPS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment	
		w mln zł	in mln zł		
OGÓŁEM	2000	2460,7	1176,9	1054,5	139,6
TOTAL	2005	2411,3	1103,3	1137,1	148,7
	2007	3420,0	1753,0	1378,6	256,1
	2008	3842,8	1917,5	1641,6	218,9
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		62,9	41,5	14,2	6,1
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
Przetwórstwo przemysłowe		2165,9	803,7	1228,6	77,7
<i>Manufacturing</i>					
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę		468,5	411,2	46,5	10,6
<i>Electricity, gas and water supply</i>					
Budownictwo		86,4	17,5	44,7	23,0
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ		415,5	294,8	88,9	31,8
<i>Trade and repair ^Δ</i>					
Hotele i restauracje		103,2	77,7	25,1	0,4
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność		89,5	37,8	27,7	22,9
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe		8,6	5,4	3,0	0,1
<i>Financial intermediation</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		260,5	147,5	75,7	32,8
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Edukacja		1,7	0,5	0,5	0,7
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna		118,2	56,0	59,0	2,8
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała		49,7	22,3	17,8	9,5
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według siedziby inwestora.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; by investors abode.

TABL. 4 /261/. **NAKLADY INWESTYCYJNE W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH ^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES ^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, technical equipment and tools</i>	środki transportu <i>transport equipment</i>	
		w mln zł	<i>in mln zł</i>		
OGÓŁEM	2000	755,2	652,0	69,7	19,8
TOTAL	2005	829,7	691,2	100,8	36,8
	2007	1226,6	1025,6	164,5	34,3
	2008	1546,8	1306,2	178,2	60,2
własność państwowa		484,2	354,9	101,8	27,2
<i>state ownership</i>					
własność jednostek samorządu terytorialnego		1062,6	951,3	76,3	33,0
<i>local self-government entities ownership</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		0,5	0,2	0,3	0,0
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę		5,0	3,5	0,4	1,1
<i>Electricity, gas and water supply</i>					
Hotele i restauracje		15,0	13,6	1,2	0,2
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność		39,7	26,3	2,4	11,0
<i>Transport, storage and communication</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		23,7	21,3	1,4	1,0
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ		1255,2	1129,9	82,2	40,9
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja		159,2	80,8	77,0	1,3
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna		25,7	14,1	9,8	1,8
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała		22,4	16,4	3,3	2,7
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a Według siedziby inwestora.

^a By investor abode.

Środki trwałe

Fixed assets

U w a g a do tablic 5–8

Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 347.

N o t e to tables 5–8

See general notes, item 5 on page 347.

TABL. 5 /262/. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH^a (bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS^a (current book-keeping prices)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008		
				ogółem	sektor publiczny	sektor prywatny
				total	public sector	private sector
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM	65698,3	79595,7	88301,4	93466,7	45884,1	47582,7
TOTAL						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	5967,8	6210,9	6333,5	6276,5	1868,1	4408,4
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>						
Rybacktwo.	248,0	49,2	69,1	75,3	–	75,3
<i>Fishing</i>						
Przemysł	17483,5	19945,2	24119,8	25790,6	9801,7	15988,9
<i>Industry</i>						
górnictwo	79,6	69,8	89,0	102,2	2,3	99,9
<i>mining and quarrying</i>						
przetwórstwo przemysłowe	9707,4	10878,1	13438,9	14524,9	4000,8	10524,1
<i>manufacturing</i>						
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę.	7696,5	8997,3	10591,9	11163,5	5798,6	5364,9
<i>electricity, gas and water supply</i>						
Budownictwo	884,1	1118,3	1009,7	1325,2	101,1	1224,1
<i>Construction</i>						
Handel i naprawy ^Δ	2380,6	3409,9	4106,2	4801,6	97,7	4703,9
<i>Trade and repair^Δ</i>						
Hotele i restauracje	722,5	1170,9	1448,0	1874,9	347,5	1527,4
<i>Hotels and restaurants</i>						
Transport, gospodarka magazynowa i łącz- ność	16585,6	17373,8	17528,7	17009,7	15069,1	1940,6
<i>Transport, storage and communication</i>						
Pośrednictwo finansowe	685,6	697,1	648,7	688,4	167,8	520,6
<i>Financial intermediation</i>						
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	14373,0	17287,2	19047,9	19928,6	4003,6	15925,0
<i>Real estate, renting and business activities</i>						
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	2107,7	5554,2	6045,8	6956,9	6954,1	2,8
<i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>						
Edukacja	1347,2	2317,5	2705,8	2924,0	2820,1	103,9
<i>Education</i>						
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	1391,3	1751,1	2061,2	2232,5	1731,9	500,6
<i>Health and social work</i>						
Działalność usługowa, komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	1521,4	2710,4	3176,9	3582,6	2921,4	661,2
<i>Other community, social and personal service activities</i>						

^a Podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.^a The division of fixed assets by NACE rev. 1 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 6 /263/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a**
(bieżące ceny ewidencyjne)
 Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES^a
(current book-keeping prices)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008		
				ogółem	sektor publiczny	sektor prywatny
				<i>total</i>	<i>public sector</i>	<i>private sector</i>
			w mln zł	<i>in mln zł</i>		
OGÓŁEM TOTAL	33052,2	37522,6	42405,9	44652,1	17201,1	27451,0
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1114,2	1227,3	1398,3	1501,6	645,6	856,0
Rybacktwo. <i>Fishing</i>	228,2	19,5	29,8	29,9	–	29,9
Przemysł <i>Industry</i>	16426,5	18289,8	22315,4	24000,1	9257,1	14743,0
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	77,6	66,3	77,2	93,8	2,3	91,5
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	9248,7	10005,7	12480,6	13501,6	3986,8	9514,8
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	7100,2	8217,8	9757,6	10404,7	5268,0	5136,7
Budownictwo <i>Construction</i>	683,1	761,1	577,8	764,7	101,1	663,6
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	1618,1	2048,0	2552,2	3068,5	95,0	2973,5
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	564,8	753,6	938,2	1274,1	231,7	1042,4
Transport, gospodarka magazynowa i łącz- ność <i>Transport, storage and communication</i>	4435,1	4514,1	3727,3	2942,2	1853,4	1088,8
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	552,4	605,0	564,8	594,5	167,8	426,7
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	5876,6	6774,6	7288,5	7126,7	2004,5	5122,2
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>	5,9	–	13,8	13,8	13,8	–
Edukacja <i>Education</i>	17,5	44,1	35,8	57,7	15,1	42,6
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	888,5	1320,1	1494,5	1593,8	1356,4	237,4
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	641,3	1165,4	1469,6	1684,6	1459,8	224,8

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 1 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 7 /264/.

**WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH
I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH**

(bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

**GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL
SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current book-keeping prices)**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		
		budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, technical equipment and tools</i>	środki transportu <i>transport equipment</i>
		w mln zł	<i>in mln zł</i>	
OGÓŁEM 2000	8631,5	7381,7	839,0	405,9
TOTAL 2005	12747,8	10839,5	1354,7	547,2
. 2007	14433,3	12168,8	1659,9	597,4
2008	15910,2	13405,9	1827,4	669,9
własność państwa <i>state ownership</i>	3437,3	2087,7	1069,0	278,6
własność jednostek samorządu terytorialnego <i>local self-government entities ownership</i>	12472,9	11318,3	758,4	391,3
w tym: <i>of which:</i>				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	90,0	76,2	8,5	1,5
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>	530,7	488,6	34,4	7,7
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	115,8	102,3	11,9	1,7
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	2463,4	2236,0	15,5	211,9
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	1732,3	1683,7	36,7	11,8
Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	6372,7	5219,5	807,2	343,9
Edukacja <i>Education</i>	2805,0	2028,6	725,1	50,9
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	364,6	252,5	93,5	18,5
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	1419,2	1305,8	91,7	21,0

TABL. 8 /265/. **STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH**
Stan w dniu 31 XII
DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
w % in %				
OGÓŁEM 2000	43,1	40,0	63,3	58,0
TOTAL 2005	44,7	39,7	76,7	64,3
. 2007	45,0	39,5	77,1	67,4
2008	43,4	37,7	77,4	65,2
własność państwa <i>state ownership</i>	53,1	38,5	77,9	67,7
własność jednostek samorządu terytorialnego <i>local self-government entities ownership</i>	40,7	37,6	76,5	63,4
w tym: <i>of which:</i>				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	53,7	53,4	70,4	89,3
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>	40,0	37,3	71,0	70,6
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	52,7	49,3	80,1	63,6
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	46,7	44,9	76,9	63,6
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	56,6	56,0	77,8	65,5
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	40,0	32,9	74,9	65,0
Edukacja <i>Education</i>	46,2	33,0	81,2	71,9
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	45,2	32,0	77,1	63,4
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	31,1	27,8	71,7	62,5

DZIAŁ XXIII

RACHUNKI REGIONALNE

Uwagi ogólne

1. **Rachunki regionalne** opracowano zgodnie z zasadami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). W systemie rachunków regionalnych dla województwa zestawiane są: rachunek produkcji i rachunek tworzenia dochodów według sektorów instytucjonalnych i rodzajów działalności oraz rachunek podziału pierwotnego dochodów i rachunek podziału wtórnego dochodów w sektorze gospodarstw domowych.

2. **Produkt krajowy brutto (PKB)** przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

W obliczeniach dynamiki wolumenu produktu krajowego brutto jako ceny stałe przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

3. **Wartość dodana brutto** mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

4. **Produkcja globalna** obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

5. **Zużycie pośrednie** obejmuje wartość wyrobów i usług zużytych jako nakłady w procesie produkcji, z wyjątkiem środków trwałych, których zużycie jest rejestrowane jako amortyzacja środków trwałych. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

6. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem **obrotów wewnętrznych**.

7. **Dochody pierwotne brutto w sektorze gospodarstw domowych** składają się z dochodu

CHAPTER XXIII

REGIONAL ACCOUNTS

General notes

1. **Regional accounts** were compiled according to the principles of the "European System of National and Regional Accounts (ESA 1995)". The following accounts are compiled in the regional accounts system for the voivodship: the production account and the generation of income account by institutional sectors and kind of activity as well as the allocation of primary income account and the secondary distribution of income account in the households sector.

2. **Gross domestic product (GDP)** presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

In calculations of gross domestic product volume indices current prices from the year preceding reference year were adopted as constant prices.

3. **Gross value added** measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

4. **Gross output** includes the value of goods and services produced by all national institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

5. **Intermediate consumption** includes the value of goods and services consumed as outlays in the production process, excluding fixed assets, the consumption of which is registered as depreciation of fixed assets. Intermediate consumption is presented at purchasers' prices.

6. In the regional accounts system the principle of recording gross output as well as intermediate consumption including **internal turnover** is accepted.

7. **Gross primary income in the households sector** is comprised of: gross mixed income, in-

mieszanego brutto, dochodów związanych z pracą najemną (obejmujących całkowite koszty związane z zatrudnieniem ponoszone przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, tj. wynagrodzenia łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne płaconymi przez pracowników, składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez pracodawców i inne koszty związane z zatrudnieniem) oraz dochodów z tytułu własności. Dochody pierwotne brutto pełnią funkcję kreuującą dochody do dyspozycji brutto.

8. Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych powstają w wyniku skorygowania dochodów pierwotnych brutto o podatki od dochodów i majątku, składki na ubezpieczenia społeczne, świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze (świadczenia z ubezpieczeń społecznych pieniężne, świadczenia z pomocy społecznej pieniężne) oraz inne transfery bieżące.

Dynamikę realnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych w przekroju województw obliczono metodą uproszczoną przy zastosowaniu wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych według województw.

9. Grupowanie danych dla województwa w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

10. Kryteriami zaliczania danej jednostki gospodarki narodowej do określonego **sektora instytucjonalnego** są: funkcje pełnione w gospodarce narodowej, rodzaj aktywności w tworzeniu nowych wartości ekonomicznych oraz sposób uczestniczenia w podziale dochodów. Wyróżnia się pięć krajowych sektorów instytucjonalnych:

1) sektor przedsiębiorstw, do którego zaliczono podmioty gospodarcze wytwarzające produkty rynkowe (wyroby i usługi niefinansowe),

2) sektor instytucji finansowych i ubezpieczeniowych, do którego zaliczono podmioty gospodarcze zajmujące się pośrednictwem finansowym, pomocniczą działalnością finansową oraz ubezpieczeniami,

3) sektor instytucji rządowych i samorządowych, do którego zaliczono podmioty gospodarki

come connected with hired work (including total compensation of employees borne by all national institutional units, i.e. wages and salaries jointly with contributions to compulsory social security and health security paid by employees, contributions to compulsory social security paid by employers and other costs connected with employment) as well as property income. Gross primary income fulfils the function of creating gross disposable income.

8. Gross disposable income in the households sector is obtained as a result of correcting gross primary income by: current taxes on income, wealth, etc., social contributions, social benefits other than social transfers in kind (social security benefits in cash, social assistance benefits in cash) and other current transfers.

Indices of gross real disposable income in the households sector by voivodships are calculated applying simplified method using price indices of consumer goods and services by voivodships.

9. *The grouping of data for voivodship according to kind of activity of the Polish Classification of Activities was conducted applying the **local kind-of-activity unit method**, i.e. by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.*

10. *Criteria of rating a given unit of the national economy among **institutional sectors** are: functions fulfilled in the national economy, kind of activity in the creation of new economic values as well as the way of participation in the distribution of income. The five following institutional sectors are defined:*

1) non-financial corporations sector which includes economic entities manufacturing market products (goods and non-financial services),

2) financial corporations sector which includes economic entities engaged in financial intermediation, auxiliary financial activity as well as in insurance activity,

3) general government sector which includes entities of the national economy operating ac-

narodowej działające na zasadach określonych w ustawie o finansach publicznych oraz podmioty, których system finansowy został określony odrębnymi ustawami, a których podstawowym źródłem finansowania są dotacje z budżetu państwa,

4) sektor gospodarstw domowych, który tworzą osoby fizyczne pracujące na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz osoby fizyczne pracujące na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie z liczbą pracujących do 9 osób, a także osoby fizyczne uzyskujące dochody z pracy najemnej i niezarobkowych źródeł,

5) sektor instytucji niekomercyjnych działających na rzecz gospodarstw domowych, który obejmuje: organizacje społeczne, partie polityczne, związki zawodowe, stowarzyszenia, fundacje oraz organizacje wyznaniowe.

11. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od formy własności), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

12. Dane za lata 2005 i 2006 dotyczące nominalnych dochodów w sektorze gospodarstw domowych zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzednich edycjach Rocznika. Zmiany wynikają z weryfikacji danych w rachunkach narodowych m.in. aktualizacji dochodów z tytułu własności (w tym wartości odsetek) oraz różnych transferów bieżących.

Dane o nominalnych dochodach w sektorze gospodarstw domowych prezentowane w niniejszej edycji Rocznika są w pełni porównywalne.

13. Wyjaśnienia dotyczące rachunków regionalnych (zasady metodologiczne oraz podstawowe pojęcia) zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2007 r.”.

according to the principles described in the Law on Public Finance as well as entities for which the financial system was defined in special regulations, and the main source of financing of which are subsidies from the state budget,

4) households sector which includes own-account workers on private farms in agriculture as well as natural persons working outside private farms in agriculture, employing up to 9 persons as well as natural persons obtaining income from hired work and non-earned sources,

5) non-profit institutions serving households sector which includes: social organizations, political parties, trade unions, associations, foundations and religious organizations.

11. Estimation of “hidden economy” is included in regional accounts in the field of the concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the kind of ownership), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding co-operatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).

12. Data concerning nominal income in the households sector for the years 2005 and 2006 have been changed with reference to data published in previous editions of the Yearbook. Changes result from data verification in the national accounts including property income updating (together with interest value) as well as other current transfers.

Data on nominal income in the households sector presented in this edition of the Yearbook, are fully comparable.

13. Explanations concerning regional accounts (methodological principles, basic concepts) were placed in the publication “Gross Domestic Product – Regional Accounts in 2007”.

TABL. 1 /266/. **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2007	2000	2005	2006	2007
	w mln zł in mln zł				w odsetkach in percent			
OGÓŁEM TOTAL	33599	40533	42887	46904	x	x	x	x
W tym wartość dodana brutto Of which gross value added	29891	35712	37674	41033	100,0	100,0	100,0	100,0
w tym sektor: of which sector:								
przedsiębiorstw non-financial corporations	11763	13319	14256	15874	39,4	37,3	37,8	38,7
instytucji rządowych i samorządowych general government	4923	6371	6544	7001	16,5	17,8	17,4	17,1
gospodarstw domowych households	11944	14473	15301	16361	40,0	40,5	40,6	39,9
Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo Agriculture, hunting and forestry; fishing	1514	1601	1691	1724	5,1	4,5	4,5	4,2
Przemysł Industry	5819	6395	6725	7609	19,5	17,9	17,8	18,5
w tym przetwórstwo przemysłowe ... of which manufacturing	4905	5199	5464	6388	16,4	14,6	14,5	15,6
Budownictwo Construction	2126	2255	2517	2992	7,1	6,3	6,7	7,3
Usługi rynkowe ^a Market services ^a	16026	19153	20262	21758	53,6	53,6	53,8	53,0
Usługi nierynkowe ^a Non-market services ^a	4406	6309	6480	6949	14,7	17,7	17,2	16,9
NA 1 MIESZKAŃCA ^b PER CAPITA ^b	19793	23924	25324	27708	x	x	x	x

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 2, pkt 1 na str. 24. ^b W złotych.

^a See general notes to the Yearbook, item 2, point 1 on page 24. ^b In zlotys.

TABL. 2 /267/. **PODSTAWOWE ELEMENTY RACHUNKU PRODUKCJI I RACHUNKU
TWORZENIA DOCHODÓW (ceny bieżące)**
**BASIC ELEMENTS OF PRODUCTION ACCOUNT AND GENERATION
OF INCOME ACCOUNT (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2007	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł		
Produkcja globalna	63721	75261	80616	90798	Gross output
Zużycie pośrednie	33830	39549	42942	49765	Intermediate consumption
Wartość dodana brutto	29891	35712	37674	41033	Gross value added
w tym koszty związane z zatrudnieniem	12187	13581	14385	15767	of which compensation of employ- ees
Nadwyżka operacyjna brutto . .	17339	21851	22976	25096	Gross operating surplus

TABL. 3 /268/. **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH ^a**
NOMINAL INCOME IN THE HOUSEHOLDS SECTOR ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2007	SPECIFICATION
Dochody pierwotne brutto:					Gross primary income:
w milionach złotych	24839	29130	30663	33132	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	14632	17193	18106	19572	per capita in zł
Dochody do dyspozycji brutto:					Gross disposable income:
w milionach złotych	24379	29542	30961	32938	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	14361	17436	18282	19458	per capita in zł

^a Dane za lata 2005 i 2006 zostały zmienione; patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 359.

^a Data for 2005 and 2006 have been changed; see general notes, item 12 on page 359.

DZIAŁ XXIV

PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Uwagi ogólne

1. **Proces prywatyzacji** przedsiębiorstw państwowych – z wyjątkiem byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej – prowadzony jest na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (Dz. U. Nr 118, poz. 561) z późniejszymi zmianami (zastąpiła ustawę z dnia 13 VII 1990 r. o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych) oraz:

- ustawy z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. 1991 Nr 18, poz. 80) z późniejszymi zmianami,
- ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji (Dz. U. Nr 44, poz. 202) z późniejszymi zmianami.

2. Na podstawie wymienionych aktów prawnych stosuje się trzy zasadnicze metody postępowania z przedsiębiorstwami państwowymi:

- 1) **komercjalizację**, tj. przekształcenie przedsiębiorstwa:
 - a) w jednoosobową spółkę Skarbu Państwa w celu:
 - prywatyzacji pośredniej (kapitałowej) poprzez sprzedaż akcji lub udziałów,
 - wniesienia akcji lub udziałów do narodowych funduszy inwestycyjnych – NFI,
 - innym,
 - b) do 30 IV 2004 r. w spółkę z udziałem wierzycieli powstałą w wyniku konwersji wierzytelności na udziały;
- 2) **prywatyzację bezpośrednią** polegającą na rozporządzeniu przez organ założycielski wszystkimi składnikami materialnymi i niematerialnymi majątku przedsiębiorstwa (sprzedaż, wniesienie do spółki, oddanie do odpłatnego korzystania);
- 3) **likwidację** przedsiębiorstwa **ze względów ekonomicznych**.

3. Odrębnym procesom – w myśl ustawy z dnia 19 X 1991 r. o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa oraz o zmianie niektórych ustaw (jednolity tekst Dz. U. 2004 r. nr 208 poz 2128, z późniejszymi zmianami) – podlega majątek byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączony do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa (ZWRSP), którym dysponuje Agencja Nieruchomości Rolnych w celu restrukturyzacji i prywatyzacji.

CHAPTER XXIV

PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

General notes

1. **The process of privatizing** state owned enterprises – except for former state farms – is conducted on the basis of the Law on the Commercialization and Privatization, dated 30 VIII 1996 (Journal of Laws No. 118, item 561) with later amendments, (it replaced the law on the Privatizing of the State Owned Enterprises, dated 13 VII 1990) as well as:

- the Law on State Owned Enterprises, dated 25 IX 1981 (Journal of Laws 1991 No. 18, item 80) with later amendments,
- the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993 (Journal of Laws No. 44, item 202) with later amendments.

2. On the basis of the legal acts mentioned above three basic methods are used relative to state owned enterprises:

- 1) **commercialization**, i.e. the transformation of an enterprise:
 - a) into a sole-shareholder company of the State Treasury for the purpose of:
 - indirect (capital) privatization through the sale of shares or holdings,
 - the transfer of shares or holdings to the National Investment Funds – NIF,
 - other,
 - b) until 30 IV 2004 into a company with creditors' participation established as a result of debt conversion on holdings;
- 2) **direct privatization** based on the disposition, by the founding body, of all tangible and intangible asset components of an enterprise (sale, transfer to a company, leasing);
- 3) **the liquidation** of an enterprise **due to economic reasons**.

3. Processes based on the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury dated 19 X 1991 as well as changes in some Laws (uniform text Journal of laws 2004 No. 208, item 2128, with later amendments) – consist in the assets of former state farms being incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury (APSS), which is administered by the Agricultural Property Agency for the purpose of restructuring and privatization.

Prywatyzacja

Privatization

TABL. 1/269/. **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE WEDŁUG STANU PRAWNO-ORGANIZACYJNEGO W 2008 R.**
 Stan w dniu 31 XII
STATE OWNED ENTERPRISES BY LEGAL AND ORGANIZATIONAL STATUS
 IN 2008
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which				
		w likwidacji in liquidation	w upadłości in bankruptcy	w postępowaniu naprawczym in sanitation procedure	pod zarządzeniem under management	bez zmian prawno-organizacyjnych without legal and organizational changes
OGÓŁEM TOTAL	14	2	6	3	1	2
Rybacktwa Fishing	2	-	2	-	-	-
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	5	2	2	-	-	1
Budownictwo Construction	2	-	1	1	-	-
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	2	-	-	2	-	-
Transport, gospodarka magazynowa i łączność... Transport, storage and communication	3	-	1	-	1	1

TABL. 2/270/. **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE^a OBJĘTE PROCESEM PRYWATYZACJI W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2008 R.**
STATE OWNED ENTERPRISES^a INCLUDED IN THE PRIVATIZATION PROCESS
 FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	W odsetkach In percent	SPECIFICATION
OGÓŁEM	276	100,0	TOTAL
Skomercjalizowane	60	21,7	Commercialized
Objęte prywatyzacją bezpośrednią ..	123	44,6	Included in direct privatization
w tym sprywatyzowane	123	44,6	of which privatized
Poddane likwidacji	93	33,7	Subject to liquidation
w tym zlikwidowane	66	23,9	of which liquidated

^a Bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa.

^a Excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.

TABL. 3/271/.

**PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE METODĄ
BEZPOŚREDNIĄ W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2008 R.
STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED BY THE DIRECT METHOD
FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2008**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Sprywatyzowane bezpośrednio		Privatized by the indirect			Zlikwidowane Liquidated	
	ogółem total	w wyniku as a result of					
		sprzedaży majątku sale of assets	wniesienia majątku do spółki Skarbu Państwa transfer of assets to a company of the State Treasury	oddania majątku do odpłatnego korzystania leasing	zastosowa- nia miesza- nych sposo- bów zbycia majątku use of com- bined meth- ods for dis- posal of as- sets		
OGÓŁEM	123	20	15	82	6	66	
w tym: of which:							
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	30	7	10	13	–	17	
Budownictwo	28	5	–	19	4	17	
Handel i naprawy ^Δ	28	5	1	22	–	15	
Transport, gospodarka ma- gazynowa i łączność ...	17	1	3	13	–	3	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	17	2	–	13	2	11	

TABL. 4/272/.

**SPÓŁKI POWSTAŁE W WYNIKU KOMERCJALIZACJI PRZEDSIĘBIORSTW
PAŃSTWOWYCH I ICH PRYWATYZACJA W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R.
DO 31 XII 2008 R.
COMPANIES ESTABLISHED AS A RESULT OF THE COMMERCIALIZATION
OF STATE OWNED ENTERPRISES AND THEIR PRIVATIZATION FROM
1 VIII 1990 TO 31 XII 2008**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
OGÓŁEM	56	TOTAL
powstałe w celu:		established for the purpose of:
prywatyzacji ^a	53	privatization ^a
innym	3	other
W tym sprywatyzowane pośrednio (kapitałowo)	12	Of which indirectly (capital) privatized
w tym z udziałem kapitału zagranicznego ...	3	of which with foreign capital participation

^a Pośredniej (kapitałowej) oraz wniesienia do NFI.

^a Indirect (capital) privatization and transfer to NIF.

TABL. 5 /273/. **SPÓŁKI POWSTAŁE NA BAZIE MAJĄTKU SPRYWATYZOWANYCH BEZPOŚREDNIO I ZLIKWIDOWANYCH PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2008 R.**
COMPANIES ESTABLISHED ON THE BASIS OF THE DIRECTLY PRIVATIZED AND LIQUIDATED STATE OWNED ENTERPRISES FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
OGÓŁEM	113	TOTAL
Spółki z udziałem Skarbu Państwa powstałe z wnieśienia majątku przedsiębiorstw państwowych	15	Companies with State Treasury participation established from the transfer of assets of state owned enterprises
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	4	of which with foreign capital participation
Spółki pracownicze ^a	98	Employee companies ^a

^a Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub akcyjne użytkujące odpłatnie majątek sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych, do których przystąpiła większość pracowników tych przedsiębiorstw.

^a Limited liability and joint stock companies leasing the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises in which the majority of employees of those state owned enterprises participated.

Podmioty gospodarki narodowej

Entities of the national economy

TABL. 6 /274/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON**
 Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGON REGISTER
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
OGÓŁEM	179915	206776	210750	213124	TOTAL
sektor publiczny	5946	8271	8538	6996	public sector
sektor prywatny	173969	198505	202212	206128	private sector
z liczby ogółem:					of total number:
Przedsiębiorstwa państwowe	145	71	29	15	State owned enterprises
Spółki	23515	25025	26198	26324	Companies
w tym:					of which:
handlowe	7968	11098	12172	12632	commercial
cywilne	15496	13886	13990	13656	civil
Spółdzielnie	1256	1204	1190	1129	Co-operatives
Fundacje	126	237	277	292	Foundations
Stowarzyszenia i organizacje społeczne	1717	3142	3635	3877	Associations and social organizations
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	144117	162958	164016	165807	Natural persons conducting economic activity

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Excluding persons tending private farms.

TABL. 7 /275/.

**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE
REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**

Stan w dniu 31 XII

**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGON
REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal persons and organizational entities without legal personality</i>							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>		
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	w tym <i>of which</i>						spółki cywilne <i>civil law partnerships</i>	spółdzielnie <i>co-operatives</i>
				spółki handlowe <i>commercial companies</i>			razem total	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i>			
				w tym <i>of which</i>							
				jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-shareholder companies of the State Treasury</i>							
OGÓŁEM 2000	179915	35798	145	7968	33	2971	15496	1256	144117		
TOTAL 2005	206776	43818	71	11098	26	3683	13886	1204	162958		
. 2007	210750	46734	29	12172	21	3986	13990	1190	164016		
. 2008	213124	47317	15	12632	22	4090	13656	1129	165807		
w tym: <i>of which:</i>											
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	5361	1416	–	807	1	480	265	127	3945		
Rybackstwo <i>Fishing</i>	700	156	2	34	1	6	116	4	544		
Przemysł <i>Industry</i>	18547	4480	5	2822	7	1116	1526	85	14067		
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	18015	4109	5	2511	7	1004	1491	81	13906		
Budownictwo <i>Construction</i>	25334	2745	2	1518	2	418	1166	44	22589		
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	58444	9566	2	3510	1	921	5903	133	48878		
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	12765	1660	–	449	–	188	1167	5	11105		
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	14449	1586	4	862	3	291	692	11	12863		

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Excluding persons tending private farms.

TABL. 7 /275/.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGION REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity	
		razem total	w tym of which						
			przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie co-operatives		
				razem total	w tym of which				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation
			jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury						
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	7195	391	–	151	–	17	140	25	6804
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	38407	14913	–	1978	–	561	1662	683	23494
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe świadczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	1045	1036	–	1	–	–	1	–	9
Edukacja Education	4496	2035	–	78	–	16	153	1	2461
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	12486	956	–	175	4	15	433	4	11530
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	13882	6372	–	247	3	61	432	7	7510

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Excluding persons tending private farms.

TABL. 8 /276/.

SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI

Stan w dniu 31 XII

COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS AND SECTIONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe ^a Partnerships ^a		
		razem total	akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	razem total	w tym of which	
						jawne unlimited partnerships	komandytowe limited partnerships
OGÓŁEM 2000	7968	7926	257	7669	42	27	15
TOTAL 2005	11098	10106	267	9839	992	932	34
. 2007	12172	11001	261	10740	1171	1067	65
2008	12632	11305	249	11056	1327	1148	129
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	807	796	6	790	11	9	2
Rybackstwo <i>Fishing</i>	34	30	–	30	4	4	–
Przemysł <i>Industry</i>	2822	2616	81	2535	206	177	28
w tym przetwórstwo przemysłowe. <i>of which manufacturing</i>	2511	2321	75	2246	190	171	18
Budownictwo <i>Construction</i>	1518	1403	37	1366	115	100	12
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair</i> ^Δ	3510	2932	43	2889	578	550	25
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	449	417	8	409	32	31	1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	862	786	12	774	76	69	7
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	151	115	3	112	36	32	4
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	1978	1757	42	1715	221	149	48
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	1	1	–	1	–	–	–
Edukacja <i>Education</i>	78	72	–	72	6	5	–
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	175	146	5	141	29	10	1
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	247	234	12	222	13	12	1

^a W województwie zachodniopomorskim wśród spółek osobowych zarejestrowanych było: w 2005 r. – 23, w 2007 – 35, 2008 r. – 43 spółek partnerskich.

^a Professional partnerships registered in the Zachodniopomorskie voivodship: 23 – in 2005, 35 – in 2007, 43 – 2008.

TABL. 9 /277/. **OSOBY FIZYCZNE PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ^a**
WEDŁUG SEKCJI
 Stan w dniu 31 XII
NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY^a BY SECTIONS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	144117	162958	164016	165807	T O T A L
w tym:					<i>of which:</i>
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . . .	4226	3741	3897	3945	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>
Rybacktwo	493	575	544	544	<i>Fishing</i>
Przemysł	12787	13980	14384	14067	<i>Industry</i>
w tym przetwórstwo przemysłowe	12633	13816	14236	13906	<i>of which manufacturing</i>
Budownictwo	17255	18205	20834	22589	<i>Construction</i>
Handel i naprawy ^Δ	47580	52427	50120	48878	<i>Trade and repair^Δ</i>
Hotele i restauracje	8660	10684	10891	11105	<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	12274	12767	12710	12863	<i>Transport, storage and communication</i>
Pośrednictwo finansowe	5321	6557	6644	6804	<i>Financial intermediation</i>
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	20004	24609	23484	23494	<i>Real estate, renting and business activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	5	2	3	9	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
Edukacja	1678	2256	2310	2461	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	8163	10271	10939	11530	<i>Health and social work</i>
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	5654	6869	7249	7510	<i>Other community, social and personal service activities</i>

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Excluding persons tending private farms.

ANEKS
WYBRANE DANE WEDŁUG PKD 2007

ANNEX
SELECTED DATA BY NACE REV.2

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007)
NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE – NACE rev. 2

sekcje
sections

Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę

x

Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych

Electricity, gas, steam and air conditioning supply

Handel; naprawa pojazdów samochodowych

Trade; repair of motor vehicles

Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle

Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles

Zakwaterowanie i gastronomia

Accommodation and catering

Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi

Accommodation and food service activities

Administrowanie i działalność wspierająca

ca

x

Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca

Administrative and support service activities

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007) (dok.)
 NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE – NACE rev. 2 (cont.)

skrót (dok.) abbreviation (cont.)	pełna nazwa (dok.) full name (cont.)
Działalność usługowa wspomagająca górnictwo x	Działalność usługowa wspomagająca górnictwo i wydobywanie <i>Mining support service activities</i>
Produkcja skór i wyrobów skórzanych x	Produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych <i>Manufacture of leather and related products</i>
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker</i>	Produkcja wyrobów z drewna oraz korka, z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej x	Wytwarzanie i przetwarzanie koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>
Produkcja wyrobów farmaceutycznych <i>Manufacture of pharmaceutical products</i>	Produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych wyrobów farmaceutycznych <i>Manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations</i>
Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i>	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń x	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep x	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja x	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Gospodarka odpadami; odzysk surowców x	Działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>
Rekultywacja <i>Remediation activities</i>	Działalność związana z rekultywacją i pozostała działalność usługowa związana z gospodarką odpadami <i>Remediation activities and other waste management services</i>
Budowa budynków x	Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków <i>Construction of buildings</i>

TABL. 1. **PRACUJĄCY**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS
As of 31 XII

SEKCJE	2005	2006	2007	2008	SECTIONS
OGÓŁEM	483796	499898	519557	532218	TOTAL
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	44383	44921	45841	45321	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł	108421	111985	116115	113167	<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie ...	574	967	1056	1135	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe	93073	96693	100435	97259	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	8445	7734	7718	7767	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	6329	6591	6906	7006	<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Budownictwo	27002	30822	34937	39288	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	87757	88504	92141	95969	<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>
Transport i gospodarka magazynowa	33899	35717	37293	37739	<i>Transportation and storage</i>
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	16627	17718	18669	22296	<i>Accommodation and catering^Δ</i>
Informacja i komunikacja	3901	4007	4575	4736	<i>Information and communication</i>
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	11388	11592	11942	12574	<i>Financial and insurance activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	7452	8487	8833	8514	<i>Real estate activities</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	21730	23875	24717	25524	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	3569	3712	3822	4123	<i>Administrative and support service activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ..	28789	29107	29742	29886	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
Edukacja	43677	44043	44230	44766	<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	30655	30504	31544	32186	<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	6237	6472	6695	6807	<i>Arts, entertainment and recreation</i>
Pozostała działalność usługowa	8309	8432	8461	9322	<i>Other service activities</i>

TABL. 2. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT

SEKCJE	2005	2006	2007	2008	SECTIONS
O G Ó Ł E M	336430	344942	356502	375284	T O T A L
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	10431	10645	11297	10427	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł	93640	96144	100613	103100	<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie . . .	615	629	709	772	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe	82573	85044	89379	91690	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^A	4535	4289	4068	4058	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^A	5917	6182	6457	6580	<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Budownictwo	19293	20321	22505	26674	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^A	47228	48659	49377	54495	<i>Trade; repair of motor vehicles^A</i>
Transport i gospodarka magazynowa	20344	20584	21060	24555	<i>Transportation and storage</i>
Zakwaterowanie i gastronomia ^A	9500	10219	10849	12329	<i>Accommodation and catering^A</i>
Informacja i komunikacja	3284	2688	2964	3535	<i>Information and communication</i>
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	8088	8227	8183	7653	<i>Financial and insurance activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^A	5855	6726	6868	7014	<i>Real estate activities</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	6562	6856	7221	7944	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca ^A	6827	8521	9095	9646	<i>Administrative and support service activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne . .	27536	28189	28924	28783	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
Edukacja	43291	43315	43288	43989	<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	26285	25681	26077	26337	<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	4545	4585	4722	4810	<i>Arts, entertainment and recreation</i>
Pozostała działalność usługowa	3721	3582	3459	3993	<i>Other service activities</i>

TABL. 3. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES

SEKCJE	2005	2006	2007	2008	SECTIONS
OGÓŁEM	2141,09	2225,27	2393,93	2630,07	TOTAL
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	2466,60	2456,70	2659,22	3049,92	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł	2101,84	2200,14	2409,18	2671,24	<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie . . .	2317,20	2632,55	2923,37	3279,48	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe	1996,58	2095,42	2311,49	2570,49	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^A	3583,53	3761,14	4048,06	4475,20	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^A	2403,77	2502,68	2658,93	2877,58	<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Budownictwo	1662,46	1744,04	1918,46	2178,81	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^A	1575,46	1680,03	1826,31	2056,20	<i>Trade; repair of motor vehicles^A</i>
Transport i gospodarka magazynowa	2342,72	2379,60	2507,14	2694,05	<i>Transportation and storage</i>
Zakwaterowanie i gastronomia ^A	1345,45	1417,85	1492,91	1649,59	<i>Accommodation and catering^A</i>
Informacja i komunikacja	3236,95	2994,72	3251,15	3716,02	<i>Information and communication</i>
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	3263,92	3555,07	3795,72	3860,42	<i>Financial and insurance activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^A	2472,97	2452,07	2616,78	2895,93	<i>Real estate activities</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	2154,71	2232,88	2390,12	2423,33	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca ^A	1607,74	1548,91	1706,14	1954,29	<i>Administrative and support service activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne . .	2909,47	3031,75	3152,93	3564,96	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
Edukacja	2510,65	2593,72	2724,18	2956,83	<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	1877,32	2026,50	2329,76	2669,38	<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	1996,99	2108,80	2154,79	2392,35	<i>Arts, entertainment and recreation</i>
Pozostała działalność usługowa	1996,57	2067,52	2074,25	2050,07	<i>Other service activities</i>

TABL. 4. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)

SEKCJE I DZIAŁY	2005	2006	2007	2008	SECTIONS AND DIVISIONS
	w mln zł		in mln zł		
O G Ó Ł E M	18583,1	19863,6	22704,3	24539,8	T O T A L
Górnictwo i wydobywanie ..	#	#	#	#	Mining and quarrying
Wydobywanie węgla kamiennego i węgla brunatnego (lignitu)	–	–	–	–	Mining of coal and lignite
Górnictwo ropy naftowej i gazu ziemnego	–	–	–	–	Extraction of crude petroleum and natural gas
Górnictwo rud metali	–	–	–	–	Mining of metal ores
Pozostałe górnictwo i wydobywanie	#	#	#	#	Other mining and quarrying
Działalność usługowa wspomagająca górnictwo ^A	#	#	#	#	Mining support service activities
Przetwórstwo przemysłowe	16704,3	17758,4	20464,9	21630,3	Manufacturing
Produkcja artykułów spożywczych	3828,6	3719,9	4056,4	4463,4	Manufacture of food products
Produkcja napojów	71,2	#	19,1	23,3	Manufacture of beverages
Produkcja wyrobów tytoniowych	–	–	–	–	Manufacture of tobacco products
Produkcja wyrobów tekstylnych	52,5	62,0	77,3	74,8	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży	160,0	176,1	193,4	194,3	Manufacture of wearing apparel
Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^A	#	#	–	0,8	Manufacture of leather and related products
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^A	1945,7	2128,9	2967,9	2695,1	Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^A
Produkcja papieru i wyrobów z papieru	364,8	360,2	372,2	287,6	Manufacture of paper and paper products
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji ..	63,2	94,2	119,1	83,3	Printing and reproduction of recorded media
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ^A	#	#	276,3	#	Manufacture of coke and refined petroleum products
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych	#	#	#	2748,8	Manufacture of chemicals and chemical products
Produkcja wyrobów farmaceutycznych ^A	–	#	#	#	Manufacture of pharmaceutical products ^A
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	639,8	745,4	801,6	752,7	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	411,3	498,1	706,2	774,8	Manufacture of other non-metallic mineral products

TABLE 4. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące) (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices) (cont.)

SEKCJE I DZIAŁY	2005	2006	2007	2008	SECTIONS AND DIVISIONS
	w mln zł		in mln zł		
Przetwórstwo przemysłowe (dok.)					Manufacturing (cont.)
Produkcja metali	115,1	94,8	120,1	97,1	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali ¹	1092,2	1377,2	1645,8	1872,1	Manufacture of metal products ¹
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych	421,2	436,2	535,3	409,8	Manufacture of computer, electronic and optical products
Produkcja urządzeń elektrycznych	152,8	201,0	242,0	256,9	Manufacture of electrical equipment
Produkcja maszyn i urządzeń ¹	262,7	307,7	364,9	432,8	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ¹	174,5	187,4	263,9	332,9	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	#	#	1331,0	1315,3	Manufacture of other transport equipment
Produkcja mebli	#	#	#	#	Manufacture of furniture
Pozostała produkcja wyrobów	118,5	140,4	151,6	182,8	Other manufacturing
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń	577,1	692,3	759,1	845,2	Repair and installation of machinery and equipment
Wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę¹	#	#	#	#	Electricity, gas, steam and air conditioning supply
Wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ¹	#	#	#	#	Electricity, gas, steam and air conditioning supply
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja¹	442,9	512,2	573,3	692,5	Water supply; sewerage, waste management and remediation activities
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody	#	#	159,1	205,7	Water collection, treatment and supply
Odprowadzanie i oczyszczanie ścieków	174,1	197,3	213,5	249,5	Sewerage
Gospodarka odpadami; odzysk surowców ¹	#	#	200,7	237,3	Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery
Rekultywacja ¹	-	-	-	-	Remediation activities ¹

TABL. 5. **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a (current prices)

DZIAŁY	2005	2006	2007	2008	DIVISION
	w mln zł		in mln zł		
O G Ó Ł E M	1505,0	1930,5	2159,5	2730,2	T O T A L
Budowa budynków ^A	676,9	805,5	1068,3	1349,4	Construction of buildings
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^A	528,2	727,4	624,2	783,7	Civil engineering
Roboty budowlane specjalistyczne	299,9	397,6	467,0	597,1	Specialised construction activities

^a Zrealizowana systemem zleceń przez jednostki budowlane.

^a Realized on the basis of the contract by construction entities.

TABL. 6. **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW^a**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

SEKCJE	2005	2006	2007	2008	SECTIONS
	w mln zł		in mln zł		

PRZYCHODY Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI
 REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY

O G Ó Ł E M	39813,2	43766,7	49802,9	56423,8	T O T A L
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	823,1	882,0	1000,7	1076,7	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł	19511,7	21378,6	24614,9	25875,8	Industry
górnictwo i wydobywanie ...	112,1	139,7	178,4	191,4	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	17438,8	18971,0	21938,5	22630,0	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^A	1592,3	1726,8	1901,1	#	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^A	480,6	541,1	596,9	#	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
Budownictwo	2313,0	2353,9	3431,4	4916,3	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^A	11308,6	12643,4	13901,3	16660,5	Trade; repair of motor vehicles ^A
Transport i gospodarka magazynowa	2567,8	2894,6	3009,0	3259,0	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^A	228,7	311,3	337,4	424,8	Accommodation and catering ^A
Informacja i komunikacja	296,8	320,8	374,9	533,7	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	865,1	1037,8	1044,4	1029,1	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^A	878,5	908,1	901,5	1065,1	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	141,8	188,2	221,0	340,0	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^A	431,8	500,4	596,1	804,7	Administrative and support service activities
Edukacja	16,1	26,6	27,5	25,9	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	220,9	230,0	258,1	314,6	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	47,0	37,4	40,8	73,0	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa	50,2	53,8	43,9	24,5	Other service activities

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities keeping accounting ledgers, employing more than 9 persons.

TABLE 6. **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW^a (cd.)**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

SEKCJE	2005	2006	2007	2008	SECTIONS
	w mln zł		in mln zł		
KOSZTY UZYSKANIA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI COSTS OF OBTAINING REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY					
OGÓŁEM	38369,7	42334,5	47166,0	54826,5	TOTAL
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	736,7	760,6	860,2	980,8	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł	18865,8	20970,0	23621,9	25715,6	<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie	102,7	122,7	146,4	159,2	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe	16848,7	18651,3	21070,7	22823,1	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	1549,1	1686,2	1839,9	#	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	468,1	509,8	564,9	#	<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Budownictwo	2176,4	2185,1	2985,3	4422,2	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	11032,0	12250,2	13287,7	16147,3	<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>
Transport i gospodarka magazynowa	2514,4	2787,0	2853,1	3200,1	<i>Transportation and storage</i>
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	200,7	268,6	289,1	423,5	<i>Accommodation and catering^Δ</i>
Informacja i komunikacja	259,5	286,6	329,7	464,3	<i>Information and communication</i>
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	862,5	1030,1	1037,7	1023,8	<i>Financial and insurance activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	844,2	881,4	851,7	994,4	<i>Real estate activities</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	134,2	176,6	205,4	315,6	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	328,3	402,6	496,6	722,4	<i>Administrative and support service activities</i>
Edukacja	15,4	28,2	27,2	25,0	<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	204,2	217,9	239,2	291,9	<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	47,0	41,0	41,1	76,6	<i>Arts, entertainment and recreation</i>
Pozostała działalność usługowa	45,7	48,4	40,0	22,9	<i>Other service activities</i>
WYNIK FINANSOWY BRUTTO GROSS FINANCIAL RESULTS					
OGÓŁEM	1437,8	1437,0	2640,8	1601,0	TOTAL
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	87,9	121,5	142,3	98,3	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł	638,5	411,1	994,2	161,8	<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie	9,4	17,0	32,0	32,2	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe	582,7	322,3	869,0	-191,5	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	43,3	40,6	61,2	#	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	12,5	31,2	32,1	#	<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Budownictwo	136,6	170,8	446,1	493,1	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	276,9	393,7	613,6	513,9	<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>
Transport i gospodarka magazynowa	53,3	107,2	156,7	59,1	<i>Transportation and storage</i>
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	28,0	42,7	48,3	1,3	<i>Accommodation and catering^Δ</i>
Informacja i komunikacja	37,3	34,2	45,2	69,4	<i>Information and communication</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities keeping accounting ledgers, employing more than 9 persons.

TABL. 6. **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

SEKCJE	2005	2006	2007	2008	SECTIONS
	w mln zł		in mln zł		
WYNIK FINANSOWY BRUTTO (dok.) GROSS FINANCIAL RESULTS (cont.)					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	2,5	7,5	6,7	5,3	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^a	34,3	26,6	49,6	70,8	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	7,7	11,6	15,6	24,4	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^a	103,5	97,7	99,5	82,4	Administrative and support service activities
Edukacja	0,7	-1,6	0,3	0,9	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	16,7	12,1	18,9	22,7	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	-0,1	-3,6	-0,3	-3,5	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa	4,4	5,4	3,9	1,1	Other service activities
WYNIK FINANSOWY NETTO NET FINANCIAL RESULTS					
OGÓŁEM	1181,9	1119,8	2251,2	1153,5	TOTAL
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	86,0	118,8	139,2	93,4	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł	506,8	250,4	848,2	-39,2	Industry
górnictwo i wydobywanie ...	7,6	14,5	28,3	26,2	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	473,4	189,6	745,4	-321,4	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^a	27,1	22,9	51,3	#	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^a	6,3	23,4	23,2	#	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
Budownictwo	111,9	145,8	396,6	417,5	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^a	227,7	331,4	515,7	429,6	Trade; repair of motor vehicles ^a
Transport i gospodarka magazynowa	37,9	83,8	119,0	32,9	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^a	25,3	37,4	40,1	2,7	Accommodation and catering ^a
Informacja i komunikacja	31,5	28,8	37,6	56,7	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	1,8	6,1	5,6	5,2	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^a	31,6	23,8	39,8	55,7	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	5,8	9,4	12,2	19,8	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^a	91,3	75,6	78,5	64,2	Administrative and support service activities
Edukacja	0,7	-1,6	0,3	0,8	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	13,0	9,0	15,3	17,3	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	-0,4	-3,6	-0,6	-4,2	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa	3,6	4,6	3,7	1,0	Other service activities

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities keeping accounting ledgers, employing more than 9 persons.

TABL. 7. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a**
ECONOMIC RELATION IN ENTERPRISES^a

SEKCJE	2005	2008	2005	2008	2005	2008	SECTIONS
	wskaznik poziomu kosztów <i>cost level indicator</i>		wskaznik rentowności obrotu <i>turnover profitability rate</i>				
			brutto <i>gross</i>		netto <i>net</i>		
	w %		in %				
OGÓŁEM	96,4	97,2	3,6	2,8	3,0	2,0	TOTAL
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	89,5	91,1	10,7	9,1	10,4	8,7	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł	96,7	99,4	3,3	0,6	2,6	-0,2	<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie ..	91,6	83,2	8,4	16,8	6,8	13,7	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe	96,6	100,9	3,3	-0,8	2,7	-1,4	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	97,3	#	2,7	#	1,7	#	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	97,4	#	2,6	#	1,3	#	<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Budownictwo	94,1	89,9	5,9	10,0	4,8	8,5	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	97,6	96,9	2,4	3,1	2,0	2,6	<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>
Transport i gospodarka magazynowa	97,9	98,2	2,1	1,8	1,5	1,0	<i>Transportation and storage</i>
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	87,8	99,7	12,2	0,3	11,1	0,6	<i>Accommodation and catering^Δ</i>
Informacja i komunikacja ..	87,4	87,0	12,6	13,0	10,6	10,6	<i>Information and communication</i>
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	99,7	99,5	0,3	0,5	0,2	0,5	<i>Financial and insurance activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	96,1	93,4	3,9	6,7	3,6	5,2	<i>Real estate activities</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	94,6	92,8	5,5	7,2	4,1	5,8	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	76,0	89,8	24,0	10,2	21,1	8,0	<i>Administrative and support service activities</i>
Edukacja	95,4	96,5	4,4	3,5	4,2	3,1	<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	92,5	92,8	7,5	7,2	5,9	5,5	<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..	100,0	104,8	-0,2	-4,8	-0,9	-5,7	<i>Arts, entertainment and recreation</i>
Pozostała działalność usługowa	91,1	93,8	8,9	4,7	7,1	3,9	<i>Other service activities</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities keeping accounting ledgers, employing more than 9 persons.

TABLE 8. **NAKLĄDY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a W 2008 R. (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a IN 2008 (current prices)

SEKCJE	W mln zł <i>In mln zł</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SECTIONS
OGÓŁEM	4821,3	100,0	TOTAL
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	120,4	2,5	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł	2717,3	56,4	<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie	36,8	0,8	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe	1870,9	38,8	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	410,8	8,5	<i>electricity, gas, steam and air condi- tioning supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywa- cja ^Δ	398,8	8,3	<i>water supply; sewerage, waste management and remediation ac- tivities</i>
Budownictwo	149,2	3,1	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ	529,7	11,0	<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>
Transport i gospodarka magazynowa	285,4	5,9	<i>Transportation and storage</i>
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	167,5	3,5	<i>Accommodation and catering^Δ</i>
Informacja i komunikacja	87,0	1,8	<i>Information and communication</i>
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa	75,9	1,6	<i>Financial and insurance activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	361,6	7,5	<i>Real estate activities</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	11,1	0,2	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspie- rająca ^Δ	103,2	2,1	<i>Administrative and support service activities</i>
Edukacja	7,1	0,1	<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	163,2	3,4	<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, roz- rywką i rekreacją	30,5	0,6	<i>Arts, entertainment and recreation</i>
Pozostała działalność usługowa	12,2	0,3	<i>Other service activities</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 9. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH ^a W 2008 R. (bieżące ceny ewidencyjne)
 Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES ^a IN 2008
(current book-keeping prices)
As of 31 XII

SEKCJE	W mln zł <i>In mln złl</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SECTIONS
OGÓŁEM	44652,3	100,0	TOTAL
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	1508,8	3,4	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł	24915,2	55,8	<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie	98,4	0,2	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe	13261,0	29,7	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	9311,4	20,9	<i>electricity, gas, steam and air condi- tioning supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywa- cja ^Δ	2244,4	5,0	<i>water supply; sewerage, waste management and remediation ac- tivities</i>
Budownictwo	1311,5	2,9	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ	3226,8	7,2	<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>
Transport i gospodarka magazynowa	2788,6	6,2	<i>Transportation and storage</i>
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	1129,0	2,5	<i>Accommodation and catering^Δ</i>
Informacja i komunikacja	404,4	0,9	<i>Information and communication</i>
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa	594,4	1,3	<i>Financial and insurance activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	5753,0	12,9	<i>Real estate activities</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	126,6	0,3	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspie- rająca ^Δ	708,2	1,6	<i>Administrative and support service activities</i>
Edukacja	57,8	0,1	<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	1687,1	3,8	<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, roz- rywką i rekreacją	374,9	0,8	<i>Arts, entertainment and recreation</i>
Pozostała działalność usługowa	52,2	0,1	<i>Other service activities</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA ZACHODNIOPOMORSKIEGO W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

ADMINISTRATIVE DIVISION OF ZACHODNIOPOMORSKIE VOIVODSHIP IN 2008

As of 31 XII

Podregiony:

Subregions:

Szczeciński

M. Szczecin

Koszaliński

Stargardzki



Granica podregionu — Border of subregion
 Granica powiatu — Border of powiat
 Granica gminy — Border of gmina

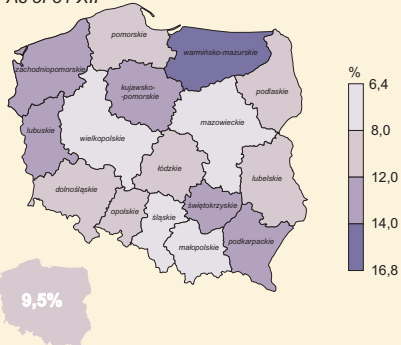
Miasto na prawach powiatu Koszalin City with powiat status

Powiat **Walecki** Powiat
 Gmina Czaplinek Gmina

WOJEWÓDZTWO ZACHODNIOPOMORSKIE NA TLE KRAJU W 2008 R. ZACHODNIOPOMORSKIE VOIVODSHIP AGAINST THE BECKGROUND OF POLAND IN 2008

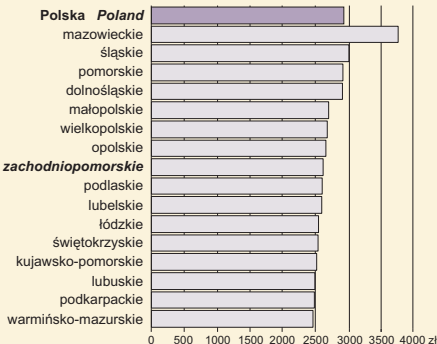
STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO

Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE
As of 31 XII



PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO

AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES
AND SALARIES



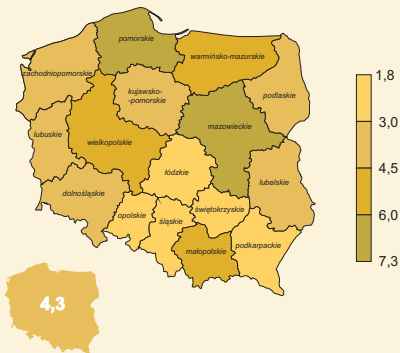
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON NA 10 TYS. LUDNOŚCI

Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY
IN THE REGON REGISTER
PER 10 THOUS. POPULATION As of 31 XII



MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA NA 1000 LUDNOŚCI

DWELLINGS COMPLETED PER 1000 POPULATION



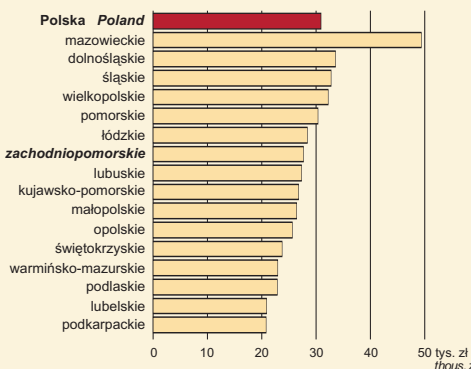
PRZYRÓST NATURALNY NA 1000 LUDNOŚCI

NATURAL INCREASE
PER 1000 POPULATION

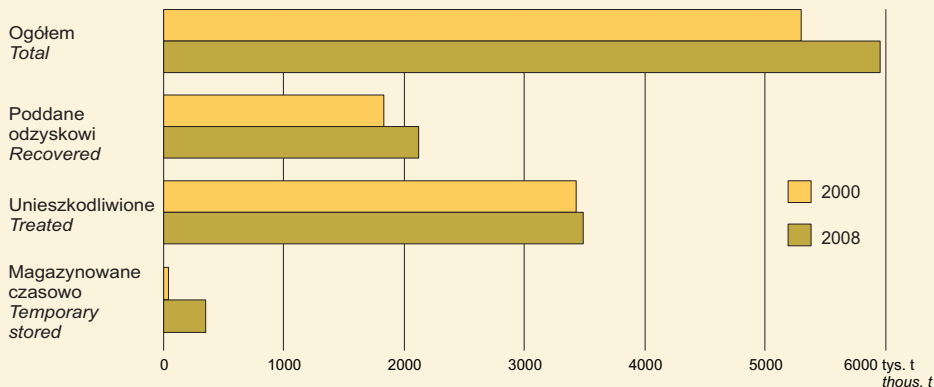


PRODUKT KRAJOWY BRUTTO NA 1 MIESZKAŃCA

(ceny bieżące)
GROSS DOMESTIC PRODUCT IN 2007
PER CAPITA (current price)



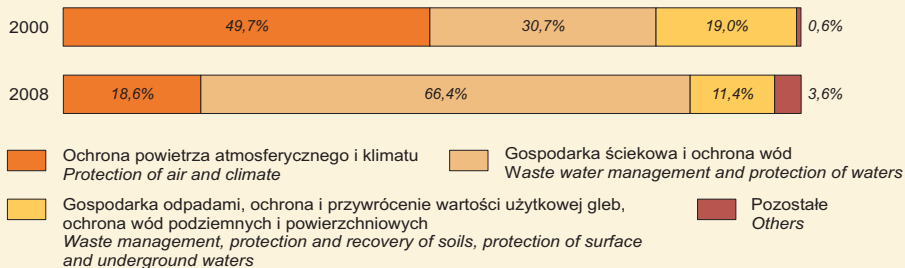
ODPADY ^a WYTWORZONE W CIĄGU ROKU
WASTE ^a GENERATED DURING THE YEAR



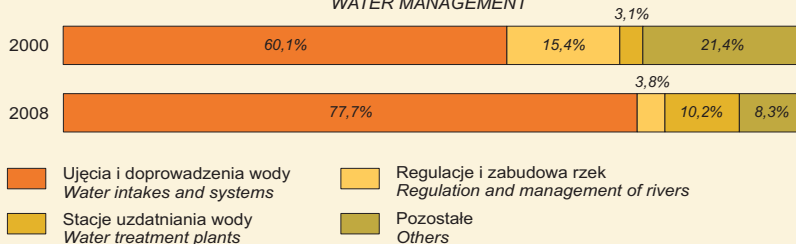
^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych.
^a Excluding municipal waste.

STRUKTURA NAKŁADÓW NA ŚRODKI TRWAŁE ^a SŁUŻĄCYCH OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ (ceny bieżące)
STRUCTURE OF OUTLAYS ON FIXED ASSETS ^a IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (current prices)

OCHRONA ŚRODOWISKA
ENVIRONMENTAL PROTECTION



GOSPODARKA WODNA
WATER MANAGEMENT



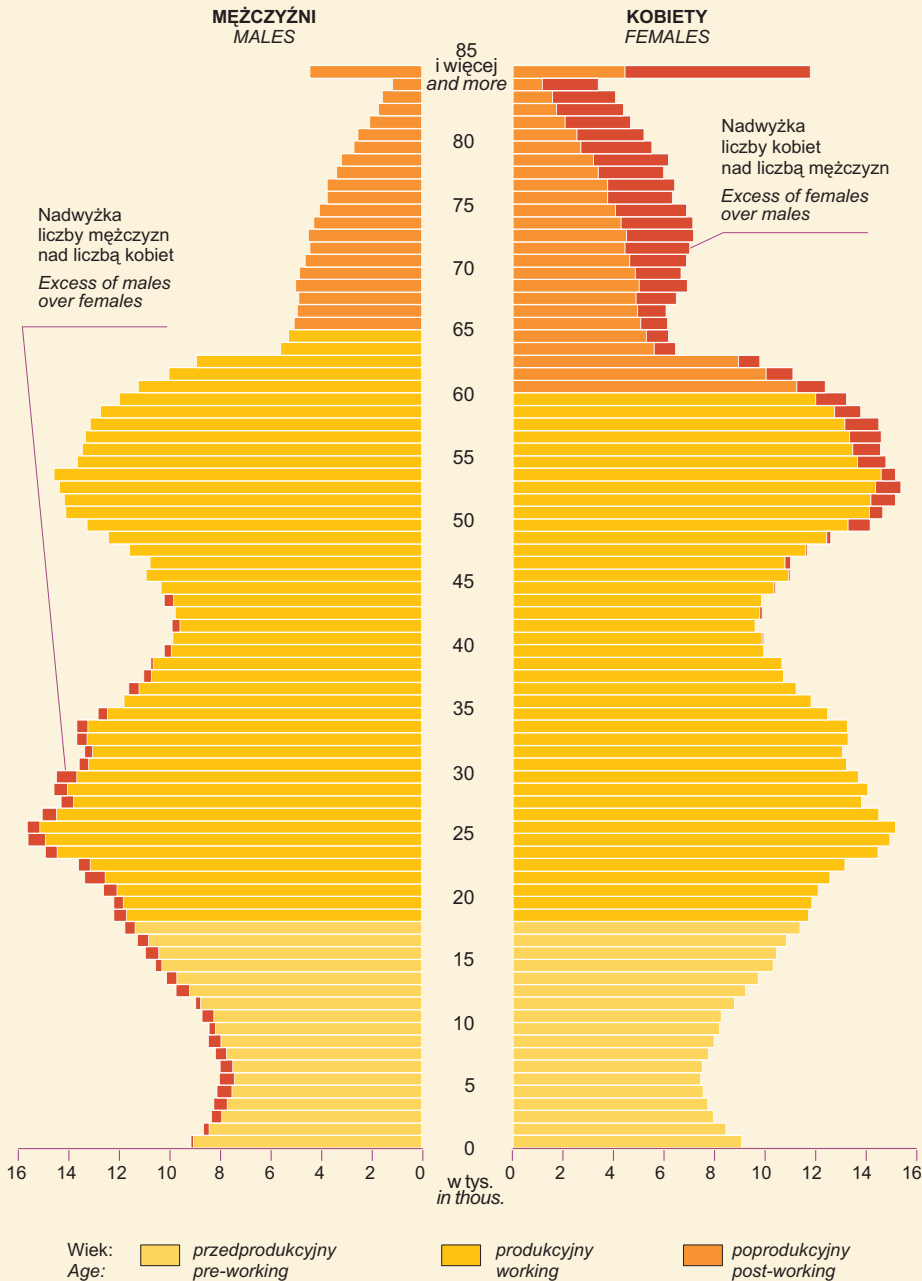
^a W 2000 r. określone jako nakłady inwestycyjne.
^a In 2000 classified as investment outlays.

LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2008 R.

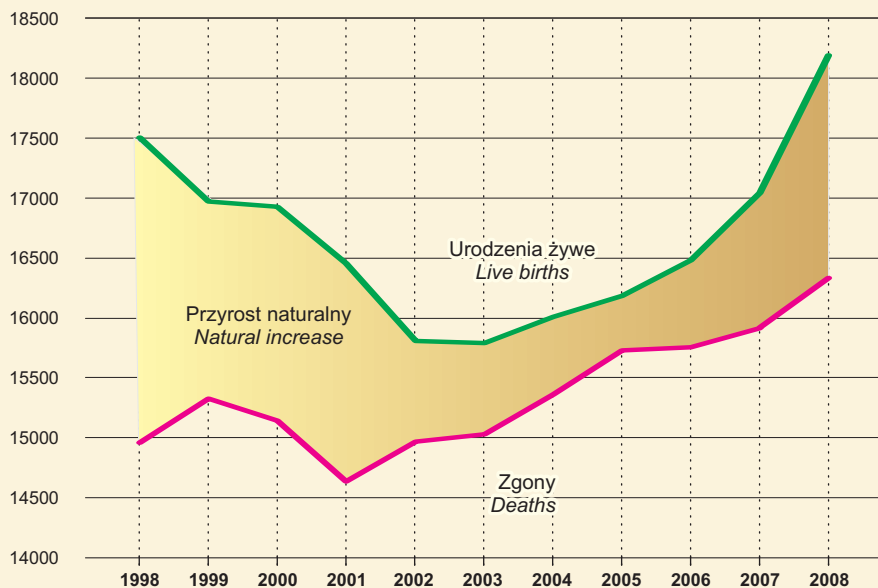
Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2008

As of 31 XII



RUCH NATURALNY LUDNOŚCI VITAL STATISTICS

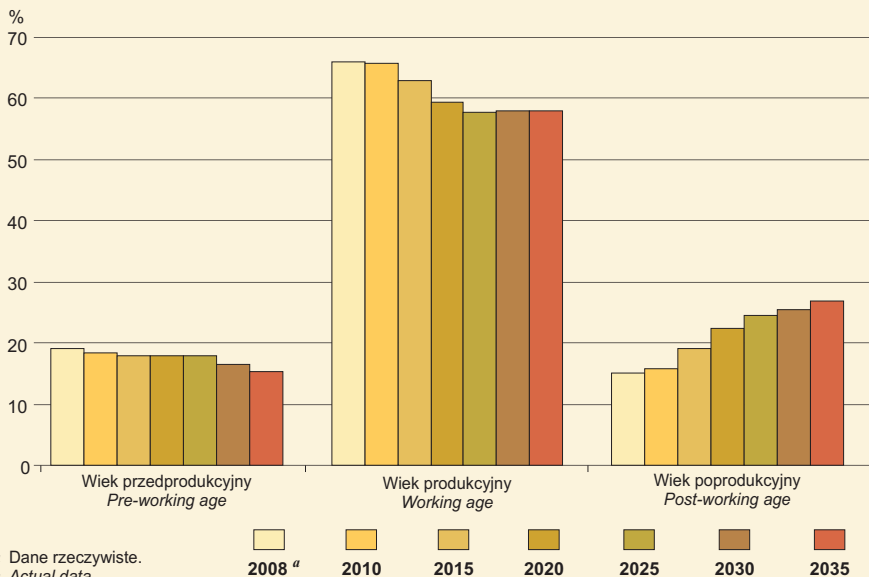


PROGNOZA LUDNOŚCI W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION PROJECTION

As of 31 XII



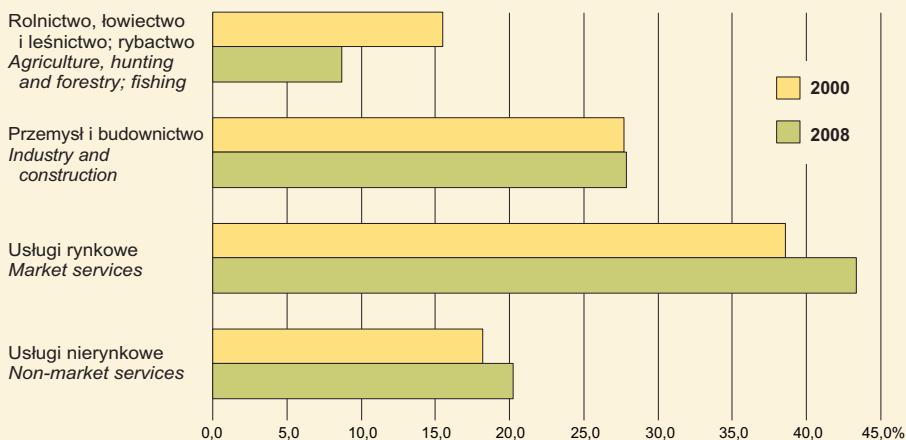
^a Dane rzeczywiste.
^a Actual data.

PRACUJĄCY ^a

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS ^a

As of 31 XII



^a Według faktycznego miejsca pracy; z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (dane szacunkowe).

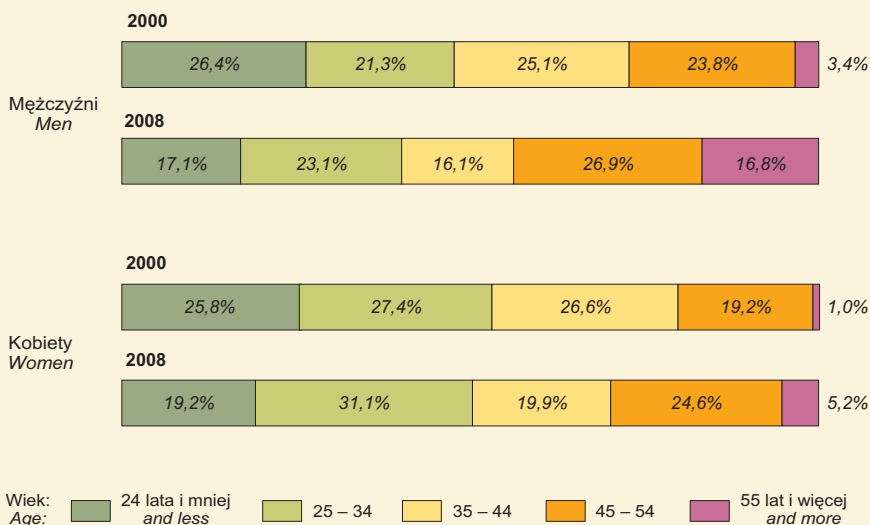
^a By actual workplace; including persons employed on private farms in agriculture (estimated data).

STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG PŁCI I WIEKU

Stan w dniu 31 XII

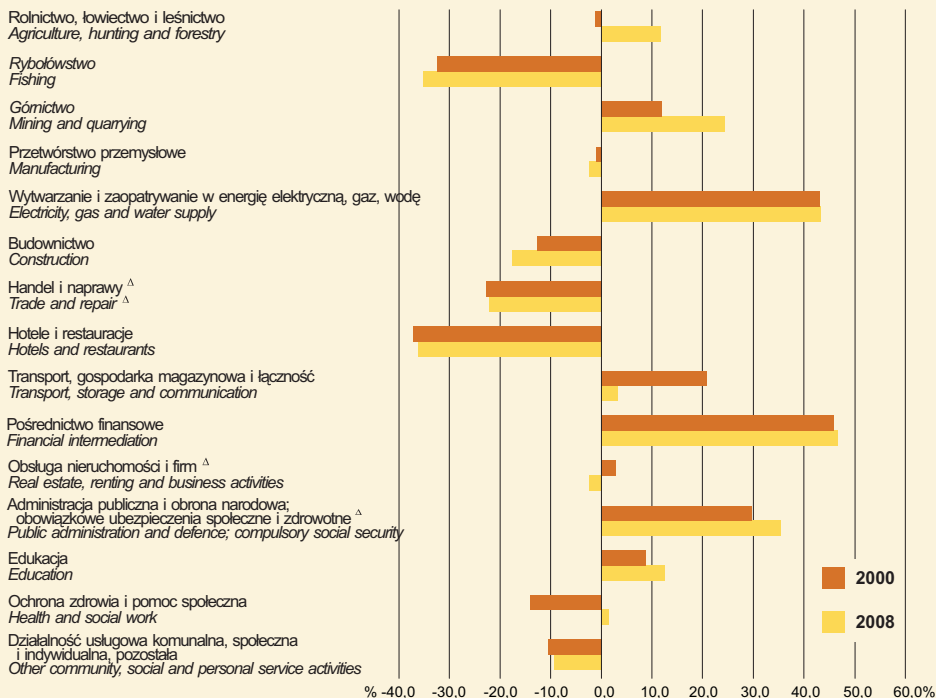
STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND AGE

As of 31 XII



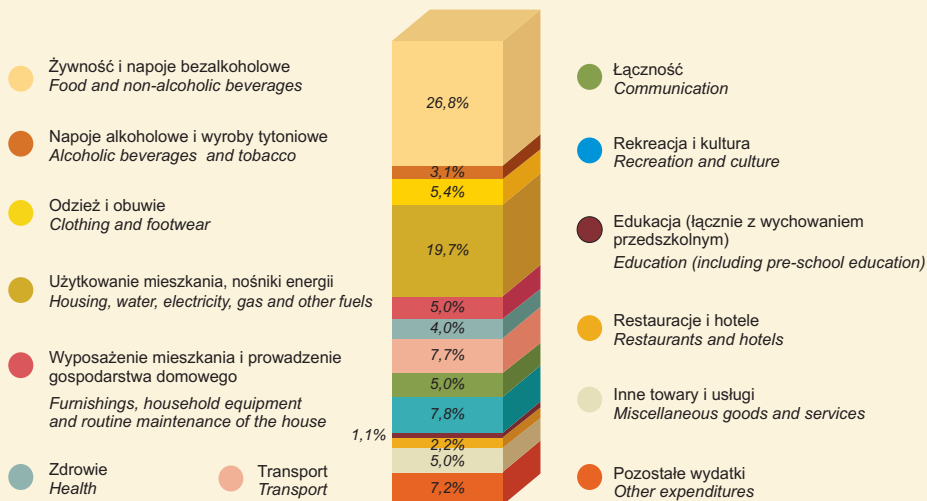
ODCHYLENIA WZGLĘDNE PRZECIĘTNYCH WYNAGRODZEŃ W SEKCJACH OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA OGÓŁEM

RELATIVE DEVIATIONS OF AVERAGE WAGES AND SALARIES IN SECTIONS
FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES OF TOTAL

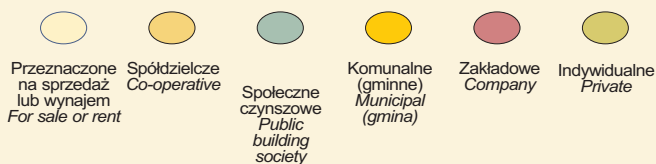
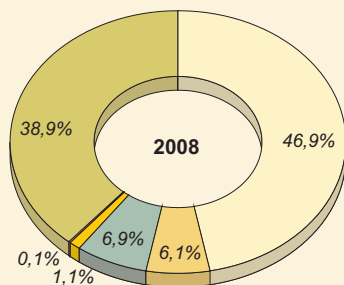
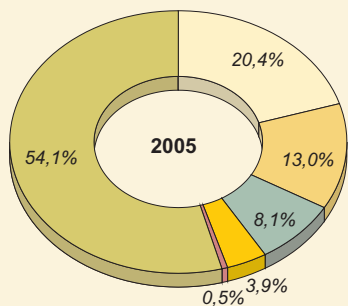


PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 2008 R.

AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER CAPITA IN HOUSEHOLDS IN 2008

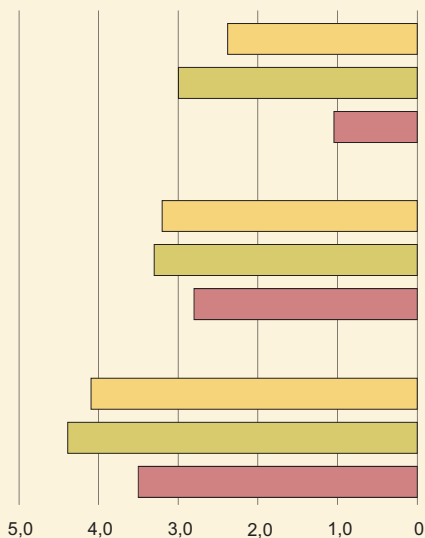


MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA
DWELLINGS COMPLETED BY FORMS OF CONSTRUCTION

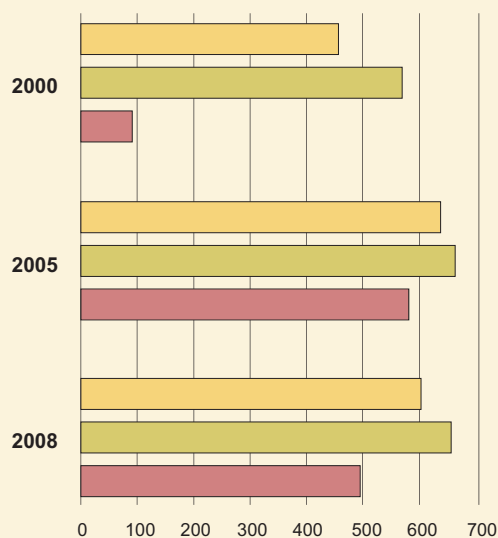


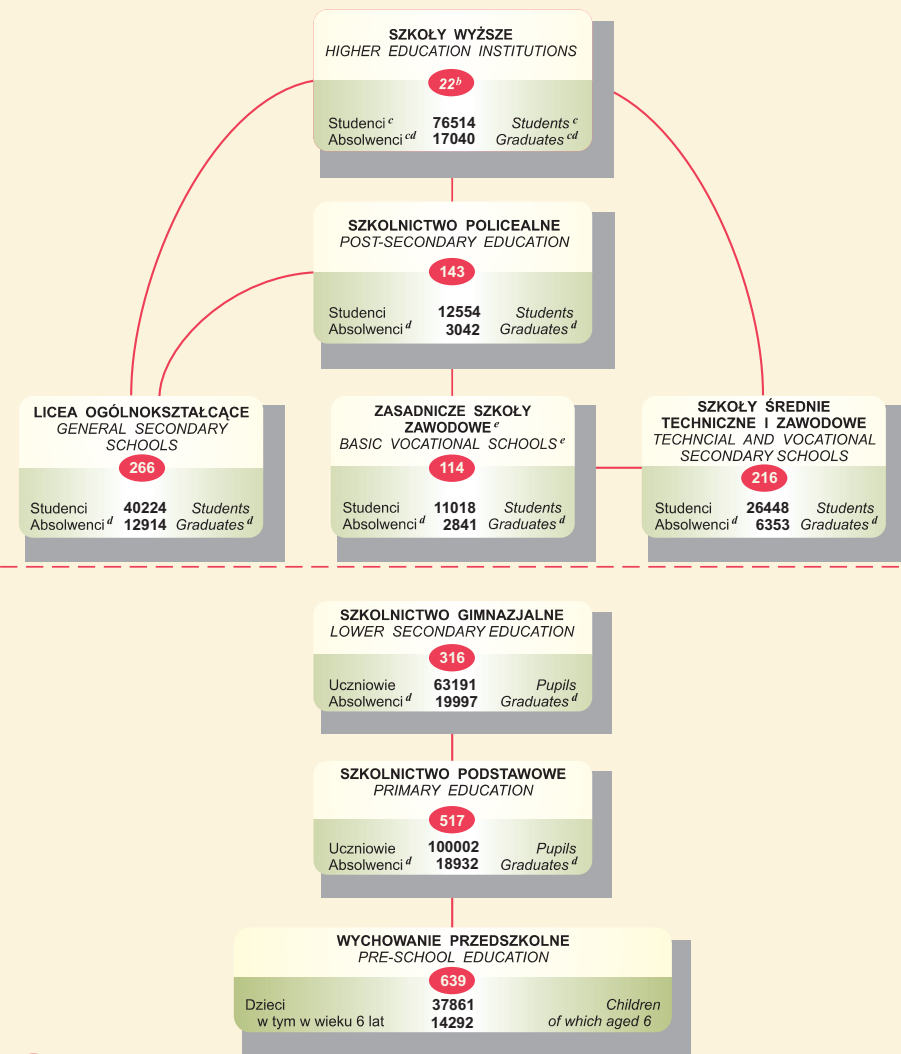
MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
DWELLINGS COMPLETED

na 1000 ludności
per 1000 population



na 1000 zawartych małżeństw
per 1000 marriages contracted





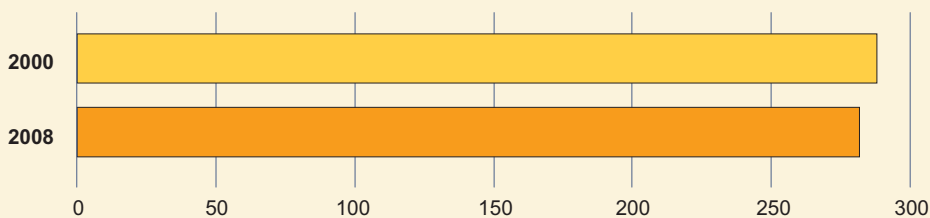
Liczba placówek danego szczebla
 Number of units on given level

^a Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych. ^b Łącznie z filiami i zamiejscowymi podstawowymi jednostkami organizacyjnymi.
^c Z cudzoziemcami. ^d Z poprzedniego roku szkolnego. ^e Łącznie ze specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy.

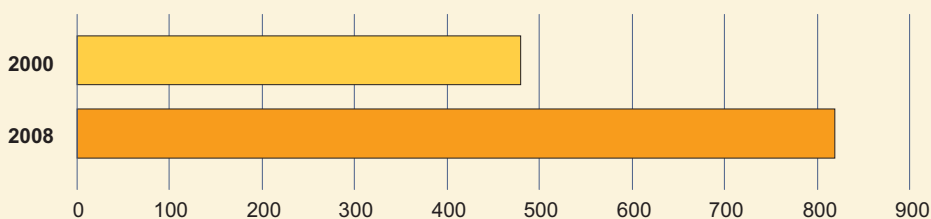
^a Including special and adult education. ^b Including sections as well as branch departments and institutes. ^c Including foreigners.
^d From the previous school year. ^e Including special job-training schools.

WIDZOWIE NA 1000 LUDNOŚCI
AUDIENCE PER 1000 POPULATION

W TEATRACH ^a
IN THEATRES ^a

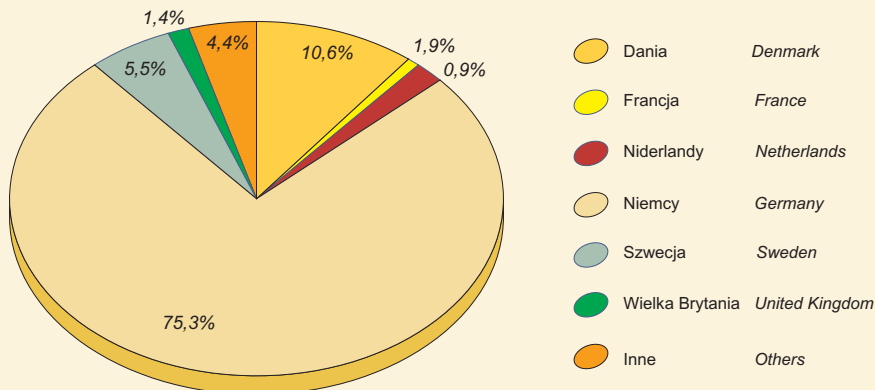


W KINACH
IN CINEMAS



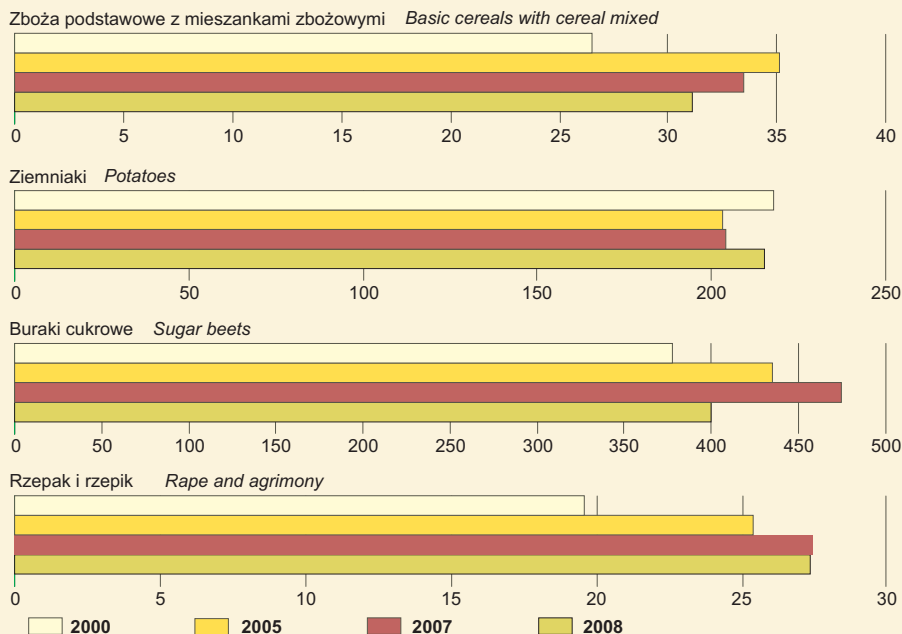
^a Łącznie ze słuchaczami w instytucjach muzycznych.
^a Including music institutions.

**TURYŚCI ZAGRANICZNI Z KRAJÓW UE KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH
OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W 2008 R.**
*FOREIGN TOURISTS FROM EU ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION
ESTABLISHMENTS IN 2008*



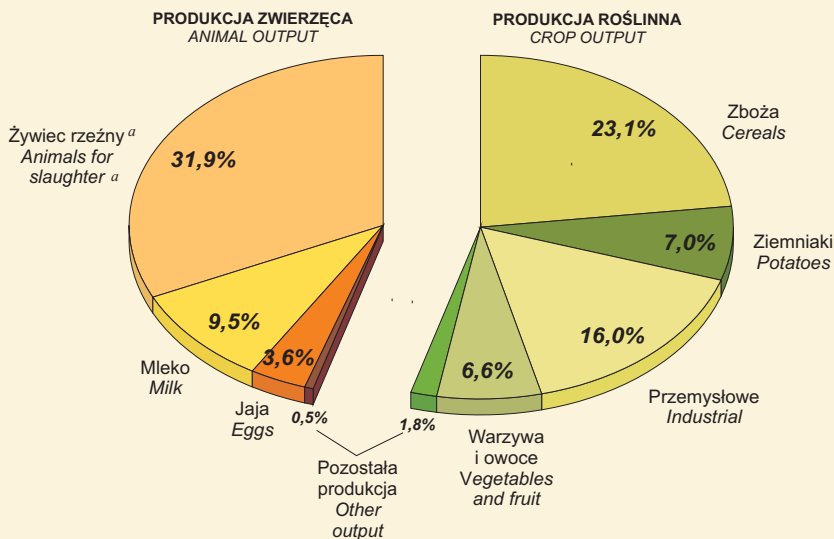
PLONY GŁÓWNYCH ZIEMIOPŁODÓW W dt/ha

YIELDS OF MAIN CROPS IN dt/ha



STRUKTURA TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ W 2007R.

STRUCTURE OF MARKET AGRICULTURAL OUTPUT IN 2007

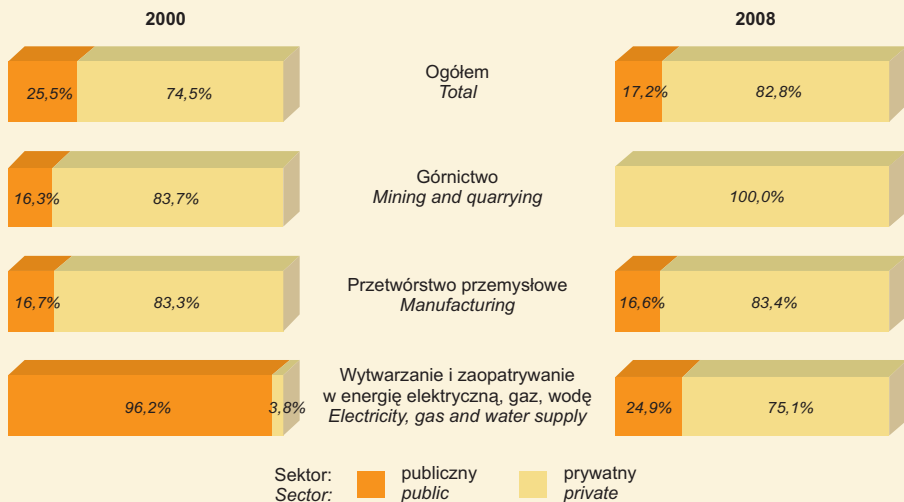


^a Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

^a Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

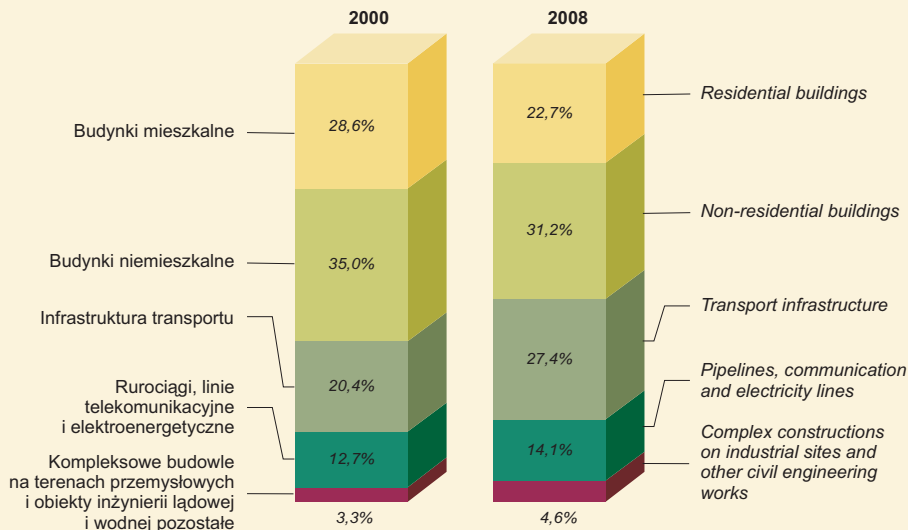
STRUKTURA PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)

STRUCTURE OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)



STRUKTURA PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ ^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)

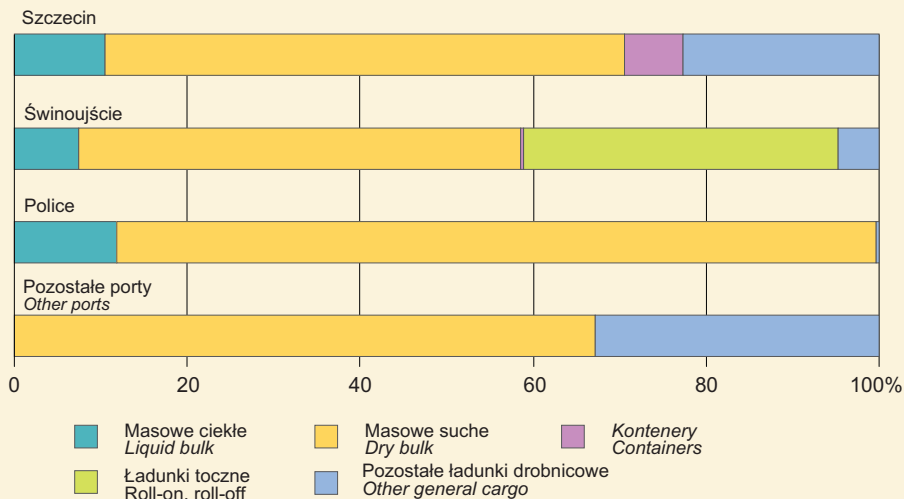
STRUCTURE OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION ^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)



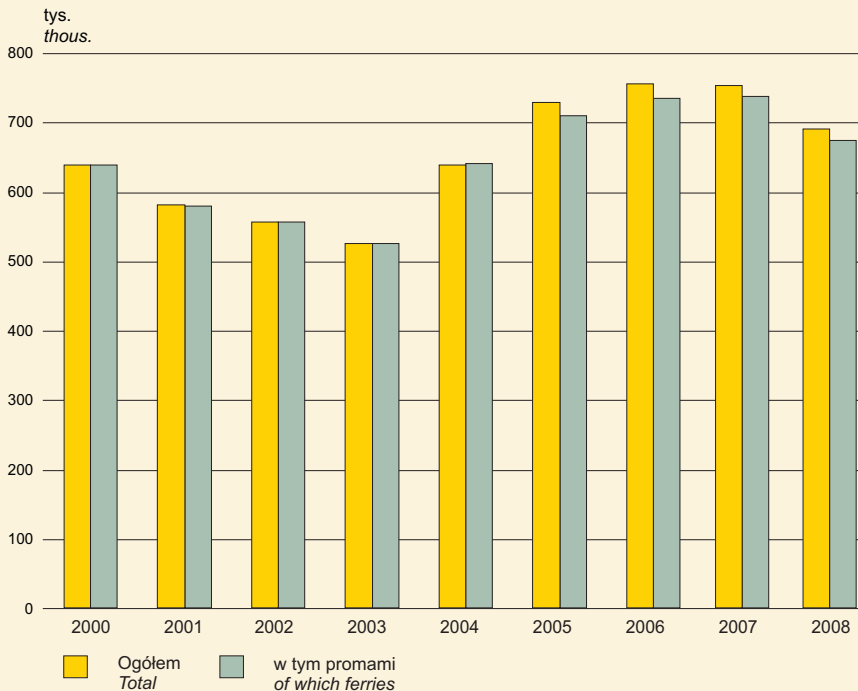
^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa zachodniopomorskiego siłami własnymi bez podwykonawców; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Zachodniopomorskie voivodship without subcontractors participation; data concern economic entities employing more than 9 persons.

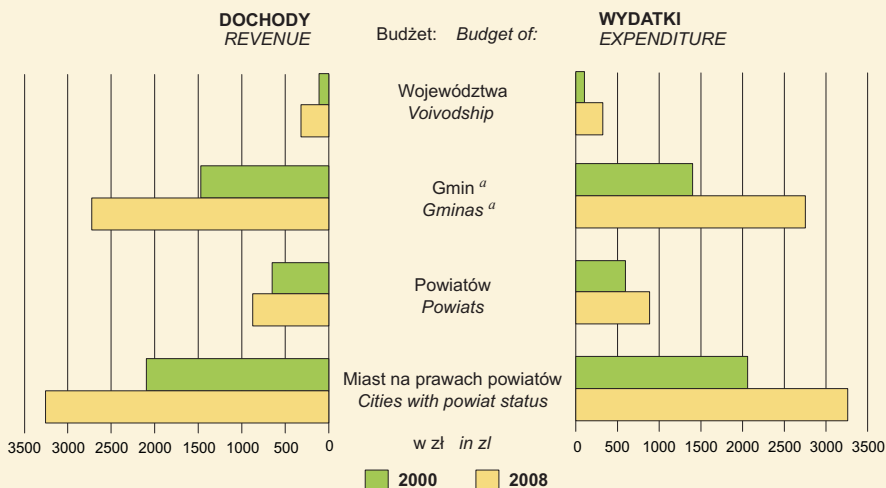
OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG GRUP ŁADUNKOWYCH W 2008 R.
CARGO TRAFFIC IN SEAPORTS BY CARGO GROUPS IN 2008



PRZEWOZY PASAŻERÓW MORSKĄ FLOTĄ TRANSPORTOWĄ W KOMUNIKACJI MIĘDZYNARODOWEJ
INTERNATIONAL TRANSPORT OF PASSENGERS BY CARGO CARRYING SEA FLEET



DOCHODY I WYDATKI JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO NA 1 MIESZKAŃCA REVENUE AND EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGET PER CAPITA



^a Bez dochodów/wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue/expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

WSKAŹNIKI RENTOWNOŚCI OBROTU BRUTTO I NETTO W PRZEDSIĘBIORSTWACH PROFITABILITY RATES OF GROSS AND NET TURNOVER IN ENTERPRISES

